

CATALOGUES
OF THE
HINDI, PANJABI, SINDHI, AND PUSHTU
PRINTED BOOKS
IN THE
LIBRARY
OF THE
BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF BENGALI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI FOR THE
IMPERIAL INSTITUTE, LONDON.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

London:

B. QUARITCH, 15, PICCADILLY, W.; A. ASHER & CO.; KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO.;
LONGMANS, GREEN & CO.

1893.

LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL, E.C.

The following Catalogues of Hindi, Panjabi, Sindhi, and Pushtu Books form the fourth volume of the series of Catalogues of Books in the vernaculars of Northern India in the British Museum, compiled by Mr. J. F. Blumhardt. The principles on which these Catalogues have been arranged are practically the same as those adopted in the previous volumes. The few points of divergence are fully explained in the Preface.

ROBERT K. DOUGLAS,

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF ORIENTAL
PRINTED BOOKS AND MSS.

BRITISH MUSEUM,

Sept. 1, 1893.

PREFACE.

THE present volume contains catalogues of literature both Hindu and Muhammadan, and a few remarks are necessary, therefore, to explain the system of nomenclature applied to each class of works.

The Hindi language is so closely allied to the Sanskrit, and its literature, as represented in the present Catalogue, consists so largely of works written, translated, and commented on by Sanskrit authors, that it has been thought desirable to adopt the Sanskrit forms of the names of authors and of their works on the principles already applied in the Catalogues of the Bengali, and of the Marathi and Gujarati Books in the British Museum.

On the other hand, the authors of Panjabi, Sindhi, and Pushtu works are mostly Muhammadans, and the literature is but little connected with the Sanskrit. Hindi names in these Catalogues have accordingly been transliterated more in conformity with the Persian forms in which the authors themselves spell them; as, for instance, "Gobind Singh" (گوبند سنگھ) for "Govinda Simha" (गोविंद सिंह).

The Hindi Catalogue, as a separate work, embraces books written in the various dialects of that language, such as Marwari, Nepali, Braj-bhasha, &c. Specimens of all of these may be found under the heading "Bible" (col. 26, 270, *et seqq.*). The Marwari dialect is specially devoted to Jain literature, a heading which occurs in the Subject-Index; while Braj-bhasha is particularly identified with the earlier literature of the Krishna-cult.

In cases where Sindhi or Pushtu works have titles expressed in Persian or Arabic forms, they have been presented in the same manner, and are transliterated in accordance with the rules, adopted in cataloguing books in those languages.*

J. F. BLUMHARDT.

LONDON,
May 1, 1893.

* In Pushtu works, however, a final unsounded *h* ("ا khafī") in nouns that are feminine in that language, though not so in Persian or Arabic, as اسکیسہ *kissā*, "a story," is unexpressed, in order to distinguish it from the final sounded *h* ("ا zāhir") which is characteristic of the masculine noun, and is expressed, as in اسہ *shāh*-zādah, "a prince."

ADDENDA ET CORRIGENDA.

HINDI CATALOGUE.

Col. 9, line 14, *cancel* the titles under **ĀRSĪJHAGRĀ**, for which have been substituted those in col. 277 under **RĀMA RĀYA**.

„ 26, „ 12 }
„ 28, „ 17 } *for* 1004. g. 9. *read* 1108. f. 1.
„ 107, „ 24 }
„ 57, „ 43, *for* 760. i. 7. *read* 760. i. 9.
„ 85, „ 1, *after* **KESAVAPRASĀDA** add *Son of Hīrālālu*.
„ 97, „ 27, *after* **MĀDHAVAPRASĀDA** add *Extra Assistant Commissioner*.
„ 104, „ 37 and 38, *for* Virande *read* Bīrande.
„ 208, „ 26, *delete* Ārsijhagrā [*in loco*].

TABLE OF TRANSLITERATION.

NAGARI AND GURUMUKHI (PANJABI) ALPHABETS.

NAG.	GURUM.	NAG.	GURUM.	NAG.	GURUM.
ਅ	ਅ	ਚ	ਚ	ਪ	ਪ
ਆ	ਆ	ਛ	ਛ	ਫ	ਫ
ਇ	ਇ	ਜ	ਜ	ਬ	ਬ
ਈ	ਈ	ਝ	ਝ	ਮ	ਮ
ਉ	ਉ	ਨ	ਨ	ਮ	ਮ
ਊ	ਊ	ਟ	ਟ	ਯ	ਯ
ਚੁ		ਠ	ਠ	ਰ	ਰ
ਏ	ਏ	ਡ	ਡ	ਲ	ਲ
ਐ	ਐ	ਡ	ਡ	ਵ	ਵ
ਓ	ਓ	ਫ	ਫ	ਸ	ਸ
ਐਂ	ਐਂ	ਲ	ਲ	ਸ਼	
ਓਂ		ਲ	ਲ	ਸ਼	
ਕ	ਕ	ਤ	ਤ	ਸ	ਸ
ਖ	ਖ	ਥ	ਥ	ਹ	
ਗ	ਗ	ਦ	ਦ	ਕ	
ਘ	ਘ	ਧ	ਧ		
ਙ	ਙ	ਨ	ਨ		

The Sanskrit signs ' , ; and ॥ represented by ਿ, ਿ, and ਿ, respectively.

TABLE OF TRANSLITERATION.

HINDUSTANI, SINDHI, AND PUSHTU ALPHABETS.

HINDUST.	SINDHI.	PUSHTU.	HINDUST.	SINDHI.	PUSHTU.
ب	ب	ب	ز	ز	z
پ	پ	ب	ژ	ژ	<u>zh</u>
ڦ	ڦ	bh	ڙ	ڙ	ڇ
پ	پ	p	س	س	s
ٿ	ٿ	ph	ش	ش	sh
ت	ت	t	ص	ش	<u>sh</u>
ٿ	ٿ	th	ض	ض	s
ٿ	ٿ	t, tr ¹	ض	ض	z
ن	ن	ڻ	ط	ط	t
ٿ	ٿ	ڻ	ڙ	ڙ	z
ڻ	ڻ	ڻ	ع	ع	ع
ڙ	ڙ	ڙ	غ	غ	gh
ڙ	ڙ	j	ف	ف	f
ڙ	ڙ	j	ق	ق	k
ڙ	ڙ	jh	ڪ	ڪ	k
ڙ	ڙ	ڻ	گ	گ	kh
ڙ	ڙ	ch	گ	گ	g
ڙ	ڙ	chh	ڳ	ڳ	g
ڙ	ڙ	h	ڳ	ڳ	gh
ڙ	ڙ	kh	ڳ	ڳ	gh
ڏ	ڏ	d	ڦ	ڦ	n
ڏ	ڏ	dh	ڦ	ڦ	l
ڏ	ڏ	ڏ	ڦ	ڦ	m
ڏ	ڏ	ڏ	ڦ	ڦ	n
ڏ	ڏ	ڏh	ڦ	ڦ	ڻ
ڏ	ڏ	ڙ	و	و	w, v ²
ر	ر	r	ؤ	ؤ	h
ڙ	ڙ	r	ي	ي	y

Hamzah in the middle of a word, '.

The Pushtu letters ڙ and ڦ have been represented by the softer sounds of 'j' and 'sh,' peculiar to the Khataks and Afghans of the Western tribes, rather than by the harder sounds of 'g' and 'kh,' as pronounced by the Yusuf-zais and Eastern tribes.

¹ In Sindhi words only.

² When corresponding to the Sanskrit ڦ, and in Sindhi.

CATALOGUE
OF
HINDI BOOKS.

'**ABD ALLĀH**, *Saiyid*. *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī*. Singhāsan Battīsī; ... A new edition, ... with copious notes by Syed Abdoollah. 1869. 8°. 14156. i. 28.

'**ABD al-KARĪM**. *See* ARABIAN NIGHTS. सहस्र राजनी चरित्र [Sahasra rājanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani version of 'A. al-K.] [1876.] 4°. 14156. k. 5.

ABHAYADEVA. *See* UPĀSAKADĀSĀ. उपासकदग्ना सूत्र [Upāsakadaśā. Together with the Upāsakadaśā-vivaraṇa of A.] [1876.] *obl.* 12°. 14100. c. 2.

ACADEMIES.

CALCUTTA.

Asiatic Society of Bengal. Bibliotheca Indica; a collection of Oriental works published under the patronage of the Court of Directors of the East India Company, and the superintendance of the Asiatic Society of Bengal. *Calcutta*, 1848, etc. 8°. 14002. a.

The Hindi works contained in this collection are catalogued under the following headings:

Vol. 77. Chand. | Vol. 121. Tulasīdāsa.

LONDON.

Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland. GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE) Histoire de la littérature hindou et hindoustani. 2 tom. *Paris*, 1839-47. 8°.

752. k. 5. 6.

ACADEMIES (*continued*).

PARIS.

École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes. हिन्दौ हिन्दुई मुन्तक्लाबात्। [Hindī Hinduī muntaklābāt.] Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction, and provided with a vocabulary by E. Lancereau.] pp. iv. 134, 144. *Paris*, 1849. 8°. 752. f. 10.

— [Another copy.] 760. g. 20.

ACHYUTĀNANDAGIRI. *See* UPANISHADS. अच्युतानन्दगिरिकृत दशोपनिषद्वायांतर प्रारम्भते ॥ [Daso-upanishad-bhāshāntara. A verse translation of the ten Upanishads by Achyutānandagiri.] [1887.] *obl.* 4°. 14154. g. 10.

'**ADĀLAT KHĀN**. *See* LALLŪ LĀLA, *Kavi*. Selections from the Prem Sāgar ... translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān. 1881. 8°. 14156. h. 27.

— *See* MARSHMAN (J. C.) Selections from the history of India ... Translated into literal English, with copious notes ... By Adālut Khān, 1877. 8°. 14112. a. 26.(1)

ADAM (M. T.) *See* BELL (A.) *D.D., LL.D., Prebendary of Westminster*. Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. A. 1824. 8°. 14156. d. 1.(1)

— पादरी आदम साहिव कर्के रचित ... हिन्दौ भाषाका व्याकरण। [Hindī bhāshākā vyākaraṇa.] A Hindooe

grammar for the instruction of the young, in the form of easy questions and answers. pp. 70. *Calcutta*, 1827. 8°. 14160. b. 4.(1.)

— हिन्दी कोप संग्रह किया हृजा पादरी आदम साहिवका । [Hindī kosha.] A dictionary of the Hindee language, compiled by M. T. A. pp. 374. *Calcutta*, 1829. 8°. 14160. b. 1.

ADAM (W. T.) *See* STEWART () *Captain.* उपदेश कथा । ... Stewart's Historical anecdotes ... [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other works.] Translated by W. T. A. 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

ADAMS (WILLIAMS) M.I., *Fellow of Merton College, Oxford.* विद्याशक्तिरस्ति राजदूतों को कथा [Rājadūton kī kathā. The King's Messengers, translated from the English original of W. A. by Pandit Kālīchāraṇa.] pp. 92. आगरा १८६१ [Agra 1861.] 12°. 14154. b. 15.

ADDISON (Right Hon. JOSEPH). केटो कृतान् ... Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's tragedy of Cato by Baboo Tota Ram. pp. vi. 82. iii. *Alligarh*, 1879. 8°. 14158. b. 1.(3.)

ĀDI GRANTH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, or The Holy Scriptures of the Sikhs. Originally compiled by Arjuna Guru, but to which have been added contributions from the works of several writers.] pp. 54, 975, ii., *lith.* १९२१ [Lahore, 1864.] *obl. fol.* 14162. d. 1.

— [Another edition.] pp. lxiv. 1574, *lith.* लाहौर १८६८ [Lahore, 1868.] *obl. fol.* 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated [into English] from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. pp. xii. cxxxviii. 715. *London*, 1877. 8°. 760. i.

ĀDITYARĀMA. Sangeetāditya. [A treatise on Indian music.] By Śāstri Ādityarāmji ... Edited with notes [and an introductory preface in Gujarati] by his sons Keshavlāl and Laxmidāss. (संगीतादित्य) Pt. I. *Bombay*, 1889. 8°. 14156. f. 27.

ADVICE. यात्री विज्ञापन। Advice to travellers. [Yātrī vijñāpana. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14154. b. 14.(3.)

AGNIVESA. रामायण नमयादर्जी [Rāmāyaṇa-samayādarśa. A Sanskrit poem in 103 stanzas, containing a brief account of the life of Rāma. With a translation into Hindi prose by Gopāla Upāsani.] pp. 39. बनारस [Benares, 1885.] 8°. 14072. cc.

AHMAD HUSAIN, *Saiyid.* कैथी पत्रमाला [Kaithī patramālā. A letter-writer, in the Kaithī character; being a translation by Ambikāprassāda of the Urdu Maktūb i Alīmadī of A. H.] pp. 36, *lith.* अमृनतो १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14160. c. 12.(1.)

AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.* संसार दर्पण हिन्दी जासारडल सनादीद [Samśāradarpana. A considerably abridged translation by Gopāla, of Alīmad Khān's Aṣār al-ṣanādīd, or history of the district of Delhi, its rulers and principal buildings. With several engravings.] 3 pt., *lith.* [Delhi, 1876 ?]. 12°. 14160. a. 20.

AKSHARADĪPIKĀ. नई अश्वरदीपिका [Nayī aksharadīpikā. A Hindi primer.] pp. 20, *lith.* आगरह १८८१ [Agra, 1881.] 8°. 14160. c. 1.(2.)

AKSHAYAKUMĀRA DATTA. Charupatha, or Entertaining lessons in science and literature. Part I. translated [from the Bengali Chārupāṭha of A. D.] by Durga Prasad Misra. चारु-पाठ । pp. 76, vi. *Bankipore*, 1881. 8°. 14160. b. 50.

— पदार्थ-विद्या । [Padārthavidyā. Elements of natural philosophy, translated by Nandalālā Sena Gupta from the Bengali original of A. D.] pp. 141. हुगली १८७६ [Hugli, 1876.] 8°. 14156. f. 15.

ĀLĀ BAKHSH. अलावखश का वारहमासा । [Bārah-māsā. A poem on the seasons of the year.] pp. 16, *lith.* १९२१ [Delhi ? 1870.] 16°. 14158. c. 5.(5.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 4.(4.)

ALAKHADHĀRĪ. *See* KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.

ĀLHA-KHANDA. आल्हाखंड । [Ālha-khaṇḍa. An epic poem, containing an account of the life and exploits of Ālhā and Īdal, princes of Mahoba, and of their wars with Prithvī Rāja of Delhi.]

Compiled, under the supervision of C. A. Elliott, from oral versions, ballads and manuscripts. Third edition.] pp. 648, *lith.* फैतेगढ १८८१ [Fatehgarh, 1881.] 8°. 14158. e. 25.

The Indian Antiquary, vol. xiv, pp. 209, 255, contains notices of different versions of this epic and short translations, by J. A. Grierson. A translation, by W. Waterfield of the first portion of a Kannan version, is published in the *Calcutta Review*, vols. 61-63.

— आल्हारंड । The Alba Khund. [Another version of the popular epic poem, edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura [with the assistance of Haradeva Sahāya.] 3 pt., *lith.* Meerut, 1882. 8°. 14158. e. 23.

ĀLHĀ MAL KHĀN. साँगीत आल्हामल खान [Sāngīt Ālhā Mal Khān. A tale in verse.] pp. 32, *lith.* १८८२ [Delhi, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(4.)

‘ALĪ ḤASAN. See MALIK MUHAMMAD, *Jā’isī* [Padmāvat. With a Hindustani commentary, by ‘A. H.] [1865.] 8°. 14156. k. 3.

AMARASENA JAYASENA. अमरसेन जयसेन राजाको चोपाई अथवा राजीभोजन परीहारक रास [Amarasena Jayasena Rājākī chopāī. A Jain legend in Marwari verse, pointing out the merit of abstention from taking food at night time.] pp. 92. पुना १९४५ [Poona, 1888.] 16°. 14154. h. 15.

AMARA SIMHA. अमरकोश सभापानुवाद [Amarakoṣa. Sanskrit text, edited with a Hindi interpretation by Maheśadatta Sukula.] pp. 453, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] *obl.* 8°. 14093. d. 8.

— देवकोश अर्धात अमरकोश भाषा विवरण मूळ महिन । [Devakoṣa. Another edition of the Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a Hindi translation and notes by Devadatta Tivārī.] pp. xiv. 89, 2. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°. 14093. d. 2.

— अमरविनाद भाषा [Amaravinoda. A treatise on medicinal drugs and their properties, and the treatment of various ailments, according to the native system of medicine.] pp. 86, *lith.* १८२८ [Delhi, 1871.] 8°. 14156. b. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 87, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. b. 4.(5.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* १८३८ [Meerut, 1878.] 8°. 14156. b. 7.(2.)

— *Begin.* अथ उमराउकोश लिख्यते [Umrāo-koṣa. A Hindi vocabulary in verse, translated by

Snvāṇṣa Sukula from the Sanskrit Amarakoṣa of Amara Siṃha.] pp. 185, 18. [Calcutta, 1825?] 8°. 14160. b. 21.

Without title-page.

AMBEPRAŚĀDA. See WALKER () Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक [Vidyārthī kī prathama pustaka. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— — — [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

AMBIKĀDATTA MIŚRA. See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Saraswat . . . Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Siṃha, assisted by A. M.]) 1882, *etc.* 8°. 14093. b. 4.

AMBIKĀDATTA VYĀSA. भारत-सौभाग्य । [Bhārata saubhāgya. A drama written in honour of the Jubilee of Queen Victoria.] pp. 47, iv. वांकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. b. 9.(2.)

— Chaturanga chaturi, or Chess book, by P. Ambika Datta Vyāsa . . . चतुरङ्ग चातुरो. pp. 84. Benares, 1884. 12°. 14156. e. 11.

— दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture delivered at Bankipur, on the 16th Nov. 1885, in refutation of the tenets of Dayānanda Sarasvatī. Edited, with translations into English and Hindustani, an introductory preface, and newspaper notices, by Sāhabprasāda Siṃha.] Bankipore, 1885. 8°. 14154. c. 3.

— Translation [into English] of Go-sankat drama of Sahityacharya Pundit Ambika Dutta Vyāsa [on the sinfulness of slaughtering cattle]. By Shiva Nandan Subai. pp. ii. 28. Bankipore, 1886. 12°. 14158. a. 5.

AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHNA VARMĀ. Abodha nivaranam. अथ अवोध निवारणम् [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit treatise entitled Vākyaprabodha.] pp. ii. 12. बनारस १९३९ [Benares, 1881.] 8°. 14154. c. 2.(2.)

AMBIKĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools, Oudh.* See AŪMĀD HUSAIN. कैथी पत्रमाला [Kaithī patramālā. A translation by A. of the Maktūb i Alimadī.] [1880.] 8°. 14160. c. 12.(1.)

— गद्यपद्यसङ्कह [Gadyapadya-saṅgraha. A reader for the use of schools, in prose and verse.] pp. ii. 122, 18, *lith.* १८८६ [Lucknow, 1889.] 8°. 14160. c. 28.

AMERICAN TRACT SOCIETY. चौपत्रियों का समुच्चय etc. [Champatriyō kā samuchchaya. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] pp. 196. लुद्दिहाने १८६१ [Ludhiana, 1861.] 12°. 14154. a. 8.

AMĪR ḤAMZAH. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MU'RĀṬIB, Amīr, called ASAD ALLĀH.

AMMAN, Mir. See KHUSRAU, Amir. चहार दरवेश ॥ [Chahār darwesh. A translation of the Persian Kiśṣah i chahār darwesh, from the Urdu version of Mīr Amman.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— Selections from the Bāgh o Bahár [of Mīr Amman] and Prem Sāgar [of Lallū Lāla] for the examination of military officers by the higher standard ... سے باغ و بھر اور پرم سیم ... پ्रسسागर

का पुस्तक और बागो बाहार. pp. 228, 260. Calcutta, 1878. 8°. 14156. h. 26.

AMRITACHANDRA. See AUPAPĀTIKA-SŪTRA. श्रीउच्च-चाईसूत्र प्रथम उपांग [Aupapātika-sūtra. With a gloss in Hindi by A.] [1879.] obl. 4°. 14100. f. 1.

AMRITA LĀLA. See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA भूविद्या । [Bhūvidyā. Translated from the Bengali by A. L.] 1879. 12°. 14160. a. 26.

ĀNANDA, Kavi. See KOKĀṢĀTRA. Begin. दाहा ॥ ललित सुमन धनु etc. [Kokasāra. Translated by Ā. from the Sanskrit Kokaśāstra.] [1820?] 8°.

14158. d. 3.(2.)

ĀNANDA GHANA. अथ श्री ज्ञानंदघनकृत क्षपत्रप्रमुख चोवोम जिन सुति [Chovīsa Jina stuti. Hymns in praise of the 24 Jain Tīrthankaras, in Hindi, with Gujarati translations by Jñānasāra.] See BHIMASIMHA MĀṄAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 255-336. [1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

ĀNANDAGIRI. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* भगवद्गीता स्टोक [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with Ā.'s Hindi commentary, called Paramānandapra-kāśikā.] [1877.] 8°. 14065. e. 13.

— ज्ञानदामृत वर्षिणी [Ānandāmṛitavarshī]. A work on Vedānta philosophy.] pp. 182, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. e. 12.

ĀNANDARĀMA. Translator. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता [Sanskrit text, with a metrical translation into Braj-bhasha by Ā.] [1880.] 8°. 14065. e. 17.

ĀNANDILĀLA. See SEVAKA KĪRTIRĀMA. श्री रंजा होर का स्वाल [Ranjā Hīr kā khyāl. Edited by Ā.] [1875.] 12°. 14156. h. 9.

ANANYA, Kavi. See PURĀṄAS.—Mārkaṇḍeya-purāṇa.—*Devīmāhātmya.* सुन्दरीचरित्र [Sundarīcharitra. The Devīmāhātmya, translated by A.] [1876.] 8°. 14154. e. 9.

ANĀTHA DĀSA. श्री विचारमाला [Vichāramālā. A poem on Vedānta philosophy, with a paraphrase in prose by Govindadāsa Sādhu. Followed by Jñānakātārī, a poem by Harisaṅga. The whole revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] मुंबई १८८३ [Bombay, 1883.] 8°. 14154. d. 5.

Incomplete; breaking off at page 176 in prasāṅga 91, all after which is wanting, as also the first two pages of the second poem.

— The Vichar Mala. Translated [into English from the Hindi of A.] by Lala Sreeram. pp. vi. 113, iii. Calcutta, 1886. See HIRĀLĀLA DHOLA. Dhole's Vedānta Series. 1883, etc. 8°.

14048. bb. 1.

ĀNKAGANITA. अंकगणित [Āṅkaganīta. The elements of simple arithmetic, translated from the Marathi.] Pt. I. pp. 84. मुंबई १८६२ [Bombay, 1862.] 8°. 14160. c. 9.

ĀNNĀ GHARPURE. See PURUSHOTTAMA GĀNEŚA, also called ĀṄṄĀ GHARPURE.

ĀNNĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR. हिंदुस्यानो गोपीचंद नाटक [Gopīchand nāṭaka. A drama in 15 scenes. With a title-page and preface in Marathi. Second edition.] pp. ii. 131. पुणे १८७७ [Poona, 1877.] 12°. 14158. a. 3.

ANNAMBHATTA, also called ANANTA BHATTA. The Tarka-saṅgraha of Annam Bhaṭṭa, with a Hindi paraphrase, and English version. [Edited by J. R. Ballantyne,] 2 pt. Allahabad, 1851. 8°.

14048. c. 18.

ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Sarasvat. A Sanskrit grammar. Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Śīṁha, assisted by Pandit Ambikādatta Miśra].) Pt. 1-3. Patna, 1882-78-80. 8°. 14093. b. 4.

Apparently no more published.

ANWAR 'ALĪ. विज्ञलोदीपिका [Bijlīdīpikā. An elementary treatise on electricity.] pp. 191, 12, *lith.* मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14156. f. 6.(2.)

ARABIAN NIGHTS. महस रजनी चरित्र [Sahasra-rajani charitra. The Arabian Nights, translated by Pandit Pyare Lala, from the Hindustani version of 'Abd al-Karim.] pp. ii. ii. 504. लखनऊ १८५६ [Lucknow, 1876.] ४°. 14156. k. 5.

— महस रात्रि संक्षेप॥ [Sahasra rātrī saṃkṣepa. Select tales from the Arabian Nights, translated by Pandit Badri Lala.] Pt. I. pp. 84. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] १२°. 14156. h. 15.(1)

ARNOLD (Sir Edwin). *See SHAKSPERE (W.)* Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose. [With a preface in English by Sir E. A.] 1888. ८°. 14158. b. 8.

ĀRSĪJHAGRĀ. आरसीझग्रा। [Ārsījhagrā. Verses on the quarrel between Kṛishṇa and Rādhā about a thumb-ring.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1868?]. १६°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] १२°. 14158. c. 9.(11.)

ĀRYĀ, *pseud.* *See SHAKSPERE (W.)* Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose ... by Āryā. 1888. ८°. 14158. b. 8.

— A Grammar of the Sanskrit language in Sanskrit, Hindi and English, with the aphorisms of Pañini. *Benares*, 1889. ८°. 14093. d. 13.

— Hindi Grammar. In Hindi and English, in which is treated the Braj dialect with illustrations from the Rājñīti, etc. pp. x. 101. *Benares*, 1888. ८°. 14160. c. 25.(2.)

ĀRYA SAMĀJ. चार उपनियमों का संग्रह etc. [Chār upaniyamōñ kā saṅgraha. A draft of rules drawn up for approval by the representatives of the Ārya Saināj societies at Amritsar, Ajmere, Bombay, and the North-West Provinces and Oudh.] pp. 98, *lith.* मेरठ १८४४ [Meerut, 1887.] ८°. 14156. d. 7.

— आर्यतत्त्व प्रकाश। ... The principles and teaching of the Arya Samaj. [Āryatattvapra-kāśa. A series of lectures.] Lectures 1, 2, 4 and 6. *Allahabad*, 1888, etc. ८°. 14154. c. 8.

In progress.

ASAD ALLĀH. *See ĪAMZAH ibn 'ABD al-MUTTA-LIB, Amīr*, called ASAD ALLĀH.

ASHTĀVAKRA. औ अष्टावक्र. ताको टोका वृजभाषा-चतुर्दशकृत etc. [Ashtāvakrasaṃhitā. Aphorisms of Vedānta philosophy in the form of a dialogue between Ashtāvakra and his disciple. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Śrīdhara, and commentary by Chatura Dāsa.] pp. ii. 452, *lith.* मुंबई १८६६ [Bombay, 1864.] ८°.

14048. b. 2.

— अष्टावक्रके दोहे [Ashtāvakra ke dohe. The Ashtāvakrasaṃhitā, translated in verse by Śrīdhara.] *See SUNDARA DĀSA.* औ सुंदरविलास [Sundaravilāsa.] [1875.] ८°. 14158. d. 9.

ASTRONOMY. ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotiṣha aur golādhyāya. A treatise on astronomy and geography, translated by J. T. Thompson from the Bengali.] pp. viii. 120. ओरामगुर १८२२ [Serampur, 1822.] ८°. 14156. f. 1.

ĀTMĀRĀMAJĪ ĀNANDAVIJAYAJĪ. आत्मानतिमिर भास्कर [Ājñānatimira-bhāskara. A Jain controversial treatise against Hinduism.] pp. vi. 169, x. viii. मुंबई १८८८ [Bombay, 1888.] ८°.

14154. i. 2.

ĀTMATATTVAVIDYĀ. आत्मतत्त्वविद्या। [Ātmatattvavida-yā. A Brahminical philosophical treatise on the nature of the soul. Translated from a Bengali original.] pp. 56. लाहौर १९२९ [Lahore, 1872.] १२°. 14154. c. 6.(1.)

ĀTTĀR SINGH, *Sardar of Bhadaur.* *See SĀKHINĀMAH.* Sakhee book... Translated from Gooroo-mukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. ८°.

760. d. 33.

ATULYA MITRA. अतुल्य मित्रका वर्णन [Atulya mitra kā varṇana, or The matchless friend. A Christian tract.] pp. 8. इलाहाबाद १८५६ [Allahabad, 1876.] ८°. 14154. b. 14.(2.)

AUPAPĀTIKA - SŪTRA. औ उपापातिक सूत्र उपांग [Aupapātika sūtra, or Uvavāī. The first Jain Upaniṣad. Sanskrit text, and commentary by Abhayadeva, with a gloss in Hindi by Amṛitachandra.] pp. ii. 164. कलकत्ता १९३६ [Calcutta, 1879.] *oblig.* ५°. 14100. f. 1.

AYODHYĀPRASĀDA. गणितसार [Ganitasāra. Arithmetic for schools, translated by Pandit Rāma-

dayālū from the Hindustani Zubdat al-ḥisāb of A.] Pt. I. pp. 84, *lith.* لَاہُوڑ ۹۶۶ [Lahore, 1867.] 8°.

14160. c. 2.(2.)

Wanting pt. ii.-iv.

— [Second edition of pt. I. only.] pp. 83, *lith.* لَاہُوڑ ۹۶۹ [Lahore, 1870.] 8°.

14160. c. 5.(2.)

— खड़ी बोली का पद्य... [Khaṛī bolī kā padya.] The Poetical Reader, No. I. of the Khari boli. Compiled by Ayodhya Prasad Khatri. pp. xxii. viii. 63. १८८७ Mozafferpore, [1887.] 8°.

14160. b. 47.

— [Another edition.] Edited by F. Pincott. pp. viii. 64, ii. London, 1889. 12°.

14158. d. 24.

— मोलवी स्याइल को हिन्दी का उन्न भेद... The versification of the Hindi of the Maulvī style. [A treatise on the different modes of versification introduced by the Muhammadans into the Hindi language.] pp. 16, *lith.* १८८७ [Muzaffarpur, 1887.] 8°.

14156. f. 23.

— उपनिषद मारोदार वेदांत भाष्य [Upanishad sāroddhāra. An exposition of Vedānta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] pp. iv. 354. देहस्त्रा १८८ [Delhi, 1889.] 8°.

14154. e. 29.

BÁBU SIVAPRASÁD. See SIVAPRASĀDA, *Rāja, C.S.I.*

BĀDARĀYĀNA. व्यामसूत्र भाषाभाष्यम् etc. [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyāna. Sanskrit text, with a Hindi commentary and preface by Tārāchandra.] pp. 423, 72. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14048. d. 48.

From the colophon it appears that the commentary was composed in Samvat 1839 or A.D. 1782.

BADARĪDATTA JOSĪ. श्रीष्ट पर्म्म अखण्डनीय।... [Khrishṭadharma akhaṇḍanīya.] Christianity indestructible: or Pundit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed," [written in reply to a course of lectures delivered at Almora by Rāma-chandra Vasn.] With comments by a Christian Missionary. pp. 139. Hindi and Engl. Mirzapore, 1880. 8°.

14154. b. 19.

— श्रीष्ट पर्म्म अखण्डनीय। [The above in Hindi only.] pp. 69. मिरजापूर १८८० [Mirzapur, 1880.] 8°.

14154. b. 20.

BADARĪNĀTHA, *Pandit*, also called BADRĪ LĀLA. See ARABIAN NIGHTS. महसूर रात्रि संक्षेप [Sahasra rātri samkshepa. Translated by Pandit B.] [1861.] 12°.

14156. h. 15.(1.)

— See DEFOE (D.) राबिनसन कृमो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. Translated by B. from a Bengali version.] [1860.] 8°.

14156. h. 14.

— See HITOPADEŚA. Hindi version of the Hitopadeśa. [Translated by B.] 1851. 8°.

14156. h. 16.(1.)

— See PRITHUYAŚAS, Son of Varāha Mihira. पठ्पञ्चांशिका [Shaṭpañchāśikā. Sanskrit text, with a Hindi translation by B.] [1876.] 8°.

14053. cc. 2.(2.)

— See RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURI. प्रकृति पाठ। [Prakṛiti pāṭha. Translated from the Bengali by B.] 1879. 12°.

14160. a. 28.

— बालबोध ॥ [Bālabodha.] Outlines of Sanskrit grammar in Hindi. pp. iii. 67. Mirzapore, 1848. 12°.

14160. a. 5.

BADRĪ LĀLA. See BADARĪNĀTHA, *Pandit*, also called BADRĪ LĀLA.

BADRĪ MUNĪR. सांगीत बुदरीमुनीर [Sāngīt Budrī-munīr. The romance of Benazīr and Badrī Munīr in verse, adapted from the Persian.] pp. 32, *lith.* मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°.

14158. e. 3.(5.)

BAIJUSIMHA VARMĀ. See 'IZZAT ALLĀH. बकावली मुमन [Bakāvalī sumana. A translation by B. V. of the Gul i Bakāwali.] [1874.] 8°.

14156. i. 11.(3.)

BAITĀL-PACHĪSĪ. See BIOLĀNĀTHA. विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl Pachīsī.] [1870.] 8°.

14156. k. 4.

— See BURTON (Sir R. F.) Vikram and the Vampire ... Adapted [from the Baitāl Pachīsī] by R. F. Burton. 1870. 8°.

760. c.

— Buetal Pucheesee; being a collection of twenty-five stories ... translated into Hindoo-stanee [or rather Hindi] from the Brij Bhakha [translation of the collection of Sanskrit tales,

known as the *Vetāla-pañchavimśatikā*,] of Soornt Kubeeshwur; by Muzhur Ulee Khani Vila, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 179. *Calcutta*, 1805. 4°. 14156. k. 12.

— [Another edition.] fl. 127. १९३१ [Calcutta, 1809.] 8°. 14156. h. 36.

Without title-page.

— [Another edition.] *See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections.* Vol. I. 1830. 4°. 760. g. 12.

— वैतालपचोमी [Another edition.] pp. 178. कलकत्ता १८२१ [Calcutta, 1821.] 8°. 14156. h. 25.

— [Another edition.] pp. 142. कलिकाज्ञा १९०६ [Calcutta, 1849.] 8°. 14156. h. 37.

— The Baitál Pachísí . . . A new edition of the Hindí text, with each word expressed in the Hindústání character immediately under the corresponding word in the Nágári; and with a perfectly literal English interlinear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker . . . Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. *Hertford*, 1855. 8°. 760. g. 42.

— A new and corrected edition, with a vocabulary of all the words occurring in the text, by D. Forbes. (वैतालपचोमी). pp. viii. 140, 56. *London*, 1857. 8°. 14156. i. 27.

— वैताल पचोमी काहानी [Another edition.] pp. 198. मुंबई १८५७ [Bombay, 1857.] 8°. 14156. h. 3.

— The Bytal-Pucheesee . . . Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar . . . Second edition. pp. vi. 141. *Calcutta*, 1860. 8°. 760. d. 5.(1.)

— [Another edition.] pp. 102. कलकत्ता १२७९ [Calcutta, 1870.] 8°. 14156. i. 17.

— [Another edition. Illustrated.] pp. 104, *lith.* काशी १९३३ [Benares, 1876.] 8°. 14158. e. 11.(3.)

— [Another edition.] pp. 104, *lith.* १९३३ [Delhi? 1876.] 8°. 14158. e. 5.(3.)

— Bytal-Puchisi; or the Twenty-five tales of Bytal, translated from the Brujbhakha into

English by Rajah Kalié-Krishen Behadur. pp. 1-45. *Calcutta*, 1834. 8°. 760. e.

— [Another copy.] T. 1607.(4.)

— The Bytal Pucheesee: translated into English by W. Hollings. pp. 117. *Calcutta*, 1860. 8°. 760. e

— [Another edition of W. Holling's English translation.] pp. vii. 117. *Calcutta*, 1866. 8°. 760. d. 5.

— The Baitál-Pachisi . . . translated from Dr. Forbes's new and corrected edition, by Ghulam Mohammad Munshi. pp. 113. *Bombay*, 1868. 8°. 760. b.

— The Baitál Pachísí, or the Twenty-five Tales of a Sprite. Translated from the Hindi text of D. Forbes by J. Platts. pp. viii. 181. *London*, 1871. 8°. 760. e.

— Baitál Pachísí oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon. In doutscher Bearbeitung, etc: *See OESTERLEY (H.) Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, etc.* 1873. 8°. 752. e. 2.

— Extraits du Bétál-patchîsî (traduits) par M. Éd. Lancereau. (Journal Asiatique. Série iv. Tome 18, 19.) *Paris*, 1851-52. 8°. Ac. 8808.

BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Āryadarpana. सत्यधर्मविचार* || [Satyadharma-vichāra. A discussion upon true religion carried on at Chandapur on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī, Mulihammad Kāsim, and the Rev. T. J. Scott, and other Christian missionaries. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindī* and *Hindust.*, *lith.* काशी १९३९ [Benares, 1880.] 8°. 14154. e. 1.(1.)

— A triumph of truth; being an English translation of Satya Dharm Vichar . . . With the autobiography and travels of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī, and an Appendix, containing several articles against the teachings of the Christian religion, also in English.] By Durga Prasad. pp. vi. 331. *Lahore*, 1889. 12°. 14154. d. 10.

BALĀBHŪSHANA. वालाभूषण । [Bālābhūshāya. An illustrated primer for use in girls' schools.] pp. iii. 128, *lith.* लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 12°. 14160. a. 7.(3.)

BĀLABODHA. ऋषि वालवेष्यादि प्रारंभः ॥ [Bālabodhādi. Verses on Vedanta philosophy, in the form of a dialogue between a preceptor and his disciple.] ff. 16. [Bombay, 1870.] ob. 16°. 14154. d. 1.

BĀLĀDATTA, *Daurgūdatti.* द्वेतद्वान्तनिवारणम् । . . . Dvetadhvanta-nivaranam. [A controversial tract on the teachings of the Vedas, being a reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 25. काशी १८८९ [Benares, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(3.)

BALADEVA. साँग कृष्णलीला [Kṛishṇalīlā. A poem on the sports of Kṛishṇa with the milk-maids.] pp. 16, *lith.* काशी [Benares, 1882.] 8°. 14158. e. 2.(6.)

BALADEVA NIRVITTĀNANDA. वेदान्तसार द्वादशाश्वरी व विद्यामहिमा व्यंजनी [Vedāntasāra dvādaśāśvareśī. Verses on Vedanta philosophy, founded on the Yogavāśishṭha. Second edition.] pp. 9. लखनऊ १८८९ [Lucknow, 1889.] 8°. 14154. e. 27.

BALADEVAPRASĀDA, *son of Vrajalāla.* प्रतापावनोद [Pratāpavinoda. A Vaishnava treatise on rhetoric.] pp. 177, *lith.* लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°. 14158. f. 10.(1.)

BALADEVA SIMHA, *Raja of Kama.* A Vijayapatra [or short poem in praise of] Digvijainie Victoria, in Sanskrit [Hindi] and English . . . [With a brief history in Hindi of the Jaipur State and its rulers] by Rājā Kámá Baldeva Sinh. Benares, 1889. 12°. 14158. c.

BĀLAGOVINDA DĀSA. वाक्यकुमुमान्नली । [Vākyakusumāñjalī. Poems on the loves of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. iv. 194, 111. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. e. 24.

BĀLAKA RĀMA. *Begin.* पहला प्रश्न चौवीस त्रियंकर महाराज के सामन में etc. [Twenty questions on tenets of the Jain religion.] pp. 16, *lith.* [Amritsar, 1887.] 8°. 14154. h. 10.

Without title-page.

BĀLĀKRISHNA ŚĀSTRĪ. भूगोलविद्या [Bhūgolavidyā. A treatise on physical geography, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. 41. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 18.(3.)

— खगोलविद्या [Khagolavidyā. A treatise on astronomy, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. iv. 44. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14156. f. 7.(1.)

BĀLA ŚĀSTRĪ. *See* KĀŚIŚTHAH ŚĀSTRĀRTHAH. काशीस्थः जास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and B. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

BĀLA ŚĀSTRĪ PRABHU. *See* VARĀHA MUHIRA. वृहत्सम्हिता [Vṛihatsaṃhitā. Sanskrit text, with a preface and commentary in Hindi by B. S. P.] [1880.] 8°. 14053. cc. 27.

BALDEV BAKHSH. डाँक विजली का प्रकरण [Dāk bijlī kā prakaraṇa. A treatise on the electric telegraph, translated, by Ghauṇāyāma Rāya, from the Hindustani of B. B.] pp. 92, iii. Agra, 1855. 8°. 14156. e. 1.

— [Second edition.] pp. 92, *lith.* इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14156. f. 6.(1.)

BALLĀLA. *See* VĀMSĪDHARA. भोजप्रवंधसार etc. [Bhojaprabandhasāra. Compiled from the Sanskrit of B.] [1858.] 8°. 14156. i. 13.(2.)

— — [1860?] 8°. 14156. h. 16.(2.)

— — [1862.] 8°. 14156. h. 12.(6.)

— — [1872.] 8°. 14156. h. 19.

— — [1875.] 8°. 14156. h. 20.

BALLANTYNE (JAMES ROBERT). *See* ANNAMBHĀTTĀ, also called ANANTA BHĀTTĀ. The Tarka-Sangraha, with a Hindi paraphrase, etc. [Edited by J. R. B.] 1851. 8°. 14048. c. 18.

— *See* VARADARĀJA. श्रीवरदराजकृत लघुकौमुदी . . . The Laghu Kaumudī . . . by Varadarāja, with a version, commentary, and references . . . by J. R. B. 1856. 8°. 14160. b. 17.

BĀLOPADEŚA. वालोपदेश [Bālopadeśa. A Hindi primer.] pp. 26, *lith.* १८७३ [Lahore? 1873.] 8°. 14160. c. 3.(2.)

— घालेपद्म [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 28, *lith.* १८७३ [Lahore, 1873.] 8°. 14160. c. 19.

— वालोपदेश हिंदी [Another edition.] pp. 32, *lith.* १८७५ [Lahore, 1875?] 12°. 14160. a. 7.(5.)

— वालोपदेश पुस्तक [Another edition.] pp. 24, *lith.* मेरठ १९३३ [Meerut, 1876.] 8°. 14160. c. 23.

BĀNA. कादम्बरी . . . Kadamvari, an old Sanskrit novel [by Bāna] translated from the Bengali [of Tārāśāṅkara Tarkaratna] by Gadadhar Singh. pp. ii. 165. *Benares*, 1879. 8°.

14156. h. 22.(2.)

BANĀRASĪ DĀSA. लावनी अर्थात् मरहटी ख्याल [Lāwanī, also called Marhaṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy.] pp. 111, *lith.* लखनऊ १८९८ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 15.(1.)

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* काशी [Benares, 1876.] 8°.

14158. e. 8.(18.)

— [A collection of additional poems, or *kha-yāls*.] pp. 64, *lith.* देहली [Delhi, 1878?] 8°.

14158. e. 2.(3.)

Called Part iii. of the author's lāwanī poems.

— अथ श्रीमस्यमार नाटक वनारसीदास कृत etc. [Sa-mayasaṅga. A work in Hindi verse on Jain religion, by a member of the Digambara sect. With a Gujarati translation by Rūpachanda.] *See* BHĪMASIMHA MĀṇAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. ii. pp. 345-576. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

BANESS (J. FREDERICK). *See* CHATURBUJA MĪṢRA. Selections from the Prem Sāgar . . . The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work by J. F. B. 1880. 8°.

14156. i. 22.

— *See* MARSHMAN (J. C.) Selections from the History of India . . . A new edition . . . with a literal English translation . . . by J. F. B. 1879. 8°.

14156. g. 11.

BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA. एक जोड़ चंगूटो [Ek joṛ aṅgūṭhī.] . . . or "A pair of rings." A novel translated from Bengali [Jugalāṅgurīya of B. Ch.] by Keshav Rām Bhatt. pp. 39. पटना १८८० [Patna, 1880.] 16°.

14156. h. 30.

BANSIDHAR, Pandit. *See* VĀMSIDHARA.

BĀPPĀ RĀWAL. [Life.] *See* RĀDHĀKRISHNA DĀSA. आर्यचरितामृत [Āryacharitāmṛita.] Pt. I. 1884, etc. 12°.

14156. g. 30.

BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ. भूगोलवर्णन [Bhūgolavarṇana Geography of the world, consisting chiefly of the geography of India.] 3 pt. pp. 162. मिरज़ापुर १८५३ [Mirzapur, 1853.] 8°.

14160. b. 18.(1.)

BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ. The Elements of Plane Trigonometry, by Pandit Bápú Deva . . . Translated into Hindi from the Sanskrit by Veṇi Sánkara Vyása (त्रिकोणमिति) [Trikonamiti.] pp. 91. Benares, 1859. 8°.

14160. b. 10.(1.)

BĀRAHMĀSĀ. अथ वारह मासा . . . मरहटोका [Bārah-māsā verses descriptive of the months of the year.] pp. 8, *lith.* देहली [Delhi, 1866?] 16°.

14158. c. 15.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi? 1868?] 16°.

14158. c. 5.(3.)

BARKER (WILLIAM BURKHARDT). *See* BAITĀL PACHĪSĀ. The Baitāl Pachīsā; . . . A new edition of the Hindi text . . . with a . . . literal . . . interlinear translation . . . and . . . notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

BARODA COMMISSION. कमीशन बडौदा [Kamīśan Bādāudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission held at Bombay on the trial of Malhār Rāva, Gaikwar of Baroda, on the charge of attempting to poison the English Resident, Colonel Phayre. Containing translations by Pandit Pyāre Lāla of all the papers connected with the case from the Hindustani version of Dāmodara Dāsa.] pp. viii. 111. 540. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°.

14156. a. 5.

BARTH (CHRISTIAN GOTTLÖB). धर्म पुस्तक के इतिहास etc. [Dharmapustaka ke itihāsa. A translation of Dr. Barth's "Bible stories for the young—Old and New Testaments."] pp. 288. लुद्धिया १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 10.

BEAMES (JOHN) M.R.I.S. *See* CHAND. The Prithirājā Rásau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindi by J. B. . . Part I. 1873, etc. 8°.

14002. a.

— — — The Nineteenth Book of the Gestes of Prithirāj, by Chand Bardai . . . literally translated [into English] . . . by J. B. 1869. 8°.

2098. b.

— — — Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. (List of the books contained in . . . the Prithirājā Rásó.) By J. B. 1872. 8°.

2098. b.

— — — *See* GAMBIHĀ RĀYA. The rhapsodies of Gambhirā Rāi . . . [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. B. 1875. 8°.

2098. b.

BELL (ANDREW) *D.D., LL.D., Prebendary of Westminster.* Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooee by M. T. Adam. (पाठगालाके वैठावनेकी ... रीति) [Pāṭhaśālāke baiṭhāvanekī rīti.] pp.35. *Calcutta, 1824.* 8°. 14156. d. 1.(1.)

BHADALI. अथ वृहत्योत्तिमार्गाचे पठे मिश्रसंखे भाडलीमत्त ज्योतिषवर्णनं नाम पंचविंशोऽध्यायः प्रारम्भते [Bhāḍalī-mata jyotiṣhavarṇana. A work on astrology and divination, containing the sayings of Bhāḍalī, the daughter of Uddhaḍa Josī, who was also called Sahadeva, and forming the 25th chapter of the 6th section of the Brīhajjyotishāraṇava. Mostly in the original Hindi, but also partly in Gujarati, and partly in Marathi.] ff. 37. चाँचे सिटी १८०८ [Bombay, 1887.] obl. 4°. 14158. h. 10.

— शगुनावली [Sakunāvalī. A short collection of astrological sayings and auguries, by Bhāḍalī.] pp. 16, *lith.* १८२३ [Meerut? 1866.] 8°. 14158. e. 8.(4.)

— भदुलीकृत शकुनावली [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८८८ [Benares? 1889.] 8°. 14156. f. 21.(3.)

BHADRA BĀHU. कल्पभाष्य अर्थात् भाषा कल्पसूत्र ... Kalpa sūtra. [A treatise on the Jain religion by Bh. B.] translated [into Hindi verse] ... by Kavi Rāyachand. pp. iv. 114. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. h. 1.(1.)

BHAGAVĀN DĀSA. See NAVINACHANDRA RĀYA. सरल व्याकरण संस्कृत का [Sarala vyākaraṇa. Pt. ii. revised by Bh. D.] [1869.] 8°. 14093. c. 6.

BHAGAVĀN DĀSA VARMĀ. लखन का यात्री । [Lañḍau kā yātrī. A short account of a visit to London.] pp. 26. बनारस १८८४ [Benares, 1884.] 12°. 14156. g. 29.

BHAIRAVA DATTA. स्त्रीधर्म तरंगिणी [Strīdharma taraṅgiṇī. A work on female education, containing elucidations of select passages from Sanskrit works bearing on that subject, with hints on the duties of women, and culinary receipts.] pp. 112, *lith.* इटावा १८८५ [Etawah, 1885.] 8°. 14156. d. 9.

BHAIRAVAPRASĀDA, Head Master of the Indore Hindi School. See LALLŪ LĀLA, Kavi. राजनीति

या पंचोपाख्यान [Rājanīti. A Hindi version, by Bh., of the Braj-bhasha text of Lallū Lāla.] [1854.] 12°. 14156. h. 1.

— — — [1866.] 12°. 14156. h. 4.

— See SUKASAPTATI. शुकवहोत्तरी चित्र सहित [Sukabahottarī. A Hindi version, by Bh., of the Sanskrit Śukasaptati.] [1864.] 12°. 14156. h. 5.

— Hindi Second Book for the use of Government schools ... Recast and revised by Rāvaji Vāsudeva Tullu. (हिन्दी दूसरा पुस्तक) [Hindī dūsrā pustaka.] Second edition, pp. viii. 98. इंदौर [Indore,] 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

BHAIRAVA SIMHA. भक्तमाला । [Bhaktamāla, or Lives of Vaishuava saints, in verse.] pp. 498, *lith.* १८८३ [Meerut, 1883.] 8°. 14154. e. 16. *Slightly damaged copy.*

BHĀNUBHAKTA ĀCHĀRYA. See VĀLMĪKI. रामायण। नेपाली भाषा मा। [Rāmāyāna. A metrical version, in the Nepali dialect, by Bh. Ā.] 1888. 8°. 14158. f. 27.

BHĀNUDATTA, Pundit, of Lahore. गृह-धर्म-नीति ... १८ भाग [Gṛihadharmanīti. A collection of moral verses extracted from ancient sources. Sanskrit text, with a Hindi translation.] Pt. I. pp. 32, *lith.* १८७७ [Lahore, 1877.] 12°. 14085. c. 27.

BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ. History of Chunar. कुच्छ पुराना हाल चुनार का। [Kuchh purānā hāl Chunār kā.] pp. 76, x. Benares, 1880. 16°. 14156. g. 23.

BHĀRATACHANDRA RĀYA. See HARIŞCHANDRA. Vidyāsundara nātaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bh. R.] translated into Hindi. 1870. 12°. 14158. a. 1.(1.)

BHARATAJĪ. बारहमासा भरतजी । [Bārahmāsā. A poem descriptive of each month of the year.] pp. 8. दहली १९३२ [Delhi, 1875.] 16°. 14158. c. 16.

BHARTRIHARI. श्रीमत्तृहरिकृत नीतिशृङ्खाल और वैराग्य-शतक etc. [The Nīti, Śrīnigāra, and Vairāgya śatakas of Bhartṛihari. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Durgā Datta.] pp.38. बनारस १८७६ [Benares, 1878.] 8°. 14076. d. 31.

BHARTRIHARI. ऋषि भर्तृहरि तीनों शतक भाषामें [The Nīti, Śrīṅgāra, and Vairāgya śatakas, or moral, erotic and religious aphorisms of Bhartṛhari, translated from the Sanskrit original by Mahārāja Prātāpa Siṃha.] pp. 56, lith. बाराणसी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अथ भर्तृरी सत्क प्रारंभः । [Bhartarīṣatāka.
The three sātakas of Bhartrīhari, translated by
Bhāvanā Dāsa.] pp. 156, lith. मुंबई १९३२ [Bombay,
1875.] 12°. 14158. c. 14.

BHĀSKARA ĀCHĀRYA. *See* OMĀKĀRA BHĀTTĀ.
A comparison of the Pnranic and Siddhantic
systems of astronomy [With Sanskrit
quotations from Bh. Ā.'s Siddhānta-śiromaṇi.]
1841. 8°. 14156. f. 2.

— See OMKĀRA LĀLA. श्री सिद्धांतप्रकाश Shri sidhant prakash. [A work on astronomy, based on the Siddhāntaśiromāṇi of Bh. Ā.] [1883.] 8°. 14156. f. 17.

— See RĀYACHANDA NĀGARA. लीलावती [Lilā-vati. Taken from the Sanskrit of Bh. Ā.] [1858.] 8°. 14160. c. 2.(1)

BHĀVANĀDĀSA. See BHARTRĪHARI. अय भर्तीरी
सतक प्रारंभ०। [Bhartarīsataka. The three śatakas
of Bhartrīhari, translated by Bh.] [1875.] 12°.
14158. c. 14.

— See CHĀNAKYA. अथ पोदम् चाणक्य प्रारंभः [Sanskrit text, with a translation in verse by Bh.] [1875.] 8°. 14076. a. 12.(1.)

— See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. ऋष
ओमङ्गवद्गीता भाषाप्रा० [Bhagavadgītā. Translated
by Bh.] [1875.] *obl. 8°.* 14158. c. 12.

— श्रीमद्भागवत एकादश भाषाटीका प्रा० [Bhāgavata ekādaśa bhāshātīkā. A commentary in verse on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with introductory glossary.] pp. xiv. 182, lith. संवर्द्ध १८७५ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. e. 11.

BHAVĀNĪDATTA JOSĪ. See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's इतिहास तिमिरनाशक ... (Pt. II. and III. by Pandit Bhavánidat Joshí.) 1875, etc. 8°. 14156. p. 15.

BHIKHĀRĪ DĀSA. ऋद्धोर्णव पिङ्गल etc. [Chihandornava piṅgala. A treatise in verse on prosody,

founded on Piṅgala Āchārya's Sanskrit Chhan-
dalīśāstra.] pp. 78, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow,
1875.] 8°. 14158. e. 8.(10.)

— [Second edition.] pp. 78. ਲਖਨਾਂ ੧੮੮੨
[Lucknow, 1882.] 8°. 14156. f. 10.

BHIMASENA SARMĀ. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bh. S. and Jvālādatta.] [1887, etc.] 8°. 14033, b. 48.

— विवाह-व्यवस्था [Vivāha-vyavasthā. A paper published by the Ārya Samāj at Allahabad under the editorship of Bh. S., condemning the practice of child-marriages, and discussing the question of the legality of widow-marriages.] pp. viii. 52. प्रयाग १८४९ [Allahabad, 1889.] 12°. 14160. e. 13.

BHIMASIMHA MĀNAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara. A collection of Jain works in Sanskrit, Prakrit, Hindi, or old Gujarati, generally accompanied by translations in modern Gujarati. Edited by Bh. M.] 4 vol. मुख्यपुरी १८७६ [Bombay, 1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

BHOLĀNĀTHA. वारहमासा लावनी । [Bārahmāsā.] Verses descriptive of the twelve months of the year.] pp. 8, *lith.* फतेगढ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 10.(7.)

— विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl-Pachīsī.] pp. 61. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 8°. 14156. k. 4.

BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ. અથ ઈશ્વર પ્રાર્થના ॥
 [Īśvaraprārthanā. Brahminist prayers, translated from the Gujarati of Bh. S. by Śyāmalālā Śiṅhā.] pp. xvi. 202. અહમદાબાદ ૧૮૮૦ [Ahmadabad, 1880.] ૮૦.
 14154. c. 4.

BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA. History of England [down to the year 1858, translated from the Bengali of Bh. M. by Govindachandra Simha.] इंग्लैण्ड का इतिहास। [Inglaind kā itihāsa.] pp. 185. बौकीपुर १८८० [Bankipur, 1880.] 8°.

— Mammal of history. (Ancient.) पुरावृत्तमार।
[Purāvṛittisāra.] Translated into Hindi [from the Bengali of Bh. M.] by Govinda Chandra Singha. Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. pp. 182. Hooghly, 1878. 8°.

BHŪRĀ MALLA, *Jaipurī*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*. सभापत्र [Sabhāpatra. Edited by Bh. M.] [1888, etc.] 8°. 14160. e. 12.

BHŪSHANA, *Kavi*. शिवराजमूषण काव्य ... Shivarajbhushana. A work in the Brij language on the figures of speech by the poet Bhushana ... Edited by Janardan Balaji Modak. (Kāvyetihāsa-saṅgraha. Vol. xi. No. 8-11.) *Poona*, 1888. 8°. 14072. d. 37.

BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. वर्णशिल्पा । बंगला और हिन्दी ... वर्णिका । [Varṇaśikha. A Hindi-Bengali primer.] pp. 32. राजानी १९०८ [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 19.(2.)

BHUVANACHANDRA VASĀKA. *See* CHATURBUJA MĪṢRA. प्रेमसागर etc. [Premasāgara. Edited by Bh. V.] [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— *See* TULASIDĀSA. तुलसीदासकृत रामायण । [Rāmāyaṇa. Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bh. V.] [1887, etc.] 8°. 14158. d. 27.

BIBLE.

धर्म की पोषणी ... The Holy Bible ... Translated from the originals into the Hindce language, by the Serampore missionaries [principally by W. Carey.] Vol. 1-3, 5. *Serampore*, 1812-18. 8°. 1108. e. 6-9.

Vol. 4, which ought to contain the prophetical books, does not appear to have been published.

[Another copy.] Vol. 1-3, 5. 3070. bb. 37.

[Another copy.] Vol. 1, 2, and 5.
217. h. 19 ; 218. i. 10 ; 218. i. 5.

[Another copy.] Vol. 1 and 5. 3070. bb. 36.

The Holy Bible, translated into the Hindui language, by W. Bowley. ... Vol. 1, 2. Genesis to Malachi. धर्म पुस्तक हिंदुई भाषा में उत्तारी गई । कलकत्ता [Calcutta,] 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

धर्म पुस्तक । ... The Holy Bible in the Hindi language. Translated from the Hebrew. 2 vol. *Allahabad*, 1866, 69. 8°. 3070. g. 22.

Appendix.

See JOSEPH (S.) ज्योतिकिरण [Jyotikirāṇa. Bible stories translated from the English.] [1878.] 8°. 14154. b. 17.

Appendix (continued).

See NĪLAKĀNTHA GORE (N.) Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures. 1882. 8°. 14154. b. 21.

दुःखजनित सुखोदयं अर्थात् हैनारोगादि सम्पादित भयविम्मयस्य च निवृत्ति । [Duḥkhajanita sukhodaya, or Good out of evil. Select passages from the Bible, with accompanying explanations, showing how the panic caused by cholera, and other pestilential diseases, may be productive of good effects.] pp. 59. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 3.(1.)

ग्राह्यपद का संग्रह । [Grāhyapada kā saṅgraha. A collection of useful texts from the Bible, suitable for teachers or ministers.] pp. 103. लुद्देहाने १८६८ [Ludhiana, 1868.] 12°. 14154. a. 6.(11.)

The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindi. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. *Allahabad*, 1850. 4°. 3061. g. 5.

श्रीमुखमूलपद [Śrīmukha mūlapada. A selection of texts and passages from the Bible specially adapted for missionary purposes.] pp. x. 167. लुद्देहाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 3068. aaa. 23.

Substance of the Bible in Hindi verse. धर्म पुस्तक का सार [Dharma-pustaka kā sāra.] pp. 23. *Lodiāna*, 1865. 12°. 14154. a. 6.(5.)

धर्म पुस्तक का सार [An enlarged edition.] pp. 44. लुद्देहाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 14.(2.)

OLD TESTAMENT.

Genesis.

उत्तपती की पुस्तक ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. Carey.] pp. 349. *Calcutta*, 1851. 8°. 3070. cc. 26.

उत्तपति की पुस्तक [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] pp. 147. [Agra ? 1860.] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

उत्तपति और यात्रा की पुस्तक के आरम्भ से २० पैर्च लौं etc. [Another edition.] pp. 231. लुद्देहाना १८६९ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aaa. 27.

OLD TESTAMENT (*continued*).*Exodus.*

See above: *Genesis*. उत्तरपत्री को पुस्तक . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. 1851. 8°. 3070. cc. 26.

See above: *Genesis*. उत्तरपत्री को पुस्तक [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

See above: *Genesis*. उत्तरपत्री और यात्रा को पुस्तक . . . [Another edition.] [1867.] 8°. 3068. aaa. 27.

Psalms.

The Psalms of David, translated into the Hindoo language by J. T. Thompson. pp. 202. *Serampore*, 1836. 12°. 1108. b. 18.

गीतों को पुस्तक (सुलेमान के दृष्टान्त) [The Psalms and the Book of Proverbs.] pp. 167. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

There is no separate title-page.

धर्म पुस्तक में से गीतों को पुस्तक [The Psalms of David in Hindi.] pp. 240. लुद्देहाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 8°. 3089. aa.

Proverbs.

See above: *Psalms*. गीतों को पुस्तक [The Psalms and the Book of Proverbs.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

Isaiah.

यमनियाह (दानिश्वेल-यरमियाह-) भविष्यद्वका को पुस्तक [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] pp. 176. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

There is no separate title-page.

Jeremiah.

See above: *Isaiah*. यमनियाह (यरमियाह-) भविष्यद्वका को पुस्तक [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

Daniel.

See above: *Isaiah*. यमनियाह (दानिश्वेल-) भविष्यद्वका को पुस्तक [The Prophecies of Isaiah and Daniel.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

दानिश्वेल भविष्यद्वका को पुस्तक [The Book of Daniel in Hindi.] pp. 38. लुद्देहाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 8°. 3068. aa. 34.

NEW TESTAMENT.

The Holy Bible . . . translated from the originals into the Harotee language. By the Serampore missionaries. Vol. V. Containing the New Testament. pp. 111. 685. *Serampore*, 1821. 8°.

1110. f. 6.

No more published.

The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation into the Hindoo language by W. Bowley. (जगतारक प्रभु ईसा मसीह का नया नियम जिसको मंगलसमाचार कहते हैं।) pp. 276, 342. *Calcutta*, 1826. 8°. 1004. g. 9.

The New Testament . . . in the Hindoo language. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist missionaries [or rather, by A. Leslie,] with native assistants. (धर्म पुस्तक का अन्तभाग) pp. 663. *Calcutta*, 1848. 12°. 3070. bb. 23.

The New Testament . . . in the Hindoo language, Kaithi character. Translated . . . [by A. Leslie,] with native assistants. pp. 840. *Calcutta*, 1850. 12°. 3070. bb. 24.

जगतारक प्रभु येसु मसीह का नया नियम . . . The New Testament . . . Translated . . . into the Hinduwee language. pp. ii. 750. *London*, 1860. 8°. 3070. cc. 19.

धर्मपुस्तक का अन्तभाग। . . . The New Testament . . . Reprinted from the Baptist Mission Press edition, with alterations, etc. pp. 582. *Allahabad*, 1881. 12°. 3068. aa. 66.

धर्मपुस्तक का अन्तभाग। [A reprint in larger type of the edition of 1881.] pp. 782. *Allahabad*, 1885. 8°. 3070. h. 1.

Matthew.

मत्तो रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew, in Hindi - Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 162. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 2.

Title taken from the wrapper.

धर्म पुस्तक में से मंगलसमाचार मत्ती रचित. pp. 106. लुद्देहाना १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 3068. aaa. 11.

Mark.

मरकुस रचीत मंगल समाचार [The Gospel of Mark in Kaithi. Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 100. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 5.

मंगल समाचार मरकुस रचित। pp. 104. लुद्देहाना १८६३ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. a. 33.

NEW TESTAMENT (*continued*).

Luke.

लुका रचीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi-Hindi. [Translated by Dr. Carey, and edited by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 333. *Calcutta*, 1858. 8°.

3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से मंगल समाचार लुका रचित. pp. 116. लुद्हियाना १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°.

3068. aaa. 13.

John, *Gospel of*.

युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 126. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 8.

मंगल समाचार युहना रचित. pp. 112. लुद्हियाना १८६३ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. a. 32.

— pp. 142. लुद्हियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 3068. aa. 43.

Acts.

See above: *Luke*. लुका रचीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi Hindi. 1858. 8°. 3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से प्रेरितों को क्रिया. pp. 169. लुद्हियाना १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°. 3068. aaa. 14.

Colossians.

कोलोस्सियों को धौलुक को पत्रो. pp. 16. लुद्हियाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aa. 31.

Peter.

पद्धरम को पहिली पत्रो [First Epistle only.] pp. 22. लुद्हियाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

3068. aa. 33.

John, *Epistles of*.

यहना को पहिली पत्रो। [First Epistle only.] pp. 20. लुद्हियाना १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

3068. aaa. 37.

BIHARI LAL. See VIHĀRĪ LĀLA.

BILHANA. इति चौर कविविरचिता श्रोक पञ्चाशिका समाप्ता ॥ [Chanrapañchāśikā. A Sanskrit poem, with a translation in the Nepali dialect.] See DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA. भाषा सप्तरत्ना [Bhāṣā saptaratna.] pp. 15-33. [1888.] 8°.

14072. c.

BINDRABAN, *Leader of a Hindu religious sect.* See VĀINDĀVANĀJĪ.

BISHEN LAL. See VISHNU LĀLA.

BISHN SINGH. See VISHNU SIMHA.

BLOCHMANN (H.) Geography for Indian schools. Asia, and special geography of India and British Burmah . . . A translation . . . of the late Professor Blochmann's School geography . . . by Mr. Rāja Bábú. (भूगोल हिन्दुस्थान की पाठ्यालाजी के लिये) [Bhūgola Hindusthāna kī.] pp. viii. 149. *Bombay*, 1880. 12°. 14160. b. 40.(2.)

BOWLEY (WILLIAM). See BIBLE. The Holy Bible, translated . . . by W. B. 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

— See BIBLE.— *New Testament*. The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation into the Hinduee language by W. B. 1826. 8°. 1004. g. 9.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian Religion . . . for the use of native Christians . . . गीत हिन्दूस्थानी ज्ञान में. pp. v. 131. *Calcutta*, 1826. 8°. 14154. a. 21.

BRAHMAVIDYĀ. ब्रह्म विद्या नियम [Brahmavidyā niyama, or The principles of the knowledge of God. A tract written by a member of the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 18. शाजहानपुर १८४० [Shahjahanpur, 1883.] 12°. 14154. c. 9.(1.)

BRAJABĀSĪ DĀS. See VRAJAVĀSĪ DĀSA.

BRAJANĀTHA BANDYOPĀDHYĀYA. See VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.

BROADWAY (D. P.) बोध चतुष्पद चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpatha chandrikā. A Sanskrit-Hindi primer, compiled by D. P. B., with the assistance of Gayādatta Pāthaka, and Gopāla Bhaṭṭa.] Pt. I. pp. 37. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 8°. 14160. c. 1.(1.)

BROUGHTON (THOMAS DUER). Selections from the popular poetry of the Hindoos, arranged and translated [from the Hindi, with the text in Roman characters] by T. D. B. pp. 156. *London*, 1814. 12°. 760. e. 11.

BROWNING (COLIN A. R.) हिदायतनामा [Hidāyatnāmā. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., and translated by Rāmachandra Sena.] pp. ii. 28, iv. vi. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1871.] 8°. 14160. c. 4.(6.)

BUDDEN (J. H.) *See BUTT*, afterwards **SHERWOOD** (M. M.) मुमुक्षु वृत्तान्त ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu vrittanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. B.] 1854. 8°.

14154. b. 1.

— हिन्दी भाषा का व्याकरण ॥ [Hindī bhāshā kā vyākaraṇa. A Hindi grammar. Sixth edition.] pp. vii. 56. मिरजापुर १८७८ [Mirzapur, 1878.] 8°.

14160. b. 25.(1.)

BUDHANA.—*Dharmopadeśa Sabhā*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Muzaffarnagar*. धर्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmapradhāraka. A monthly publication of the Dharmopadeśa Sabhā.] [1885.] 8°.

14160. e. 10.

BUNSI DHAR. *See* VAMSIDHARA.

BUNYAN (JOHN). यिसूइयात्री की यात्रा जो सप्त के भांति व्याप्त किई गई । [Yisūī yātrī kī yātrā. Passages in J. B.'s "Pilgrim's progress," explained and illustrated.] pp. 107. लुद्धियाने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 11.

BURTON (Sir RICHARD FRANCIS). *Vikram and the Vampire, or Tales of Hindu devilry*. Adapted [from the Baitāl-Pachīsī] by R. F. B. pp. xix. 319. London, 1870. 8°.

760. e.

BUTT, afterwards **SHERWOOD** (MARY MARTHA). मुमुक्षु वृत्तान्त ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu vrittanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. Budden.] pp. iv. 235. Allahabad, 1854. 8°.

14154. b. 1.

— Second edition. pp. iv. 245. [London, 1861. 8°.]

14154. b. 5.

CAREY (WILLIAM) D.D. *See* BIBLE. धर्म की पोषणी . . . The Holy Bible . . . Translated . . . by the Serampore missionaries [principally by W. Carey]. 1812-18. 8°.

1108. e. 6-9.

— *See* BIBLE.—Old Testament.—*Genesis*. उत्तरपत्री की पुस्तक . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. C.] 1851. 8°. 3070. cc. 26.

— *See* BIBLE.—New Testament.—*Luke*. लुका रचीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Translated by Dr. C.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

CHAMBERS (WILLIAM) and (ROBERT), *Publishers*. *See* SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. (नया) विद्याकुर . . . Vidyākūr, or an adoption from Chamber's "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the Sciences." [1877.] 8°.

14160. b. 13.(8.)

CHĀNAKYA. चाणक्य नीतिर्घण्ड भाषा टीका महित [Nīti-darpana. A collection of moral maxims, Sanskrit text, in 18 adhyāyas, with a Hindi translation.] pp. 77, lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°.

14076. d. 29.

— चाणक्यनीतिमारसङ्ग्रहस्य व्याख्या . . . Key to Chānakya Nīti-sar sangraha. [Sanskrit text and commentary, and a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. pp. 93. Allahabad, 1888. 12°.

14076. b. 25.

— अथ पोडम चाणक्य प्रारंभः [Select verses from the two collections of Chānakya's Rājanītiśāstra, the Laghuchāṇakyam and Vṛiddhachāṇakyam, each divided into eight adhyāyas. Sanskrit text, with a translation in Hindi verse by Bhāvanādāsa.] pp. 99, lith. मुंबई १८३२ [Bombay, 1875.] 8°.

14076. a. 12.(1.)

— राजनीती राज नीत . . . भाषा दोहा टीका महित [The same selection from Chānakya's Rājanīti, with a paraphrase in Hindi verse by Vishṇugiri.] pp. 40, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 8°.

14076. d. 26.(2.)

Reprinted from an Agra edition of 1863.

— राजनीती राज नीत . . . राजनीती etc. [Another edition, with Vishṇugiri's paraphrase.] pp. 40, lith. काशी [Benares, 1884?] 8°.

14076. d. 40.(2.)

CHAND. *See* GROWSE (F. S.) The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.] 1868. etc. 8°.

2098. b.

— *See* MOHANALĀLA VISHNUULĀLA PĀNDYĀ. The defence of Prithirāj Rāsā of Chanda Bardai, etc. 1887, etc. 8°.

14158. d. 21.

— *See* SYĀMĀLA DĀSA, Kavirāja. The antiquity, authenticity and genuineness of the . . . Prithi Rāj Rāsā, etc. 1886. 8°.

2098. b.

— The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited, in the original old Hindī, by John Beames

... Part I. (Part II. Cantos 26-34, [and also an English translation of the same] by A. F. Rudolf Hoernle). *Calcutta*, 1873, etc. 8°. See ACADEMIES, etc.— *Calcutta*.— *Asiatic Society of Bengal*. *Bibliotheca Indica*. New Series. Vol. 77. 1848, etc. 8°.

14002. a.

— M. V. Pandia's manuscript of the Prithvirāj Rásau of Chand Bardái, edited, in the original old Hindi, with critical notes, by Pandit Mohanlal Visnulal Pandia ... महाकवि चंद बरदाई कृत पृष्ठो-राजरामौ। *Benares*, 1887, etc. 8°. 14158. g. 18.

In progress. Forms No. 1 of the "Victoria Jubilee Series."

— पद्मावतीखण्ड ... और आल्हखण्ड। [Padmāvatī khaṇḍa, and Ālha khaṇḍa. Two books of the Prithvirāj rāsau of Chand, the former containing an account of the marriage of Prithvī Rāja of Delhi with Padmāvatī; the latter of his wars with Ālhā and Īdal, princes of Mahoba.] pp. 102, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14156. i. 18.(5.)

— A metrical version of the opening stanzas of the Prithirāj Rásau, with a critical commentary. By F. S. Growse. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlii. pt. i. pp. 329-342.) *Calcutta*, 1873. 8°. 2098. b.

— The Nineteenth Book of the Gestes of Prithirāj, by Chand Bardái, entitled "The Marriage with Padmāvati," literally translated [into English] from the old Hindi, by J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxviii. pt. i. pp. 145-160.) *Calcutta*, 1869. 8°. 2098. b.

— Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. List of the books contained in ... the Prithirāja Rāso. By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xli. pt. i. pp. 42-48, and 204-207.) *Calcutta*, 1872. 8°. 2098. b.

CHANDĪPRASĀDA. कालीन्जरमाहात्म्य भाषा [Kāliñjara-māhātmya. A poem in praise of Kāliñjara, a famous place of pilgrimage. Translated by Ch. from the Sanskrit.] pp. 29. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 6.(2.)

CHANDĪPRASĀDA SIMHA. कैथी त्रृस्मृन्माला। [Kaithī varṇamālā. A Kaithī primer. Part I. On simple letters. Third edition.] pp. 32, *lith.* बंकिपुर [Bankipur], 1884. 8°. 14160. b. 53.(2.)

CHANDRAVADANA. मांगीत चंद्रवदन रूपकवारका [Sāṅgīt Chandravadana Rūpakavārakā. A romance in verse.] pp. 32, *lith.* [Meerut, 1877.] 8°.

14158. e. 15.(5.)

CHĀNGĀ. Christian couplets. प्रेमदोहावली। [Premadohāvalī.] With an English translation. pp. 92. इलाहाबाद १८८० [Allahabad, 1880.] 8°.

14154. b. 3.(5.)

CHAPRA. — *Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā.* See MAHĀDEVAPRASĀDA. सनातन आर्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक समुत्सव। [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma Prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting.] [1888.] 8°.

14154. e. 22.

CHARĀNA DĀSA. ऋष्य नाशकेत भाषा प्रारंभः॥ [Nāśaketa. A poem, in 18 chapters, on the legendary story of the sage Nāśaketa, who, by the curse of his father, was sent during his lifetime to see the torments of hell. Translated by Ch. D. from the Sanskrit.] ff. 44, *lith.* मुंबई १८५८ [Bombay, 1858.] *obl.* 8°.

14154. e. 1.(1.)

— मांगीत नानकसाई व सुत्रेसाई [Sāṅgīt Nānak-sāī Sutresāī] A story in verse of a follower of Nānak, of the class known as Sutresāīs, and a grain-dealer.] pp. 12, *lith.* मेरठ [Meerut, 1886.] 8°.

14156. i. 26.(2.)

CHARĀNA DĀSA, of Panditpur. ज्ञानस्वरोदय [Jñānasvarodaya. A treatise in verse on fortunetelling.] pp. 20, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14156. f. 14.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* १९३३ [Delhi ? 1876.] 12°.

14158. c. 3.(9.)

— श्री चरनदासनीकृत स्वरोदयसार [Svarodayasāra. A treatise on divination.] pp. 32, *lith.* काशी १९३३ [Benares, 1876.] *obl.* 8°.

14156. f. 19.

— स्वरोधासार [Svarodhāsāra. Another edition, under a different title.] pp. 32, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14156. f. 14.(4.)

CHARĀNA DĀSA, Son of Muralīdhara. श्री स्वामी-चरनदास का ग्रन्थ भक्तिसागर [Bhaktisāgara, or The sea of devotion. A Vaishṇava treatise in verse.] pp. iv. 389. लखनऊ १८८९ [Lucknow, 1889.] 8°.

14154. f. 17.

CHATURADĀSA. *See ASHTĀVAKRA.* श्री अष्टावक्र, etc. [Ashtāvakrasaṁhitā. With a Hindi commentary by Ch.] [1864.] 8°. 14048. b. 2.

— ज्यथ सौदागरलीला [Saudāgar-lilā. A Vaishnava story in verse.] pp. 4, *lith.* १८८० [Delhi? 1880.] 12°. 14158. d. 19.(3.)

CHATURBUJA MISRA. प्रेमसागर [Premasāgara, or The Ocean of Love. An account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Translated by Lallū Lāla into the Khārī Bolī, or pure Hindi, from the Braj-bhasha original of Ch. M.] १८०३ [Calcutta, 1803.] 4°. 760. g. 44.(2.)

A fragment only, consisting of 112 pages.

— Prem Sagur; or, the history of the Hindoo deity Sree Krishn, containing the 10th chapter of Sree Buhaguvut, of Vyāsudevu. Translated into Hinduvee from the Brij Bhasha, of Chutoorbhooj Misr, by Shree Lulloo Lal Knb. pp. 430. *Calcutta*, 1810. 4°. 14156. k. 13.

— The Prem Sagur; or, The History of Krishnu, according to the 10th chapter of the Bhagavut of Vyāsudevu. Translated into Hindee from the Brūj Bhasha of Chutoorbhooj Misr, by Lulloo Lal. pp. 248. *Calcutta*, 1825. 4°. 14156. k. 14.

— [Another edition.] *See HINDI SELECTIONS.* Hindee and Hindoostance Selections ... Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another edition.] Edited ... by Pundit Yogadhyān Misra. pp. 248. *Calcutta*, 1842. 4°. 14156. k. 17.

— प्रेम सागर The Prem Sāgar; or, The Ocean of Love, being a history of Kṛiṣṇa, according to the tenth chapter of the Bhāgavat of Vyāsadev, translated into Hindī from the Braj Bhākhā of Chaturbhuj Misr, by Lallū Lāl. A new edition, with a vocabulary, by E. B. Eastwick. pp. 240, 195. *Hertford*, 1851. 4°. 14156. k. 16.

— प्रेम सागर. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. v. 331, *lith.* १८५४ [Bombay, 1854.] 4°. 14156. i. 6.

— [Another edition. Illustrated.] pp. ii. 231. मुंचई १९१२ [Bombay, 1862.] 8°. 14156. i. 9.

CHATURBUJA MISRA. प्रेमसागर सम्प्रेक्षण [Another edition, with illustrations.] pp. 291, *lith.* सेरठ [Meirut, 1864?] 8°. 14158. e. 5.(1.)

Imperfect; wanting pp. 9-16, 41-48, 240-248, 281-288.

— [Another edition. Edited by Bhuvanachandra Vasāka.] pp. ii. 490. कलकत्ता १९२४ [Calcutta, 1867.] 8°. 14156. h. 18.

— [Another edition. Illustrated.] pp. 288, *lith.* १९२४ [Delhi? 1867.] 8°. 14156. i. 15.

— [Another edition.] pp. 340, *lith.* १९२८ [Delhi? 1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— The Prem Sāgar; being a history of Krishn, translated into Hindi from the Braj Bhakha by Lallū Lal. Fourth edition. pp. 356. कलकत्ता १९०९ [Calcutta, 1879.] 8°. 14156. i. 21.

— [Another edition.] pp. 407, *lith.* मुंबई १९०९ [Bombay, 1880.] 8°. 14156. i. 14.

— Selections from the Prem Sāgar. ... The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work. By J. F. Baness. Second edition. pp. xii. 165. *Calcutta*, 1880. 8°. 14156. i. 22.

— Prem Sāgar; or the Ocean of Love. Literally translated from the Hindī [version] of Shri Lallū Lal Kab, into English. By E. B. Eastwick. *London, Herford* [printed], 1851. 4°. 760. i. 3.

— The Prem Sagur. Translated into English by W. Hollings. pp. 272. *Calcutta*, 1867. 8°. 760. c. 8.

— A vocabulary Khureo Bolee and English, of the principal words occurring in [Lallū Lāla's translation of] the Prem Sagur [of Ch. M.] [Calcutta, 1825?] 4°. 14156. k. 15.

This seems to have formed pt. ii. of the edition of the Premasāgara, published in 1825.

— [Another edition.] *See HINDI SELECTIONS.* Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

CHATURBUJA PRĀNAJĪVANA. *See MERĀMANĀJĪ.* प्रवीनसागर ॥ [Pravīnasāgara. Edited by Ch. P.] [1882.] 4°. 14154. i. 1.

CHAURĀŚI-VĀRTĀ. श्रीमदाचार्याणां परमानुकम्पास्यद भगवदीय चतुराशीति संख्याक वैष्णवानो वार्ता [Page 1. चौरासी वार्ता लिख्यते [Chaurāśi-vārtā. Stories of Vallabhāchārya, and 83 other Vaishṇava saints.] pp. 424, *lith.* १९१० [Aligarh? 1868.] ८°.

14154. e. 3.

— चोराशी वैष्णवनो वारता [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 190. २५ अन्दृष्ट १८८१ [Ahmadabad, 1881.] ८°. 14158. d. 23.

CHAUSAR. श्रीगणेशायनमः॥ अथ ज्ञानचौसर लिख्यते॥... چوسر ہندی چیل چوسر etc. [A table used for playing a game called Chausar.] १९११ [Agra, 1862.] *s. sh. fol.* 14003. e. 2.(2.)

CHHABILĪ BHATIYĀRĪ. छबीली भटियारी [Chhabili Bhatiyari. The adventures of Raman Shāh, son of Sikandar Shāh, with Chhabili and Bhatiyari. A romance, in prose and verse.] pp. 52, *lith.* [Agra, 1870?] ८°. 14156. i. 11.(5.)

CHHAIYĀ SIMHA. आनन्दलहरी [Ānandalaharī. Poems, for the most part amatory. With a vocabulary of Persian and Arabic words and their meanings.] pp. iii. 52, xi. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] ८°. 14158. e. 6.(10.)

CHHAJJŪ RĀMA. दयानन्दाष्टक [Dayānandāṣṭaka. A collection of nine Sanskrit distichs, directed as a satire against the teachings of Dayānanda Sarasvatī. With translations in Hindi prose.] pp. 8, *lith.* अमृतसर १८४४ [Amritsar, 1888.] ८°. 14072. b. 4.(2.)

CHHATRA SĀL. [Biography.] See LĀLA, Kavi. The Chhatra Prakash.

CHHATRA SIMHA. विजय मुक्तावली . . . जिम्मे . . . मम्यूर्ण महाभारत का संद्वेष . . . वर्णित है। [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata, briefly told in verse. Second edition, illustrated.] pp. 237, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14158. e. 10.

CHHOTURĀMA TRIPĀTHĪ. See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA. Manual of history. (Ancient) . . . Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. 1878. ८°. 14156. g. 21.

— See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA. भूविद्या। [Bhūvidyā] . . . (Corrected by Chhotu Ram Tripathi). 1879. १२°. 14160. a. 26.

CHHOTU RAM TIVARY. See CHHOTURĀMA TRIPĀTHĪ.

CHHUTRU SAL. See CHHATRA SĀL.

CHIDGHANĀNANDAGIRI. See ŚĀNKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa. Translated by Ch.] [1867.] *obl. fol.* 14154. g. 9.

— अथ स्वामी चिद्गनानंदगिरिकृतो न्यायप्रकाशः प्रारम्भते [Nyāyaprakāśa. An exposition of the principles of Nyāya philosophy, in three parts.] मुंबई १८४९ [Bombay, 1885.] *obl. 4°.* 14154. g. 8.

CHINTĀMANI. भूगोलरत्नाकर etc. [Bhūgolaratnākara. A geography of India. Second edition.] pp. 76, *lith.* प्रयाग १८७९ [Allahabad, 1879.] ८°. 14160. b. 35.(3.)

CHIRĀNJĪ LĀLA. See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid . . . assisted by Munshi Chiranji Lal. 1860. ८°. 14117. b. 7.

CHOTHAI TIVĀRĪ. बालाचोष अर्थात् स्त्रियों के पढ़ने को प्रयत्न पुस्तक [Bālābodha. A Hindi primer for girls.] pp. 45. लखनऊ १८६४ [Lucknow, 1864.] ८°. 14160. b. 13.(3.)

CHOUDREE GHASEE RAM. See GHĀSIRĀMA CHAUDHŪRĪ.

CHRISTIAN (JOHN). सत्य शतक अर्थात् एकसौ १०० सत्यार्थी भजनः . . . The Satya śataka; or a selection of one hundred original bhajans [or Christian hymns]. pp. 54. Calcutta, 1861. १२°. 14154. a. 9.

CHUNĀ MAL. चारामामा रामायन का [Bārāmāsā Rāmāyāna kā. A poem on the Rāmāyāna story of Rāma and Sītā. With illustrations.] pp. 152, *lith.* [Delhi, 1876?] ८°. 14158. e. 8.(11.)

CHUNNĪ LĀLA, Pandit. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad. जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by Munshī Mukundarāma, and Ch. L.] [1888.] ८°. 14154. h. 9.

CHUNNILĀLA DĀKOT. स्वाल राणा रतन मिंहका। [Khyāl Rāṇā Ratan Simha kā. A romance in Marwari verse.] pp. 48. Calcutta, 1887. १२°. 14156. h. 34.(1.)

CHUTOORBHOOJ MISR. See CHATURBHUA MISRA.

COLOMBO (CRISTOFORO). [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्-संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

CONRAD () Curate of the R. C. Cathedral, Agra. A compilation of the principal objections brought by Protestants against the R. C. Church. A summary list of several objections brought by the Roman Catholic Church against Protestants, with an appendix of the way to find the true religion. pp. 68, xxxiv. Benares, 1877. 12°.

14154. a. 15.

In Roman characters.

CONVERSATIONS. Conversations on chemistry in Hindee. (रसायन प्रकाश हिंदीभाषा में प्रश्नोत्तर की रूपरूपी) [Rasāyana prakāśa.] pp. 115. Calcutta, 1847. 8°.

14156. f. 3.

COPERNICUS (NICOLAUS). See OMĀKĀRA BHĀTTĀ. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. 1841. 8°.

14156. f. 2.

DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLĀ and **MANI-RĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ**. तुराना गुजराती नथा। द्विद्वासांती दीक्ष पश्चाद् ज्येष्ठालो विद्व रामुने द्वासाद् [Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo, also called Rumūz i fursad. A collection of Turā love-songs, partly in Gujarati and partly in Hiudi.] Pt. ii. pp. x. 198, v. चुंभृ १८८८ [Bombay, 1889.] 8°.

14148. e. 21.

DALPATRĀMA. पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra. A poem, in 142 adhyāyas in the Braj dialect, on the life and achievements of Sahajānanda Svāmī, who is here represented as an incarnation of Vishnu.] ff. 380. मुंबई १९४० [Bombay, 1884.] 8°.

14158. g. 14.

DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA. भाषा सप्तरत्न ॥ [Bhāshā saptaratna. A translation of seven Sanskrit poems into the Nepali dialect of Hindi, the last of which, the Chaurapāñehāśikā of Bilhapa, contains also the original text.] pp. 36. काशी १९४४ [Benares, 1888.] 8°.

14072. c.

DĀMODĀRA DĀSA. See BARODA COMMISSION. कमीशन बडौदा [Kamīśan Baḍandā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated from the Hindustani of D. D.] [1876.] 8°.

14156. a. 5.

DĀMODĀRA SĀSTRĪ. मैं वही हूँ। [Main wahi hūँ. An autobiography, containing a sketch of the author's life and travels in India.] pp. 63. Bankipore, 1886. 8°.

14156. g. 26.(1)

— मेरी जन्मभृत्यात्रा। [Merī janmabhūmi-yātrā. An account of the author's travels to the sacred city of Dwarka, and to his native city Karad.] pp. 36, 18. बाकीपुर १८८८ [Bankipur, 1888.] 8°.

14156. g. 26.(2)

DATTARĀMA, Son of Krishṇalāla. बृहन्निघण्ठरत्नाकरः। [Bṛihā-nighaṇṭu-ratnākara. A work on medicine, compiled by D. from various Sanskrit sources, containing the Sanskrit original with Hindi translations.] 2 pt. मुम्बाई १८८९ [Bombay, 1888-89.] 8°.

14043. e. 24.

DĀŪ AGNIHOTRĪ. See SĀRNĀGHADHARA. (मारंगधर-वैद्यक भाषाटोका . . . सहित) [Sārnāghadarasamhitā, with D. A.'s Hindi commentary called Sārnāghadaraprakāśa.] [1861.] obl. 4°.

14043. f. 2.

DAY (THOMAS) Author of "Sandford and Merton." मैन्डफोर्ड और मर्टन की कहानी . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rājā Sīvaprasād. Part I. pp. 126. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 8°.

14156. h. 15.(2)

DAYĀLADĀSAJĪ. श्री विचारप्रकाश ग्रंथप्रार्थम्: [Vichāraprakāśa. A work on Vedanta philosophy.] See GHARĪB DĀSJĪ. श्रोरत्नसागर [Ratnasaṅgara.] [1881.] 8°.

14154. e. 18.

DAYĀNANDA SARASVATI. See AMBIKĀDATTA VYĀSA. दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochchhedha. A lecture, in refutation of the tenets of D. S.] 1885. 8°.

14154. c. 3.

— See AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHNĀ VĀRMĀ. अथ अवोप निवारणम्. Abodha nivāraṇam. [An exposure of mistakes made by D. S. in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] 8°.

14154. c. 2.(2)

— See BAKHĀTĀWAR SINGH, Editor of the Āryadarpana. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-viśiṣṭā. A discussion upon true religion between D. S., Muḥammad Kāsim, and others.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(1)

— [Life.] See BAKHĀTĀWAR SINGH, Editor of the Āryadarpana. A triumph of truth, etc.

DAYĀNANDA SARASVATI. *See* BĀLĀDATTĀ, Daurgādatti. द्वेतद्धवान्तनिवारणम् । . . Dvētadhdvanta-nivaranam. [A reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of D. S.] [1889.] 12°.

14154. c. 9.(3.)

— *See* CHHAJJŪ RĀMA. दयानंदाश्टक [Dayānanda-dāshṭaka. A satire on the teachings of D. S.] [1888.] 8°.

14072. b. 4.(2.)

— *See* JAGANNĀTHA DĀSA. दयानंद मतपरीक्षा etc. [Dayānanda mataparīkshā. A rejoinder to D. S.'s reply to the Ārya praśnottarī of Jagannātha Dāsa.] [1884.] 8°.

14154. c. 11.

— *See* KĀŚĪSTHAṄ SĀSTRĀRTHAṄ. काशीस्यः ग्रास्त्वार्थः ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(3.)

— *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited for the dissemination of the views of D. S.] [1887, etc.] 8°.

14033. b. 48.

— *See* THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, Srāvaka. दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha chapeṭikā. A criticism on verses written by D. S. in his Satyārthaprakāṣa.] [1882.] 8°.

14154. c. 1.(4.)

— *See* UMĀDATTĀ TRIPĀTHI. प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyuttara patrikā. Controversial papers in reply to the religious teachings of D. S.] [1880.] 8°.

14154. e. 10.(5.)

— *See* VEDAS.—Rigveda. चूर्वेदभाष्यम् [Rig-veda. With commentaries in Sanskrit and Hindi by D. S.] [1878, etc.] 8°.

14010. d. 24.

— आर्याभिविनयः [Āryābhivinaya. A selection of Sanskrit passages, chiefly from the Vedic hymns, with an extensive commentary in Hindi. Fourth edition.] pp. 355. प्रयाग १९४४ [Allahabad, 1888.] 16°.

14028. a. 21.

— भ्रमोच्छेदन जो राजा शिवप्रसाद मितारे हिंद के निरेदन के उत्तर में . . . निर्माण किया है ॥ [Bhrāmochchhedana. A reply to a pamphlet published by Rāja Śivaprasāda, attacking the author's opinions on the interpretation of the Vedas.] pp. 22. काशी १९३९ [Benares, 1880.] 8°.

14154. c. 1.(2.)

DAYĀNANDA SARASVATI. भ्रान्ति निवारण etc. [Bhrānti-nivāraṇa. A reply to objections raised by Maheśachandra Nyāyaratna and other Pandits, to the author's commentaries on the Vedas.] pp. 56, lith. शाहजहाँपुर [Shahjahanpur, 1880.] 8°.

14154. c. 2.(1.)

— भ्रन्तिनिवारण [Second edition.] pp. 34. प्रयाग १९४० [Allahabad, 1886.] 8°.

14154. c. 12.(1.)

— अथ गोकरणानिधिः [Gokarunānidhi. An exhortation against ill-treatment of animal life and the use of animal food, with a prospectus for the formation of a Society in furtherance of these objects, to be called Gokṛishyādi-rakshīṇī Sabhā. Third edition.] pp. 24. प्रयाग १९४३ [Allahabad, 1886.] 8°.

14154. c. 12.(2.)

— अथ पञ्चमायज्ञविधिः [Pañchamahāyajñāvidhi. A manual for the performance of the five chief acts of devotion. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 63. काशी १९३४ [Benares, 1877.] 16°.

14033. a. 11.(1.)

— [Another edition.] pp. 220. प्रयाग १९४४ [Allahabad, 1888.] 32°.

14028. a. 17.(2.)

— चूर्वेदादि भाष्य भूमिका ॥ [Rigvedādibhāshya bhūmikā. A compilation from the Vedic hymns, with commentaries in Sanskrit and Hindi.] Pts. 7-12. काशी १९३४ [Benares, 1877, etc.] 8°.

14010. d. 23.

Imperfect; wanting other pts.

— संस्कृतवाक्यप्रबोधः [Saṃskṛita-vākyaprabodha. A manual of conversation. Third edition.] Sansk. and Hindi. pp. 62. प्रयाग १९४४ [Allahabad, 1888.] 8°.

14085. e. 13.

— अथ सत्यार्थप्रकाशः [Satyārthaprakāśa. A religious treatise on the true interpretation and teachings of the Vedas. With numerous citations from Sanskrit works. Third edition.] pp. 608, ii. प्रयाग १९६९ [Allahabad, 1887.] 8°.

14154. c. 13.

— अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāśa. A grammatical compilation by D. S. from the Sanskrit of Pāṇini, with the Mahābhāshya, intended to include other authorities, and designed as an introduction to the study of the Vedas. With an original commentary and other illustrative matter in Hindi.] Pt. 1, 3-12. प्रयाग (काशी) १९४३ [Allahabad, Benares, 1886, 1881-83.] 8°.

14093. c. 17.

Imperfect; wanting other parts. Pt. 1 is of the 3rd edition, and was published at Allahabad, the others at Benares.

DAYĀNANDA SARASVATI. वेदानिधान निवारणम् ॥ [Vedāntidhvānta-nivāraṇa. A treatise intended to correct certain popular misrepresentations of the true teachings of the Vedas.] pp. 17. मुंबई १९३२ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. e. 7.

— [Second edition.] pp. 24. प्रयाग १९३० [Allahabad, 1882.] 12°. 14154. c. 6.(2.)

— [Third edition.] pp. 28. प्रयाग १९४५ [Allahabad, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(2.)

— व्यवहार भानुः [Vyavahāra-bhānu. A treatise on education as an essential to true religion. In the form of a catechism.] See above: अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāśa.] Pt. 3. [1881.] 8°. 14093. c. 17.

DAYĀŚĀNKARA. See VIJĀNĀNEŚVARA. The law of inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara into Hindī, by Daya Śankara. 1832. 8°. 14156. a. 1.(1.)

DEFOE (DANIEL). राबिन्सन क्रूसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. The Adventures of Robinson Crusoe, translated by Badrī Lāla, from a Bengali version. With illustrations.] pp. 455. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. h. 14.

DELUGE. जल प्रलय का वृत्तान्त । [Jalapralaya kā vṛittānta, or the Deluge. A Christian tract.] pp. 22. लुद्हियाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(1.)

DEOKI NANDAN. See DEVAKINANDANA.

DEVADATTA TIVĀRĪ. See AMARA SIMHA. देवकोश [Devakoṣa. The Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a translation and notes by D. T.] [1879.] 8°. 14093. d. 2.

DEVAKINANDANA. जय नारसिंह की “Jai Nar-singh ki” A farce by . . . Deoki Nandan. pp. 17. प्रयाग [Allahabad,] 1876. 8°. 14158. b. 2.(1.)

DEVAKRISHNA. महरु औ देवकृष्ण महाराज कृत वेदान्त पदावली [Vedānta padāvalī. Verses on Vedānta philosophy.] Pt. I. pp. xiv. 108, iv. मुंबई १९७७ [Bombay, 1877.] 12°. 14154. d. 3.

DEVANĀGARI-PRACHĀRINĪ SABHĀ. See MEE-RUT.—*Devanāgarī-prachārīnī Sabhā.*

DEVANAGARI ROMAN PRIMER. Devanagri—Roman primer. देवनागरी और रोमन वर्ण आरंभ [Devanāgarī aur Roman varṇa.] pp. 15. Bareilly, 1863. 12°. 14160. b. 19.(1.)

DEVARĀJA, Pandit. See PURĀÑAS.—Mārkanḍeya-purāṇa.—*Devīmāhātmya.* सप्तशति नेपाली भाषा महित [Saptaśati. With a translation into the Nepali dialect by Pandit D.] [1888.] 8°. 14016. d. 48.

DEVAVIJAYA. See MĀNATŪNGĀCHĀRYA. भक्तामर स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, interspersed with devotional hymns by D.] [1884.] 16°. 14100. a. 8.

DEVIDĀNA. See GAṄGĀ SAHĀYA. वशंप्रकाश etc. [Vamśaprakāśa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of D.] [1877.] 8°. 14156. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14156. g. 18.

DEVIPRASĀDA, Pandit. See HALLEN (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Pasuchikitsā. Revised and corrected by D.] [1875.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

— — — See LONDON.—*Home and Colonial School Society.* School drill by Devi Prashad, etc. 1879. 12°. 14160. a. 23.

— ईश्वरतानिदर्शन अर्थात् ईश्वर के शक्तिप्रभाव का वर्णन। [Īśvaratānidarsaṇa. A manifestation of the power of God, being a translation of D.'s Urdu Mazhar i Kudrat, by Śrīlāla, with the assistance of Vamśīdhara.] pp. 35. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14154. b. 2.

— — — [Fifth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 8°. 14154. b. 3.(3.)

DHARMACHARCHĀ. धर्म चर्चा [Dharmacharchā. A discourse on the Christian religion.] pp. 25. [Lucknow ? 1867.] 8°. 14154. b. 3.(2.)

DHARMĀDHARMA. धर्माधर्म परीक्षापत्र अर्थात् अनेक हिन्दू परिदिनों का एक विषयान पादरो के सङ्ग पत्रद्वारा विवाद [Dharmādhharma parīkṣhāpatra. Controversial letters between Hindu Pandits and a Christian Minister on the subject of religion. Third edition.] pp. iii. 196. [London ?] 1861. 8°. 14154. b. 10.

DHARMASĀRA. धर्मसार [Dharmasāra, or The essence of religion. A Christian tract, in verse.] 4 pt. pp. 44. लुद्हियाने १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14154. a. 6.(4.)

DHARMASĀRA. [Dharmasāra. Another edition.] 2 pt. pp. 23. **ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੭੦** [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 19.

Differing somewhat from the preceding, and without the two concluding parts.

DHARMATULĀ. **ਧਰਮਤੁਲਾ** [Dharmatulā, or The balance of religion. A treatise on Christianity.] pp. 114. **ਲੁਦਿਆਨੇ** [Ludhiana, 1865?] 12°. 14154. a. 6.(9.)

DHARMOPADESAMĀLĀ. **ਧਰਮੋਪਦੇਸ਼ਮਾਲਾ** [Dharmopadesamālā. A catechism on the principles of the Christian religion.] pp. 28. **ਲੁਦਿਆਨੇ ੧੮੭੨** [Ludhiana, 1872.] 12°. 14154. a. 6.(18.)

DHARMOPADESA SABHĀ. *See* BUDHANA.—*Dharmopadesa Sabhā.*

DHURŪ. **ਧੁਰੂਲੀਲਾ** [Dhurū-lilā, or The pious saint to whom was vouchsafed a sight of the god Rāma. A legend in verse.] pp. 12, *lith.* **ਕਾਸ਼ੀ** [Benares, 1875?] 8°. 14158. e. 13.(2.)

— **ਸਾਂਗੀਤ ਧੁਰੂਜੀਕਾ** [Sāngīt Dhurūjikā. Another metrical version of the same legend.] pp. 32, *lith.* **ਦੇਲੀ ੧੮੭੬** [Delhi, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(14.)

— **ਸਾਂਗੀਤ ਧੁਰੂਲੀਲਾ** [Sāngīt Dhurūlilā. Another edition.] pp. 36, *lith.* **ਕਾਸ਼ੀ ੧੯੩੭** [Benares, 1880.] 8°. 14158. b. 6.(1.)

DICTIONARIES. **اللغاظ فارسي و هندي** [Alfāz i Fārsī o Hindī.] A vocabulary, Persian and Hindoo-stanee [or rather, Hindi.] pp. 216. *Calcutta, 1808.* 8°. 757. g. 50.

With the meaning of every word in English added in Ms. throughout.

— **ਹਿੰਦੀ ਕੋਥੇ** Hindi Dictionary for the use of schools. pp. 316. *Calcutta, 1856.* 12°. 14160. a. 2.

DIL-BAHLĀ'Ū. **ਮਜ़ਬूता दिल्लहलाच** [Dil-bahlā'ū. A collection of miscellaneous songs.] pp. 32, *lith.* **੧੯੨੬** [Delhi, 1871.] 8°. 14156. i. 11.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°. 14156. i. 18.(7.)

DINADAYĀLA GIRI. **ਅਨੁਰਾਗ ਵਾਗ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖਿਤੇ** [Anurāg-bāg. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 84, *lith.* **ਚਨਾਰਸ** [Benares, 1875?] 8°. 14158. d. 28.

DOHARE. **ਦੋਹਰੇ ਅਸਤੁਟਕਲਕੇ** [Dohare. Short poems, in Gurumukhi characters.] pp. 20, *lith.* **ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੧** [Lahore, 1876.] 12°. 14158. e. 13.(1.)

DORĪ LĀLA. *See* HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA. **ਹਿੰਦ੍ਰੀ ਕੌ ਪਹਿਲੀ ਪੁਸ਼ਕ**। A Hindi primer. 1876. 12°. 14160. a. 19.(1.)

— **ਹਿੰਦੁਸ਼ਤਾਨ ਕੇ ਮਾਧਿਯਾਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਕਾ ਮੂਗੋਲ** [Hindusthāna ke madhyapradeś kā bhūgola. Geography of the Central Provinces of India.] pp. ii. iv. 70. **ਲਖਨੌ ੧੮੭੬** [Lucknow, 1876.] 8°. 14160. b. 29.

— [Another edition.] pp. 60. **ਬੰਬੈ ੧੮੭੭** [Bombay, 1877.] 8°. 14160. b. 40.(1.)

DRAUPADĪ. **ਦ੍ਰੋਪਦੀਜੀਕੀ ਵਾਰਹਮਾਸੀ** ੧੬ ਕਵਿਤ ਕਲਿਗੁਗ ਕੇ [Dropadījī kī bārahmāsī. An anonymous bārahmāsā poem on the story of Draupadī, the wife of the Pāñḍava princes. Followed, on page 6, by sixteen short poems, by Gosain Govindālāla, on the Kaliyuga.] pp. 16, *lith.* **੧੯੩੩** [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 6.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Meerut, 1877.] 16°. 14158. c. 3.(12.)

DŪNGAR SIMHA. **ਕਿਤਾਬ ਢੁੰਗਰ ਸਿੰਹ ਔਰ ਜਵਾਹਰ ਸਿੰਹ** [Dūṅgar Simhā aur Jawāhīr Simhā. A tale, in verse, in the Marwari dialect.] pp. 16, *lith.* **ਕਾਸ਼ੀ ੧੮੮੬** [Delhi, 1886.] 16°. 14156. h. 29.(2.)

DURGĀDĀSA RĀYA. *See* ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. [Supposititious works.] **ਸ਼ੋਹ-ਸੁਦਗਰ** [Mohamudgara.] ... Edited ... with Bengali, Hindi and English translations, by Durga Das Ray. 1888. 32°. 14048. a. 11.

DURGĀ DATTA, Pandit. *See* BHARTRIHARI. **ਅਮ੍ਰੈਹਰਿ ... ਗਤਕ etc.** [Sanskrit text, with a paraphrase by D. D.] [1878.] 8°. 14076. d. 31.

— **Samasya Purti Prakasa.** **ਸਮਸਥਾ ਪੰਤਿਪ੍ਰਕਾਸ਼** [A riddle-book.] pp. iv. 44. **ਚਨਾਰਸ ੧੮੮੧** [Benares, 1881.] 12°. 14156. e. 12.

DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.* *See* MATIRĀMA. **ਅਥ ਰਸਾਰਾਜ**। [Rasarāja. With notes by Durgāprasāda.] 1864. 8°. 14158. d. 13.(1.)

— **See** MUFIÐ al-ŠIBYĀN. **ਸ਼ਿਸ਼ਬੋਧ** [Śiśubodha. Translated by D. from the Hindustani.] [1878.] 8°. 14160. c. 4.(7.)

— **ਕਾਥੀ ਵਾਰਨਮਾਲਾ** [Kaithī varṇamālā. A Kaithī primer.] Pt. ii. pp. 34, *lith.* **ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੨** [Lucknow, 1882.] 8°. 14160. c. 12.(2.)

Wanting Pt. I.

DURGĀPRASĀDA, *Manager of the Virajanand Press, Lahore.* See **BAKHTĀWAR SINGH**, *Editor of the Āryadarpana.* A triumph of truth, being an English translation of Satya Dharm Vichar . . . With the autobiography of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī.] By Durga Prasad. 1889. 12°.

14154. d. 10.

— See **JVĀLĀSAHĀYA**. आजकल के साधुओं की करतूत [Ājkal ke sādhu'ōn kī kartūt. Translated from the Hindustani by D.] [1888.] 8°.

14154. e. 14. 1.)

DURGĀPRASĀDA, *Munshi.* रिमाले मनज्ञम तौकीर उत्तिसवां यानी औरतों की इज़्ज़त [Taukīr al-niswān. A treatise, in verse, on the moral training of women.] pp. 11, *lith.* मेरठ १९४३ [Meerut, 1887.] 8°.

14156. d. 6.(2.)

Title taken from wrapper.

DURGĀPRASĀDA, *Pandit.* See **TULASIDĀSA**. तुल-मोकृत पंचरत्न [Pañcharatna. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] 1864. 8°.

14158. d. 1.(5.)

DURGĀPRASĀDA, *Son of Vrajalāla.* See **PURĀÑAS**. — *Bhavishyapurāna.* भविष्यपुराण का भाषा अनुवाद [Bhavishyapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 11.

— See **PURĀÑAS**. — *Liṅgapurāṇa.* श्री लिङ्गपुराण का भाषामें अनुवाद [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°.

14154. f. 9.

— See **PURĀÑAS**. — *Skandapurāṇa*. — *Brahmottarakhaṇḍa*. ब्रह्मोत्तरखण्ड भाषा अनुवाद [Brahmottara-khaṇḍa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°.

14154. f. 6.(1.)

— See **PURĀÑAS**. — *Skandapurāṇa*. — *Setukhaṇḍa*. श्रीस्कन्दपुराण के मेतुमाहात्म्यखण्ड का भाषा अनुवाद [Setu-khaṇḍa. Translated into prose by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 10.

— See **PURĀÑAS**. — *Skandapurāṇa*. — *Vārāhapurāṇa*. श्रीवाराह पुराण . . . पृत्तिष्ठै [Vārāhapurāṇa. Translated by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 7.

DURGĀPRASĀDA MISRA. See **AKSHAYAKUMĀRA DATTA**. Charupatha . . . Part I. translated by Durga Prasad Misra. 1881. 8°.

14160. b. 50.

DURGĀPRASĀDA SUKLA. मर्यादा परिपाटी समाचार [Maryādā paripāṭī samāchāra. A treatise on Hindu Law, containing the text of Yājñavalkya's

Smṛiti, Bk. ii., and a translation into Hindi, together with a paraphrastic commentary in Hindi, founded on the Mitākshara.] Pt. 13-32. pp. 289-768. Agra, १८७६ [1876.] 4°.

14038. f. 10.

Imperfect; wanting preceding and subsequent parts.

DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ. कान्यकुञ्ज कुलकौमुदी [Kānyakubja kula kaumudī. A genealogical account of the Kānyakubja, or Kanaujiya Brahmans.] pp. 58, xii., *lith.* १९४४ [Fatchgurh, 1887.] 8°.

14156. g. 27.(2.)

DVIJAPA RĀMĀCHĀRYA. (चक्राक्षित मतनिर्मूलन) [Chakrāñkita matanirmūlana. A refutation of the practices of the Mādhwāchārins. Sanskrit text, with a commentary in Hindi.] 2 pt., *lith.* काशी १९२६ [Benares, 1869.] 8°.

14033. b. 16.

DVIJENDRA NIDDHĀMISRA. See **RĀMĀDAYĀLU**, *Pandit*. मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrtachakradīpikā. Compiled by Rāmādayālu, assisted by his guru, D. N.] [1874.] 8°.

14053. cc. 9.(3.)

EASTWICK (EDWARD BACKHOUSE). See **BAITĀL PACHISI**. The Baitāl Pachisi . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker . . . Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760. g. 42.

— See **CHATURBHUJA MISRA**. प्रेम सागर The Prem Sāgar . . . A new edition, with a vocabulary, by E. B. E. 1851. 4°.

14156. k. 16.

— Prem Sāgar . . . Literally translated . . . into English. By E. B. E. 1851. 4°.

760. i. 3.

ELIZABETH, *Queen of England.* इलीश्वा महारानी की मृत्यु [Iliśibā Mahārānī kī mṛityu, or The death of Queen Elizabeth. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°.

14154. b. 14.(1.)

ELLIOTT (Sir C. A.) See **ĀLHA-KHAÑDA**. आल्हाखण्ड [Ālha-khaṇḍa. Compiled under the supervision of Sir C. A. Elliott.] [1881.] 8°.

14158. e. 25.

EPHEMERIDES. १९२० दर मतव्य आमफो . . . पत्रा द्रष्टा [Patrā. An almanac for the year A.D. 1863.] Sansk. and Hindi. ff. 1-4, *lith.* कानपूर [Cawnpore, 1863.] *oll.* 4°.

14096. b. 4.

Imperfect; wanting the second half of Āśvina, and the first half of Kārttika.

EPHEMERIDES. जन्त्री सन् १८६४ ईसवी [Jantrī. An almanac for the year A.D. 1864.] pp. 27, *lith.* आगरा [Agra, 1864?] ८°. 14160. e. 5.(1.)

— आदर्श [Ādarṣa. A calendar for the year A.D. 1866.] Sansk. and Hindi. ff. 16, *lith.* काशी [Benares, 1866.] *obl.* ४°. 14096. b. 1.

— ع ۱۸۷۱ سی و یکم یہہ جنتری سان ۱۸۷۱ کی [Jantrī. An almanac for the year A.D. 1871.] pp. 61, *lith.* लाहौर [Lahore, 1871.] ८°. 14160. e. 6.

— तिथिपत्रिका संवत् १९२८ की [Tithipatrikā. An astronomical almanac for the Samvat year 1928, i.e. A.D. 1871.] pp. 34, *lith.* लाहौर १९२८ [Lahore, 1871.] ८°. 14160. e. 4.

— [Another astronomical almanac for 1871, differing slightly from the preceding.] pp. 34, *lith.* लाहौर १९२८ [Lahore, 1871.] ८°. 14160. e. 5.(2.)

— यह पञ्चांग सन्वत् १९३८ etc. [Pañchāṅga. An almanac for the Samvat year 1938, or A.D. 1881.] Sansk. and Hindi. pp. 32, *lith.* काशी [Benares, 1881.] *obl.* ८°. 14096. b. 7.(1.)

ESHURCHUNDER BIDYASAGER. See Īśvara-chandra VIDYĀSĀGARA.

ESHWAR CHANDRA VIDYASAGAR. See Īśvara-chandra VIDYĀSĀGARA.

ETHERINGTON (WILLIAM). भाषाभास्कर। ज्यात् हिन्दी भाषा का व्याकरण Bhāshābhāskar. A grammar of the Hindi language: designed for native students. Second edition. pp. 116. iv. Benares, 1873. ८°. 14160. c. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 116, iv. लखनऊ १८८७ [Lucknow, 1887.] ८°. 14160. c. 25.(1.)
Said to be the 2nd edition on the title-page.

EUCLID. रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, Bk. I.-IV. and Bk. VI., translated from the English, in three parts. Pt. I. and II. by Mohana Lāla, with the assistance of Śrīlāla, and Pt. III. containing Bk. VI., by Mohana Lāla alone.] *lith.* आगरा १८५४-५५ [Agra, 1854-55.] ८°. 14160. b. 15.

Pt. i. and ii. are of the second, and pt. iii. of the first edition.

— [Pt. I., containing Bk. I. and II. Fourth edition.] pp. 130, *lith.* आगरा १८६१ [Agra, 1861.] ८°. 14160. c. 5.(1.)

EUCLID. [Pt. II., containing Bks. III. and IV. Third edition.] pp. 115, *lith.* इलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1861.] ८°. 14160. b. 14.(2.)

— [Pt. III., containing Bk. VI. Second edition.] pp. 91, *lith.* Lahore, 1871. ८°. 14160. c. 5.(3.)

— [Pt. I. and II. Another edition.] *lith.* लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] ८°. 14160. b. 36.(1.)

— Euclid's Elements of Geometry. Book I. Part I. [as far as Prop. 26], with notes original and compiled; History of Geometry; its advantages; mode of studying and teaching it; Exercises with hints; a Glossary; and Tables, in easy Hindi by Sajivan Lal . . . ज्यामितितत्त्व ज्यात् रेखागणित [Jyāmititattva.] pp. xii. 84. Bunkipore, 1880. ८°. 14160. b. 14.(4.)

— रेखागणित मिद्दफलोदय [Rekhāgaṇita siddhaphalodaya. Problems on Bks. i.-iv. and Bk. vi. of Euclid. Translated from the English by Vamśidhara, and Mohana Lāla.] pp. 306. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] ८°. 14160. b. 36.(2.)

— Euclid's Elements of geometry in Hindi [from the English of Dr. Simson] Book I. With copious notes and exercises by Pandit Sadananda Misra. रेखागणित pp. xi. 125. Calcutta, 1874. ८°. 14160. b. 26.(4.)

EVIL. The evil of sin. पाप की बुराई [Pāpa kī būrāī. A Christian tract.] pp. 14. Lodianā, 1866. १२°. 14154. a. 6.(8.)

— [Another edition.] pp. 20. Allahabad, 1867? १२°. 14154. a. 14.(1.)

FAKĪR CHAND. सांगीत वसंत कुमार और माहुकार वच्चोका [Sāṅgīt Vasanta Kumāra, or Prince Vasanta and the banker's daughter. A story in verse.] pp. 52, *lith.* [Lahore, 1882.] ८°. 14158. b. 6.(5.)

FEER (LÉON) See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī. Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batriś-Sinhasan) . . . traduits . . . par L. F. 1881. १२°. 2348. a.

FINK (CHARLES C.) See TODD (J.) D.D. Author of the "Students' Manual." शिक्षा मंजरी [Śikṣā mañjari. Hints on self-improvement, translated from the Hindustani Ta'līm al-nafs of C. C. F.] [1859-60.] ८°. 14156. d. 1.(3.)

FORBES (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* See BAITAL-PACHISI. The Baitāl Pachīsī . . . A new and corrected edition, with a vocabulary . . . by D. F. 1857. 8°.

14156. i. 27.

— — — The Baitāl-Pachīsī: . . . translated from Dr. F.'s new and corrected edition, etc. 1868. 8°.

760. b.

— — — 1871. 8°.

760. c.

FRANKLIN (BENJAMIN) *LL.D. [Life.]* See SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

FRANKLIN (SIR JOHN) [Life.] See SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

GADĀDHARA SIMHA. See BĀNA. कादम्बरी ॥ . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali by Gadadhar Singh. 1879. 8°.

14156. h. 22.(2.)

GALLŪJĪ, *Gosvāmī*. औ युगल लक्ष्मी । [Yugala chhadma. Vaishṇava songs on the sports of Rādhā and Kṛishṇa, suitable for singing at various Hindu festivals.] pp. 13. मिरज़ापुर १८८८ [Mirzapur, 1888.] 12°.

14158. d. 14.(4.)

GAMBHĪRA RĀYA. The rhapsodies of Gambhīr Rāī, the bard of Núrpur, A.D. 1650. [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 192-212.) *Calcutta*, 1875. 8°.

2098. b.

GANAPATA RĀVA. Hindi Second Book. (हिन्दी में दूसरी पुस्तक ।) Sixth edition. pp. 120. *Nāgpūr*, 1882. 12°.

14160. a. 8.(2.)

The English title is taken from the wrapper.

GANAPATA SIMHA. चोटा भूगोल वर्णन । [Chhotā bhūgolavarṇana. An elementary geography of Asia. Second edition.] pp. 82. हुगली १८७९ [Hugli, 1879.] 8°.

14160. b. 16.(2.)

— Shiksha Bodhini or the Moral Inspector. [A Kaithi reader] for the use of Pathshala by Gunpat Sinha. . . . शिष्टविद्यिधी etc. Second edition. pp. 33, lith. *Bankipore*, 1883. 8°.

14160. b. 53.(1.)

GĀNEŚAPRASĀDA. वारहमासे गणेश प्रसाद । [Bārahmāsā.] pp. 24, lith. फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°.

14158. c. 3.(11.)

GĀNEŚAPRASĀDA, *Son of Kīrti Simha.* गुरुसुमिरण [Guru sumiraṇ. Religious and philosophical poems.] pp. 87. लखनऊ १८८५ [Lucknow, 1885.] 8°.

14154. e. 26.

GĀNGĀDHARA, *Kavi.* नागलीला [Nāgalilā. A poem on the combat between Kṛishṇa and the snake-god Kāliya.] See RĀJENDRA. दानलीला etc. [Dānalilā.] pp. 6-8. [1874.] 8°.

14158. d. 16.(3.)

GĀNGĀDHARA BHATTA. पोथोरलमालादौ [Ratnamālā. A vocabulary in verse.] pp. 56, lith. १९३० [Lahore? 1873.] 8°.

14156. i. 8.(2.)

GĀNGĀ RĀMA, of Bhartpur. अद्भुत रामायण भाषा [Adbhuta Rāmāyaṇa. A poem on the life of Rāma, founded on the Rāmāyaṇa.] pp. 100, lith. आगरा १८८३ [Agra, 1883.] 8°.

14158. e. 31.(3.)

— श्रीरामचन्द्र को वारहमासी । [Śrīrāmachandra kī bārahmāsī. A bārahmāsā poem describing the grief of Kausalyā on the exile of her son Rāma.] pp. 16, lith. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1877.] 16°.

14158. e. 4.(5.)

GĀNGĀ SAHĀYA. वामप्रकाश etc. [Vāmśaprakāśa. An account of the Chief of Bundelkhand, being an abstract of the Vāmśabhāskara of Sūrya Malla. Compiled by G. S. with the assistance of Murāridāna and Devīdāna.] pp. 236, viii. lith. लखनऊ १९३४ [Lucknow, 1877.] 8°.

14156. g. 12.

— [Another edition.] लखनऊ १९३४ [Lucknow, 1878.] 8°.

14156. g. 18.

GANGES CANAL. गंगाजी को नहर ॥ [Gaṅgājī kī nahr.] Ganges Canal. [A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl., Hindi and Hindust.* [Rurki], 1854. 4°.

760. k.

GANGA YATĪ. निदान गंग जड़ी क्रित [Nidāna. A medical work in verso in Gurumukhi characters.] pp. 264, lith. लाहोर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°.

14156. b. 10.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). See ACADEMIES, etc.—PARIS.—*École Spéciale Des Langues Orientales Virantes.* हिन्दी हिन्दूई मुन्तव्यात । [Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1849. 8°.

752. f. 10.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). *Histoire de la littérature hindoue et hindoustani.* See *ACADEMIES, etc.* — LONDON.— *Oriental Translation, Fund, etc.* **GARCIN DE TASSY** (J. H.) *Histoire, etc.* 1839, etc. 8°. 752. k. 5, 6.

— Seconde édition . . . augmentée. 3 tom. *Paris*, 1870-71. 8°. 761. d.

GAURIDATTA. See *MEERUT*. — *Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.* देवनागरी प्रचारिणी सभा . . . की रिपोर्ट [The third annual report of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā. Signed by G. as President of the Society.] [1886.] 8°. 14160. e. 11.(1)

— देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeśa. Tracts published by Gauridatta, as President of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā of Meerut, urging the general adoption of the Devanāgarī instead of Urdu characters.] pp. 34, lith. मेरठ १८८५ [Meerut, 1885.] 8°. 14160. e. 11.(4)

GAURISĀNKARA TRIPĀTHĪ. See *CHĀNAKYA*. चाणक्यनीतिसारमङ्गलस्य चाल्या . . . Key to Chanakya Niti-sar sangraha. [With a Hindi translation of the text] by Pandit Ganrishankar Tripathi. 1888. 12°. 14076. b. 25.

— See *ŚĀNKARA ĀCHĀRYA*. प्रश्नोत्तरी [Praśnottarī. With a prose translation by G. T.] [1881.] 8°. 14048. bb. 27.(1)

GAYĀDATTA PĀTHAKA. See *BROADWAY* (D. P.) बोध चतुष्पद चन्द्रिका ॥ [Bodha chatnshpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. P.] [1856.] 8°. 14160. c. 1.(1)

GHANASYĀMA RĀYA. See *BALDEV BAKHSH*. डॉक विजली का प्रकरण [Dāk bijli kā prakaraṇa. Translated by Gh. R. from the Hindustani.] 1855. 8°. 14156. e. 1.

— — — [1860.] 8°. 14156. f. 6.(1)

GHARIB DĀSJĪ. ओरतनमागर . . . तथा ओ विचारप्रकाश [Ratnāśāra and Viehāraprakāśa. Two works on Vedānta philosophy, the former by Gh. D., the latter by Dayālā Dāsajī.] pp. xix. 228, 70. मुंबई १८४१ [Bombay, 1841.] 8°. 14154. e. 18.

GHĀSĪRĀMA, Pandit. See *REID* (H. S.) भृगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. Translated by Gh.] [1860.] 4°. 14160. d. 6.

— संक्षेप इंग्लिस्तान इतिहास [Samikshepa Inglistān itihāsa. An elementary history of England.

Second edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. g. 1.(3.)

GHĀSĪRĀMA CHAUDHARĪ, of *Bhatipura*. See *ĀLHA-KHAṄDA*. अल्हखंड । The Alha Khund. [Edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatepura. 1882. 8°. 14158. e. 23.

GHULĀM ḤUSAIN, Saiyid. कंठमुधारन विधि [Kaṇṭhasudhārana vidhi. Advice to singers on regulating and improving the voice.] pp. 48, lith. आगरा १८८६ [Agra, 1886.] 8°. 14156. f. 20.

GHULĀM MUḤAMMAD, Munshī. See *BAITĀL PACHISI*. The Baital Pachisi: . . . translated . . . by Ghulam Mohammad Munshi. 1868. 8°. 760. b.

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). *The Hindoo Story Teller, or entertaining expositor of the Roman, Persian, and Nagree characters . . . in their application to the Hindooostanee language, as a written and literary vehicle.* pp. xxxix. 40, 51, 68. *Calcutta*, 1802. 8°. 760. c.

— The Oriental Fabulist or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindooostanee, Persian, Arabic, Brij Bāhā, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. *Calcutta*, 1803. 8°. 752. e. 2.

GIRIDHARA, Gosvāmī. See *SŪRADĀSA*. सूराशतक etc. [Sūra-ṣatka. Accompanied by a commentary by Giridhara.] 1869. 8°. 14156. f. 9.(1)

— — — [1889.] 8°. 14158. e. 35.

GIRIDHARA DĀSA, Banārasi. अवतार कथामृत [Avatāra kathāmṛita. A poem, describing the seven different incarnations of Vishṇu.] pp. 231. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°. 14158. e. 16.

— गर्गसंहिता भाषा [Gargasamhitā. A Vaishṇava poem on the life of Kṛiṣṇa, in nine khaṇḍas, compiled by G. D. from the Sanskrit Gargāchāryasamhitā and other Vaishṇava works.] pp. 466, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] obl. 8°. 14154. f. 4.

— ओ कृष्णबलदेव जी को वारहखड़ी [Krishna Baladevajī kī bārahkhāḍī. Verses in praise of Kṛiṣṇa and Balarāma.] pp. 8, lith. बैराणी १८६६ [Benares? 1866.] 16°. 14158. c. 5.(1)

GIRIDHARA DĀSA., *Banārasī*. अथ मलारावली । [Malārāvalī. Vaishṇava songs in various musical measures.] pp. 23, *lith.* *Benares*, 1889. 8°.

14158. e. 34.(2.)

— प्रेमतरांग [Premataraṅga. Vaishṇava songs by Giridhara Dāsa and his son Hariśchandra. Third edition.] pp. 64. बनारस [Benares, 1880?] 8°.

14158. e. 34.(1.)

GIRIPRASĀDA, *son of Jayakīṣora*. *See PURĀNAS*.—*Bhāgavatapurāṇa*.—*Daśamaskandha*. अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंप पूर्वार्द्ध प्रारंभः [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with a commentary in Hindi, by G.] [1869.] *obl.* 8°.

14018. c. 26.

GIRIPRASĀDA VARMĀ. *See VEDAS*.—*Vājasaneyisamhitā*. श्रीशुक्रयजुषि ... वाजसनेय संहिता [Sanskrit text, with a commentary in Hindi, entitled *Vedārthapradīpa*, or *Giridharabhāshya*, by G. V.] [1871, *etc.*] 4°.

14007. f. 1, 2.

GIRIVARA SIMHA. पोप प्रदीप [Popo-pradīpa. A description of the four classes of orthodox Hindus, contemptuously styled 'Popes.' By a member of the Ārya Samāj.] pp. 46, *lith.* आग्रा १८४३ [Agra, 1889.] 12°.

14154. e. 14.(2.)

Also dated the 4th year of the era of Dayānanda.

GĪTĀRĀMA. भवाभिसेतुः [Bhavābdhiśetu. A Sanskrit work on ethics, in verse. With a Hindi prose translation by the author.] pp. 120, *lith.* मुम्बय १८०४ [Bombay, 1883.] 8°.

14072. cc. 28.

14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°.

14158. h. 6.

— अथ जुगुल किशोर विलास अर्थात् श्रीराधाकृष्णा जुगुल के रमकथाओं के पद । [Jugul kiśoravilāsa. A Vaishṇava poem on the sports of Rādhā and Kṛiṣṇa.] pp. 50, *lith.* बाराणसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°.

14158. e. 6.(6.)

— श्रीगोकुलनाथकृत वचनामृत । [Vachanāmṛita. A philosophical treatise, in Braj-bhasha, on the tenets of the Vallabhi sect of Vaishṇavas.] pp. 35, *lith.* अलीगढ १८७० [Aligarh, 1870.] 8°.

14154. e. 10.(1.)

GOKULĀNĀTHA, *Son of Raghunātha*. श्रीविस पृथनाभृत [Another edition. Translated into Gujarati characters, by Māneklāla Chhoṭalāla.] pp. 64, *lith.* अहमदाबाद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] 8°.

14154. e. 25.

GOKULAPRASĀDA. चौविश अवतार [Chauviśāvatāra. A poem containing an account of twenty-four incarnations of Hindu deities.] pp. 605, *lith.* बुलिरामपुर १९३३ [Buhrampur, 1876.] 4°.

14158. h. 5.

GOOROO GOBIND SINGH. *See Govinda Simha, Guru.*

GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press, at Delhi*. *See AHMAD KHĀN*, *Saiyid, C. S. I.* संसारदर्पण हिन्दू आमारउल मनादीद [Samsāradarpana. A considerably abridged translation, by Gopāla, of the Āśār al-śanādīd.] [1876.] 12°.

14160. a. 20.

— *See SIRĀJ al-DīN*. चतुर मभा etc. [Chaturasabha. Translated from the Hindustani *Nakl i majlis*, by Gopāla.] [1877.] 12°.

14156. h. 7.(2.)

— शौष्ठ्रमार यूनानी [Aushadasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Hindustani *Tibb i Ilisānī*, of Ilisān 'Alī Khān, and other sources.] pp. 52. iv., *lith.* [Meerut, 1881.] 8°.

14156. b. 4.(6.)

GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāśa. A Sanskrit religious treatise by G., in refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī, with Hindi and Urdu translations by Munshī Sambhunātha, with the author's assistance.] pp. 411. मेरठ १९३५ [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

GOPĀLA BHATĀ. *See BROADWAY (D. P.)* बोध चतुष्पद चन्द्रिका ॥ [Bodha chatushpada chandrikā. Compiled with the assistance of G. Bh.] [1856.] 8°.

14160. e. 1.(1.)

GOPĀLACHANDRA, *Father of Hariśchandra*. *See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.*

GOPĀLA DĀSA, *Author of Tulasīśabdārthaprakāśa*. *See JAYAGOPĀLA DĀSA.*

GOPĀLA LĀLA. श्वेतकौमुदी ॥ अर्थात् श्वेतव्यवहार [Kshetrakaumudī. Exercises in mensuration.] pp. 55. Benares, 1864. 8°.

14160. b. 26.(2.)

GOPĀLA RĀYA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—
Futehgarh. भारत दुर्दशा प्रस्त्रैक ॥ [Bhārata durdaśa pramardaka, afterwards called Bhārata sudaśa pravartaka. Edited by G. R.] [1879, etc.] 8°. 14160. e. 7.

GOPĀLA ŚARMA. *See* VĀLMĪKI. भाषा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम [Rāmāyaṇa kalpadruma. Translated by G. S.] [1883, etc.] 8°. 14128. f. 21.

GOPĀLA SIMHA. रागमाला [Rāgamālā. A collection of Hindi musical airs.] pp. 25. १८८९ [Poona, 1889.] 8°. 14156. f. 25.(2.)

GOPĀLA UPĀSANI. *See* AGNIVESA. रामायण समयादर्श [Rāmāyaṇa-samayādarśa. With a translation into Hindi prose by G. U.] [1885.] 8°.

14072. cc.

GOPINĀTHA, Son of Gokulanātha. *See* MAHĀ-BHĀRATA. स्वत्तिं... महाभारतदर्पणस्य [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata. A Hindi verse translation, commenced by Gokulanātha and continued by his son Gopinātha.] [1829, etc.] 4°. 14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°. 14158. h. 6.

GOPINĀTHA PĀTHAKA. पहिली पुस्तक । वरनमाला और पहाड़की॥ [Pahilī pustaka.] First Hindi Book. pp. 24. Benares, 1864. 12°. 14160. a. 8.(1.)

GOVARDHANA NĀTHA. श्रीगोवर्धन नाथस्योद्भव चार्ता [Govardhana Nāthasyodbhava vārtā, also called Prāgatyavārtā. An account of the life and teachings of G. N.] pp. 54. अलीगढ़ १८६९ [Aligarh, 1869.] 8°. 14156. g. 10.

The title-page is at the end of the work.

GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA. गुट्काप्रदीप [Guṭkāpradīpa. A key to Śivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] Pt. I. pp. 56, *lith.* आगरा १८७७ [Agra, 1877.] 8°. 14160. b. 44.

Wanting Pt. ii. and iii.

GOVINDACHANDRA SIMHA. *See* BHŪDEVA MU-KHOPĀDHYĀYA. History of England. [Translated by G. S.] [1880.] 8°. 14156. g. 9.(2.)

— — — Manual of history. (Ancient.) Translated into Hindi [by G. S.] 1878. 8°.

14156. g. 21.

GOVINDA DĀSA. *See* ANĀTHA DĀSA. श्री विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase in prose by G. D.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

GOVINDALĀLA, Gosain. अथ कलियुग के कवित्त [Kaliyuga ke kavitta. Sixteen short poems on the Kaliyuga.] *See* DRAUPADĪ. द्रोपदीजीकी बारहमासी [Dropadijī ki bārahmāsī.] pp. 6-16. [1876.] 12°. 14158. c. 6.(4.)

GOVINDALĀLA, called ŚĀBĀ. श्वेतप्रकाश [Kshetraprakāśa. A treatise on mensuration, with exercises; being a translation by G. of his Hindustani Mukhtaśar al-masāliat.] pp. 67, *lith.* लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 8°. 14160. c. 16.(1.)

GOVINDA NĀRĀYANA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. "The observance of truth, with special reference to the administration of justice, and the advancement of the best interests of society." A prize essay in Marathi, translated by Kṛishṇa Datta, with the assistance of Vāṇīdhara. Second edition.] pp. 79, *lith.* आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

GOVINDANĀRĀYANA SENVĪ. शुद्धिदर्पण [Suddhidarpaṇa. A treatise on purity of mind and body, translated, by Vidyāchandra Nārāyaṇi, from the Marathi Śuchirbhūtapaṇa of G. S. Second edition.] pp. 23. मथुरा १८५४ [Mathura, 1854.] 8°. 14156. d. 8.(2.)

— — — [Fifth edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. b. 7.(1.)

GOVINDA SIMHA, Guru. Religion and doctrines. *See* SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, etc.

— — — Translation [into English] of the "Vi-chitra Nātak" ... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) Calcutta, 1850-51. 8°. 2098. a.

The first five chapters only. Apparently no more published.

GRIERSON (GEORGE ABRAHAM). *See* HOERNLE (A. F. R.) and GRIERSON (G. A.) A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. 1889, etc. 4°. 12907. g. 23.

— — — *See* MANBODHA. Manbodh's Haribans. [Edited, with an English translation and Index,] by G. A. G. 1882-84. 8°. 2098. b.

— — — The battle of Kanarpī Ghāt. (Written in the Baiswārī dialect.) Edited and translated

by Śrī Náráyaṇ Singh and G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 16-35.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

— A Handbook to the Kayathi character. pp. vi. 4, and xxx. Plates. *Calcutta*, 1881. 4°. 12907. g. 18.

— The Mediaeval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. (Verhandlungen des VII. internationalen Orientalisten-congresses gehalten in Wien im Jahre 1886. Arische Section. pp. 157-210.) *Wien*, 1888. 8°. Ac. 8806.

— The Modern vernacular literature of Hindustan . . . Printed as a special number of the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Part i. for 1888. pp. xxx. 170, xxxv. *Calcutta*, 1889. 8°. 011840. m. 25.

— Some Bihārī Folk Songs. (Journal of the Royal Asiatic Society. Vol. xvi. pp. 196-246.) *Calcutta*, 1884. 8°. Ac. 8820.3/3.

— Twenty-one Vaishnava Hymns (in the Maithili dialect of the Bihārī language). The song of Bijai Mal (in the pure Eastern Bhojpūri dialect). Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lxxi. pt. 1. Special number. pp. 76-150.) *Calcutta*, 1884. 8°. 2098. b.

— Two versions of the Song of Gopi Chand. [A Hindi legend of king Bhartṛhari and his nephew Gopīchand, who left their thrones to become disciples of Gorakhnātha.] Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 35-55.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

GROWSE (FREDERIC SALMON). *See* CHAND. A metrical version of the opening stanzas of the Prithirāj Rāsau, with a critical commentary. By F. S. G. 1873. 8°. 2098. b.

— *See* TULASIDĀSA. The Rámáyana of Tulsi Dás. Translated by F. S. G. 1877, etc. 8°. 760. h. 10.

— — — 1878. 8°. 14158. f. 15.

— — — 1883. 4°. 760. i. 7.

— The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.]

By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxvii. pp. 119-134, and Vol. xxxviii. pp. 1-13.) *Calcutta*, 1868-69. 8°. 2098. b.

— Mathurá Notes. [With select Hindi poems and English translations.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlvi. pt. 1. pp. 97-133.) *Calcutta*, 1878. 8°. 2098. b.

— Sri Swámi Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by a translation into English.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlv. pt. 1. pp. 312-324.) *Calcutta*, 1876. 8°. 2098. b.

GULĀB SINGH. *See* PURĀÑAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Adhyātmarāmāyaṇa*. अप्तात्म रामायण [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by G. S.] [1882.] 8°. 14154. e. 17.

GULĀB SINGH NIRMALE. भावरसामृत [Bhāvavāsāmṛita. A Hindu religious poem by G. S. N. Followed by the Bodhaprakāṣa of Sangat Singh.] मुंबई १८८५ [Bombay, 1885.] 12°. 14158. c. 7.(8.)

GULZĀR SARMĀ. *See* MANU. मानव धर्म प्रकाश । [Mānava dharmaprakāṣa. With a Hindi translation by G. S.] [1858.] *obl. fol.* 14038. f. 3.

GUNPAT SINHA. *See* GĀNAPATA SIMHA.

GURUDAYĀLA SIMHA. سوانگیت سوداگر بھو و سیاھپوش سانگیت سوداگر کی س्थापोج کا [Sāngīt Sādāgar o Siyāhposh kā. A romance in verse.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1875?] 8°. 14158. e. 8.(9.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(9.)

GURUPARĪKSHĀ. गुरुपरीक्षा [Guruparīkshā. A Christian tract.] pp. 48. लुद्देहाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(16.)

GURUPRASĀDA, Pandit, of the Punjab University College. *See* YĀJÑAVALKYA. याज्ञवल्यमहिता मूल . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. 1871. 8°. 14039. c. 7.

— — — [1874.] 8°. 14039. c. 6.

GURUŚARĀNA. ऋष्यधारा ॥ [Avadhayātrā. A description of sacred places and pilgrimages in Oudh. Containing extracts from Purāṇas and other Sanskrit sources, and translations.] pp. 50. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14154. e. 2.(2.)

GVĀLA. यमुनालहरी [Yamunālaharī. A poem in praise of the sacred river Jumna.] pp. 36, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. d. 16.(6.)

HABSHI. हवशी स्त्री का वृत्तान्त । [Habshī strī kā vṛittānta, or The Negro woman. A Christian tract.] pp. 16. लुद्दीना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(13.)

HAEMMERLEIN (THOMAS) à *Kempis*. ख्रीष्णनुकरण लाइन मे ... अनुवादित [Khrīṣṇānukaraya. The Imitation of Christ, translated from the Latin by John Hewlett.] pp. xxviii. 309. मिरजापूर १८७८ [Mirzapur, 1878.] 8°.

14154. b. 16.

HALL (FITZ-EDWARD). See *LALLŪ LĀLA, Kavi*. Rāja-nīti, a collection of Hindu apogues Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. H.] 1854. 8°.

14156. i. 5.

— — — [1873.] 8°. 14156. h. 21.

— — — Hindi Reader. [With an English preface, compiled by F. H.] pp. xix. 184. *Hertford*, 1870. 4°. 14156. i. 29.

— — — सिद्धान्तसङ्कुह भाषा [Siddhāntasaṅgraha. A comparison of the Nyāya with the English systems of philosophy. Compiled by F. H., with the assistance of Śītalaprasāda Tivārī.] pp. 102. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. f. 11.

HALLEN (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). पशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. The treatment of cattle diseases, translated by Magan Lāla from the 'Ilāj al-mawāshī, an Urdu version of the English original of J. H. B. H. Revised by Hanumān-prasāda and Devīprasāda.] pp. 80. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14156. b. 5.(2.)

ḨAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muḥammad. Translated by Kālicharaya, with the assistance of Maheṣadatta Sukula, from the Hindustani version of Khalil 'Alī Khān.] pp. vi. 520. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 4°.

14156. k. 8.

HANUMĀN, Kavi. See *MANNĀ LĀLA, Pandit*. सुंदरीतिलक [Sundari-tilaka. Compiled with the assistance of Hanumān Kavi.] [1869.] 8°.

14158. e. 3.(1.)

HANUMĀNPRASĀDA. See *HALLEN* (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. Revised by H.] [1875.] 8°.

14156. b. 5.(2.)

— कैथी वर्णनमाला [Kaithī varṇamālā. A Hindi primer, in the Kaithī character, for the use of village schools.] 2 pt. अग्रा १८७७ [Agra, 1877.] 8°.

14160. b. 34.(3.)

— पद्यसङ्ग्रह [Padyasaṅgraha. A selection of poems from the works of celebrated Hindi poets.] pp. 48. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14158. d. 20.(1.)

HANUMAT. पैद्वी रामान नाटक [Hanuman-nāṭaka. The story of the Rāmāyaṇa, in verse; being a metrical translation, by Hṛidaya Rāma, of the Sanskrit drama.] pp. 248, lith. लाहौर १८७९ [Lahore, 1877.] 8°.

14158. b. 4.(1.)

In Gurumukhi characters, in which it was originally written, during the reign of the Emperor Jahāngīr. Some missing leaves of the Ms. were re-composed by Guru Gorinda Simha.

— [Another edition.] pp. 248, lith. लाहौर [Lahore, 1880?] 8°.

14158. b. 5.(1.)

— हनुमन्नाटक । [Another edition, in Devanagari characters. Edited, with notes, by Rāma-kṛishṇa Varmā.] pp. ii. 427. काशी १८८० [Benares, 1888.] 12°.

14158. a. 7.

HARADAYĀLU. सद्गुणतरहस्य प्रथमो भागः [Sadguṇa-taraṅga. A Sanskrit-Hindi vocabulary, with a short introduction in Hindi, intended to teach Sanskrit conversation.] आगरा १८८० [Agra, 1880.] 8°.

14093. d. 9.

In progress.

HARADEVA SAHĀYA. See *GHĀSĪRĀMA CHAUDHŪRĪ*, of *Bhatipura*. आह्वानंड । The Alha Khund. By Chondree Ghasee Ram, of Bhatepura [assisted by H. S.] 1882. 8°.

14158. e. 23.

— See *LAKSHMANĀ SIMHA* and *HARADEVA SAHĀYA*. सांगीत रूपवसंत का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā.] [1876.] 8°.

14158. e. 8.(13.)

— सांगीत रघुवीर सिंह [Sāṅgīt Raghuvīra Simha. The story of the man who claimed to be the Raja of Landhaura, in the district of Saharanpur.] pp. 16, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14158. b. 6.(3.)

HARADEVA SAHĀYA. साँगीत मिया स्वयंवर का [Sāṅgīt Siyā svayanīvara kā. A poem on Sītā's marriage with Rāma.] pp. 24, *lith.* मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] ८°. 14158. e. 3.(4.)

HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA. पोषी लीलायती की मराफी हरफों में ... [Līlāvatī.] A treatise on Hindoo arithmetic in Shrofee characters [peculiar to Mahājans, or bankers], by Hardeo Sing and Radha Kishen. pp. 20, *lith.* [Agra?] 1846. ४°. 14160. d. 1.

HARASAHĀYA MALLA. *Moradābādī.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabud.* सभापत्र [Sabhā-patra. Edited by H. M.] [1888, etc.] ८°. 14160. e. 12.

HARDEO SAHĀI. See HARADEVA SAHĀYA.

HARI BAKHSH, *Munshī.* भक्तिमाला अथवा हरि-भक्ति-प्रकाशिका [Bhaktimālā. Stories of ancient and modern Hindu saints, compiled from the Purāṇas and other sources.] pp. x. ५४६, *lith.* मुंबई १८४१ [Bombay, 1884.] ४°. 14154. f. 14.

HARI DĀSA. See GROWSE (F. S.) Sri Swāmī Hari Dás of Brindában. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharanā siddhānta, accompanied by an English translation.] 1876. ८°. 2098. b.

— अथ पुमारथ चिंतन विधि [Paramārtha chintana vidhi, or Rules for the attainment of final beatitude. A Vedanta treatise.] pp. 23, *lith.* १९३२ [Amritsar, 1876.] *obl.* ८°. 14154. e. 15.(1.)

HARIDĀSA DĀSA. अथ दानलीला सटिक॥ [Dānalilā. A poem on the sports of Krishṇa. With a commentary.] ff. 18. अमदाबाद १९३१ [Ahmadabad, 1881.] *obl.* ८°. 14158. d. 18.

HARIGOPĀLA PĀDHYE. भाषातत्त्वदीपिका अथात् हिन्दी भाषाका व्याकरण Bháshá Tatwa Dipiká. A Hindoo grammar for the use of native students. pp. vii. 115. vii. Lucknow, 1871. ८°. 14160. c. 6.(2.)

— हिन्दी की चौथी पुस्तक। [Hindi kī chauthī pustaka. Hindi Fourth Book.] pp. viii. 282. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] ८°. 14160. b. 27.

HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORI LĀLA. हिन्दी की पहिली पुस्तक। [Hindi kī pahilī pustaka.] A Hindi primer, for schools in the Central Provinces,

by Ilari Gopal Padhye . . . and Dori Lal. pp. 66. मुंबई [Bombay], 1876. १२°. 14160. a. 19.(1.)

— Third edition. pp. 75. *Bombay*, 1877. १२°. 14160. a. 1.(3.)

— Sixth edition. pp. 76. *Bombay*, 1880. १२°. 14160. a. 18.(3.)

HARIHARACHARANA LĀLA. हिन्दी शब्द की बनावट [Hindi śabda kī banāvāt,] or the structure of Hindi words, etc. pp. vi. 11. *Patna*, 1880. ८°. 14160. b. 38.(4.)

HARIHARAPRASĀDA. See TULASIDĀSA. ज्योधाकारण सटीक। [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa. With a prose commentary by H.] [1880.] ४°. 14158. h. 8.

HARILĀLA. इंग्लिस्तान का इतिहास [Inglisṭān kā itihāsa. A history of England, as far as the reign of King William IV. Translated by Harilāla, from the Hindustani Tawārikh i Inglisṭān.] pp. iii. 186, ii. आगरा १८६० [Agra, 1860.] ८°. 14156. g. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 125. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] ८°. 14156. g. 1.(2.)

HARIPRAPANNA. विजयार्थपत्र [Vijayārthapatra. A pamphlet asserting the superior right of Gosains over Sastris to interpret the Hindu scriptures.] pp. 12, *lith.* आगरा १९३५ [Agra, 1878.] ८°. 14154. e. 21.(1.)

HARIPRASĀDA MISRA. भाषा ज्योतिष मुहूर्तरत्न [Mu-hūrtaratna. An astrological treatise, in verse.] pp. 32, *lith.* देहली १९३० [Delhi, 1873.] ८°. 14156. f. 12.(3.)

HARIPRASĀDA SIMHA. दृष्टिंत बोधिनी। [Dṛiṣṭi-nta bodhini. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] pp. 49. बांकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] ८°. 14158. f. 22.

In the Kaithi character.

HARISĀNGA. ज्ञानकटारी [Jñānakāṭārī. A poem.] See ANATHA DASA. श्री विचारमाला [Vichāramālā, etc.] [1883.] ८°. 14154. d. 5.

HARISĀNKARA LĀLA ŚĀSTRĪ, of Kanōj. सद्धर्मदृष्टिंतारी [Saddharmadūṣṭiṇoddhāra. A Sanskrit treatise in 12 chapters, on the observances of Hinduism, particularly on the Vaishṇava sect. With a Hindi translation by Pandit Mihirachandra.] pp. iii. 124, iv. अलीगढ़ १८८७ [Aligarh, 1887.] ८°. 14033. b. 50.

HARIŚCHANDRA, of Benares. *See* GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*. प्रेमतरंग [Premataraṅga. Vaishṇava songs by Gopālachandra and his son Hariśchandra.] [1880?] 8°. 14158. e. 34.(1)

— *See* KĀÑCHANA ĀCHĀRYA. धनंजय विजय [Dhanañjayavijaya. A Sanskrit play, translated by Hariśchandra.] [1883.] 16°. 14158. a. 2.(2.)

— *See* MANNĀ LĀLA, *Pandit*. सुंदरीतिलक [Sundarī-tilaka. Compiled at the instance, and under the editorship of Babu Hariśchandra.] [1869.] 8°. 14158. e. 3.(1.)

— — — [1880.] 8°. 14158. d. 20.(2.)

— *See* RĀJAŚEKHARA. कर्पूर मंजरो । [Karpūra mañjari. A drama, translated by H.] [1883.] 8°. 14158. b. 2.(4.)

— *See* SŪRADĀSA. सूरशतक [Sūra-śataka. Edited with notes by Hariśchandra.] [1889.] 8°. 14158. e. 35.

— श्री हरिश्चन्द्रकला [Hariśchandrakalā. The life and works of Babu Hariśchandra, published in monthly parts. Compiled and edited by Rāmdīn Sīmha.] बांकीपुर १८८७- [Bankipur, 1887, etc.] 8°. 14158. g. 15.

— अन्धेर नगरो । [Andhera nagarī, or The blind king. A drama in 10 scenes.] pp. 23. १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. b. 2.(3.)

— [Bhaktisūtra-vaijayanti.] *See* ŚĀNDILYA. भक्तिसूत्र वैजयन्ती [Śāndilya-sūtras. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanti.] [1888.] 8°. 14033. bb. 32.(3.)

— बूँदी का राजवंश [Būndī kā rājavamṣa. A short account of the Bundi state and its chieftains.] pp. 12. बांकीपुर १८८२ [Bankipur, 1882.] 12°. 14156. g. 31.

— — — [Another edition, with notes.] pp. 6. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 8°. 14156. g. 34.(2.)

— हिन्दीभाषा। etc. [Hindī bhāshā. An essay on different Hindi dialects, comparing the writings of former Hindi poets with those of modern times.] pp. 28. पटना [Patna,] 1883. 8°. 14160. b. 7.(6.)

HARIŚCHANDRA, of Benares. Kashmir flower, containing a short history of Kashmir, a genealogical table of Rajas . . . a review of Kalhana's Rajatarangini, and a short history of the present Jamboo Raj family. (काश्मीर कुमुक). pp. 44. Benares, 1884. 8°. 14156. g. 28.

— मनोमुकुलमाला । Mano Mukula Málā . . . [Verses in honor of Her Majesty Queen Victoria assuming the title of "Empress of India."] pp. 9. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 8°. 14158. e. 6.(11.)

— नाटक [Nāṭaka. A short notice of the Hindu drama, and the composition of dramatic literature.] pp. 54. बनारस १८८३ [Benares, 1883.] 12°. 14158. a. 4.

— An Offering of Flowers. सुमनोऽन्नलि श्रीमम्हाराजकुमार द्यूक अब अदिनवरा . . . समर्पिता. To His Royal Highness, the Duke of Edinburgh . . . By Hāris Chāndrā [and others]. Sansk. and Hindi. pp. 23. Benares, 1870. 8°. 14076. b. 9.

— प्रसिद्ध महातमाज्ञों का जीवन चरित्र । [Prasiddha mahātmā'ōñ kā jīvana charitra. Lives of Hindu celebrities. With occasional notes.] 2 pt. Bankipore, 1885. 12°. 14156. g. 24.

In Kaithi characters. The notes are in Devanagari. Pt. i. is of the 2nd edition.

— प्रथम हिन्दी व्याकरण । [Prathama Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] pp. 21. Benares, 1875. 12°. 14160. a. 16.

No. i. of "Harischandra's Hindi Series."

— सत्यहरिश्चन्द्र एक रूपक चार खेलों में etc. [Satya Hariśchandra. An original drama in four acts.] pp. vii. 102. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 12°. 14158. a. 1.(3.)

— [Tadiya sarvasva.] *See* NĀRADA. तदीय सर्वेत्त [Bhaktisūtra. Sanskrit text, with a Hindi translation and commentary by Hariśchandra, entitled Tadiya sarvasva.] 1884. 8°. 14028. d. 37.

— — — [1889.] 8°. 14033. bb. 32.(1.)

— ठगों की चपेट बगों की रपेट । [Thagī kī chapeṭ, bagī kī rapēṭ. A farce, in four acts, on the arts and thievish devices of thags.] pp. 18. Benares, 1884. 12°. 14158. a. 6.

— वंदनाशतक [Vandanā śataka. A devotional hymn.] pp. 12. Benares, 1885. 12°. 14154. e. 23.

HARIŞCHANDRA, of Benares. "Vedic killing is not a killing." A farce of Haris Chandra in four plays. ("वैदिको हिंसा हिंसा न भवति" प्रहमन चार अङ्कों में) [Vaidikī himsā, himsā na bhavati.] pp. 36. Benares, 1873. 12°. 14158. a. 1.(2.)

— Vidyásundara nátaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bhāratachandra Rāya]. Translated into Hindí by H. (विद्यासुन्दर नाटक) pp. 53. Benares, 1870. 12°. 14158. a. 1.(1.)

HARIŞCHANDRA, Rāja. माँगोते राजा हरिचंद्र का [Sāngīt Rājā Harichandra kā. The story of King Harişchandra, in verse.] pp. 52, lith. काशी १९३४ [Benares, 1877.] 8°. 14158. e. 8.(17.)

HARIVAMŚA LĀLA. See Īśvarachandra VIDYĀSAGARA. सीतावनवास [Sítāvanavāsa. Translated by H. L.] [1881.] 8°. 14156. i. 19.(2.)

— See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. अथ भगवद्गीता सटीक [Bhagavadgītā. With a Hindi translation by H. L.] [1865.] 8°. 14065. e. 16.

— [1879.] *obl.* 8°. 14060. e. 23.

HASAN, Mir. ममनवीय मीर हसन etc. [Maşnawī Mir Ḫasan, generally known under the title of Silir al-bayān, or Adventures of prince Benazīr.] An Urdu romance in verse translated into Hindi.] pp. 92, lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 8°. 14158. e. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 104. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 12.(2.)

HATHĪ. श्रीराधासुधा शतक। [Rādhāsudhā śataka. Vaishṇava poems in praise of Rādhā.] pp. 28. [Benares, 1880?] 8°. 14158. d. 26.(2.)

Reprinted from Harişchandra's magazine entitled *Harişchandrikā*.

HĀTIM TĀ'I. किस्मा हातम ताई का॥ [Kiśśah Hātim Tā'i kā. The adventures of Hātim Tā'i, translated by Yogadhyāna Miśra, with the assistance of Makkhan Lāla Bhaṇḍārī, and Pandit Vishṇu Nārāyaṇa, from a Hindustani version of the Persian original.] pp. 280. १८६५ [Calcutta, 1838.] 4°. 14156. k. 1.

Without title-page.

— हातिम ताई का किस्मा [Hātim Tā'i kā kiśśah. The same tale translated from the Hindustani by Jīvārāma Jāt.] pp. 172. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. k. 6.

HEMARĀJA, Kavi. See MĀNATUṄGĀCHĀRYA. भक्तामर स्तोत्र [Bhaktamara-stotra. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by H.] [1884.] 16°. 14100. a. 8.

HEWLETT (JOHN). See HÄMMERLEIN (T.) à Kempis. ख्रीष्टानुकरण etc. [Khrishtānukarana. The Imitation of Christ, translated by J. H.] [1878.] 8°. 14154. b. 16.

HINDI PRIMER. *Begin*. श्रीगणेशायनमः क ख ग घ ङ [Hindi primer, with arithmetical exercises.] pp. 20. lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 12°. 14160. a. 9.(1.)

Without title-page.

HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhakha Grammar, also Prem Sagur with Vocabulary. Originally compiled for the use of the Interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tāriṇīcharaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. Calcutta, 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another copy.] 760. g. 44.(1.)
A fragment of vol. i. only, containing the Grammar and Appendix.

HINDU FEMALES. स्त्री शिद्धाविपायक [Strīśikshā vishāyaka.] An apology for female education; or evidence in favour of the education of Hindoo females, from the examples of illustrious women, both ancient and modern. In the Khuree bolee dialect. pp. 22. Calcutta, 1823. 8°. 14156. h. 17.(3.)

HIRĀCHAND KĀNJĪ. See JĀSVANT SIMHA, Maha-raja. Bhashabhuṣhan ... with Luptopama vilasa ... and Upama sangraha. With [a preface and] commentaries in Gujarati ... by H. K. 1866. 12°. 14158. c. 8.

— See YOGAVĀŚIŚHĀ. अथ श्रीयोगवासिष्ठ [Yoga-vāśiśhā. Edited by H. K.] [1865.] *obl. fol.* 14154. g. 1.

— हीराशङ्गार [Hirāśringāra. An erotic poem] See SUNDARA DĀSA. Sundershringār and Heerā-shringār, published by Kavi Hirachand Kanji. [1864.] 8°. 14158. d. 6.

HIRĀLĀLA. See KIŚORILĀLA. इतिहास गौड़ कायस्थ [Itihāsa Gaṇḍ Kāyastha. Translated from the Hindustani by H.] [1886.] 8°. 14156. g. 27.(1.)

HIRĀLĀLA DHOLA. Dhole's Vedanta Series. *Calcutta*, 1883, etc. 8°. and 12°.

14048. b. 1. and b. 20.

Hindi texts and translations in this series may be found under the headings:

• Sadānanda Yogīndra.
Anāthadāsaji.

HIRĀLĀLA GOPĀLA SARMA. गास्त्रार्थ अर्थात् वैश्य लोगोंको वेदोक्तकर्म करनेका अधिकार है वा नहीं etc. [Śāstrārtha. Opinions of learned Pandits on the question as to whether a member of the Vaiṣya caste is empowered to perform religious ceremonies, as prescribed in the Vedas. Partly in Hindi, and partly in Marathi.] pp. 45. मुंवर्द १८८७ [Bomlay, 1887.] 12°. 14154. e. 24.

HIRĀLĀLA RĀYA. वैश्यदर्पण । [Vaisyadarpana. A treatise in the form of a dialogue, on the Vaiṣya caste, and its origin. Translated from the Hindustani. Third edition.] Pt. i. कलकत्ता १८८१ [Calcutta, 1881.] 12°. 14154. d. 7.

HIRĀNANDA CHATURVEDA. व्यवस्थापत्रम् [Vya-vasthāpatra. A declaration of legal opinion, signed by H. Ch. and other Brahmans, at a meeting which was convened at Calcutta in A.D. 1865 by Śālagrāma Vaijanātha, to the effect that the Trāgaḍa caste, living in Gujarat, are Brahmans of the Bhinnamāla denomination. Sanskrit text, with a Hindi translation, in Gujаратī characters, by Kāśīrāma Kalyāṇa Sonī.] pp. 18. भु२१ १८८३ [Surat, 1888.] 8°.

14039. b. 18.

HIR RĀNJHĀ. हीर रान्जा [Hir Rānjhā. A romance in verse.] pp. 32, *lith.* काशी [Benares, 1876?] 8°.

14158. e. 8.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [Meerut, 1878.] 8°. 14156. i. 11.(7.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* काशी १८८१ [Benares, 1881.] 8°. 14156. i. 24.(2.)

HITOPADEŚA. Hindi version of the Hitopadeśa, Book I. Retaining as many as possible of the original Sanskrit expressions. [Translated chiefly by Badrī Lālā.] (हितोपदेश) pp. 63. Mirzapore, 1851. 8°. 14156. h. 16.(1.)

— हितोपदेशः ॥ . . . संस्कृत हितोपदेश चारो भाग और स्वदो बोली में उभका उल्लय etc. [Hitopadeśa. Sanskrit text, with a Hindi translation by Rāmajasana.] pp. ii. 255, 3. बनारस [Benares, 1866?] 8°.

14070. c. 29.

HOERNLE (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF). *See* CHAND. The Prithirāja Rásau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindī . . . (Part II. Cantos 26-34 [and also an English translation of the same] by A. F. R. H.) 1873, etc. 8°.

14002. a.

HOERNLE (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF) and **GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. *Calcutta*, 1889, etc. 4°. 12907. g. 23.

In progress.

HOLLINGS (W.) *See* BAITĀL-PACHISI. The Bytal Pucheesee : translated into English by W. H. 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — *See* CHATURBUJA MISHRA. The Prem Sagur. Translated into English by W. H. 1867. 8°. 760. c. 8.

HOOPER (WILLIAM) *Rev.* नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāshā kā koṣha. A Greek-Hindi vocabulary, for the use of native students of the Greek New Testament. Compiled with the assistance of Bābū Katvārū Lālā.] pp. iv. 435, vii. Allahabad, 1878. 12°.

14160. a. 21.

— — यवन भाषा का व्याकरण । [Yavana bhāshā kā vyākaraṇa. A Greek grammar in Hindi, specially intended for the use of native students of the Greek Testament.] pp. iv. 238. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 12°. 14160. a. 25.

HORĀCHAKRA. ऋषि होडाचक्र [Horāchakra. An astrological tract.] pp. 8, *lith.* لارڈ ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14156. f. 24.

HOWARD (JOHN) *the Philanthropist.* [Life.] *See* SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

HRIDAYA RĀMA. *See* HANUMAT. पैरधी हनुमान नाटक [Hanuman-nāṭaka. A metrical translation by H. R. of the Sanskrit drama.] [1877.] 8°. 14158. b. 4.(1.)

— — — [1880?] 8°. 14158. b. 5.(1.)

— — — [1888.] 12°. 14158. a. 7.

HUME (ALLAN OCTAVIAN). *See* INDIA.—*Legislative Council.* Hindī version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. O. H. . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. 14156. a. 4.

HUNTER () *Dr.* चित्रकारोमार [Chitrakārī-sāra. Elementary lessons in drawing, being a translation of the Usūl i naikkāshī of Vāmśīdhara, a Hindustani version of selections from Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. आगरा १८५८-५९ [Agra, 1858-59.] 8°. 14160. b. 43.
Pt. I. is of the 2nd edition.

HURDEO SING. See HARADEVA SIMHA.

ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshījī*. हितकल्पद्रुम नाम राजनीतिग्रंथ etc. [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, or Persian tales of H. V., translated into Brajbhasha verse by Rasānanda.] pp. 451, *lith.* आगरा १८३१ [Agra, 1831.] 8°. 14156. i. 23.

IHSĀN 'ALI KHĀN. See GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press at Delhi*. औपथसार यनानी. [Au-shadhasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Tibr i Ihsānī of I. 'A.] [1881.] 8°. 14156. b. 4(6.)

INDIA. प्रश्नोच्चर भारतवर्ष के इतिहास के विषय में ॥ [Praśnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men. A catechism on the history of India.] pp. 155. आगरा १८७९ [Agra, 1879.] 8°. 14156. g. 33.

INDIA, *Government of.—N. W. Provinces*. [For papers issued by the Government of India in connection with coolie emigration to British foreign possessions:] See KEMPSON (M.) *Director of Public Instruction, N. W. Provinces*. कुलीनामा ॥ etc.

INDIA, *Legislative Council*. Hindoo version of the Indian Penal Code, or Act XLV. of 1860. Translated . . . by Allan Octavian Hume . . . and Kour Lachumun Singh. (हिन्दुस्थान का दण्ड संग्रह अर्थात् एक ४५ सन् १८६० ई०) [Hindusthānakā daṇḍaśāṅgraha.] pp. xl. 364. *Etawah*, 1861. 8°. 14156. a. 4.

— एक १० मन् १८७७ ईस्ती अर्थात् दीवानी ज़ाबितों का संग्रह ॥ [Diwāni zabitōñ kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by Nişār 'Alī Beg.] pp. 248, 152, iv. *lith.* आगरा १८७७ [Agra, 1877.] 8°. 14156. a. 6.

INDIA.—North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue. शिक्षा प्रसिद्धिपत्र [Śikshā prasiddhipatra. Rules of the Sudder Board of Revenue of the North-West Provinces, dated the 10th August, 1852, drawn up in accordance with a Circular

Order of the Government of India, No. 1098 of the 8th June, 1852, relating to the appointment of village patwaris and lambardars.] pp. 7. आगरा [Agra, 1852?] 8°. 14156. a. 2.

INDRAJĀLA. पौधी इंद्रजाल [Indrajāla. A work on divination, with a collection of charms and incantations, and various recipes.] pp. 272, *lith.* [Delhi, 1877.] 16°. 14156. e. 8.

In the Gurumukhi character.

— इंद्रजाल [Another edition.] pp. 304, *lith.* [Meerut, 1878.] 16°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 304, *lith.* [Meerut, 1879.] 12°. 14156. e. 6(2.)

— इंद्रजाल. [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 256, *lith.* लाहौर १८८१ [Lahore, 1881.] 16°. 14156. e. 7.

INDRAMĀNI. आर्यत्व प्रकाश [Āryatva-prakāśa. An exposition of the principles of the Ārya creed, with special reference to the views of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pt., *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1886.] 8°. 14154. e. 10(2.)
Pt. i. is in Hindi and Hindustani; pt. ii. in Hindustani only.

INSHĀ ALLĀH KHĀN. कहानी ठेठ हिन्दी में ॥ [Kahānī. A tale written in pure and idiomatic Hindi.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C. S. I.* Hindi Selections. pp. 176-195. 1867. 4°. 14156. k. 2.

ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. See BAITĀL-PACHISI. The Bytal-Pacheesee . . . Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar. 1860. 8°. 760. d.

— आख्यान मञ्जरी. [Ākhyānamāñjarī. Moral and instructive tales for the young. Translated from the Bengali of I. V. by Rāmaprāsāda Ti-vārī.] pp. 104, *lith.* बरेली १८७७ [Bareilly, 1877.] 8°. 14156. i. 16(2.)

— सीतावनवास [Sītāvanavāsa, or The exile of Sītā. Translated from the Bengali of I. V. by Harivānṣa Lāla, assisted by Tārācharāṇa Ratna.] pp. 40. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. i. 19(2.)

— विद्या की नेत्र [Vidyā kī nev. A translation, in the Kaithi character, by Keśavarāma Bhaṭṭa, of the Bengali Bodhodaya, or Rudiments

of knowledge, of Ī. V.] pp. 49, *lith.* लघुनंत्री १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. b. 38.(2.)

— Third edition. pp. 43. पठना १८८० [Putna, 1880.] 12°. 14160. a. 1.(5.)

— व्याकरणकी उपक्रमणिका [Vyākaraṇa kī upakramanikā] . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated from Pundit Eshur-chunder Bidyasager's Bengalee Oopakrumanika, by Pearee Mohun Banerjee. pp. viii. 79, vii. Benares, 1864. 8°. 14160. b. 24.

— Second edition. pp. viii. 95. Benares, 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— Fourth edition. Edited and emended by Baboo Shital Prasad Chatterjee. pp. vii. 102. Benares, 1876. 8°. 14093. b. 6.

ĪSVARIPRASĀDA, Munshī. See SMITH (B.) गणित-क्रिया [Gaṇitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by Ī. from his Hindustani version, entitled Ḥall al-hisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

— जगद्भूगोल [Jagadbhūgola. A geography of the world, translated by Munshī Īsvariprasāda from his Hindustani Juglīrāsiyah i 'ālam.] 2 pt. इलाहाबाद, मेरठ १८६७-६४ [Allahabad, Meerut, 1867-65.] 8°. 14160. b. 18.(2.)

Pt. i. is of the 6th, and pt. ii. of the 5th edition.

— [Pt. I. Fourteenth edition.] pp. 40. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 12°. 14160. b. 30.(1.)

ĪSVARIPRASĀDA TRIPĀTHĪ. रामविलास रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase in verse of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] pp. 259, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 19.

'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. Gul i Bakāvalī, a Persian romance, translated into Hindi by Baijusimha Varmā, assisted by Sivagovinda.] pp. 79. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 11.(3.)

— गुलबकावली [Gul i Bakāvalī. An anonymous Hindi translation of the same romance.] pp. 115, *lith.* [Benares, 1864?] 8°. 14156. i. 18.(1.)

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith.* Kyē-lang, 1867. 8°. 761. a.

JAGADĪŚVARA. अथ हास्यार्णव नाटक [Hāsyārṇava. A humorous play, translated from the Sanskrit of J.] pp. 52, *lith.* बाराणसी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. b. 1.(1.)

JAGAMOHAN SIṄHA. See JAGANMOHANA SIMHA.

JAGANMOHANA SIMHA, Thakur. [Chandrikā.] See KĀLIDĀSA. मेघदूत । . . Megha-duta . . . Translated . . . into Hindi verse with a commentary . . . styled "Chandrika," by Thākur Jagamohan SiṄha. 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— मानससम्पत्ति । [Mānasa-sampatti.] . . . Treasures of the mind, or Poetical diary of extempore verses kept during his travels throughout India by Thakur Jagamohan SiṄha. pp. ii. 53. काशी १८८८ [Benares, 1888.] 12°. 14156. g.

— श्यामास्वप्न . . . Śyāmā swapna. An original novel in Hindi prose by Thakur Jaga Mohan Sinha. pp. iv. 194. Bombay, 1888. 8°. 14156. h. 35.

JAGANNĀTHA. लघु ज्योतिश सार [Laghu jyotisha-sāra. Elementary rules of astrology.] pp. 16, *lith.* १८८१ [Delhi, 1881.] 8°. 14156. f. 14.(3.)

JAGANNĀTHA, Bhāratīya. समुद्रयात्रा नाटक [Samudrayātrā nāṭaka. A short play in support of the view that it is not contrary to the principles of Hindu religion to take sea voyages and visit foreign lands.] pp. 26, *lith.* देहली १८८७ [Delhi, 1887.] 8°. 14158. b. 4.(3.)

JAGANNĀTHA DĀSA. आर्य प्रश्नोत्तरी [Ārya prashnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Moradabad Ārya Samāj, by J. D., President of the society.] pp. 24. शाहजहांपुर १९३ [Shahjahanpur, 1882.] 8°. 14154. c. 10.(1.)

— दयानन्द मतपरीक्षा स्वार्थे प्रकाश समीक्षा [Dayānanda mataparīkṣā. A rejoinder to Dayānanda Sarasvatī's reply to the author's Ārya prashnottarī.] Pt. I. pp. 83, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1884.] 8°. 14154. c. 11.

— मुहम्मद जीवनचरित्र [Muhammad jīvanacharitra. Life of the Prophet Muḥammad.] pp. 143, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1887.] 8°. 14156. g. 25.

JAGANNĀTHAPRASĀDA, of Benares. *See* PURĀNAS. —*Bhāgavatapurāṇa*. सुखमागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by J.] [1874.] 4°.

14154. f. 2.

JAGANNĀTHA SAHĀYA. भजनावली [Bhajanāvalī. Hymns of praise to Śiva, Kṛishṇa, and other deities.] pp. 49, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(1)

— कृष्णावाललीला [Kṛishṇabālalilā. Verses on the childhood of Kṛishṇa.] pp. 26, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(2)

— कृष्णमागर [Kṛishṇasāgara. The life and exploits of Kṛishṇa, in verse.] pp. iv. 247. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. e. 12.(3)

JAGANNĀTHA ŚŪKLA. *See* MAHĀBHĀRATA. —*Bhagavadgītā*. श्रीमद्भगवद्गीता। etc. [Bhagavadgītā. With a commentary in Hindi, by J. S., called Manabhāvanī.] [1870.] 4°.

14060. f. 9.

— *See* TULASIDĀSA. तुलसीदास कृष्ण ग्रन्थानुवाद [Rāmāyaṇa. Translated in the Bengali character, with a Bengali translation and notes by J. S.] [1884, etc.] 8°.

14158. f. 23.

JAGAT NĀRĀYANA, *Gosvaka Paṇḍit*. मुहम्मद परीक्षा। [Muhammad parīkshā. An examination into the moral character of Muhammad.] pp. 70. बनारस [Benares, 1888.] 12°.

14154. e.

JAHAR SIMHA. श्रीकृष्णफाग [Kṛishṇa-phāg. A poem on the Holi festival held in celebration of the sports of Kṛishṇa with the milk-maids.] pp. 16, *lith.* १९१९ [Agra ? 1860.] 8°.

14158. e. 8.(1)

JAINADHARMA. श्री जैन धर्म ग्यान प्रदीपक पुस्तक [Jainadharma gyān-pradīpaka. The Pañcikāmana, and other Jain prayers and hymns, and religious maxims, partly in Marwari and partly in Gujarati.] pp. ii. iii. 264. पुना १९१४ [Poona, 1887.] 8°.

14154. h. 12.

— [Fourth edition.] पुना १९१९ [Poona, 1890.] 8°.

14154. h. 16.

JAINADHARMA-SIDDHĀNTA. श्री जैन धर्म सिद्धान्त सार पुस्तक [Jainadharma-siddhānta sāra. A treatise on Jain religious observances, with a collection of prayers and hymns, partly in Hindi and and partly in Gujarati.] pp. ii. iv. 190. पुना १९४६ [Poona, 1889.] 8°.

14144. g. 33.

JĀNAKĪ DĀSA. *See* KEŚAVA DĀSA. रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. With an explanatory commentary by J. D.] [1882.] 8°.

14158. e. 22.

— श्री तुलसीकृत रामायणको मानसप्रचारिका [Mānasapracchārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa. Second edition.] pp. 198. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°.

14158. f. 25.(2)

JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ. श्रीवन्द्रंगचत्रीमो व नामपंचमो। [Bajaraṅga-battīśī, and Nāma-pachīśī. Two short poems.] pp. 29, *lith.* मुंबई १९१८ [Bombay, 1876.] 12°.

14158. c. 10.(5)

— काव्यसुधाकर [Kāvya-sudhākara. A treatise on prosody.] pp. 147. अमदाबाद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] 8°.

14158. e. 27.

— श्री सुजस कदंव [Sujas kadamba. An episode of the Rāmāyaṇa in verse, containing the account of the submission of Vibhīṣhaṇa to Rāma. Followed by Virahīṇī bārahmāsī, and Rāma malla-lilā, two poems by Ramaṇa Vihārī.] pp. 29, *lith.* मुंबई १९१८ [Bombay, 1876.] 12°.

14158. c. 6.(3)

JANĀRDANA BĀLĀJĪ MODĀK. *See* BHŪSHĀNA, Kavi. शिवराजभूषण काव्य . . . Shivarajabhushana. . . Edited by J. B. M. 1888. 8°.

14072. d. 37.

JANĀRDANA BHATTA. अथ वैद्यरल्ल लिख्यते [Vaidyaratna. A treatise on medicine, in verse.] pp. 92, *lith.* १८६४ [Agra, 1864.] 8°.

14156. b. 4.(1)

JASVANT SIMHA, *Maharaja*. Bhashabhnshan by . . . Maharajah Jaswatsinhji . . . with Luptopama vilasa . . . and Upama sangraha [treatises on rhetorics] with [a preface and] commentaries in Gujarati . . . by Kavi Hirachand Kanji. pp. xv. 123. Bombay, 1866. 12°.

14158. c. 8.

JATAMAL. La légende de Padmani, reine de Tehitor, d'après le texte . . . Hindouïs (de Djaṭmal). *See* PAVIE (T.). La légende de Padmani. Premier article. 1856. 8°.

Ac. 8808.

JAWĀN. *See* KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

JAYADEVA. गीतगोविन्दादर्श . . . गीतगोविन्द संस्कृत और भाषा प्रतिबिस्त [Gītagovindādarśa. The Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by Rāyachanda Nāgara.] pp. 98, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14072. d. 27.

JAYAGOPĀLA DĀSA. तुलसीशब्दार्थ प्रकाश । [Tulasīśabdārthaprakāśa. A Hindi vocabulary in verse, with astrological and other sayings.] pp. 144. lith. बनारस १८६९ [Benares, 1869.] 8°. 14160. c. 7.

— [Another edition.] pp. 152, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 8.(3.)

JAYANĀRĀYAÑA. तज्ज्ञमा किया फ़ारसी किताबों से ... ज्ञानपहेली [Gyān-pahelī. A collection of 219 riddles in verse, compiled and translated from the Persian.] pp. 31, lith. १८७५ [Delhi, 1875.] 8°. 14158. e. 3.(3.)

JAYASĀNKARA. See WALKER () Dr. विद्यार्थी को प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of J.] [1869.] 4°. 14160. d. 2.

— — — [1871.] 4°. 14160. d. 7.

— — — [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— — — [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

— — — [1879.] 8°. 14160. c. 21.

JAYASUKHA. See PURĀÑAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. अमित्यागवत् जियमुखकृत [Bhāgavatapurāṇa. Translated into verse by J.] [1878.] obl. 4°. 14154. g. 5.

JESUS CHRIST. कैसे पाया मुक्तिदाता अर्थात् भयहर्णदास का इतिहास [Kaise pāyā muktidātā.] How I found the Saviour, or The shepherd convert of Monghyr. pp. 39. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 12°. 14154. a. 6.(20.)

— श्रीयेशु ख्रिस्त चरित्रदर्शण [Yeśu Khrist charitra-darpaṇa. The life and teachings of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 225. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 4.

— [Second edition.] pp. 316. Mirzapore, 1860. 8°. 14154. b. 11.

JIVANA DĀSA, also called ŚIVASAHĀYA ŚIMHA. कृष्णभन्नावली [Kṛishṇa-bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha, of Makkhan Lāla's Sukhasāgara, or prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, which contains an account of the life of Kṛishṇa.] pp. 84, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. e. 31.(2.)

JIVĀNANDA JYOTIRVID. मंगल नाटक । [Maṅgala nāṭaka. A drama in nine acts on the greatness of the goddess Devī, written partly in Sanskrit

and partly in Hindi.] pp. 137. काशी १८८७ [Benares, 1887.] 12°. 14079. b. 37.

A Hindi version of all the Sanskrit passages is given in foot-notes.

JIVĀRĀMA JĀT. See HĀTIM TĀI. हातिम ताई का किस्मा [Hātim Tāi kā kiśmā. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 6.

— See KHUSRAU, Amīr. चहार दरवेश ॥ [Chahār darvesh. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— See NEMCHAND. गुलमनोवर etc. [Gul o Sanaubar. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. i. 12.

JĪYĀ LĀLA. बारहमासा रुक्मिनीजीका । [Bārahmāsā Rukmiṇījī kā, or The lament of Rukmiṇī at the absence of Kṛishṇa. A poem.] pp. 7, lith. काशी [Benares, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(9.)

JIYASUKHA. See JAYASUKHA.

JÑĀNACHANDRA. सांगीत वीन वादशाहजादी [Sāngīt Vīna bādshāh-zādī. The story of Princess Vīna, in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(3.)

JÑĀNADĀSA. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*. यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Bhagavadgītā. With a Hindi version by J.] [1878.] obl. 16°. 14060. b. 10.

JÑĀNAMĀLĀ. ज्ञानमाला [Jñānamālā. One hundred and twenty-five moral precepts, said to have been given by Kṛishṇa to his pupil Arjuna.] pp. 36. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. e. 10.(2.)

JÑĀTĀDHARMAKATHĀ. ज्ञाताधर्मकथांगमूल [Jñātā-dharmakathā. The sixth Āṅga of the Jains, Sanskrit text and commentary. Edited with an explanatory gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 1531. कलिकाता १९३३ [Calcutta, 1876.] obl. 12°. 14100. c. 3.

JODHARĀJA, Son of Bālakṛishṇa. Hamīr Rāsā, or a History of Hamīr, prince of Ranthambor. Translated from the Hindi [of Jodharāja] by Brajanātha Bandyopādhyāya. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlviii. pt. i. pp. 186-252.) Calcutta, 1879. 8°. 2098. b.

JOHN, *Munshī Mirzā*. *See* TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people . . . by H. C. Tucker. Translated into Hindī by Munshī Mirzā John. 1852. 8°.

14156. g. 4.

— — — 1855. 8°. 14156. g. 5.

JOHNSON (W. F.) *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. *Maḳhzan i Masīhī*, . . . [A monthly Christian magazine, edited by W. F. J.] 1878. 8°. 14160. e. 1.

JOKHURĀMA, *Pandit*. *See* PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. *सुखसागर* [Sukhasāgara]. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by Makkhan Lālā, assisted by J. [1874.] 4°. 14154. f. 2.

JONES (Sir WILLIAM) *the Orientalist*. [Life.] *See* SHERRING (M. A.) *विद्वान्संग्रह* [Vidvān-saṅgraha.]

JORĀWAR MAL. *See* ZORĀWAR MAL.

JOSEPH. *दीन यूसफ का वृत्तान्त* [Dīna Yūsaph. Joseph, the converted beggar boy. A Christian tract.] pp. 15. *लुद्धाने १८७०* [Ludhiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(2.)

JOSEPH (SARAH). *ज्योतिकिरण आर्यान् धर्म की मूल कथा* [Jyotikirāṇa. Bible stories translated from the English by S. J.] Pt. I. pp. 207. *इलाहाबाद* [Allahabad, 1878.] 8°. 14154. b. 17.

JVĀLĀDATTA, *Pupil of Dayānanda Sarasvatī*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. *आर्यसिद्धान्त* [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bhīmasena and Jvālādatta.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— — — *विद्यामार्तांड* [Vidyāmārtāṇḍa. Edited by Pandit Jvālādatta.] [1889, etc.] 12°. 14096. c. 9.

JVĀLĀDATTA ŚARMA. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. *कान्यकुञ्ज मण्डल प्रयाग* [Kānyakubja maṇḍala patra. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] [1890, etc.] 8°. 14160. e. 13.

JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA, *Son of Nāthūrāma*. *See* MAHĀBHĀRATA. *सद्धर्मामृतचर्चिणी* [Saddharmāmṛitavarshīṇī. Portions of the Mahābhārata, translated by J. Bh.] [1877, etc.] 8°. 14065. e.

— — — *See* VEDAS.—*Vājasaneyisāñhitā*. *श्री यजुर्वेदस्य ब्रह्माण्डम्* [Tho text of the White Yajurveda, with a verbal interpretation and commentary by J. Bh.] [1884, etc.] 8°. 14007. cc. 14.

JVĀLĀSAHĀYA. *आजकल के मापुओं की करतूत* [Ājkal ke sādhu'ōn kī kartūt. An account of a discussion between Pandit Gurndatta, and Bholārāma Sādhu on the subject of idol-worship, and the teaching of the Vedas, asserting that Mahīdhara's commentary is faulty, and that of Dayānanda Sarasvatī trustworthy.] Translated from the Hindustani of Jvālāsahāya by Durgāprasāda.] pp. 40. *लाहौर* [Lahore, 1888.] 8°.

14154. c. 14.(1.)

JYOTIHSVARŪPA. *See* MORESVARA, *Son of Māṇika Bhaṭṭa*. *अथ वैद्यामृत सटीक* [Vaidyāmṛita. With a Hindi commentary by J.] 1865. 4°.

14043. d. 13.

KABĪR. *See* SAṄKARA HARIBHĀĪ. *કાબીર સાહેબ* . . . *તथा સમુદાય સુનાની વાણી* [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°.

14158. e. 33.

— — — *बોજક કવોરદાસ સટીક* [Bijak. A collection of religious poems by K., with a commentary by Viśvanātha Sīmha. Second edition.] pp. 658. *લखનऊ १५००* [Lucknow, 1889.] 8°.

14158. e. 36.

— — — Selections from the Rekhtas of Knbeer. *See* HINDI SELECTIONS. Hindī and Hindustani Selections. Vol. I. 1830. 4°. 760. g. 12.

KĀKĀRĀMA. *See* RĀMAKRISHNĀ, also called KĀKĀRĀMA.

KALEE-KRISHEN. *See* KĀLĪKRISHNĀ Deva, Rāja.

KALHĀNA. *See* HARIŚCHANDRA, of Benares. Kashmīr flower containing . . . a review of Kalhāna's Rajatarangini, etc. 1884. 8°. 14156. g. 28.

KĀLICHARANA, *Pandit*. *See* ADAMS (W.) M.A., Fellow of Merton College, Oxford. *विद्याशक्तिरस्ति राजदूतौं को कथा* [Rājadūtou kī kathā. Tho King's Messengers, translated by K.] [1861.] 12°.

14154. b. 15.

— — — *See* ḪAMZAH ibn 'ABD al-MUTṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. *अमीर हमज़ा की दास्तान* [Amīr Ḫamzah kī dāstān. Translated by K.] [1879.] 4°.

14156. k. 8.

— — — *See* KARĪM al-DĪN, Maulavī. *भारतवर्षीय वृत्तान् प्रकाश* [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāśa. Revised by K.] [1869.] 8°. 14156. g. 8.

KĀLĪCHARANA, *Pandit*. *See MAHĀBHĀRATA*. महाभारत [Mahābhārata. A prose translation commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharana.] [1886-89.] 4°. 14158. g. 17.

— *See PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur.* अमृतसागर etc. [Amṛitasāgara. Translated from the original Marwari dialect by K.] [1864.] 8°. 14156. b. 3.

— — [1876.] 8°. 14156. c. 3.

— — [1878.] 8°. 14156. b. 9.

— *See PRATĀPA SIMHA, Raja of Sindhua.* भक्तमाला । [Bhaktamāla. A translation by K. of the Bhaktakalpadruma of Raja Pratāpa Simha.] [1874.] 8°. 14154. f. 1.

— *See PURĀNAS.—Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by K.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

— *See TA'LĪM al-MUBTADĪ.* शिक्षावली [Śikṣāvalī. Translated by K. from the Hindustani.] [1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

— *See VAMSĪDHARA.* भोजप्रबन्धसार [Bhojaprabandhasāra. Revised by K.] [1872.] 8°. 14156. h. 19.

— — [1875.] 8°. 14156. h. 20.

— भूगोल नस्त्र [Bhūgolatattva. Geography of Hindustan and neighbouring countries, translated by K. from the Hindustani.] pp. 70. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 28.(4.)

— पत्रदीपिका । [Patradīpikā. A letter-writer.] 3 pt. pp. 63. लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1868.] 8°. 14160. a. 7.(2.)

KĀLĪCHARANA VANDYOPĀDHYĀYA. *See PĀṇINI.* Pāṇiniyatatvadarpaṇam . . . By Kali Charan Banerji, etc. 1887, etc. 8°. 14092. b. 39.

KĀLIDĀSA. मेघदूत । . . Megha-duta . . . Translated from the original Sanskrit into Hindi verse, with a commentary in Hindi styled "Chandrika," by Thākur Jagamohan Siñha. pp. xi. 79. *Calcutta*, 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— सकुन्तला नाटक । [Śakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] pp. 114, lith. *Benares*, 1864. 12°. 14158. d. 8.

KĀLIDĀSA. शकुन्तला ॥ [Śakuntalā. The Sanskrit drama of Kālidāsa translated by Kuñwar Lakshmanā Simha.] *See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. Hindi Selections.* pp. 95-175. 1867. 4°.

14156. k. 2.

— — शकुन्तला ॥ The Śakuntalā in Hindi. The text of Kaṇva Lachhman Siñh critically edited, with grammatical, idiomatical, and exegetical notes, by F. Pincott. pp. xii. 137. *London*, 1876. 4°. 14158. b. 12.

— विक्रमोद्धर्शी [Vikramorvaśī. A Sanskrit drama by Kālidāsa, translated into Hindi by Rāmaprasāda Tivārī. Second edition.] pp. 99. इलाहाबाद १८८१ [Allahabad, 1881.] 8°. 14158. b. 2.(2.)

KĀLĪKRISHNA DEVA, Raja. *See BAITĀL-PACHISI.* Baital-Puchisi; . . . translated . . . into English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. 1834. 8°.

760. e.

KĀLIPRASĀDA. कायस्य वर्णनिर्णय [Kāyastha varṇanirṇaya. An examination into the claims of the Chitragupta and Chandrasena Kayasthas to be considered as belonging to the Kshatriya caste.] pp. 58. लखनऊ १९३२ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. e. 10.(3.)

KĀLIRĀYA. खेतकर्म [Kheta-karma. A treatise on agriculture, and the duties of village anthro-rities.] pp. 51, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14156. f. 5.(2.)

KALYĀNA RĀYA. *See SMITH (B.)* गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by K. R. from his Hindustani version, entitled Hall al-hisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

KAMA. — **BALADEVA SIMHA, Raja of.** *See BALADEVA SIMHA.*

KAMALĀKĀNTA. *See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.* धात्री-शिक्षा . . . [Dhātrīśikshā. Translated by K. from the Bengali.] [1878.] 12°. 14156. b. 12.

KĀMANDAKI. कामन्दकोय नीतिसार . . . The Kamendakiya nitisar, or the Elements of Polity, by Pandit Kāmendaki. With Hindi translation of the same by Pandit Rāma Ratna . . . पूर्वार्द्ध etc. Pt. i. [Sargas 1-9.] *Lahore*, 1874. 8°. 14039. a. 10.

KĀÑCHANA ĀCHĀRYA. पनंजय विजय [Dhanañjayavijaya. A play in one act, translated from the Sanskrit by Hariṣchandra.] pp. 23. बनारस १८८३ [Benares, 1883.] 16°. 14158. a. 2.(2.)

KANHAIYĀ LĀLA, Son of Thākura Lāla. See VĀCHASPATI MĪSHA. सांख्यतत्त्वकीमुदी [Sāṅkhyatattvakāmudī. With a Hindi commentary by K. L.] [1880.] 8°. 14048. d. 29.

KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ. यह पुस्तक वनयात्रा की वृत्त चौरासी कोश की परिक्रमा etc. [Vanayātrā. A Vaishnava work, containing a description of temples, shrines, groves, tanks and other sites, sacred to the worship of Kṛishṇa, in Braj, or the country round about Agra and Mathura. With numerous illustrations.] pp. 76, lith. आगरा १८९१ [Agra, 1862.] 8°. 14154. e. 2.(1.)

KAÑVA LACHHMAN SIÑH. See LAKSHMAÑA SIMHA.

KANYĀCHARITRA. कन्याचरित्र । [Kanyācharitra. Tales for girls. A Christian tract.] pp. 39. इलाहाबाद [Allahabad, 1876.] obl. 12°. 14154. a. 13.(3.)

KAPILA. सांख्यदिवाकर [Sāṅkhyā-dīvākara. The Sāṅkhyā Aphorisms of Kapila. Sanskrit text, with a copious Hindi commentary by Keśavānanda Svāmī.] pp. 224. अमदाबाद १८६६ [Ahmadabad, 1886.] 8°. 14048. bb. 26.

KĀRAK. माँगीत राजा कारक का [Sāṅgīt Rājā Kārak kā. A legend in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(11.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. कारणी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(6.)

KARĪM al-DĪN, Maulavī. भारतवर्षीय वृत्तान्त प्रकाश [Bhāratavarṣīya vṛittāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani Wākiyat i Hind of K. al-D. by Magan Lāla. Revised by Pandit Kālīcharaṇa.] pp. 258, iv. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14156. g. 8.

— بیوگول پنجاب مूगोल پنجاب [Bhūgola Panjāb. A geography of the Punjab, translated from the Hindustani of K. al-D.] pp. 130, lith. لہاری १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14160. b. 28.(5.)

KĀSĪGIRI BANĀRASI. See BANĀRASI DĀSA.

KĀSIM. ہنس جواہر [Hans Jawāhir. An allegorical story in verse, written in the time of Muḥammad Shāh, Emperor of Delhi, in the dialect then spoken.] pp. 124, lith. لکبندو १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°. 14156. i. 25.(2.)

In Persian characters.

KĀŚINĀTHA, Bābū. See OLcott (H. S.) भारत त्रिकालिक दगा [Bhārata trikālika daśā. A lecture, translated by K.] 1882. 8°. 14156. d. 6.(1.)

KĀŚINĀTHA, Pandit, of Rewari. See SAṄKARA ĀCĀRYA. अपरोक्षानुभूतिः [Aparokshānubhūti. With a Hindi translation by Pandit Kāśinātha.] [1886.] 8°. 14048. b.

KĀŚINĀTHA, the Poet. भरतरी चरित्र को पुस्तक लिख्यते। [Bhartarīcharitra. The legend of King Bhartrīhari in verse.] pp. 23, lith. देहली १८२६ [Delhi, 1866.] 12°. 14158. c. 3.(5.)

— भरथरी चरित्र [Another edition.] pp. 24, lith. [Benares, 1870?] 12°. 14158. c. 9.(3.)

— भरतरीगीत [Bhartarīgīta. Another edition, under a slightly different title.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(2.)

KĀŚINĀTHA BHATTĀCHĀRYA. शीघ्रबोध . . . भाषा टीका महित [Sīghrabodha. An astrological treatise in Sanskrit, with an anonymous commentary in Hindi.] pp. 80, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] obl. 4°. 14053. e. 19.

— शीघ्रबोध मटीक [Another edition, with an anonymous commentary, differing from that in the preceding edition.] pp. 64, lith. देहली १८३१ [Delhi, 1874.] 4°. 14053. d. 28.

— शीघ्रबोध भाषाटीका [Another edition, with the same commentary as the preceding edition.] pp. 64, lith. १८३६ [Meerut, 1879.] obl. 8°. 14053. d. 33.

— शीघ्रबोधन्त्योत्तिप्रयंश . . . ताकी टीका वृत्तभाषामै [Another edition, with an anonymous commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. vi. 176, lith. मुंबई १८३९ [Bombay, 1880.] 12°. 14053. b. 16.

— पुस्तक शीघ्रबोध [Another edition.] ill. 63, lith. १८४१ [Delhi, 1884.] obl. 8°. 14053. d. 41.

KĀŚĪRĀMA KALYĀNA SONĪ. *See HIRĀNANDA CHATURVEDA.* व्यवस्थापत्रम् [Vyavasthāpatra. With a Hindi translation by K. K. S.] [1888.] 8°. 14039. b. 18.

KĀŚIŚTHAH ŚĀSTRĀRTHAH. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [Kāśīśthah śāstrārthaḥ. A report of a discussion held at Benares on the 12th Kārtika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Viśuddhānanda Sarasvatī, Bala Śāstri and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindi and Hindust.* काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

KATVĀRU LĀLA. *See HOOPER (W.) Rev.* नये नियम के लिये यथन भाषा का कोप हिन्दी में [Yavana bhāshā kā kosha. Compiled with the assistance of K. L.] 1878. 12°. 14160. a. 21.

KAUTUKARATNĀVALĪ. अथ कौतुकरत्नावली अर्थात् मन्त्रशास्त्र जिसमें अनेक इंद्रजाल आदि विद्या संग्रहीत है [Kautukaratnāvalī. A collection of charms and incantations, conjuring tricks, prescriptions for various ailments and the like.] pp. 32, *lith.* काशी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14156. f. 12.(1.)

KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN. *See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.* Singhasun Buttceesee. . . . Translated . . . from the Brij-Bhāskarha . . . by Meerza Kazim Ulee Jawan, *etc.* 1805. 4°. 14156. k. 11.

— — — 1816. 8°. 14156. i. 2.

— — — [1839.] 8°. 14156. i. 3.

— — — [1854.] 12°. 14156. h. 2.

— — — [1862.] 8°. 14156. i. 10.

— — — 1865. 8°. 14156. h. 13.

— — — 1869. 8°. 14156. i. 28.

— — — [1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— — — [1882.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

— A throne of thirty-two images, *etc.* [Translated into English.] 1888. 16°. 14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône . . . Traduits . . . par L. Feer. 1881. 12°.

2348. a.

KEITH (THOMAS). *See SHARPLY (A.)* गोलप्रकाश [Golaprakāṣa. Taken chiefly from the English of T. K.] [1866.] 8°. 14160. c. 4.(5.)

KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN). *See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.* History of Hindustán: being an English version of Rājā Śivaprasād's इतिहास तिनिरनाशक . . . by M. K. 1875, *etc.* 8°.

14156. g. 15.

— कुलीनामा ॥ अर्थात् सरकार अंगरेजी के नये वाये हुए देशों में से जिन २ में . . . कुलीलोग जा सकते हैं उनका वर्णन । [Kulī-nāmā. A brief account of British foreign possessions for which coolie emigration Acts have been passed. Compiled by S. M. E. K., by order of the Government of India, North West Provinces, for the guidance of emigrant coolies, and translated into Hindi.] pp. 52. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. a. 3.

KESAVA DĀSA. *See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavad-gītā.* [पूर्वी सरी गीताजी] [Gitājī. A prose translation by K. D. of the Bhagavadgītā.] [1872.] 8°. 14154. e. 5.

— काशिराज प्रकाशिका । अर्थात् कविप्रिया को टीका [Kāśīrāja prakāśikā. The Kavipriyā of K. D., a treatise in verse on the elements of poetical composition, accompanied by a commentary by Sardār Kavi.] pp. 498, *lith.* Benares, 1865. 8°. 14158. e. 7.

— कविप्रिया सटीक [Another edition, with Sardār Kavi's commentary.] pp. 350. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°. 14158. e. 32.

— रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. A poem in old Hindi on the life of Rāmachandra, King of Ayodhyā; with an explanatory commentary in modern Hindi by Jānakīdāsa.] pp. 419. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. e. 22.

KESAVĀLĀLA. *See ĀDITYARĀMA.* Sangeetāditya . . . Edited with notes by . . . Keshavlāl and Laxmidāss. 1889. 8°. 14156. f. 27.

KESAVĀLĀLA VASU. A Hindi Atlas, consisting of ten maps with an index by Kesav Lal Basu. हिन्दी भूचित्रावली और निर्धारण [Hindi bhūchitrāvalī.] Calcutta, 1890. 4°. Map. S. 227.(14.)

KESAVĀNANDA SVĀMĪ. *See KAPILA.* सांख्यदिवाकर [Sāṅkhyā-divākara. The Sāṅkhyā Aphorisms of Kapila, with a Hindi commentary by K. S.] [1886.] 8°. 14048. bb. 26.

KESAVAPRASĀDA. शात्वर्ण्य etc. [Dhātvarṇaya. A collection of 2073 Sanskrit verbal roots, arranged in order of initial letters, with their meanings in Hindi, and information as to the *guṇa* and *pada* of each.] pp. 168. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1875.] 8°.

14090. b. 29.

— भाषा लघु व्याकरण [Laghu vyākaraṇa. The elements of Hindi grammar, compiled from the Kāwā'id i Urdū.] 2 pt. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14160. b. 7.(3.)

KESAVARĀMA BHATTA. See BAṄKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA. एक जोड़ चंगूठी ... A novel translated from Bengali by Keshav Ram Bhatt. [1880.] 12°.

14156. h. 30.

— See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. विद्या श्री नेत्र [Vidyā kī nev. A translation by K. Bh. of the Bengali Bodhodaya.] [1878.] 8°.

14160. b. 38.(2.)

— — — [1880.] 12°. 14160. a. 1.(5.)

— See RĀMAGATI NYĀYARATNA. Outlines of the history of India translated ... by Keshav Ram Bhatt. [1879.] 8°. 14156. g. 6.(2.)

KESHAV RAM BHATT. See KEŚAVARĀMA BHATTA.

KEVALA DĪNA. See ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA. परमार्थसार [Paramārthasāra. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by K. D.] [1876.] 8°. 14048. d. 22.

KHAGAPATI. श्रीगंगा ऋसुति [Gaṅgā astuti. A hymn in praise of the sacred river Ganges.] pp. 16, *lith.* फतेगढ [Fatehgarh, 1876.] 12°.

14158. c. 2.(4.)

KHAIRĀ SHĀH. खैराशाह [Bārahmāsā. A poem describing the twelve months of the year.] pp. 16, *lith.* आगरा १८७९ [Agra, 1862.] 12°. 14158. c. 6.(1.)

— अथ वारह मासा । [Another edition. Followed by two similar poems, one by Mādhava Dāsa, the other by Rāmachandra.] pp. 16. *Benares*, 1866. 8°.

14158. d. 12.(3.)

— खैरा साहका वारामासा [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८७२ [Delhi? 1872.] 12°.

14158. c. 7.(2.)

— वारहमासा खैरा शाहका [Another edition.] pp. 16, *lith.* १८३१ [Delhi? 1874.] 12°. 14158. c. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Meerut, 1877.] 16°.

14158. c. 3.(13.)

KHALĪL 'ALĪ KHĀN. See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUṬĀLIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Ḥamzah kī dāstān. Translated from the Hindustani version of Kh. 'A. Kh.] [1879.] 4°.

14156. k. 8.

KHARGA BAHĀDUR MALLA. भारत-चारता [Bhāratārat. A drama in four acts on the social evils produced by the British rule.] pp. 27. *Bankipore*, 1885. 12°.

14158. b. 9.

— २० अगस्त मन् १८८६ ईस्ती का लेक्चर । [A lecture on early marriages, and other social topics.] pp. 14. *Bankipore*, 1886. 8°.

14156. d. 8.(1.)

KHUSĀLĪRĀMA RĀYA. अहस्याकामधेनु: [Ahalyā-kāmadhenu. An extensive compilation of religious precepts from Sanskrit works. Accompanied by a short abstract in Hindi, entitled Dugdhamṛita.] Pt. i.-vi. काशी १९३४-३५ [Benares, 1877-78.] 8°.

14033. b. 34.

Issued in monthly parts in a series entitled Kāmadhenu.

KHUSHĪ RĀM. सांगीत रानी नौटंकी का [Sāṅgīt Rāṇī Nauṭānī kā. A love-tale, in verse, adapted for the stage.] pp. 36, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14158. b. 5.(2.)

KHUSRAU, Amīr. चहार दरवेश [Chahār darwesh. A Hindi translation by Jīvarāma Jāṭ of the Persian Kīssah i chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, from the Hindustani version of Mīr Amman.] pp. 1-46. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°.

14156. k. 7.

KIŚORILĀLA. इतिहास गौड़ कायस्य [Itihāsa Gauḍ Kāyastha. A history of the Gauḍ Kāyastha caste, translated by Hīrālāla from the Hindustani original of K.] pp. iv, 28, *lith.* इलाहाबाद १८८६ [Allahabad, 1886.] 8°.

14156. g. 27.(1.)

KNOWLES (SAMUEL) Rev. See WESLEY (J.) एक उपदेश नर जन्म के विषय में [Ek upadeṣa nae janma ke vishaya mey. A sermon, translated by the Rev. S. K.] [1861.] 8°.

14154. a. 6.(3.)

KOKAŚĀSTRA. बीगन. दोहा ॥ ललित सुमन घनु etc. End. इति कोकसार मंपूर्णम ॥ [Kokasāra. A treatise, in verse, on the art of love, translated by Ānanda Kavi from a Sanskrit work, entitled Kokaśāstra.] pp. 64. [Kūlāpūr, 1820?] 8°.

14158. d. 3.(2.)

Without title-page.

KOUR LUCHMUN SINGH. See LAKSHMANĀ SIMHA, Kunwar.

KRIPĀRĀMA. शनज्यामिति और गणिताख्य कोप [Ghanajyāmiti.] Solid-geometry, with a vocabulary of mathematical terms in Sanskrit and English Translated from English into Hindee by Pandit Kriparam. pp. v. 88. xviii. *Lahore*, 1873. 8°. 14160. b. 42.

KRISHNA, the Hindu god. कन्हैया का बालपन [Kanhayā kā bālapana. A poem describing the childhood of Krishna.] pp. 16, *lith.* आगरा १९१९ [Agra, 1862.] 12°. 14158. e. 3.(2.)

KRISHNACHANDA, of the Jalandhar District. पैदी भेदाभेद निरूपन [Bhedābheda nirūpaṇa. A discussion on the true nature of Brahma. In Gurumukhi characters.] pp. 80, *lith.* अंरितसर १८७६ [Amritsar, 1876.] 8°. 14154. e. 15.(2.)

— पुस्तक ग्रहणोंको گھریں رسالہ مंवत् १९१२ से मंवत् २०१२ तक [Pustak grahaṇon ki. A list of solar and lunar eclipses from Samvat 1912 to 2012, i.e. A.D. 1855 to 1955.] pp. 44, *lith.* *Hindi* and *Hindust.* لاہور १८६१ [Lahore, 1861.] 8°. 14160. c. 14.(1.)

KRISHNACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ. See MAHĀBHĀRATA. श्रीवेद्याम - पणीत महाभारत [Mahābhārata. Translated into prose by K. Dh.] [1874.] 8°. 14158. e. 14.

— See ŚRĪPĀLACHARITA. श्रीपालचरित [Śrī-pālacharita. Edited by K. Dh.] [1873.] *obl.* 8°. 14154. h. 5.

— काशीदर्शणम् । [Kāśīdarpaṇa. A description of the sacred city of Benares, compiled from the Purāṇas. Sanskrit text, accompanied by a Hindi translation.] pp. iv. xiv. 165. कलिकाता १९३२ [Calcutta, 1875.] 8°. 14018. b. 7.

KRISHNA DATTA. See GOVINDA NĀRĀYANA. सत्यनिरूपण । [Satyānirūpaṇa. Translated from the Marathi by K. D.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See VAMŚIDHARA. मिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhāpadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by K. D.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— बुद्धिफलोदय [Buddhiphalodaya. A moral tale.] pp. 21. [Agra, 1856?] 8°. 14119. a. 9.(3.)

KRISHNAGIRI. अथ मोक्षसिद्धि: [Mokshasiddhi. A treatise on Vedanta philosophy; Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] See TATTVABODHA. वेदान्तचर्यो त्रयी etc. [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

KRISHNA LĀLA. भूगोलप्रकाश . . . एशिया और यूरोप के वर्णन में [Bhūgolaprakāṣa. An elementary geography of Europe and Asia.] pp. 24, *lith.* आगरा १८६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(1.)

— भूगोलसार . . . भरतखंड के वर्णन में [Bhūgolasaṛa. An elementary geography of India.] pp. 17, *lith.* आगरा १८६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(2.)

KRISHNA MISRA. प्रबोधचन्द्रोदय नाटक [Prabodha-chandrodaya nāṭaka. A Sanskrit drama in 6 acts, translated into Hindi verse by Vrajavāsi Dāsa.] pp. 120. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

KRISHNAPRASANNA SENA. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Monghyr. - धर्मप्रचारक । [Dharma-prachāraka. Edited by K. S.] 1880. 4°. 14133. g. 10.

KUBEER. See KABIR.

KUMUDACHANDRA. कुमुदचंद्राचार्य विरचित महाप्रभाविक श्री कल्याण मंदिर स्तोत्र [Kalyāṇa mandira stotra. A Jain hymn in Sanskrit, accompanied by a verbal explanation in Gujarati, a verse translation in Hindi, and a Sanskrit commentary.] pp. 104. मुंबापुरी १९४४ [Bombay, 1888.] 8°. 14033. a. 23.

KUÑJA DĀSA. ऊपाचरित्र भाषा [Ūshācharitra. The mythological story of Ūshā and Aniruddha, in verse.] pp. 24, *lith.* फतेहगढ़ १९३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 10.(6.)

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. See MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A translation, commenced by K. L.] [1886.] 4°. 14158. g. 17.

— चित्तविनोद । [Chittavinoda. A poetical miscellany.] pp. 56, *lith.* आगरा १९३३ [Agra, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(6.)

— गोल विनोद [Golavinoda. A treatise on astronomy, translated from the English by K. L.] pp. iii. 222. रुक्मी १८५६ [Rurki, 1856.] 8°. 14160. b. 11.

KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA. लघु त्रिकोणमिति [Laghu trikoṇamiti. Plane trigonometry, translated from the English, by K. L.] pp. 68. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14160. b. 6.(3.)

— रेखामितितत्त्व [Rekhāmititattva. A treatise on practical geometry with exercises, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. 139. इलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1861.] 8°. 14160. b. 26.(1.)

— सुलभ बीज गणित [Sulabha bijagaṇita. Elementary algebra, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. ii. 139. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 10.(2.)

LABĀR. लबारों की कथा [Labāroṇ kī kathā. A Christian tract, on the sin of untruthfulness.] pp. 12. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 16.

LACHHIRĀM. See LAKSHMĪRĀMA.

LACHHMAN SINH. See LAKSHMANA SIMHA.

LAKSHMANA LĀLAJĪ SETH. श्री लक्ष्मण बोध नाटक [Lakshmanaṇabodha nāṭaka. An account, in prose and verse, of a pilgrimage to various holy cities of the Jains, with particulars concerning the Jain religion.] pp. iv. 218. पुना १८४९ [Poona, 1890.] 16°. 14154. h. 17.

LAKSHMANAPRASĀDA, Pandit. सिरसागढ़ की लडाई [Sirsāgaḍh kī laḍāī, or The battle of Sirsāgaḍh. A poem.] pp. 16, lith. आगरा १८४९ [Agra, 1885.] 8°. 14158. e. 28.(2.)

LAKSHMANAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ. See NĀNAK, Bābā. जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japājī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. 14162. c.

LAKSHMANA SIMHA, Kūñwar. See INDIA.—Legislative Council. Hindoo version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. C. Hume . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. 14156. a. 4.

— See KĀLIDĀSA. शकुनला ॥ [Śakuntalā. Translated from the Sanskrit by L. S.] 1867. 4°. 14156. k. 2.

— 1876. 4°. 14158. b. 12.

LAKSHMANA SIMHA, Kūñwar. गोपीचन्द भरतरो सांगीत [Gopīchand Bhartarī sāṅgīt. A legend in verse on the story of King Gopīchand Bhartṛihari, who became an ascetic.] pp. 32, lith. [Delhi?] 1868.] 8°. 14158. e. 2.(2.)

— गापीचन्द भरतरो [Another edition.] pp. 36, lith. देहली १८२९ [Delhi, 1870.] 8°. 14158. e. 8.(5.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. १८५४ [Delhi, 1874.] 8°. 14158. e. 3.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(4.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 15.(7.)

— गोपीचन्द भरथरी [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८३ [Benares, 1883.] 8°. 14156. i. 24.(3.)

— प्रह्लाद सांगीत [Prahlaḍa sāṅgīt, or The story of Prahlaḍa, a pious Prince who was persecuted by his father for worshipping Vishnu. A poem.] pp. 48, lith. १८३३ [Delhi, 1866.] 8°. 14156. i. 11.(1.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, lith. [Delhi, 1868?] 8°. 14156. i. 18.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 15.(8.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(7.)

LAKSHMANA SIMHA, and HARADEVA SAHĀYA. सांगीत रूपवसंत का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā. A tale, in verse, of two princes who were bitterly persecuted by their step-mother.] pp. 32, lith. [Meerut, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(13.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1877?] 8°. 14156. i. 16.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Benares, 1880?] 8°. 14158. b. 6.(2.)

LAKSHMĪDĀSA. See ĀDITYARĀMA. Sangeetāditya . . . Edited with notes by . . . Keshavlāl and Laxmidass. 1889. 8°. 14156. f. 27.

LAKSHMINĀRĀYĀNA. अक्षरारम्भ [Aksharabodha. A Hindi primer.] pp. 18. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1871.] 8°.

14160. b. 34.(2.)

— अक्षर-बोध [Third edition.] pp. 24. बनारस १८७८ [Benares, 1878.] 12°.

14160. a. 1.(4.)

LAKSHMIRĀMA. प्रेमरत्नाकर [Premaratnākara. Erotic poems.] pp. 161, *lith.* बनारस [Benares, 1870.] 8°.

14158. e. 6.(8.)

Imperfect: wanting pp. 89-104, 109-112, and 121-128.

LAKSHMISĀNKARA. भजनावली [Bhajanāvalī. Miscellaneous verses, chiefly on the life of Kṛishṇa.] pp. 50. १९४० [Bombay? 1883.] 16°.

14158. c. 7.(7.)

LAKSHMISĀNKARA MISRA. Text - books of science in Hindi. Rudiments of physical geography. ... प्राकृतिक भूगोलचन्द्रिका [Prākṛitika bhūgolachandrikā.] pp. ii. 48. Benares, 1876. 8°.

14160. b. 34.(1.)

LĀLA, Kavi. See MAHĀBHĀRATA. — *Harivamṣa.* दोहा ललित लालनीकृत . . . हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamṣa. Translated into verse by Lāla.] [1869.] 8°.

14154. e. 4.

— The Chhutru Prakash; a biographical account [in verse] of Chhutru Sal, Raja of Boondelkhund, by Lal Kuvi. Edited by W. Price. (लत्तप्रकाश ग्रंथ उंदलखण्ड के राजा का वंश). pp. 269. कलकत्ता १८२९ [Calcutta, 1829.] 8°.

14156. g. 2.

Capt. W. R. Pogson has translated this work, under the title "History of Boondelas."

— [Another copy.] 760. e. 13.

LĀLACH, Kavi. See PURĀNAS.—Bhāgavatapurāṇa. — *Daśamaskandha.* Krichna et sa doctrine. . . . traduit snr le manuserit Hindou de Lalatch Kab, etc. 1852. 8°.

760. g. 23.

LĀLA SREERAM. See ŚRĪRĀMA, *Lāla.*

LALITA KISORĪ. लघु रसकलिका [Laghu rasakalikā. Verses on the amours of Rādhā and Kṛishṇa, illustrating the ten different rasas, or sentiments in poetical eomposition.] Pt. I. pp. 224, *lith.* [Lucknow, 1879.] 8°

14158. g. 9.

LALLŪ LĀLA, Kavi. See BAITĀL-PACHISI. Buetal Pucheesee; . . . Translated . . . from the Brij Bhakha . . . by . . . Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°.

14156. k. 12.

— — — [1809.] 8°. 14156. h. 36.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — [1834.] 8°. 14156. h. 25.

— — — [1849.] 8°. 14156. h. 37.

— — — 1855. 8°. 760. g. 42.

— — — 1857. 8°. 14156. i. 27.

— — — [1857.] 12°. 14156. h. 3.

— — — 1860. 8°. 760. d. 5.(1.)

— — — [1870.] 8°. 14156. i. 17.

— — — [1876.] 8°. 14158. e. 11.(3.)

— — — Bytal-Puchisi; . . . translated . . . into English, etc. 1834. 8°. 760. e.

— — — 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — 1868. 8°. 760. b.

— — — 1871. 8°. 760. c.

— — — Baitál Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 752. c. 2.

— — — See CHATURBUJA MISRA. प्रेमसागर [Prema-sāgara. Translated by L. L. from the Braj-bhasha original of Chaturbhujā Miśra.] [1803.] 4°.

760. g. 44.(2.)

— — — 1810. 4°. 14156. k. 13.

— — — 1825. 4°. 14156. k. 14.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — 1842. 4°. 14156. k. 17.

— — — 1851. 4°. 14156. k. 16.

— — — [1854.] 4°. 14156. i. 6.

— — — [1862.] 8°. 14156. i. 9.

— — — [1864.] 8°. 14158. e. 5.(1.)

— — — [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— — — [1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— — — [1879.] 8°. 14156. i. 21.

— — — [1880.] 8°. 14156. i. 14.

LALLŪ LĀLA, Kari. *See CHATURBHŪJA MĪṢRA.* Prem Ságár; . . . Literally translated from the Hindi of Shri Lallú Lal Kab, into English. 1851. 4°. **760. i. 3.**

— — — 1867. 8°. **760. c. 8.**

— — — Selections from the Prem Ságár. . . By J. F. Baness. 1880. 8°. **14156. i. 22.**

— — — A vocabulary, Khurce Bolee and English, of the principal words occurring in [L. L.'s translation of] the Prem Sagur. [1825?] 4°. **14156. k. 15.**

— — — 1830. 4°. **760. g. 12.**

— — — *See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.* Sing,hasun Buttecesec . . . Translated . . . from the Brij-B,hasha . . . by . . . Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°. **14156. k. 11.**

— — — 1816. 8°. **14156. i. 2.**

— — — [1839.] 8°. **14156. i. 3.**

— — — [1854.] 12°. **14156. h. 2.**

— — — [1862.] 8°. **14156. i. 10.**

— — — 1865. 8°. **14156. h. 13.**

— — — 1869. 8°. **14156. i. 28.**

— — — [1876.] 8°. **14156. i. 19.(1.)**

— — — [1882.] 8°. **14156. i. 24.(6.)**

— — — [Translated into English.] 1888. 16°. **14156. h. 33.**

— — — *لطفہ هندی* [Latā'if i Hindī,] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs . . . in the Rekhtu and Brij B,hasha dialects, etc. pp. 124, 158, 86. *Calcutta*, 1810. 8°. **760. g. 8.**

— — — *माधव विलास* [Mādhavavilāsa. A talo in prose and verse, taken from the Sanskrit.] pp. 148. *कलकत्ता १९२५* [Calcutta, 1868.] 8°. **14156. h. 6.**

— — — [Another edition.] pp. 70. *[Calcutta, 1870?]* 8°. **14156. i. 4.(1.)**
Without title-page.

— — — Rajneeti: or Tales exhibiting the moral doctrines, and the civil and military policy of the Hindoos. Translated from the original San- skrit of Narayann Pundit [*i.e.* of the Hitopadeśa] into Brij B,hasha. By Sree Lulloo Lal Kub. (राजनीति) pp. 254, ii. *Calcutta*, 1809. 8°. **14156. i. 1.**

— — — [Another edition.] pp. 142. *Calcutta*, 1827. 8°. **760. h. 3.**

— — — Rāja-nīti; a collection of Hindu apologetics, in the Braj Bhasha language. Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. E. Hall]. pp. vii. 167, x. xiv. *Allahabad*, 1854. 8°. **14156. i. 5.**

— — — [Another edition.] From the text edition of Dr. Hall. pp. 168, xiii. *लखनऊ १८७३* [Lucknow, 1873.] 8°. **14156. h. 21.**

— — — *राजनीति ।* [Another edition.] pp. 116. *कलकत्ता १८००* [Calcutta, 1878.] 8°. **14156. i. 4.(5.)**

— — — *राजनीति या पञ्चोपास्यान* [Rājanīti, also called Pañchopākhyāna. A Hindi version, by Bhairavaprasāda, of the Braj-bhasha text of L. L.] pp. 315. *बंबई १८१२* [Bombay, 1854.] 12°. **14156. h. 1.**

— — — *व्रजभाषा हितोपदेश* [Another edition of the Rājanīti of L. L., in Bhairavaprasāda's translation.] pp. 249, *lith.* *मुंबई* [Bombay, 1866.] 12°. **14156. h. 4.**

— — — The Rajnīti; or Tales, exhibiting the moral doctrines and the civil and military policy of the Hindoos. Translated literally from the Hindi of Shri Lallú Lal Kab, into English, by J. R. A. S. Lowe. pp. 112. *Calcutta*, 1853. 8°. **12305. h. 29.**

— — — *Begin. जय सभाविलासं लिख्यते॥* [Sabhāvilāsa. Selections from the writings of famous Hindi poets.] pp. 73. *खिदरपुर* [Kidderpur, 1820?] 8°. **14158. d. 3.(1.)**
Without title-page.

— — — The Subha Bilas, a Collection of stanzas on various subjects, in Hindoo, by different authors. [Another edition.] Edited by W. Price. (सभा विलास) pp. 84. *कलकत्ता* [Calcutta], 1828. 8°. **14158. d. 5.**

— — — *सभाविलास* [Another edition.] pp. 38. *काशी १९१७* [Benares, 1856.] 8°. **14158. e. 2.(1.)**

— — — [Another edition.] pp. 79, *lith.* *मेरठ १९२२* [Meerut, 1865.] 12°. **14156. h. 7.(1.)**

LALLŪ LĀLA, Kavi. सभाविलास [Another edition.] pp. 93. १९६७ [Bombay? 1865.] 12°. 14158. c. 7.(3.)

— [Another edition.] pp. 48. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14158. e. 11.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. देहली [Delhi, 1875.] 8°. 14158. e. 5.(2.)

— Selections from the ... Prem Sāgar, etc. See AMMAN, Mīr. Selections from the Bāgh o Bahār, etc. 1878. 8°. 14156. h. 26.

— Selections from the Prem Sāgar (by Lallū Lāl) and Bāgh-o Bahār (by Mīr Amman) translated into literal English with copious notes ... By Adālūt Khān. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°. 14156. h. 27.

LANCEREAU (ÉDOUARD). See ACADEMIES, etc. — Paris. — École Spéciale Des Langues Orientales Virantes. हिन्दी हिन्दू मुलखवात्। Chrestomathie Hindie et Hindouie. [With a vocabulary by E. L.] 1849. 8°. 752. f. 10.

— See BAITĀL-PACHISI. Extraits du Bétāl-pachisī (traduits) par M. E. L. 1851, etc. 8°. Ac. 8808.

LEDLIE (JOHN PARKS). जीविका परिपाटी [Jīvikā-paripātī. A treatise on political economy, translated by Vamśidhara from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh of J. P. L.] pp. 53. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14156. d. 2.

— [Another edition.] pp. 70. इलाहाबाद १८५६ [Allahabad, 1856.] 8°. 14156. f. 4.(2.)

LESLIE (ANDREW). See BIBLE.—New Testament. The New Testament ... in the Hindi language. Translated ... [by A. L.] 1848. 12°. 3070. bb. 23.

— — — 1850. 12°. 3070. bb. 24.

— See BIBLE.—New Testament.—Matthew. मती रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 2.

— See BIBLE.—New Testament.—Mark. मरकुम रचीत मंगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 5.

— See BIBLE.—New Testament.—Luke. लुका रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. L.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

LESLIE (ANDREW). See BIBLE.—New Testament. —John, Gospel of. युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. L.] [1858?] 8°. 3070. bb. 8.

LILĀPATI. बालशिक्षा संक्षेप [Bālaśikshā saṃkṣhepa. Advice to boys on the respect due from them to their parents and masters. Interspersed with short Sanskrit verses on the same subject.] pp. 20, lith. १९४३ [Agra, 1886.] 16°. 14085. a. 7.

LIPIBODHINĪ. लिपिबोधिनी [Lipibodhini. A Hindi copy-book.] [Allahabad, 1864?] 12°. 14160. a. 14.

LITURGIES. — ENGLAND, Church of. — Common Prayer.—Appendix. प्रार्थना और साक्रमिकों और रीतों के विषयमें प्रश्नोत्तर [Prārthanā vishaya men praśnot-tara.] A catechism on prayer and the sacraments and rites of the Church [of England]. pp. 44. Bombay, 1877. 12°. 14154. a. 17.(1.)

— मियाने पुरुषों और स्त्रियोंके वयतिसमाकी रीति। [A catechism on the Baptismal Service for adults.] pp. 36, 12. Darjeeling, 1880. 16°. 14154. a. 17.(2.)

LOLIMBARĀJA. वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation in verse by Śaṅkaraprasāda of L.'s Sanskrit treatise on the treatment of various maladies.] pp. 56, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. b. 8.

LONDON. — Home and Colonial School Society. School drill by Devi Prashad, translated from the Home and Colonial School Manual. (वाल्कों के कृत्याद के अन्यास का शिक्षापत्र). pp. ii. 79. Benares, 1879. 12°. 14160. a. 23.

LOWE (JOHN ROBERT ALEXANDER SHAKESPEAR). See LALLŪ LĀLA, Kavi. The Rajnīti; ... Translated literally ... into English, by J. R. A. S. L. 1853. 8°. 12305. b. 29.

LUKMĀN HAKĪM. नसीहत नामा प्रारंभः॥ [Nasi-hatnāmā. Moral precepts in verse.] See NANDADĀSA. अनेकार्थ॥ [Anekārtha.] pp. 15-17. [1860.] 8°. 14156. i. 8.(1.)

MADANAMOHANA BHATTA. See MAHĀBHĀRATA. श्रीवेदव्यास-पण्डित महाभारत [Mahābhārata. A prose translation, edited by M. Bh.] [1874.] 8°. 14158. e. 14.

MADANANRIPA, or **MADANAPĀLA**. यह पुस्तक मदनपाल विरचित . . . निर्धंट [Nighanṭa. A medical dictionary containing an enumeration of plants and drugs used in medicine, their descriptions and properties. Translated from the Sanskrit Madanavinoda of M.] pp. 276, *lith.* देहली १८७० [Delhi, 1870.] ८°. 14156. b. 4.(2.)

— निधग भाषा [A revised edition by Pyāro Lāla.] pp. xii. 105. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] ८°. 14156. b. 6.(1.)

MĀDHAVĀCHĀRYA. *See* **SĀYĀNĀCHĀRYA**.

MĀDHAVA DĀSA. अथ मापोदास का वारहनामा ॥ [A Bārahmāsā poem.] *See* **KHAIRĀ SHĀH**. अथ वारहनामा । [Bārahmāsā.] pp. 13 and 14. 1866. ८°. 14158. d. 12.(3.)

— अथ कहणा विसो लिपते [Karunā battīsī. A poem on the sentiment of pity.] *See* **SŪRYA-PURĀṇA**. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुवा । सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 113-127. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

MĀDHAVĀNANDA. *See* **SĀYĀNĀCHĀRYA**.

MĀDHAVĀNANDA BHĀRATI. *See* **SĀYĀNĀCHĀRYA**. मापवी शङ्कर दिग्विजय [Saṅkara digvijaya. Translated from the Sanskrit by M. Bh.] [1870.] ८°. 14158. g. 7.

— — — [1888.] ८°. 14154. f. 15.

MĀDHAVAPRASĀDA. स्त्रीर्दण [Strīdarpaṇa. A treatise on the education and duties of women. Second edition.] pp. 144. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1879.] ८°. 14156. d. 4.

MĀDHAVA RĀMA. درگی استت [Durgā astuti. A poem in praise of the goddess Durgā, in both the Devanagari and Persian characters.] pp. 16, *lith.* فتحگارہ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 2.(5.)

MĀDHAVA SIMHA. देवीचरितसरोज [Devīcharita-saroja. A poem extolling the greatness of the goddess Durgā. With numerous illustrations, and an explanation of the first 43 verses, which contain a description of the personal charms of the goddess.] pp. 265, *lith.* बनारस १८६२ [Benares, 1862.] ८°. 14158. e. 20.

Imperfect; wanting pp. 253 and 254, the last two pages of the poem.

MADHUSŪDANA CHAUDHURĪ. Physical geography of India . . . भारतवर्ष का भूवृत्तान् [Bhāratavarsha kā bhūvṛittān.] pp. 42. *Benares*, 1877. 16°. 14160. a. 3.(4.)

MADHUSŪDANA DĀSA. *See* **PURĀṇAS**.—Padmapurāṇa. — *Rāmāśvamedha*. रामाश्वमेध [Rāmāśvamedha. Translated by M. D.] 1869. 4°. 14154. g. 3.

MAGAN LĀLA, Pandit. *See* **HALLÉN** (J. H. B.) पञ्चुचिकित्सा [Pañchuchikitsā. Translated by M. L.] [1873.] ८°. 14156. b. 5.(2.)

— *See* **KARĪM AL-DĪN**, *Maulavī*. भारतवर्षीय वृत्तान् प्रकाश [Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani by M. L.] [1869.] ८°. 14156. g. 8.

— *See* **SIVĀNĀRĀYAṄA**, Deputy Inspector of Schools. अवधि देशीय भूगोल [Avadhī deshīya bhūgola. Geography of the province of Oudh, translated from the Hindustani by M. L.] [1872.] ८°. 14160. b. 35.(1.)

— — — [1878.] ८°. 14160. b. 28.(6.)

— *See* **WALKER** () Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of M. L.] [1869.] 4°. 14160. d. 2.

— — — [1871.] ४°. 14160. d. 7.

— — — [1875.] ८°. 14160. c. 20.

— — — [1876.] ८°. 14160. c. 3.(6.)

— — — [1879.] ८°. 14160. c. 21.

MAHĀBHĀRATA. *See* **CHHATRA SIMHA**. विजय मुक्तावली etc. [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata in verse.] [1874.] ८°. 14158. e. 10.

— स्त्रिलिङ्गी . . . संग्रहीत भाषा महाभारतदर्शणस्य [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata with the Harivamṣa. A translation into Hindi verse, commenced by Gokulanātha, continued by his son Gopīnātha, and concluded by Maṇideva, a pupil of the latter.] 4. vol. कलिकाता १९४१-५२ [Calcutta, 1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

Each parva has a separate pagination. The Salyaparva is subdivided into 2, the Sauptikaparva into 3, and the Sāntiparva into 4 parts.

— महाभारतदर्पण etc. [Another edition. Edited, with an index to each volume, by Pyāre Lāla and Rāmaratna.] 4 vol. लखनऊ १९३१ [Lucknow, 1874.] 4°. 14158. h. 6.

— श्रीवेदव्यास - प्रणीत महाभारत [A free and abridged prose translation, by Krishṇachandra Dharmādhi�ārī. Edited by Madanamohana Bhaṭṭa.] 3 vol. कलकत्ता १९३१ [Calcutta, 1874.] 8°. 14158. e. 14.

Each parva has a separate pagination.

— महाभारत [Mahābhārata. A translation into Hindi prose, commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharaṇa.] लखनऊ १८६६-८६ [Lucknow, 1866-89.] 4°. 14158. g. 17.

— सद्वर्मामृतवर्षिणी [Saddharmāmṛitavarshīṇī. Portions of the Mahābhārata selected to illustrate religious and philosophical doctrine. Sanskrit text with commentaries, and a Hindi translation of the same by Jvālāprasāda Bhārgava.] Vol. vi. pt. 8, 10, 11, and vol. vii. pt. 3 and 4. आगरा १८७७ [Agra, 1877, etc.] 8°. 14065. e.

Imperfect; wanting all other parts. After vol. vii. pt. 7 no more was published.

BHAGAVADGĪTĀ.

— अथ श्रीगीतार्थोपिधिनो प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi by Vāmana and Mukteśvara, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gītarthabodhīnī.] मुंबई १९८३ [Bombay, 1861.] 8°. 14065. d. 15.

Each adhyāya has a separate pagination.

— अथ भगवहीता सटीक। [Sanskrit text, with a commentary in Hindi by Harivamṣa Lāla.] pp. 140. बनारस १९२२ [Benares, 1865.] 8°. 14065. c. 16.

— श्रीमद्भगवहीता । . . . मुदोधिनी सहिता . . . भाषाटीकाविभूषिता etc. [Sanskrit text, and Hindi commentary by Jagannātha Śukla, entitled Manabhāvanī.] pp. 786. कलकत्ता १९२७ [Calcutta, 1870.] 4°. 14060. f. 9.

— भगवहीता सटीक پیغمبرت گیتا سنیک [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Ānandāgiri called Paramānandaprakāśikā.] pp. 545, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14065. e. 13.

BHAGAVADGĪTĀ (continued).

— भगवहीता भाषा अनुवाद और पद पद के अर्थ सहित [Sanskrit text, with a literal translation and commentary in Hindi by Śyāmasundara Lāla Bhāṭānāgara.] pp. 343, lith. काशी १८६६ [Benares, 1878.] 8°. 14065. e. 12.

— यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Sanskrit text, with a Hindi version by Jñānadāsa.] ff. 288, lith. १९३५ [Meerut, 1878.] obl. 16°. 14060. b. 10.

— श्रीमद्भगवहीता [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Harivamṣa Lāla.] ff. 117, ii. lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] obl. 8°. 14060. c. 23.

— श्रीमद्भगवद्गीता और इसकी टीका शंकरमतप्रकाश . . . Śankara - mata - prakāśa, or Śrīmad Bhagvad Gītā. [Sanskrit text] with the commentaries of Sankaracharya, translated into Hindi by Pandita Rāmāvatāra Ojhā. pp. vi. 388. पटना १८६० [Patna, 1880.] 8°. 14065. e. 20.

— श्रीमद्भगवद्गीता श्वेत दोहा सहित भाषा टीका वन्न-भाषांतर etc. [Sanskrit text, each stanza being followed by a translation into Braj-bhasha verse by Ānandarāma, and into Braj-bhasha prose by Śridhara Śivalāla.] pp. iv. 212, lith. मुंबई १९०२ [Bombay, 1880.] 8°. 14065. e. 17.

— श्रीकृष्णरत्नावली [Kṛishṇaratnāvalī. A metrical translation of the Bhagavadgītā.] pp. 112. कलकत्ता १९६५ [Calcutta, 1867.] 8°. 14158. d. 26.(1)

— श्रीमद्भगवहीता [Gītājī. A prose translation by Keśava Dāsa of the Bhagavadgītā, transcribed into Persian characters by Munshī Vrajalāla.] pp. 200, lith. لاہور ۱۹۱۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14154. e. 5.

— अरजनगीता अठारहा [A translation of the 18th chapter of the Bhagavadgītā in Guru-mukhi characters.] pp. 16, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] 8°. 14158. e. 31.(1)

— अथ श्रीमद्भागवहीता भाषा प्रा० [A metrical translation by Bhāvanādāsa.] pp. 194, lith. मुंबई १९३२ [Bombay, 1875.] obl. 8°. 14158. c. 12.

BHAGAVADGĪTĀ (continued).

उग्हउग्नीता [A translation in the Guru-mukhi character.] pp. 256, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 12°. 14154. d. 2.

HARIVAMŚA.

दोहा ललित लालजीकृत . . . हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamśa. An abridged metrical translation by Lālaji.] pp. 463, lith. बनारस १९२६ [Benares, 1869.] 8°. 14154. e. 4.

ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

सत्यनारायण टीकासहित ॥ [Satya Nārāyaṇa-kathā. A section of the Itihāsasamuchchaya on the efficacy of observing a fast in honour of Satya Nārāyaṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 47, lith. १९२१-२२ [Agra? 1864-65.] 8°. 14068. b. 2.

[Another edition.] pp. 48, lith. काशी १८८३ [Benares, 1883.] obl. 8°. 14065. e.

NALOPĀKHYĀNA.

किस्सः नलदमन नागरी [Kissah Nal Daman. The story of Nala and Damayantī in verse. With illustrations.] pp. 79, lith. आगरा १९२० [Agra, 1863.] 8°. 14156. h. 24.(2.)

[Another edition.] pp. 78, lith. बरेली १८७६ [Bareli, 1876.] 8°. 14156. i. 18.(6.)

VISHNUSAHASRANĀMA.

विष्णुसहस्रनाम की टीका भाषा पुरुषोऽमदास प्रणीता [Vishṇusahasranāma, or the thousand names of Vishṇu. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Purushottama Dāsa.] pp. 168, lith. १९३२ [Delhi, 1875.] 8°. 14033. a. 8.

अथ विष्णुसहस्रनाम सटीक [Sanskrit text, with a Hindi prose translation.] pp. 97, lith. काँगड़ा १८८८ [Kangra, 1875.] 8°. 14076. d. 26.(3.)

MAHĀDEVAPRASĀDA. सनातन आर्य धर्म प्रचारिणी चतुर्थ वार्षिक सम्पत्ति । [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharma - prachāriṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting held at Chapra. Compiled by M.] pp. iv. 145. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 8°. 14154. e. 22.

MAHĀRĀJA LĀLA. किस्सा हारूनरशीद और अब्दुल कासम का [Kisshah Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā. A legendary story.] pp. 56, lith. दहली [Delhi, 1882?] 8°. 14156. i. 24.(4.)

MAHĀVIRAPRASĀDA, Munshī. श्रोकृष्णगीतावली [Kṛiṣṇagītāvalī. A collection of Vaishṇava songs, compiled from the Sūrasāgara of Sūradās, and other sources.] pp. 72, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14158. h. 9.

MAHĀVIRAPRASĀDA MISHRA. See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. सारस्वत (Saraswat. . . Sanskrit text, and Hindi translation [by M. M.]) 1882, etc. 8°. 14093. b. 4.

MAHESACHANDRA NYĀYARATNA. See DAYĀNANDA SARASVATI. भ्रान्ति निवारण [Bhrānti nivāraṇa. A reply to objections raised by M. N. and others to Dayānanda Saravatī's commentaries on the Vedas.] [1880.] 8°. 14154. c. 2.(1.)

MAHESADATTA SUKULA, Pandit. See AMARA SIMHA. अमरकोश [Amarakoṣa. With a Hindi interpretation by M. S.] [1875.] obl. 8°. 14093. d. 8.

See HAMZAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हमज़ा की दास्तान । [Amīr Hāmzah kī dāstān. Translated with the assistance of M. S.] [1879.] 4°. 14156. k. 8.

See PURĀNAS.—Bhōgavatapurāṇa. सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by M. S.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

See PURĀNAS.—Devībhāgavatapurāṇa. देवी-भागवत भाषा [Devībhāgavatapurāṇa. Translated by M. S.] [1876] 4°. 14154. g. 4.

See PURĀNAS.—Vishṇupurāṇa. भाषा विष्णु-पुराण [Vishṇupurāṇa. Translated by M. S.] [1881.] 4°. 14154. f. 5.

— — — [1883.] 4°. 14154. f. 12.

See ŚĀNKARA BHĀTTĀ, Son of Nilakantha. व्रतार्क भाषा [Vratārka. A Hindi version by M. S.] [1877.] obl. 8°. 14033. c. 25.

See VĀLMĪKI. रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated into prose by M. S.] [1885.] 4°. 14158. g. 16.

भाषा काव्यसंग्रह । [Kāvyaśaṅgraha. A Hindi anthology, with an appendix, containing brief notices of the lives of the poets, and a glossary of difficult words.] pp. vii. 265, 32, 39. लखनऊ १८९८ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. c. 11.

MAHEŚA PUROHITA. *See PUSHPADANTA.* अस्त्रोत्र श्रीमहिस स्टोक [Mahimnāḥ stotra. With a Hindi paraphrase by M. P.] [1875.] 8°.

14076. d. 26.(1.)

— [1877.] 8°. 14033. b. 35.(1.)

MAKKHAN LĀLA, of Benares. *See JĪVANA DĀSA*, also called ŚIVASAHAĀYA SIMHA. कृष्णभजनावली [Kṛiṣṇa - bhajanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha of M. L.'s Sukhasāgara.] [1874.] 8°. 14158. e. 31.(2.)

— *See PURĀÑAS.* — *Bhāgavatapurāṇa.* सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by M. L.] [1874.] 4°.

14154. f. 2.

MAKKHAN LĀLA BHĀNDĀRĪ. *See HĀTĪM TĀ'Ī.* किस्सा हातमताई का॥ [Kisshāḥ Hātīm Tā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miśra, assisted by M. L.] [1838.] 4°. 14156. k. 1.

MALHĀR RĀVA, Gaikwar of Baroda. [Trial.] *See BARODA COMMISSION.* कमोशन वडौदा [Kamīṣan Baḍaudā.] [1876.] 8°.

MALIK MUHAMMAD, Jā'isi. پدمواہت پاکپا [Padmāvat. An historical romance in verse. In Persian characters, with a commentary in Urdu by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, *lith.* ۱۸۸۰ [Lucknow, 1865.] 8°. 14156. k. 3.

— पद्मावत भाषा [Padmāvat. Another edition, in Devanagari characters. With the meanings of difficult words.] pp. 308. लखनऊ ۹۶۰ [Lucknow, 1880.] 8°. 14156. k. 9.

— पद्मावतखंड की वार्तिक क्रौंमुदी [Padmāvat khaṇḍa kī vārtīka kaumūdī. A translation into modern Hindi prose, by Rādhākṛiṣṇa Dāsa, of the extracts from M. M.'s poem Padmāvat, which are contained in Raja Śivaprasāda's Guṭkā, or Hindi Selections.] pp. 17, *lith.* आग्रा ۹۶۲ [Agra, 1882.] 8°. 14160. e. 18.

— La légende de Padmani, reine de Tchitor, d'après le texte Hindi (de Malik-Mohammed). *See PAVIE (T.)* La légende de Padmani. Deuxième article. 1856. 8°. Ac. 8808.

MALLIKĀ, Devī. सौन्दर्यमयी। [Saṇḍaryamayī. A tale translated by M. from the Bengali.] pp. 65. काशी हरिचन्द्र संस्कृत ३ [Benares, 1887.] 12°.

14156. h. 12.(1.)

MĀNALILĀ. मान लोला लीला [Mānalilā. A poem on the loves of Rādhā and Kṛiṣṇa.] pp. 16, *lith.* आग्रा [Agra, 1865?] 12°.

14158. c. 3.(3.)

MĀNA SIMHA. श्रीगार वत्तीसी [Śrīgāra battīsī. An erotic poem in thirty-two verses.] pp. 14, *lith.* लखनऊ ۹۶۹ [Lucknow, 1877.] 8°.

14158. e. 8.(19.)

MĀNATUṄGĀCHĀRYA. भक्तामर स्तोत्र [Bhaktāmarastotra. A Jain hymn, Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Hemarāja, interspersed with devotional hymns, also in Hindi, by Devavijaya.] pp. 166. मुंबई ۹۶۸۹ [Bombay, 1884.] 16°.

14100. a. 8.

MANBODHA. Manbodh's Haribans. [A poem in the Maithili dialect. Edited with an English translation and index] by G. A. Grierson. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. i. pp. 129-150, and vol. lli. pt. i. pp. 1-75). Calcutta, 1882-84. 8°. 2098. b.

MANDANA. जनकपचीसी हनुमानाष्टक सहित [Janakapachīsī, and Hanumānāṣṭaka. Two poems by M., the first on the marriage of Rāma and Sītā, the other in praise of the monkey-god Hanumān.] pp. 8, *lith.* लखनऊ ۹۶۹ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. d. 16.(5.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेगढ ۹۶۳ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۹۶۹ [Cawnpore, 1877.] 16°. 14158. c. 6.(5.)

MĀNEKLĀLA CHHOTĀLĀLA. *See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.* वैविस वचनाभृत [Vachanābhṛita. Transliterated into Gujarati characters by M. Chh.] [1886.] 8°.

14154. e. 25.

MAṄGALA DĀSA. श्रीपद्मावीरंदे का खेल [Pannā Vīrande kā khel, or The legend of Pannā and Vīrande. In Marwari verse.] pp. 60, *lith.* देहली [Delhi, 1876.] 12°. 14158. c. 3.(7.)

MAṄGALI LĀLA. *See PURĀÑAS.* — *Bhāgavatapurāṇa.* — *Daśamaskandha.* कृष्णप्रिया [Kṛiṣṇapriyā. A translation by M. L. of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1877.] 8°.

14154. e. 8.

MANĀLĀ. मङ्गल कोप अर्थात् संस्कृत भाषा आदि ग्रन्थोंका तात्पर्य प्रकाशक [Maṅgalakosha. A dictionary of synonymns, containing chiefly Sanskrit words explained in Hindi.] 2 pt. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14160. a. 22.

MANŪ MALLA. माहेश्वरीय वैश्योत्पत्तिः खांपत्तवर्निर्णय भाषा च । मन्यद्वयम् [Māheśvarīya Vaisyotpatti. A Sanskrit poem on the origin of the Māheśvarīya Vaisya caste. Followed by a poem in Marwari, called Khāmpanakha-nirṇaya.] pp. 74. मुमुक्षु १८०९ [Bombay, 1887.] 12°. 14072. cc.

MANIDEVA. See MAHĀBHĀRATA. स्वस्ति . . . संग्रहीत भाषा महाभारतदर्पणस्य [Mahābhāratadarpaṇa. A Hindi verse translation of the Mahābhārata, concluded by M.] [1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

— — — [1874.] 4°. 14158. h. 6.

MANIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. See DĀDĀBHĀI BAHĀRMĪ TURĀVĀLĀ and MAÑIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. તુરાના ગુજરાતી . . . ખેયાલો etc. [Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo.] [1889.] 8°. 14148. e. 21.

MANN (ROBERT JAMES). वाह्यप्रपञ्च दर्पण Vāhyaprapancha darpaṇa, or Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Miśra. pp. 206. v. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 8.

MANĀLĀ, Pandit. See SIVAPĀÑCHARATNA. शिवपञ्चरात् [Śivapāñcharatna. With a Hindi paraphrase by M. L.] [1868.] 8°. 14033. b. 8.

— — — See TATTVABODHA. वेदान्तचयों etc. [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with paraphrases in Hindi by M. L.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

— — — रघुनाथ गतक और लक्ष्मण गतक [Raghunātha śataka. Selections from the works of twenty-six Hindu poets, compiled by M. L. Followed by Lakshmaṇa śataka, or 100 stanzas by Samādhāna.] pp. 30, 33, lith. बाराणसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

— — — अथ सुजनविनोद [Sujana-vinoda. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 86, lith. बनारस १८७४ [Benares, 1874.] 8°. 14156. i. 26.(1.)

MANNĀ LĀLA, Pandit. सुंदरीतिलक [Sundarītilaka. A Hindi anthology, containing selections from the works of 46 poets, ancient and modern, written in the Savaiyā metre. Compiled by M. L., with the assistance of Hanumān Kavi, at the instance, and under the editorship of Babu Hariśchandra.] pp. 58, lith. बाराणसी १९२६ [Benares, 1869.] 8°. 14158. e. 3.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 83, lith. बनारस १९३९ [Benares, 1880.] 8°. 14158. d. 20.(2.)

— — — Visham Padabyakhya. विप्रमध्यात्माया. [An explanation of difficult words occurring in Pt. I. of the Guṭkā, or Hindi Selections, of Raja Śivaprasāda.] pp. 65. १८७८ [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 45.

— — — Second edition. pp. 63. बनारस [Benares, 1881.] 8°. 14160. b. 34.(4.)

MANOHARA KAHĀNĪ. मनोहर कहानी [Manohara kahānī. A collection of amusing tales and anecdotes.] pp. 55, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. e. 3.(14.)

— — — [Another edition.] pp. 72. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. i. 24.(5.)

MANORAÑJANĪ KATHĀ. मनोरञ्जनी कथा [Mano-rañjanī kathā. Moral and instructive anecdotes.] pp. 34. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(1.)

MANU. मानवधर्म प्रकाश । अर्थात् मनुस्मृति का भाषा । [Mānava dharma-prakāśa, or the Institutes of Mann. Sanskrit text, with a Hindi translation according to Kullūka Bhaṭṭā's commentary, by Gulgār Śarmā.] ff. 2 and pp. 226. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] obl. fol. 14038. f. 3.

— — — मानव धर्मसार ॥ Mānava Dharmasār . . . or the Ordinances of Mann: . . . abridged and translated . . . by Bābū Śivaprasād. pp. 46. Benares, 1857. 8°. 14038. d. 9.

— — — Second edition. pp. 54. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14156. a. 1.(2.)

— — — Second edition. pp. 42. Benares, 1866. 8°. 14038. c. 22.

— — — [Another edition, reprinted from the Allahabad edition.] pp. 54. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14039. b. 11.

MARSHMAN (JOHN CLARK). Marshman's History of India, from remote antiquity to the accession of the Mogul dynasty. Done into Hindi by J. J. Moore. (भारतवर्षीय इतिहास। अर्चात् हिंदुस्थान को कथा।) Second edition. pp. 315. *Calcutta*, 1846. 8°. 14156. g. 3.

— Selections from the History of India (chapters 2-7 of J. C. M.'s Ancient History of India) and Bāgh o Bahār [of Mīr Amman]. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. By Adālut Khān. pp. 151. *Calcutta*, 1877. 8°.

14112. a. 26.(1)

— Selections from the History of India A new edition, with each word written in the Roman character immediately under the corresponding word in the Nagri, with a literal English translation at side of each page, . . . by J. F. Baness, pp. 112. *Calcutta*, 1879. 8°.

14156. g. 11.

MARTYN (HENRY) *Missionary*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoe translation. 1826. 8°.

1004. g. 9.

MATHURĀ DĀSA. विद्याग्यान प्रकाश। [Vidyā-gyān-prakāśa. A manual of instruction in simple arithmetic, geometry, the native system of book-keeping, and other useful matters.] pp. x. 126, *lith.* मुंबई १८३६ [Bombay, 1880.] 8°.

14160. c. 8.

— [Another edition.] pp. x. 126, *lith.* मुंबई १८३६ [Bombay, 1880.] 8°. 14160. c. 17.

MATHURĀNĀTHA, *Son of Rādhāvallabha*. See VARĀHA MIHIRA. लघुजातक। [Laghū jātaka. With a Hindi commentary by M.] [1875.] 8°.

14053. cc. 2.(1)

— प्रश्नपञ्चानन मटीक [Praśnapanchānana. A treatise on fortune-telling, in five parts, compiled in Sanskrit, and accompanied by a Hindi commentary by M.] pp. 42, *lith.* बाराणसी १८३१ [Benares, 1874.] 8°. 14053. cc. 10.(1)

MATHURĀPRASĀDA MĪŚRA. See MANN (R. J.) वास्त्रप्रपञ्च दर्पण Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīśra. [1859.] 8°. 14160. b. 8.

MATHURĀPRASĀDA MĪŚRA. See VARADARĀJA. अविवरदराजकृत लघुकौमुदी The Laghn Kaumudī Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīśra. 1856. 8°. 14160. b. 17.

— — — 1879. 8°. 14093. c. 7.

— The Tattwa Kanmudī, or the Elements of Sanskrit Grammar in Sanskrit and Hindi, by Mathurā Prasāda Mīśra. [Abridged from his previous edition of Varadarāja's Laghukanmudī.] ff. 2 and pp. 154. *Benares*, 1868. 8°.

14090. c. 23.

MATIRĀMA. नृपवंशावली और अमात्रिक चन्द्र दीपिका और गंगा स्त्रव। [Nṛipavamśāvalī. The genealogy of the kings of the Solar and Lunar race, in verse. Followed by Amātrika ehhanda-dīpikā, or religious poems by Rāmacharitra Siṃha, and a Sanskrit poem by Rāmanandana Mayūra, in praise of the river Ganges, entitled Gaṅgāstava.] pp. 24. पटना १८८० [Patna, 1880.] 8°.

14158. d. 16.(7)

— अथ रसराज। [Rasarāja. A treatise, in verse, on the various types of male and female characters introduced in literary composition. With notes by Pandit Durgāprasāda.] pp. 82, *lith.* Benares, 1864. 8°. 14158. d. 13.(1)

— [Another edition.] pp. 54. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14158. e. 9.(1)

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ. See BAITĀL-PACHĪSĪ. Buetal Pueheesee; . . . Translated . . . from the Brij Bhakha . . . by Muzhur Ulee Khani Vila, etc. 1805. 4°. 14156. k. 12.

— — — [1809.] 8°. 14156. h. 36.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — [1834.] 8°. 14156. h. 25.

— — — [1849.] 8°. 14156. h. 37.

— — — 1855. 8°. 760. g. 42.

— — — 1857. 8°. 14156. i. 27.

— — — [1857.] 12°. 14156. h. 3.

— — — 1860. 8°. 760. d. 5.(1)

— — — [1870.] 8°. 14156. i. 17.

— — — [1876.] 8°. 14158. e. 11.(3)

MAZHAR 'ALI KHĀN. called WILĀ. *See BAITĀL-PACHISI.* Bytal-Puchisi; . . . translated . . . into English, etc. 1834. 8°. 760. e.

— — — 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— — — 1868. 8°. 760. b.

— — — 1871. 8°. 760. c.

— — — Baitál Pachísí . . . In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 752. c. 2.

MEERUT, District of. भूगोल ज़िल मेरठ [Bhūgola zila Meraṭh. A geography of the District of Mecrut.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14160. c. 15.(1.)

Without title-page.

MEERUT.—*Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.* [Tracts published by Gaurīdatta, as President of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā:] *See GAURIDATTA.* देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeśa.] [1885.] 8°. 14160. e. 11.(4.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की तोमरे वर्ष की रिपोर्ट [The third annual report of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā, or Society for promoting the general adoption of the Devanagari instead of the Urdu characters. Signed by Gaurīdatta, as President of the Society.] pp. 10, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. e. 11.(1.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की चौथे वर्ष की वार्षिक महोस्तव etc. [An account of the proceedings of the fourth annual meeting of the Devanāgarī-prachāriṇī Sabhā.] pp. 22, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. e. 11.(2.)

MEGHARĀJA. मेघमाला। [Meghamālā. A treatise on astrology.] pp. 59, lith. काशी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14156. f. 8.(1.)

— पੰਥੀ ਸ੍ਰੀਭਡਲੀ ਮੇਘਮਾਲਾ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 64, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੯੭੨ [Lahore, 1872.] 8°. 14156. f. 21.(2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 64, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੯੮੦ [Lahore, 1880.] 8°. 14156. f. 22.

MENARHAYĀ. मेणरहयानो चोपाई [Meṇarhayānī chopāī. A Jain legend, in Marwari verse, extolling the virtue of chastity.] pp. 40. १९४४ [Poona, 1887.] 16°. 14156. h. 31.

MERĀMANĀJĪ. प्रवीनसागर .॥ सटीक ॥ [Pravīna-sāgara. A Jain romance, in Hindi verse, introducing matters relating to geography, chiromancy, music, medicine, Yoga philosophy, and various other subjects. Edited by Chaturbhūja Prāṇājīvana, begun by Rāmīlā Adābhāī, and completed by Dalpatrāma Dāhyābhāī.] pp. iv. 1179, xxxvi. अमदाबाद १८८२ [Ahmadabad, Rajkot, printed, 1882.] 4°. 14154. i. 1.

MIHIRACHANDRA. *See HARIŚĀNKARA LĀLA ŚĀSTRĪ,* of Kanoj. सद्धर्मदृष्ट्योद्धार [Saddharmadūṣṭyoddhara. With a Hindi translation by M.] [1887.] 8°. 14033. b. 50.

MIHRCHAND DĀSA. *See SA'DĪ.* पुष्पोपवन etc. [Pushpopavana. The Gulistān, with a Hindi translation by Pandit M. D.] [1888.] 8°. Pers. 980.

MILL (JAMES.) पाठक बोधिनी [Pāṭhakabodhīnī. An essay on education, translated by Vāmśīdhara from H. S. Reid's Hindustani version of the English of J. M., entitled Intibāh al-mudarrisīn.] pp. 53. आगरा १८५९ [Agra, 1859.] 8°. 14156. d. 1.(2.)

MINNAT. *See MUHAMMAD ŚIDDĪK ḤUSAIN,* called MINNAT.

MIRZĀ JOHN. *See JOHN, Munshī Mīrzā.*

MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS. [For publications under this heading:] *See SHERRING (M. A.)*

MOHANA LĀLA, Pandit. *See EUCLID.* रेखागणित [Rekhāgaṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by M. L., assisted by Srilāla, and pt. iii. by M. L. alone.] [1854, etc.] 8°. 14160. b. 15.

— — — [1861.] 8°. 14160. c. 5.(1.)

— — — [1865.] 8°. 14160. b. 36.(1.)

— — — 1871. 8°. 14160. c. 5.(3.)

— — — रेखागणित मिद्धफलोदय [Rekhāgaṇita siddhaphaledaya. Problems on Euclid, translated by M. L.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

MOHANA LĀLA, *Pandit*. *See VĀMSIDHARA*. गणित-प्रकाश [Ganitaprakāśa. Pt. i. iii. and iv. translated from the Hindustani Mabādī al-hisāb of M. L.] [1873, etc.] 8°. 14160. b. 39.

सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by M. L. and Vāṃśidhara.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

हिन्दौ बीज गणित [Bījagaṇita. Algebra for the use of schools, as far as simple equations. Translated from the English by M. L.] 2 pt. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 23.

[Another edition.] 2 pt. Pt. i. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. Pt. ii. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 9.

Pt. i. is of the 3rd. and pt. ii. of the 2nd edition.

गणित निदान [Ganitanidāna. Arithmetic, translated from the English by M. L.] pp. vi. 146. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14160. b. 12.(2.)

MOHANA LĀLA (GEORGE DOUGLAS). *See MORTIMER* (F. L.) *Mrs.* The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lāl. 1855. 12°. 14154. a. 2.

MOHANALĀLA KATIHĀ. लघु संस्कृत व्याकरण [Laghu Saṃskṛita vyākaraṇa. An elementary Sanskrit grammar for children.] pp. 40, *lith.* १९३० [Bāreli, 1883.] 8°. 14160. c. 1.(3.)

वैयाकरण रत्न [Vaiyākaraṇa-ratna. A Sanskrit grammar in Hindi.] pp. 138. शाहजहांपुर १८६६ [Shahjahanpur, 1866.] 8°. 14160. c. 22.

MOHANALĀLA VISHNU LĀLA PANDYĀ. *See CHAND*. M. V. Pandia's manuscript of the Prithvirāj Rāsān . . . Edited . . . with critical notes, by Pandit Mohanlal Vishnulal Pandia. 1887, etc. 8°. 14158. g. 18.

The defence of Prithirāj Rāsā of Chanda Bardāi [in answer to a paper by the Kaviraj Syāmala Dāsa]. By Pandit Mohan Lāl Vishnu Lāl Pandia. No. I. Benares, 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

In progress.

MOORE (JOHN JAMES). *See MARSHMAN* (J. C.) Marshman's History of India . . . done into Hindi . . . by J. J. M. 1846. 8°. 14156. g. 3.

MORA BHATTA DĀNDEKAR. *See WILSON* (J.) D.D., *F.R.S.*, *Missionary of the Free Church of Scotland*. पादरी विलसन् साहित्य का हिन्दू धर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakarana]. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion," in reply to M. Bh. D.'s Hindudharmasthāpana.] [1869.] 12°. 14154. a. 5.(3.)

MORADABAD. — *Ārya Samāj*. *See JAGANNĀTHA DĀSA*. आर्य प्रश्नोत्तरी [Ārya praśnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Mura-dabād Ārya Samāj.] [1882] 8°. 14154. c. 10.

MORĀR. *See ŚĀNKARA HARIBHĀI*. कृष्ण शाहेब . . . तथा भोरार शाहेब तथा समुदाय संतनी वाणी [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Morār and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

MOREŚVARA, *Son of Māṇika Bhatta*. ऋषि वैद्यामृत स्टोक॥ [Vaidyāmūrita. A treatise on therapeutics. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Jyotiḥsvarūpa.] pp. 47, *ii. lith.* Benares, 1865. 4°. 14043. d. 13.

वैद्यामृतम्। और ३ युत रमानाथभट्ट विरचित प्रकृतिविवरण संयुतम् [Another edition. With a Hindi commentary by Ramānātha Karkare.] pp. viii. 61, *lith.* काशी १९२४ [Benares, 1867.] 8°. 14043. d. 15.

MORTIMER (FAVELL LEE) *Mrs.* The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lāl, under the superintendence of the Rev. Joseph Owen. (बालबोध सिक्षक) [Bālabodha śikshaka.] pp. 136. Allahabad, 1855. 12°. 14154. a. 2.

MOTĪ LĀLA, *Pandit*. किसानोपदेश [Kisānopadeśa. Advice to cultivators on their relations with landlords and village authorities. Translated by Vāṃśidhara from the Urdu Pand-nāmah i kāst-kārān of M. L.] pp. 18. आगरा १८५२ [Agra, 1852.] 8°. 14156. f. 4.(1.)

[Another edition.] pp. 20. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14156. e. 3.

MOTĪ LĀLA, *Versifier*. गणेशपुराण प्रारंभः [Gaṇeśa-purāṇa. A poem in praise of the god Gaṇeśa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla.] *See SŪRYAPURĀṇA*. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुवा १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 29-76. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

MOTĪ LĀLA, Versifier. गोपिचंद का स्थाल । [Gopīchand kā khyāl. A legend, in Marwari verse, on the popular story of King Gopīchand becoming an ascetic.] pp. 51, *lith.* पुणे [Poona, 1881.] 12°.

14158. c. 10.(8.)

— महाराजा और गोपिचंदका आत्मान. [Another edition.] pp. 32, *lith.* मुंबई १८२७ [Bombay, 1885.] 12°.

14158. c. 7.(5.)

MOTĪ RĀMA BHATTA. See Nīlakaṇṭha Mīmāṃsākabhatta. अथ स्वप्नाध्यायः । [Svapnādhyāya. With a prose translation into the Parbatiya or Gorkha dialect by M. R. Bh.] [1889.] 12°.

14072. c. 49.(2.)

MUFĪD al-ŚIBYĀN. शिशुबोध [Śiśubodha. A reader for children, translated by Durgāprasāda from the Hindustani Mufīd al-śibyān.] pp. 98, *lith.* लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14160. c. 4.(7.)

MUḤAMMAD, the Prophet. [Life.] See JAGAN-NĀTHA DĀSA. मुहम्मद जीवनचरित्र [Muliammad jīvana-charitra.]

MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. ग्राम्य कल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. A treatise on land tenures, collection of rents, zemindari accounts, measurements and other matters connected with land. Translated by Vaṇiṣīdhara from the Hindustani ḥālāt i dili of M. J. al-D. Ḥ. Second edition.] pp. 78, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1859.] 8°.

14156. f. 5.(1.)

— [Third edition.] pp. 58. इलाहाबाद १८६३ [Allahabad, 1863.] 8°.

14160. b. 13.(2.)

MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH. विद्याचक्र । [Vidyā-chakra. Simple lessons in natural science, translated from the Urdu Dā'irah i 'ilm of M. K. B.] pp. 40. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 12°.

14160. a. 10.(2.)

MUḤAMMAD KĀSIM. See BAKHTĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vichāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī, M. K. and others.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(1.)

MUḤAMMAD ŚIDDĪK ḤUSAIN, called MINNAT. सुद्धविलास [Suddhavilāsa. A poetical anthology, compiled by M. Ś. Ḥ.] Pt. i. pp. 80, *lith.* फ़तेहगढ़ १८८२ [Fatehgarh, 1882.] 8°.

14158. e. 2.(7.)

MUḤAMMAD 'UMAR KHĀN. قصہ دل بھلاؤ [Kisshah i dil - bahlā'o. Love songs and stories, in the Persian character.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1882?] 12°.

14156. i. 25.(2.)

MUIR (JOHN) D.C.L. The Course of Divine Revelation. A brief outline of the communications of God's will to man, and of the evidences and doctrines of Christianity, with allusions to Hindu tenets. In Sanskrit, Hindi and English. (ईश्वरोक्तास्त्रधारा) [Iśvarokta śāstradhārā.] pp. 40, 93, 92. Calcutta, 1846. 12°.

14006. c. 9.

— मतपरीक्षा अर्थात् दो महापरिदर्शनों के सम्बन्ध । [Mataparikshā. A Hindi translation of Dr. Muir's "Examination of religions."] 2 pt. London, 1861. 8°.

14154. b. 6.

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

— [Another edition.] 2 pt. pp. 364. लुद्देहाने १८६७ [Ludhiana, 1868.] 8°.

14154. b. 13.

— अर्थेषु खृष्टमाहात्म्यं ॥ [Yeshu Khrist māhātmya.] The Glory of Jesus Christ. A brief account of our Lord's life and doctrines, in Sanskrit verse. Second edition corrected, with additions, a Hindi version, and an English summary. pp. xiv. 140, iii. Calcutta, 1849. 8°.

14006. c. 11.

MUKTI. मुक्ति अर्थी की प्रार्थना [Mukti arthī kī prārthanā. A Christian prayer for deliverance from sin.] pp. 4. लुद्देहाने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 6.(10.)

MUKTIKAMALA MUNI, Pandit. रत्नसागर वा मोहनगुणमाला [Ratnasāgara, also called Mohanaguṇamālā. A manual of Jain worship, consisting of prayers and devotional observances, compiled from various sources in Sanskrit, Prakrit and Hindi.] Pt. i. कल्कत्ता १९३६ [Calcutta, 1879.] 8°.

14100. c. 9.

MUKTIMĀLĀ. मुक्तिमाला और उस के बारह रत्नों का वृत्तान् [Muktimālā. A Christian tract on the method of salvation, and the exercise of Christian virtues.] pp. 98. लुद्देहाने १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14154. a. 6.(2.)

— Third edition. pp. 63. [London,] 1861. 8°.

14154. b. 7.

MUKUNDA DĀSA. See VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ. पोद्धशग्रन्थमङ्गह । [Shoḍaṣagrantha saṅgraha. With a paraphrastic commentary in prose by M. D.] [1884.] 8°.

14048. c. 55.

MUKUNDA RĀMA, *Munshi*. *See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*. जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by M. R. and Pandit Chunnī Lāla.] [1888.] 8°.

14154. h. 9.

MŪLARĀMA SĀDHU. अथ श्रीवेदांतं पदार्थसंज्ञापा शर्यात् वेदांतं पदार्थकोशः प्रारम्भते ॥ [Vedānta padārthamañjūshā. An exposition of Vedantic philosophical terms.] ff. 166, *lith.* मुंबई [Bombay, 1881.] *obl.* 8°. 14154. g. 7.

MURĀRIDĀNA. *See* GAṄGĀ SAHĀYA. वंशप्रकाश [Vamśaprakāśa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of M.] [1877.] 8°.

14156. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14156. g. 18.

MUZHUR ULEE KHANI VILA. *See* MAZHAR 'ALI KHĀN, called WILĀ.

NĀBHĀJĪ. *See* PRATĀPA SIMHA, *Raja of Sidhua*. भक्तमाल । [Bhaktamāla. A translation of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] [1874.] 8°.

14154. f. 1.

— अथ भक्तमाल सटीक प्रारंभः [Bhaktamāla, or Legends of Vaishṇava saints. Written in old and obscure Braj-bhasha verse by Nābhājī, who is also called Nārāyaṇa Dāsa, accompanied by a gloss in kavitta verse by Priyā Dāsa. With an anonymous commentary in modern Hindi prose and verse.] ff. 193, *lith.* बनारस १९२३ [Benares, 1866.] *obl.* 4°. 14154. g. 2.

— [Another edition of the text and gloss by Priyā Dāsa.] ff. 115. मुंबई १८९९ [Bombay, 1879.] *obl.* 8°. 14154. e. 30.

— Selections from the Bhuctu Mal, or Lives of the principal Hindoo saints. [With an anonymous commentary.] *See* HINDI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostane Selections. Vol. i. 1830. 4°.

760. g. 12.

NĀDĪJÑĀNA. अथ भाषाटीका सहित नाडीज्ञानम् [Nādī-jñāna. A Sanskrit treatise on the pulse, compiled from various Tantras, with a Hindi commentary.] pp. 33, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14043. d. 37.(2.)

NAINSUKH. वैद्यमनोत्सव ग्रंथ । [Vaidyamanotsava. A short treatise on therapeutics, in verse.] pp. 56. मुंबई १९२२ [Bombay, 1865.] 12°. 14156. b. 2.

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* देहली १९२७ [Delhi, 1870.] 8°. 14156. b. 4.(4.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. c. 2.(1.)

NĀNAK, *Bābā*. जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, or Prayer-book of Nānak. Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmanaprasāda Brahmachārī.] pp. 48. लखनऊ ब्राह्माचार्द प५ [Lucknow, Brāhma year 58, i.e. 1887.] 8°. 14162. c. 1.

NĀNAK CHAND, of Benares, *Pupil of Rāma-chandra*. हिन्दी शब्दानिधि [Hindi śabdānidhi. A vocabulary of Sanskrit words explained in Hindi.] pp. 148, *lith.* देहली [Delhi, 1888?] 8°. 14092. c. 16.

The date on the title-page appears to have been erased, the date of registration is 1888.

NĀNAK CHANDRA, *Rishi*. जिनपूजासंग्रह [Jinapūjā-saṅgraha. A collection of Jain prayers in Hindi, with Sanskrit and Prakrit verses interspersed. Compiled and edited by N. Ch.] pp. i. 207. बनारस १९३३ [Benares, 1876.] 8°. 14100. c. 7.

— पद रत्नावली । [Padaratnāvalī. A collection of Jain hymns.] pp. xxxiv. 369. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 12°. 14154. h. 6.

NANDA DĀSA. अनेकार्थ ॥ [Anekārtha. A vocabulary of synonymous words in verse. Followed by a similar vocabulary by the same author, called Nāmamālā, and Nasīhatnāmā, or moral precepts in verse, by Lukmān Ḥakīm.] pp. 10, 15, 2. बनारस १९१९ [Benares, 1860.] 8°. 14156. i. 8.(1.)

— [Another edition.] pp. 21, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. b. 48.

NANDAKISORA LĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of Vaishṇava songs in the Chautāl measure, compiled by N. L. from the works of Tulasīdāsa, Sūradāsa, Nārāyaṇa Dāsa and other poets.] pp. 54, *lith.* आगरा [Agra, 1890.] 8°. 14158. e. 37.(2.)

NANDAKUMĀRA. *Begin.* वेदों में जो पृथिवी सूर्य... के नाम लिखे हैं। *End.* इति श्रीदेवतत्त्वप्रकाशं संपूर्णं ॥ [Devatattvaprakāṣa. A Hindu tract on idol worship, showing that it is not so much the worship of a material object, but of the deity it represents.] pp. 7. *Benares* [1878.] 8°.

14154. e. 21.(2.)

NANDALĀLA SENA GUPTA. *See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA. पदार्थ-विद्या । [Padārthavidyā. Translated by N. S. G. from the Bengali original.] [1876.] 8°.

14156. f. 15.

NANDI-SŪTRA. श्री नन्दो ज्ञो सूत्र । [Nandī-sūtra. A canonical work of the Śvetāmbara Jains, accompanied by a Sanskrit, and a Hindi commentary.] pp. 520. कलकत्ता १९३६ [Calcutta, 1879.] obl. 4°.

14100. f. 4.

NANHU LĀLA. लावनी नवीन चिलास [Lawanī navīnavilāsa. Songs in the lawanī metre.] Pt. I. pp. 104, *lith.* काशी [Benares, 1879?] 8°.

14158. e. 2.(4.)

NĀNŪLĀLA RĀNĀ. ख्याल सौदागर वृजिरजादी का । [Khyāl Saudāgar Wazīr-zādī kā, or The merchant and the daughter of the Wazīr. A tale in Marwari verse.] pp. 55, ii. *Calcutta*, 1887. 12°.

14156. h. 34.(2.)

— राजा चित्रमुकुटको ख्याल [Rājā Chitramukutko khyāl. A love story in Marwari verse.] pp. 91, *lith.* मुंबई १८८७ [Bombay, 1887.] 16°.

14156. h. 29.(3.)

NĀRADA. नदीय सर्वस्त्र [Bhaktisūtra. A collection of aphorisms on Vaishṇava devotion, attributed to the sage Nārada. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Tadiya sarvasva.] pp. ii. 32. पटना [Patna,] 1884. 8°.

14028. d. 37.

— [Another edition.] pp. ii. 56. पटना १८८९ [Patna, 1889.] 8°.

14033. bb. 32.(1.)

NARAHARI. राजनिधंडुः [Rājanighaṇṭu. A Sanskrit medical dictionary, with glosses in Marathi, Canarese, and Hindi.] pp. 232, *lith.* काशी १८८३ [Benares, 1883.] 8°.

14043. e. 13.

NARAHARI DĀSA. अथ नरहरि ज्ञानोपदेश प्रारंभ [Jñānopadeśa. A philosophical poem in Braj-bhasha, consisting of two parts, viz. (1) Umā

Maheśvara saṃvāda, and (2) Ashṭaka Mānika Prabhu.] ff. 16, *lith.* मुंबई १८६४ [Bombay, 1862.] obl. 8°.

14158. d. 7.

NĀRĀN HĪRĀCHAND. धर्मतत्त्व भास्कर [Dharmatattva bhāskara. A treatise on Jain philosophy.] ff. iii. 27. अमदाबाद १८६६ [Ahmadabad, 1886.] obl. 12°.

14154. h. 8.

NĀRĀYĀNA. श्यामसगाई [Syām-sagāī, or The marriage of Krishṇa. A Vaishṇava song.] pp. 16, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°.

14158. c. 9.(9.)

NĀRĀYĀNA, Pandit. [For Hindi versions of the Sanskrit Hitopadeśa, which is commonly ascribed to Pandit Nārāyāna :] *See* LALLŪ LĀLA, Kavi.

NĀRĀYĀNA DĀSA, Author of *Bhaktamāla.* *See* NĀBHĀJĪ.

NĀRĀYĀNA DĀSA, Son of Purushottama Dāsa. *See* PURĀNAS. श्रीकृष्णवन्निवासि . . . नारायणदामकृत एकादशीदर्शण ctc. [Ekadaśimāhātmya. With a paraphrase in Braj-bhasha by N. D., entitled Ekadaśīdarpaṇatilaka.] [1876.] 8°. 14016. e. 30.(2.)

— *See* PURĀNAS. — Padmapurāṇa. — Kārttikamāhātmya. श्रीपद्मपुराणोऽक्रान्तिक्रमाहात्म्य [Kārttikamāhātmya. Sanskrit text, with a Braj-bhasha paraphrase by N. D.] [1876.] 8°.

14016. e. 30.(3.)

NĀRĀYĀNA SIMHA. *See* GRIERSON (G. A.) The battle of Kanarpī Ghāṭ. Edited and translated by Śrī Nārāyāṇ Singh and G. A. Grierson. 1885. 8°.

2098. b.

NAROTTAMA, Kavi. सुदामाचरित्र [Sudāmācharitra. The mythological story of Sudāmā, one of Krishṇa's companions, in verse.] pp. 32, *lith.* १९३३ [Delhi ? 1876.] 12°.

14158. c. 3.(8.)

NARSĪJĪ. नरसीजी का भात [Narsījī kā bhāt. A tale, in verse, of a poor Brahman.] pp. 8, *lith.* मेरठ १९३३ [Meerut, 1876.] 8°.

14156. i. 11.(4.)

NARSĪ MEHETĀ. अथ नरसी मेता की हुँडी लिपते [Narsī Meheta kī hunḍī. A poem describing a miracle said to have been performed on the poet Narsī Meheta.] *See* SŪRYAPURĀṇA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुवा १ सूर्यपुराण ctc. [Sūryapurāṇa.] pp. 128-142. [1864.] 12°.

14154. d. 4.

1 2

NĀSIKETA. पौषी नामकेत दी [Pothī Nāsiketa kī. The legendary story of the sage Nāsiketa, and his descent into hell, adapted from the Sanskrit. In verse, and in Gurumukhi characters.] pp. 48, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14158. c. 20.(1)

— [Another edition.] pp. 48, lith. १८८१ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14158. c. 20.(2)

NATHU LĀLA. See SŪRADĀSA. بونزگیت [Bhaunragīta. An extract from the Sūrasāgara. Transcribed in Persian characters by N. L.] [1878.] 8°. 14158. g. 6.

NAUBAT RĀM. यह पुस्तक नृसिंह अवतार लीला नोवरत्न रामकृत [Nr̄isimha avatāra. An account of Vishṇu in his fourth incarnation, as a man-lion.] pp. 15, lith. मुजफ्फरनगर १८३३ [Muzaffarnagar, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(16)

NAVARATNA. अथ नवरत्न [Navaratna. A collection of nine popular poems.] Benares, 1865. 8°. 14158. e. 6.(4)

Each poem has a separate pagination.

— नवरत्न [Navaratna. A collection of anecdotes and short poems on various subjects, translated from the Persian.] pp. 200, lith. मेरठ १९४० [Meerut, 1883.] 8°. 14158. e. 26.

A different work from the above, though bearing the same title-page.

NAVĪNACHANDRA RĀYA. See UPANISHADS.—Selections. वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with a translation by N. R.] [1888.] 12°. 14033. a. 11.(3)

— See VEDAS.—Appendix. सद्वर्मी लोग चेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Brāhmaṇas, Upanishads and other sacred books, with translations by N. R.] [1888.] 12°. 14033. a. 11.(4)

— — — [1889.] 32°. 14154. d. 9.

— आचारादर्श अर्थात् ब्राह्मस्मृति हिन्दूवंशीय ब्राह्मण के निमित्त etc. [Āchārādarśa. A short treatise on Hindu religions and ceremonial observances.] pp. 28. लाहोर १९१९ [Lahore, 1862.] 12°. 14154. c. 7.

— नवीनचन्द्रोदय । अर्थात् हिन्दी भाषा का व्याकरण [Navīnachandrodaya.] Hindi Grammar by Nobeen Chunder Roy. pp. iii. 84, xxii. lith. लाहोर १९२५ [Lahore, 1868.] 8°. 14160. c. 6.(1)

NAVĪNACHANDRA RĀYA. सद्वर्मीसूत्रम् . . . Sad-dharam sutram, or Philosophy of true religion. [Four chapters of Brahmist aphorisms, Sanskrit text, with translation, and occasional comments, in Hindi] by Navina Chandra Rai. pp. 36. Lucknow, 1888. 12°. 14033. a. 11.(2.)

— सरल व्याकरण संस्कृत का हिन्दी भाषा में [Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. A Sanskrit grammar in Hindi. Pt. i. revised by Bhagavān Dāsa. Second edition.] 2 pt. लाहोर १९२६-२८ [Lahore, 1870-72.] 8°. 14093. c. 6.

— तत्त्वबोध . . . Tattwa Bodha. [Short essays on social and moral topics.] मुस्ता [Bombay], 1885. 8°. 14156. d. 8.(3.)

NAWAL KISHOR. See TULASIDĀSA. रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. Edited by N. K.] [1873.] 8°. 14158. f. 13.

NAWĀZ. See KĀLIDĀSA. सकुनला नाटक । [Śakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] 1864. 12°. 14158. d. 8.

NAYĀ KĀSHIKHĀNDĀ. नया काशीखण्ड ॥ Nayā Kāshikhāndā. [A tale, in the form of a dream, describing the changes in Benares and other parts of India in future years, under the civilizing influence of Christianity. With an appendix containing (1) Extracts from Raja Śivaprasāda's Bhūgola hastāmalaka, (2) A narrative of the Pitcairn islanders, and (3) Account of missionary societies.] pp. viii. 211, vi. [Benares, 1860?] 8°. 14154. b. 9.

NAZĪR. See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

NECKLACE. Necklace of stories. [A Christian tract.] इतिहास मुक्तावली । [Itihāsa muktāvalī.] pp. 30. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14156. h. 28.

NEMCHAND. گول سناوبار قصہ گل، صنوبر [Gul o Sanaubar. A Persian romance, translated by Jīvārāma Jāṭ from Nemchand's Hindustani version.] pp. 64, lith. लखनऊ १८९९ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. i. 12.

NILAKANTHA GORE (NEHEMIAH). Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures by the Rev. Nehemiah Nilkunth Gorch. pp. 37. Allahabad, 1882. 8°. 14154. b. 21.(1.)

NIŁAKANTHA GORE (NEHEMIAH). पद्दर्शन दर्पण । जिसमें न्याय आदिक च: दर्शनोंका विचार किया है॥ [Shaḍ-darśana darpaṇa.] Hindu philosophy examined by a Benares Pandit. [i.e. N. N. G.] 3 pt. Calcutta, 1860. 8°. 14154. b. 12.

NIŁAKANTHA MIMĀMSAKABHATTA, Son of Śaṅkara. अथ स्वप्नाध्यायः । [Svapnādhyāya. A Sanskrit treatise, in verse, on the interpretation of dreams, being the two concluding sections of the Āchāramayūkha of N. M. With a prose translation into the Parbatiya, or Gorkha dialect of Hindi, by Motī Rāma Bhatṭa.] pp. 17. काशी १९४६ [Benares, 1889.] 12°. 14072. c. 49.(2.)

NI'MAT 'ALI. घेवदोपिका [Kshetradīpikā. Mensuration, for the use of schools.] pp. 104, *lith.* फतेहगढ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 8°. 14160. c. 16.(2.)

NIŞĀR 'ALI BEG, Mīrzā. See INDIA.—*Legislative Council.* एकठ १० सन् १८७७ इस्तो [Dīwānī zābitoñ kā sāṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by N. 'A. B.] [1877.] 8°. 14156. a. 6.

NIŚCHALA DĀSA. श्री विचार सागर . . . दो अनुक्रमणिका औ संगलको टोका सहित [Vichārasāgara. A treatise, in verse, on Vedanta philosophy. Edited, with a commentary, notes and index, and an introductory preface, by Sālili Muhammed.] pp. xv. vi. 466. मुंबई १८७४ [Bombay, 1874.] 8°. 14154. e. 6.

— ترجمہ وچارسائگر بربان اردو [Another edition, in Persian characters. With a Hindustani translation by Śrīrāma of the Hindi commentary.] pp. 15, 548, *lith.* دہلی ۱۸۸۹ [Delhi, 1889.] 8°. 14154. e. 29.

NĪTIKATHĀ. Moral tales (Neeticutha, Part ii.) for the use of schools, in the Khnree boleo dialect of the Hiudoostance. नीति कथा । दूसरा खण्ड । pp. 34. Calcutta, 1822. 8°. 14156. h. 17.(2.)

NOBEEN CHUNDER ROY. See NAVINACHANDRA RĀYA.

OESTERLEY (HERMANN). Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen in deutscher Bearbeitung mit Einleitung, Anmerkungen und Nachweisen. (I. Bändchen. Baitál Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung mit . . . Nachweisen). Leipzig, 1873. 8°. 752. c. 2.

OLCOTT (HENRY S.) भारत त्रिकालिक दशा [Bhārata trikālika daśā, or The past, present and future of India. A lecture by H. S. O., President of the Theosophical Society, translated by Kāśīnātha.] pp. 15. Shahjahanpur, 1882. 8°. 14156. d. 6.(1.)

OMKĀRA BHATTA. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicans. By Onkar Bhut of Schore. (भूगोलसार अर्धात् ज्योतिष चंद्रिका) [Bhūgolasāra. With Sanskrit quotations from Bhāskara Āchārya's Siddhāntaśiromaṇi, and other sources.] pp. 122, ii. Agra, 1841. 8°. 14156. f. 2.

Imperfect; wanting pp. 19-22.

— [Another edition.] pp. 122, *lith.* लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14160. b. 31.

OMKĀRA LĀLA. श्री फलित् सत्य प्रकाश [Phalit-satyaprakāśa. A small treatise on astrology, being a compilation of Sanskrit texts with Hindi commentary.] Pt. I. pp. 26. अमदाबाद १८८३ [Ahmadabad, 1883.] *obl.* 16°. 14053. a. 9.

— श्री सिद्धांतप्रकाश. Shri sidhant prakash. [A work on astronomy, based on the Siḍdhāntaśiromaṇi of Bhāskara Āchārya, and on other Sanskrit sources.] pp. xii. 216. अमदाबाद १८८३ [Ahmadabad, 1883.] 8°. 14156. f. 17.

ONKAR BHUT. See OMKĀRA BHATTA.

OWEN (JOSEPH). See MORTIMER (F. L.) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi . . . under the superintendence of J. O. 1855. 12°. 14154. a. 2.

— See TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people . . . by H. C. Tucker . . . Translated into Hindi . . . under the superintendence of J. O. 1854. 8°. 14156. g. 4.

PADAM BHAGAT. पदम भगतकृत रुक्मिणी मंगल [Rukmiṇī - maṅgala. A mythological tale, in verse, on the marriage of Kṛishṇa and Rukmiṇī.] ff. 80. देहली १९२९ [Delhi, 1870.] *obl.* 8°. 14158. e. 30.

PADMADEVA NĀRĀYANA PĀNDEYA. See SUKRA. शुक्रनीति . . . Shukra nīti . . . Sanskrit text and translation into Bhasha by Babu Padma Deva N. Pandeya. 1889. 12°. 14039. b. 19.

PADMĀKARA. गङ्गालहरी [Gaṅgālaharī. A hymn of praise to the Ganges.] ff. 22, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] *obl.* ८°. 14158. d. 22.

— जगद्विनोद [Jagadvinoda. A poem on the sports of Kṛishṇa and Rādhā, illustrating the Śrīṅgāra-rasa, or erotic element in poetical compositions.] pp. 119, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] ८°. 14158. e. 8.(15.)

— [Another edition.] pp. 93, *lith.* कानपुर १८७८ [Cawnpore, 1878.] ८°. 14158. e. 15.(6.)

— अथपदुमाकरकविकृत ॥ पदुमाभरण (अथपदाभरण) [Padmābharaṇa. A treatise, in verse, on rhetoric.] pp. 44, *lith.* बाराणसी १९२३ [Benares, 1860.] ८°. 14160. c. 4.(4.)

PAHĀDE KĪ PUSTAKA. पहाडे की पुस्तक ۱۷۷۴ [Pahāde kī pustaka. A Hindi primer with numerical exercises.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1867?] 12°. 14160. a. 17.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ १८७६ [Fatehgarh, 1873.] 12°. 14160. a. 9.(2.)

— [A reprint.] pp. 16, *lith.* १९३२ [Delhi? 1875.] 12°. 14160. a. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14160. a. 27.

PĀLIRĀMA, Pandit. See SMITH (B.) गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Pt. iii. translated by P.] [1877, etc.] ८°. 14160. c. 11.

— पाटीगणित [Pāṭīgaṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic,' translated by P.] [1877.] 12°. 14160. b. 14.(3.)

PANĀ BĪRMĀDE. अथ श्री पना और वीरमदेकी वारता [Panā aur Bīrmadekī vārtā, or The story of Prince Bīrmade, and Panā, the merchant's daughter. A love tale in Marwari verse.] pp. 91, *lith.* मुंबई १८४१ [Bombay, 1884.] ८°. 14158. d. 32.(2.)

PANĀH 'ALĪ. इन्द्रजाल [Indrajāla. A work on divination, the use of mantras, charms and incantations for averting evil, and curing ailments.] 4 pt, *lith.* १८७६ [Delhi, 1876.] 12°. 14160. a. 11.

— [Another edition.] 4 pt, *lith.* देहली १८७७-७८ [Delhi, 1877-78.] 12°. 14156. e. 6.(1.)

PAÑCHĀNGANIRNAYOPĀYA. श्रीनदीश्वरोप्रसाद नारायण सिंह वहानुर के आज्ञानुमार पञ्चांगनिर्णयोपाय etc. [Pañchāṅganirṇayopāya. A collective name for two treatises, one in Hindi and the other in Sanskrit, on the rules of calendar-making, as established by Hindu usage. Compiled by several Pandits of Benares and elsewhere, in refutation of the views of Bābū Deva Śāstrī.] pp. 37. बनारस १९३३ [Benares, 1876.] 12°. 14053. b. 12.

PĀNINI. See ĀRYĀ, *pseud.* A grammar of the Sanskrit language . . . with the aphorisms of Panini. 1889. ८°. 14093. d. 13.

— See DAYĀNANDA SARASVATI. अथ चेदाङ्ग-प्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāśa. A grammatical compilation from the Sanskrit of Pāṇini.] [1886, etc.] ८°. 14093. c. 17.

— Pāṇinītavadarpaṇam, or An Exposition [and rearrangement] of the grammatical aphorisms of Panini, in Sanskrit, Hindi and English. . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. Benares, 1887, etc. ८°. 14092. b. 39. *In progress.*

PARAMĀNANDA, Son of Vrajachandra. See VIHĀRĪ LĀLA. शृङ्गारसप्तशती [Sat - saī. With a Sanskrit interlineary metrical translation, and commentary by P., entitled Śrīṅgāra-saptaśatikā.] [1873.] ८°. 14076. d. 23.

PARSONS (JOHN) Missionary, of Monghyr. See BIBLE. — New Testament. — Matthew. मती रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] ८°. 3070. bb. 2.

— See BIBLE. — New Testament. — Mark. मरकुस रचीत मंगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] ८°. 3070. bb. 5.

— See BIBLE. — New Testament. — Luke. लूका रचीत मंगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. Leslie and J. P.] 1858. ८°. 3070. bb. 21.

— See BIBLE. — New Testament. — John, Gospel of. युहन रचीत मंगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] ८°. 3070. bb. 8.

PARSONS (JOHN) *Missionary, of Monglyr.* भक्ति दोषक। अर्थात् एक सौ परमार्थी वृत्तान्॥ [Bhaktibodhaka.] One hundred religious anecdotes in Hindee. Selected and translated by J. P. pp. 128. iv. *Benares*, 1863. 12°. 14154. a. 1.(2.)

— Chand sangrah. A collection of verses, intended for the use of missionaries and others in preaching or discussion, especially among Hindús. Compiled by J. P. (चन्द्र संग्रह) Second edition. pp. iii. 74. *Benares*, 1875. 12°. 14154. b. 18.

PATITA DĀSA. विश्वविनय [Viśvavinaya. Vaishṇava songs.] pp. 29, *lith.* लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14158. e. 28.(1.)

PAUL, Saint and Apostle. श्री परमेश्वर का जयः। पौल का चरित्र [Paul kā charitra. An account of the life of St. Paul and the spread of Christianity.] pp. 116. *Calcutta*, 1852. 12°. 14154. a. 1.(1.)

PAVĀRĀMĀLĀ. पंचारामाला [Pavārāmālā. Short tales for Christian readers.] pp. 40. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(2.)

PAVIE (THÉODORE). See PURĀÑAS. — *Bhāgavata-purāṇa.* Krichna et sa doctrine . . . traduit . . . par T. P. 1852. 8°. 760. g. 23.

— La légende de Padmani, reine de Tehitor, d'après les textes Hindis et Hindouis. (Journal Asiatique. Série v. Tome 7. pp. 5-47, 89-130, 315-343). *Paris*, 1856. 8°. Ae. 8808.

PEARCE (W. H.) Outlines of Geography and Astronomy, and of the history of Hindooostan. Extracted from Pearce's Geography. पीयर्स साहस्रके कियाहुए भूगोल वृत्तान्का संग्रह से भूगोल और खगोलका स्थूल औरा [Bhūgola aur khagola.] pp. v. 98. *Calcutta*, 1825. 8°. 14160. b. 2.

PEARÉE MOHUN BANERJEE. See PYĀRIMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.

PEMA MUNI. पेमुनोकृत मतधारो राजाहरीचंद्ररो चोपाई [Harichand rājārī chopāī. The legendary story of king Hariśchandra in Marwari verse.] pp. 80. १८८८ [Poona, 1887.] 16°. 14156. h. 32.

— [Another edition.] pp. 120. १८८९ [Poona, 1890.] 16°. 14158. e. 23.

PERIODICAL PUBLICATIONS.

AGRA.

वृत्तान् दर्पण [Vṛittānta-darpana. A monthly law magazine.] Vol. iii. No. 4. आगरा १८६६ [Agra, 1866.] 12°.

14160. e. 14.

ALLAHABAD.

आर्यमिद्धान् [Ārya siddhānta. A monthly journal in Sanskrit and Hindi, compiled and edited for the dissemination of the views of Dayānanda Sarasvatī, by his pupils Bhīmasena and Jvālādatta, with the concurrence of the Ārya Samāj of Allahabad.] प्रयाग १८४४ [Allahabad, 1887, etc.] 8°.

14033. b. 48.

In progress. Dated also 'Samvat 4' of the era of Dayānanda.

The Hindipradipa. हिन्दीप्रदीप [A monthly journal of science and literature.] Vol. i. Nos. 5-10. Allahabad, 1878. 8°.

14160. e. 2.

कान्यकुञ्ज मरडल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala patra. A bi-monthly social journal, devoted to the welfare of the society of Kānyakubja Brahmins. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद १८४६ [Allahabad, 1890, etc.] 8°.

14160. e. 13.

In progress.

Mak̄hzan i Masihi, or the Christian treasury. [A monthly Christian magazine; edited by W. F. Johnson.] Vol. ii. Nos. 1-3. Allahabad, 1878. 8°.

14160. e. 1.

In Roman characters.

विद्यामार्तान्द [Vidyāmārtānḍa. A monthly journal for the publication of Sanskrit standard works, with Hindi interpretations. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद १८४४ [Allahabad, 1889, etc.] 12°.

14096. e. 9.

In progress.

BANKIPUR.

द्विजपत्रिका। [Dvijapatrikā. A bi-monthly paper for Brahmins. Edited by Rāmdīn Śīmha.] चत्कोपुर १८९० [Bankipur, 1890, etc.] 8°.

14160. e. 15.

In progress.

PERIODICAL PUBLICATIONS.

BAREILLY.

The Sattyā Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement, in Hindustani [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishnu Lāla.] Bareilly, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

BENARES.

आर्यमित्र । [Āryamitra. A monthly journal of useful knowledge, containing also the first part of the Bhaṭṭikāvya, a Sanskrit poem by Bhatti, with Sanskrit commentary, and a Hindi translation.] Vol. i. No. 1. वाराणसी १९३५ [Benares, 1878, etc.] 8°.

14160. e. 3.(1.)

CALCUTTA.

धर्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy.] See below: MONGHYR. 14133. g. 10.

Extracts from the Gospel Magazine; [an English and Bengali Missionary Journal] viz. The purification of the heart, A robbery, Jesus the Saviour, and Objections refuted. Translated into Hinduwee, pp. 8. Calcutta, 1820. 8°.

760. d. 22.(3.)

समाचार सुधार्वर्षण (सगाँडार सुधार्वर्षण) [Samāchāra sudhāvarshaṇa. A daily newspaper.] Vol. v. Nos. 1909 - 10, 1912 - 1926. Hindi and Beng. [Calcutta, 1858.] 4°.

14133. g. 4.

FATEH GARGH.

भारत दुर्दशा प्रमदेक ॥ etc. [Bhārata durdaśā pramardaka, afterwards called Bhārata sudaśā pravartaka. A monthly periodical, the organ of the Farukhabad Arya Samāj. Edited by Gopāla Rāya.] फतेहगढ़ १८७९ [Fatehgarh, 1879, etc.] 8°.

14160. e. 7.

The title of the periodical was altered with No. 4.

LUCKNOW.

Abla hitkarak . . . अबला हितकारक [A bi-monthly periodical for women.] Vol. iii. No. 15. Lucknow, 1887. 4°.

14160. e. 9.

PERIODICAL PUBLICATIONS.

MONGHYR.

धर्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy. Edited by Krishnaprasanna Sena.] Vol. ii. Nos. 22-25. Hindi and Beng. Monghyr, Calcutta [printed], 1880. 4°.

14133. g. 10.

MORADABAD.

जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical on Jain religion, edited by Munshī Mukundarāma and Pandit Chunnī Lāla.] No. 7, lith. मुरादाबाद १९४५ [Moradabad, 1888.] 8°.

14154. h. 9.

सभापत्र [Sabhāpatra. A Jain monthly periodical, edited by Harasahāya Malla and Bhūrā Malla.] Lith. मुरादाबाद १९४५ [Moradabad, 1888, etc.] 8°.

14160. e. 12.

In progress.

MUZAFFARNAGAR.

धर्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmaprachāraka. A monthly religious publication of the Dharmopadeśa Sabhā of Budhāna.] Vol. i. No. 7, lith. मुजफ्फरनगर १८८५ [Muzaffarnagar, 1885.] 8°.

14160. e. 10.

PATNA.

क्षत्रियपत्रिका । [Kshatriyapatrikā. A monthly journal, social, literary and instructive.] Vol. i. Nos. 1-4. पटना । १९३६ [Patna, 1881.] 8°.

14160. e. 8.

योगविलास । . . . Yog vilās. [Edited] by Bābū Vindhyāchal Prasad . . . Monthly journal. Vol. i. No. 1, 2. पटना [Patna, 1883.] 8°.

14160. e. 3.(2.)

POONA.

संगीतमीमांसक (The Sangīt mīmānsak, a monthly magazine of music comprising Sanskrit works on Aryan music, songs, musical traditions, plans and descriptions of the several . . . instruments.) पुणे १८८६ [Poona, 1886, etc.] 8°.

14053. cc. 45.

Containing a treatise, in Hindi verse, by Tāna Sena, separately catalogued.

PHŪLON KĀ HĀRA. वालकों के लिये फूलों का हार [Phūlon kā hāra, or a Garland of flowers. A moral and instructive reader for children.] Pt. vi. pp. 30. मिरजापुर १८५० [Mirzapur, 1850.] 16°.

14160. a. 6.

Wanting all other parts.

— [Another edition.] Pt. 1-8. मिरजापुर १८५० [Mirzapur, 1859.] 16°.

14154. a. 4.

PINCOTT (FREDERIC). *See* **AYODHYĀPRASĀDA**. खड़ी बोली का पद्य ॥ Khārī boli kā padya. . . . Edited by F. P. 1889. 12°. 14158. d. 24.

— *See* **KĀLIDĀSA**. शकुनला ॥ The Śakuntalā in Hindi. The text of Kañva Lachhman Siñh critically edited, with . . . notes, by F. P. 1876. 4°. 14158. b. 12.

PINGALA ĀCHĀRYA. *See* **BHIKHĀRĪ DĀSA**. छन्दोर्णव-पिङ्गल [Chhandorṇavapiṅgala. A treatise on prosody, founded on P. Ā.'s Chhandalīśāstra.] [1875.] 8°. 14158. e. 8.(10.)

PITĀMBARA, *Pandit*. *See* **ANĀTHA DĀSA**. श्री विचारमाला [Vichāramālā. Revised by P.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

— [Rahasyārthadīpikā.] *See* **SUNDARA DĀSA**. श्रीसुंदरविलास [Sundaravilāsa, with a commentary by P. on the 20th or Viparyaya Āṅga, entitled Rahasyārthadīpikā.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

— [1885.] 8°. 14158. d. 17.

— [Tattvapratikāśikā.] *See* **SĀYAṄĀCHĀRYA**. श्री पंचदशी [Pañchadaśī. With a Hindi commentary by P., entitled Tattvapratikāśikā.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— श्रीवेदान्तविनोद [Vedāntavinoda. Vedānta tracts. Pt. i. called Vedāntapadāvali, containing a short abstract, in verse, of Sect. 1 of the Vichārachandrodaya. Pt. ii. called Vedānta padārthasanjñā, containing an index of philosophical terms in the Vedānta mañjūsha.] मुंबई १८८६ [Bombay, 1886.] 32°. 14154. d. 8.

PITCAIRN ISLANDERS. खिटकेअर्न टापू के लोगों के विषय में [The transformed island: a narrative of the Pitcairn islanders.] *See* **NAYĀ KĀŚIKHĀNDĀ**. नया काशीखण्ड ॥ pp. 182-206. [1860?] 8°. 14154. b. 9.

— Third edition. pp. 28. *Mirzapore*, 1876. 8°. 14154. b. 3.(4.)

PLATTS (JOHN THOMPSON). *See* **BAITĀL-PACHĪSĪ**. The Baitāl Pachīsī . . . Translated . . . by J. T. P. 1871. 8°. 760. c.

PLEA. 'A Plea for the true religion. सत्यमत आश्रय [Satyamata āśraya. A Christian tract.] pp. 44. लुद्धियाने १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°. 14154. a. 6.(7.)

PRABHŪDĀSA DĀSA. दृष्टान्त कोष ॥ [Dṛiṣṭānta koshā.] Proverbs Hindi, Urdū and Persian, collected and alphabetically arranged. pp. 58. *Allahabad*, 1870. 12°. 760. b. 34.

PRABHU LĀLA. हिन्द के सभ्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradēsa kā bhūgola. A catechism on the geography of the Central Provinces of India, translated by the author, with the assistance of Vihārī Siñpha, from his Urdū geography. Fourth edition.] pp. 33. मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°. 14160. b. 35.(2.)

PRĀṄAKRISHNA, *Pandit*. *See* **RAJAB 'ALĪ BEG**, called **SURŪR**. मोहिनीचरित्र [Mohinīcharitra. A translation by P. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1871.] 8°. 14156. i. 18.(3.)

— — [1879.] 8°. 14156. i. 11.(9.)

— — [1883.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

PRĀṄ KISHEN. *See* **PRĀṄAKRISHNA**.

PRĀṄNAVYĀKARANA. प्रश्नव्याकरणमूल [Praśnava-yākaraṇa. The 10th Āṅga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a Hindi gloss by Vijaya Sādhu.] pp. 542. कालिकातानाच्चो १९३३ [Calcutta, 1876.] obl. 8°. 14100. c. 4.

PRATĀPARUDRA SIMHA. शेत्र संहिता ॥ . . . Kshetra sanhita, or Practical agriculture, by Pratap Rudra Sinha. pp. xxiii. 223, viii. वाराणसी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14156. f. 16.

PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*. *See* **BHARTĀHARI**. अथ भर्तृहरि तीनों शतक भाषामें [The Nīti, Śrīṅgāra and Vairāgya śatakas of Bhartrihari, translated by P. S.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अमृतसागर अर्चात् अमृत रूपो औषधियों का सागर [Amṛitasāgara. A work on Hindū medicine, originally compiled by Raja P. S., in the Marwari dialect of Jaipur, and translated into a purer style of Hindi by Pandit Kālīcharaṇa.] pp. ii. 629. लखनऊ १८६४ [Lucknow, 1864.] 8°. 14156. b. 3.

— [Another edition.] pp. 303, *lith.* १८६४ [Lahore? 1864.] 4°. 14156. c. 1.

— [Another edition.] pp. 452, *lith.* १८३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14156. c. 3.

— [Another edition.] pp. x. 712. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1878.] 8°. 14156. b. 9.

PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur.* अौ सटोक
अमृतसागर नाम वैद्यकग्रंथ [Amritasāgara, in the original Marwari dialect of Jaipur. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Śrīdhara Śivalāla.] pp. 69, 580, *lith.* मुंबई १८८० [Bombay, 1880.] ८°.

14156. b. 11.

PRATĀPA SIMHA, *Raja of Sidhua.* भक्तमाल । [Bhaktamāla, or the Lives of Vaishnava saints. A translation by Pandit Kālīcharaṇa into modern Hindi prose of the Bhaktakalpadruma, a Braj-bhasha work by Raja Pratāpa Simha, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] pp. vii. 415. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°.

14154. f. 1.

PRATĀPA SIMHA SĀTĀRKAR, *Mahārājā.* See SHĀHŪ III., *Raja of Satura.*

PRATHAMA PĀPA. प्रथम पाप का वर्णन [Prathama pāpa kā varṇana. A Christian tract on original sin.] pp. 16. लुद्धिया १८६६ [Ludhiana, 1866.] १२°.

14154. a. 6.(6.)

PRICE (WILLIAM) F.R.L.L. See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindooostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. P.]. 1830. ४°.

760. g. 12.

— See LĀLA, *Kavi*. The Chhṇtrū Prukash, . . . by Lal Kuvi. Edited by W. P. 1829. ८°.

760. e. 13.

— See LALLŪ LĀLA, *Kavi*. The Subha Bilas . . . Edited by W. P. 1828. ८°.

14158. d. 5.

PRITHUYASAS, *Son of Varāha Mihira.* पठ्ठंचाशिका सटोक ॥ [Shaṭpañchāśikā. A Sanskrit treatise on divination, with a Hindi translation by Pandit Badarīnātha.] pp. 20. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1876.] ८°.

14053. cc. 2.(2.)

PRIYĀ DĀSA. See NĀBHĀJĪ. अथ भक्तमाल सटोक प्रारंभ: [Bhaktamāla. Accompanied by a gloss in kavitta verse by P. D.] [1866.] *obl.* ४°.

14154. g. 2.

— — — [1879.] *obl.* ८°. 14154. e. 30.

PRIYANĀTHA MITRA. See TUCKER (C.) *Miss. मेले की कहानी* [Mele kī kahānī. Translated by P. M. from a Hindustani version of the original.] [1856.] १२°.

14154. a. 3.

PURĀNAS.

अौ वृद्धावननिवासि . . . नारायणदासकृत एकादशीदप्तेष्टिलक सहित एकादशीमाहात्म्यम् [Ekādaśimāhātmya. Selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. With a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa, entitled Ekādaśīdarpaṇatilaka.] pp. 248, *lith.* १९३३ [Delhi, 1876.] ८°.

14016. e. 30.(2.)

BHĀGAVATAPURĀṇA.

See SHIVASAHĀYA. अथ श्रीमद्भागवतशंकानिवारणमंजरी [Bhāgavata saṅkānivāraṇa mañjari. A work designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa.] [1888.] *obl.* ४°.

14018. c. 28.

SUखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, preceded by the Bhāgavatamāhātmya of the Padmapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by Jokhurāma, and Jagannātha Prasāda. Revised, in a purer style of Hindi, by Kālīcharaṇa and Maheśadatta Sunkula.] pp. ii. 909. लखनऊ [Lucknow, 1874.] ४°.

14154. f. 2.

The original translation by Makkhan Lāla, which was published in 1846, is stated to have had a large admixture of Hindustani words.

श्रीमद्भागवत जियमुखकृत [Bhāgavatapurāṇa. Translated into Hindi verse by Jayasukha.] pp. 538, *lith.* मुरादाबाद १९३५ [Moradabad, 1878.] *obl.* ४°.

14154. g. 5.

— *Daśamaskandha*. [For editions of the Premasāgara, or Life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa:] See CHATURBUJA MISRA.

अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंप यूर्वार्द्ध प्रारंभ: [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Giriprasāda.] 2 pt., *lith.* १९२६ [Benares? 1869.] *obl.* ८°.

14018. c. 26.

पैची स्त्री भागद्वत् [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, containing an account of the life of Kṛishṇa, translated into verse by Rallā Dāsa.] pp. 128, *lith.* लहोर १८६६ [Lahore, 1876.] ८°.

14154. e. 14.(1.)

In Gurumukhi characters.

कृष्णप्रिया بارپن کرشن ار्थात् श्रीमद्भागवत दशमस्कन्ध का भाषा उत्था [Kṛishṇapriyā. A translation, in Braj-bhasha verse, by Mañgalī Lāla, of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] pp. 528, *lith.* लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] ८°.

14154. e. 8.

BHĀGAVATAPURĀÑA (continued).

Krichna et sa doctrine. Bhagavat dasam askand, dixième livre du Bhagavat Pourana traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab par T. Pavie. pp. ix. 420. Paris, 1852. 8°. 760. g. 23.

Ekādaśaskandha. See BHĀVANĀ DĀSA. श्रीमद्भागवत एकादश भाषाटीकाप्रा० [Bhāgavata ekādaśa bhāshā-tikā. A commentary, in verse, on the eleventh chapter of the Bhāgavatapurāñā.] [1875.] 8°. 14154. e. 11.

BHAVISHYAPURĀÑA.

भविष्यपुराणा का भाषा अनुवाद [Bhavishyapurāñā. Translated by Durgāprasāda.] pp. ii. xvi. 646. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. f. 11.

BRAHMĀNDAPURĀÑA.

Adhyātmarāmāyaṇa. अप्नाउम रमाइल [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by Gulāb Singh.] pp. 472, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14154. e. 17.

In Gurumukhi characters.

Karmavipākasamphitā. नद्यत्र चरणगत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasamphitā. A dialogue between Śiva and Pārvatī on the different modes of expiating sins, committed in a former state of existence, and of averting their evil consequences in this life. Sanskrit text, with a Hindi translation by Ravidatta Śāstrī.] pp. v. 176. मुंबई १८९० [Bombay, 1890.] 8°. 14016. d. 30.

DEVĪBHĀGAVATAPURĀÑA.

देवीभागवत भाषा वार्त्तिक चारहों स्कन्ध [Devībhāgavata-purāñā. Translated from the Sanskrit by Maheśadatta Sukula.] लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 4°. 14154. g. 4.

Each skandha has a separate pagination.

GARUDAPURĀÑA.

Pretakalpa. पुस्तक गहृपुराण की टोकातिलक भाषा में [Pretakalpa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 168, lith. १८३५ [Meerut, 1879.] obl. 4°. 14018. c. 24.

LIṄGAPURĀÑA.

श्री लिङ्गपुराण का भाषा में अनुवाद [Liṅgapurāñā. Translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 593. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 9.

— [A reprint, with the addition of a preface, index, and list of errata.] pp. x. 593, x. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14154. f. 8.

MĀRKĀNDEYAPURĀÑA.

Devīmāhātmya. दुर्गाके कवचतोनो [Devīmāhātmya, or Saptasati. Sanskrit text, with introductory poems, and accompanied by a paraphrase in Hindi prose.] pp. xvi. 309, lith. मेरठ १९३९ [Meerut, 1881.] obl. 16°. 14016. c. 35.

— सप्तशति नेपालि भाषा सहित [Sanskrit text, with a translation into the Nepali dialect of Hindi, by Pandit Devarāja.] pp. 108. बनारस [Benares, 1888.] 8°. 14016. d. 48.

— सुन्दरीचरित्र अर्थात् दुर्गापाठ भाषा अनन्य कविकृत [Sundarīcharitra. A metrical translation, by Ananya Kavi, of the Durgāpāṭha, or Devīmāhātmya.] pp. 42, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14154. e. 9.

PADMAPURĀÑA.

Bhāgavatamāhātmya. उत्तरा भागवत माहात्म्य [Bhāgavatamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāñā, translated into prose by Makkhan Lāla, and revised by Kālīcharaṇa.] See above: BHĀGAVATAPURĀÑA. सुखसागर [Sukha-sāgara.] pp. 4-19. [1874.] 4°. 14154. f. 2.

Gokarṇamāhātmya. गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāñā, Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Śiva Siṃha.] pp. 32, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. 4°. 14016. e. 32.

Kārtikamāhātmya. श्रीपद्मपुराणोक्त कार्त्तिकमाहात्म्य भाषा-शब्दप्रकाशिका टीका सहितम् [Kārtikamāhātmya. Sanskrit text, with a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa.] pp. 200, lith. दिल्ली १९३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14016. e. 30.(3.)

Rāmāśvamedha. रामाश्वमेध [Rāmāśvamedha, or The horse-sacrifice of Rāma. An episode taken from the Padmapurāñā, and translated from the Sanskrit by Madhusūdana Dāsa.] pp. 251, lith. Benares, 1869. 4°. 14154. g. 3.

SIVAPURĀÑA.

प्राज्ञानंदार्णव नामग्रंथ अर्थात् वृहत्तिव्य पुराण का भाषा उन्या [Sivapurāñā, translated by Śiva Siṃha under the title Prājñānandārṇava.] lith. काशी [Benares, 1878.] 4°. 14154. g. 6.

— शिवपुराण भाषा [Sivapurāñā. Translated into prose by Pandit Pyāre Lāla. Second edition.] pp. 1012. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 4°. 14154. f. 16.

SKANDAPURĀÑA.

Brahmottarakhaṇḍa. ब्रह्मोत्तरखण्ड का भाषानुवाद [Brahmottarakhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 138. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ८°. 14154. f. 6.(1.)

Setukhaṇḍa. श्रीस्कन्दपुराण के सेतुमाहात्म्यखण्ड का भाषा अनुवाद [Setukhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 239. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] ८°.

14154. f. 10.

VĀRĀHAPURĀÑA.

श्रीवाराह पुराण भाषा . . . पूर्वार्द्ध [The Pūrvārddha, or first half of the Vārāhapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 324. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] ८°.

14154. f. 7.

VISHΝUPURĀÑA.

भाषाविष्णुपुराण [Vishṇupurāṇa. Translated by Maheśadatta Sukula.] pp. iv. 333, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ४°.

14154. f. 5.

— [Second edition.] pp. iii. ii. 322. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] ४°.

14154. f. 12.

PURUSHOTTAMA DĀSA. See MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma.* विष्णुसहस्रनाम की टोका [Sanskrit text, with a Hindi commentary by P. D.] [1875.] ८°.

14033. a. 8.

PURUSHOTTAMA GĀNEŚA, also called ANNĀ GHĀRPURE. See TĀNA SENĀ. तानमेनकृत संगीतसार [Saṅgītasāra. Edited, with a Marathi preface, by P. G.] [1888.] 12°.

14156. f. 25.(1.)

PURUSHOTTAMA LĀLA, *Gosvāmī*. सद्दर्मदर्शक गायत्रीभेदभेदविचार [Saddharma darsaka. A controversial treatise, proving that Kshatriyas and Vaiśyas should use the Gāyatrī, as well as Brahmins, and should not make use of separate rituals, as proposed by a Pandit of Agra. Compiled by P. L., with the assistance of Pandit Thākuraprasāda.] pp. 70, lith. आगरा १८४४ [Agra, 1888.] ८°.

14154. e. 21.(3.)

PUSHKARALĀLA GĀNGĀDHARA. अथ दधीचकुलवंशार्थी [Dadhīcha-kulavamśavalī. A compilation relating to the pedigree of the Dadhīcha Brahmins, consisting of 23 Sanskrit ślokas said to be taken from a work called Virāṭapurāṇa. With

a Hindi translation by the compiler, a Hindi poem called Devīstuti, and an appendix of tables of Brahman gotras.] pp. 15, lith. वैस्त्रेयस्तोत्रम् ग्रन्थ [Bombay, 1887.] 16°.

14058. a.

PUSHPADANTA. अथ महिमन्। अर्थात् महिमन स्तोत्रजिसका भाषा में टोका [Mahimnāḥ stotra. A Sanskrit hymn in praise of Śiva, accompanied by an anonymous Hindi commentary.] pp. 19. Benares, 1865. ८°.

14028. c. 12.

— अस्तोत्र श्रीमहिमन् स्तोत्र [Another edition of the Sanskrit text. With a Hindi paraphrase by Maheśa Purohita.] pp. 42, lith. कांगडा १८८० [Kangra, 1875.] ८°.

14076. d. 26.(1.)

— महिमन् स्तोत्र [Another edition of the text, with Maheśa Purohita's Hindi commentary, printed in Devanagri and Persian characters in parallel columns.] pp. 36, lith. لکنؤ १८८७ [Lucknow, 1877.] ८°.

14033. b. 35.(1.)

— महिमन् स्तोत्र [Another edition of the Sanskrit text. With an interlineary translation in Hindi.] pp. 79, lith. [Lucknow, 1879.] ८°.

14033. b. 36.(2.)

PYĀRE LĀLA, *Kāshmīrī*. See ARABIAN NIGHTS. सहस्र राजनी चरित्र [Sahasra rājanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani by P. L.] [1876.] ४°.

14156. k. 5.

— See BARODA COMMISSION. कमीशन बडौदा [Kamīśan Baḍaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated by Pandit P. L.] [1876.] ८°.

14156. a. 5.

— See MADANĀNĀRIPĀ or MADANĀPĀLA. निघण्ठ भाषा [Nighaṇṭa. A revised edition by P. L.] [1872.] ८°.

14156. b. 6.(1.)

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्शण [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by P. L.] [1874.] ४°.

14158. h. 6.

— See PURĀÑAS.—*Śivapurāṇa*. शिवपुराण भाषा [Śivapurāṇa. Translated into prose by Pandit P. L.] [1886.] ४°.

14154. f. 16.

— See TULASIDĀSA. हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. Revised by P. L.] [1874.] ८°.

14158. f. 12.(1.)

— See YOGAVĀŚIŚHĀ. योगवाशिष्ठ [Yogavāśiśhā. Revised and corrected by P. L. from an edition in an old Hindi dialect.] [1877.] ८°.

14154. f. 3.

PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA. *See* ĪśVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. व्याकरणको उपक्रमणिका . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindee. Translated . . . by Pearceo Mohun Banerjee. 1864. 8°. 14160. b. 24.

— — — 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— — — 1876. 8°. 14093. b. 6.

RĀDHĀCHARĀNA GOSVĀMĪ. देशोपकारी पुस्तक ॥ . . . Deshopakári pustak. [A dialogue, containing suggestions for the amelioration of Hindu life and society.] pp. 8. *Shalihahanpur*, 1882. 12°.

RĀDHĀKRISHNA. *See* HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA. पोषी लोलावती की . . . [Līlāvatī.] A treatise on Hindee arithmetic, *etc.* 1846. 4°. 14160. d. 1.

RĀDHĀKRISHNA, Pandit. औषधिमहार कल्पनवी [Aushadisaṅgraha kalpavallī. A treatise on Hindu medicine.] pp. 68, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. b. 5.(3.)

RĀDHĀKRISHNA DĀSA. *See* MALIK MUHAMMAD, Jā'isi. पद्मावतखंड की चार्तिककौमुदी [Padmāvat khaṇḍa kī vārtika-kanmudī. A translation by R. D. into modern Hindi prose, of extracts from Malik Muhammad's poem, entitled Padmāvat.] [1882.] 8°. 14160. c. 18.

— आर्यचरितामृत ॥ [Āryacharitāmṛita. Aryan biography.] Pt. I. *Benares*, 1884. 12°. 14156. g. 30.

RĀDHĀLĀLA. खेतनापविद्या [Khet-nāp vidyā.] . . . Mensuration for beginners, with numerous examples. No. i. Revised and enlarged. pp. 108. कलकत्ता १८८१ [Calcutta, 1881.] 8°. 14160. b. 10.(3.)

RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA. भूविद्या [Bhūvidyā. A treatise on physical geography, translated from the Bengali of R. M., by Amṛita Lāla] . . . Corrected by Chhotu Ram Tripathi. pp. 186. *Hooghly*, 1879. 12°. 14160. a. 26.

RĀGHAVA DĀSA. अथ राघवदामकृत श्रीग्रन्थेश्वर जीको-कथा [Sanaischarajī kī kathā. A poem in praise of Saturn.] pp. 60, *lith.* मुंबई १८३९ [Bombay, 1880.] 12°. 14158. c. 13.

RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares. अथ रसिकमोहन । [Rasika-mohana. A treatise on rhetoric and elegant composition. With notes.] pp. 121, *lith.* *Benares*, 1865. 8°. 14156. f. 26.

RAGHUNĀTHA DĀSA, Commentator. [Mānasadīpikā.] *See* TULASIDĀSA. रामायण मटोक [Rāmāyaṇa. With a commentary, called Mānasadīpikā, by R. D.] [1873.] 8°. 14158. f. 13.

RAGHUNĀTHA DĀSA, Gosain. *See* SŪRADĀSA. अथ सूरसागर रत्न [Sūrasāgara ratna. Compiled by R. D.] [1864.] 8°. 14158. e. 4.(1.)

RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehī. विश्रामसागर [Viśrāmasāgara. A Vaishṇava work in verse, consisting chiefly of an account of the lives of Kṛishṇa and Rāma.] pp. ii. 536, iv. *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. g. 3.

RAGHUNĀTHA DĀSA, Seṭh. *See* RĀMANĀRĀYĀNA, Pandit. गणित कामधेनु [Gaṇita kāmadhenn. The elements of simple arithmetic. Compiled by Rāmanārāyāna, with the assistance of R. D.] [1870.] *obl. fol.* 14160. d. 3.

RAGHUNĀTHAPRASĀDA, of Bundelkhand. रसिकमनोहर सिखनख [Rasika-manohara sikh-nakh. A description, in verse, of the various portions of the body and of the ornaments of Rādhā, the consort of Kṛishṇa.] pp. 27. बनारस [Benares, 1880?] 12°. 14158. d. 26.(3.)

RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. अनुपानतरंगिणी [Anupānataraṅgiṇī. A Sanskrit treatise on materia medica. With a Hindi translation, entitled Naukā, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 91, iii. *lith.* मुंबई १८३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 26.

— नाडीज्ञानतरंगिणी [Nāḍījñānatarāṅgiṇī. A Sanskrit treatise on the diagnosis of maladies by observation of the pulse. With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by Ramaṇa Vihārī.] pp. 24, *lith.* मुंबई १८३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 27.

— [An enlarged edition, with new commentaries, in Hindi and in Marathi.] pp. 56, *lith.* रत्नगिरि १८८० [Ratnagiri, 1880.] 8°. 14043. d. 37.

— अथ वैद्यकल्पद्रुम भाषाटोकामहित [Vaidyakalpa-druma. A Sanskrit work on medicine, compiled by R. S., with a Hindi preface and paraphrase.] pp. xxix. 800. मुंबई १८८५ [Bombay, 1885.] 8°. 14043. e. 22.

RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. वाज्ञोकरकत्यद्रुम [Vājñokaralpadruma. A work, in Sanskrit verse, on aphrodisiac medicines, with a commentary in Hindi.] pp. 64. अम्बावाद १८८५ [Ahmadabad, 1885.] 8°.

14043. e. 20.

RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ. Isu charitra. ईमू चरित्र प्रथम भाग [An anti-Christian tract.] Pt. I. pp. 14. दलाहावाद [Allahabad, 1887.] 12°. 14154. a. 18.

RAGHURĀJA SIMHA DEVAJĪ, *Maharaja of Rewah.* रामस्वयंवर ॥ [Rāmasvayaṇīvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, relating to the childhood and marriage of Rāma, with a brief summary of the remaining portion of his life.] pp. 408. वाराणसी [Benares, 1879.] 4°.

14158. h. 7.

RAGHUVARADAYĀLU. See VRAJAVĀSĪ DĀSA. سری برج بلاس [Vrajavilāsa. Transcribed in Persian characters by R.] [1866.] 8°.

14158. d. 15.

RAILWAY TICKET. रेलको टिकट [Rel kī tikat, or The railway ticket. A Christian tract in verse] pp. 9. लुद्धाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(15.)

RĀJĀBĀBŪ DATTA. See BLOCHMANN (H.) Geography for Indian Schools A translation by Mr. Rāja Bábú. 1880. 12°.

14160. b. 40.(2.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR. अपूर्वकथा [Apūrvakathā. A translation, by Rāmaratna, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B.] pp. 106. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14156. i. 4.(3.)

— मोहिनीचरित्र . [Mohinīcharitra. A translation, by Prāṇakṛishṇa, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B. With an introductory preface by the translator. Second edition.] pp. 139, *lith.* कानपूर १८७१ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14156. i. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 152, *lith.* काशी १८३६ [Benares, 1879.] 8°. 14156. i. 11.(9.)

— [Another edition.] pp. 151, *lith.* आग्रा १८४० [Agra, 1883.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

RĀJĀ KĀMĀ BALDEO SINGH. See BALADEVA SIMHA, *Raja of Kama.*

RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURI. प्रकृति पाठ । [Prakṛiti pāṭha.] Elementary lessons in science. [Translated from the Bengali original of R. R. Ch. by Pandit Badarīnātha.] Pt. I. pp. 66. Bankipore, 1879.] 12°.

14160. a. 28.

RĀJASEKHARA. कर्पूर मंजरी । [Karpūra mañjarī. A drama, in four acts, on the marriage of prince Chandrapāla, translated by Hariśchandra from the Prakrit original of R. Third edition.] pp. 48. बनारस १९३९ [Benares, 1883.] 8°.

14158. b. 2.(4.)

RĀJENDRA. दानलीला [Dānalilā. A poem on the giving of milk and butter to Kṛishṇa by the milkmaids of Mathura.] pp. 15, *lith.* १९२१ [Delhi ? 1862.] 16°.

14158. c. 4.(1.)

— अथ दानलीला लिपते [Dānalilā. Another edition.] See SŪRYAPURĀṇA. हिंदुस्तानी भाषा में लिखा हुवा १ मूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 97-104. [1864.] 12°.

14154. d. 4.

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* काशी १९२२ [Benares, 1865.] 12°. 14158. c. 7.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* १९११ [Delhi, 1871.] 12°. 14158. c. 3.(6.)

— दानलीला और नागलीला [Another edition. Followed by Nāgalilā, a poem by Gaṅgādhara, in praise of the snake god.] pp. 8. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. d. 16.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Lucknow ? 1875 ?] 12°. 14158. c. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* १९३३ [Lucknow ? 1876.] 12°. 14158. c. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* काशी १८८३ [Benares, 1883.] 12°.

14158. c. 21.(2.)

In the colophon of this edition the author is called Kṛishṇadāsa.

RALLĀ DĀSA. See PURĀṇAS.—Bhāgavatapurāṇa.—Daśamaskandha. पैष्ठी मृत डागद्वत् [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, translated by R. D.] [1876.] 8°.

14154. e. 14.(1.)

RAMĀ BĀĪ, *Puṇḍitā.* See SADĀNANDA YOGINDRA. The Vedantasara, etc. [With a Hindi translation by Puṇḍitā Ramā Bāī.] 1883. 8°.

14048. bb. 1.

RĀMACHANDRA, *Pupil of Padmaraṅga*. रामचिनोद पश्चरंग शिष्य रामचंद्र रचित् । [Rāmavinoda. A work on medicine.] pp. 128, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14156. c. 2.(2.)

In the colophon Padmaraṅga is mentioned as being the author.

RĀMACHANDRAJĪ. अथ रामचंद्रजी की वारहमास लिख्यते । [A Bārahmāsā poem.] See **KHAIRĀ SHĀH**. अथ वारहमासा । [Bārahmāsā.] pp. 1-16. 1866. ८°. 14158. d. 12.(3.)

— रामचंद्रको वारहमासी [Another edition.] pp. 8, lith. काशी [Benares, 1880?] १२°. 14158. c. 9.(5.)

RĀMACHANDRA SENA. See **BROWNING (C. A. R.)** **हिदायतनामा** [Hidāyat-nāmā. Rules for the management of village schools, translated by R. S.] [1871.] ८°. 14160. c. 4.(6.)

RĀMACHANDRA VASU, *Christian Preacher*. See **BADARĪDATTA Josī**. ख्रीष्ट धर्म अखण्डनीय । . . . Christianity indestructible: or Pandit Badri Datt Josī's lecture "Christianity destroyed" [written in reply to a course of lectures by R. V.], etc. 1880. ८°. 14154. b. 19.

RĀMACHARANA DĀSA. See **TULASĪDĀSA**. रामायण [Rāmāyaṇa. With a commentary by R. D.] [1887.] ८°. 14158. h. 12.

— — — [1888.] obl. ४°. 14158. i. 1.

RĀMACHARANĀPURI. See **ŚIVASAMHITĀ**. शिवसंहिता [Śivasamhitā. With a Hindi translation by R.] [1890.] ८°. 14028. c. 60.

RĀMACHARITRA SIMHA, *Son of Jhabu Simha*. अमात्रिक लत्त दीपिका । [Amātrika chhanda-dīpikā. A collection of religious verses.] See **MATIRĀMA**. नृपवंशावली etc. [Nṛipavāṇiśāvalī.] pp. 17-22. [1880.] ८°. 14158. d. 16.(7.)

RĀMA DĀSA. द्रृपदीलीला [Dropadī līlā. A poem on the story of the insults heaped on Draupadī by the Kauravas.] pp. 16, lith. لہور [Lahore, 1880?] १२°. 14158. d. 19.(4.)

In Gurumukhi characters.

RĀMADAYĀLU, *Pandit*. See **AYODHYĀPRASĀDA**. गणितसार [Gaṇitasāra. Translated from the Hindustani by R.] [1867.] ८°. 14160. c. 2.(2.)

— — — [1870.] ८°. 14160. c. 5.(2.)

RĀMADAYĀLU, *Pandit*. मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrta-chakradīpikā. An astrological calendar, compiled from various authorities, partly in Sanskrit, partly in Hindi, by Rāmadayālu, assisted by his guru Dvijendra Niddhāniṣṭra.] pp. 72, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14053. c. 9.(3.)

RĀMAGATI NYĀYARATNA. Outlines of the history of India down to the year 1879. Translated [from the Bengali original of R. N.] by Keshav Ram Bhatt, . . . हिन्दुस्तान का पूरा इतिहास । [Hindustān kā pūrā itihāsa.] Second edition. pp. viii. 188. पटना १८७९ [Patna, 1879.] ८°. 14156. g. 6.(2.)

RĀMAGOPĀLA VIDYĀNTA. See **UMESACHANDRA BHĀTTĀCHĀRYA**. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhiseka nāṭaka. Translated from the Bengali by R. V.] [1877.] १२°. 14158. a. 2.(1.)

RĀMAJASANA. See **HITOPADESA**. हितोपदेशः । [Hitopadeṣa. With a Hindi translation by R.] [1866?] ८°. 14070. c. 29.

— — — See **TULASĪDĀSA**. ओहुलसीदामकृत रामायण ॥ [Rāmāyaṇa. Edited by R.] [1861.] ८°. 14158. d. 10.

— — — भाषातत्त्वोधिनी [Bhāṣātattvabodhinī. An elementary Hindi grammar.] pp. 60, iv. चनारस १८८१ [Benares, 1881.] १२°. 14160. b. 7.(5.)

— — — भूगोल चन्द्रिका ॥ अर्धात् बालकों के लिये भूगोल विद्या की प्रथम पुस्तक [Bhūgolachandrikā. Geography of the world, for the use of schools. Translated from the English by R.] pp. 150. चनारस १८५९ [Benares, 1859.] ८°. 14160. b. 16.(1.)

RĀMAJĪVANA. The Niti katha sangrah [or Moral tales] in Hindi. नीति कथा संग्रह ॥ . . . by Munshee Ramjivan. pp. 41. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] १२°. 14160. a. 4.(5.)

RĀMAKRISHNA. रामकृष्णाकी वारहमासी [A Bārahmāsā poem.] pp. 16. कलकत्ता १८२६ [Calcutta, 1869.] ८°. 14158. d. 16.(1.)

RĀMAKRISHNA, *Disciple of Sāyaṇa*. See **SĀYAÑACHĀRYA**. श्री पञ्चदशी [Pañchadasī. With a Hindi commentary founded on R.'s Sanskrit commentary.] [1875.] ८°. 14048. d. 24.

RĀMAKRISHNA, Pandit. स्त्रो गिदा ॥ स्त्रियों के उपदेश के लिये [Strīśikshā. On the necessity of Hindu female education.] Second edition. pp. 35. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] ८°.

14160. b. 13.(5.)

RĀMAKRISHNA, also called KĀKĀRĀMA. See ŚĀNKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa, with a translation of portions of R.'s Sanskrit commentary.] [1867.] *obl. fol.* 14154. g. 9.

RĀMAKRISHNA VARMĀ. See AMBIKĀDATTAVYĀSA, called SĀHITYĀCHĀRYA, and RĀMAKRISHNA VARMĀ. अथ अबोध निवारणम् Abodha nivaranam. [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] ८°.

14154. c. 2.(2.)

— See HANUMAT. हनुमन्ताक ॥ [Hanuman-
nātaka. Edited with notes by R. V.] [1888.] 12°.

14158. a. 7.

RĀMALĀLA. बालविनोद रामायण [Bālavinoda Rāmā-
yaṇa. The story of the Rāmāyaṇa in verse,
followed by devotional hymns.] pp. 134, xx. *lith.*
वनारस १९३५ [Benares, 1879.] ८°.

14158. e. 3.(13.)

— सांगीत पुरन मलका [Sāṅgīt Puran Mal-kā.
A popular romance, in a dramatised form.]
pp. 32, *lith.* मेरठ [Meerut, 1878.] ८°.

14158. e. 3.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* [Meerut,
1879.] ८°. 14158. e. 15.(9.)

RAMALASĀRA. रमलसार प्रश्नावली [Ramalasāra
praśnāvalī. A treatise on divination.] pp. 12, *lith.*
लखनऊ १८९४ [Lucknow, 1874.] ८°.

14156. f. 14.(1.)

— [Another edition.] pp. 24. फतेहगढ [Fatehgarh, 1876 ?] १२°. 14156. e. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* १९३०
[Benares, 1882.] १२°. 14156. e. 9.

RĀMĀNANDA. अथ सिद्धांतपठलमा ० [Siddhāntapaṭala. A collection of Mantras, or mystic
verses, on the performance of religious duties by
followers of the Rāmānandī sect of Vaishṇavas.]
ff. 23. मुंबई १९४६ [Bombay, 1890.] *obl.* १२°.

14154. d. 11.

RĀMĀNANDAGIRI. विज्ञानमोक्ष [Vijñānamoksha.
A treatise on spiritual emancipation according
to the Vedanta system, consisting of a series of
Sanskrit slokas, each followed by an extensive
commentary in Hindi.] pp. 234. बंबई १९४४
[Bombay, 1888.] ८°. 14048. e. 15.

RĀMA NĀRĀYANA, Munshi. ब्रह्मसार . . . जिसमें
. . . ब्रह्मभेद . . . बर्णित है [Brahmasāra. A poem
on the essential nature of Brahma.] pp. 12, *lith.*
लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14154. e. 1.(2.)

RĀMA NĀRĀYANA, Pandit. गणित कामधेनु [Gaṇita
kāmadhenu. The elements of simple arithmetic,
more especially as regards rules of interest, and
money transactions. Compiled by R. N. with
the assistance of Sethi Raghunātha Dāsa.] pp. 204,
lith. ममता १८७० [Bombay, 1870.] *obl. fol.*

14160. d. 3.

— लघु होराशिरोमणि: [Laghu horāśiromaṇi.
A short astrological treatise in Sanskrit, with a
Hindi translation.] pp. 24. प्रयाग १९४ [Allahabad,
1889.] १२°. 14053. c. 56.(2.)

RAMĀNĀTHA KARKARE. See MORESVARA, Son
of Māṇika Bhaṭṭa. वैद्यामृतम् [Vaidyāmṛita. With
a Hindi commentary by R. K.] [1867.] ८°.

14043. d. 15.

— See SUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotiṣasāra.
Edited with a Hindi commentary by R. K.]
[1868-69.] ८°. 14053. cc. 8.

RĀMANĀTHA PRADHĀNA. रामकलेचा [Rāma-
kalevā. A Vaishṇava poem.] pp. 11, *lith.* लखनऊ
१८९४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14158. g. 10.(2.)

RAMĀNA VIHĀRĪ. See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SU-
KALA. अनुपानतरांगिणी [Anupāna-taraṅgiṇī. With
a Hindi translation, entitled Nankā, by R. V.]
[1876.] ८°. 14043. d. 26.

— नाडोन्नानतरांगिणी [Nāḍijñāna-taraṅgiṇī.
With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by R. V.]
[1876.] ८°. 14043. d. 27.

— श्री कृगलविहार [Jugal vihāra. Love songs,
describing the sports of Kṛishṇa with the milk-
maids.] pp. 13, *lith.* मुंबई १९३३ [Bombay, 1876.] १२°.

14158. c. 10.(4.)

— अथ श्री रमण विहारोकृत विरहिणी वारहमासी
[Virahīṇī bārahmāsī, and Rāma mallalilā. Two
poems by R. V.] See RASIKA VIHĀRĪ. श्री सुजस
कदम्ब [Sujas kadamba.] pp. 23-29. [1876.] १२°.

14158. c. 6.(3.)

RĀMAPARĪKSHĀ. रामपरोक्षा । [Rāmaparīkshā. A Christian tract, showing the great contrast between the lives of Rāma and of Christ.] pp. 28. लुद्दीहाने १८६७ [Ludhiana, 1837.] 12°.

14154. a. 5.(2.)

RĀMAPRASĀDA. किसा हुमें भटियारे का [Kisāḥ Hurmaz Bhaṭiyāre kā. A tale translated from the Hindustani by R.] pp. 40, lith. [Delhi, 1880?] 8°.

14156. i. 24.(1.)

RĀMAPRASĀDA, Munshī. भूगोल वर्णन [Bhūgola varṇana. An elementary geography, for the use of schools.] pp. 101. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°.

14160. a. 7.(4.)

— शृङ्गारप्रकाश [Śrīṅgāraprakāśa. Erotic poems.] pp. 46, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. d. 12.(4.)

RĀMAPRASĀDA TIVĀRĪ. See ĪśVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. आख्यान मन्त्ररो । [Ākhyānamantrā. Translated by R. T.] [1877.] 8°.

14156. i. 16.(2.)

— See KĀLIDĀSA. विक्रमोर्वासी [Vikramorvaśī. Translated by R. T.] [1881.] 8°.

14158. b. 2.(2.)

RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA. नया शिक्षादर्पण ... Naya shikshadarpan . . . in two parts, by Rāmpatap Bhunvalka. [Pt. i. containing an elementary grammar and reader in Hindi; pt. ii. a list of towns in India, in Hindi and English, an English - Hindi vocabulary and dialogues, the rudiments of English grammar, and a letter-writer in English and Hindi.] Calcutta, 1881. 8°.

14160. c. 13.

Wanting pp. 73-80 of pt. ii., a duplicate of pp. 153-160 being in their stead.

— [Another edition.] Calcutta, 1889. 8°.

14160. c. 26.

RĀMARATNA, Pandit. See KĀMANDAKI. कामन्दकीय नितिसार The Kamendakiya nitisar . . . With Hindi translation . . . by Pandit Rāma Ratna. 1874. 8°.

14039. a. 10.

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahābhārataadarpaṇa. Edited and revised by R.] [1874.] 4°.

14158. h. 6.

RĀMARATNA, Pandit. See RAJAB 'ALĪ BEG, Mīrzā, called SURŪR. अपूर्वकथा । [Apūrvakathā. A translation by R. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1875.] 8°.

14156. i. 4.(3.)

— See TULASIDĀSA. हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. Revised by R.] [1874.] 8°.

14158. f. 12.(1.)

RĀMA RĀYA. लैले मज्नूं [Laile Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 16, lith. [Delhi? 1865?] 12°.

14158. c. 4.(2.)

RĀMASAHĀYA, Munshī, called TAMANNĀ. नैपाल समाचार [Naipāla samāchāra. A brief account of Nepal, in verse.] pp. 16, lith. लखनऊ [Lucknow, 1878.] 8°.

14156. g.

RĀMASAHĀYA, Pandit. See TULASIDĀSA. सरत्कारण समायण [Rāmāyaṇa. Revised and edited by R.] [1870.] 8°.

14158. f. 7.

— — [1871.] 8°.

14158. f. 9.

— — [1880.] 8°.

14158. f. 20.

RĀMAŚĀNKARA MĪSRA. First (Second, Third) Hindi book by Rama Sankar Misr. . . हिन्दी की पहली (दूसरी, तीसरी) क्रिताव. Revised Series. Benares, 1889. 12°.

14160. b. 54.

The first and third books are of the 3rd, and the second book is of the 6th edition.

RĀMAŚĀNKARA VYĀSA. वाक्य पञ्चाशिका ॥ अयवा प्राचीन ममय के महात्माओं के मनोरन्नन वाक्य ॥ [Vākyā pañchāśikā. A collection of fifty moral maxims.] pp. 36. बनारस १९३७ [Benares, 1880.] 12°.

14156. d. 5.

RĀMA SIMHA DEVA. जुगलविलास [Jugal vilāsa. Poems on the sports of Kṛishṇa with the milkmaids.] pp. 41, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 8.(7.)

RĀMĀVATĀRA, Pandit. See ŚIVAPĀÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Śivapāñcharatna. With a Hindi paraphrase by R.] [1868.] 8°.

14033. b. 8.

— See TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी etc. [Three treatises on Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by R.] [1868.] 8°.

14048. d. 10.

RĀMĀVATĀRA DĀSA. अथ हितविलास [Hitavilāsa. Moral precepts in verse.] pp. 26, lith. [Lucknow, 1875?] 8°.

14158. e. 8.(8.)

L

RĀMĀVATĀRA OJHĀ. *See MAHĀBHĀRATA.* — *Bhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता . . . With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi by R. O. 1880. 8°. 14065. e. 20.

RĀM BAKHSH. कासदकी बारामासी [Kāśid kī bārāmāsī. Verses descriptive of each month of the year, in the form of a dialogue between a man named Kāśid and his wife.] pp. 31, *lith.* १८७७ [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 3.(8.)

RĀMDĪN SIMHA. *See HARIŞCHANDRA, of Benares.* श्री हरिश्चन्द्रकला [Harişchandrakalā. Edited by R. S.] [1887, etc.] 8°. 14158. g. 15.

— *See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bankipur.* द्विजपत्रिका । [Dvijapatrikā. Edited by R. S.] [1890.] 8°. 14160. e. 15.

— *See TULASIDĀSA.* श्रीयुत गोस्वामि तुलसीदास कृत रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . . Published by Ram Din Sinha. [1889.] *fol.* 14158. i. 3.

RAMSAY (ANDREW FORBES). रोगातक सार या मेटोरिया मेडिका [Rogātaka sāra. A treatise on materia medica, compiled by A. F. R. with the assistance of Captain John Taylor.] pp. 202. कलकत्ता १८२१ [Calcutta, 1821.] 8°. 14156. b. 13.

— [Another edition.] pp. 201, *lith.* [Agra?] 1860. 8°. 14156. b. 1.

RĀNAVĪRA SIMHA, *Maharaja of Kashmir.* श्री राणवीरभक्तिरत्नाकर प्रारंभः [Bhaktiratnākara. A work on liturgical and other religious observances, compiled in Sanskrit verse by order of Rānavīra Simha, and accompanied throughout by a translation into Hindi prose.] pp. 744. १९३६ [Kashmir, 1881.] 8°. 14033. c. 54.

RASĀNANDA. *See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshīfī.* हिन्द कल्पद्रुम । [Hitakalpadruma. The Anwār i suhailī, translated into Braj-bhasha verse by R.] [1883.] 8°. 14156. i. 23.

RASIKA RĀYA. سنهلليلا سنهلليلا [Snehalilā. A poem describing the affection of Kṛishṇa towards the inhabitants of Braj.] pp. 16, *lith.* १९२९ [Delhi, 1864.] 12°. 14158. c. 3.(4.)

RASIKA RĀYA. श्री सनेहलीला लिख्यते [Snehalilā. Another edition.] *See SŪRYAPURĀNA.* हिंदस्थानी भाषा में लिखा हुवा १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 78-96. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

— सनेहलीला [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(7.)

RASIKA VIHĀRĪ. *See JĀNAKIPRASĀDA,* called RASIKA VIHĀRĪ.

RATAN SIMHA, *Raja.* *See TULASIDĀSA.* विनयपत्रिका [sic] अथात् विनयचंद्रिका दोहा [Vinayapatrikā of Tulasidāsa, with a commentary by R. S. entitled Vinayachandrikā.] [1876.] *fol.* 14158. h. 11.

RATNACHANDA. भ्रमजालक नाटक । [Bhramajālaka nāṭaka. A drama, in six acts, on native life and manners, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] pp. 176, *lith.* इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 3.

— नाटक प्रकाश नस्त्र १ [Nāṭakaprakāṣa. A serial publication of original dramas, edited by R. No. 1. containing portions of the Bhramajālakanāṭaka and Prapañcha nāṭaka, both by the editor.] pp. 16, 16. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 10.

RATNAKUMĀRĪ, *Devī.* प्रेमरत्न [Premaratna. A poem on the sports of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 66. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 6.(9.)

RAU KRISHNA RAU. *See RĀVAKRISHNA RĀVA.*

RĀVAJĪ VĀSUDEVA TULLŪ. *See BHAIKAVAPRASĀDA* Miśra, Head Master of the Indore Hindi School. Hindi Second Book . . . by . . . Bhairavaprasāda Miśra . . . Recast and revised by R. V. T. 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

RĀVAKRISHNA RĀVA. A polyglot interlinear. ए पोलीग्राफ इन्डरलीनीयार बोच हररक सतरके बहुभाषा । در هریک سطر جموعه زبانها By Rau Krishna Rau. With a memoir of the compiler. pp. xvii. 132. Engl., Hindi, Marathi and Pers. [Calcutta,] 1834. 12°. 14160. a. 1.(1.)

RAVI. *See ŚĀNKARA HARIBHĀI.* ५४२ साहुभ तथा २१ी भाषुभ . . . तथा भाषुदाय संतनी १४१ी [Samudāya santāni vāṇī. A collection of poems by Ravi and other Vaishṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

RAVIDATTA ŚĀSTRĪ. *See* PURĀNAS. — Brahmanāḍapurāṇa.—Karmavipākasāñhitā. नद्यत्र चरणगत कर्मविषाक संहिता [Karmavipākasāñhitā. With a Hindi translation by R. S.] [1890.] 8°.

14016. d. 30.

RĀVYĀ. तपस्विनी राव्या [Tapasvinī Rāvyā, or the story of Rāvyā, the daughter of the merchant of Bussorah. Translated from the Bengali.] pp. 21. अमदाबाद १८७७ [Ahmadabad, 1877.] 16°.

14156. h. 11.

RĀYACHANDA, Kuri. *See* BHADRA BĀHU. कृच्छ्रभाष्य . . . Kalpa sūtra, translated . . . by Kavi Rāyehand. [1875.] 8°.

14154. h. 1.(1.)

RĀYACHANDA NĀGARA. *See* JAYADEVA. गीतगोविन्दार्दर्श [Sanskrit text of the Gitagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by R. N.] [1875.] 8°.

14072. d. 27.

— लीलावती [Līlāvatī. A treatise, in verse, on arithmetic and geometry, taken from the Sanskrit of Bhāskara Āchārya. With marginal notes.] pp. 64, *lith.* बनारस १८५८ [Benares, 1858.] 8°.

14160. c. 2.(1.)

— [Another edition.] 2 pt., *lith.* [Agra, 1864?] 8°.

14160. b. 6.(5.)

— [Another edition.] pp. 91, *lith.* आगरा [Agra, 1866.] 8°.

14160. b. 12.(3.)

— [Fourth edition.] pp. 64, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1889.] 8°.

14160. c. 27.

RĀYA DURGĀPRASĀDA. *See* DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools.

REID (HENRY STEWART). *See* MILL (J.) पाठक वोधिनी [Pāthakabodhīnī. Translated from H. S. R.'s Hindustani version of the English, entitled Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°.

14156. d. 1.(2.)

— *See* WILSON () जगद्वितान्त [Jagadvit-tānta. Translated from the Hindustani Tārīkh-i 'ālam of H. S. R.] [1860.] 8°.

14160. b. 30.(2.)

— भूगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. An elementary geography of the world. Translated by Ghāsīrāma from the English of H. S. R.] pp. 48. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 4°.

14160. d. 6.

REID (HENRY STEWART). द्येवर्चंद्रिका [Kshetrahan-drikā. A manual of field surveying and mensuration. Translated by Śrīlā from the English of H. S. R.] Third edition. Pt. ii. pp. iv. 47, *lith.* आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 4°.

14160. d. 4.

— Eighth edition. Pt. I. pp. ii. 29. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14160. b. 26.(3.)

— Fifth edition. Pt. ii. pp. ii. 35, *lith.* इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 4°.

14160. d. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 30, *lith.* लाहौर १८७३ [Government Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 26, *lith.* १८७३ [Koh-i-nur Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 14.(2.)

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners by H. S. R. . . assisted by Munshi Chiranji Lal and Pundit Bansi Dhar. तस्लीसुल्ग़ात [Taşlış al-lughāt.] Second edition. 2 pt. Allahabad, 1860. 8°.

14117. b. 7.

REVĀŚĀṄKARA VELAJĪ. रासलीला [Rāsalilā. A Vaishnava work, containing songs by Sūradāsa and other Hindi poets on the circular dance, and sports of Kṛishṇa with the milkmaids. Compiled by R. V. and printed in the Gujarati character.] pp. ii. 86, xvii. नं०५४ १८४२ [Bombay, 1886.] 12°.

14158. c. 18.

ROMAN CHARACTERS. Roman characters for the Pandits. [A proposed method for the transliteration and pronunciation of Devanagari.] pp. i. *Engl.* and *Hindi.* Benares, [1878.] 12°.

14160. a. 29.

ROWE () Mrs., of Digah. मूलसूत्र . . . [Mūla-sūtra.] A Hindoo spelling book. Second edition. pp. 86. Calcutta, 1823. 8°.

14160. b. 3.(1.)

ŚABĀ. *See* GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

SADĀNANDA MISRA. *See* EUCLID. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. With copious notes and exercises by Pandit S. M. 1874. 8°.

14160. b. 26.(4.)

SADĀNANDA YOGĪNDRA. The Vedantasara, or Manual of Adwita philosophy, of Paramhansa Sudananda Jogindra. With an introductory memoir [in English by Nandalāla Dhola, a Hindi translation by Panditā Ramā Bāī, one in Bengali by Kālīvara Vedāntavāgīśa, and another in English by Nandalāla Dhola.] . . . Edited by Heeralal Dhola. 5 pt. *Calcutta*, 1883. 8°. *See HIRĀLĀLA DHOLA.* Dhola's Vedanta Series. 1883, etc. 8°. 14048. bb. 1.

SADĀSUKHA LĀLA. *See TULASĪDĀSA.* रामायण तुलसीदासकृत् [Rāmāyaṇa. Edited by S. L.] [1878.] 8°. 14158. g. 12.

— भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa, or History of India from the earliest times. Translated by Vamśīdhara from S. L.'s Hindustani Tārīkh i Hind.] pp. 120. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14160. b. 20.

— Third edition. pp. 81. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] 8°. 14156. g. 6.(1.)

— भूगोल . . . भरतखंड का [Bhūgola. A geography of India, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Jughrāfiyah i Hind of S. L.] 2 pt. Pt. I. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. Pt. II. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

— इंग्लॅण्डीय अक्षरावली [Englandīya aksharāvalī. An English primer, for the use of beginners, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Kā'īdah i Angrezi of S. L.] Third edition. pp. 59. रुड्की १८५८ [Rurki, 1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— इंग्लॅण्डीय व्याकरण [Englandīya vyākaraṇa.] Grammar [of the English language] for beginners. Adapted and translated into Hindi [from the Hindustani Mīstālī al-kawā'īd of S. L.], . . . by Pundit Bunsidhn. 3 pt. 3rd. edition. Allahabad, 1860. 12°. 14160. a. 13.

— पदार्थविद्यासार [Padārthavidyāsāra. Lessons in natural science, translated by Vijaya-saṅkara from the Hindustani 'Ilm i tabī'yāt of S. L.] pp. 75, *lith.* लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(3.)

— प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha charchāvalī. Biographical sketches of celebrated men in

ancient and modern history, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Tāzkirat al-mashāhīr of S. L.] 6 pt. १८५९-६१ [Agra, Allahabad, 1859-61.] 8°. 14156. g. 7.

Pt. iii. was published at Allahabad, the other parts at Agra.

SA'DĪ. سلطان ناصری و فارسی . . . مولوی . . . [Pushpopavana. The Persian text of Sa'dī's Gulistān, with a Hindi translation by Pandit Mihrehand Dāsa.] *lith.* १८८८ [Delhi, 1888.] 8°. Pers. 980.

— पुष्प वाटिका अर्थात् तज्जुमह गुलिस्तान आठवां अध्याय [Pushpavātikā. A prose translation, by Munshī Vihārī Lāla, of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] pp. 35. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14156. h. 12.(5.)

— The Pushpa-vātikā. [Another edition] *See HALL (F. E.) Hindī Reader.* pp. 90-112. 1870. 4°. 760. h. 8.

SAFDAR 'ALĪ. अक्षरावली अर्थात् हिन्दी भाषा की पहिली पोषी। [Aksharāvalī. A Hindi primer. Seventh edition.] pp. 43. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14160. b. 3.(2.)

SĀHAB-PRASĀD SIMHA. *See AMBIKĀDATTA VYĀSA.* दयानन्द मत मूलोच्छेद ॥ [Dayānanda mata mūlochchheda. A lecture, edited, with translations into English and Hindustani, and an introductory preface by S. S.] 1885. 8°. 14154. c. 3

— गणित वक्षिसी। [Gaṇita battīsī. Twenty-three rules of arithmetic in verse. Second edition.] pp. 36. पटना १८८१ [Patna, 1881.] 12°. 14160. a. 1.(6.)

— गुरुगणित शतक। [Guruganīta śataka. Tables of Indian weights and measures, with exercises, and rules in verse.] pp. 36. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 8°. 14160. b. 38.(3.)

— रस रहस्य। [Rasa rahasya. Verses describing the characteristics of the different classes of women, according to the notions of Sanskrit writers on rhetoric.] pp. 113. बांकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. d. 19.(6.)

SAHADEVA. स्वाल गापोचन्द [Khyāl Gopīchand. A dramatic representation of the popular legend of king Gopīchand turning an ascetic.] pp. 56, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14156. h. 29.(1.)

SAHADEVA. मणियारी का स्याल [Maṇiyārī kā khyāl. A legend in verse.] pp. 24, *lith.* देहली १९३८ [Delhi, 1881.] 12°. 14158. c. 9.(8.)

SAHAJĀNANDA SVĀMĪ. [Life.] *See DALPATRĀMA.* पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra.] [1884.] 8°.

SAHĀŚIVAKARANA DARAK. अथ अद्वृतचरित्र भरतरी नाटक [Bhartarī nāṭaka. The story of king Bhartrihari, in Marwari verse.] pp. 79, *lith.* मुंबई १९३८ [Bombay, 1881.] 12°. 14158. c. 22.(1.)

— अथ पिंगला सतीका आल [Piṅgalā satī. A story, in Marwari verse, on female devotion.] pp. 39. मुंबई १९३९ [Bombay, 1881.] 12°.

14158. c. 22.(2.)

SĀHITYĀCHĀRYA. *See AMBIKĀDATTA VYĀSA,* called SĀHITYĀCHĀRYA.

SAJĪVANA LĀLA. *See EUCLID.* Euclid's Elements of Geometry ... in easy Hindi, by Sajivan Lal. 1880. 8°. 14160. b. 14.(4.)

SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. Benares, 1873. 8°. 760. d. 33.

SĀKSHIVĀNĪ. साक्षीवाणी अर्थात् गोत्र और भजन प्रभु यिसृ ख्रिस्त के मुक्तिहायक प्रेम के विषय में ॥ [Sākshīvāṇī. Christian hymns, on the love of Christ, and on deliverance from sin.] pp. 148. लुद्दीपाल १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 12.

SĀLIGRĀMA MISRA. मालनी और माधव ॥ ... Malti and Madhava. [A romance.] pp. 58, ii. १८८३ Aligarh, [1881.] 8°. 14156. i. 11.(10.)

SĀLIH MUHAMMAD, Sharīf. *See NIṢCHALA DĀSA.* श्रीविचार सागर [Viehārasāgara. Edited, with an introductory preface, by S. M.] [1874.] 8°. 14154. e. 6.

— *See SĀYANĀCHĀRYA.* श्री पंचदशी [Pañchadaśī. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, by S. M.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— *See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.* श्रीमुंदरविलास etc. [Sundaravilāsa, Sundarāśhtaka and Jñānavilāsa, also Ashtāvakra ke dohe. Edited by S. M.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

SĀLIHOTRA. अथ शालिहोत्र । [Sālihotra. A treatise, in prose and verse, on the horse and its diseases.] pp. 30, *lith.* Benares, 1865. 8°. 14156. b. 5.(1.)

SAMĀDHĀNA, Kavi. अथ लक्ष्मन शतक लिख्यते [Lakshmaṇa śataka. One hundred stanzas by S.] pp. 33, *lith.* *See MANNĀ LĀLA, Pandit.* रघुनाथ शतक etc. [Raghunātha śataka.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

SAMBEGĪ RĀNADHĪRA. प्रश्नोत्तर जैनमत [Prashnot-tara Jainamata. A reply to five questions on matters concerning the Jain religion, which were challenged by members of the Dhuṇḍhiya sect. Written in the Marwari dialect.] pp. 16, *lith.* आगरा १८७८ [Agra, 1878.] 8°. 14154. h. 1.(2.)

SAMBHULĀLA KĀLŪRĀMA ŚUKLA. Hindi First Book, for the use of Government schools. Prepared by Shambhulāl Kālurām Shukla. (हिंदी पहिला पुस्तक) [Hindi pahilā pustaka.] 2 pt. Indore, 1881 [1877.] 12°.

14160. a. 18.(1.) & 19.(2.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

SAMBHUNĀTHA, Kavi. दैवज्ञाभरण [Daivajñābharaṇa. An astrological treatise, in verse.] Second edition. pp. 23, *lith.* लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. f. 21.(1.)

— जातकचन्द्रिका [Jātakachandrikā. A treatise, in verse, on the astrological calculation of nativities, with numerous diagrams.] pp. 128, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] obl. 8°. 14156. f. 13.

SAMBHUNĀTHA, Munshī. *See GOPĀLA, Son of Rāmasahāya.* वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāśa. Translated by S.] [1878.] 4°. 14033. d. 13.

SAMBHUNĀTHA SUKULA. शिवतत्त्व प्रकाश [Śivatattvaprakāśa. Verses on Śiva-worship.] pp. 149, iii. *lith.* लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. e. 15.(10.)

SAMBHU RĀYA. बारहमासा शिंभु राय [A Bārahmāsā poem, on the marriage of Krishṇa with Rukminī.] pp. 16, *lith.* १९३३ [Delhi, 1877.] 12°. 14158. c. 3.(10.)

SĀMUDRIKA. अथ सामुद्रिक ग्रंथ लिख्यते [Sāmudrika. A Sanskrit treatise on fortune-telling, accompanied by a Hindi paraphrase.] pp. 54, *lith.* १९२१ [Benares? 1864.] 8°. 14053. b. 3.

Without title-page.

SANĀTANA ĀRYADHARMA PRACHĀRINĪ SABHĀ.

See CHAPRA.—*Sanātana Āryadharma Prachārini Sabhā.*

SĀNDILYA. भक्तिसूत्र वैज्ञायनी [Sāndilya-sūtras, or One hundred aphorisms of Vedanta philosophy. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariśchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanī.] pp. 24. पटना १८८ [Patna, 1888.] ८°.

14033 bb. 32.(3.)

SANGAT SINGH. बोधप्रकाश [Bodhaprakāsha. A Hindu religious poem.] See GULĀB SINGH NIRMALE. भावरसामृत [Bhāvarasāmṛita.] [1885.] १२°.

14158. c. 7.(8.)

ŚĀNKARA ĀCHĀRYA. See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā. शीघ्रभगवद्गीता* ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi, etc. 1880. ८°.

14065. e. 20.

— [Life and doctrines.] See SĀYAṄĀCHĀRYA. माधवी शङ्कर दिग्विजय [Śaṅkara digvijaya.] [1870.] ८°.

14158. g. 7.

— अपरोक्षानुभूतिः [Aparokshānubhūti. A Sanskrit treatise on Vedanta philosophy, with a Hindi translation by Pandit Kāśīnātha.] pp. 44, ii. lith. दिल्ली [Delhi, 1886.] ८°. 14048. b.

Imperfect; wanting pp. 25-32.

— अथ आत्मवोदीलिख्यते [Ātmabodha. A treatise on Vedanta philosophy, Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] See TATTVABODHA. वेदान्तत्रयी etc. [Three treatises on Vedanta philosophy.] [1868.] ८°.

14048. d. 10.

— प्रारंभ चर्चापान्जरी [Charpaṭapañjari. A Sanskrit poem, in 16 slokas, in praise of Vishnu, with translations into Gujarati, Hindi and Marathi.] pp. 14, lith. मुंबई १८५९ [Bombay, 1859.] ८°.

14076. a. 3.

— परमार्थसार । [Paramārthasāra. Philosophical verses, ascribed to S. Ā., with a Hindi paraphrase by Kevala Dīna.] pp. 16. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] ८°.

14048. d. 22.

[SUPPOSITITIOUS WORKS.]

— मोहमुद्गर Moh mudgar. [A Sanskrit poem on the vanity of earthly enjoyments. With an interlineary translation into Hindi] by Rājā Śivaprasād. pp. 8. लखनऊ १८८७ [Lucknow, 1887.] ८°.

14072. c. 47.(2.)

[SUPPOSITITIOUS WORKS] (continued).

— मोह-मुद्गरः [Mohamudgara], or Panacea for distraction. By Paramahansa Sankarāchārya. Edited . . . with Bengali, Hindi and English translations by Durga Das Ray. pp. 16. Darjeeling, 1888. ३२°.

14048. a. 11.

— प्रश्नोत्तरी [Praśnottarī. A philosophical poem, in the form of a catechism, attributed to S. Ā. Sanskrit text, with a Hindi prose translation by Gaurīśāṅkara.] pp. 18, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ८°.

14048. bb. 27.(1.)

ŚĀNKARA BHĀTTĀ, Son of Nilakaṇṭha. ब्रतार्क भाषा . . . ऋषीत् व्रतनिर्णय पूजा और उद्यापन भाषा उच्चा [Vratārka. A Sanskrit work on domestic and religious observances, condensed in a Hindi version by Maheśadatta Sukula, with frequent quotations in prose and verse from the original Sanskrit text.] pp. iv. ii. ५७५, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. ८°.

14033. c. 25.

ŚĀNKARA HARIBHĀĪ. कबीर साहुभूय तथा रवी साहुभूय तथा भोरार साहुभूय तथा सनुदाय संतनी वाणी [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr, Ravi, Morār and many other Vaishṇava poets, some in Hindi and others in Gujarati. Compiled by S. H.] pp. vii. १९८. नूर्मल १८८८ [Bombay, 1888.] ८°.

14158. e. 33.

ŚĀNKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa. An exposition of Vedanta doctrines founded on the teachings of the Upanishads, being a translation by Chidghānānandagiri of the Sanskrit original of S., and of portions of a Sanskrit commentary by Rāmakṛishṇa, who is also called Kākārāma. Second edition.] मुंबई १८६९ [Bombay, 1867.] obl. fol.

14154. g. 9.

ŚĀNKARAPRASĀDA. See LOLIMBARĀJA. वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation, in verse, by S. of Lolimbarāja's Sanskrit treatise.] [1874.] ८°.

14156. b. 8.

SARDĀR, Kavi, of Lalitpur. [Kāśirāja prakāśikā.] See KEŚAVA DĀSA. काशिराज प्रकाशिका । [Kāśirāja prakāśikā. The Kavipriyā, with a commentary by S.] 1865. ८°.

14158. e. 7.

— — — [1886.] ८°.

14158. e. 32.

SARDĀR, Kavi, of Lalitpur. [Sāhityalaharī.] See SŪRADĀSA. श्री सूरदासके दृष्टिकृत मटोक [Dṛiṣṭi kūṭa. Accompanied by a commentary by S., entitled Sāhityalaharī.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(1.)

ŚĀRṄGADHARA. सारंगधरवैद्यक भाषाटोका सारंगप्रकास सहित [Śārṅgadharasāṃhitā. A Sanskrit work on medicine, with a Hindi commentary by Dāū Agnihotrī, entitled Śārṅgadharapratkāṣa.] ff. 50, 73, 54, xv. *lith.* काशी १९९६ [Benares, 1861.] *obl.* 4°. 14043. f. 2.

ŚĀRŪKTAVALĪ. सारूक्तावली [Śāruktaivalī. Religious and moral instruction, in verse, in Gurumukhi characters.] pp. 48, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 16°. 14156. d. 3.

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* १९९६ [Lahore, 1879.] *obl.* 12°. 14158. c. 20.(3.)

SATAMATA. सत सत का मार्ग [Satamata kā mārga, or A guide to the true religion. A Christian tract, in seven parts.] pp. 123. लुद्हियाने १९६४ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14154. a. 6.(1.)

SATĪSACHANDRA VASU. मैं तुम्हारा हो हूँ [Main tumhārā hī hūँ. A farce in four scenes.] pp. 31, *lith.* आगरा १८८६ [Agra, 1886.] 8°. 14158. b. 4.(2.)

SAUBHĀGAMĀLAJĪ. विविध रत्न प्रकाश पुस्तक [Bibadha ratna prakāṣa. Instruction in the principles of the Jain religion in Marwari, with an admixture of Gujarati.] pp. vi. 192. पुना १९४५ [Poona, 1888.] 16°. 14154. h. 14.

ŚAURĪNDRAMOHANA THĀKURA. Gítávalī, or a Hindi manual of Indian vocal music. (गीतावली) pp. xv. 208. Calcutta, 1878. 8°. 14156. f. 9.(2.)

— मणिमाला (Maṇi-mālā. A treatise on gems, etc.) Sansk., Hindi, Beng. and Eng. Pt. I. Calcutta, 1879, etc. 8°. 14053. cc. 53. In progress?

ŚAYANĀCHĀRYA. श्री पंचशशी मूल श्रोक सहित हिंदूस्थानी में तत्त्वप्रकाशिका नामक भाषातर [The first and fifth chapters of the Pañchadaśī. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Pītāmbara, founded on Rāmakṛishṇa's Sanskrit commentary, and called Tattvapratkāṣika. Edited, with an historical introduction on Vedanta philosophy, and a summary of the contents of the first two books in

Hindi, by Sharīf Śālihi Muhiammad.] pp. xxv. viii. 290. सुन्दर १८७५ [Bombay, 1875.] 8°.

14048. d. 24.

— माधवानंदकृतो महावाक्यविवेकः । [Mahāvākyaviveka. A section, of eight ślokas, from the Sanskrit Pañchadaśī of Śāyanāchārya, with an extensive commentary in Hindi.] pp. 12. [Bombay, 1888.] 16°. 14048. a. 12.

— माधवो शङ्कर दिग्विजय [Śaṅkara digvijaya. A metrical work, in 16 chapters, containing an account of the life and doctrines of Śaṅkara Āchārya. Translated by Mādhavānanda Bhāratī, from the Sanskrit original of S.] pp. ii. 346, ix. *lith.* लखनऊ १९२७ [Lucknow, 1870.] 8°.

14158. g. 7.

— [Another edition.] pp. 270. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°. 14154. f. 15.

SCOTT (THOMAS JEFFERSON) D.D. See BAKHTĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharma-vicāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S. and other Christian missionaries.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(1.)

SENĀPATI, Kavi. सेनापति कविकृत पटरितुवर्णन [Shat-ṛituvarṇana. A description of the six seasons, in verse.] pp. 16, *lith.* वाराणसी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(5.)

SEVAKA KĪRTIRĀMA. श्री रंजा हीर का स्वाल वनाया सेवक कीरतराम । [Ranjā Hīr kā khyāl. The story of Hīr and Rānjhā, in verse. Edited by Ānandīlālā.] pp. 143, *lith.* सुन्दर १९३२ [Bombay, 1875.] 12°.

14156. h. 9.

SHĀHŪ III. Raja of Satara. ब्रह्मस्मृती ॥ महाराष्ट्र आणि होंदी भाषेतः [Brahmasmṛiti. A collection of Brahminist prayers and hymns, and rules for daily duties and worship. Partly in Marathi, and partly in Hindi.] pp. 263. पुणे १८८३ [Poona, 1883.] 8°. 14137. b. 12.

SHAKSPERE (WILLIAM). See RATNACHANDA. भ्रंजालक नाटक [Bhrāmajālaka nāṭaka. A drama, founded on Shakspero's "Comedy of Errors."] [1879.] 8°. 14158. b. 3.

— Shakespeare's "Merchant of Venice," translated into Hindi prose. वेनिस नगर का ओपारी [Venis nagar kā byopārī.] By Āryā. [With a preface, in English, by Sir Edwin Arnold.] pp. 80. Benares, 1888. 8°. 14158. b. 8.

SHAM SUNDER DASS. *See* SYĀMASUNDARA DĀSA.

SHARPLY (A.) गोलप्रकाश [Golaprakāśa, or The use of the globes. Taken chiefly from the English of T. Keith.] Second edition. pp. vii. 36. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14160. c. 4.(5.)

— Fifth edition. pp. 36. इलाहाबाद १८७८ [Allahabad, 1878.] 8°. 14156. f. 8.(2.)

SHERRING (MATTHEW ATMORE). मनोरंजक वृत्तान् । [Manorājaka vṛittānta. General literature.] Edited by M. A. S. pp. 105. मिरजापूर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°. 14160. b. 22.(4.)

No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— प्रकीर्त्यालय चंद्रिका । [Prakīrtyālaya-chandrikā. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 112. मिरजापूर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°. 14160. b. 22.(2.)

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— चिद्वानसंग्रह । [Vidvān-saṅgraha. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. pp. 66. मिरजापूर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°. 14160. b. 22.(3.)

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— विद्यासार । [Vidyāsāra. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. pp. 111. मिरजापूर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°.

14160. b. 22.(1.)

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

SHIAM LAL. *See* SYĀMALĀLA.

SHITĀBCHAND NAHĀR. Jaina Jnayanabali. ज्ञानावली [A collection of Jain poems, compiled by Sh. N. Second edition.] pp. 208. आजीमगञ्ज १९४४ [Azimganj, 1888.] 8°. 14154. h. 18.

— Jaina stobonaboly. स्तवनावली । [A collection of Jain hymns compiled by Sh. N.] pp. 46, 426. मुरशिदाबाद १८०५ [Murshidabad, 1884.] 8°.

14154. h. 7.

SHITAL PRASAD CHATTERJEE. *See* ŚITALAPRASADA CHATTOPĀDHYĀYA.

SHIVA NANDAN SUHAI. *See* ŚIVANANDANA SAHĀYA.

SHIVA NARAYAN TRIBEDI. *See* ŚIVANĀRĀYANA TRIVEDI.

SHIVDYAL UPĀDHYĀYA. *See* ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.

SHIVUPRASAD. *See* ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

SHURMAN (J. A.) *See* BIBLE.—Appendix. The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindi. [By J. A. S.] 1850. 4°. 3061. g. 5.

SHYĀMAL DĀSA. *See* SYĀMALĀLA DĀSA.

SIDDONS (G.) Captain. *See* GOVINDA SIMHA, Guru. Translation of the "Vichitra Nātak," . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850-51. 8°. 2098. a.

SIMBHU RĀYA. *See* ŚAMBHU RĀYA.

SIMSON (ROBERT) M.D. Professor of Mathematics in the University of Glasgow. *See* EUCLID. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. [From the text of R. S.] 1874. 8°.

14160. b. 26.(4.)

SIRĀJ al-DĪN. चतुर सभा हिन्दौ नक्ल मन्त्रिस जल مجلس با تصویر [Chaturasabha. Anecdotes of the Persian court, translated by Gopāla from the Hindustani Nakl i majlis of S. al-D. With illustrations.] pp. 64, lith. देहली १९९९ [Delhi, 1877.] 12°. 14156. h. 7.(2.)

ŚITALAPRASĀDA CHATTOPĀDHYĀYA. *See* ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. व्याकरण की उपक्रमणिका . . . Fourth edition. Edited and emended by Babu Shital Prasad Chatterjee. 1876. 8°. 14093. b. 6.

ŚITALAPRASĀDA TIVĀRĪ. *See* HALL (F.-E.) सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasaṅgraha. Compiled by F. H. with the assistance of S. T.] [1882.] 8°. 14156. f. 11.

ŚITĀRĀMA, Vaidyarāja. दिल्लगन [Dillagan. A treatise on medicine, in verse.] pp. 84, lith. देहली १९२७ [Delhi, 1870.] 8°.

14156. b. 4.(3.)

SITĀRĀMA VARMĀ. श्री वल्लभदिग्विजय । [Vallabha digvijaya. An account of the life, travels and doctrines of Vallabhāchārya. Compiled by S. V. from various Sanskrit sources.] pp. 127. बनारस १८७६ [Benares, 1878.] 8°.

14154. e. 10.(4.)

— [Third edition.] pp. iv. 136. बनारस १८८७ [Benares, 1887.] 8°. 14154. e. 19.

SIVADAYĀLA SIMHA. अथ मती अंजील परीक्षा [Matī anjil parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] pp. 12. प्रयाग १८४६ [Allahabad, 1890.] 12°. 14154. b. 21.(2.)

SIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA. हिन्दी को दूसरी किताब [Hindī kī dūsri kitāb.] ... Second Hindi Reader. Containing literature, grammar, arithmetic, geography and science lessons, with English and Persian equivalents for its technical terms. pp. viii. 144. Benares, 1881. 8°. 14160. b. 38.(6.)

— हिन्दी व्याकरणसार ... [Hindī vyākaraṇasāra.] Hindi grammar, with English and Persian equivalents for its technical terms, . . . by Shividyal Upādhyāya. pp. 21. Benares, 1881. 8°. 14160. b. 25.(2.)

SIVĀDHĀRA. See TULASIDĀSA. रामलीला पद्धति [Rāmalīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa. Compiled by S.] [1880.] 8°. 14158. f. 16.

SIVAGOVINDA. See 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. The Gul i Bakāvalī, translated with the assistance of Śivagovinda.] [1874.] 8°. 14156. i. 11.(3.)

SIVAKARANA RĀMARATNA. अथ नरसीमेहेताका वडामासेरा [Narsī Mehetā kā baḍā māmerā. A legendary story, in Marwari verse, of Narsī Mehetā, a popular saint of Gujarat.] pp. 103, lith. मुंबई १८३९ [Bombay, 1882.] 8°. 14158. d. 32.(1.)

SIVANANDANA SAHĀYA. See AMBIKĀPATTA VYĀSA. Translation of Go-sankat drama . . . by Shiva Nandan Suhai. 1886. 12°. 14158. a. 5.

SIVANĀRĀYANA, Deputy Inspector of Schools. अवधा देशीय भूगोल [Avadha deshīya bhūgola. Geography of the Province of Oudh, translated by

Magan Lāla from the Hindustani Jughrāfiyah i Awadh of S.] pp. ii. 37. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14160. b. 35.(1.)

— [Another edition.] pp. ii. 48, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. b. 28.(6.)

— पत्रहितैषिणो अर्थात् हिन्दी में सूतपत्र आदि सिखाने की पुस्तक [Patrahitāishīṇī. A letter-writer, translated by the author from his Hindustani Mufid al-inshā. Third edition.] pp. 40. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14160. b. 41.(1.)

— सिधों की हितोपत्रिका अर्थात् हिन्दी में सूतपत्र आदि सिखाने की पुस्तक । [Striyoṇ ki hitopatrikā. A letter-writer, specially intended for the use of Hindu women. Translated, by Śivanārāyana, from the Hindustani Mufid al-nisā.] pp. vi. 124. १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14160. b. 41.(2.)

SIVANĀRĀYANA TRIVEDI, Pandit. भाषा-तत्त्व-दीपिका । Bhāṣā Tatva Dipika. [An elementary Hindi grammar], . . . First part . . . by Pandit Shiva Narayan Tribedi. Third edition. pp. 44. बैंकोपुर १८७९ [Bankipur, 1879.] 8°. 14160. b. 7.(4.)

— गया का भूगोल । [Gayā kā bhūgola. An account of the district of Gaya.] By Pandit Shivanarayan Tribedi. pp. 37. Bankipore, 1881. 8°. 14160. b. 51.

SIVANĀTHA SIMHA. Begin. श्रीयुत कुमर शिवनाथ मिंह के प्रायश्चित्त पूर्वक पुनः संस्कार का समाचार [An account of the religious ceremonial observances imposed on S. S. for re-admittance to the Hindu caste, on his return from Europe.] pp. 12. [Shahjahanpur, 1883.] 12°. 14154. d. 6.

SIVAPĀÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Sivapañcharatna. Sanskrit poems in honour of Siva. With a Hindi paraphrase by Mannā Lāla and Rāmāvatārā.] ff. 21, lith. बाराणसी १८२५ [Benares, 1868.] 8°. 14033. b. 8.

SIVAPRAKĀSA SIMHA. [Rāmatattvabodhīnī.] See TULASIDĀSA. विनयपत्रिका सत्तिलक [Vinayapatrikā. With a commentary by S. S., entitled Rāmatattvabodhīnī.] [1864.] 4°. 14158. h. 3.

SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* *See DAY (T.) Author of Sandford and Merton.* सैन्डफोर्ड और मर्टन की कहानी . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rájá Śivaprasád. [1877.] 8°.

14156. h. 15.(2.)

— *See DAYĀNANDA SARASVATI.* भ्रमोच्छेदन [Bhramochchhedana]. A reply to a pamphlet published by Raja Śivaprasáda, on the subject of the Vedas.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(2.)

— *See GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.* गुटका-प्रदीप [Guṭkā-pradīpa. A key to Śivaprasáda's Guṭkā.] [1877.] 8°. 14160. b. 44.

— *See MALIK MUHAMMAD, Jā'isī.* पदमावतखंड को वार्तिककौमुदी [A translation of extracts from Malik Muhammad's poem Padmāvat, as contained in Śivaprasáda's Guṭkā.] [1882.] 8°.

14160. c. 18.

— *See MANNĀ LĀLA.* Visham Padabyakhyā . . . [An explanation of difficult words occurring in Pt. i. of Śivaprasáda's Guṭkā.] [1878.] 12°. 14160. b. 45.

— *See MANU.* मानव धर्मसार ॥ Mánava Dharmasár . . . abridged and translated . . . by Bábú Śivaprasád. 1857. 8°. 14038. d. 9.

— — — [1865.] 8°. 14156. a. 1.(2.)

— — — 1866. 8°. 14038. c. 22.

— — — [1877.] 8°. 14039. b. 11.

— *See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.* [SUPPOSITITIOUS WORKS.] मोहमुदगर Moh mudgar. [With an interlineary translation] by Rájá Śivaprasád. [1887.] 8°. 14072. c. 47.(2.)

— *See ŚRĪLĀLA.* विद्याकुर [Vidyāñknra. Compiled from Śivaprasáda's Bhūgolavrittánta and Ma'lūmāt.] [1855.] 8°. 14156. e. 2.

— *See TUCKER (C.) Miss.* मेले की कहानी [Mele kī kahānī. Translated with the assistance of Śivaprasáda.] [1856.] 12°. 14154. a. 3.

— *See UPANISHADS.* उपनिषदसार [Upanishad-sāra. With a Hindi translation by Śivaprasáda.] [1878.] 8°. 14010. c. 29.(3.)

— बच्चों का झुनाम [Bachchou kā in'ām. A reader for children.] Pt. i. pp. 16. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 16°. 14160. a. 15.

SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* बालबोध [Bālabodha. An entertaining and instructive primer, translated from the English. Tenth edition.] pp. 27. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°.

14160. a. 3.(3.)

Garcin de Tassy, in his "Histoire de la littérature Hindouie," vol. iii. p. 270, describes this work as being a translation of "English Manuscripts" by W. Edwards.

— [Another edition.] pp. 32, lith. देहली १८२१ [Delhi, 1872.] 12°. 14160. a. 10.(5.)

— भूगोल हस्तामलक [Bhūgola hastāmalaka. A geography of the world] . . . in two volumes . . . by Bábú Śivaprasád . . . Volume I. [comprising the continent of Asia, with special reference to India.] 3 pt. कलकत्ता १८५९ [Calcutta, 1859.] 8°. 14160. b. 33.

— [Another edition.] Vol. I. pt. 1. pp. viii. 136, 14. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°.

14160. b. 32.(3.)

— छोटा भूगोल हस्तामलक [Chhoṭā bhūgola hastāmalaka.] . . . An abridgment of [the author's] Bhúgol hastāmalak for halkábandí schools, etc. Vol. I. 3rd edition. pp. 52. Benares, 1863. 8°.

14160. b. 32.(1.)

Imperfect; wanting pp. 17-24. Pp. 9-16 are in duplicate.

— Court characters in the Upper Provinces of India. [Recommending the substitution of the Hindi characters for the Persian in the Courts of Law; with specimens of Hindi and other running hands.] pp. 7, 2. *Privately printed:* Benares, 1868. 8°. 12902. cc. 22.(4.)

— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. कुछ हाल जनाव हिनरो कार टकर माहिव बहादुर . . . By Rájá Śivaprasád. pp. 32. Benares, 1877. 16°. 14156. g. 20.

— Hindi Selections [in prose and verse] compiled under the directions of the Commission appointed . . . to arrange for the preparation of Hindustáni class books as language tests, to be passed by junior Civil Servants and military officers. [With an introductory sketch, in English, of the history of Hindi literature.] pp. xv. ii. 257. Benares, 1867. 4°. 14156. k. 2.

— गुटका ॥ [Guṭkā,] or Selections. [Another edition.] pp. ix. 246. Benares, 1870. 8°.

14156. i. 7.(2.)

SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* इतिहास तिमिरनाशक Itihás Timirnáshak. A history of India, in three parts. Pt. i. pp. iii. 76. इलाहाबाद १८६४ [Allahabad, 1864.] ८°. 14156. g. 14.

— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८७७-६५ [Allahabad, 1877-65.] ८°. 14156. g. 13.
Pt. ii. is of the 9th edition.

— History of Hindustán: being an English version of Rájá Sivaprasád's इतिहास तिमिरनाशक ... by M. Kempson. (Pt. ii. and iii. by Pandit Bhavánidat Joshi.) 3 pt. Allahabad, Buniáras, 1875-74. ८°. 14156. g. 15.

Pt. i., published at Allahabad, has no date; pt. ii. and iii. were published at Benares.

— Pt. ii. Second edition. pp. v. 91. Allahabad, 1880. ८°. 14156. g. 17.

— Pt. ii. Third edition. pp. v. 91. Allahabad, 1881. ८°. 14156. g. 16.

— लड़कों की कहानी [Lañkon kī kahānī. Anecdotes on the duties and moral training of children. Second edition.] pp. 50. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] 16°. 14156. h. 10.

— मनवहलाव [Man-bahlāva. A moral and instructive reader. Second edition.] Pt. i. pp. 48. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] ८°. 14160. b. 32.(2.)

— प्रश्नोत्तरमाला [Prashnottaramālā. Moral precepts in Sanskrit and Hindi, in the form of a catechism. Third edition.] pp. 32. बनारस १८६४ [Benares, 1864.] 16°. 14048. a. 3.(1.)

— वामामनरंजन [Vāmāmanorañjana.] Tales for women . . . By Bábú Sivaprasád. Second edition. pp. 68. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] ८°. 14156. i. 7.(1.)

— वर्णमाला [Varṇamālā. A Hindi primer.] pp. 25. [Benares, 1860?] ८°. 14160. b. 19.(3.)
Without title-page.

— Sixth edition. pp. 24. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] ८°. 14160. b. 13.(4.)

— नया विद्याकुर . . . Vidyáñkura, or an adoption from Chambers' "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the sciences," by Rájá

Sivaprasád. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1877.] ८°. 14160. b. 13.(8.)

An emended and altered version of Śrīlāla's *Vidyāñkura*.

— Fourth edition. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८८१ [Allahabad, 1881.] ८°. 14160. b. 38.(5.)

— बीरमिंहका वृत्तान् Birsingh ka brittant. An infanticide story by . . . Shivuprasad. pp. 41. Benares, 1855. ८°. 14156. h. 23.(1.)

— Story of Vīrasimha. [Another edition.] See HALL (F.-E.) Hindī Reader. pp. 36-43. 1870. ४°. 760. h. 8

SIVAPRASĀDA, of Ramnagar. श्री लक्ष्मीश्वरभूषण । [Lakshmīśvara-bhūṣhaṇa. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 164, lith. [Benares, 1880?] ८°. 14158. d. 20.(3.)

SIVASAHAĀYA. ऋषि श्रीमद्भागवतशंकानिवारणमंत्ररी [Bhāgavata śaṅkānivāraṇa mañjari. A work, in Sanskrit verse, in the form of a dialogue between a teacher and his pupils, designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa against objections to its authority raised by the teachers of the Jains, the Muhammadans and others. With a translation by the author in Hindi prose.] ff. 131, lith. मुंबई १८९० [Bombay, 1888.] obl. 4°. 14018. c. 28.

— ऋषि प० शिवसहाय कृत बेदांत रामायण [Vedāntarāmāyaṇa. A work, in Sanskrit verse, with an original prose version in Hindi, forming a popular exposition of the Vedanta system.] pp. 226, lith. मुंबई १८९० [Bombay, 1888.] ८°. 14048. d. 54.

SIVASAHAĀYA SIMHA, of Darbhanga. See JIVANA DĀSA, also called ŚIVASAHAĀYA SIMHA.

SIVASAMHITĀ. शिवसंहिता [Śivasamphitā. A metrical work, in Sanskrit, on the devotions of the Yogi, accompanied by a Hindi translation by Rāmaeharāṇapuri.] pp. 192. मंबव्या १८९२ [Bombay, 1890.] ८°. 14028. c. 60.

SIVASAṄKARA SIMHA. See TUCKER (C.) *Miss. मेले की कहानी* [Mele kī kahānī. Translated from a Hindustani version of the original by S. S.] [1856.] 12°. 14154. a. 3.

SIVA SIMHA, Inspector of Oudh Police. See PURĀNAS. — Padmapurāṇa. — Gokarṇamāhātmya. गोकर्णमाहात्म्य [Gokarnamāhātmya. With a Hindi paraphrase by S. S.] [1877.] obl. 4°.

14016. e. 32.

SIVA SIMHA, *Inspector of Oudh Police*. *See* PURĀNAS. — *Śivapurāṇa*. प्राज्ञानंदार्णव नाम ग्रंथ [Śivapurāṇa. Translated by S. S. under the title Prājñānandārṇava.] [1878.] 4°.

14154. g. 6.

— शिवसिंह सरोज [Śivasiṁha saroja. Selections from the writings of 836 Sanskrit and Hindi poets, ancient and modern, with an introductory preface, and an appendix containing the names and dates of 1000 poets, with short biographical sketches of most of them.] pp. x. 337, 138, *lith.* लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. g. 4.

SMITH (BARNARD). गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's 'Arithmetic for schools,' translated by Īśvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya from their Hindustani version, entitled Ḥall al-hisāb. Pt. iii. translated by Pandit Pālīrāma.] 4 pt. *lith.* मेरठ १८७७-७८ [Meerut, 1877-78.] 8°. 14160. c. 11.

— पाटीगणित [Pāṭīganita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic for national and elementary schools,' translated by Pandit Pālīrāma.] Pt. i. pp. 84. मेरठ १८७७ [Meerut, 1877.] 12°. 14160. b. 14.(3.)

SMITH (VINCENT ARTHUR). Popular songs of the Hamīpur District in Bundelkhand, N. W. P. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xliv. pt. i. pp. 389-392, and vol. xlv. pt. i. pp. 278-290). Calcutta, 1875-76. 8°. 2098. b.

SOMCHAND KĀLIDĀSA. ज्ञानउपदेश [Jñāna-upadeśa. A collection of Hindi and Gujarati songs by Sūradāsa, Kabīr, Dayārāma, and other poets. Compiled by S. K.] pp. 91. अभद्रावाद १८८५ [Ahmadabad, 1885.] 12°. 14148. e. 10.

SONĀ. मोने लाहे का झगड़ा [Sone loke kā jhagrā, or The dispute between gold and iron. A fable, in verse.] pp. 8, *lith.* १९३३ [Delhi, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(8.)

SOOJAN SINGH. *See* SUJĀN SIMHA.

SOORUT KUBEESHWUR. *See* SŪRAT KAVĪŚVARA.

SORATH. सांग मोरठ [Sāṅg Soraṭh. A dramatic poem on the loves of Soraṭh, the daughter of a potter, and a merchant's son.] pp. 32, *lith.* १९४४ [Delhi, 1888.] 8°. 14158. b. 4.(4.)

SRĀDDHĀRĀMA, *Pandit*. सत्य धर्म सुकावली . . . अर्थात् भजनों की फूलमाला [Satyadharma muktāvalī. Vaishnava hymns, followed by a Bārah-māsā poem.] pp. 64, *lith.* लोद्धाने १९३२ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14158. c. 4.(3.)

SRĪDHARA. *See* ASHĀVĀKRA. श्री अष्टावक्र etc. [Ashṭāvakrasaṁhitā. Sanskrit text, with a versified Hindi translation by Śrīdhara.] [1864.] 8°. 14048. b. 2.

— — — अष्टावक्रके दोहे [Ashṭāvakra ke dohe. [Another edition of Śrīdhara's verse translation.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

SRĪDHARA BHATTA. *See* TULASIDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. Edited by Ś. Bh.] [1871.] 8°. 14158. f. 9.

— — कौतुकरत्नम्। [Kautukaratna. A collection of charms and incantations. Second edition.] pp. 21. कलकत्ता १८०२ [Calcutta, 1881.] 12°. 14156. e. 4.

SRĪDHARA JĀTĀŚĀNKARA. [Manorañjinī.] *See* VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुनं [Vasantarāja-śākuna. Sanskrit text, with a Hindi preface and commentary by Ś. J., entitled Manorañjinī.] [1881.] 8°. 14053. d. 38.

SRĪDHARA SIVALĀLA. *See* MAHĀBHĀRATA. — Bhagavadgītā. श्रीमद्भगवद्गीता [Bhagavadgītā. With a prose translation into Braj-bhasha by Ś. S.] [1880.] 8°. 14065. e. 17.

— — — *See* PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*. श्री मटीक अमृतसागर नाम वैद्यकग्रंथ [Amṛitasāgara. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Ś. S.] [1880.] 8°. 14156. b. 11.

SRĪLĀLA. *See* DEVIPRASĀDA, *Pandit*. ईश्वरतानिदर्शण [Īśvaratānidarśaṇa. Translated by Ś. from the Hindustani Mazhar i ӯudrat.] [1854.] 8°. 14154. b. 2.

— — — [1867.] 8°. 14154. b. 3.(3.)

— — — *See* EUCLID. रेखागणित [Rekhaganita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by Mohana Lāla, assisted by Ś.] [1854, etc.] 8°. 14160. b. 15.

— — — [1861.] 8°. 14160. c. 5.(1.)

ŚRĪLĀLA. *See* REID (H. S.) शेत्रचंद्रिका [Kshetra-chandrikā. Translated by S. from the English of H. S. Reid.] [1856.] 4°. 14160. d. 4.

— — — [1866.] 8°. 14160. b. 26.(3.)

— — — [1867.] 4°. 14160. d. 5.

— — — [1873.] 8°. 14160. c. 5.(4.)

— — — *See* VAMŚIDHARA. गणितप्रकाश [Ganitaprakāsha. Arithmetic, in four parts. Pt. ii. by S., and Pts. iii. and iv. translated by S. from the Hindustani Mabādī al-hisāb.] [1865, etc.] 8°. 14160. b. 39.

— — — अक्षर दीपिका [Aksharadīpikā. An elementary reading book. Eighth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६४ [Allahabad, 1864.] 12°. 14160. a. 4.(3.)

— — — [Another edition.] pp. 32, *lith.* आगरा १८७१ [Agra, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(3.)

— — — [Another edition.] pp. 32, *lith.* फतेहगढ़ १८७६ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14160. a. 9.(3.)

— — — भाषा चंद्रोदय [Bhāshā chandrodaya. A grammar of the Hindi language. Second edition.] pp. 73. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14160. b. 7.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 99. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. a. 7.(1.)

— — — स्वोवंशपुर के लंवरदार धर्म मिंह का वृत्तान्त [Dharma Simha kā vṛittānta. The story of Dharma Simha, an honest zemindar.] pp. 12. आगरा १८५१ [Agra, 1851.] 8°. 14156. h. 24.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 16. [Agra, 1856?] 8°. 14156. h. 12.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16, *lith.* लाहौर १८६० [Lahore, 1860.] 8°. 14156. i. 4.(2.)

— — — धर्ममिंह . . . लंवरदार का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 14. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(1.)

— — — Tenth edition. pp. 12. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. h. 23.(2.)

— — — स्वोवंशपुरके लंवरदार धर्ममिंह का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 26, *lith.* लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°. 14156. h. 22.(1.)

ŚRĪLĀLA. गणितप्रकाश [Ganitaprakāsha. An elementary simple arithmetic.] pp. 48. आगरा १८५१ [Agra, 1851.] 8°. 14160. b. 12.(1.)

— — — ज्ञानचालीसी [Jñāna-chālīsī. Moral precepts for the young, arranged in 40 stanzas. Sixth edition.] pp. 7. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 12°. 14160. a. 4.(4.)

— — — खगोलसार [Khagolasāra. Outlines of astronomy, founded chiefly on Vamśidhara's Hindustani Mukhtāśar liāl i nizām i shamsī.] pp. 29. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— — — Third edition. pp. 29. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. f. 7.(2.)

— — — महाजनीसार महाजनी अद्यरोमें [Mahājanī sāra. A primer in the Mahājanī, or commercial character, showing also the Mahajan's method of book keeping.] pp. 17, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1859.] 8°. 14160. c. 3.(1.)

— — — पत्रमालिका । [Patramālikā. A letter-writer.] pp. 12, *lith.* लाहौर १८६५ [Lahore, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°. 14160. a. 3.(2.)

— — — [Another edition.] pp. 16, *lith.* दिल्ली १८७१ [Delhi, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(4.)

— — — शाला पद्धति [Śalāpaddhati. Suggestions to teachers of schools on the best method of giving instruction to their scholars.] pp. 43. आगरा १८५२ [Agra, 1852.] 12°. 14160. a. 3.(1.)

— — — समय प्रबोध [Samayaprabodha. Lessons on various modes of computing time, in the form of a dialogue between a teacher and his pupil. Second edition.] pp. ii. v. 64. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 16°. 14160. a. 10.(1.)

— — — Third edition. pp. ii. 88, viii. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 16°. 14160. a. 4.(1.)

— — — सूरजपुर की कहानी [Sūrajpur kī kahānī, or The story of a dishonest patwari.] Pt. 1. pp. 16. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(2.)

— — — [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८६५-६६ [Allahabad, 1865-66.] 8°. 14156. h. 26.(3.)
Pt. i. is of the 9th, pt. ii. of the 2nd edition.

— — — [Another edition.] Pt. I. pp. 12. [Agra, 1866?] 8°. 14156. h. 12.(3.)

ŚRĪLĀLA. उर्दू आदर्श अर्थात् उर्दू भाषा का वर्णन [Urdū ādarṣa. An Urdu primer for Hindi students, containing lessons on the Urdu alphabet, and specimens of official documents in Persian and Devanagari characters.] Third edition. pp. 40, *lith.* बनारस १८६२ [Benares, 1862.] 8°. 14160. b. 7.(2.)

— विद्याकुरु etc. [Vidyānkura. Lessons in physical science, compiled from Śivaprasāda's Bhūgolavrittānta, and Ma'lūmāt, adaptations from Chambers' "Rudiments of knowledge," and "Introduction to the sciences."] pp. 80. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 90. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14156. e. 5.

— Eighth edition. pp. 90. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 8°. 14160. b. 13.(7.)

— [Another edition.] pp. 91. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14160. b. 4.(3.)

ŚRĪNIVĀSA DĀSA. तमा-संवरण नाटक। [Taptā Sambarau nāṭaka. A drama in four acts.] pp. 18. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 12°. 14158. a. 6.(2.)

ŚRĪPĀLA-CHARITA. ओपालचरित [Śrīpāla-charita. A Jain poem, edited by Krishṇachandra Dhar-mādhikārī.] ff. 70. कलकत्ता १९३० [Calcutta, 1873.] *obl.* 8°. 14154. h. 5.

ŚRĪRĀMA, Lāla. See ANĀTHA DĀSA. The Vichar Mala. Translated [into English] by Lala Sreeram. 1880. 8°. 14048. bb. 1.

ŚRĪRĀMA, Vakīl. See NIŚHALA DĀSA. ترجمہ وچارساگر [Vichārasāgara. With a Hindustani translation, by Śrīrāma, of a Hindi commentary.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.

STAPLEY (L. A.) Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Hindi, Hindi-English. Third edition. pp. iv. 39. Allahabad, 1873. 8°. 760. c.

— [Another edition.] pp. iv. 39. Allahabad, 1882. 8°. 14160. b. 46.

— Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Kaithi, Kaithi-English. With rules . . . Translated from the author's English drafts, by Munshi Vraja Molian Lal. Calcutta, 1885. 8°. 760. c. 12.

This is a revised edition, in the Kaithi character, of the author's Hindi exercises.

STEWART () Captain. उपदेश कथा। आर इंग्लेशकी उपास्थानका चुस्तक। . . . [Upadeṣa kathā.] Stewart's Historical anecdotes, with a sketch of the history of England, and her connection with India. [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other sources.] Translated by W. T. Adam. pp. 105. *Engl.* and *Hindi.* Calcutta, 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

STRETCH (L. M.) See STEWART () Captain. उपदेश कथा। . . . Stewart's Historical anecdotes . . . [Together with selections from L. M. S.'s "Beauties of History."] 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

STRĪSIKSHĀ. स्त्रीशिक्षा . . . स्त्रीयों वा कन्याओंके लिये [Strīśikshā. A Hindi primer for female readers.] 4 pt., *lith.* लाहौर १८७६ [Lahore, 1876.] 8°. 14160. b. 37.

STUTIPRAKĀSA. स्तुतिप्रकाश। [Stutiprakāṣa. A collection of Christian hymns.] pp. 138. इलाहाबाद १८७८ [Allahabad, 1878.] *obl.* 12°. 14154. a. 13.(4.)

SUDĀMA. अथ मुदामजी नो बाराखडी लिखते [Bārākhadī. A poem treating on the orthography of the Hindi language, especially of the vowels.] See SŪRYAPURĀÑA. हिंदुस्थानी भाषा मैं लिखा हुवा १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 105-112. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

SUHĀG RĀNĪ. मंगलाचार काशमीर [Maṅgalāchāra Kāshmīr. A collection of songs sung by women at marriages and other festive occasions. In the Kashmiri dialect.] pp. 36, *lith.* लाहौर १९३३ [Lahore, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(7.)

SUJĀN SIMHA. English Adursh. [An English reader for Hindi scholars.] By Pundit Soojan Singh. pp. 64. Meerutt, 1876. 8°. 14160. c. 3.(5.)

SUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotishasāra. A Sanskrit treatise on astrology, edited, with a Hindi commentary, by Ramānātha Karkar.] pp. xi. 312, *lith.* बनारस १९२५-२६ [Benares, 1868-69.] 8°. 14053. cc. 8.

SUKADEVA LĀLA, Mainpuri. See TULASIDĀSA. रामायण तुलसीदासकृत सटोक [Rāmāyāṇa. With a commentary by S. L.] [1888.] *obl.* 4°. 14158. i. 2.

SUKASAPTATI. शुकवहोन्नरो चित्र महित [Suka-bahotarī. A prose translation, by Pandit Bhairava-prasāda, of the Sanskrit Śukasaptati, or Seventy tales of a parrot. With illustrations, and occasional stanzas in Sanskrit.] pp. 223. मुच्च १९२१ [Bombay, 1864.] 12°. 14156. h. 5.

— शुकवहन्नरो अर्थात् शुक और प्रभावती का सम्बाद [An anonymous prose translation of the Sanskrit tales.] pp. 87, lith. लखनऊ १९२४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 18.(4.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. काशी १९३४ [Benares, 1877.] 8°. 14156. i. 11.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Delhi, 1879.] 8°. 14156. i. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Meerut, 1879.] 8°. 14156. i. 4.(4.)

SUKHADEVA MISRA. पिंगल भाषा। [Piṅgala. A treatise on prosody.] pp. 49, vi. काशी १९२० [Benares, 1864.] 8°. 14158. d. 29.(1.)

— अथ रसार्नवी॥ [Rasārṇava. A poem describing the various kinds of poetical and dramatic sentiments.] pp. 100, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 29.(2.)

SUKRA. शुक्रनीति । . . . Shukra nīti . . . Sanskrit text, and translation into Bhasha [*i.e.* Hindi] by Babu Padma Deva N. Pandeya. Benares, 1889. 12°. 14039. b. 19.
In progress.

SUMATI VIJAYAJĪ. सुमति विजयनी कृत चोवीसी [Chovīsī. Twenty-four hymns in praise of Jain saints.] pp. 38. मुरूर १८४४ [Surat, 1887.] 16°. 14154. h. 11.

SUNDARA DĀSA. Disciple of Dādūjī. सुंदरदामकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. A collection of the poems of S. D., edited by Tukārāma Tātyā.] pp. iii. xi. 572. मुच्च १८६० [Bombay, 1890.] 12°. 14158. d. 31.

— अथ सुंदरदामकृत सवैया प्रारंभः [Sundaravilāsa. A poem on Vedānta philosophy, in 35 Angas.] pp. 127, lith. मुच्च १९२१ [Bombay, 1864.] 8°. 14158. e. 21.

— अथ सुंदरविलास ग्रंथ [Another edition.] pp. 84, lith. काशी १९२५ [Benares, 1868.] 8°. 14158. g. 10.(1.)

SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī. सहैष्णु मुंदर दाम [Sundaravilāsa. Another edition, in Guru-mukhi characters.] pp. 96, lith. लाहौर [Lahore, 1876.] 8°. 14154. e. 14.(2.)

— श्रीमुंदरविलास . . . श्री ज्ञानविलास मुंदर अष्टक . . . ज्ञानविक्रक्ते दोहे [Another edition. With a commentary, called Rahasyārthadīpikā, by Pītāmbara, on the Viparyaya, or 20th Anga of the poem, or in some copies the 34th Anga, and followed by two other poems by Sundara Dāsa, viz. Jñānavilāsa, and Sundara ashṭaka. Together with a translation, in verse, by Śrīdhara, of the Sanskrit Ashṭāvakrasaṅhitā. Edited, with a preface, occasional notes, and a glossary of difficult words, by Sālili Mūliamān.] pp. xiii. 404. मुच्च १९३१ [Bombay, 1875.] 8°. 14158. d. 9.

— [Third edition of the preceding, without Śrīdhara's translation of the Ashṭāvakrasaṅhitā, and with the addition of Jñānasamudra, three more ashṭakas, and numerous other smaller poems of Sundara Dāsa.] pp. xiv. 261, 257. मुच्च १८८५ [Bombay, 1885.] 8°. 14158. d. 17.

SUNDARA DĀSA, called KAVĪŚVARA. [For the various editions of the Hindi version of S. D.'s Braj-bhasha translation of a collection of Sanskrit tales, entitled Singhāsan battīśī :] See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī.

— Sundershringār. [An erotic poem, containing a description of the different classes of men and women, and their temperaments] and Heerāshringār [a poem on the same subject] published by Kavi Hirachand Kanji [the author of the latter poem. With a glossary of difficult words, and a Gujarati preface.] महाकवि मुंदरकृत सुंदरश्रीगार और . . . होराश्रीगार pp. xii. 119. मुच्च १८६४ [Bombay, 1864.] 8°. 14158. d. 6.

No. 2 of a series entitled "Brijbhāshā kāvya sangrah."

— अथ सुंदरश्रीगार। काव्य का अपूर्व ग्रंथ। [Sundaraśringāra. Another edition.] pp. 91, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 13.(2.)

SUNDARA KAVĪŚVARA. See SUNDARA DĀSA, called KAVĪŚVARA.

SŪRADĀSA. See MAHĀVIRAPRASĀDA. श्रीकृष्णगीतावली [Kṛishṇagītāvalī. A collection of songs in praise of Kṛishṇa, taken chiefly from the Sūrasāgara of Sūradāsa.] [1881.] 4°. 14158. h. 9.

SŪRADĀSA. *See* NANDAKIṢORA LĀLA. चौतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Sūradāsa and other poets.] [1890.] 8°.

14158. e. 37.(2.)

— *See* REVĀŚĀNKARA VELAJĪ. रासलीला [Rāsālīlā. Containing songs by Sūradāsa and other poets.] [1886.] 12°. 14158. c. 18.

— بیونرگیت [Bhauṇragīta. An extract from the Sūrasāgara of Sūradāsa, describing the despatch of Īdho, by Kṛiṣṇa, with a message to the milkmaids of Mathura. Transcribed in Persian characters by Nathu Lāla.] pp. 204, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. g. 6.

— श्री सूरदासके दृष्टिकृत सटीक [Dṛiṣṭi kūṭa. A collection of epigrammatical verses by Sūradāsa. Accompanied by a commentary by Sardār Kavi, entitled Sāhityalāhārī.] pp. 117. लखनऊ ۹۶۰ [Lucknow, 1890.] 8°. 14158. e. 37.(1.)

— कथा मोरध्वजा [Kathā Moradhvaja. A tale, in verse.] pp. 16, *lith.* काशी ۹۶۹ [Benares, 1881.] 12°. 14158. c. 21.(1.)

— सूरसागर [Sūrasāgara. A poem on the life of Kṛiṣṇa.] 6 pt. लखनऊ ۹۶۶ [Lucknow, 1864.] 4°. 14158. h. 2.

— [Another edition.] pp. 684, *lith.* आगरा ۹۳۳ [Agra, 1876.] 8°. 14158. e. 18.

— [Another edition.] pp. 609. लखनऊ ۹۶۰ [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. g. 13.

— अथ सूरमागर रथन्। अर्थात् सूरसागर का सार [Sūrasāgara ratha. A selection of poems from the Sūrasāgara, compiled by Raghunātha Dāsa.] pp. 274, *lith.* Benares, 1864. 8°. 14158. e. 4.(1.)

— सूरशतक पूर्वार्थ अर्थात् श्री सूरदासजीकृत कूट [Sūraśatka, or Kūṭa. Some obscure verses by Sūradāsa, accompanied by a commentary by Gīridhara Gosvāmī.] Pt. I., *lith.* Benares, 1869. 8°. 14156. f. 9.(1.)

— [Another edition. Edited, with notes, by Harischandra.] pp. ii. 46. पटना ۹۶۹ [Patna, 1889.] 8°. 14158. e. 35.

— *Begin.* कातककि लोल करै सब मखियां राधा विचार करै मन मेरे। *End.* वेनीमाधोको वारहमासी संपर्णम्। [Vēnī Mādho kī bārahmāsī. A poem describing

the grief of Rādhā, during each month of the year, when separated from Kṛiṣṇa.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1870?] 16°. 14158. c. 5.(6.)

— अथ सूरदासकृत विनयपत्रिका [Vinayapatrikā. Vaishṇava devotional songs.] pp. 66, *lith.* काशी ۹۲۳ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 4.(2.)

SŪRAT KAVĪŚVARA. [For the various editions of the Hindi version of S. K.'s Braj-bhasha translation of the collection of Sanskrit tales, entitled Vētāla-pañchavimśatikā:] *See* BAITĀL-PACHĪSĪ.

SURŪR. *See* RAJAB 'ALI BEG, called SURŪR.

SŪRYA MALLA. *See* GAṄGĀ SAHĀYA. वंशप्रकाश [Vamśaprakāśa. An account of the Chiefs of Bundelkhand, being an abstract of the Vamśabhāskara of S. M.] [1877.] 8°. 14156. g. 12.

— — — [1878.] 8°. 14156. g. 18.

SŪRYAPRASĀDA MISRA. *See* PĀNINI. Pāṇiniyatattvadarpanam . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. 1887, *etc.* 8°. 14092. b. 39.

SŪRYAPURĀÑA. सूर्यपुराण। [Sūryapurāṇa. A poem on the blessings attendant on the worship of the sun.] pp. 24, *lith.* देहलौ ۹۹۹ [Delhi, 1862.] 12°. 14158. c. 3.(1.)

— हिंदुस्थानी भाषा मै लिखा हुवा १ सूर्यपुराण २ गणेशपुराण ३ शनहलीला ४ डाणलीला ५ सुदामाको वाराखडी दृ करुणा वज्रीसो ६ नरसी मेहतानी हीडी यह सात छे [Another edition. Followed by six other poems, viz.: (1) Gaṇeśapurāṇa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla; (2) Snehālīlā, by Rasika Rāya; (3) Dānālīlā, by Rājendra; (4) Bārākhadī, by Sudāmajī; (5) Karuṇā battīsī, by Mādhava Dāsa, (6) Narsī Mehetā kī hūṇḍī.] pp. 142, *lith.* ۹۶۶ [Bombay, 1864.] 12°. 14154. d. 4.

SUVAMŚA SUKULA. *See* AMARA SIMHA. *Begin.* अथ उम्राऊकोऽग्नि लिख्यते [Umrāo-koṣa. Translated, by S. S., from the Sanskrit Amarakosha.] [1825?] 8°. 14160. b. 21.

SVARNA MŪRTI. स्वर्ण मूर्ति [Svarṇa mūrti, or The golden image of king Nebuchadnezzar. A Christian tract, in verse.] pp. 20. लुद्देहाने ۹۶۰ [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(14.)

SVARŪPA DĀSA. मानस शङ्कावली [Mānasa śaṅkāvalī. Explanation of difficult passages in the Rāmāyana and other poems of Tulasīdāsa.] pp. 165. १९८३ [Benares, 1887.] 8°. 14158. f. 25.(1.)

SYĀMĀLA DĀSA, *Kavirāj*, of Udaipur. See MOHĀNĀLĀ VISHNULĀ PĀNDYĀ. The Defence of Prithirāj Rāsā . . . [In answer to a paper by S. D.] etc. 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

— The antiquity, authenticity and genuineness of the Epic called the Prithi Rāj Rāsā, and commonly ascribed to Chand Bardai. By Kavi Rāj Shyāmal Dās. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lv. pt. i. pp. 5-65). *Calcutta*, 1886. 8°. 2098. b.

SYĀMĀLĀLA, *Book Agent, Muttra.* The Anglo-Oriental primer for the use of beginners, by Pundit Shiam Lal. Revised edition. pp. 26. *Engl. and Hindi. Allahabad*, 1889. 16°. 14160. a.

SYĀMĀLĀLA SIMHA. See BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI. अथ ईश्वर प्रार्थना ॥ [Īśvaraprārthana. Brahmist prayers, translated from the Gujarati by S. S.] [1880.] 8°. 14154. c. 4.

— ईश्वरोपासना ॥ [Īśvaropāsanā. Brahmist prayers and hymns.] pp. ii. 80. अमदाबाद १८८० [Ahmadabad, 1880.] 12°. 14154. c. 5.

SYĀMASUNDARA. अथ गंगालहरी [Gaṅgālaharī. A poem in praise of the Ganges.] pp. 41, *lith.* Benares, 1865. 12°. 14158. d. 14.(1.)

SYĀMASUNDARA DĀSA. First Instructor in Hindi and English. Compiled by Sham Sunder Dass, etc. pp. 22. *Benares*, 1888. 12°. 14160. b.

SYĀMASUNDARA LĀLA BHĀTĀNĀGARA. See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* भगवद्गीता भाषा [Bhagavadgītā. With a literal translation and commentary, by S. L. Bh.] [1878.] 8°. 14065. e. 12.

SYĀM-SAGĀI. श्यामसगाई [Syām-sagāī. A poem on the marriage of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 8, *lith.* आगरा १९१८ [Agra, 1861.] 8°. 14158. e. 8.(2.)

Different from the poem of Nārāyaṇa, which bears the same title.

SYED ABDOOLLAH. See 'ĀBD ALLĀH, Saiyid.

TA'LĪM al-MUBTADĪ. शिक्षावली [Śikṣhāvalī. A reader, containing short tales and anecdotes, translated by Kālīchāraṇa from the Hindustani Ta'līm al-mubtadī.] pp. ii. 50. लखनऊ १८९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

TAMANNAĀ. See RĀMASĀHĀYA, Munshī, called TAMANNAĀ.

TĀNA SENA. संगीतसारम् ॥ [Saṅgītasāra. A treatise on music, in verse.] See PERIODICAL PUBLICATIONS.

— *Poona.* संगीतमीमांसक [Saṅgīta mīmāṃsaka.] Vol. ii. No. 3. [1886.] 8°. 14053. cc. 45.

— तानसेनकृत संगीतसार. [Another edition. Edited, with a Marathi preface, by Purushottama Gaṇeṣa, who is also known as Aṇṇā Gharpure.] pp. 24. १८८८ [Poona, 1888.] 12°. 14156. f. 25.(1.)

TAPASVĪ RĀMA. प्रेमगङ्गतरङ्ग अर्थात् तपस्खीभाष्य . . . का प्रथम सर्ग [Premagaṅgataraṅga. Hindu devotional songs, being the first book of the author's Tapasvībhāṣya.] pp. viii. 212, vii. काशी १९३९ [Benares, 1881.] 8°. 14158. e. 19.

TĀRĀCHANDRA. See BĀDARĀYĀNA. व्याससूत्र भाषा-भाष्य etc. [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyāna, with a Hindi commentary and preface by T.] [1882.] 8°. 14048. d. 48.

TĀRĀCHARANA RATNA. See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. सीतावनवास [Sītāvanavāsa. Translated with the assistance of T. R.] [1881.] 8°. 14156. i. 19.(2.)

TĀRĀDATTA. हितोपदेश [Hitopadeṣa. An elementary moral reader.] Sixth edition. pp. 32. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14160. b. 38.(1.)

TĀRĀŚĀNKARA TARKARATNA. See BĀNA. कादम्बरी . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali [of T. T.] 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

TĀRINĪCHARANA MITRA. See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindooostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. Price and T. M.] 1830. 4°. 760. g. 12.

TATTVABODHA. वेदान्तत्रयो अर्थात् तत्त्वबोध शास्त्रमिद्धि [Three treatises on Vedānta philosophy, namely: (1) Tattvabodha, an anonymous work; (2) Ātmabodha, by Śaṅkara Āchārya; (3) Moksha-

siddhi, by Krishnagiri. Sanskrit texts, with paraphrases in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] 3 pt., lith. वाराणसी १८२४ [Benares, 1868.] 8°. 14048. d. 10.

TAYLOR (JOHN) *Captain*. See **RAMSAY** (A. F.) रोगांतक सार [Rogāntaka sāra. Compiled with the assistance of J. T.] [1821.] 8°. 14156. b. 13.

TEMPLE (RICHARD CARNAC). Some Hindu folk-songs from the Punjāb. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) *Calcutta*, 1882. 8°.

2098. b.

THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, *Śrāvaka*. दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha-chapetiķā. A criticism on, and correspondence regarding, certain verses written by Dayānanda Sarasvatī in his "Satyārthaprakāśa," said to contain false charges against the Jain religion.] pp. 48, lith. मुंबई १८२२ [Bombay, 1882.] 8°. 14154. c. 1.(4.)

THĀKURAPRASĀDA ĀCHĀRYA. See **PURUSHOTTAMA LĀLA**, *Gosvāmī*. सद्धर्मदर्शक etc. [Saddharma darśaka. Compiled by Purushottama Lāla, with the assistance of Th. Ā.] [1888.] 8°.

14154. e. 21.(3.)

THOMPSON (JOSEPH T.) *Missionary of Delhi*. See **ASTRONOMY**. ज्योतिष और गोलाध्याय [Jyotiṣha aur golādhyāya. Translated from the Bengali by J. T. T.] [1822.] 8°. 14156. f. 1.

— See **BIBLE**. — Old Testament. — *Psalms*. The Psalms of David, translated into the Hindee language by J. T. T. 1836. 12°. 1108. b. 18.

TODAR MAL. नलचरितामृत अर्थात् ढोला मारु [Nala-charitāmṛita, also called Dholā Mārū. A romance in verse.] pp. 402, lith. मथुरा १८७९ [Mathura, 1879.] 8°. 14156. i. 20.

14156. d. 1.(3.)

TODD (JOHN) *D.D.*, *Author of the "Students' Manual."* शिद्धा मंजरी [Śikshāmañjari. Hints on self-improvement, translated by Vaiṣṇidhara from C. C. Fink's Hindustani version of the English original of J. T., entitled Ta'līm al-nafs.] 2 pt. इलाहाबाद १८५९-६० [Allahabad, 1859-60.] 8°.

14156. d. 1.(3.)

— [Another edition.] Pt. i. [Agra? 1864.] 8°. 14160. b. 49.

TODHUNTER (ISAAC). शेत्रव्यवहारिक तत्त्व [Kshetra-vyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by Vishṇu Viñdhala Śrikhande.] pp. 97, lith. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°.

14160. c. 10.

TOOLOSEE DASS. See **TULASIDĀSA**.

TOTĀRĀMA VARMĀ. See **ADDISON** (Right Hon. J.) केटो कृतान्त . . . Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's Tragedy of Cato, by Baboo Tota Ram. 1879. 8°. 14158. b. 1.(3.)

— विवाह विडंवन नाटक . . . Bivah bidumvan nataka. [i.e. Vivāha viḍambana nāṭaka. A drama, in four acts, on the evils of the Hindu marriage system.] pp. 132. *Aligarh*, 1884. 8°.

14158. b. 11.

— ब्रजविनोद . . . Brij binod. Containing an account of the *Birj Mandal* [or country round about Mathurā, Vṛindāvana and Gokula, to the extent of fifty miles], and its sacred and worth-seeing places, etc., etc., by Babu Tota Rama Varma. pp. 137. *Aligarh*, 1888. 8°.

14160. c. 24.

TRUMPP (ERNEST). See **ĀDI GRANTH**. The Ādi Granth, . . . translated . . . with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. 760. i.

TUCKER (CHARLOTTE) *Miss*. अरुणोदय इंगलस्तान में [Arunodaya Inglistān mey, or Daybreak in Britain. A tale, translated from the English of Miss C. T.] pp. 95. लुद्हियाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(12.)

— मेले की कहानी [Mele kī kahānī. A translation, by Priyanātha Mitra, assisted by Śivaprasāda, of one of Miss Tucker's 'Claremont Tales,' entitled 'The Fair,' from a Hindustani version of the original English, by Śivasaṅkara Śiṅha.] pp. 47. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 12°. 14154. a. 3.

TUCKER (HENRY CARRE). [Life.] See **ŚIVAPRASĀDA**, *Raja*, *C.S.I.* Henry Carre Tucker.

— Azimgurh Reader. विद्यार्थी [Vidyārthī. Translated from the English of H. C. T.] pp. vii. 233. इलाहाबाद १८४० [Allahabad, 1840.] 8°. 14160. b. 5.

— A brief account of the Jewish people, from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity By

H. C. Tucker ... Translated into Hindí by Munshí Mirzá John, under the superintendence of the Rev. J. Owen. (यहूदियों का लघु इतिहास) [Yahū-diyon kā laghu itihāsa.] Pt. i.-iii., pp. viii. 312. *Allahabad*, 1854. 8°. 14156. g. 4.

— Second edition. pp. viii. 312. *Allahabad*, 1855. 8°. 14156. g. 5.

TUKĀRĀMA. अथ प्रह्लाद चरित्र प्रारंभः ॥ [Prahláda charitra. A mythological poem on the story of Prahláda.] pp. 43, *lith.* [Bombay, 1866?] *obl.* 12°. 14158. c. 2.(2.)

TUKĀRĀMA TĀTYĀ. See **SUNDARA DĀSA**, *Disciple of Dādāji*. सुंदरासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. Edited by T. T.] [1890.] 12°. 14158. d. 31.

TULASIDĀSA. See **GRIERSON (G. A.)** The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās. 1888. 8°. Ac. 8806.

— See **NANDAKIŚORALĀLA**. चौतालसंग्रह [Chautāla-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Tulasidāsa and other poets.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(2.)

— [Bhagavadgītā.] See **MAHĀBHĀRATA**. — *Bhagavadgītā*. अथ श्रीगीतार्थोधिनी प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi, and in Hindi by Tulasidāsa. The whole edited under the title of Gītarthabodhini.] [1861.] 8°. 14065. d. 15.

— लघैरामायण । [Chhapai Rāmāyaṇa. A brief abstract of the Rāmāyaṇa story, in verses of six hemistichs.] pp. 16. *Dinapore*, 1884. 16°. 14158. c. 7.(6.)

— दोहावली [Dohāvalī. A collection of dohās, or stanzas, from the works of Tulasidāsa.] pp. 53, *lith.* काशी १९९६ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 1.(3.)

— [Another edition.] pp. 41, *lith.* लखनऊ १९९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(4.)

— गीतावली रुलमीदास [Gītāvalī. An abstract of the seven books of the Rāmāyaṇa, in the form of songs.] pp. 119, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1870?] 8°. 14158. f. 4.(2.)

— [Another edition.] pp. 144, *lith.* लखनऊ १९९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(2.)

TULASIDĀSA. गीतावली मटोक [Gītāvalī. Another edition, accompanied by a commentary, in prose, by Vaijanātha Kurmī, entitled Maṇidīpikā.] pp. 468, *lith.* लखनऊ १९९४ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. f. 11.

— [Second edition of the text and Vaijanātha Kurmī's commentary.] pp. 454. लखनऊ १९९१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. f. 17.

— हनुमानचालीसी । [Hanumān-chālīsī. Verses in praise of Hanumān, ascribed to Tulasidāsa.] pp. 8, *lith.* १९७६ [Delhi, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(7.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी [Benares, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(10.)

— श्री हनुमान संकट मोचन [Hanumān saṅkāta-mochana. Another edition, under a different title.] pp. 8, *lith.* काशी १९३९ [Benares, 1880.] 12°. 14158. c. 9.(6.)

— हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. A poem in praise of the monkey-god Hanumān. Revised by Pandits Pyāre Lāla and Rāmaratna.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १९९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(1.)

— जानकीमंगल [Jānakīmaṅgala. A poem on the marriage of Rāma and Sītā. Followed by Kṛishṇajamma, or verses on the birth of Kṛishṇa.] pp. 15, *lith.* आगरा [Agra, 1860.] 12°. 14158. c. 2.(1.)

— अथ जानकीमंगल श्रीकृष्णमंगल राधामंगल प्रारंभः [Another edition. Followed by Kṛishṇamaṅgala and Rādhāmaṅgala, poems on the life and sports of Kṛishṇa and Rādhā.] pp. 15, *lith.* मुर्वई १९९९ [Bombay, 1875.] 12°. 14158. c. 10.(1.)

— बेगिन. अवधेस के डारसकार गई सुत गोद कै भृपति लै निकसे । [Kavitta Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa, or life of Rāma, written in *kavitta* verso.] pp. 90. किल्डरपुर १९९५ [Kidderpur, 1815.] 8°. 14158. d. 4.(1.)

Without title-page.

— कवित्त रामायण [Another edition.] pp. 56, *lith.* [Benares, 1864?] 8°. 14158. f. 4.(1.)

— कवितावली रामायण [Kavittāvalī Rāmāyaṇa. Another edition, under a slightly different title.] pp. 66, *lith.* लखनऊ १९९४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(3.)

TULASIDĀSA. अथ कवित्र रामायण । [Kavitta Rāmāyaṇa. Another edition.] pp. 100. काशी १८७७ [Benares, 1877.] 8°. 14158. d. 1.(6.)

— कवित्र रामायण । [Another edition.] pp. 69. कलकत्ता १८८० [Calcutta, 1880.] 12°. 14158. d. 14.(3.)

— कविज्ञावली सटीक [Another edition, with a prose commentary, by Vaijanātha Kurmī, entitled Ratnadīpikā.] pp. 289. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. f. 18.

— कृष्णावली ॥ अथ गोस्वामि तुलसीदासकृत कृष्णामांवलि लिख्यते ॥ [Kṛishṇāvalī. Verses on the life of Kṛishṇa.] pp. 25. सम्बन्ध १८९३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(2.)

— तुलसीकृत पंचरत्न । [Pañcharatna. Five short poems, viz.: (1) Jānakīmaṅgala, on the marriage of Sītā to Rāma; (2) Baradhā, also called Barvai Rāmāyaṇa, a short history of Rāma in the barvai metre; (3) Nahachhu, an account of the nail-paring of Rāma at his wedding; (4) Vairāgya-sandīpanī, a didactic poem; and (5) Umāmaṅgala, also called Girijāmaṅgala, on the marriage of the goddess Durgā with Śiva. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] lith. Benares, 1864. 8°. 14158. d. 1.(5.)

Each poem has a separate pagination.

— (रामसगुनावली) [Rāmasagunāvalī. A collection of omens connected with the life of Rāma.] pp. 37. सम्बन्ध १८९३ [Kidderpur, 1807.] 8°. 14158. d. 1.(1.)

Without title-page.

— रामायण भाषा तुलसीकृत ॥ [Rāmāyaṇa, also called Rāmācharitamānasa. An epic poem, in seven books or kāṇḍas, on the life of Rāma, based on the Sanskrit epic of Vālmīki.] pp. 336, lith. कानपुर १८३२ [Cawnpore, 1832.] 4°. 14158. g. 19.

— [Another edition.] [Calcutta, 1835?] 4°. 14158. g. 20.

Each kāṇḍa has a separate pagination.

— श्री तुलसीदासकृत रामायन ॥ [Another edition. Edited by Pandit Rāmājasana.] Pt. i. pp. 220. चनारस १८६१ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 10.

The Bāla and Ayodhyā kāṇḍas only.

— श्रीरामायण [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ [Lucknow, 1863?] 8°. 14158. f. 2.

TULASIDĀSA. अथ तुलसीकृत रामायण [Rāmāyaṇa. Another edition. With illustrations.] lith. १९६६ [Bombay, 1864.] 4°. 14158. g. 2.

Each kāṇḍa has an illustrated frontispiece, besides smaller cuts.

— [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 4°. 14158. f. 3.

— श्रीरामायणज्ञी [Another edition.] lith. [Delhi?] 1866.] 8°. 14158. f. 1.

— सप्तकारण रामायण [Another edition. Revised and edited by Pandit Rāmasahāya, with a small glossary prefixed.] pp. 474. कलकत्ता १२९९ [Calcutta, 1870.] 8°. 14158. f. 7.

— अथ तुलसीकृत रामायण [Another edition. With illustrations.] pp. 396. मुंबई [Bombay, 1870?] 4°. 14158. f. 6.

— पैष्ठी रामायण ड्युलसी क्रित [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 656, lith. दिल्ली [Delhi, 1870?] 8°. 14158. f. 5.

With eight pages of engravings at the end.

— ड्युलसी रामायण [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 768, lith. १८९१ [Lahore, 1871.] 8°. 14158. f. 8.

— रामायण [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition. Edited by Śrīdhara Bhatta.] pp. 462. कलकत्ता १२९८ [Calcutta, 1871.] 8°. 14158. f. 9.

— रामायण सटीक [Another edition. With an introduction and commentary, by Raghunātha Dāsa, entitled Mānasadīpikā, and a glossary of difficult words. Edited by Nawal Kishor.] lith. लखनऊ १८३० [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. f. 13.

The glossary is printed, and contains sixty pages.

— [Another edition of the text, with a reprint of the introduction contained in the previous edition, an explanation of mythological allusions, entitled *itihāsa*, and a different glossary.] लखनऊ १८९३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14158. g. 11.

— अथ तुलसीदास कृत रामायण [Another edition.] lith. मंबई १९३३ [Bombay, 1877.] 4°. 14158. g. 8.

TULASIDĀSA. रामायण तुलसीदामकृत [Rāmāyaṇa.] Another edition. Edited by Sadāsnkha Lāla, with a commentary in modern Hindi, and a glossary of difficult words.] प्रयाग १८७८ [Allahabad, 1878.] ८°.

14158. g. 12.

— The Ramayan, history of Rama, translated into Hindi . . . by Toolosee Dass. Fifth edition. रामायण सातकारण । pp. 494. कलकत्ता १८०१ [Calcutta, 1879.] ८°.

14158. f. 14.

— मप्तकारण रामायण । [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition.] pp. vi. 451. कलकत्ता १८८९ [Calcutta, 1880.] ८°.

14158. f. 20. *The last three pages are wrongly numbered 477-479.*

— तुलसीदास रूढ़ ग्रन्थालय । [Transliterated in Bengali characters, and accompanied by a Bengali translation and notes, by Jagannātha Śukla.] ब्रह्मनाथ १८८० [Calcutta, 1884, etc.] ८°.

14158. f. 23.

As far as the beginning of Ayodhyākāṇḍa.

— तुलसीदासरूढ़ ग्रन्थालय । [Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bhuvanachandra Vasāka.] ब्रह्मनाथ १८८१ [Calcutta, 1887, etc.] ८°.

14158. d. 27.

In progress; beginning with the Kishkindhyākāṇḍa, and apparently a continuation under a new form, of the edition and translation by Jagannātha Śukla.

— रामायण [Another edition. With a commentary by Rāmacharāṇa Dāsa.] 2 vol. लखनऊ १८८९ [Lucknow, 1887.] ८°.

14158. h. 12.

— रामायण तुलसीदामकृत सटीक सातरों कारण [Another edition. With a commentary by Śukadeva Lāla.] lith. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. ४°.

14158. i. 2.

— [Second edition of the text and Rāma- charāṇa Dāsa's commentary.] ff. 1468. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. ४°.

14158. i. 1.

— श्रीरुद्र गोस्वामि तुलसीदाम कृत रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . . Carefully corrected from the original manuscript of Baba Tulasidasa. Published by Ram Din Siuha. पटना १८८९ [Patna, 1889.] fol.

14158. i. 3.

— रामायण तुलसीकृत [Another edition. Accompanied by a commentary by Vaijanātha Kurimi, entitled Rāmācharitamānasabhūṣhaṇa.] pp. 1529. लखनऊ १८९० [Lucknow, 1890.] ४°.

14158. h. 13.

Wanting the last, or Uttara, kāṇḍa.

TULASIDĀSA. तुलसीकृत रामायण अयोध्याकारण सटीक । [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa, with a prose commentary by Hariharaprasāda.] pp. 306. काशी १८३५ [Benares, 1880.] ४°.

14158. h. 8.

— The Seondurn Kandn, extracted from the Ramaynn of Toolsee Das. See HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. I. 1830. ४°.

760. g. 12.

— अय रामायण मुन्द्रकारण प्रारम्भः [Another edition.] pp. 32, lith. सीतापुर १८७८ [Sitapur, 1878.] ८°.

14158. f. 4.(3.)

— रामलीला पद्धति [Rāmalīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa, with an accompanying literal transcript in the Persian character, and numerous woodcuts. Compiled by Śivādhāra.] lith. बरेली १९३६ [Bareli, 1880.] ८°.

14158. f. 16.

Each kāṇḍa has a separate pagination.

— The Rāmāyaṇa of Tulsi Dās. Translated by F. S. Growse. Bk. i.-vi. Allahabad, 1877-80. ८°.

760. h. 10.

— Bk. i. Second edition. Allahabad, 1880. ८°.

14158. f. 15.

— The Rāmāyaṇa of Tulsi Dās. Translated from the original Hindi, by F. S. Growse . . . Revised and illustrated. pp. xx. 572, xiv. Allahabad, 1883. ४°.

760. i. 9.

— See HARIPRASĀDA SIMHA. दृष्टान्त वैधिकी । [Dṛiṣṭānta bodhinī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1887.] ८°.

14158. f. 22.

— See JĀNAKIDĀSA. श्री तुलसीकृत रामायणकी मानसप्रचारिका [Mānasapracchārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1888.] ८°.

14158. f. 25.(2.)

— See RAGHURĀJA SIMHA DEVĀJĪ, Maharaja of Rewah. रामस्वयंवरः ॥ [Rāmasvayamvara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1879.] ४°.

14158. h. 7.

TULASIDĀSA. *See SVARŪPADĀSA.* मानस शक्तावली [Mānasa śaṅkāvalī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasidāsa.] [1887.] 8°. 14158. f. 25.(1)

— *See VANDANA PĀTHAKA.* अथ मानस संकावली [Mānasa śaṅkāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] [1875.] 8°. 14158. e. 9.(2)

— अथ सतसई [Sat-sa'ī. A collection of 700 emblematic dohās in connection with the life of Rāma.] pp. 80, *lith.* Benares, 1864. 8°. 14158. d. 1.(4)

— [Another edition.] pp. 62, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 12.(5)

— तुलसी सतसई विहारिकृत संक्षिप्त टोका सहित । Tul'si Sat'saī. With a short commentary. Edited by Pandit Bihāri Lāl Chaube. 1888, *etc.* 8°. *See ACADEMIES, etc.* — Calcutta. — *Asiatic Society of Bengal.* Bibliotheca Indica. New Series. Vol. 121. 1848, *etc.* 8°. 14002. a.

In progress.

— विजयदोहावली [Vijayadohāvalī. A collection of obscure verses in the dohā, chaupāi and sorāthā metres, taken from the Rāmāyaṇa.] pp. 21. लखनऊ [Lucknow, 1882.] 8°. 14158. e. 2.(8)

— विनयपत्रिका मतिलक कृत क्षितिपाल शिवप्रकाश सिंह [Vinayapatrikā. A collection of hymns to Rāma. With a commentary by Śivaprakāśa Siṅha, entitled Rāmatattvabodhinī.] pp. 376, iv. *lith.* बनारस [Benares, 1864.] 4°. 14158. h. 3.

— विनयपत्रिका [sic] अर्थात् विनयचंद्रिका दोहा [Another edition. With a commentary by Raja Ratan Siṅha, entitled Vinayachandrikā.] pp. 741. १८६६ Charkhari [1876.] fol. 14158. h. 11.

— विनयपत्रिका। [Another edition of the text only.] pp. 85. कलकत्ता [Calcutta, 1880.] 8°. 14158. f. 10.(2)

TULSI DĀS. *See TULASIDĀSA.*

TURNBULL (ARCHIBALD). जात का विषय में। [Jāt kā bishay māṇ. A Christian tract, in the Nepali dialect, directed against caste-distinctions.] pp. 4. Darjeeling, 1882. 8°. 14154. b.

TURNBULL (ARCHIBALD). पापमोचन् अनि अन्तर्मुख जीर्णि को मार्ग ॥ [Pāpmochan, or Forgiveness of sins and the way of salvation. A Christian tract, in the Nepali dialect.] pp. 67. Darjeeling, 1881. 12°. 14154. a. 22.(1)

UDUDĀYAPRADĪPA. पारासरी भाषा टोका सहित [Uḍudāyapradīpa. An anonymous Sanskrit treatise on astrology, in 42 slokas, purporting to be founded on the Pārāśārī horā, ascribed to Parāśara Muni. With prose paraphrases in Sanskrit and in Hindi.] pp. 44, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1874.] 8°. 14053. cc. 9.(1)

UMĀDATTA TRIPĀTHĪ. प्रत्यन्तर पत्रिका [Pratyantara patrikā. Controversial papers, published under the auspices of the Dharma Sabhā at Farukhabad, in reply to the religious teachings of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 57, *lith.* फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1880.] 8°. 14154. e. 10.(5)

— समतेन्दु [Sanmatendu. A Sanskrit work on religious doctrine and observances, with a Hindi commentary by the author.] pp. 176, 8, *lith.* फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1881.] 8°. 14033. bb. 11.

UMĀPATI TRIPĀTHI. दोहावली रामावली [Dohāvalī ratnāvalī. Verses on the boyhood of Rāma.] pp. 16, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. e. 8.(6)

UMESACHANDRA BHATTĀCHĀRYA. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhiseka nāṭaka. A drama, in five acts, on the exile of Rāma. Translated by Rāmagopāla Vidyānta from the Bengali original of U. Bh.] pp. ii. 132, iii. लखनऊ [Lucknow, 1877.] 12°. 14158. a. 2.(1)

UMRĀO SINGH. पश्चिमोत्तर और अधिक देशीय भूगोल [Paśchimottara aur Avadha desīya bhūgola. A geography of Oudh, and the N. W. Provinces.] pp. 36, *lith.* फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1879.] 8°. 14160. c. 18.(2)

UNITED STATES OF AMERICA. — *Methodist Episcopal Church.* प्रश्नोत्तर। [Praśnottara. A catechism of the American Methodist Episcopal Chnrch.] pp. 44. Bareilly, 1863. 16°. 14154. a. 20.

UPANISHADS. *See AYODHĀPRASĀDA.* उपनिषद् सारोद्धार चेदांत भाष्य [Upanishad-sāroddhāra. An exposition of Vedanta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.

UPANISHADS. अथ स्वामी श्री अच्युतानन्दगिरिकृत दशो-पनिपदापात्रं प्रारम्भं ॥ [Daśopanishad-bhāshāntara. A verse translation, by Achyutānandagiri, of the ten Upanishads.] ff. ii. 130. मुंबई १९८८ [Bombay, 1887.] *obl.* 4°. 14154. g. 10.

— मुण्डक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् की भाषा टीका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Yamunāśaṅkara.] pp. 138, *lith.* लखनऊ १८८४ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 11.

— अप्तव्येदीय [sic] प्रणोपनिषद् की भाषा टीका [Praśna-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Yamunāśaṅkara.] pp. 177, *lith.* लखनऊ १८८४ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 12.

— उपनिषदसार [Upanishad-sāra, or Essence of the Upanishads, being passages selected from several Upanishads, accompanied by Hindi translations, by Raja Śivaprasāda.] pp. 39. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°. 14010. c. 29.(2.)

— वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with translations into Hindi by Navīnachandra Rāya.] pp. 24. लखनऊ [Lucknew, 1888.] 12°. 14033. a. 11.(3.)

UPĀSAKADAŚĀ. उपासकदशा सूत्र [Upāsakadaśā-sūtra. The 7th Āṅga of the Jains, together with the Upāsakadaśāvivaraṇa of Abhayadeva. Edited, with an explanatory gloss in Hindi, by Vijayasādhu.] pp. 233. कलिकाता १९३३ [Calcutta, 1876.] *obl.* 12°. 14100. c. 2.

UPAVANA-RAHASYA. उपवन रहस्य [Upavana-rahasya. A treatise, in verse, on horticulture, and the uses, medicinal and otherwise, of forest trees and fruits.] pp. 24, *lith.* बाराणसी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14156. f. 18.

URDU CHARACTERS. उर्दू अद्यरों से हानि [Urdū aksharōn se hāni.] . . . The evils of the Urdu characters. Compiled by a member of the "Devanagri Pracharni Sabha," Meerut. pp. ii. 22. *Hindi and Engl.* Shahjahanpur, 1882. 8°. 14160. e. 11.(3.)

UTTARĀDHYAYANA. उत्तराध्ययन etc. [Uttarā-dhyayana. The first Mūlasūtra of the Jains, together with the Sanskrit commentary of Lakshmīvallabha. Edited, with a Hindi gloss, by Vijayasādhu.] pp. 1109. कलकत्ता १९३६ [Calcutta, 1879.] *obl.* 4°. 14100. f. 2.

VĀCHASPATI MIŚRA. सांख्यतत्त्वकौमुदी [Sāṅkhya-tattvakaumudī. A work on Sāṅkhya philosophy, being a commentary on the Sāṅkhya-kārikā of Iṣvara Kṛishṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Kanhaiyā Lāla.] pp. 66. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14048. d. 29.

VĀDANIVĀRAṆA. वादनिवारण [Vādanivāraṇa, or Hindu objections refuted. A Christian tract, translated from the Bengali Āpattināśaka.] pp. 142. लुद्धिया १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14154. a. 5.(1.)

— Fifth edition. pp. 154. मिरजापुर [Mirzapur], 1877. 12°. 14154. a. 14.(3.)

VAIJANĀTHA KURMI. [Maṇidīpikā.] See TULASIDĀSA. गीतावली सटीक [Gītāvalī. With a commentary by V. K., entitled Maṇidīpikā.] [1878.] 8°. 14158. f. 11.

— — — [1881.] 8°. 14158. f. 17.

— [Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary by V. K., entitled Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] [1890.] 4°. 14158. h. 13.

— [Ratnādīpikā.] कविज्ञावली सटीक [Kavittāvalī. With a commentary by V. K., entitled Ratnādīpikā.] [1882.] 8°. 14158. f. 18.

VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ. See CHAURĀŚI VĀRTĀ. श्रीमदाचार्याणां वाणीयाणां वार्ता [Chaurāśi vārtā. Stories of Vallabhāchārya and other Vaishṇava saints.] [1868.] 8°. 14154. e. 3.

— [Life.] See SITĀRĀMA VĀRMĀ. श्री वत्तम-दिग्विजय । [Vallabha digvijaya.]

— पोङ्गशग्रन्थसङ्ग्रह । [Shoṅgasagraṇtha saṅgraha. A collection of sixteen of the minor works of Vallabhāchārya in verse. Sanskrit text, with a paraphrastic commentary, in Hindi prose, by Mukunda Dāsa.] pp. 90. बनारस १८८४ [Benares, 1884.] 8°. 14048. c. 55.

VĀLMĪKI. See IṢVARĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ. रामविलास रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase, in verse, of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1876.] 8°. 14158. f. 19.

— See YAMUNĀŚAṄKARA. रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātma-viśiṣṭā. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] [1886.] 8°. 14158. f. 26.

VĀLMĪKI. भाषा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम। [Rāmāyaṇa kalpadruma. The Rāmāyaṇa, translated from the Sanskrit by Gopāla Śarmā.] काशी नेटै- [Benares, 1883- .] 8°. 14158. f. 21.

— रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated from the Sanskrit, into Hindi prose, by Maheśadatta Sukula. Second edition.] 2 vol. लखनऊ नेटै [Lucknow, 1885.] 4°. 14158. g. 16.

— रामायण । नेपाली भाषा । [A metrical version, in the Nepali dialect, by Bhānubhakta Āchārya.] pp. ii. 170. Benares, 1888. 8°. 14158. f. 24.

— रामायण नेपाली भाषा । [Second edition of the preceding.] pp. 232. काशी नेटै [Benares, 1888.] 8°. 14158. f. 27.

VAMSIDHARA. See DEVIPRASĀDA, Pandit. ईश्वरता निदर्शण [Īśvaratā nidarshaṇa. A translation of the Hindustani Mazhar i kudrat by Śrīlāla, with the assistance of V.] [1854.] 8°. 14154. b. 2.

— See EUCLID. रेखागणित सिद्धफलोदय [Rekhaganita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by V.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

— See GOVINDA NĀRĀYANA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. Translated with the assistance of V.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See HUNTER () Dr. चित्रकारोसार [Chitrakārīsāra. A translation of the Hindustani Usūl i naikkāshī of V.] [1858, etc.] 8°. 14160. b. 43.

— See LEDLIE (J. P.) जीविकापरिषाटी [Jīvikā-paripāṭī. Translated by V. from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh.] [1853.] 8°. 14156. d. 2.

— — [1856.] 8°. 14156. f. 4.(2.)

— See MILL (J.) पाठक वोधिनी [Pāṭhakabodhinī. Translated by V. from the Hindustani Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°. 14156. d. 1.(2.)

— See MOTI LĀLA, Pandit. किसानोपदेश [Kisānopadeśa. Translated by V. from the Hindustani Pand-nāmah i Kāstkārān.] [1852.] 8°. 14156. f. 4.(1.)

— — [1856.] 8°. 14156. e. 3.

VAMSIDHARA. See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. ग्राम्यकल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. Translated by V. from the Hindustani Hālāt i dīlī.] [1859.] 8°. 14156. f. 5.(1.)

— — [1863.] 8°. 14160. b. 13.(2.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary. Compiled . . . by H. S. Reid, . . . assisted by Pundit Bansi Dhar. 1860. 8°. 14117. b. 7.

— See SADĀSUKHA LĀLA. भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshīya itihāsa. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i Hind.] [1854.] 8°. 14156. g. 6.(1.)

— — [1858.] 8°. 14160. b. 20.

— — भूगोल etc. [Bhūgola. Translated by V. from the Hindustani Jughrāfiyah i Hind.] [1865, etc.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

— — इंग्लॅण्डीय व्याकरण Grammar for beginners. Adapted and translated . . . [from the Miftāḥ al-kawā'id] . . . by Pundit Bunsidhur. 1860. 12°. 14160. a. 13.

— — इंग्लॅण्डीय अक्षरावली [Inglāndīya aksharāvalī. Translated by V. from the Hindustani Kā'īdah i Angrezi.] [1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— — प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha charchāvalī. Translated by V. from the Hindustani Tazkirat al-mashāhīr.] [1859, etc.] 8°. 14156. g. 7.

— See ŚRĪLĀLA. खगोलसार [Khagolasāra. Founded chiefly on V.'s Hindustani Mukhtāṣar hāl i nizām i shamsī.] [1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— — [1860.] 8°. 14156. f. 7.(2.)

— See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." शिक्षा मंजरी [Sikshāmañjari. Translated by V. from the Hindustani Ta'līm al-nafs.] [1859-60.] 8°. 14156. d. 1.(3.)

— — [1864.] 8°. 14160. b. 49.

— See WILSON () जगद्वृत्तान्त [Jagadvṛittānta. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i 'ālam.] [1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

VAMŚIDHARA. भोजप्रबंध सार [Bhojaprabandha sāra.] An account of king Bhoja of Dhar, and his excellent administration, and patronage of education, arts and sciences. Compiled from the Sanskrit of Ballāla and other sources. Second edition.] Pt. I. pp. iii. 90, *lith.* इलाहाबाद १८५८ [Allahabad, 1858.] 8°.

14156. i. 13.(2.)

— [Another edition.] Pt. I. pp. 88, *lith.* [Agra ? 1860 ?] 8°. 14156. h. 16.(2.)

— Third edition. Pt. I. pp. 82. इलाहाबाद १८६२ [Allahabad, 1862.] 8°. 14156. h. 12.(6.)

— [Another edition. Revised by Kālicharāṇa.] Pt. I. pp. 64. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14156. h. 19.

— [Another edition.] pp. ii. 81. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. h. 20.

— दशमलब दीपिका [Daśamalaba dīpikā. A treatise on decimal fractions.] pp. 21. [Agra, 1854 ?] 8°. 14160. b. 6.(4.)

Without title-page.

— Second edition. pp. 20. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14160. b. 13.(6.)

— गणितप्रकाश [Gaṇitaprakāśa. Arithmetic for schools, in four parts, namely: pt. i. translated by V. from the Hindustani Mabādī al-hisāb of Mohana Lāla; pt. ii. by Śrīlāla, and pt. iii. and iv. translated by Śrīlāla from the Hindustani Mabādī al-hisāb of V. and Mohana Lāla.] 4 pt. लखनऊ १८७३-६५ [Lucknow, 1873-65.] 8°. 14160. b. 39.

Pt. i. is of the 3rd edition. Pt. iii. and iv. are lithographed.

— इंद्रजाल [Indrajāla. An astrological work, containing a collection of incantations and spells for the prevention and cure of various maladies, and evil influences, together with hints on fortunetelling, and useful recipes. Compiled by V.] pp. xii. 107, *lith.* लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14156. f. 12.(2.)

— मापप्रबन्ध [Māp-prabandha. A treatise on land measurements and surveying, translated by V. from the Hindustani Risālah i paimā'ish.] pp. 53. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 6.(2.)

— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from

the English by V. and Mohana Lāla, and completed by Kṛiṣṇa Datta.] pp. 79. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— Second edition. pp. 101. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 4.(2.)

VAMŚILĀLA. हिन्दी व्याकरण [Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] Pt. i. pp. 30. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 12°. 14160. a. 24.

VANDANA PĀTHAKA. ऋषि मानस संकायली etc. [Mānasa śāṅkāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa which present difficulties on religious points.] pp. 93, *lith.* वाराणसी १८७५ [Benares, 1875.] 8°. 14158. e. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 122. १९४१ [Benares, 1884.] 8°. 14158. f. 28.

VARADARĀJA. See MATHURĀPRASĀDA MīṣRA. The Tattwa Kaumudī . . . by Mathurā Prasāda Mīṣra. [Abridged from his previous edition of V.'s Laghukanmudī.] 1868. 8°. 14090. c. 23.

— श्रीवरदराजकृत लघुकौमुदी . . . The Laghu Kaumudī, a Sanskrit grammar by V. with a version, commentary and references . . . by J. R. Ballantyne . . . Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīṣra, etc. pp. xxviii. 829, xviii. Benares, 1856. 8°. 14160. b. 17.

— Second edition. pp. viii. 127-368. Benares, 1879. 8°. 14093. c. 7.

Imperfect; wanting fasc. i., i.e. pp. 1-126.

VARĀHA MIHIRA. बृहत्संहिता [Bṛihatsaṃhitā. A Sanskrit treatise on natural astrology, with a preface and commentary in Hindi by Bāla Śāstri Prabhu.] pp. 406. काशी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14053. cc. 27.

— लघुजातक . . . संस्कृत मूल और . . . भाषा तिलक संहित [Laghu jātaka. A Sanskrit treatise on nativities, with a Hindi commentary by Mathurā-nātha.] pp. 78, *lith.* लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14053. cc. 2.(1.)

VARĀNAPRĀKĀSIKĀ. वर्णप्रकाशिका [Varṇaprakāśikā. A Hindi primer for the use of village schools in Oudh.] pp. ii. 32, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(4.)

VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुनं [Vasantarāja śākuna. A Sanskrit work on divination, with a Sanskrit commentary by Bhānuchandra, and a Hindi preface, and commentary, entitled Manorājini, by Śrīdhara Jaṭaśāṅkara.] pp. 32, 628, *lith.* मुस्ता १८०५ [Bombay, 1881.] ८°.

14053. d. 38.

VASANTA SŪRI. चष्ट छन्दोलता [Chhandomatā. A treatise on prosody.] pp. 74, *lith.* बनारस १९२८ [Benares, 1871.] ८°.

14158. d. 30.

VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE. हिंदी मुलभ चंकगणित [Sulabha aṅkagaṇita. Arithmetic for schools, with exercises.] Pt. I. pp. 167. इंदोर १८९९ [Indore, 1877.] १२°.

14160. a. 12.

VEDAS.—Appendix. सद्गम्भी लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Vedas, or rather, from the Brāhmaṇas, Upanishads, and other sacred books, with Hindi translations by Navīnachandra Rāya, shewing the views of Brahmins with regard to these scriptures.] pp. 12. लखनऊ। ब्राह्म सम्पत् [Lucknow, 'Brāhma-saṃpat' 58, i.e. A.D. 1888.] १२°.

14033. a. 11.(4.)

— [Another edition.] pp. 28. लाहौर १९४५ [Lahore, 1889.] ३२°.

14154. d. 9.

— **RIGVEDA.** ऋग्वेदभाष्यम् [Rigveda, in the Samhitā and Pada texts, with commentaries, grammatical and paraphrastic, in Sanskrit and Hindi, by Dayānanda Sarasvatī.] मुस्ता, काशी [Bombay, 1878-80, Benares, 1881, etc.] ८°.

14010. d. 24.

Imperfect; wanting pt. 1-10 and 13-17.

— **VĀJASANEYISAMHITĀ.** ऋगुक्तयज्ञपि . . . वाज्ञ-सनेयसंहिता [Vājasaneyisamhitā. Sanskrit text, with a commentary in Hindi, called Vedārtha-pradīpa, or Giridharabhāshya, by Giriprasāda Varmā.] 7 fasc. in. 2 vols. *lith.* विष्वामित्रपुर १८७१ [Biswan, 1871-74.] ४°.

14007. f. 1, 2.

— ऋगुक्तयज्ञवेदस्य ब्रह्मभाष्यम् [The Samhitā and Pada texts of the White Yajurveda, together with a verbal interpretation and commentary in Hindi, by Jyālāprasāda.] pp. 1434. [Agra, 1884-87.] ८°.

14007. cc. 14.

VENIPRASĀDA SARMĀ. सज्जन विलास ज्यवा वेणी विलास [Sajjana vilāsa. A brief account of Mirzapur, and its festivals, with a selection of songs and ballads.] pp. 13. मिरजापुर १८८८ [Mirzapur, 1888.] १२°.

14160. b. 52.

VENĪRĀMA. नागवंशावली अर्थात् चुटिया नागपुरके राजवंश वर्णना [Nāgavamśāvalī. The annals of the Nāgavamśi royal family of Chutia Nagpur, in verse.] pp. xii. 143, *lith.* कल्पिकन्ना १९३३ [Calcutta, 1876.] ८°.

14156. g. 19.

VENĪSANKARA VYĀSA. See BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ. The Elements of Plane Trigonometry . . . Translated into Hindī from the Sanskrit by Venī Śankara Vyāsa. 1859. ८°.

14160. b. 10.(1.)

VIDHĪCHANDRA NĀRĀYANI. See GOVINDANĀRĀYANA ŚENVĪ. शुद्धिदर्शण [Suddhidarpaṇa. Translated by V. N. from the Marathi.] [1854.] ८°.

14156. d. 8.

— — — [1866.] ८°.

14156. b. 7.(1.)

— — सार्थ मिद्दो [Sārtha siddho. Rules of Sanskrit orthography, explained in Hindi. With a vocabulary of Sanskrit grammatical terms.] pp. 23. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] १६°.

14160. a. 4.(2.)

VIDYĀRANYA SVĀMIN. See SĀYĀNĀCHĀRYA.

VIHĀRĪ LĀLA, Kavi. *Begin.* सरीभववाधाहरी राधानारित्सोय॥ *End.* इति श्रीविहारीलाल विरचितायां सप्तशतिकायां नवरमवर्णन [Sapta-śatikā, also called Sat-saī. A Vaishṇava poem, in 700 couplets, on the sports of Kṛishṇa and the milkmaids.] pp. 98. १९३५ [Calcutta, 1813.] ८°.

14158. d. 2.

Without title-page.

— शृङ्गारसप्तशती अर्थात् विहारी सतसईका संस्कृत-दोहारन्द में . . . टीका सहित उत्पा [Another edition. With an interlineary metrical translation, and accompanying commentary, both in Sanskrit, entitled Śrīṅgāra-saptaśatikā, by Paramānanda.] pp. iii. 347, *lith.* बनारस १९३० [Benares, 1873.] ८°.

14076. d. 23.

— विहारी की सतसई [Extracts from Vihārī Lāla's Sat-saī.] See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I. Hindi Selections. pp. 196-198. 1867. ४°.

14156. k. 2.

VIHĀRĪ LĀLA, Munshī. See SA'DĪ. पुष्पवाटिका [Pushpavāṭikā. A prose translation by V. L. of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] [1853.] ८°.

14156. h. 12.

— — — 1870. ४°.

760. h. 8.

VIHĀRĪ LĀLA CHAUBE, Pandit. See TULASIDĀSA. तुलसी सतसई . . . Tul'sī Sat'sai, with a short commentary. Edited by Pandit Bihārī Lāl Chaube. 1888, etc. ८°.

14002. a.

VIHĀRĪ SIMHA, of Chāpra. विहारी नख शिख भूपण । [Nakh-śikh bhūpāṇa. A description, in verse, of the personal charms of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 20. पटना १८८१ [Patna, 1881.] 8°.

14158. d. 19.(1.)

VIHĀRĪ SIMHA, Hindi Teacher. See PRABHU LĀLA. हिन्द के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeśa kā bhūgola. Translated from the Hindustani with the assistance of V. S.] [1876.] 8°.

14160. b. 35.(2.)

VIJAYASĀDHU. See PRĀSNAYĀKARĀNA. प्राज्ञन्याकरणसूत्र [Prāṣṇavyākaraṇa. With a Hindi gloss by Vijayasādhu.] [1876.] obl. 8°.

14100. c. 4.

— See UPĀSAKADĀṢĀ. उपासकदण्डसूत्र [Upāsakadāṣā-sūtra. With an explanatory gloss in Hindi by V.] [1876.] obl. 12°. 14100. c. 2.

— See UTTARĀDHYAYANA. उत्तराध्ययन [Uttarādhyayana. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1879.] obl. 4°. 14100. f. 2.

— See VIPĀKASŪTRA. विपाकसूत्र [Vipākasūtra. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1876.] obl. 8°. 14100. c. 5.

VIJAYASĀNKARA. See SADĀSUKHA LĀLA. पदार्थविद्यासार [Padārthavidyāsāra. Translated by V. from the Hindustani 'Ilm i tabī'yāt.] [1865.] 8°. 14160. c. 4.(3.)

VIJÑĀNESVARA. The Law of Inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara [of Vijñāneśvara] into Hindi, by Daya Śankara. (दायभागः १) [Dāyabhāga.] pp. 71. Calcutta, 1832. 8°. 14156. a. 1.(1.)

VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. Singhasun Butteesee, or Anecdotes of the celebrated Bikramjeet; . . . translated into Hindostanee [or rather, Hindi] from the Brij-Bhākha of Soondur Kūbeshwur, by Meerza Kazim Ulee Juwan, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 252. Calcutta, 1805. 8°. 14156. k. 11.

— Second edition. pp. 252. Calcutta, 1816. 8°. 14156. i. 2.

— " श्रीमान् विक्रमादित्य . . . माहाराजा की मिहासन-वर्तीमीकी पोथी . . . [Another edition.] pp. 228. कल्ठिकाव्वा १८९६. [Calcutta, 1839.] 8°. 14156. i. 3.

VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. श्री सिंघासन वर्तिशी [Another edition.] pp. 234. मुंबई १८४८ [Bombay, 1844.] 12°. 14156. h. 2.

— سلیمان بنیسی میہاسن واریسی ॥ [Another edition, illustrated.] pp. 270, lith. १८६२ [Lucknow? 1862.] 8°. 14156. i. 10.

— [Another edition.] pp. 197. Benares, 1865. 8°. 14156. h. 13.

— Singhāsan Battīsī . . . Translated into Hindī, from the Sanskrit, by Lallūjī Lāl Kabi . . . A new edition . . . with copious notes by Syed Abdoolah. pp. xvi. 216. London, 1869. 8°. 14156. i. 28.

— پہنچی میہاسن ل بھٹیسی [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 144, lith. لہر [Lahore, 1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— میہاسن واریسی [Another edition.] pp. 143, lith. १९३१ [Meerut, 1882.] 8°. 14156. i. 24.(6.)

— A Throne of thirty-two images, or the Buttris Shinghashun. [Translated into English.] pp. 117. Calcutta, 1888. 16°. 14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batriś-Sinhasan) ou les Merveilleux Exploits de Vikramaditya, traduits . . . par L. Feer. (Collection de Chansens et de Contes populaires. Vol. 6.) pp. lxx. iv. 258. Paris, 1881. 12°. 2348. a.

VINAYAVIJAYA. श्री श्रीपालचरित्र [Śrīpāla-charitra, also called Śrīpāla Rājāne rāṣa. A Jain legend, in Hindi verse, on the story of Śrīpāla, king of Malwa, commenced by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya. In Gujarati characters, with an occasional commentary in Gujarati.] pp. 182, lith. १८२० [Poona? 1863.] 8°. 14154. h. 4.

— श्रीपालचरित्र अथवा श्रीपाल राजानो राम [Second edition.] ff. 92. [Bombay, 1876?] obl. 8°. 14154. h. 3.

Printed in the form of Devanagari peculiar to Jain works.

— अथ नवपदमहिमावर्णनरूप श्री श्रीपाल राजानो राम प्रारंभ ॥ [Another edition. With a different Gujarati commentary.] ff. 177. १९३४ [Bombay, 1877.] obl. 8°. 14154. h. 2.

VINAYAVIJAYA. ज्य श्री नवपद महिमा वर्णन रूप श्रीपाल राजाको चरित्र [Śrīpālacharitra. Another edition.] pp. 173. १९४५ [Poona, 1889.] १२°.

14154. h. 13.

VINDHYĀCHALAPRASĀDA. See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Patna.* योगविलास . . . *Yog vilās.* [Edited] by Bābū Vindhyačhal Prasad. [1883.] ८°.

14160. e. 3.(2.)

VIPĀKASŪTRA. विपाकसूत्र। [Vipākasūtra. The 11th Anga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a gloss in Hindi by Vijayasādhu.] pp. 279. कलिकाता १९३३ [Calcutta, 1876.] *obl.* ८°.

14100. c. 5.

VIRĀNJĪ, *Kumārī.* सतीविलास [Satīvilāsa. A poem on the duties of women to their husbands.] pp. 56, *lith.* लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] ८°.

14158. e. 2.(5.)

VISHNU DĀSA. रुक्मिनीमंगल [Rukmini-māṅgala. A poem on the marriage of Rukmini and Kṛishna.] pp. 32, *lith.* आगरा १८६३ [Agra, 1863.] ८°.

14158. e. 8.(3.)

— रुक्मिनीमंगल [Another edition.] pp. 40, *lith.* देहली [Delhi, 1875?] ८°.

14158. e. 15.(2.)

VISHNUGIRI. See CHĀNAKYA. राजनीति [Rājanīti. With a paraphrase in Hindi verse by V.] [1876.] ८°.

14076. d. 26.(2.)

VISHNU LĀLA. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Burkeilly.* The Sattyā Prakash. A monthly magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, etc. ८°.

14119. f. 22.

VISHNU NĀRĀYANA, *Kashmīrī Pandit.* See HĀTĪM TĀ'Ī. किस्सा हातमताई का॥ [Kisshā Hātīm Tā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miśra, assisted by V. N.] [1838.] ४°.

14156. k. 1.

VISHNU ŚARMAN. [For editions of the Hitopadeśa, ascribed to V. S.] See HITOPADEŚA.

VISHNU VITTHALĀ ŚRĪKHANDE. See TODHUNTER (1.) शेत्रव्यवहारिक तत्त्व [Kshetrvyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by V. V. S.] [1879.] ८°.

14160. e. 10.

VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ. See KĀSĪSTHAH ŚĀSTRĀRTHAH. काशीस्थः शास्त्रार्थः॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] ८°.

14154. e. 1.(3.)

VISVANĀTHA SIMHA. See KABĪR. वोजक कबीरदास सटोक॥ [Bijak. With a commentary by V. S.] [1889.] ८°.

14158. e. 36.

— आनन्द रघुनन्दन नाटक [Ānanda Raghunandana nāṭaka. A drama, in seven acts, on the story of Rāma. Partly in Sanskrit and partly in Hindi.] pp. 123. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] ८°.

14158. b. 7.

VRAJABHŪSHANA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsu.* शतमर्खी भाषा टीका महित [Sata-mūrkhī. A collection of Sanskrit *ślokas* on the benefits of learning, compiled, with a Hindi commentary, by V. D.] pp. 17, *lith.* बनारस १९४३ [Benares, 1889.] १६°.

14085. a. 7.(2.)

— वैष्णवमहिमा और भक्तिप्रसंग॥ [Vaishṇava-mahimā. Extracts from Pauranic and other works in praise of Vaishṇava religion and practices. Compiled, and provided with a Hindi translation, by V. D.] pp. 50, *lith.* १९३२ [Benares, 1875.] ८°.

14033. b. 31.

— श्रीवल्लभविलास. परम भाग नाम संप्रदायप्रकाश. [Vallabha-vilāsa. An account of the Vaishṇava preacher Vallabha, his disciples and his teachings. Pt. I. entitled Sampradāya-prakāśa.] pp. 136. मुम्बई १८८५ [Bombay, 1885.] १२°.

14156. g. 22.

Wanting pt. ii.-iv.

— [Another edition.] बनारस १९४५ [Benares, 1889.] ८°.

14156. g. 32.

Imperfect; pt. iii. and iv. only, entitled Sevā-prakāśa and Bhajana-prakāśa.

VRAJALĀLA, *Munshī.* See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* پوتبی سری گیتاجی [Gītājī. The Bhagavadgītā, transcribed in the Persian character by Munshī Vrajalāla.] [1872.] ८°.

14154. e. 5.

VRAJAMOHANA LĀLA. See STAPLEY (L. A.) Part 1. of a series of . . . exercises. . . . Translated . . . by Vraja Mohan Lal. 1885, etc. ८°.

760. c. 12.

VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA. See JODHĀRĀJĀ, *Son of Bālakrishṇa.* Hamīr Rásā . . . Translated from the Hindi by Brajanātha Bandyopādhýāya. 1879. ८°.

2098. b.

VRAJAVALLABHA DĀSA, *Seth.* विरहमासा। [Vira-hamāsā. Verses on each month of the year, describing a woman's grief of mind when separated from her lover.] pp. 28. पटना १८८१ [Patna, 1881.] ८°.

14158. d. 19.(2.)

VRAJAVĀSĪ DĀSA. *See* KRISHNA MISHRA. प्रबोध-चन्द्रोदय नाटक [Prabodhachandrodaya nāṭaka. Translated into Hindi verse by V. D.] [1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

— *Begin.* श्रीगोदामयनमः॥ अथ ब्रजविलास लिख्यते॥ [Vrajavilāsa. A Braj-bhasha poem on the life of Kṛishṇa, during his stay at Vṛindāvana.] pp. v. 736. [Calcutta? 1840?] 8°.

14158. e. 1.

— कृत ब्रज वासी दास यह ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 211, *lith.* आगरा १८६२ [Agra, 1862.] 4°. 14158. h. 4.

— سری برج بلس ... براج بلس [Another edition.] pp. 212, *lith.* आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 4°. 14158. g. 1.

— ब्रजविलास नामक ग्रन्थः [Another edition.] pp. ii. 595. कलकत्ता १८६४ [Calcutta, 1863.] 8°. 14158. d. 11.

— سری برج بلس [Another edition. Transcribed in Persian characters by Raghuvaradayālu.] pp. 778, *lith.* بہلولی ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°. 14158. d. 15.

— ब्रजविलास [Another edition. With illustrations.] pp. 600, *lith.* लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 8°. 14158. g. 5.

— [Another edition.] pp. 598, *lith.* फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1879.] 8°. 14158. e. 17.

VRAJAVILĀSA. होरीका ख्याल। श्रीराधाकृष्णाचन्द्र जीका लोला वर्णन। [Horī kā khyāl. Songs to Rādhā and Kṛishṇa, sung during the Holi festival.] pp. 20. कलकत्ता १८७५ [Calcutta, 1875.] 12°. 14158. d. 14.(2.)

VRINDĀNA. *Begin.* अथ वृन्दमत्तमही लिख्यते॥ [Sat-saī. Seven hundred couplets, containing moral precepts.] pp. 68. [Kidderpur, 1820?] 8°. 14158. d. 3.(3.)

Without title-page.

— [Another edition.] pp. 101. मुंबई १८५१ [Bombay, 1851.] 12°. 14158. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80. मुंबई १८२२ [Bombay, 1865.] 12°. 14158. c. 7.(4.)

VRINDĀVANA. सत्यनाम विहारविन्दावन [Satyanāma. A philosophical treatise, in prose and verse, on

the teachings of the Vihāra Vṛindāvana sect. Second edition.] pp. xi. 451, iii. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1873.] 8°. 14154. e. 13.

WALKER (). Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Elementary instruction in reading, arithmetic and mensuration. Compiled by Dr. W. with the assistance of Jayasāṅkara and Magan Lāla.] कानपुर १८६९ [Cawnpore, 1869.] 4°. 14160. d. 2.

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* देहली १८७१ [Delhi, 1871.] 4°. 14160. d. 7.

— [Another edition. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] pp. 80, *lith.* देहली १८७२ [Delhi, 1875.] 8°. 14160. c. 20.

— [Another edition of the preceding.] pp. 92, *lith.* देहली १८७१ [Delhi, 1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [Meerut, 1879.] 8°. 14160. c. 21.

WALLACE (Sir DONALD MACKENZIE). रूस की तारीख हिन्दी Tarikh-i-Roos, or Hindi translation of "Russia," etc. pp. v. xi. viii. 565. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 4°. 14156. k. 10.

WATT (JAMES) *the Engineer.* [Life.] *See* SHERING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

WAY. The way of salvation. मुक्ति का मार्ग [Mukti kā mārga. A Christian tract. Second edition.] pp. 41. मिरजापुर १८७६ [Mirzapur, 1876.] 12°. 14154. a. 6.(19.)

WESLEY (JOHN). एक उपदेश नए जन्म के विषय में [Ek upadesa na'e janma ke vishaya mey. The new birth, a sermon by J. W. on St. John iii. 7, translated by the Rev. S. Knowles.] pp. 24. बरेली १८६४ [Bareilly, 1864.] 8°. 14154. a. 6.(3.)

WILĀ. *See* MAZHĀR 'ALĪ KHĀN, called Wilā.

WILSON (). जगद्वितान [Jagadvittānta. Outlines of general history, being a translation, by Vāmśīdhara, of H. S. Reid's Hindustani version of Wilson's English original, entitled Tārikh-i-ālam.] Pt. I. Second edition. pp. 72. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

WILSON (JOHN) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland*. पादरी विल्सन् साहित्र का हिन्दुधर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakarana. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion"; being a reply to Mora Bhaṭṭa Dāṇḍekara's Marathi pamphlet in defence of the Hindu religion, entitled Hindudharma-sthāpana.] pp. 78. लुद्हियाने १८६९ [Ludhiana, 1869.] 12°.

14154. a. 5.(3.)

— हिन्दू धर्मः प्रसिद्धकरणः [Translated into the Nepali dialect.] pp. 80. *Darjeeling*, 1878. 12°.

14154. a. 22.(1.)

— Second edition. pp. 76. *Darjeeling*, 1889. 12°.

14154. a. 19.(2.)

YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. धात्री-शिष्या । और प्रसृति-शिष्या । [Dhātrīśikshā. A guide to native midwives. Translated by Kamalākānta from the Bengali of Y. M.] Pt. I. pp. 126. पटना १८७८ [Patna, 1878.] 12°. 14156. b. 12.

YĀJÑAVALKYA. याज्ञवल्क्यसंहितामूल और हिन्दीभाषा में उस्का अनुवाद ॥ The Yājñavalkya Sanhita . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasād. pp. iv. 136, ii. lith. Lahore, 1871. 8°.

14039. c. 7.

— याज्ञवल्क्य सूति तात्पर्य तरणि etc. [Dharmaśāstra of Yājñavalkya. Sanskrit text, with a Hindi translation by Guruprasāda Śarmā.] pp. 192, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14039. c. 6.

YAMUNĀŚĀNKARA. See UPANISHADS. मुरुडक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् को भाषा टोका [Munḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°. 14007. c. 11.

— अथ वदेदीय [sic] प्रणोपनिषद् को भाषा टोका [Praśna-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°.

14007. c. 12.

— रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātma-vichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmīki.] लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°. 14158. f. 26.

— विज्ञानलहरी वेदान्त प्रक्रियात्मक अत्य ग्रन्थ [Vijñānalaharī. A short treatise on Vedanta philosophy. Second edition.] pp. 96. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°. 14154. e.

YASOVIJAYA. See VINAYAVIJAYA. श्रीपाल-अर्थात् [Śrīpālacharitra. A Jain poem begun by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya.] [1863.] 8°. 14154. h. 4.

— अथ श्रीमद्यशोविजयज्ञो उपाध्यायकृत द्रव्यगुण पर्यायनो रास etc. [Dravyaguṇa paryāyano rās. A Jain metaphysical treatise, in Hindi verse, on moral fitness for final emancipation. Accompanied by a Gujarati commentary.] See BHIMASIMHA MĀÑAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 337-412. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— अथ श्रीममाधि शतक (समता शतक and दिग्पट चोराशी बोल) [Samādhi sātaka. Verses on samādhi, or perfect absorption of thought. Followed by Samatā sātaka, or verses on samatā, or tranquillity of mind, and Digpat̄ chorāśī bol, or a refutation of 84 sayings of the Digambara sect of Jains.] See BHIMASIMHA MĀÑAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 757-775. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— Begin. अथ श्रीमद्यशोविजयज्ञो उपाध्याय कृत साताचणमोगायानुं स्तवन अर्थ सहित प्रारंभ End. इति श्री सीमधर जिनविज्ञप्तिः संपर्णा [Sīmādhara-stavanya, or Sīmādhara-vijñapti. A Hindi poem containing rules for the conduct of Śrāvakas, or secular Jains. With a Gujarati commentary by Padmavijaya.] See BHIMASIMHA MĀÑAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 1-138. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— अथ श्रीमद्यशोविजयज्ञो उपाध्यायकृत आठ दृष्टीनो सम्भास्तु etc. [Yogadṛishṭi. An exposition, in verse, of eight theories concerning Yoga, or abstract meditation. Accompanied by a Gujarati translation by Jñānavimala Sūri.] See BHIMASIMHA MĀÑAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 413-438. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

YOGADHYĀNA MISRA, Pandit. See CHATURBUJA MISRA. The Prem Sagur . . . Edited . . . by Pundit Yogadhyāna Misra. 1842. 4°.

14156. k. 17.

— See HĀTIM TĀ'I. किसा हातमताई का ॥ [Kīśhā Hātim Tā'i kā. Translated from the Hindustani by Y. M.] [1838.] 4°.

14156. k. 1.

YOGAVĀŚIŚHTHA. ऋषि अर्योगवासिष्ठ [Yogavāśiśhtha. A philosophical poem, in six chapters, of the Mīmāṃsā school of philosophy, translated from the original Sanskrit into old Hindi. Edited by Hīrāchand Kāñjī.] मुंबई १९२२ [Bombay, 1865.] *obl. fol.* 14154. g. 1.

Each chapter has a separate pagination.

— योगवाशिष्ठ भाषा [The preceding edition, rendered into a modernized and purer Hindi style by Pyāre Lāla.] pp. xi. 1311. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1877.] ८°. 14154. f. 3.

YUGULĀNANYA ŚARMĀ. پارس یہاں ॥ पारसभाग [Pārasabhāga. A philosophical work on the means of attaining final beatitude.] pp. 659. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] ४°. 14154. f. 13.

ZAMĪNDĀR. ज़मीन्दार का दृष्टान् । [Zamīndār kā dṛiṣṭānta, or the Landlord and his tenants. A Christian tract.] pp. 42. लुद्देहाने १८७९ [Ludhiana, 1871.] १२°. 14154. a. 6.(17.)

ZORĀWAR MAL. ऋषि शनैश्चरनैश्चरनौ की कथा प्रा० [Śanaiścharajī kī kathā. A poem in praise of the god Saturn.] ff. 18, *lith.* मुंबई १९६९ [Bombay, 1865.] *obl.* 12°. 14158. c. 19.(1.)

— शनीचरनौकीकथा भाषामें [Another edition.] pp. 36, *lith.* देहली १९२९ [Delhi, 1872.] *obl.* 8°. 14158. e. 29.

— शनिश्चरनौकी कथा [Another edition.] pp. 20, *lith.* लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] ८°. 14158. d. 16.(4.)

— گنپا سنیپر بہاکہ شनिश्चरनौकीकथा [Another edition.] pp. 40, *lith.* काशी १९३२ [Benares, 1875.] १२°. 14158. c. 2.(3.)

— ऋषि शनैश्चरकथा प्रारंभः [Another edition.] ff. 22, *lith.* मुंबई [Bombay, 1876?] *obl.* 12°. 14158. c. 19.(2.)

— कथा शनिश्चर ग्रहकी [Another edition.] pp. 40, *lith.* काशी १९३६ [Benares, 1879.] १२°. 14158. c. 9.(4.)

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Abalā hitakāraka.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lucknow.*

Abodha nivāraṇa.

[VARMĀ.]

See AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMAKRISHNA

Āchārādarṣa.

See NAVINACHANDRA RĀYA.

Adarṣa.

See EPHEMERIDES.

Adbhuta Rāmāyana.

See GAÑGĀ RĀMA, of *Bhartpur.*

Adhyātmarāmāyana.

See PURĀÑAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Adhyāt-*

Ādi Granth [in loco].

Āhalyā-kāmadhenu.

See KHUSĀLIRĀMA RĀYA.

Ājkal ke sādhu'oy kī kartūt.

See JYĀLĀSAHĀYA.

Ajñānatimira-bhāskara.

See ĀTMĀRĀMĀJĪ ANANDAVIJAYĀJĪ.

Ākhyānamañjari.

See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Aksharabodha.

See LAKSHMINĀRĀYANA.

Aksharadīpikā.

See ŚRILALA.

Aksharāvalī.

See ŠAFDAR 'ALĪ.

Alfaz i Fārsī o Hindī.

See DICTIONARIES.

Ālha-khaṇḍa [in loco].

See CHAND.

Amarakoṣa.

See AMARA SIMHA.

Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī.

See AMARASENA JAYASENA.

Amaravinoda.

See AMARA SIMHA.

Amātrika chhanda-dīpikā.

See RĀMACHARITRĀ SIMHA.

Āmir Ḥamzah kī dāstān.

See ḤAMZAH ibn 'ĀBD al-MUṬṬALIB, Amīr.

Amṛitasāgara.

See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur.*

Ānandalabari.

See CHHAIYĀ SIMHA.

Ānandāmṛitavarshini.

See ĀNANDAGIRI.

Ānanda Raghunandana nāṭaka.

See VISVANĀTHA SIMHA.

Andhera nagarī.

See HARISCHANDRA, of Benares.

Anekārtha.

See NANDA DĀSA.

Ānukagapita [in loco].

Anupānatarāṅgiṇī.

See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Anurāg-bāg.

See DİNADAYĀLA GIRI.

Aparokshānubhāti.

See ŚĀNKARĀ ĀCHĀRYA.

Āpūrvakathā.

See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.

Ārsijhagrā [in loco].

Aruṇodaya Iūglistau meṇ.

See TUCKER (C.) *Miss.*

Āryābhivinaya.

See DAYĀNANDA SARASVATI.

Āryacharitāmṛita.

See RĀDHĀKRISHNA DĀSA.

Āryamitra.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Benares.*

Ārya prasnoṭtari.

See JAGANNĀTHA DĀSA.

Ārya siddhānta.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

Āryatattvaprakāṣa.
See ĀRYA SAMĀJ.

Āryatvaprakāṣa.
See INDRAMĀṇI.

Aṣṭādhyāyī.
See PĀṄINI [Addenda].

Ashtaka Mānika Prabhu.
See NARAHARI DĀSA.

Aṣṭāvakra ke dohe. }
sāmhitā. }
See ASHTĀVAKRA.

Ātmabodha.
See ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.

Ātmapurāṇa.
See ŚĀṄKARĀNANDA.

Ātmatattvavidyā [in loco].

Atulya mitra kā varṇana.
See ATULYA MITRA.

Anpapātika-sūtra [in loco].

Aushadhasāra Yūnānī. [Delhi.
See GOPĀLA, Proprietor of the Jñāna Press,

Aushadhiśaṅgraha kalpavallī.
See RĀDHĀKRISHNA, Pandit.

Avadha deśīya bhūgola.
See ŚIVĀNĀRĀYAṄA, Deputy Inspector of Schools.

Avadha yātrā.
See GURUŚARĀṄA.

Avatāra kathāmīta.
See GĪRDHARA DĀSA, Banārasī.

Bachchou kā in'ām.
See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Balīr i tawīl.
See NĀNAK, Bābā [Addenda].

Baital-Pachīsī [in loco].

Bajaraṅga-battisi.
See JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

Bakāvalī sumana.
See IZZAT ALLĀH.

Bālābhūṣhaṇa [in loco].

Bālābodha.
See CHOTHAI TIVĀRĪ.

See BADARĪNĀTHA, Pandit, also called BĀLĀ. [LĀLA.

See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Bālabodhādi.
See BĀLABODHA.

Bālabodha śikshaka.
See MORTIMER (F. L.) Mrs.

Bālakon ke kawāid ke abhyās. [Society.
See LONDON.—Home and Colonial School

Bālaśikshā samākshepa.
See LILĀPATI.

Bālavinoda Rāmāyaṇa.
See RĀMALĀLA.

Bālopadeṣa [in loco].

Ban-jātrā [i.e. Vanayātrā].
See KANHAIYĀ LĀLA.

Baradhā.
See TULASĪDĀSA.

Bārahūnāsā [in loco].
See 'ALĀ BAKHSH.

Bārahmāsā.
See BHARATAJĪ.

See BHOLĀNĀTHA.

See GĀNESAPRASĀDA.

See KHĀIRA SHĀH.

See MĀDHAVA DĀSA.

See RĀMACHANDRAJĪ.

See RĀMAKRISHNA.

See ŚAMBHU RĀYA.

See ŚRADDHĀRĀMA, Pandit.
Rukmīṇī kā.
See JĪYĀ LĀLA.

Bārākhadī.
See ŚUDĀMA.

Bārāmāsā Rāmāyaṇ kā.
See CHUNĀ MAL.

Barvai Rāmāyaṇa.
See TULASĪDĀSA.

Bhādalī-mata jyotishavarṇana.
See BHĀDALĪ.

Bhagavadgītā.
See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā.

Bhāgavata ekādaśa bhāshātīkā.
See BHĀVANĀDĀSA.

Bhāgavatamāhātmya.
See PURĀṄAS.—Padmapurāṇa.—Bhāgavatamā-
bhāgavatapurāṇa.
See PURĀṄAS.—Bhāgavatapurāṇa.

Bhāgavata ṣaṅkānivāraṇa mañjari.
See ŚIVASAṄHĀYA.

Bhajanāvalī.
See JAGANNĀTHA SAHĀYA.

See LAKSHMISĀṄKARA.

Bhaktamālā.
See BHĀIRAVA SIMHA.

See PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhwa.

Bhaktamālā.
See NĀBHĀJĪ.

Bhaktāmara-stotra.
See MĀNATUṄGĀCHĀRYA.

Bhaktibodhaka.
See PARSONS (J.) Missionary.

Bhaktimāla.
See HARI BAKHSH, Munshī.

Bhaktiratnākara.
See RAJĀVĪRA SIMHA, Maharaja of Kashmir.

Bhaktisāgara.
See ČHĀRĀṄA DĀSA, Son of Muralidhara.

Bhaktisūtra.
See NĀRADA.

vaijayanti.
See HARISCHANDRA, of Benares.

Bhārata durdaśā pramardaka.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatchgarh.*
——— saubhāgya
See AMBIKĀDATTA VYĀSA.
——— sudaśā pravartaka.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatchgarh.*
——— trikālīka daśā.
See OLcott (H. S.)

Bhārat-ārat.
See KHARGA BAHĀDUR MALLA.

Bhāratavarsha kā bhūvrittānta.
See MADHUSŪDANA ČHAUDHURĪ.

Bhāratavarshīya itihāsa.
See MARSHMAN (J. C.)

——— *See* SADĀSUKHA LĀLA.

Bhāratavarshīya vṛittāntaprakāṣa.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

Bhartarīcharitra. {
Bhartarīgīta. }
See KĀSĪNĀTHA, the Poet.

Bhartarīnāṭaka.
See SAHĀSIVAKARAṄA DARAK.

Bhartariṣataka.
See BHARTRĪHARI.

Bhāshābhāskara.
See ETHERINGTON (W.)

Bhāshābhūṣhaṇa.
See JĀSVANT SIMHA, *Maharaja*.

Bhāshāchandrodaya.
See SRĪLĀLA.

Bhāshā kāvyasaṅgraha.
See MAHEŚADATTA SUKULA.

Bhāshā saptaratna.
See DAMARUVALLABHA VIDĀṂVARA.

Bhāshātattvabodhinī.
See RĀMAJASANA.

Bhāshātattvadīpikā.
See HARIGOFĀLA PĀDHYE.

——— *See* SIVANĀRĀYĀNA TRIVEDI, *Pandit*.

Bhaunragīta.
See SŪRADĀSA.

Bhavābdhiṣetu.
See GĪTĀRĀMA.

Bhāvaraśāmyita.
See GULĀB SINGH NIRMALE.

Bhavishyapurāṇa.
See PURĀNAS.—*Bharishyapurāṇa*.

Bhedābheda nirūpaṇa.
See KRISHNACHANDA.

Bhojaprabandhaśāra.
See VAMŚIDHARA.

Bhramajālaka nāṭaka.
See RATNACHANDA.

Bhramaragīta.
See SŪRADĀSA.

Bhramochchhedana.
See DAYĀNANDA SARASVATI.

Bhrāntiivivāraṇa.
See DAYĀNANDA SARASVATI.

Bhūgola.
See SADĀSUKHA LĀLA.

Bhūgola aur khagola.
See PEARCE (W. H.)

Bhūgolachandrikā.
See RĀMAJASANA.

Bhūgoladīpikā.
See REID (H. S.)

Bhūgolahastāmalaka.
See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bhūgola Hindusthāna kī.
See BLOCHMANN (H.)

Bhūgola Panjāb.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.

Bhūgolaprakāṣa.
See KRISHNA LĀLA.

Bhūgolaratnākara.
See CHINTĀMANI.

Bhūgolasāra.
See KRISHNA LĀLA.

——— *See* OMKĀRA BHAṬṬA.

Bhūgolatattva.
See KĀLICHARĀYA, *Pandit*.

Bhūgolavarnana.
See BĀPŪ DEVA SĀSTRĪ.

——— *See* RĀMAPRASĀDA, *Munshī*.

Bhūgolavidyā.
See BĀLAKRISHNA SĀSTRĪ.

Bhūgola zila Merāṭh.
See MEERUT, *District of*.

Bhūvidyā.
See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀTYA.

Bibadha ratan prakāṣa.
See SAUBHĀGAMĀLAJĪ.

Bijaganita.
See MOHANA LĀLA, *Pandit*.

Bijak.
See KABĪR.

Bijlidīpikā.
See ANWAR 'ALĪ.

Birsūghkabrittānt [*i.e.* Vīrasimha kā vṛittānta].
See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bivāh bidumyan nataka [*i.e.* Vivāha vidambana].
See TOTĀRĀMA VARMĀ. [nāṭaka.]

Bodha chatushpatha chandrikā.
See BROADWAY (D. P.)

Bodhaprakāṣa.
See SANGAT SINGH.

Brahmasāra.
See RĀMA NĀRĀYĀNA, *Munshī*.

Brahmasmṛiti.
See SHĀHŪ III, *Raja of Sutara*.

Brahmasūtra.
See BĀDARĀYĀNA.

Brahmavidyā niyama.
See BRAHMAVIDYĀ.

Brahmottarakhaṇḍa. [khanda].
See PURĀNAS.—Skandapurāṇa.—Brahmottara-Brajavimoda.

Brihan-nighaṇṭu-ratnākara.
See DATTĀRĀMA, *Son of Krishnalāla*.

Bṛihat samhitā.
 See VARĀHA MIHIRA.

Buddhiphalodaya.
 See KRISHNA DATTA.

Bündi kā rajavamṣa.
 See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Chahār darwesh.
 See KHUSRAU, Amīr.

Chakrānkitā matanirmūlana.
 See DVIJAPĀ RĀMĀCHĀRYA.

Chandrikā.
 See JAGANMOHANA SIMHA, Thākur.

Chaud sangrah [i.e. Chhanda saṅgraha].
 See PARSONS (J.) Missionary.

Charpaṭapāñjari.
 See ŚĀNKARA ĀCHĀRYA.

Chār upaniyamoñ kā saṅgraha.
 See ĀRYA SAMĀJ.

Chārupāṭha.
 See AKSHAYAKUMĀRA DATTA.

Chaturaṅga chāturi.
 See AMBIKĀDATTA VYĀSA.

Chaturasabhā.
 See SIRĀJ al-DīN.

Chaupatriyoñ kā samuchchaya.
 See AMERICAN TRACT SOCIETY.

Chaurapañchāśikā.
 See BILHANA.

Chaurāśī vārtā [in loco].

Chausar [in loco].

Chautāl-saṅgraha.
 See NANDAKIŚORA LĀLA.

Chauviṣāvatāra.
 See GOKULAPRASĀDA.

Chhabili Bhaṭiyārī [in loco].

Chhanda saṅgraha.
 See PARSONS (J.) Missionary.

Chhandolatā.
 See VASANTA SURI.

Chhandorṇavapiñgala.
 See BHIKHĀRĪ DĀSA.

Chhapai Rāmāyaṇa.
 See TULASIDĀSA.

Chhatraprakāṣa.
 See LĀLA, Kavi.

Chhoṭā bhūgola hastāmalaka.
 See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

— bhūgolavarnāna.
 See GANAPATA SIMHA.

Chitrakārīsāra.
 See HUNTER () Dr.

Chittavinoda.
 See KRĀNJVĀHĀRĪ LĀLA.

Chorāśī Vaishṇavānī vārtā.
 See CHAURĀŚI VĀRTĀ.

Chovisa Jina stuti.
 See ĀNANDA GHANA.

— vachanāmṛita.
 See GOKULANĀTHA, Son of Raghunātha.

Chovīśi.
 See SUMATI VIJAYAJĪ.

Dadhīcha-kulavamṣāvalī.
 See PUSHKARALĀLA GĀNGĀDHARA.

Daivajñābharaṇa.
 See ŚAMBHUNĀTHA, Kavi.

Dāk bijli kā prakaraṇa.
 See BALDEV BAKHSH.

Dāualilā.
 See HARIDĀSA DĀSA.

—
 See RĀJENDRA.

Daśamalaba dīpikā.
 See VAMSĪDHARA.

Daśopanishad-bhāshāntara.
 See UPANISHADS.

Dāyabhāga.
 See VIJÑĀNEŚVARA.

Dayānanda mata mūlochchheda.
 See AMBIKĀDATTA VYĀSA.

— mataparīkshā.
 See JAGANNĀTHA DĀSA.

— Sarasvatī mukhachapeṭikā.
 See THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, Śrāvaka.

Dayānandāśṭaka.
 See CŪHAJJŪ RĀMA.

Deśopakārī pustaka.
 See RĀDHĀCHARĀNA GOSVĀMĪ.

Devakoṣa.
 See AMARA SIMHA.

Devanāgarī aur Roman varṇa.
 See DEVANAGARI ROMAN PRIMER.

— prachāra ke upadeṣa.
 See GAURIDATTA.

Devatattvaprakāṣa.
 See NANDAKUMĀRA.

Devībhāgavatapurāṇa.
 See PURĀÑAS—Devībhāgavatapurāṇa.

Devīcharitasarōja.
 See MĀDHAVA SIMHA.

Devīmāhātmya.
 See PURĀÑAS—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devīmā-
 Dhanañjayavijaya. [hātmya.]

— See KĀÑCHANA ĀCHĀRYA.

Dharam par dīpak bhajan.
 See DīNĀNĀTHA, of Jalandhar [Addenda].

Dharmacharchā [in loco].

Dharmādharma parikshāpatra.
 See DHARMĀDHARMA.

Dharmaprachāraka.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Monghyr.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Muzaffarnagar.

Dharmapustaka kā sāra.
 See BIBLE.—Appendix.

— ke itihāsa.
 See BARTH (C. G.)

Dharmasāra [in loco].

Dharma Simha lambardār kā vṛittānta.
 See SRILĀLA.

Dharmatattva bhāskara.
 See NĀRAṄ HIRĀCHAND.

Dharmatulā [in loco].

Dharmopadeśamālā [in loco].

Dhātrīśikshā.
 See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHĀYA.

Dhātvarṇava.
See KEŚAVAPRASĀDA.

Dholā Mārū.
See TĀDAR MAL.

Dhurū-likā.
See DHURŪ.

Digpat̄ chorāśī bol.
See YASOVIJAYA.

Dil-bahlā'ū [*in loco*].

Dillagan.
See SITĀRĀMA, Vaidyarāja.

Dīna Yūsufh.
See JOSEPH.

Dīwān.
See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Dīwānī zābitoṇ kā saṅgraha.
See INDIA.—*Legislative Council*.

Dohare [*in loco*].

Dohāvalī.
See TULASIDĀSA.

— ratnāvalī.
See UMĀPATI TRIPĀTHI.

Dravyaguṇa paryāyano rās.
See YASOVIJAYA.

Drishṭānta bodhīnī.
See HĀRIPRASĀDA SIMHA.

— kosha.
See PRABHUDĀSA DĀSA.

Drishṭi kūṭa.
See SŪRADĀSA.

Dropadijī kī bārahmāsī.
See DRAUPADĪ.

Dropadi līlā.
See RĀMA DĀSA.

Dugdhāmrīta.
See KHUSĀLIRĀMA RĀYA.

Duhkhajanita snkhodaya.
See BIBLE.—*Appendix*.

Dūṅgar Simha aur Jawābir Simha.
See DŪṄGAR SIMHA.

Durgā astuti.
See MĀDHAVA RĀMA.

Durgāpāṭha. [hātmya.
See PURĀÑAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devīmā-

Dvetadhvānta-nivāraṇa.
See BĀLĀDATTĀ, Daurgādatti.

Dvijapatrikā.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bankipur*.

Ekādaśīdarpanātilaka.
See NĀRĀYAÑA DĀSA, Son of Purushottama Dāsa.

Ek jor aṅgūṭhī.
See BAṄKIMACHANDRA CHATTOPADHYĀYA.

Ek upadeṣa na'e janma ke vishaya men.
See WESLEY (J.)

English Adursh [*i.e.* Ādarsa].
See SUJĀN SIMHA.

Gadyapadya-saṅgraha. [Schools, Oudh.
See AMBIKĀPRASĀDA, Assistant Inspector of

Gaṇeśapurāṇa.
See MOTI LĀLA, Versifier.

Gaṅgā astuti.
See KHAGAPATI.

Gaṅgājī kī nahr.
See GANGES CANAL.

Gaṅgālaharī.
See PADMĀKARA.

—
See SYĀMASUNDARA.

Gaṇita battī.

Gaṇitakāmadhenu.
See RĀMA NĀRĀYAÑA, Pandit.

Gaṇitakriyā.
See SMITH (B.)

Gaṇitanidāna.
See MOHANA LĀLA, Pandit.

Gaṇitaprakāṣa.
See ŚRILĀLA.

—
See VAMŚIDHARA.

Gaṇitasāra.
See AYODHYĀPRASĀDA.

Gargasamhitā.
See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.

Gayā kā bhūgola.
See SIVANĀRĀYAÑA TRIVEDĪ, Pandit.

Ghana jyāmiti.
See KRIPĀRĀMA.

Giridharabhbhāṣya.
See GIRIPRASĀDA VĀRMĀ.

Girijāmāngala.
See TULASIDĀSA.

Gita.
See BOWLEY (W.)

Gītagovindādarṣa.
See JAYADEVA.

Gītājī.
See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadyitā*.

Gītāvalī.
See SAURĀNDRAMOHANA THĀKURA.

—
See TULASIDĀSA.

Gokarṇamāhātmya. [hātmya.
See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa.—Gokarṇamā-

Gokarṇānīdhī.
See DAYĀNANDA SARASVATI.

Golaprakāṣa.
See SHARPLEY (A.)

Golavinoda.
See KUṄJAVIHĀRĪ LĀLA.

Gopīchanda Bhartarī.
See LAKSHMAÑA SIMHA, Kuywar.

— kā khyāl.
See MOTI LĀLA, Versifier.

— nāṭaka.
See ANĀJĀJ GovINDA INĀMDĀR.

Gosainkaṭu.
See AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.

Govardhana Nāthasyodbhava vārtā.
See GOVARDHANA NĀTHA.

Grāhyapada kā saṅgraha.
See BIBLE.—*Appendix*.

Grāmyakalpadruma.
See MUṄAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.

Gṛihadharmanīti.
See BHĀNUDTTA, Pandit, of Lahore.

Gul i Bakāvalī.
See 'IZZAT ALLĀH.

Gul o Šanaubar.
See NEMCHAND.

Gurucharitāmrītā.
See LAKSHMAÑA DĀSA [Addenda].

Guruganīta śatāka.
See SĀHAB-PRASĀD SīMHA.

Guruparīkshā [*in loco*].

Guru sumīraṇ.
See GANEPRAŚĀDA, Son of Kīrti Sīmha.

Guṭkā.
See ŠIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Guṭkāpradipa.
See GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.

Gyān-paheli.
See JAYANĀRĀYAÑA.

Habshī strī kā vṛittānta.
See HABSHĪ.

Hamīr rāsā.
See JODHARĀJA, Son of Bālakrishṇa.

Hans Jawābir.
See KĀSIM.

Hanumānāśṭaka.
See MĀNDANA.

Hanumān-chālīsi.
See TULASĪDĀSA.

Hanuman-nāṭaka.
See HANUMAT.

Hanumān saṅkāta-mochana. }
 ——— vāluka. }
See TULASĪDĀSA.

Harichand rājārī chopāī.
See PEMA MUNI.

Harirasakathā.
See ĪŚVARACHARAÑA [Addenda].

Hariśchandrakalā.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Harivāṇṣa.
See MAHĀBHĀRATA.—Harivāṇṣa.

——— See MANEODHA.

Hāsyārṇava.
See JAGADĪŚVARA.

Hātīm Ṭā'ī kā kiśsali.
See HĀTĪM ṬĀ'Ī.

Hidāyat-nāmā.
See BROWNING (C. A. R.)

Hindī bhāshā.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

——— kā vyākaraṇa.
See ADAM (M. T.)

——— See BUDDEN (J. H.)

——— bhūchitrāvalī.
See KEŠAVALĀIA VASU.

——— dusrī pustaka. [*Indore Hindi School.*]

——— See BHĀIRAVAPRASĀDA, Head Master of the

Hindī Hindūī muntakhabāt.
See ACADEMIES, etc., Paris.—École Spéciale des Langues Orientales Vivantes.

——— kī chauthī pustaka.
See HARIGOPĀLA PĀDHYE.

——— kī dūsrī kitāb.
See ŠIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.

——— kī pahilī kitāb.
See RĀMAŠAṄKARA MīṢRA.

——— kī pahilī pustaka.
See HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA.

——— kosha.
See ADAM (M. T.)

——— See DICTIONARIES.

——— meñ dūsrī pustakā.
See GAṄAPATA RĀVA.

——— pahilā pustaka.
See ŠAMBHULĀLA KĀLURĀMA ŠUKLA.

——— pradīpa.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahābad.

——— sabda kī banāvat.
See HARIHARACHARAÑA LĀLA.

——— sabdānidhi.
See NĀNAK CHAND, of Benares.

——— vyākaraṇa.
See VĀMŚILĀLA.

——— vyākaraṇasāra.
See ŠIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.

Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola.
See PRABHU LĀLA.

Hindudharma prasiddhakaraṇa.
See WILSON (J.) D.D., F.R.S.

Hindustān kā pūrā itihāsa.
See RĀMAGATI NYĀYARATNA.

Hindusthāna kā daṇḍasaṅgraha.
See INDIA—Legislative Council.

——— ke madhyapradeṣa kā bhūgola.
See DORĪ LĀLA.

Hirāśriṅgāra.
See HIRĀCHAND KĀNJĪ.

Hir Rāṇjhā [*in loco*].

Hitakalpadruma.
See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshīfī.

Hitavilāsa.
See RĀMĀVATĀRA DĀSA.

Hitopadeṣa [*in loco*].
 :
See TĀRĀ DATTA.

Horāchakra [*in loco*].

Horī kā khyāl.
See VRAJAVILĀSA.

Iliśibā Mahārānī kī mṛityu.
See ELIZABETH, Queen of England.

Indrajāla [*in loco*].

——— See PANĀH 'ALĪ.

——— See VĀMŚIDHARA.

Inglaṇḍ kā itihāsa.
See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.

Iṅglaṇḍīya aksharāvalī. }
 ——— vyākaraṇa. }
 See SADĀSUKHA LĀLA.

Iṅglistān kā itibāsa.
 See HARILĀLA.

Īsū charitra.
 See RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.

Īśvaraprārthanā.
 See BHOLĀNĀTHA SĀKĀBHĀĪ.

Īśvaratānidarshana.
 See DEVĪPRASĀDA, Pandit.

Īśvaroktaśastralbhārā.
 See MUIR (J.) D.C.L.

Īśvaropāsauā.
 See ŚYĀMALĀ SIMHA.

Itihāsa Gaur Kāyastha.
 See KIṢORILĀLA.
 ——— muktāvalī.
 See NECKLACE.
 ——— timiranāśaka.
 See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Jagadbhūgola.
 See ĪŚVARĪPRASĀDA, Munshī.

Jagadvinoda.
 See PADMĀKARA.

Jagadvṛittānta.
 See WILSON ()

Jainadharma gyān-pradīpaka.
 See JAINADHARMA.
 ——— siddhānta sāra.
 See JAINADHARMA-SIDDHĀNTA.

Jaina jñānāvalī.
 See SHITĀBCHAND NAHĀR.
 ——— patrikā.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.
 ——— sātaka.
 See BHŪDHARA DĀSA, of Agra.
 ——— stavanāvalī.
 See SHITĀBCHAND NAHĀR.

Jalapralaya kā vrīttānta.
 See DELUGE.

Janakapachiśī.
 See MĀNDANA.

Jānakīmaṅgala.
 See TULASĪDĀSA.

Jantrī.
 See EPHEMERIDES.

Japa paramārtha.
 See NĀNAK, Bābā.

Jātakachandrikā.
 See ŚAMBHUNĀTHA, Kāri.

Jāt kā bishay māṇi.
 See TURNBULL (A.)

Jaya Narasiṁha kī.
 See DEVAKINANDANA.

Jinapūjāsaṅgraha.
 See NĀNAK CHANDRA, Rishi.

Jivikāparipatī.
 See LEDLIE (J. P.)

Jñānachālīśī.
 See ŚEILĀLA.

Jñānakātārī.
 See HARIŚĀNGA.

Jñānamālā [in loco].

Jñānasamudra.
 See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.

Jñānasvarodaya.
 See CHĀRAṄA DĀSA, of Panditpur.

Jñānau padēṣa.
 See SOMCHAND KĀLIDĀSA.

Jñāndavilāsa.
 See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.

Jñānopadeṣa.
 See NARAHARI DĀSA.

Jñātādharmakathā [in loco].

Jugul kiṣoravilāsa.
 See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.
 ——— vilāra.
 See RAMAṄA VIHĀRĪ.

— vilāsa.
 See RĀMA SIMHA Deva.

Jyāmititattva.
 See EUCLID.

Jyotikirāja.
 See JOSEPH (S.)

Jyotisha aur golādhyāya.
 See ASTRONOMY.

Jyotishasāra.
 See SUKADEVA.

Jyotishavarṇana.
 See BHĀDĀLĪ.

Kādambarī.
 See BĀNĀ.

Kahānī.
 See INSHĀ ALLĀH KHĀN.

Kaise pāyā muktidātā.
 See JESUS CHRIST.

Kaithī patramālā.
 See AHMAD HUSAIN, Saiyid.
 ——— varṇamālā.
 See CHANDĪPRASĀDA SIMHA.

[Schools.]
 See DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of

See HANUMĀNPRASĀDA.

Kāliūjaranābātmya.
 See CHANDĪPRASĀDA.

Kaliyuga ke kavitta.
 See GOVINDALĀLA, Gosain.

Kalpasūtra.
 See BHĀDRA BĀHU.

Kalyāṇa mandira stotra.
 See KUMUDACHANDRA.

Kāmandakiya-nītisāra.
 See KĀMANDAKI.

Kamisan Baḍaudā.
 See BARODA COMMISSION.

Kanhaiyā kā bālapana.
 See KRISHNA, the Hindu god.

Kanṭhasundhārana vidhi.
 See GHULĀM HUSAIN, Saiyid.

Kanyācharitra [in loco].

Kānyakubja kulakaumudi.
 See DVARIKĀPRASĀDA TRIPĀTHI.

Kānyakubja maṇḍala patra.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

Karmavipākasamhitā. [pākasaṃhitā].
See PURĀÑAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—Karmavipākasamhitā.

Karpūra mañjari. [hātmya].
See RĀJASEKHARA.

Kārttikamābātmya. [hātmya].
See PURĀÑAS.—Padmapurāṇa.—Kārttikamābātmya.

Karunā battisi. [hātmya].
See MĀDHAVA DĀSA.

Kāshmīr-kusuma.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Kāṣīdarpaṇa.
See Kṛiṣṇachandra Dharmādhikārī.

Kāśid kī bārāmāsī.
See RĀM BAKHSHI.

Kāṣīrāja prakāśikā.
See SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.

Kāśīsthālī sāstrārthaḥ [*in loco*].

Kathā Moradhvaja.
See SŪRADĀSA.

Kauṭukaratna.
See ŚRĪDHARA BHĀTTA.

Kantukaratnāvalī [*in loco*].

Kavipriyā.
See KFSAVA DĀSA.

Kavitta Rāmāyaṇa.
See TULASĪDĀSA.

Kāvya.
See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.

Kāvyasaṅgraha.
See MAHEŚADATTA SUKULA.

Kāvya-sudhākara.
See JANAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

Kāyastha varṇanirṇaya.
See KĀLIPRASĀDA.

Ketokrittānta.
See ADDISON (Right Hon. J.)

Khagolasāra.
See ŚRĪLĀLA.

Khagolavidyā.
See BĀLAKRISHNA ŚĀSTRĪ.

Khampanakha-nirṇaya.
See MAÑGŪ MALLA.

Khaṇī boli kā padya.
See AYODHYĀPRASĀDA.

Khet-karma.
See KĀLĪ RĀYA.

Khet-nāp vidyā.
See RĀDHĀLĀLA.

Khrishṇadharma akhaṇḍaniya.
See BADARĪDATTA JOSĪ.

Khrishṇānukaraṇa.
See HAEMMERLEIN (T.) & KEMPIS.

Khyāl Dholā Mārū.
See DHOOLĀ MĀRŪ [Addenda].

— Gopichand.
See SAHADEVA.

— Rāṇā Ratan Śiṅha kā.
See CHUNNILĀLA DĀKOT.

— Saudāgar Wazīr-zādī kā.
See NĀNULĀLA RĀNĀ.

Khyāl Sudabrahma Sālangyā kī.
See JHĀLIRĀMA NĪRMALA [Addenda].

Kisāṇopadeṣa.
See MOTĪ LĀLA, Pandit.

Kiśīlā i dil-bahlā'o.
See MUHAMMAD 'UMAR KHĀN.

— Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā.
See MAHĀRĀJA LĀLA.

— Hātim Tā'i kā.
See HĀTIM TĀ'I.

— Hurmaz Bhaṭṭiyāre kā.
See RĀMAPRASĀDA.

— Nal Daman.
See MAHĀBHĀRATA.—*Nalopākhyāna*.

Kokasāra.
See KOKAŚĀSTRA.

Kṛiṣṇa Baladevajī kī bārahkhādi.
See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.

Kṛiṣṇabālalilā.
See JAGANNĀTHA SAHĀYA.

Kṛiṣṇabhajanāvalī.
See JĪVANA DĀSA, also called SIVASAHĀYA ŚIṄHA.

Kṛiṣṇagītāvalī.
See MAHĀVĪRAPRASĀDA, Munshī.

Kṛiṣṇajanma.
See TULASĪDĀSA.

Kṛiṣṇalilā.
See BALADEVA.

Kṛiṣṇamāṅgala.
See TULASĪDĀSA.

Kṛiṣṇaphāg.
See JĀHAR ŚIṄHA.

Kṛiṣṇapriyā. [*kandha*.]
See PURĀÑAS.—Bhāgavatapurāṇa.—*Duṣanas-*

Kṛiṣṇaratnāvalī.
See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagāradgītā*.

Kṛiṣṇasāgara.
See JAGANNĀTHA SAHĀYA.

Kṛiṣṇāvalī.
See TULASĪDĀSA.

Kshatriyapatrikā.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patna*.

Kshetrachandrikā.
See REID (H. S.)

Kshetradīpikā.
See NI'MAT 'ALĪ.

Kshetrakauṇḍī.
See GOPĀLA LĀLA.

Kshetraprakāṣa.
See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

Kshetrasamhitā.
See PRATĀPARUDRA ŚIṄHA.

Kshetravyavahārikattatva.
See TODHUNTER (I.)

Kuchh purāṇā hāl Chunār kā.
See BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ.

Kulī-nāma.
See KEMPSON (S. M. E.)

Kūṭa.
See SŪRADĀSA.

Labāroṇ kī kathā.
See LABĀR.

Laghu horāśiromaṇi.
See RĀMA NĀRĀYAÑA, Pandit.

— jātaka.
See VARĀHA MĪHIRA.

— jyotiśasāra.
See JAGANNĀTHA.

— kaumudī.
See VARADARĀJA.

— rasakalikā.
See LALITA KIŚORĪ.

— Saṃskṛita vyākaraṇa.
See MOHANALĀLA KATIĀ.

— trikoṇamiti.
See KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.

— vyākaraṇa.
See KESAVAPRASĀDA.

Laile Majnūn.
See RĀMA RĀYA.

Lakshmaṇabodha nāṭaka.
See LAKSHMAÑA LĀLAJI SETHI.

Lakshmaṇa sātaka.
See SAMĀDHĀNA, Kavi.

Lakṣmīśvara-bhūṣhaṇa.
See ŚIVAPRASĀDA, of Ramnagar.

Laṇḍan kā yātrī.
See BHAGAVĀN DĀSA VĀRMĀ.

Larkon kī kahānī.
See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Lata'if i Ḥindī.
See LALLŪ LĀLA, Kavi.

Lāwanī.
See BANĀRASĪ DĀSA.

— navīnavilāsa.
See NANHU LĀLA.

Lilāvatī.
See HARADEVA Sīmha and RĀDHĀKRISHNĀ

—
See RĀYACHANDA NĀGARA.

Liṅgapurāṇa.
See PURĀÑAS.—Liṅgapurāṇa.

Lipibodhinī [in loco].

Luptopamāvīlāsa.
See JASVANT Sīmha, Maharaja.

Mādhavavīlāsa.
See LALLŪ LĀLA, Kavi.

Mahābhārata [in loco].

Mahābhāratadarpaṇa.
See MAHĀBHĀRATA.

Mahājanīśvara.
See ŚRĪLĀLA.

Mahāvākyaviveka.
See SĀYAṄĀCHĀRYA.

Mahimnāḥ stotra.
See PUSH PADANTA.

Main tumhārā hī hūṇ.
See SATĀSACHANDRA VASU.

Main wahī hūṇ.
See DĀMODARA ŚĀSTRĪ.

Makbuzān i Masihi.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Illaḥabād.

Malārāvālī.
See GIRDHARA DĀSA, Banārasī.

Mālatī Mādhava.
See ŚĀLIGRĀMA MīSHA.

Manabhāvanī.
See JAGANNĀTHA ŚŪKLA.

Mānalilā [in loco].

Mānasadīpikā.
See RAGHUNĀTHA DĀSA, Commentator.

— prachūrikā.
See JĀNAKIDĀSA.

— sampatti.
See JAGANMOHANA Sīmha, Thakur.

— ṣāṇkāvalī.
See SVARŪPA DĀSA.

—
See VANDANA PĀTHAKA.

— vinoda. [Samāj [Addenda].
See BĀDARĪDATTA, of the Moradabad Ārya

Mānavadharma-prakāṣa. }
Mānavadharma-sāra. }

—
See MANU.

Maṇ-bahlāva.
See ŚIVAPRASĀDA, Rāja, C.S.I.

Maṅgalāchāra Kāshmīr.
See SUHĀG RĀNī.

Maṅgalakosha.
See MAṄGALĪ LĀLA.

Maṅgalā nāṭaka.
See JĪVĀNANDA JYOTIRVID.

Maṇidipikā.
See VAIJANĀTHA KURMī.

Maṇi-mālā.
See SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.

Maṇiyārī kā khyāl.
See SAHADEVĀ.

Manohara kahānī [in loco].

Manomukulamālā.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Manorañjaka vṛittānta.
See SHERRING (M. A.)

Mauorañjani kathā [in loco].

Manorañjini.
See ŚRĪDHARA JATĀSHAṄKARA.

Māp-prabandha.
See VAMSĪDHARA.

Marhaṭī khayāl.
See BANĀRASĪ DĀSA.

Maryādā paripāṭī samāchāra.
See DURGĀPRASĀDA ŚŪKLA.

Maṣnawī Mīr Ḥasān.
See ḤASAN, Mīr.

Mataparikshā.
See MUIR (J.) D.C.L.

Mati anjil parīkshā.
See ŚIVADAYĀLA Sīmha.

Maulavī ṣṭā'īl ki Ḥindi kā chhandabhedā.
See AYODHYĀPRASĀDA.

Meghadūta.
See KĀLIDĀSA.

Meghamālā.
See MEGHARĀJA.

Meghavinoda.
See MEGHARĀJA [Addenda].

Mele kī kahānī.
See TUCKER (C.) Miss.

Menarhayānī chopāī.
See MEṄARAHAYĀ.

Meī janmabhūmī-yātrā.
See DĀMODARA ŚĀSTRĪ.

Mohamudgara.
See ŚĀṄKARA ĀṄHĀRYA [Supposititious works].

Mohanagūṇamālā.
See MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.

Mohinicharitra.
See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.

Mokshasiddhi.
See KRISHNAGIRI.

Muhammad jīvanacharitra.
See JAGANNĀTHA DĀSA.

— parīkshā.
See JAGAT NĀRĀYAṄA, Gosevaka Pandit.

Muhūrtachakradīpikā.
See RĀMADAYĀLU, Pandit.

Muhūrtaratna.
See HARIPRASĀDA MĪṢRA.

Mukti arthī kī prarthanā.
See MUKTI.

— kā mārga.
See WAY.

Muktimālā [*in loco*].

Mūlasūtra.
See ROWE () Mrs., of Digah.

Mumukshu vṛittānta.
See BUTT, afterwards SHERWORD (M. M.)

Mṇḍaka-upanishad.
See UPANISHADS.

Nādījñāna [*in loco*].

Nādījñānataraṅgiṇī.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Nāgalilā.
See GAṄGĀDHARA, Kārī.

Nāgavamśāvalī.
See VENĪRĀMA.

Nahachhu.
See TULASĪDĀSA.

Naipāla samāchāra.
See RĀMASAHĀYA, Munshī, called TAMANNĀ.

Nakh-śikh bhūṣhaṇa.
See VIHĀRĪ ŚIMHA, of Chapra.

Nalacharitāmṛita.
See TODAR MAL.

Nāmamālā.
See NANDA DĀSA.

Nāma-pačīsī.
See JANAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

Nandi-sūtra [*in loco*].

Narsījī kā bhāt.
See NARSĪJĪ.

Narsī Mehetā kā baḍā māmerā.
See ŚIVAKARĀYA RĀMARATNA.

— kī huṇḍī.
See NARSĪ MEHETĀ.

Nāṣaketa.
See CHARĀYA DĀSA.

Nasīhatnāmā.
See LUṄMĀN ḤAKĪM.

Nāṭaka.
See HARIṄCHANDRA, of Benares.

Nāṭikaprakāṣa.
See RATNACHANDRA.

Naukā.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Navaratna [*in loco*].

Navīnachandrodaya.
See NAVĪNACHANDRA RĀYA.

Nayā Kāśikhaṇḍa [*in loco*].

— śikshādarpaṇa.
See RĀMAPRATĀPA BHŪNVALKA.

Nayī aksharadīpikā.
See AKSHARADĪPIKĀ.

Nidāna.
See GAṄGA YATĪ.

Nighaṇṭa.
See MADANANRIPA or MADANAPĀLA.

Nitidarpana.
See CHĀṄAKYA.

Nitikathā [*in loco*].

Nitikathāśāṅgraha.
See RĀMAJĪVANA.

Nitiṣatāka.
See BHARTRIHARI.

Nṛipavamśāvalī.
See MATIRĀMA.

Nṛisimha avatāra.
See NAUBAT RĀM.

Nyāyaprakāṣa.
See CHIDGHANĀNDAGIRI.

Padaratuāvalī.
See NĀNAK CHANDRA, Rishi.

Padārthavidyā.
See AKSHAYAKUMĀRA DATTA.

Padārthavidyāśāra.
See SADĀSUKHA LĀLA.

Padmābharāṇa.
See PADMĀKARA.

Padmāvat.
See MALIK MUṄMĀMĀD, Jā'isi.

Padmāvatikhaṇḍa.
See CHAND.

Padyaśāṅgraha.
See HANUMĀNPRASĀDA.

Pahāde kī pustaka [*in loco*].

Pahilī pustaka.
See GOPIṄNĀTHA PĀTHAKA.

Panā aur Bīrmade kī vārtā.
See PANĀ BĪRMĀDE.

Pañčha mahāyajñavidhi.
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Pañčhāṅga.
See EPHEMERIDES.

Pañčhāṅganirṇayopāya [*in loco*].

Pañčharatna.
See TULASĪDĀSA.

Pañčhopākhyāna.
See LALLŪ LĀLA, Kārī.

Pāṇinīya tattvadarpaṇa.
See PĀṇINI.

Pannā Birande kā khel.
See MAṄGALA DĀSA.

Pāp kī burāi.
See EVIL.

Pāp-mochan.
See TURNBULL (A.)

Paramānandaprakāśikā.
See ĀNANDAGIRI.

Paramārtha chintana vidhi.
See HARI DĀSA.

Paramāthasāra.
See ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.

Pārasabhbāga.
See YUGULĀNANYA ŚARMĀ.

Paśchimottara aur Avadhā deśiya bhūgola.
See UMRĀO SIMHA.

Paśuchikitsā.
See HALLEN (J. H. B.)

Pāṭhakabodhinī.
See MILL (J.)

Pāṭhasālāke baiṭhāvanekī rīti.
See BELL (A.) D.D., LL.D.

Pāṭīganita.
See SMITH (B.)

Patrā.
See EPHEMERIDES.

Patradipikā.
See KĀLICHARAṄA, Pandit.

Patrahitaiśhīnī.
See SIVANĀRĀYĀNA, Deputy Inspector of Schools.

Patramālikā.
See SRĪLĀLA.

Paul kā charitra.
See PAUL, Saint and Apostle.

Pavārānālā [*in loco*].

Phalit satyaprakāśa.
See OMĀKĀRA LĀLA.

Phūlon kā hāra [*in loco*].

Pingala.
See SUKHADEVA MĪṢRA.

Pingalā satī.
See SAṄĀŚIVĀKARAṄA DĀRAK.

Pitkearn tāpū.
See PITCAIRN ISLANDERS.

Pope-pradīpa.
See GIRIVARA SIMHA.

Pothī Nāsiketa kā.
See NĀSIKETA.

Prabodhachandrodaya.
See KRISHNA MĪṢRA.

Prāgatyavārtā.
See GOVARDHANA NĀHA.

Prahāda charitra.
See TUKĀRĀMA.

— sāṅgit.
See LAKSHMAṄA SIMHA, Kuṇwar.

Prājñānandārṇava.
See PURĀṄAS.—Śirapurāṇa.

Prakaraṇa-ratnākara.
See BHŪMASIMHA-MĀṄAKA.

Prakīrtya-chandrikā.
See SHERRING (M.A.)

Prākritika bhūgolachandrikā.
See LAKSHMĪŚĀṄKARA MĪṢRA.

Prakṛiti pāṭha.
See RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHŪRĪ.

Prapañchānāṭaka.
See RATNACHANDRA.

Prārthanā vishaya men praśnottara. [PRAYER.
See LITURGIES.—England, Church of.—COMMON

Prasiddha charehāvalī.
See SADĀSUKHA LĀLA.

— mahātmā'ou kā jīvana charitra.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Praśnāpāñchānana.
See MATHURĀNĀTHA, Son of Rādhāvallabha.

Praśna-upanishad.
See UPANISHADS.

Praśnottara. [Episcopal Church.
See UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist

— Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men.
See INDIA.

— Jainamata.
See SĀMBEGI RAṄADHĪRA.

— mālā.
See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Praśnottarī.
See ŚĀṄKARA Āchārya [*Supposititious works*].

Pratāpavinoḍa.
See BALADEVAPRASĀDA, Son of Vrajalāla.

Prathama Hindī vyākaraṇa.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

— pāpa kā varṇana.
See PRATHAMA PĀPA.

Pratyuttara patrikā.
See UMĀDATTĀ TRIPĀTHI.

Pravīṇasāgara.
See MERĀMANĀJĪ.

Premadohāvalī.
See CHAṄGĀ.

Premagaṅgataraṅga.
See TAPASVĪ RĀMA.

Premaratna.
See RATNAKUMĀRĪ, Devī.

Premaratnākara.
See LAKSHMĪRĀMA.

Premasāgara.
See CHATURBUJA MĪṢRA.

Premataraṅga.
See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.

Pretakalpa.
See PURĀṄAS.—Garuḍapurāṇa.—Pretakalpa.

Pṛithvīrājī Rā-sau.
See CHAND.

Purāvrittasāra.
See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.

Purushottama charitra.
See DALPATRĀMA.

Pushpavāṭikā. {
 Pushpopavana. }
See SAṄDĪ.

Pustak grābanoṇ kī.
See KRISHNACHANDRA.

Rābinsan Kruso kā itihāsa.
See DEFoe (D.)

Rādhāmaṅgala.
See TULASIDĀSA.

Rādhāsundhā ṣataka.
See HĀṭHĀ.

Rāgamālā.
See GOPĀLA SIMHA.

Raghunātha ṣataka.
See MANNĀ LĀLA, Pandit.

Rahasyārthadipikā.
See PĪTĀMBARA, Pandit.

Rājā Chitramukāko khyāl.
See NĀNULĀLA RĀJĀ.

Rājadūton kī kathā. [Oxford.]
See ADAMS (W.) M.A., Fellow of Merton College,

Rājanighaṇṭu.
See NĀRAHARI.

Rājanīti.
See LALLŪ LĀLA, Kavi.

Rāmābhiseka nāṭaka.
See UMEACHANDRA BHATTĀCHĀRYA.

Rāmachandrikā.
See KEṢAVA DĀSA.

Rāmacharitamānasa.
See TULASIDĀSA.

— bhūshana.
See VAIJANĀTHA KURMĪ.

Rāmakalevā.
See RĀMANĀTHA PRADHĀNA.

Ramalasāra praśnāvalī.
See RAMALASĀRA.

Rāmalilā paddhati.
See TULASIDĀSA.

Rāma mallalilā.
See RAMĀNA VIHĀRĪ.

Rāmaparikshā [in loco].

Rāmasagunāvalī.
See TULASIDĀSA.

Rāmāśvamedha. [medha].
See PURĀÑAS. — Padmapurāṇa. — Rāmāśvayamvara. [Rewah].
See RAGHURĀJA SIMHA DEVĀJĪ, Maharaja of

Rāmatattvabodhī.
See SIVAPRAKĀSHA SIMHA.

Rāmavilāsa.
See ĪSVĀRIPRASĀDA TRIPĀTHI.

Rāmavīnoda.
See RĀMACHANDRA, Disciple of Padmarājya.

Rāmāyaṇa.
See VĀLMĪKI.

— adhyātmaṇivichāra.
See YAMUNĀṢĀṄKARA.

— kalpadruma.
See VĀLMĪKI.

— samayādarsa.
See AGNIVEṢA.

Ranjā Hīr kā khyāl.
See SEVAKA KĪRTIRĀMA.

Rāsahlā.
See REVĀṢĀṄKARA VELAJĪ.

Rasarāhasya.
See SĀHAB-PRASĀD SIMHA.

Rasarāja.
See MATIRĀMA.

Rasārṇava.
See SUKHADEVA MĪṢA.

Rasāyana prakāṣa.
See CONVERSATIONS.

Rasika-manohara sikh-nakh.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA, of Bundelkhand.

Rasika-mohana.
See RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.

Ratnadipikā.
See VAIJANĀTHA KURMĪ.

Ratuamālā.
See GAṄGĀDHARA BHATTĀ.

Ratnasāgara.
See GUARIB DĀSJĪ.

— See MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.

Rekhāgaṇita.
— siddhaphalodaya. }
See EUCLID.

Rekhāmititattva.
See KUṄJAVIHĀRĪ LĀLA.

Rel kī tīkaṭ.
See RAILWAY TICKET.

Rigveda.
See VEDAS.—Rigveda.

Rigvedādibhāṣya.
See DAYĀNANDA SARASVATI.

Risālā i shatranj. [Addenda].
See DURGĀPRASĀDA, Son of Mansā Rāma

Rogāntakasāra.
See RAMSAY (A. F.)

Rukmīṇī maṅgala.
See PADAM BHAGAT.

— See VISHNU DĀSA.

Rumūz i fursad.
See DĀDĀBHĀI BAI'RĀMJI TURĀVĀLĀ.

Rūs kī tārīkh.
See WALLACE (Sir D. M.)

Sabhlāpatra.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad.

Sabhāvilāsa.
See LALLŪ LĀLA, Kavi.

Saddharma dāṛṣṭaka.
See PURUSHOTTAMA LĀLA, Gosvāmī.

Saddharmadūṣhaṇoddhāra.
See HARISAṄKARA LĀLA ŚĀSTRĪ, of Kanoj.

Saddharmāṇīritavarsihī.

Saddharmāṇīritavarsihī.

Saddharma sūtra.
See NAVINACHANDRA RĀYA.

Saddharmī-log Vedouko kaise mānte hain ?
See VEDAS.—Appendix.

Sadguṇa taraṅga.
See HARADAYĀLŪ.

Sagunāvalī.
See BHĀDALĪ.

— See TULASIDĀSA.

Sahasra rajanī charitra. }
 — rātri saṃkshepa. }
 See ARABIAN NIGHTS.

Sāhityalaharī.
 See SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.

Sajjana vilāsa.
 See VENIPRASĀDA ŚARMĀ.

Sākhi-nāmāh [*in loco*].

Sākshīvānī [*in loco*].

Śakunāvalī.
 See BHĀDĀLĪ.

Śakuntalā nātaka.
 See KĀLIDĀSA.

Śālapaddhati.
 See ŚRĪLĀLA.

Śālihotra [*in loco*].

Śamāchāra sudhāvarshaṇa.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Calcutta.

Samādhī sataka.
 See YĀSOVIJAYA.

Samasyā pūrtiprakāṣa.
 See DURGĀ DATTA, Pandit.

Samatā sataka.
 See YĀSOVIJAYA.

Samayaprabodha.
 See ŚRĪLĀLA.

Samayasāra.
 See BANĀRĀSĪ DĀSA.

Samkshepa Inglistān itihāsa.
 See GHĀSĪRĀMA, Pandit.

Sampradāya-prakāṣa. [Dāsa.
 See VRAJABHŪSHAÑA DĀSA, Son of Vrajabharava

Sāṃśāradarpaṇa.
 See AHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.

Saṃskṛita-vākyā-prabodha.
 See DAYĀNANDA SARASVATI.

Samudāya santanī vāṇī.
 See ŚĀNKARA HARIBHĀI.

Samudrayātrā nātaka.
 See JAGANNĀTHA, Bhāratīya.

Sāmudrika [*in loco*].

Śauaischarajī kī kathā.
 See RĀGHAVA DĀSA.

See ZORĀWAR MAL.

Śāṇḍilya-sūtra.
 See SĀNDILYA.

Sāṅgit Ālhā Mal KHĀN.
 See ĀLHĀ MAL KHĀN.

— Budrīmūnīr.
 See BADRĪ MUNĪR.

— Chandravadana Rūpakavāra kā.
 See CHANDRAVADANA.

— Dhurūjī kā.
 See DHURŪ.

— Gopīchanda kā.
 See LAKSHMANA ŚIMHA, Kunwar.

— Nānak-sā'i Sutresā'i.
 See CHARĀNA DĀSA.

— Puran Mal kā.
 See RĀMALĀLA.

— Raghuvīra Śimha.
 See HARADEVA SAHĀYA.

Sāṅgīt Rājā Hariśchandra kā.
 See HARISCHANDRA, Rāja.

— Rājā Kārak kā.
 See KĀRAK.

— Rāṇī Nauṭāṇkī kā.
 See KHUSHĪ RĀM.

— Rūpa Vasanta kā.
 See LAKSHMANA ŚIMHA and HARADEVA SAHĀYA.

— Sandāgar o Siyālīposh kā.
 See GURUDAYĀLA ŚIMHA.

— Siyā svayamvara kā.
 See HARADEVA SAHĀYA.

— Vasauta Kumāra.
 See FAKĪR CHAND.

— Vīna bādshāh-zādī.
 See JĀNACHANDRA.

Saṅgītāditya.
 See ĀDITYARĀMA.

Saṅgīta-mīmāṃsaka.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Poona.

Saṅgītasāra.
 See TĀNA SENĀ.

Śāṅgītī Sorāth.
 See SORĀTH.

Śaniścharajī kī kathā.
 See ZORĀWAR MAL.

Śaṅkara digvijaya.
 See SĀYANĀCHĀRYA.

Śaṅkaramataprakāṣa.
 See MAHĀBHĀRATA —Bhagavadyītā.

Śāṅkhya divākara.
 See KĀPILA.

— tattvakaumudī.
 See VĀCHASPATI MĪṢRA.

Sanmatendu.
 See UMĀDATTĀ TRIPĀTHĪ.

Saptaratna.
 See DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.

Saptasati.
 See PURĀÑAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devīmā-
 Saptasatikā. [hātmya.
 See VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.

Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā.
 See NAVINACIANDRA RĀYA.

Sārasvata.
 See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.

Sāringadharaprakāṣṭi.
 See DĀU AGNIHOTRĪ.

Sārtha sidhho.
 See VIDHICHANDRA NĀRĀYANI.

Sāruktāvalī [*in loco*].

Sāstrārtha.
 See HIRĀLĀLA GOPĀLA ŚARMĀ.

Satamata kā mārga.
 See SATAMATA.

Sata-mūrkī. [Dāsa.
 See VRAJABHŪSHAÑA DĀSA, Son of Vrajabharava

Satīvilāsa.
 See VIRAÑJĪ, Kumārī.

Sat-sā'i.
 See TULASĪDĀSA.

See VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.

Sat-sa'ī.
See VṛINDA.

Satyadharma muktāvalī.
See ŚRADDHĀRĀMA, *Pandit*.

Satyadharma-vichāra. [pana].
See BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Aryadā*.

Satya Hariśchandra.
See HARIŚCHANDRA, *of Benares*.

Satyamata āśraya.
See PLEA.

Satyanāma.
See VṛINDĀVANA.

Satyanārāyaṇakathā.
See MAHĀBHĀRATA.—*Itihāsasamuchchaya*.

Satyanirūpaṇa.
See GOVINDA NĀRĀYAṄA.

Satyaprakāṣa.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly*.

Satyārthaprakāṣa.
See DAYĀNANDA SARASVATI.

Satya sātaka.
See CHRISTIAN (J.)

Saudāgar-lilā.
See CHATURADĀSA.

Saundaryamayī.
See MALLIKĀ, *Devi*.

Setukhanda.
See PURĀNAS.—*Skandapurāṇa*.—*Setukhanda*.

Shaḍdarṣana darpaṇa.
See NĪLAKĀNTHA GORE (N.)

Shatpañchāśikā.
See PRITHUVYAŚAS, *Son of Vahāra Mihira*.

Shatṛituvāṇana.
See SENĀPATI, *Kavi*.

Shodasagrantha saṅgraha.
See VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ.

Siddhāntapataṭala.
See RĀMĀNANDA.

Siddhāntaprakāṣa.
See OMĀKĀRA LĀLA.

Siddhāntasaṅgraha.
See HALL (F. E.)

Siddhapadārtha vijñāua.
See VĀMSIDHARA.

Śīghrabodha.
See KĀŚINĀTHA BHĀTTĀCHĀRYA.

Sikh-nakh.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA, *of Bundelkhand*.

Śikshābodhīnī.
See GAÑAPATA SIMHA.

Śikshāmañjari.
See TODD (J.) D.D.

Śikshā prasiddhipatra. [Board of Revenue.
See INDIA.—*North Western Provinces*.—*Sudder*]

Śikshāvalī.
See TA'LIM al-MUBTADĪ.

Śimandhara-stavana. }
} vijñāpti. }
See YĀSOVIJAYA.

Singhāsan battī. *See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī*.

Sirsāgar kī lajāī.
See LAKSHMANAPRASĀDA, *Pandit*.

Śiṣubodha.
See MUFIḌ al-ŚIBYĀN.

Śitāvanavāsa.
See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Śivapañcharatna [*in loco*].

Śivārajabhūṣhaṇa.
See BHŪSHĀNA, *Kavi*.

Śivasanhitā [*in loco*].

Śivasimha saroja.
See ŚIVA SIMHA, *Inspector of Oudh Police*.

Śivatattvaprakāṣa.
See ŚAMBHUNĀTHA SUKULA.

Snehalilā.
See RASIKA RĀYA.

Sone lohe-kā jhagrā.
See SONĀ.

Śrīmukha mūlapada.
See BIBLE.—*Appendix*.

Śrīngāra-battī.
See MĀNA SIMHA.

Śrīngāraprakāṣa.
See RĀMAPRASĀDA, *Munshi*.

Śrīngārasatka.
See BHARTRŪMARI.

Śrīpālacharita [*in loco*].

Śrīpālacharitra. }
} Rajāno rās. }
See VINAYAVIJAYA.

Śrīrāmachandra kī bārahmāsī.
See GĀNGĀ RĀMA, *of Bhartpur*.

Stavānāvalī.
See SHITĀCHAND NĀHĀR.

Strīdarpana.
See MĀDHAVAPRASĀDA.

Strīdhरma taraṅgīnī.
See BHAIROVA DATTA.

Strīśikshā [*in loco*].

See RĀMAKRISHNA, *Pandit*.

vidhāyaka.
See HINDU FEMALES.

Strīyoṇ kī hitopatrikā.
See SIVĀNĀRĀYAṄA, *Deputy Inspector of Schools*.

Stutiprakāṣa [*in loco*].

Sudāmācharitra.
See NAROTTAMA, *Kavi*.

Suddhavilāsa.
See MUHAMMAD ŚIDDĪK HUSAIN, called MINNAT.

Suddhidarpaṇa.
See GOVINDĀNĀRĀYAṄA SENVĪ.

Sujana-vinoda.
See MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

Sujas kādamba.
See JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

Śuka bahottarī.
See SUKASAPTATI.

Sukhasāgara.
See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Śukrānīti.
See SUKRA.

Sulabha aṅkaganīta.
See VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.

Sulabha bijagaṇita.
See KUÑJAVIĀRĪ LĀLA.

Sumanoñjali.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Sundarāśṭaka.
See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.

Sundara śringāra.
See SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.
— vilāsa.
See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī.

Sundarañcharitra. [hātmya].
See PURĀÑAS.—Mārkandeyapurāṇa.—Devīmā-
— sandāmīnī. [Samāchār [Addenda]].
See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichri
— tilaka.
See MANNĀ LĀLA, Pandit.

Sūrajpur kī kahānī.
See ŚRĪLĀLA.

Sūrasāgara. {
— ratna. }

Sūraśataka.
See SŪRADĀSA.

Sūrya purāṇa [in loco].

Svapnādhīyāya.
See NĪLAKANTHA MIMĀMSAKABHĀTTĀ.

Svarṇa mūrti [in loco].

Svarodayasāra. {
Svarodhāsāra }
See CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.

Syāmāsvapna.
See JAGANMOHANA SIMHA, Thakur.

Syām-sagāi [in loco].
See NĀRĀYAÑA.

Tadiya sarvasva.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Tapasvinī Rāvyā.
See RĀVYĀ.

Taptā Sambaraṇ nāṭaka.
See ŚRĪNIVĀSA DĀSA.

Taranī.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Tarkasaṅgraha.
See ANNAMBHĀTTĀ, also called ANANTA BHĀTTĀ.

Taşlış al-lughāt.
See REID (H. S.)

Tattvabodha [in loco].
See NAVINACHANDRA RĀYA.

Tattvakamndī.
See MATHURĀPRASĀDA MĪṢĀ.

Tattvaprakāśikā.
See PĀTĀMBARA, Pandit.

Taukīr al-niswān.
See DURGĀPRASĀDA, Munshī.

Thagī kī ehapēt, etc.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Tithipatrikā.
See EPHemerides.

Trikoṇamiti.
See BĀPŪ DEVA SĀSTRĪ.

Tulasiśabdārthaprakāśa.
See JAYAGOPĀLA DĀSA.

Turānā Gujarātī dil-pasand kheyālo.
See DĀDĀBHĀI BAHRĀMĀJĪ TURĀVĀLĀ.

Uḍudāyapradipa [in loco].

Umā Maheśvara samvāda.
See NARAHARI DĀSA.

Umāmaṅgala.
See TULASIDĀSA.

Umrāo-koṣa.
See AMARA SIMHA.

Upadeśakathā.
See STEWART () Captain.

Upamāsaṅgraha.
See JASVAT SIMHA, Maharaja.

Upanishad sāra.
See UPANISHADS.
— sāroddhāra.
See AYODHYĀPRASĀDA.

Upāsakadaśā sūtra.
See UPĀSAKADAŚĀ.
— vivarāpa.
See ABHAYADEVA.

Upavanarahaśya [in loco].

Urdū ādarsa.
See ŚRĪLĀLA.

— aksharoñ se hāni.
See URDU CHARACTERS.

Ūshācharitra.
See KUÑJA DĀSA.

Uttarādhīyayana [in loco].

Vachanāmīta.
See GOKULĀNĀTHA, Son of Raghunātha.

Vādanivāraṇa [in loco].

Vāhyaprapāñcha darpaṇa.
See MANN (R. J.)

Vaidika siddhānta.
See UPANISHADS.

Vaidikī himṣā himṣā na bhavati.
See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Vaidyajīvana.
See LOLIMBARĀJA.

Vaidyakalpadruma.
See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Vaidyamanotsava.
See NAINSUKH.

Vaidyāmrīta.
See MORESHVARA, Son of Māṇika Bhāttā.

Vaidyaratana.
See JANĀRDANA BHĀTTĀ.

Vairāgya sandīpanī.
See TULASIDĀSA.
— śatāka.
See BHĀTRIHARI.

Vaisākhanandana. [Samāchār [Addenda]].
See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichri

Vaishṇavamalīmā. [Dāsa].
See VRAJABHŪSHĀÑA DĀSA, Son of Vrajabharana

Vaiṣyadarpaṇa.
See HĪRĀLĀLA RĀYA.

Vaiyākaraṇaratna.
See MOHANALĀLA KĀTĀHĀ.

Vājasaneyisamhitā.
See VEDĀS.—Vājasaneyisamhitā.

Vājikara-kalpadruma.
 See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKULA.

Vākyakusumāñjali.
 See BĀLAGOVINDA DĀSA.

— pañchāśikā.
 See RĀMAŚĀNKARA VYĀSA.

Vallabhadigvijaya.
 See SITĀRĀMA VARMĀ.

— vilāsa.
 See PURĀNAS.—Vārāhapurāṇa.

Vāmāmanorañjana.
 See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Vamśaprakāśa.
 See GAÑGĀ SAHĀYA.

Vanayātrā.
 See KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.

Vandanā sataka.
 See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Vārāhapurāṇa.
 See PURĀNAS.—Vārāhapurāṇa.

Varṇamālā.
 See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Varnaprakāśikā [in loco].

Varṇaśikshā.
 See BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Vasantarāja-śākuna.
 See VASANTARĀJA.

Vedāṅgaprakāśa.
 See DAYĀNANDA SARASVATI.

Vedānta padārthamañjūshā.
 See MŪLARĀMA SĀDHU.

— padārthasananjñā.
 See PĀTĀMBARA, Pandit.

— padāvalī.
 See DEVAKRISHNA.

— See PĀTĀMBARA, Pandit.

— rāmāyaṇa.
 See ŚIVASAHAĀYA.

— sāra
 See SADĀNANDA YOGINDRA.

— dvādaśāksharī.
 See BALADEVA NIVRITTĀNANDA.

— vinoda.
 See PĀTĀMBARA, Pandit.

Vedāntidhvānta nivāraṇa.
 See DAYĀNANDA SARASVATI.

Vedārthapradipa.
 See GIRIPRASĀDA VARMĀ.

Vedārthaprakāśa.
 See GOPĀLA, Son of Rāmasahāya.

Veni Mādho kī bārahmāsi.
 See SŪRADĀSA.

Venis nagar kā byopārī.
 See SHAKSPERE (W.).

Vichāramālā.
 See ANĀTHA DĀSA.

Vichāraprakāśa.
 See DAYĀLADĀSAJĪ.

Vichārasāgara.
 See NIŚCHALA DĀSA.

Vichitra nāṭaka.
 See GOVINDA SIMHA, Guru.

Vidvān-saṅgraha.
 See SHERRING (M. A.)

Vidyāchakra.
 See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.

Vidyā-gyān-prakāśa.
 See MAIHKURĀ DĀSA.

Vidyā kī nev.
 See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Vidyāmārtanda.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.

Vidyānkura.
 See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

— See ŚRILĀLA.

Vidyārthī.
 See TUCKER (H. C.)

— kī prathama pustaka.
 See WALKER () Dr.

Vidyāsāra.
 See SHERRING (M.A.)

Vidyāsundara nāṭaka.
 See HARIŚCHANDRA, of Benares.

Vijayadohāvalī.
 See TULASIDĀSA.

Vijayamuktāvalī.
 See CHHATRA SIMHA.

Vijayapatra.
 See BALADEVA SIMHA, Raja of Kāma.

Vijayārthapatra.
 See HARIPRAPPANNA.

Vijñānalaharī.
 See YAMUNĀŚĀNKARA, Pañcholī.

Vijñānamoksha.
 See RĀMĀNANDAGIRI.

Vikramavilāsa.
 See BHOLĀNĀTHA.

Vikramorvaśī.
 See KĀLIDĀSA.

Vinayachandrikā.
 See TULASIDĀSA.

Vinayapatrikā.
 See SURADĀSA.

— See TULASIDĀSA.

Vipākasūtra [in loco].

Virahamāsā.
 See VRAJAVALLABHA DĀSA, Seth.

Virahiṇī bārahmāsi.
 See RAMĀNA VIHĀRĪ.

Vīra Simha kā vṛittānta.
 See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Vishama padavyākhyā.
 See MANNĀ LĀLA, Pandit.

Vishṇupurāṇa.
 See PURĀNAS.—Vishṇupurāṇa.

Vishṇusahasranāma.
 See MAHĀBHĀRATA.—Vishṇusahasranāma.

Viṣrāmasāgara.
 See RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehī.

Viṣvavinaya.
 See PATITA DĀSA.

Vivāha viḍambana nāṭaka.
 See TOTĀRĀMA VARMĀ.

Vivāha-vyavasthā.
See BHIMASENA ŚĀRMĀ.

Vrajavilāsa.
See VRAJAVĀSĪ DĀSA.

Vrajavimoda.
See TOTĀRĀMA VĀRMĀ.

Vratārka.
See ŚĀNKARA BHĀTTĀ, *Son of Nīlakuṇṭha*.

Vṛittānta-darpaṇa.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

Vyākaraṇa kī upakramanikā.
See ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Vyāsasūtra [*i.e.* Brahmasūtra].
See BĀDARĀYAÑA.

Vyavahāra-bhānu.
See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Vyavasthāpatra.
See HIRĀNANDA CHATURVEDA.

Yahūdiyēñ kā laghu itihāsa.
See TUCKER (H. C.)

Yājñavalkyasyaṁhitā.
See YĀJÑAVALKYA.

Yamunālaharī.
See GĀVĀ.

Yātrī vijñāpana.
See ADVICE.

Yavana bhāshā kā kosha. }
 vyākaraṇa. }

See HOOPER (W.) *Rev.*

Yeshu Khrist māhātmya.
See MUIR (J.) *D.C.L.*

Yeṣu Khrist charitradarpaṇa.
See JESUS CHRIST.

Yisū yātrī kī yātrā.
See BUNYAN (J.).

Yogadṛiṣṭi.
See YASOVIJAYA.

Yogavāśishṭha [*in loco*].

Yogavilāsa.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patna*.

Yugala chadma.
See GALLŪJĪ, *Gosrāmī*.

Zamīndār kā dṛiṣṭānta.
See ZAMĪNDĀR.

SUBJECT-INDEX.

ARTS and GAMES.

Bijlidipikā. ANWAR 'ALI.
 Chaturaṅga chātūri. AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.
 Chausar. CHAUSAR.
 Chitrakārīsāra. HUNTER () Dr.
 Gyān-pahelī. JAVĀNĀRĀYĀNA.
 Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALI.
 Khet-karma. KĀLĪ RĀYA.
 Kisānopadeṣa. MOTĪ LĀLA, Pandit.
 Kshetra-saṅhitā. PRATĀPARUDRA SIMHA.
 Lipibodhīnī. LIPIBODHINĪ.
 Maṇī-mālā. SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.
 Ra-āyana prakāṣa. CONVERSATIONS.
 Risālāb i shatranj. DURGĀPRASĀDA, Son of
 Mānsā Rāma.
 Samasyā pūrtiprakāṣa. DURGĀ DATIA, Pandit.
 Upavānarahasya. UPAVANARAHASYA.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Prihat saṅhitā. VARĀHA MIHIRA.
 Daivajñābharaṇa. SAMBHUNĀTHA, Kavi.
 Horāchakra. HORĀCHAKRA.
 Indrajālā. INDRAJĀLĀ.
 PĀNĀH 'ALI.
 VAMŚIDHARA.
 Jātakachandrikā. SAMBHUNĀTHA, Kavi.
 Jñānasvarodaya. CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.
 Jyotishasāra. SUKADEVA.
 Jyotishavāṇyāna. BHĀDALĪ.
 Kautukaratna. SRĪDHARA BHĀTTĀ.
 Kautukaratnāvalī. KAUTUKARATNĀVALI.
 Laghu horāśironāmī. RĀMA NĀRAYĀNA, Pandit.
 jātaka. VARĀHA MIHIRA.
 jyotishasāra. JAGANNĀTHA
 Manorāñjini. SRĪDHARA JĀTAŚĀNKARA.
 Meghamālā. MEGHARĀJA.
 Muhūrtaratna. HARIPRASĀDA MĪTRA.
 Phalit satyaprakāṣa. OMKĀRA LĀLA.
 Praśnapāñchānana. MATHURANĀTHA, Son of
 Rādhāvallabha.
 Ramalasāra praśnāvalī. RAMALASĀRA.
 Sāgnāvalī. BHĀDALĪ
 Sāmudrika. SĀMUDRIKA.
 Shaṭpāñchāśikā. PRITHUYAŚAS, Son of Vahāra
 Mihiṇa.
 Sighrabodha. KĀSĪNĀTHA BHĀTTĀCHĀRYA.
 Śvapnāñdhīyā. NĪLAKĀNTHA MĪMĀMSAKĀBHĀTTĀ.
 Svarodayasāra. } CHARĀNA DĀSA, of Panditpur.
 Svarodhīsāra. }
 Uḍudāyapradīpa. UḍUDĀYAPRADĪPA.
 Vasantarāja-śākuna. VĀSANTARĀJA.

ASTRONOMY.

Bhūgola aur khagola. PEARCE (W. H.)
 Bhūgolasāra. OMKĀRA BHĀTTĀ.
 Golavinoda. KIÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Jyotisha aur golādhyāya. ASTRONOMY.
 Khagolasāra. SRĪLĀLA.
 Khagolavidyā. BĀLAKRISHNA SĀSTIĀ.
 Pustak grāhauṇi kī. KRISHNACHANDA.
 Siddhānta prakāṣa. OMKĀRA LĀLA.

BIOGRAPHY.

Āryacharitāmṛita. RĀDHĀKRISHNA DĀSA.
 Bhaktamālā. BHĀIEAVA SIMHA.
 PRATĀPA SIMHA, Raja of Sidhuā.
 Bhatamālā. NĀBHĀJĪ.
 Bhaktimālā. HARI BAKHSH, MUNEHŪ.
 Bhojaprabandhasāra. VĀMSIDHARA.
 Chaurāṣī-vārtā. CHAURĀSI-VĀRTĀ.
 Chhattraprakāṣi. LĀLA, Kari.
 Henry Carre Tucker. SHIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.
 Maiṅ wāhī hūṇ. DĀMODARA SĀSTIĀ.
 Muhammad jīvanacharitra. JAGANNĀTHA DĀSA.
 parīkshā. JAGAT NĀRĀYĀNA, Čose-
 raka Pandit.
 Prāgātyavārtā. GOVARDHANA NĀTHA.
 Prasiddha charchāvali. SADĀSUKHA LĀLA.
 mahātmā'ou kā jīvana charitra. HARI-
 CHANDRA, of Benare .
 Purushottama charitra. DALPATRĀMA.
 Sampradāya-prakāṣa. VRĀJABHŪSHĀNA DĀSA, Son
 of Vrājabhācana Dāsa.
 Śaṅkara digvijaya. SĀVĀNĀCHĀRYA.
 Śrī Swami Hari Dās. GROWSE (F. S.)
 Vallabhadigvijaya. SīTĀRĀMA VARMA.
 Vallabhbhayilāsa. VRĀJABHŪSHĀNA DĀSA.
 Vidvān-saṅgraha. SHERRING (M.A.)

CASTE.

Itihāsa Gaṇṭ Kāyastha. KIṢOFLĀLA.
 Kāyastha varṇanirṇaya. KALIPRASADA.
 Vaiṣyadarpaṇa. HĪRĀLĀLA RAYA.
 Vyavasthāpatra. HĪRĀNANDA CHATURVEDA.

CHRONOLOGY.

(For Almanacs see the heading "Ephemerides" in
 the body of the Catalogue.)

Muhūrtachakradipikā. RĀMADAYĀLU, Pandit.
 Pañchāṅganirṇayopāya. PAÑCHĀṄGANIRṄAYOPĀYA.
 Sainaya-prabodha. SRĪLĀLA.

COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Hariśchandrakalā. HARIŚCHANDRA, of Benares.

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Alfāz i Fārsī o Hindī. DICTIONARIES.

Amarakoṣa. AMARA SIMHA.

Anekārtha. NANDA DĀSA.

Devakoṣa. AMARA SIMHA.

Hindi koṣha. ADAM (M. T.)

DICTIONARIES.

— śabdānīdhī. NĀNĀK CHAND, of Benares.

Maṅgalakosha. MAṄGALI LĀLA.

Nānamālā. NANDA DĀSA.

Rājanighaṇṭu. NARAHARI.

Ratnāmālā. GAṄGĀDHARA BHATTA.

Sadguru-taraṅga. HARADĀYĀLU.

Taślis al-īnghāt. REID (H. S.)

Tulasiśabdārtha-prakāṣha. JAYAGOPĀLA DĀSA.

Umrāo-koṣa. AMARA SIMHA.

Vocabulary of words occurring in the Prem Sagur. CHATURBHUJA MISRA.

Yayana bhāshā kā koṣha. HOOPER (W.) Rev.

DIVINATION. See ASTROLOGY.

DRAMA.

Ananda Raghunandana nāṭaka. VIŚVĀNĀTHA SIMHA.

Andhera nagarī. HARIŚCHANDRA, of Benares.

Bhārat-ārat. KHĀRGA BAHĀDUR MALLA.

Bhārata saubhāgya. AMBIKĀDATTA VYĀSA.

Bluramajilaka nāṭaka. RATNACHANDA.

Chandrikā. JAGANMOHANA SIMHA, Thākur.

Dhanañjayavijaya. KĀÑCHANA ĀCHĀRVA.

Gopīchand nāṭaka. AṄGĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR.

Gosainkata. AMBIKĀDATTA VYĀSA.

Hanuman-nāṭaka. HANUMAT.

Hāsyārṇava. JAGADISVARA.

Jaya Narasiṁha ki. DEVAKINANDANA.

Kādambarī. BĀÑA.

Karpūra mañjarī. RĀJASEKHARA.

Keṭokrittānta. ADDISON (Right Hon. J.)

Maīn tumhārā hī hāñ. SATĪSACHANDRA VASU.

Maṅgala nāṭaka. JIVĀNANDA JYOTIRVID.

Meghadūta. KĀLIDĀSA.

Nāṭaka. HARIŚCHANDRA, of Benares.

Nāṭakaprakāṣha. RATNACHANDRA.

Prabodhachandrodaya. KRISHNA MISRA.

Prapāñchanāṭaka. RATNACHANDRA.

Rāmābhisheka nāṭaka. UMEṢACHANDRA BHATTĀ-CHĀRYA.

Sakuntalā nāṭaka. KĀLIDĀSA.

Samudrayātrā nāṭaka. JAGANNĀTHA, Bhāratīya.

Satya Hariśchandra. HARIŚCHANDRA, of Benares.

Sundari sandāmini. MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichrī Samāchār.

Taptā Sambaraṇ nāṭaka. SKINIVĀSA DĀSA.

Thagī ki chāpet, etc. HARIŚCHANDRA, of Benares.

Vaidikī himsā himsā na bhavati. HARIŚCHANDRA, of Benares.

Vaisākhanandana. MĀDHAVAPRASĀDA, *Editor of the Khichrī Samāchār*.
 Venis nagar kā byopāri. SHAKSPERE (W.).
 Vidyāsundara nāṭaka. HARIŚCHANDRA, of Benares.
 Vikramorvaṣī. KĀLIDĀSA.
 Vivāha viḍambana nāṭaka. TOTĀRĀMA VARMĀ.

EDUCATION.

Bālakon ke kawāid ke abhyās. LONDON.—*Home and Colonial School Society*.
 Court Characters in the Upper Provinces of India. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Devanāgari prachāra ke upadeṣa. GAURIDATTA.
 Hidāyat-nāmā. BROWNING (C. A. R.)
 Pāthakabodhīnī. MILL (J.)
 Pāṭhaśālākē baiṭhāvanekī rīti. BELL (A.) D.D.
 Sālāpaddhati. SRILĀLA.
 Sikshāmañjari. TODD (J.) D.D.
 Strīdarpaṇa. MĀDHAVAPRASĀDA.
 Strīdharmā taraṅgiṇī. BHAIRAVA DATTA.
 Strīśikshā. RĀMAKRISHNA, Pandit.
 — vidhāyaka. HINDU FEMALES.
 Urdū aksharou se hāni. URDU CHARACTERS.

ETHICS.

Ahalyā-kāmadhenu. KHUSĀLIRĀMA RĀYA.
 Bālaśikshā saṅkshēpa. LILĀPATI.
 Bhavābdhi-setu. GĪTĀRĀMA.
 Dṛiṣṭānta koṣha. PRABHUDĀSA DĀSA.
 Hitavilāsa. RĀMĀVATĀRA DĀSA.
 Jivikāparipāṭī. LEDLIE (J. P.)
 Jñānachālīsi. SRILĀLA.
 Jñānamālā. JÑĀNAMĀLĀ.
 Kāmāndakīya-nītiśāra. KĀMANDAKI.
 Nasībatnāmā. LUKMAN HAKĪM.
 Praśnottaramālā. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Suddhidarpaṇa. GOVINDĀNĀRĀYAÑA SENĀ.
 Sukrānti. SUKRA.
 Taukīr al-niswān. DURGĀPRASĀDA, Munshī.
 Vākyā pañchāśikā. RĀMASĀNKARA VYĀSA.

GAMES. See ARTS.

GENEALOGY.

Dadhīcha-kulavamśāvalī. PUSHKARĀLĀLA GAṄGĀDHARA.
 Kānyakubja kulakaumudī. DVARIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ.
 Nāgavamśāvalī. VENĀRĀMA.
 Nṛipavamśāvalī. MATIRĀMA.

GEOGRAPHY.

Avadha deśiya bhūgola. SIVĀNĀRĀYAÑA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Bhāratavarsha kā bhūvṛittānta. MADHUSŪDANA CHAUDHURI.
 Bhūgola. SADĀSUKHA LĀLA.
 Bhūgola aur khagola. PEARCE (W. H.)
 Bhūgolachandrikā. RĀMAJASANA.
 Bhūgoladīpikā. REID (H. S.)
 Bhūgola hastāmalaka. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Bhūgola Hindusthāna kī. BLOCHMANN (H.)
 Bhūgola Panjāb. KARĪM AL-DĪN, Maulavī.
 Bhūgolaprakāṣa. KRISHNA LĀLA.
 Bhūgolaratnākara. ČHINTĀMANI.
 Bhūgolasāra. KRISHNA LĀLA.
 Bhūgolatattva. KĀLICHARAṄA, Pandit.
 Bhūgolavarnana. BĀPŪ DEVA ŚĀSTRI.
 ————— RĀMAPRASĀDA, Munshī.
 Bhūgola zila Merāṭh. MEERUT, District of.
 Chhotā bhūgola hastāmalaka. ŚIVAPRASĀDA,
 Rājā, C.S.I.
 ————— bhūgolavṛṇṇā. GAṄAPATA SIMHA.
 Golaprakāṣi. SHARPLEY (A.)
 Hindī bhūchitrāvālī. KESAVĀLĀLA VASU.
 Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola. PRABHU
 LĀLA.
 Hindusthāna ke madhyapradeṣa kā bhūgola. DOKI
 LĀLA.
 Jagadbhūgola. ĪŚVARĀPRASĀDA, Munshī.
 Jyotiṣha aur golādhyāya. ASTRONOMY.
 Paśchimottara aur Avadha deṣīya bhūgola. UMRĀO
 SIMHA.

GRAMMAR.—HINDI.

Bārīkhāḍī. SUDĀMĀ.
 Bhāshābhāskara. ETHERINGTON (W.)
 Bhāshāchandrodaya. ŚRĪLĀLA.
 Bhāshātattvabodhīnī. RĀMAJĀSANA.
 Bhāshātattvadipikā. HARIGOPĀLA PĀDHYE.
 ————— SIVĀNĀRĀYAṄA TRIVEDĪ.
 Hindī bhāshā. HARIŚCHANDRA, of Benares.
 ————— kā vyākaraṇa. ADAM (M. T.)
 ————— BUDDE (J. II.)
 Hindī Grammar. ĀRYĀ, pseud.
 Hindī sabda kī banāvāt. HARHARACHARAṄA LĀLA.
 ————— vyākaraṇa. VAMSILĀLA.
 ————— vyākaraṇasāra. ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.
 Laghu vyākaraṇa. KESAVAPRASĀDA.
 Navīnachandrodaya. NAVĪNACHANDRA RĀYA.
 Prathama Hindī vyākaraṇa. HARIŚCHANDRA, of
 Benares.

GRAMMAR—SANSKRIT.

Aśtādhyāyi. PĀṄINI.
 Bālabodha. BADARĪNĀTHA, Pandit.
 Dhātvarṇava. KESAVAPRASĀDA.
 Grammar of the Sanskrit language. ĀRYĀ, pseud.
 Laghu kaumudī. VARADĀKĀJA.
 ————— Saṃskṛita vyākaraṇa. MOHANĀLALA KA-
 TIHĀ.
 PāṄiniya tattvadarpāṇa. PĀṄINI.
 Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. NAVĪNACHANDRA
 RĀYA.—
 Sārasvata. ANUBŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.
 Sārtha siddho. VIDŪCHIANDRA NĀRĀYAṄI.
 Tattvakaumudī. MATHURĀPRASĀDA MĪSHA.
 Vaiyākaraṇāratna. MOHANĀLALA KATIHĀ.
 Vedāṅgaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Vyākaraṇa kī upakramanīkā. ĪŚVARACHANDRA
 VIDYĀSĀGARA.

GRAMMAR.—ENGLISH.

Inglāṇḍiya aksharāvālī. } SADĀSUKHA LĀLA.
 ————— vyākaraṇa. }

GRAMMAR.—GREEK.

Yāvana bhāshā kā vyākaraṇa. HOOPER (W.) Rev.

HINDU PHILOSOPHY.

Ānandāmīritavarshīnī. ĀNANDAGIRI.
 Aparokshānubhūti. ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.
 Ashtāvakra ke dohe. } Ashtāvakra.
 ————— saṃhitā. }
 Ātmabodha. ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.
 Ātmapurāṇa. ŚĀṄKARĀNANDA.
 Bālabodhādi. BĀLABODHA.
 Bhaktisūtra-vaijayananti. HARIŚCHANDRA, of Benares.
 Brahmaśūtra. BĀDARĀYAṄA.
 Chovisa vachanāmṛita. GOKULANATHA, Son of
 Raghuṇātha.
 Jñānasamudra. } SUNDARA DĀSA, Disciple of
 Jñānavilāsa. } Dādāji.
 Mahāvākyaviveka. ŚĀṄYĀCHĀRYA.
 Mokshasiddhi. KRISHNAGIRI.
 Nyāyaprakāṣi. CHIDGHĀNĀNANDAGIRI.
 Paramānandaprakāṣikā. ĀNANDAGIRI.
 Pārasabhbāga. YŪGULĀNANYA ŚARMĀ.
 Praśnottari. ŚĀṄKARA ĀCHĀRYA.
 Rāmāyaṇa adhyātma-vichāra. YAMUNĀŚĀṄKARA.
 Ratnasāgara. GHARĪB DĀSĪ.
 Sāṇḍilya-sūtra. SĀṄDILYA.
 Sāṅkhya divākara. KAPILA.
 ————— tattvakaumudī. VĀCHASPATI MĪSHA.
 Satyanāma. VĀRINDĀVANA.
 Shaḍdarśana darpāṇa. NĪLAKANTHA GORE (N.)
 Siddhāntasaṅgraha. HALL (F. E.)
 Sundara vilūsa. SUNDARA DĀSA, Disciple of
 Dādāji.
 Tarkasaṅgraha. ANNAMBHĀTTA, also called
 ANANTA BHĀTTA.
 Tattvabodha. TATTVABODHA.
 Vachanāmṛita. GOKULĀNĀTHA, Son of Raghu-
 nātha.
 Vedānta padārthamāṇjūshā. MŪLĀRĀMA SĀDHU.
 ————— padāvalī. DEVAKRISHNA.
 ————— rāmāyaṇa. ŚIVASAHĀYA.
 ————— sāra. SADĀNANDA YOGINDRA.
 ————— dvādaśāksharī. BALADEVA NIVRIT-
 TĀNANDA.
 ————— vinoda. PĪTĀMBARA, Pandit.
 Vichāramālā. ANĀTHA DĀSA.
 Vichāraprakāṣa. DAYĀLADĀSĀJĪ.
 Vichārasāgara. NĪCHALA DĀSA.
 Vījñānalaharī. YAMUNĀŚĀṄKARA, Pañcholī.
 Vījñānamoksha. RĀMĀNANDAGIRI.
 Vyāsasūtra [i.e. Brahmaśūtra]. BĀDARĀYAṄA.
 Yogavāsiṣṭha. YOGAVĀSIṢṬHA.

HISTORY.

Bhāratavarshīya itihāsa. MARSHMAN (J. C.)
 ————— SADĀSUKHA LĀLA.
 Bhāratavarshīya vīttāntaprakāṣa. KARĪM AL-
 DĪN, Maulavī.
 Būndī kā rājavāṇṣa. HARIŚCHANDRA, of Benares.
 Hindustān kā pūrā itihāsa. RAMAGATI NYAYA-
 RATNA.
 Inglainḍ kā itihāsa. BHŪDEVA MUKHOPADHYĀYA.

Inglistān kā itihāsa. **HARILĀLA.**
 Itihāsa timiranāśaka. **SIVAPRASĀDA, Raja. C.S.I.**
 Jagadvrittānta. **WILSON () .**
 Kashmir-kusnma. **HARIŚCHANDRA, of Benares.**
 Praśnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke vishaya men. **INDIA.**
 Purāvrittasāra. **BHŪDEVA MUKHOPĀDHĀYA.**
 Rūs kī tārīkh. **WALLACE (Sir D. M.)**
 Samkshepa Inglistān itihāsa. **GHĀSĪRĀMA, Pandit.**
 Upadesakathā. **STEWART () Captain.**
 Vamsaprakāṣa. **GAṄGĀ SAHĀYA.**
 Yahūdiyon kā laghu itihāsa. **TUCKER (H. C.)**

JAIN LITERATURE.

Ajñānatimira-bhāskara. **ĀTMĀRĀMAJĪ ĀNANDA-VIJAYAJĪ.**
 Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī. **AMARASENA JAYASENA.**
 Aupapātika-sūtra. **AUPAPĀTIKA-SŪTRA.**
 Bhaktāmara-stotra. **MĀNATŪṄGĀCHĀRYA.**
 Bibadha ratan prakāṣa. **SAUBHĀGAMĀLAJI.**
 Chovīsa Jina stuti. **ĀNANDA GHĀNA.**
 Chovīsī. **SUMATI VIJAYAJĪ.**
 Dharmatattva bhāskara. **NĀRĀN HĪRĀCHAND.**
 Digpaṭ chorāṣī bol. **YĀSOVIJAYA.**
 Dravyaguṇa paryāyano rās. **YĀSOVIJAYA.**
 Jainadharma gyān-pradīpaka. **JAINADHARMA.**
 — siddhānta sāra. **JAINADHARMA-SIDHĀNTA.**
 Jaina jñānāvalī. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**
 — patrikā. **PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabād.**
 — sātaka. **BHŪDHARA DĀSA, of Agra.**
 — stavanāvalī. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**
 Jinapūjāsaṅgraha. **NĀNĀK CHANDRA, Rishi.**
 Jñātādharmakathā. **JÑĀTĀDHARMAKATHĀ.**
 Kālpasūtra. **BHADRA BĀHU.**
 Kalyāṇa mandira stotra. **KUMUDACHANDRA.**
 Lakshmaṇabodha nāṭaka. **LAKSHMAṄA LĀLAJĪ SETH.**
 Meñarhayānī chopāī. **MEÑARHAYĀ.**
 Molanagupamālā. **MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.**
 Nandī-sūtra. **NANDĪ-SŪTRA.**
 Padaratnāvalī. **NĀNĀK CHANDRA, Rishi.**
 Prakaraṇa-ratnākara. **BHĪMASIMHA MĀNĀKA.**
 Praśnottara Jainamata. **SAMBEGI RĀYADHĪRA.**
 Pravīṇāsāgara. **MERĀMANĀJĪ.**
 Ratnasāgara. **MUKTIKAMALA MUNI, Pandit.**
 Sabhāpatra. **PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabād.**
 Samādhi sātaka. **YĀSOVIJAYA.**
 Samatā sātaka. **YĀSOVIJAYA.**
 Samayasāra. **BANĀRĀSI DĀSA.**
 Simandhara-stavana. } **YĀSOVIJAYA.**
 — vijñapti. } **YĀSOVIJAYA.**
 Śrīpālacharita. **ŚRĪPĀLACHARITA.**
 Śrīpālacharitra. **VINAYAVIJAYA.**
 Stavanāvalī. **SHITĀBCHAND NAHĀR.**
 Twenty questions on Jain religion. **BĀLAKA RĀMA.**
 Upāsakadaśā sūtra. **UPĀSAKADAŚĀ.**

Upāsakadaśā vivaraṇa. **ABHAYADEVA.**
 Uttarādhyayana. **UTTARĀDHAYAYANA.**
 Vipākasūtra. **VIPĀKASŪTRA.**
 Yogadṛiṣṭi. **YĀSOVIJAYA.**

LAW.—ENGLISH.

Diwānī zābitoy kā saṅgraha. **INDIA.—Legislative Council.**
 Grāmyakalpadruma. **MUṄHAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.**
 Hindusthāna kā danḍasaṅgraha. **INDIA.—Legislative Council.**
 Kamisan Baḍandā. **BARODA COMMISSION.**
 Kulī-nāmā. **KEMPSON (S. M. E.)**
 Śikshā prasiddhipatra. **INDIA.—North Western Provinces.—Sudder Board of Revenue.**

LAW.—HINDU.

Dāyabhāga. **VIJÑĀNEŚVARA.**
 Mānavadharma prakāṣa. } **MANU.**
 — sāra. }
 Maryādā paripāṭī samāchāra. **DURGĀPRASĀDA ŚŪKLA.**
 Yājñavalkyasaṁhitā. **YĀJÑAVALKYA.**

LITERARY COMPOSITION.

Bhāshābhūṣhaṇa. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**
 Chhandolatā. **VASANTA SŪRI.**
 Chhandornavapiṅgala. **BHIKHĀRI DĀSA.**
 Hīrāṣīṅgāra. **HĪRĀCHAND KĀNĀJĪ.**
 Jagadvinoda. **PADMĀKARA.**
 Kaithī patramālā. **AHMAD HUSAIN, Saiyid.**
 Kāśīrāja prakāṣikā. **SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.**
 Kavipriyā. **KESĀVA DĀSA.**
 Kāvya-sudhākara. **JANAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.**
 Laghu rasakalikā. **LALITA KIṢORĪ.**
 Lakshmiśvara-bhūṣhaṇa. **SIVAPRASĀDA, of Ramnagar.**
 Luptopamāvilāsa. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**
 Maulavī stāīl kī Hindī kā chhandabhedā. **AYODHYĀPRASĀDA.**
 Padmābharāṇa. **PADMĀKARA.**
 Patradīpikā. **KĀLĪCHARĀYA, Pandit.**
 Patralitaishiṇī. **SIVĀNĀRĀYAṄA, Deputy Inspector of Schools.**
 Patramālikā. **ŚRĪLĀLA.**
 Piṅgala. **SUKHADEVA MISRA.**
 Pratāpavinoda. **BALADEVAPRASĀDA, Son of Vrajalāla.**
 Rasa rahasya. **SĀHAB-PRASĀD SIMHA.**
 Rasarāja. **MATIRĀMA.**
 Rasārṇava. **SUKHADEVA MISRA.**
 Rasika-mohana. **RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.**
 Sivarājabhūṣhaṇa. **BHŪṢHAṄA, Kavi.**
 Strīyon kī hitopatrikā. **SIVĀNĀRĀYAṄA, Deputy Inspector of Schools.**
 Sundara śrīṅgāra. **SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.**
 Upamāsaṅgraha. **JASVANT SIMHA, Maharaja.**

MATHEMATICS.

Añkaganita. AÑKAGANITA.
 Bijaganita. MOHANA LĀLA, *Pandit*.
 Dasamalaba dīpikā. VAMŚIDHARA.
 Ganita battī. SĀHAB-PRASĀD SIMHA.
 Ganitakāmadhenu. RĀMA NĀRĀYAÑA, *Pandit*.
 Ganitakriya. SMITH (B.).
 Ganitavidāna. MOHANA LĀLA, *Pandit*.
 Ganitaprakāsha. SĒLĀLA.
 —— VAMŚIDHARA.
 Ganitasāra. AYODHYĀPRASĀDA.
 Ghana jyāmiti. KEPĀRĀMA.
 Guruganita sataka. SĀHAB-PRASĀD SIMHA.
 Jyāmititattva. EUCLID.
 Khet-nāp vidyā. RĀDHĀLĀLA.
 Kshetrachandrikā. REID (H. S.).
 Kshetradīpikā. NIMAT 'ALI.
 Kshetrakaumudī. GOPĀLA LĀLA.
 Kshetraprakāsa. GOVINDALĀLA, called SABA.
 Kshetrvayavabārikatattva. TODHUNTER (I.).
 Laghu trikoñamiti. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Līlāvatī. HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHNA.
 —— RĀYACHANDA NĀGARA.
 Māp-prabandha. VAMŚIDHARA.
 Pātiganita. SMITH (B.).
 Rekhāgānita. } siddhaphalodya. } EUCLID.
 Rekhāmititattva. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Sulabha añkaganita. VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.
 —— bijaganita. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Trikoñamiti. BĀPŪ DEVA SĀSTEI.
 Vidyā-gyāu-prakāsha. MATHURĀ DĀSA.

MEDICINE.

Amaravinoda. AMARA SIMHA.
 Amṛitasāgara. PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.
 Anupānatarāṅgiṇi. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
 Aushadhasāra Yūnānī. GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press, Delhi*.
 Anshadhlisāṅgraha kalpavallī. RĀDHĀKRISHNA, *Pandit*.
 Bṛihā-nighaṇṭu-ratnākara. DATTARĀMA, *Son of Krishnalāla*.
 Dhātriśikshā. YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.
 Dillagan. SITĀRĀMA, *Vaidyaratna*.
 Meghavinoda. MEGHARĀJA.
 Nādījñāna. NĀDĪJÑĀNA.
 Nādījñānatarāṅgiṇi. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
 Naukū. RAMĀYA VIHĀRĪ.
 Nidāna. GAÑGA YATI.
 Nighanta. MADANANRIPĀ, or MADANAPĀLA.
 Pañchikitsā. HALLEN (J. H. B.).
 Rāmavinoda. RĀMACHANDRA, *Disciple of Padmarāga*.
 Rogāntakasāra. RAMSAY (A. F.).
 Sālihotra. SĀLIHOTRA.
 Sārīgadharaprakāsha. DĀŪ AGNIHOTRĪ.
 Tāraṇi. RAMĀYA VIHĀRĪ.
 Vaidyajivana. LOLIMBARĀJA.
 Vaidyakalpadruma. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.
 Vaidyamanotsava. NAINSUKH.
 Vaidyāmrīta. MORIŚVARA, *Son of Māṇika Bhaṭṭa*.

Vaidyaratna. JANĀRDANA BHĀTTA.

Vajikara-kalpadruma. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

MUSIC.

Gītāvali. SAURĀNDRAMOHANA THĀKURA.
 Kanṭhasudhārana vidhi. GHULĀM HUSAIN, Saiyid.
 Rāgamālā. GOPĀLA SIMHA.
 Saṅgītādītya. ĀDITYARĀMA.
 Saṅgīta-mimāṃsaka. PERIODICAL PUBLICATIONS.—
 Poona.
 Saṅgītasāra. TĀNA SENĀ.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading "PERIODICAL PUBLICATIONS" in the body of the Catalogue.

POETRY.—ANTHOLOGIES.

Bihārī Folk Songs. GRIERSON (G. A.).
 Chantāl-saṅgraha. NANDAKISORA LĀLA.
 Jñāna-upadeśa. SOMCHAND KĀLIDĀSA.
 Kāvya-saṅgraha. MAHEṢADATTA SUKULA.
 Padyasaṅgraha. HANUMĀNPRASĀDA.
 Popular Songs of the Hamīrpur District.
 SMITH (V. A.).
 Raghnātha sataka. MANNĀ LĀLA, *Pandit*.
 Rāsalilā. REVĀŠĀNKARA VELAJĪ.
 Sabhāvīlāsa. LALIŪ LĀLA, *Kari*.
 Samudāya santanī vāṇī. SAṄKARA HARIBHĀI.
 Selections from the popular poetry of the Hindoos.
 BROUGHTON (T. D.).
 Sivasimha saroja. SIVA SIMHA, *Inspector of Orulh Police*.

Suddhavīlāsa. MUHAMMAD ŚIDDĪK HUSAIN, called
 MINNAT.
 Sundarītilaka. MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

POETRY.—GENERAL.

Ānandalaharī. CIIHAIYĀ SIMHA.
 Anurāg-bāg. DĪNADAYĀLA GIRI.
 Bajaraṅga-battī. JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.
 Bārahīmāsā. 'ALĀ BAKHSH.
 —— BĀRAHMĀSĀ.
 —— BHARATAJĪ.
 —— BHOLĀNĀTHA.
 —— GĀNEŚAPRASĀDA.
 —— KHAIRĀ SHĀH.
 —— MĀDHAVA DĀSA.
 —— RĀMACHANDRAJĪ.
 —— RĀMAKRISHNA.
 —— SAMBU RĀYA.
 —— ŚRADDHĀRĀMA, *Pandit*.
 Bhartariṣataka. BHARTRIHARI.
 Bhāshā saptaratna. DĀMARUVALLĀBHA VIDAM-
 VARA.
 Chaurapañchāśikā. BILHĀNA.
 Chittavinoda. KUÑJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Dil bahlā'ū. DIL-BAHLĀ'Ū.
 Dohare. DOHARE.
 Jūāna kaṭāri. HARISĀNGA,

Kaliyuga ke kavitta. GOVINDALĀLA, *Gosain*.
 Karuṇā battī. MĀDHAVA DĀSA.
 Kāśid kī bārāmāsī. RĀM BAKHSHI.
 Khampauakha-nirṇaya. MAṄGU MALLA.
 Kokasāra. KOKAŚĀSTRA.
 Lakshmaṇa sātaka. SAMĀDHĀNA, *Kavi*.
 Lāwanī. BANĀRĀSĪ DĀSA.
 ——navīnavilāsa. NANHU LĀLA.
 Mānasa-sampatti. JAGANMOHANA SIMHA, *Thakur*.
 Maṅgalāchāra Kāshmīr. SUHĀG RĀNĪ.
 Manomukulamālā. HARIŚCHANDRA, *of Benares*.
 Mohamudgara. ŚAṄKARA ĀCHĀRYA.
 Nāma-pachīsī. JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKĀ VIHĀRĪ.
 Navaratna. NAVARATNA.
 Nitiśatka. BHARTRĪHARI.
 Paramārthasāra. ŚAṄKARA ĀCHĀRYA.
 Premaratnākara. LAKSHMĪRĀMA.
 Rhapsodies of Gambhir Rāi. GAMBHĪRA RĀYA.
 Rumūz i fursad. DĀDĀBHĀI BAHRĀMĀJI TURĀVĀLA.
 Sāruktāvali. SĀRUKTĀVALI.
 Śata-mūrkī. VRAJABHŪSHAṄA DĀSA, *Son of Vrajabhavana Dāsa*.
 Satīvilāsa. VIRAṄJĪ, *Kumārī*.
 Sat-sāī. VRINDA.
 Shaṭrituvarṇana. SENĀPATI, *Kavi*.
 Śrīṅgāraprakāṣa. RĀMAPRASĀDA, *Munshi*.
 Śrīṅgārasatka. BHARTRĪHARI.
 Sumanoñjali. HARIŚCHANDRA, *of Benares*.
 Sundarāshṭaka. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.
 Turānā Gujārātī dil-pasand kheyālo. DĀDĀBHĀI BAHRĀMĀJI TURĀVĀLA.
 Vairāgyā sandīpanī. TULASĪDĀSA.
 —— sātaka. BHARTRĪHARI.
 Vijayapatra. BALADEVA SIMHA, *Raja of Kama*.
 Virahamāsā. VRAJAVALLABHA DĀSA, *Seh*.
 Virahiṇī bārahmāsī. RAMAṄA VIHĀRĪ.

POETRY.—HISTORICAL.

Ālha-khanḍa. ĀLHA-KHANḌA.
 —— CHAND.
 The Battle of Kanarpī Ghāṭ. GRIERSON (G. A.)
 Chhatraprakāṣa. LĀLA, *Kavi*.
 Hamīr rāsā. JODHARĀJA, *Son of Bālukrishṇa*.
 Padmāvāt. MALIK MUṄHAMMAD, JĀ'ISI.
 Padmāvatīkhanḍa. CHAND.
 Prithvīrājā Rāsan. CHAND.
 Sirsāgar ki laṛāt. LAKSHMANAPRASĀDA, *Pandit*.

POETRY.—RELIGIOUS and MYTHOLOGICAL.

Ālbhuta Rāmāyaṇa. GAṄGĀ RĀMA, *of Bhartpur*.
 Amātrika chhanda-dīpikā. RĀMACHARITRA SIMHA.
 Ashṭaka Mānika Prabhu. NARAHARI DĀSA.
 Āvatāra kathānītā. GIRIDHARA DĀSA, *Banārāsī*.
 Bālavinoda Rāmāyaṇa. RĀMALĀLA.
 Bārahmāsā Rukmīnījī kā. JIYĀ LĀLA.
 —— Rāmāyaṇa kā. CHUNĀ MAL.
 Barvai Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.
 Bhagavadgītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Bhajanāvalī. JAGANNĀTHA SAHĀYA.
 —— LAKSHMĪSAṄKARA.

Bhaktamāla. BHAIKĀ SIMHA.
 —— NĀBHĀJĪ.
 Bhaktisāgara. CHARANA DĀSA, *Son of Muralīdhara*.
 Bhāvarasāmṛita. GULĀB SINGH NIRMAL.
 Bhramaragītā. SŪRADĀSA.
 Bijak. KABĪR.
 Bodhaprakāṣa. SANGAT SINGH.
 Brahmasāra. RĀMA NĀRĀYANA, *Munshi*.
 Charpaṭapāñjari. ŚAṄKARA ĀCHĀRYA.
 Chauviśāvatāra. GOKULAPRASĀDA.
 Chhappai Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.
 Dānalilā. HARIDĀSA DĀSA.
 —— RĀJENDRA.
 Dayānandāshṭaka. CHHAJJŪ RĀMA.
 Dharam par dīpak bhajan. DĪNĀNĀTHA, *of Jalandhar*.
 Devīcharitasaroja. MĀDHAVA SIMHA.
 Dhurū-lilā. DHURU.
 Dohāvalī. TULASĪDĀSA.
 —— ratnāvalī. UMĀPATI TRIPĀTHI.
 Dṛishṭi kūṭa. SŪRADĀSA.
 Dropadijī kī bārahmāsī. DRAUPADĪ.
 Dropadi līlā. RĀMA DĀSA.
 Durgā astuti. MĀDHAVA RĀMA.
 Gaṇeṣapurāṇa. MOTI LĀLA, *Versifier*.
 Gaṅgā astuti. KHAGAPATI.
 Gaṅgālāharī. PADMĀKARA.
 —— SYĀMASUNDARA.
 Gargasamhitā. GIRIDHARA DĀSA, *Banārāsī*.
 Girijāmaṅgala. TULASĪDĀSA.
 Gitagovindādarṣa. JAYADEVA.
 Gitāvalī. TULASĪDĀSA.
 Guru sumiraṇ. GAṄEŠAPRASĀDA, *Son of Kīrti Simha*.
 Hanumāvāshṭaka. MAṄDANA.
 Hanumān-chālīsī. TULASĪDĀSA.
 Hanuman-nāṭaka. HANUMAT.
 Hanumān saṅkāṭa-mochana. }
 —— vāhuka. } TULASĪLĀSA.
 Harirasakathā. İŞVARACHARAṄA.
 Harivamṣa. MAHĀBHĀRATA.—*Harivamṣa*.
 —— MANBODHA.
 Horī kā khyāl. VRAJAVILĀSA.
 Janakapachīsī. MAṄDANA.
 Jānakījīāṅgala. TULASĪDĀSA.
 Jūnāpadeṣa. NARAHARI DĀSA.
 Jugal kisoravilāsa. GOKULĀNĀTHA, *Son of Raghu-nāthā*.
 —— vilāra. RAMAṄA VIHĀRĪ.
 —— vilāsa. RĀMA SIMHA Deva.
 Kāliñjaraṁwāhātmya. CHANDIPRASĀDA.
 Kanhaiyā kā bālapana. KĀLIṄYA, *the Hindu god*.
 Kavitta Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.
 Kāvya. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.
 Krishṇa Baladevajī kī bārahkhaḍī. GIRIDHARA DĀSA, *Banārāsī*.
 Krishṇabālālilā. JAGANNĀTHA SAHĀYA.
 Krishṇabhajanāvalī. JĪVANA DĀSA, also called SIVASAHĀYA SIMHA.
 Krishṇagītāvalī. MAHĀVIRAPRASĀDA, *Munshi*.
 Krishṇajīāṅgala. TULASĪDĀSA.
 Krishṇalilā. BALADEVA.
 Krishṇamāṅgala. TULASĪDĀSA.

Krishṇaphāg. JĀHAR SIMHA.
 Krishṇaratnāvali. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Krishṇasāgara. JAGANNĀTHA SAHĀYA.
 Krishṇāvali. TULASIDĀSA.
 Laghu rasakalikā. LALITA KIŚORĪ.
 Mahābhārata. MAHĀBHĀRATA.
 Mahimnāḥ stotra. PUSHPADANTA.
 Malārāvali. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi*.
 Mānalilā. MĀNALILĀ.
 Mānasavinoda. BADARĪDATTA, *of the Moradabad Ārya Samāj*.
 Nāgalilā. GAṄGĀDHARA, *Kavi*.
 Nahachbu. TULASIDĀSA.
 Nakh-śikh bhūshaya. VIHĀRĪ SIMHA, *of Chapra*.
 Nāsakrta. CHARĀNA DĀSA.
 Pañcharatna. TULASIDĀSA.
 Premagaṅgatarāṅga. TAPASVĪ RĀMA.
 Premaratna. RATNAKUMĀRĪ, *Devī*.
 Premataraṅga. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi*.
 Purushottama charitra. DALPATRĀMA.
 Rādhāmaṅgala. TULASIDĀSA.
 Rādhāsudhā sataka. HATHĪ.
 Rāmachandrikā. KESAVA DĀSA.
 Rāmacharitamānasa. TULASIDĀSA.
 Rāmakalevā. RĀMANĀTHA PRADHĀNA.
 Rāmalilā paddhati. TULASIDĀSA.
 Rāmamallalilā. RAMANA VIHĀRĪ.
 Rāmasagunāvalī. TULASIDĀSA.
 Rāmasvayamvara. RAGHURĀJA SIMHA DEVAJĪ, *Maharaja of Rewah*.
 Rāmavilāsa. IŚVARĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ.
 Rāmāyaṇa. VĀLMĪKI.
 —— samayādāsa. AGNIVESA.
 Rasika-manohara sikh-nakh. RAGHUNĀTHAPRASĀDA, *of Bundelkhand*.
 Rukmīṇī-maṅgala. PADAM BHAGAT.
 —— VISHNU DĀSA.
 Saddharmāmṛitavarshini. MAHĀBHĀRATA.
 Śanaischarajī kī kathā. RĀGHAVA DĀSA.
 —— ZORAWAR MAL.
 Sāṅgīt Siyā svayamvara kā. HARADEVA SAHĀYA.
 Saptasatikā. VIHĀRĪ LĀLA, *Kavi*.
 Sat-saī. TULASIDĀSA.
 —— VIHĀRĪ LĀLA, *Kavi*.
 Satyadharma muktāvali. ŚRADDHĀRĀMA, *Pandit*.
 Satyanārāyaṇakathā. MAHĀBHĀRATA.—*Itihāsa-samucchaya*.
 Sivapāñcharatna. ŚIVAPĀÑCHARATNA.
 Sivatattvaprakāṣa. ŚAMBHUNĀTHA SUKULA.
 Suehalilā. RASIKA RĀYA.
 Śrīṅgāra-battī. MĀNA SIMHA.
 Śrīrāmachandra kī bārahmāsi. GAṄGĀ RĀMA, *of Bhartpur*.
 Sudāmācharitra. NAROTTAMA, *Kavi*.
 Sujas kadaumba. JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.
 Sundara vilāsa. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūjī*.
 Sūrasāgara. } ratna. } SŪRADĀSA.
 Sūrasataka. } SŪRYAPURĀṇA.
 Sūryapurāṇa. } SYĀM-SAGĀL.
 Syām-sagāl. } NĀRĀYAṄA.

Twenty-one Vaishnava Hymns. GRIERSON (G. A.)
 Umā Maheśvara sānvāda. NARAHARI DĀSA.
 Umāmaṅgala. TULASIDĀSA.
 Uśhācharitra. KUṄJA DĀSA.
 Vākyakusumāñjali. BĀLAGOVINDA DĀSA.
 Vandanā sataka. HARIŚCHANDRA, *of Benares*.
 Vedānta padāvali. DEVAKRISHNA.
 —— rāmāyaṇa. SIVASAHĀYA.
 Venī Mādhava kī bārahmāsi. SŪRADĀSA.
 Vichāraṇālā. ANĀTHA DĀSA.
 Vijayadobhāvali. TULASIDĀSA.
 Vijayamuktāvali. CHHATRA SIMHA.
 Vinayapatrikā. SŪRADĀSA.
 —— TULASIDĀSA.
 Vishṇusabasranāma. MAHĀBHĀRATA.—*Vishnu-suhusrunāma*.
 Viśrāmasāgara. RAGHUNĀTHA DĀSA, *Rāmasanehi*.
 Viśvavinaya. PATITA DĀSA.
 Vrajavilāsa. VRAJAVĀSĪ DĀSA.
 Vratārka. ŚAṄKARA BHATĀ, *Son of Nīlakantha*.
 Yamunālahari. GvĀLA.
 Yugala chhadma. GALLUJĪ, *Gosvāmī*.

POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Bhāgavata ekādaśa bhāshātīkā. [A commentary on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] BHĀVANĀDĀSA.
 Drishṭānta bodhi. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] HARIPRASĀDA SIMHA.
 Ekādaśīdarpaṇatilaka. [A paraphrase of the Ekādaśīmāhātmya.] NĀRĀYAṄA DĀSA, *Son of Purushottamā Dāsa*.
 Manabhāvanī. [A commentary on the Bhagavadgītā.] JAGANNĀTHA ŚUKLA.
 Mānasadipikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] RAGHUNĀTHA DĀSA, *Commentator*.
 Mānasaprachārikā. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] JĀNAKIDĀSA.
 Mānasasāṅkāvali. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] SVARŪPA DĀSA.
 —— VANDANA PĀTHAKA.
 Maṇidipikā. [A commentary on the Gītāvalī of Tulasidāsa.] VAIJANĀTHA KURMĪ.
 Rahasyārthadipikā. [A commentary on the 20th Āṅga of the Sundaravilāsa of Sundara Dāsa.] PĀTĀMBARA, *Pandit*.
 Rāmacharitamānasa bhūshaya. [A commentary on the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] VAIJANĀTHA KURMĪ.
 Rāmatattva bodhi. [A commentary on the Vina-yapatrikā of Tulasidāsa.] ŚIVAPRĀKĀṢA SIMHA.
 Ratnādipikā. [A commentary on the Kavittāvali of Tulasidāsa.] VAIJANĀTHA KURMĪ.
 Sāhityalahari. [A commentary on the Dṛiṣṭī kūṭa of Sūradāsa.] SARDĀR, *Kavi, of Lalitpur*.
 Śaṅkarāmataprakāṣa. [Bhagavadgītā, with a translation of Śaṅkara Āchārya's commentary.] MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Tattvaprakāśikā. [A commentary on the Pañchadaśi of Śāyaṇāchārya.] PĀTĀMBARA, *Pandit*.

Vinayachandrikā. [A commentary on the Vinaya-patrikā of Tulasidāsa.] RATAR SIMHA, Raja.

PROSODY. See LITERARY COMPOSITION.

PURĀNAS. See RELIGION.—HINDU.

READERS.

Abodha nivāraṇa. AMBIKĀDATTA VYĀSA and RĀMA-KRISHNA VĀRMĀ.

Aksharabodha. LAKSHMINĀRĀYAÑA.

Aksharadīpikā. ŚRILĀLA.

Aksharāvali. SAFDAR 'ALI.

Anglo-Oriental Primer. ŚYĀMALĀLA, Book Agent.

Bachchon kā in'ām. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Bālābhūshāṇa. BĀLĀBHŪSHĀÑA.

Bālābodha. CHOTHAI TIVĀRĪ.

— ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Bālopadeśa. BĀLOPADESA.

Bodha chatuṣhpatha chandrikā. BROADWAY (D. P.)

Devanāgarī aur Roman varṇa. DEVANAGARI ROMAN PRIMER.

English Adursh [i.e. Ādarṣa]. SUJĀN SIMHA.

First Instructor in Hindi and English. ŚYĀMASUNDARA DĀSA.

Gadyapadya-saṅgraha. AMBIKĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools, Oudh.

Graduated translation exercises. STAPLEY (L. A.)

Guṇkā. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Guṇkāpradīpa. GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.

Handbook to the Kayathi character. GRIERSON (G. A.)

Hindi dūsrā pustaka. BHĀJRAVAPRASĀDA.

— Hindū muntakhabāt. ACADEMIES, etc.— Paris.—Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes.

— kī chauthī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE.

— kī dūsrī kitāb. ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.

— kī pahili kitāb. RĀMAŚĀNKARA MĪTRA.

— kī pahili pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORI LĀLA.

— men dūsrī pustaka. GAÑAPATA RĀVA.

— pahilā pustaka. SAMBHŪLĀLA KĀLŪRĀMA SKULA.

Hindi Reader. HALL (F. E.)

Hitopadeśa. TĀRĀ DATTA.

Kaithī varṇamālā. CHANDĪPRASĀDA SIMHA.

— DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools.

HANUMĀNPRASĀDA.

Kharī boli kā padya. AYODHYĀPRASĀDA.

Mahājanisāra. ŚRILĀLA.

Man-bahlāva. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Manorañjaka vṛittānta. SHERRING (M. A.)

Mūlasūtra. ROWE () Mrs., of Digah.

Nayā śikṣhādarpana. RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA.

Nayī aksharadīpikā. AKSHARADĪPIKĀ.

Pahāde kī pustaka. PAHĀDE KĪ PUSTAKA.

Pahilī pnstaka. GOPĀNĀTHA PĀTHAKA.

Phūlon kā hāra. PHŪLON KĀ HĀRA.

Polyglot interlinear. RĀVAKRISHNA RĀVA.

Samskṛita-vākyā-prabodha. DAYĀNANDA SARASVATI.

Śikshābodhī. GAÑAPATA SIMHA.

Śikshāvalī. TA'LĪM al-MUBTADĪ.

Śiṣubodha. MUFIÐ al-ŚIBYĀN.

Śtriśikshā. STRĪŚIKSHĀ.

Urdū ādarṣa. ŚRILĀLA.

Varnamālā. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Varnaprakāśikā. VARNAपRAKĀŚIKĀ.

Varnāśikshā. BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Vidyārthī. TUCKER (H. C.)

— kī prathama pustaka. WALKER () Dr.

Vishama padavyākliyā. MANNĀ LĀLA, Pandit.

RELIGION.—BRAHMIST.

Ātmatattvavidyā. ĀTMATATTVAVIDYĀ.

Brahmasmṛiti. SHĀHŪ III, Raja of Satara.

Brahmavidyā niyama. BRAHMAVIDYĀ.

Īśvaraprārthanā. BHOĀNĀTHA SĀRĀBHĀI.

Īśvaropāsanā. ŚYĀMALĀLA SIMHA.

Saddharma sūtra. NAVINACHANDRA RĀYA.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Arunodaya Inglistān men. TUCKER (C.) Miss.

Atulya mitra kā varṇana. ATULYA MITRA.

Bālabodha śikshaka. MORTIMER (F. L.) Mrs.

Catechism on the Baptismal Service. LITURGIES.—

England, Church of.—Common Prayer.

Chaupatriyon kā samuchchaya. AMERICAN TRACT SOCIETY.

Chhanda saṅgraha. PARSONS (J.) Missionary.

Criticism of the Hindi translation of the Holy Scriptures. NĪLAKĀNTHA GORE (N.)

Dharmacharchā. DHARMACHARCHĀ.

Dharmādharma parikshāpatra. DHARMĀDHARMA.

Dharmapustaka kā sāra. BIBLE.—Appendix.

— ke itihāsa. BAETH (C. G.)

Dharmasāra. DHARMASĀRA.

Dharmatulā. DHARMATULĀ.

Dharmopadeśamālā. DHARMOPADESAMĀLĀ.

Dīna Yūsuf. JOSEPH.

Duhkbajanita sukhodaya. BIBLE.—Appendix.

Ek upadeśa na'e jauma ke vishaya men. WESLEY (J.)

Gīta. BOWLEY (W.)

Grāhyapada kā saṅgraha. BIBLE.—Appendix.

Guruparīkshā. GURUPARĪKSHĀ.

Habshī strī kā vṛittānta. HABSHI.

Hindudharma prasiddhakarāya. WILSON (J.) D.D.

Ilisibā Mahārānī kī mrityu. ELIZABETH, Queen of England.

Īsū charitra. RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ, Pandit.

Īśvaroktaśastradhārā. MUIR (J.) D.C.L.

Itihāsa muktāvali. NECKLACE.

Jalapralaya kā vṛittānta. DELUGE.

Jāt kā bishay mān. TURNBULL (A.)

Jyotikiraṇa. JOSEPH (S.)

Kaise pāyā muktidātā. JESUS CHRIST.

Kaṇyācharitra. KANYĀCHARITRA.

Khrishṭadharma akhaṇḍanīya. BADARĪDATTA JOSI.

Khrishṭānukarana. HAEMMERLEIN (T.) à Kempis.

Labārou kī kathā. LABĀR.

Mataparīkshā. MUIR (J.) D.C.L.

Matī anjil parīkshā. ŚIVADAYĀLA SIMHA.

Mukti arthī kī prārthanā. MUKTI.

Mukti kā mārga. WAY.
 Muktimālā. MUKTIMĀLĀ.
 Mumukshu vṛittānta. BUTT, afterwards SHERWOOD (M. M.)
 Pāp kī burāi. EVIL.
 Pāp-mochan. TURNBULL (A.)
 Pañl kā charitra. PAUL, Saint and Apostle.
 Pavārāmālā. PAVĀRĀMĀLĀ.
 Prārthana vishaya meū praśnottara. LITURGIES.—
 England, Church of.—Common Prayer.
 Praśnottara. UNITED STATES OF AMERICA.—
 Methodist Episcopal Church.
 Prathama pāpa kā varṇana. PRATHAMA PĀPA.
 Premadohāvalī. CHAṄGĀ.
 Rāmaparikshā. RĀMAPARIṄKSHĀ.
 Rel kī tīkāt. RAILWAY TICKET.
 Sākshivāṇi. SĀKSHIVĀṄI.
 Satamata kā mārga. SATAMATA.
 Satyamata āśraya. PLEA.
 Satya sātaka. CHRISTIAN (J.)
 Srimukha mūlapada. BIBLE.—Appendix.
 Stutiprakāṣa. STUTIPRAKĀṢA.
 Svarṇa mūrti. SVARṄA MŪRTI.
 Vādanivāraṇa. VĀDANIVĀRAṄA.
 Yātri vijñāpana. ADVICE.
 Yesu Khrisṭ māhātmya. MUIR (J.) D.C.L.
 Yesu Khrisṭ charitradarpana. JESUS CHRIST.
 Yisū yātri kī yātrā. BUNYAN (J.)
 Zamīndār kā dṛishṭānta. ZAMĪNDĀR.

RELIGION.—HINDU, (including PURĀṄAS).

Āchārādarsa. NAVĀNACHANDRA RĀYA.
 Ājkal ke sādhu'ōn kī kartūt. JYĀLĀSAHĀYA.
 Āryābhivinaya. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Ārya praśnottari. JAGANNĀTHA DĀSA.
 Arya siddhānta. PERIODICAL PUBLICATIONS.—
 Allahabad.
 Āryatattvaprakāṣa. ĀRYA SAMĀJ.
 Āryatvaprakāṣa. INDRAMĀṇI.
 Bhāgavata saṅkānivāraṇa mañjari. ŚIVASAHĀYA.
 Bhaktamāla. PRATĀPA ŚIMHA, Raja of Sidhua.
 Bhaktamālā. NĀBHĀJĪ.
 Bhaktimālā. HARI BAKHSH, Munshī.
 Bhaktiratnākara. RAṄAVĀRA ŚIMHA, Maharaja of Kashmir.
 Bhaktisūtra. NĀRADA.
 Bhedābheda nirñpāṇa. KRISHNACHANDRA.
 Bhramochchhedana. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Bhrāntinivāraṇa. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Chakrānkiti matanirmūlana. DVIJAPA RĀMĀ-
 CHĀRYA.
 Chār upaniyamōn kā saigraha. ĀRYA SAMĀJ.
 Daśopanishad-bhāshāntara. UPANISHADS.
 Dayānanda mata mūlochchheda. AMBIKĀDATTA
 VYĀSA.
 — mataparikshā. JAGANNĀTHA DĀSA.
 — Sarasvati mukhachapeṭikā. THĀ-
 KURĀDĀSA MŪLĀRĀJA OSĀVĀLA, Śrāvaka.
 Devatattvaprakāṣa. NANDAKUMĀRA.
 Dugdhamīrīta. KHUSĀLIRĀMA RĀYA.
 Dvētadhvānta-nivāraṇa. BĀLĀDATTĀ, Daurgā-
 datti.

Giridharabhāshya. GĪRIPRASĀDA VARMĀ.
 Gokarunānidhi. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Gurucharitāmrīta. LAKSHMAṄA DĀSA.
 Kāśīsthāḥ ṣastrārthaḥ. KĀŚĪSTHĀṄ SĀSTRĀRTHĀ.
 Muṇḍaka-upanishad. UPANISHADS.
 Nigamāntārtha-dīpikā. SUDARŚANA ĀCHĀRYA.
 Nrīsimha avatāra. NAUBAT RĀM.
 Pañchamāhāyajñavidhi. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Paramārtha chintana vidhi. HARI DĀSA.
 Pope-pradīpa. GĪRIVARA ŚIMHA.
 Praśna-upanishad. UPANISHADS.
 Pratyuttara patrikā. UMĀDATTA TRIPĀTHI.
 Rigveda. VEDAS.—Rīgveda.
 Rigvedādibhāshya. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Saddharma darśaka. PURUSHOTTAMA LĀLA,
 Gosvāmī.
 Saddharmadūshapoddhāra. HARISĀṄKARA LĀLA
 SĀSTRĪ, of Kanōj.
 Saddharmī-log Vedonko kaise mānte hain ?
 VEDAS.—Appendix.
 Sampradāya-prakāṣa. VRAJABHŪSHĀNA DĀSA,
 Son of Vrajabhāvana Dāsa.
 Saṅkara digvijaya. SĀYANĀCHĀRYA.
 Saṅmatendu. UMĀDATTA TRIPĀTHI.
 Sāstrārtha. HIRĀLĀLA GOPĀLA ŚARMA.
 Satyadharma-vichāra. BAKHTĀWAR SINGH, Editor
 of the Āryadarpāṇa.
 Satyārthaprakāṣa. DAYĀNANDA SARASVATI.
 Shoḍasagrantha saṅgraha. VALLABIĀCHĀRYA,
 called MAHĀPRABHŪJĪ.
 Siddhāntapāṭala. RĀMĀNANDA.
 Sivasamīhitā. ŚIVASAMĪHITĀ.
 Tādiya sarvasva. HARISĀṄKARA, of Benares.
 Upanishad-sāra. UPANISHADS.
 — sāroddhāra. AYODHYĀPRASĀDA.
 Vaidika siddhānta. UPANISHADS.
 Vaishṇavamahimā. VRAJABHŪSHĀNA DĀSA.
 Vājasaneyisamīhitā. VEDAS.—Vājasaneyisamīhitā.
 Vallabhadigvijaya. SITĀRĀMA VARMĀ.
 Vallabhavilāsa. VRAJABHŪSHĀNA DĀSA.
 Vedāntidhvānta nivāraṇa. DAYĀNANDA SAKAS-
 VATI.
 Vedārthapradīpa. GĪRIPRASĀDA VARMĀ.
 Vedārthaprakāṣa. GOPĀLA, Son of Rāmasahāya.
 Vijayārthapatra. HARIPRAPANNA.
 Yavahāra-bhānu. DAYĀNANDA SARASVATI.

RELIGION.—JAIN. See JAIN LITERATURE.

RELIGION.—SIKH.

Ādi Granth. ĀDI GRANTH.
 Balīr i tawīl. NĀNAK, Bābā.
 Japa paramārtha. NĀNAK, Bābā.
 Sākhi-nāmāh. SĀKHI-NAṄMAH.

RHETORIC. See LITERARY COMPOSITION.

SCIENCES.

Bhūgolavidyā. BĀLAKRISHNA SĀSTRĪ.
 Bhūvidyā. RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPADHYĀYA.
 Chārupāṭha. AKSHAYAKUMARA DATTA.
 Dāk bijli kā prakaraṇa. BALDEV BAKHSH.
 Īśvaratānidarṣaṇa. DEVIPRASĀDA, Pundit.

Padārthavidyā. AKSHAYAKUMĀRA DATTA.
 Padārthavidyāsāra. SADĀSUKHA LĀLA.
 Prākritika bhūgolachandrikā. LAKSHMĪSAṄKARA
 MISRA.
 Prakṛiti pāṭha. RĀJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURI.
 Siddhapadartha vijñāna. VĀMSIDHARA.
 Vāhyaprapāñcha darpaṇa. MANN (R. J.)
 Vidyāchakra. MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.
 Vidyā kī nev. ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.
 Vidyāṅkura. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 —— SŪRLĀLA.
 Vidyāsāra. SHERRING (M. A.)

SOCIOLOGY.

Bhārata trikālika daśā. OLCOTT (H. S.)
 Deśopakārī pustaka. RĀDHĀCHARĀNA GOSVĀMĪ.
 Gṛihadharmanīti. BHĀNUDATTĀ, *Pandit, of Lahore.*
 Lecture on early marriages. KHARGA BAHĀDUR
 MALLA.
 Nitidarpaṇa. CHĀNAKYA.
 Satyanirūpaṇa. GOVINDA NĀRĀYĀNA.
 Tattvabodha. NAVĀNACHANDRA RĀYA.
 Vivāha-vyavastha. BHIMASENA SĀRMĀ.

TALES.—MYTHOLOGICAL. See POETRY.—RELIGIOUS
 AND MYTHOLOGICAL.

TALES.—PROSE.

Buddhiphalodaya. KRISHNA DATTA.
 Chhabilī Bhatiyārī. CHHABILĪ BHATIYĀRĪ.
 Dharma Simha lambardār kā vṛittānta. SŪRLĀLA.
 Kahānī. INSHĀ ALLĀH KHĀN.
 Kiśhā i dil bahlā'ō. MUHAMMAD 'UMAR KHĀN.
 —— Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā.
 MAHĀRĀJA LĀLA.
 Lārkon kī kahānī. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Latā'if i Hindī. LALLŪ LĀLA, *Kavi.*
 Mālatī Mādhava. SĀLIGRĀMA MISRA.
 Manohara kahānī. MANOHARA KAHĀNĪ.
 Manorañjanī kathā. MANORAÑJANĪ KATHĀ.
 Nayā Kāśīkhanḍa. NAYĀ KĀŚĪKHANḌA.
 Nitikathā. NĪTIKATHĀ.
 Nitikathāsaṅgraha. RĀMAJIVANA.
 Sujana-vinoda. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*
 Sūrajpur kī kahānī. SŪRLĀLA.
 Śyāmāsvapna. JAGANMOHANA SIMHA, *Thakur.*
 Vāmāmanorañjana. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Vira Simha kā vṛittāuta. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

TALES.—VERSE.

Bhartarīcharitra. KĀŚINĀTHA, *the Poet.*
 Bhartari nāṭaka. SAHĀSIVAKARAṄA DARAK.
 Dholā Mārū. TODAR MAL.
 Dūṅgar Simha aur Jawābir Simha. DŪṄGAR
 SIMHA.
 Gopīchand kā khyāl. MOTĪ LĀLA, *Versifier.*
 Hans Jawābir. KĀSĪM.
 Harichand rājārī chopāī. PEMA MUNI.
 Hindū Folk-songs from the Punjāb. TEMPLE
 (R. C.)

Hir Rānjhā. HĪR RĀNjhā.
 Kathā Moradhvaja. SŪRADĀSA.
 Khyāl Dholā Mārū. DHOlā MĀRŪ.
 —— Gopīchand. SAHADEVA.
 —— Rānā Ratan Simha kā. CHUNNILĀLA
 DĀKOT.
 —— Saudāgar Wazīr-zādī kā. NĀNULĀLA
 RĀNĀ.
 —— Sūdabrahma Sālangyā kī. JHĀLIRĀMA
 NĪRMALA.
 Kissah Nal Daman. MAHĀBHĀRATA.—Nalopā-
 khyāna.
 Laile Majnūn. RĀMA RĀYA.
 Maṇiyārī kā khyāl. SAHADEVA.
 Maṣnawī Mir Ḥasan. ḪASAN, *Mir.*
 Nalācharitāmrita. TODAR MAL.
 Narsījī kā bhāt. NARSĪJĪ.
 Narsī Mehetā kā baḍā māmerā. SIVAKARAṄA
 RĀMARATNA.
 —— kī huṇḍī. NARSĪ MEHETĀ.
 Panā aur Birmade kī vārtā. PANĀ BĪRMĀDE.
 Pannā Bīrande kā khel. MAṄGALA DĀSA.
 Piṅgalā satī. SAHĀSIVAKARAṄA DARAK.
 Pothī Nāsiketa kā. NĀSIKETA.
 Prahlāda charitra. TUKĀRĀMA.
 —— sāṅgīt. LAKSHMAṄA SIMHA, *Kunwar.*
 Rājā Chitramukatko khyāl. NĀNULĀLA RĀNĀ.
 Ranjā Hir kā khyāl. SEVAKA KĪRTIRĀMA.
 Sāṅgīt Ālhā Mal KHĀN. Ālhā MAL KHĀN.
 —— Chandravadana Rūpakaवāra kā. CHAN-
 DRAVADANA.
 —— Dhurūji kā. DHURŪ.
 —— Gopīchand kā. LAKSHMAṄA SIMHA,
Kunwar.
 —— Nānak-sā'ī Sutresā'ī. CHARĀNA DĀSA.
 —— Puran Mal kā. RĀMĀLĀLA.
 —— Raghuvīra Simha. HARADEVA SAHĀYA.
 —— Rājā Hariśchandra kā. HARIŚCHANDRA,
Raja.
 —— Rājā Kārak kā. KĀRAK.
 —— Rājā Mordhaj. JĪYĀ LĀLA.
 —— Rānī Nauṭānī kā. KHUSHI RĀM.
 —— Rūpa Vasanta kā. LAKSHMAṄA SIMHA
 and HARADEVA SAHĀYA.
 —— Saudāgar o Siyāhposh kā. GURUDAYĀLA
 SIMHA.
 —— Sorāth. DĀLCHAND.
 —— Vasanta Kumāra. FAKĪR CHAND.
 —— Vina bādshāh-zādī. JĀNACHANDRA.
 Sāṅg Sorāth. SORĀTH.
 Saudāgar-lilā. CHATURADĀSA.
 Sone lohe-kā jhagrā. SONA.
 Swāṅg i Rājā Harichand. JĪYĀ LĀLA.
 Vikramavilāsa. BHOlĀNĀTHA.

TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Ākhyānamāñjari. ĪŚVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.
 Amīr Ḥamzah kī dāstān. ḤAMZAH ibn 'ABD al-
 MuṭĀLIB, *Amīr.*
 Apūrvakathā. RAJAB 'ALI BEG, called SURŪR.
 Baitāl-pachīsī. BAITĀL-PACHĪSī.
 Chahār darwesh. KHSRAU, *Amīr.*

Chaturasabhā. SIRĀJ al-DīN.
 Ek jor aṅgūthī. BAṄKIMACHANDRA CHATTOPĀ-
 DHYĀYA.
 Gul i Bakāvalī. 'IZZAT ALLĀH.
 Gul o Śanaubar. NEMCHAND.
 Hindec Story Teller. GILCHRIST (J. B.)
 Hitakalpadruma. ḪUSAIN VĀ'IZ, Kāshīfī.
 Hitopadesa. HITOPADESA.
 Ḫiśsah Ḫātim Tā'ī kā. ḪĀTIM TĀ'Ī.
 —— Hurmaz Bhatiyāre kā. RĀMAPRASĀDA.
 Mādhavavilāsa. LALLŪ LĀLA, Kavi.
 Mohinīcharitra. RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.
 Navaratna. NAVARATNA.
 Pañchopākhyāna. LALLŪ LĀLA, Kavi.
 Premasāgara. CHATURBUJA MīSHA.
 Pushpavātikā. } SA'DĪ.
 Pushpopavana. }
 Rājanīti. LALLŪ LĀLA, Kavi.
 Sahasra rājanī charitra. } ARABIAN NIGHTS.
 —— rātri samkshepa. }
 Sāṅgit Budrīmūnīr. BADR i MUNĪR.
 Saundaryamayī. MALLIKĀ, Derī.
 Singhāsan battīsī. VIKRAMĀDITYA, King of
 Ujjayinī.
 Sītāvanavāsa. IṄVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.
 Śuka-bahottarī. ŚUKASAPTATI.
 Tapasvinī Rāvyā. RĀVYĀ.

TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.

Bhaktibodhaka. PARSONS (J.) Missionary.

Mele kī kahānī. TUCKER (C.) Miss.
 Oriental Fabulist. GILCHRIST (J. B.)
 Pitkearn tāpnī. PITCAIRN ISLANDERS.
 Rābinsan Kruso kā itihāsa. DEFOE (D.)
 Rājadūton kī kathā. ADAMS (W.) M.A.
 Sandford and Merton. DAY (T.)

TOPOGRAPHY.

Avadha yātrā. GURUSARANA.
 Gaṅgājī kī nahṛ. GANGES CANAL.
 Gayā-kā bhūgola. ŚIVANĀRĀYANA TRIVEDĪ, Pandit.
 Naipāla samāchāra. RĀMASAHĀYA, Munshī, called
 TAMANNA.
 Kaśidarpaṇa. KRISHNACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.
 Kuehl purānā hāl Chunār kā. BHĀNUPRATĀPA
 TIVĀRĪ.
 Prakīrtyālaya-chandrikā. SHERRING (M. A.)
 Sajjana vilāsa. VENIPRASĀDA ŚARMĀ.
 Samsāradarpana. ĀHMAD KHĀN, Sayid, C.S.I.
 Vanayātrā. KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.
 Vrajavinoda. TotĀRĀMA VARMĀ.

TRAVELS.

Landan kā yātrī. BHAGAVĀN DĀSA VARMĀ.
 Main wahī hūnī. DĀMODARA ŚĀSTRĪ.
 Meri janmabhūmi-yātrā. DĀMODARA ŚĀSTRĪ.

VOCABULARIES.—See DICTIONARIES.

ADDENDA.

AMAN SIMHA, *Munshī*, of *Sunpat*. *See* BHŪDHARA DĀSA, of *Agra*. भूधरजैनशतक [Jaina śataka. Accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī A. S.] [1891.] 8°. 14154. h. 19.

ANĀTHA DĀSA. विचारमाला [Vichāramālā. Another edition, with Govinda Dāsa's paraphrase. In Gurumukhi characters.] pp. 8, 181, *lith.* १८९१ [Lahore, 1891.] 12°. 14154. d. 13.

ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. Sarosati [*i.e.* Sarasvati-prakriyā. A Sanskrit grammar] translated into English [and Hindi] with the original Sanskrit sutras by Sheo Nandan Lal Roy. *Bankipore*, 1890. 8°. 14093. b. 27.
In progress.

BADARĪDATTA, of the *Moradabad Ārya Samāj*. मानस विनोद [Mānasavinoda. A treatise in verse, explaining the religious teachings of the Ārya Samāj.] Pt. i. लाहौर १९४९ [Lahore, 1890.] 16°. 14154. c. 7.(2.)

BHŪDHARA DĀSA, of *Agra*. भूधरजैनशतक [Jaina śataka. One hundred and seven aphorisms of Jain religion and ethics, in verse, accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshī Aman Simha.] pp. 112. दिल्ली १९४९ [Delhi, 1891.] 8°. 14154. h. 19.

BIBLE. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Bhugelkhunda [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 6.
No more published.

BIBLE. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Kunouj [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 5.
No more published.

— The Holy Bible . . . translated from the originals into the Marwar language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. 1108. g. 13.
No more published.

— OLD TESTAMENT.—*Genesis*. Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. उत्तिं को पोस्तक अनि पद्मेस कथा को पोस्तक ॥ pp. 204. *Darjeeling*, [18]77. 8°. 3068. e. 18.

— *Exodus*. Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. *See above: Genesis.* [18]77. 8°. 3068 e. 18.

— *Proverbs*. The Proverbs, in Nepalese. मुलेमान का उखान् । pp. 51. *Darjeeling* [18]83. 8°. 3068. e. 19.

— NEW TESTAMENT. पर्म गिद्य । [The New Testament translated into the Bhatneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 675. श्रीरामपुर १८१८ [Serampur, 1818.] 8°. 1108. e. 20.

— गोमेच्चाकेर मगरो चतीया । . . . पर्मपुस्तक । ओकर अंतभाग . . . मंगल समाचार । [The New Testament translated into the Magadhi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 748. श्रीरामपुर १८१८ [Serampur, 1818.] 8°. 1108. g. 4.

BIBLE.—NEW TESTAMENT (*continued.*) ईश्वरकी ज्ञगली कथा । . . धर्म पुस्तक । . . मंगलीक वार्ता । [The New Testament translated into the Bikaneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 649. आरोमपुर १८२० [Serampur, 1820.] ८°. 1410. h. 1.

— ईश्वरकी मवरी वार्ता . . . धर्मपुस्तक । वाको चंतुभागु . . . मंगलु समाचार । [The New Testament translated into the Bhagalkhandi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 708. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°. 1108. g. 6.

— ईश्वरकेरी ममस्त वार्ता । . . धरम पोषी । तेहिक्यार चंतुभागु मंगल समाचार । [The New Testament translated into the Kanauji dialect by the Serampur missionaries.] pp. 750. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°. 1108. g. 5.

— ईश्वररी मधली वार्ता . . . धरम पुस्तक । इनरा चंतुभाग . . . मंगल समाचार [The New Testament translated into the Marwari dialect by the Serampur missionaries.] pp. 694. Serampore, 1821. ८°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. ८°. 1108. g. 13.

— *Begin.* मंगल समाचार मतित रचित [The New Testament translated into the Ujjaini dialect by the Serampur missionaries.] pp. 856. [Serampur, 1821.] ८°. 1108. g. 11.

Without title-page.

— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew in Nepaulese. मत्ति ले लेखेको सुसमाचार । pp. 130. Darjeeling, [18]77. ८°. 3068. e. 20.

— *Matthew.*—Appendix. See SIVADAYĀLA SIMHA. अय मती चंजोल परोद्या [Matī anjil parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] [1890.] 12°. 14154. b. 21.(2.)

— *Mark.* The Gospel of St. Mark in Nepaulese. मार्क ले लेखेको सुसमाचार । pp. 86. Darjeeling, [18]78. ८°. 3068. e. 21.

— *Luke.* लूकले लेख्याको शुभसमाचार । र प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Gospel according to Luke, and the Acts of the Apostles, in Nepaulese. pp. 107, 103. Calcutta, 1853. ८°. 3070. cc. 8.

— लूकले लेख्याको शुभसमाचार । The Gospel according to Luke, in Nepaulese. pp. 119. Calcutta, 1877. ८°. 3070. h. 16.

BIBLE.—NEW TESTAMENT.—*Luke* (*continued.*) लूक ले लेखे को सुसमचार । pp. 144. Darjeeling, [18]80. ८°. 3068. e. 22.

— *Acts.* प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Acts of the Apostles, in Nepalese. See above: *Luke*. 1853. ८°. 3070. cc. 8.

— प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 112. Calcutta, 1877. ८°. 3070. h. 13.

— The Acts of the Apostles in Nepaulese. प्रेरित हरू का कर्म को कथाहा । pp. 140. Darjeeling, [18]80. ८°. 3068. e. 24.

— *Romans.* The Epistle of Paul the Apostle to the Romans, in Nepaulese. रोमोहरू लाइ पावलू प्रेरित को पत्र । pp. 59. Darjeeling, 1884. ८°. 3068. e. 25.

— *Corinthians.* The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians in Nepaulese. करिन्थीहरू लाइ पावलू प्रेरित को पहिलो पत्र । pp. 57. Darjeeling, 1885. ८°. 3068. e. 26.

CHIDGHANĀNANDAGIRI. [Gītāgūḍhārthadīpikā.] See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* अय स्मानिच्छ्वानान्दगिरिकृत भाषाटोकासहित भगवद्गीता प्रारंभः [Bhagavadgītā. With an extensive Hindi commentary by Ch., entitled Gītāgūḍhārthadīpikā.] [1891.] obl. 4°. 14060. f. 13.

DĀLCHAND. سانگیت سورتہ [Sāṅgīt Soraṭh. The story of the loves of Bījā, prince of Junagarh, and Sorāṭh, princess of Sangal. A romance in verse. Followed by Ārsī jhagṛa, a poem by Rāma Rāya.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1876?] ८°. 14162. f. 8.(10.) In Persian characters.

DAYĀNANDA SARASVATI. The Ocean of Mercy. An English translation of Maharshi Swami Dayānand Saraswati's "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. pp. 68. Lahore, 1889. ८°. 14154. c. 15.

DEVĪPRASĀDA. تدریس الحرف تشریح نامہ उर्दुनामा [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīlāl-liurūf, or Hindustani spelling-book and primer, with a transliteration and explanatory rules in Hindi, by Sītārāma Maganīrāma Paṭwārī.] pp. 42, lith. خندوا १८९१ [Khandwa, 1891.] ८°. 14160. c.

DHOLĀ MĀRŪ. स्वाल ढोलामारू [Khyāl Dholā Mārū. A legendary story in Marwari verse.] pp. 64, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. c. 22.(3.)

DĪNĀNĀTHA, of Jalandhar. دھرم پر دیپک بھاجن [Dharam par dīpak bhajan. Hindu religious songs, in Persian characters, with a few in Persian.] pp. 16, lith. جalandھر ۱۸۹۰. [Jalandhar, 1890.] 16°. 14154. d.

DĪNĀNĀTHA DEVA. शिक्षानंदि । Śikshāmani. [An Anglo-Hindi Manual.] . . . Second edition . . . enlarged. pp. ii. 419, iii. Calcutta, 1891. 8°. 14160. c. 29.

DURGĀPRASĀDA, Manager of the Virajanand Press, Lahore. See DAYĀNANDA SARASVATI. The Ocean of Mercy. An English translation of . . . "Go-caruna Nidhi," by Durgaprasad. 1889. 8°. 14154. c. 15.

DURGĀPRASĀDA, Son of Mansū Rāma. रिसालः शतरंज [Risālah i shatranj. A treatise on chess, translated into Hindi by Pandit Rāmaprasāda from the Hindustani of D.] pp. 40, lith. देहली १८९० [Delhi, 1890.] 8°. 14156. f. 28.

DURGĀPRASĀDA, Son of Vrajalāla. See PURĀNAS. —*Bhavishyapurāṇa.* भविष्यपुराण भाषा । [Translated by D. Fifth edition.] [1891.] 8°. 14154. e. 34.

DVIJA, Kavi. See MANNĀ LĀLA, Pandit.

GAÑESA DATTA, of Lahore. See PĀNINI. अषाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With notes in English by G. D.] [1891, etc.] 8°. 14093. b. 28.

GOPĀLADĀSA DEVAGĀNA. See PĀNINI. अषाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With a Hindi translation by G. D.] [1891, etc.] 8°. 14093. b. 28.

GOPESVARA. See HARIRĀYA. औहरिरायकृत वडे शिक्षापत्र [Baḍe śikshāpatra. Sanskrit text, with a Braj-bhasha commentary by G.] [1891.] 8°. 14033. bb. 38.

GOVINDA DĀSA. See ANĀTHA DĀSA. विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase by G. D.] [1891.] 12°. 14154. d. 13.

GRIERSON (GEORGE ABRAHAM). An introduction to the Maithilī language of North Bihār, contain-

ing a grammar, chrestomathy, and vocabulary. 2 pt. (Journal of the Asiatic Society of Bengal Extra numbers for Vol. xlix. and l.) Calcutta' 1880 and 1882. 8°. 2098. b.

HARIPRASĀDA BHĀGIRATHA. See SVĀRŪPA DĀSA. रसालंकार वोधिनी पांडवयशेहुचंद्रिका [Pāṇḍava yaṣendu-chandrikā. Edited, with notes, by H. Bh.] [1887.] 8°. 14158. e. 38.

HARIRĀYA. औहरिरायकृत वडे शिक्षापत्र [Baḍe śikshāpatra. A manual of religious instruction to followers of the Vallabhī sect of Vaishṇavas, consisting of 41 letters in Sanskrit, said to have been written by the author to his younger brother Gopeśvara, with a Braj-bhasha commentary by the latter. Edited, with occasional notes, by Gosvāmi Nṛsiṁhalāla.] pp. 6, 772, 8, 5. मुंबई १८४६ [Bombay, 1891.] 8°. 14033. bb. 38.

HARIŚCHANDRA, of Benares. The Intellectual Offering, or a Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness, the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by . . . Babu Harishchandra. Bunkipur, 1889. 8°.

HARIVAMŚA ŚARMĀ. वृहद्रागकल्पद्रुमः । अथवा गायन-शिरोमणि । [Bṛihadrāga-kalpadruma. A collection of songs by different authors, chiefly on the life and sports of Kṛiṣṇa. Compiled by Pandit H. S., with the aid of his pupil Pandit Rāmaratna Śarmā.] pp. 28, 382. मुंबई १८४७ [Bombay, 1891.] 8°. 14158. e. 40.

ĪSVARACHARANA. हरिरसकथा [Harirāsakathā. A Marwari poem in praise of the god Hari.] pp. 73, lith. मुंबई १८३९ [Bombay, 1883.] 12°. 14158. c. 22.(4.)

JHĀLIRĀMA NIRMALA. स्वाल मुदवच सालंग्याकी । [Khyāl Sudabrahla Sālaṅgā kī. A legend in Marwari verse.] pp. 56. Calcutta, 1886. 8°. 14158. d. 25.

JĪVARĀMA AJRĀMAR GOR. See UNNADAJI, Jādejā. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha]. . . . Published [with a preface and notes in Gujarati] by J. A. G. 1891. 12°. 14156. h. 38.

JĪYĀ LĀLA. سانگیت راجہ موردھج [Sāṅgīt Rājā Mordhaj. The trial by Kṛiṣṇa of the devotion

of King Moradhvaja. A mythological tale in verse.] pp. 24, *lith.* دہلی [Delhi, 1875?] 8°.

14162. f. 9.(11.)

In Persian characters.

JĪYĀ LĀLA. سوانگ راجہ ہری چند [Swāng Rājah Harichand. The story of King Hariśchandra, who became an aseetic. A legend in verse.] pp. 44, *lith.* دہلی [Delhi, 1881.] 8°.

14162. f. 8.(18.)

In Persian characters.

KESAVĀNANDA SVĀMI. गंगास्थितिनिर्णयः [Gaṅgāsthitiṇirṇaya. A Sanskrit poem on the permanence of the sanctity of the river Ganges, accompanied by a Hindi prose translation. pp. 24. مُصطفیٰ ۹۸۹ [Bombay, 1891.] 16°. 14028. b.

LAKSHMANA DĀSA. ऋषि गुरुचरितामृत प्रा० [Guru-
charitāmṛita. A treatise in verse by a member of the Rāmānuja sect of Vaishṇavas on the respect due to Gurus, or spiritual preceptors.] ff. 38. [Bombay, 1890.] *obl.* 12°. 14154. d. 12.

LAKSHMANA SIMHA and HARADEVA SAHĀYA. سوانگیت روپ بسنت [Sāṅgīt Rūpa Vasanta. Another edition, in Persian characters.] pp. 28, *lith.* دہلی [Delhi, 1881.] 8°.

14162. f. 8.(17.)

MĀDHAVAPRASĀDA, *Editor of the Khichrī Samāchār.* سوندری سौदामिनी [Sundarī saudāminī. A farce.] pp. 12. Mirzapur, 1891. 12°.

14158. b. 9.(3.)

— वैसाखनन्दन [Vaisākhanandana. A farce.] pp. 12. Mirzapur, 1891. 12°. 14158. b. 9.(4.)

MAHĀBHĀRATA.—BHAGAVADGĪTĀ. ऋषि स्वामिचिह्न-
नानंदगिरिकृत भाषाटीकासहित भगवद्गीता प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with an extensive Hindi commentary by Chidghanānandagiri, entitled Gītāgūḍhārtha-dīpikā. 3 pt. مُصطفیٰ ۹۸۹ [Bombay, 1891.] *obl.* 4°. 14060. f. 13.

MAṄGALA DĀSA, *Son of Bakshī Rāma.* ज्ञानतरंग [Jñānataraṅga. A treatise on Vedanta philosophy, in three parts.] pp. 214. लखनऊ ۹۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. e. 32.

MANNĀ LĀLA, *Pandit.* سہنگارسुधاکار [Śringāra-
sudhākara. Selections from the works of 191 Hindi poets, in different metres, illustrating the

various modes of erotic composition.] pp. 384, 2. बनारस ۹۸۹ [Benares, 1887.] 8°. 14158. e. 39.(2.)

MANNĀ LĀLA. سوندری سर्वस्व [Sundarī-sarvasva. Selections from the works of 108 Hindi poets, modern and ancient, in the Savaiyā metre, illustrating various styles of erotic composition.] pp. 286. बनारस ۹۸۲ [Benares, 1886.] 8°.

14158. e. 39.(1.)

MEGHARĀJA. میغہرینوڈ [Meghavinoda. A treatise on medicine, in verse, and in the Gurumukhi character.] pp. 612, *lith.* امیٹسرا ۹۸۹ [Amritsar, 1891.] 8°.

14156. b. 14.

MĪHĀN SIMHA. بھکتیوند [Bhaktavinoda. A Vaishṇava treatise in verse.] pp. 592. [Benares, 1885?] 8°.

14154. e. 33.

Without title-page.

NĀNAK, Bābā. بحر طویل [Balir i tawīl. A collection of religious precepts, ascribed to Nānak. Hindi in Persian characters, interspersed with Persian.] pp. 8, *lith.* بمبئی ۱۸۹. [Bombay, 1890.] 12°.

14154. d.

NĀNULĀLA RĀNĀ. ख्याल राजा चत्रमुकुटको [Rājā Chitramukutko khyāl. Another edition.] pp. 79, *lith.* مُصطفیٰ ۹۸۰ [Bombay, 1890.] 16°.

14156. h. 28.(2.)

NIŚCHALA DĀSA. व्रीत्प्रभाकर साधु श्रीनिश्वलदासजी कृति [Vṛittiprabhākara. An extensive treatise on Vedānta philosophy, revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] pp. 20, 532. مُصطفیٰ ۹۸۶ [Bombay, 1889.] 8°.

14154. e. 31.

NRISIMHALĀLA. See HARIRĀYA. श्रीहरिरायकृत बड़े शिक्षापत्र [Bade śikṣāpatra. Edited, with occasional notes, by N.] [1891.] 8°.

14033. bb. 38.

PĀNINI. ऋषाध्यायी ... Ashta Dhiyai. [Pāṇini's Eight Books of Grammatical Aphorisms. Sanskrit text, with a Hindi translation by Gopāladāsa Deva-gaṇa, and notes in English by Gaṇeśa Datta.] [Lahore, 1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

In progress?

PARAMĀNANDA VĀJAPEYĪ. The Anglo-Devnagri Reading-book, containing common words and sentences in English, with their pronunciation and meaning in Bhasha ... ज्ञानरेज़ी व देवनागरी पढ़ने की पुस्तक. pp. 4, 56. Lahore, 1890. 8°.

14160. e. 23.(2.)

PITĀMBARA, *Pandit*. *See* NIŚCHALA DĀSA. श्री-वृत्तिप्रभाकर [Vṛittiprabhākara. Revised by Pandit Pitāmbara.] [1889.] 8°. 14154. e. 31.

PURĀNAS.—**BHAVISHYAPURĀNA**. भविष्यपुराण भाषा । [Translated by Durgāprasāda. Third edition.] pp. 14, 726. लखनऊ १८९१ [Lucknow, 1891.] 8°. 14154. e. 34.

PUSHTIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA. अथ पुष्टिमार्गीयगुरुस्पत्नपराविचारः भाषाटोकासमेतः [A collection of Sanskrit verses on the spiritual line of Āchāryas of the Vallabhī sect of Vaishṇavas, with a Sanskrit commentary. Followed by a somewhat different collection of verses, with a Hindi commentary.] pp. 13, 18. मुंबई १८४८ [Bombay, 1891.] 16°. 14058. a. 3.(2.)

RAMĀNA VIHĀRĪ. [Rasālnākāra-prakāśikā.] *See* SVĀRŪPA DĀSA. रसालंकार वोधिनी पांडवयज्ञेतुचंद्रिका [Pāṇḍava yaśenduchandrika. Accompanied by a metrical commentary by R. V., entitled Rasālnākāra-prakāśikā.] [1887.] 8°. 14158. e. 38.

RĀMAPRASĀDA, *Pandit*, of *Delhi*. *See* DURGĀ-PRASĀDA, *Son* of *Mansā Rāma*. रिमालः शतरंज [Risālah i shatranj. Translated by Pandit R. from the Hindustani.] [1890.] 8°. 14156. f. 28.

RĀMARATNA SARMĀ. *See* HARIVAMŚA SARMĀ. वृहद्रागकल्पद्रुमः । [Bṛihadrāga-kalpadruma. Compiled with the assistance of Pandit R. S.] [1891.] 8°. 14158. e. 40.

RĀMA RĀYA. आरसोक्षगङ्गा । [Ārsī jhagṛā. Verses on the sports of Kṛiṣṇa and the milkmaids of Vraja.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1868?] 16°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] *See* DĀLCHAND. سانگیت سورث [Sāṅgit Soraṭh.] [1876?] 8°. 14162. f. 8.(10.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. c. 9.(11.)

SARVAN LĀL TANDAN. The Kshatriya prakāsha, or Origin of Khatris. [A Hindi pamphlet, with an introduction in English, and quotations from Sanskrit authors.] (सर्वन्नाल तंदन) Pt. i. *Bombay*, 1891. 16°. 14156. g. 35.

SHEO NANDAN LAL ROY. *See* SIVANANDANALĀLA RĀYA.

SITĀRĀMA MAGANIRĀMA PATWĀRĪ. *See* DEVIPRASĀDA. उर्दुनामा etc. [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīl al-liurūf, with a transliteration, and explanatory rules in Hindi, by S. M. P.] [1891.] 8°. 14160. c.

SIVANANDANALĀLA RĀYA. *See* ANUBHŪTISVARŪPA Āchārya. Sarosati . . . translated . . . by Sheo Nandan Lal Roy. 14093. b. 27.

SUDARSANA ĀCHĀRYA, called **SRUTAPRAKĀSIKĀCHĀRYA**. निगमान्तर्थदीपिका [Nigamāntārtha-dīpikā. A Sanskrit treatise on the interpretation of the principles of the Rāmānuja sect of Hindus. Followed by a Hindi translation.] pp. 42, 61, *lith.* १८८४ [Bombay, 1884.] 8°. 14048. bb. 19.

SVĀRŪPA DĀSA. रसालंकार वोधिनी पांडवयज्ञेतुचंद्रिका [Pāṇḍava yaśenduchandrikā. A poem by S. D., containing an abstract of the Mahābhārata, accompanied by a metrical commentary by Rāmāya Vihāri, entitled Rasālnākāra-prakāśikā. Edited, with notes, by Hariprāsāda Bhāgīratha. Second edition.] pp. 2, 182, *lith.* मुंबई १८४४ [Bombay, 1887.] 8°. 14158. e. 38.

TILOK RIKHAJĪ. पांच पद्मारो मोटो चंदगाओ [Pāñch padārī. A collection of Jain prayers and hymns in Marwari, compiled by T. R.] pp. 64. अमदाबाद १८९१ [Ahmadabad, 1891.] 16°. 14154. h. 20.

UNNADAJĪ, JĀDEJĀ. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha prose and verse] by Kavi Jadejashri Unnandji of Katch-Khakhar. Published [with a preface and notes in Gujarati] by Jivaram Ajramar, Gore. (खुशबुकुमारी) pp. 12, 132. Ahmedabad, 1891. 12°. 14156. h. 38.

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

Angrezi va Devanagarī paṛhne kī pustaka.

See PARAMĀNANDA VĀJAPEYI.

Arsī jhagrā.

See RĀMA RĀYA.

Baḍe śikshāpatra.

See HARIRĀYA.

Bhaktavinoda.

See MĀHĀN ŚIMHA.

Bṛihadrāga-kalpadruma.

See HARIVAMŚA ŚARMĀ.

Gaṅgāsthitinirṇaya.

See KEṢAVĀNANDA SVĀMĪ.

Gītāgūḍhārthadīpikā.

See CHIDGHĀNĀNANDAGIRI.

Jaina sataka.

See BHŪDHARA DĀSA, of Agra.

Jñānataraṇga.

See MAÑGALA DĀSA, Son of Bakshī Rāma.

Khushbū-kumārī.

See UNNAṄAJĪ, Jāḍejā.

Kshatriya-prakāṣa.

See SARVAN LĀL TAṄḌAN.

Nigamāntārtha-dīpikā.

See SUDARSANA ĀCHĀRYA.

Pāñch padārī.

See TILOK RIKHAJĪ.

Pāṇḍava yaśenduchandrikā.

See SVARŪPA DĀSA.

Pushṭimārgiya gnṛuparamparā-vichāra [*in loco*].

Rasālaṅkāra-prakāśikā.

See RAMĀNĀ VIHĀRĪ.

Sāṅgit Rājah Mordhaj.

See JĪYĀ LĀLA.

Sāṅgit Soraṭh.

See DĀLCHAND.

Sikshāmaṇi.

See DĪNĀNĀTHA DEVA.

Śringāra-sudhākara.

See MĀNNĀ LĀLA, Pandit.

Sundarī-sarvasva.

See MĀNNĀ LĀLA, Pandit.

Swāṅg Rājah Harichand.

See JĪYĀ LĀLA.

Urdū-nāmā.

See DEVIPRASĀDA.

Vṛittiprabhākara.

See NIṢHALA DĀSA.

SUBJECT-INDEX.

CASTE.

Kshatriya-prakāṣa. SARVAN LĀL TĀNDĀN.

HINDU PHILOSOPHY.

Jnānataraṅga. MAṄGALA DĀSA, *Son of Bakshī Rāma.*

Vṛittiprabhākara. NIŚHALA DĀSA.

JAIN LITERATURE.

Jaina śataka. BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*
Pāñch padārī. TILOK RIKHAJĪ.

POETRY.—ANTHOLOGIES.

Śrīṅgāra-sudhākara. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*
Sundarī-sarvasva. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Gītāgūḍhārthadipikā. [A commentary on the Bhagavadgītā.] CHIDGHĀNĀNANDAGIRI.

Rasālaṅkāra-prakāṣikā. [A commentary on the Mahābhārata.] RAMANA VIHĀRĪ.

POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Ārsī jhagrā. RĀMA RĀYA.

Bṛihadrāga-kalpadruma. HARIVĀMSA ŚARMĀ.

Gaṅgāsthitinirṇaya. KESAVĀNANDA SVĀMI.
Pāṇḍava yaṣenduchandrikā. SVĀRŪPA DĀSA.

READERS.

Angrezī va Devanāgarī parhne kī pustaka. PARAMĀNANDA VĀJAPEYĪ.

Śikshāmaṇi. DīNANĀTHA DEVA.
Urdū-nāma. DEVĪPRASADA.

RELIGION.—HINDU.

Baḍe śikshāpatra. HĀRIRĀYA.
Bhaktavinoda. MĪHĀN ŚIMHA.

Nigamāutārtha-dīpikā. SUDARŚANA ĀCHĀRYA.
Pushṭimārgīya guruparamparā-vichāra. PUSHTIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA.

TALES.—PROSE.

Khushbū-kumāri. UNNAQAJĪ, Jādejā.

TALES.—VERSE.

Sāṅgīt Rājah Mordhaj. JĪYĀ LĀLA.

Sāṅgīt Sorāth. DĀLCHAND.

Swāng Rājah Harichand. JĪYĀ LĀLA.

CATALOGUE OF PANJABI BOOKS.

CATALOGUE

OF

PANJABI BOOKS.

‘ABD ALLĀH ibn ‘ABBĀS. [دعا سُریانی] *Du‘ā Suryānī*. An Arabic prayer ascribed to ‘A. A. ibn ‘A. With Panjabi and Persian metrical paraphrases.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1872.] 8°.

14519. d. 13.(3.)

‘ABD al-‘AZĪZ ibn GHULĀM RASŪL. *See* MUSLIM ibn ḤAJJĀJ. [كتاب عمدة الثاج الخ] *Umdat al-tāj*. The Arabic text of the Ṣalīlī of Muslim, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by ‘A. al-‘A.] [1890, etc.] 8°.

14521. c. 25.

‘ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DīN) called SEWĀDĀR. [ابيات ... جراغ دین تخلص سیودار] *Miscellaneous verses.* See ‘ABD al-RAHMĀN, called KHULDĪ. [Bait.] pp. 6-8. [1876.] 8°.

14162. gg. 5.(11.)

تحفة الاخوان في حقوق العباد وحقوق الرحمن — [Tulifat al-ikhwān. A selection of passages from the Koran, and works on tradition, on the duty of man towards God and towards his fellow-man. Arabic text, with a double translation into Panjabi, one in prose, the other in verse.] pp. 40, *lith.* [Lahore, 1890.] 8°.

14516. c.

‘ABD al-ḤAKĪM. [زليخا هندي تصنیف عبد الحکیم] *Zulaikhā*, or The story of Joseph and Zulaikhā, in verse.] pp. 104, *lith.* [Lahore, 1872.] 8°.

14162. f. 9.(9.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* [Lahore, 1882.] 8°.

14162. f. 8.(16.)

‘ABD al-ḴĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*. [غوثیہ مع شرح نظم زبان پنجابی ghausīyah. A Sufic Arabic poem on wine as a symbol of mystic love. With a metrical paraphrase in Panjabi by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1876.] 8°.

14519. e. 12.(3.)

‘ABD al-RAHMĀN. [فارسی نامہ] *Fārsī-nāmah*. A Persian-Panjabi vocabulary in verse. With three other similar vocabularies on the margin, *viz.* : Wāhid bārī, Allāh bārī, and Šamad bārī.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1876.] 8°.

14162. i. 9.(1.)

‘ABD al-RAHMĀN, called KHULDĪ. [Bait. Miscellaneous verses.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1873.] 8°.

14162. gg. 5.(8.)

— [Another edition. Followed by verses by Chirāgh i DīN, and others.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1876.] 8°.

14162. gg. 5.(11.)

‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. [عجائب القصص] *Ajā’ib al-kišāš*. An account of the lives of the prophets from Adam to Muhammād, translated in verse, by Muhammād Muslimī, from the Persian of ‘A. al-W. Pt. i. *Gulzār i Ādam*, containing the history of Adam; pt. ii. *Gulzār i Mūsā*, the history of Moses; and pt. iv. *Gulzār i Muhammādī*, the history of Muhammād.] *lith.* [Lahore, 1877.] 8°.

14162. e. 10.

Wanting pt. iii., *Gulzār i Sikandarī*.

‘**ABD** al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. گلزارِ ادم ملقب بِ انوارِ محمدی [Gulzār i Ādam. The first part of ‘Abd al-Wāhid’s ‘Ajā’ib al-kiśāś, translated by Rahīm Bakhsh, under the title Anwār i Muhammadi.] pp. 112, *lith.* لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(5.)

ĀDI GRANTH. سُری گُرੂ گُرੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, also called Guru Granth. The Holy Scriptures of the Sikhs, originally compiled by Arjūn, the fifth Guru, to which have been added contributions from the sayings of the succeeding five Gurus, and extracts from the works of famous Bhagats.] pp. 54, 975, ii., *lith.* ۹۱۲۹ [Lahore, 1864.] *obl. fol.* 14162. d. 1.

— سُری ਮਾਟ گُਰੂ گُਰੂ ਸਾਹਿਬਜੀ [Another edition.] pp. lxiv. 1574. *lith.* لاہور ۱۸۶۸ [Lahore, 1868.] *obl. fol.* 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated from the original Gurumukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. (Appendix. Original text of the Japji.) pp. xii. cxxxviii. 715. London, 1877. 8°. 760. i.

— *See CHANDĀ SINOH.* سُری گُرੂ گُرੂ ਜੀ ਕੇ ਪ੍ਰਿਯਾਏ ਫਾਰਸੀ ਪਦੋਂ ਕੇ [Priyā Fārsī padon ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] [1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

— ਪ੍ਰਿਯਾ ਸ੍ਰੀ گੁਰੂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Priyā Srī Gurū Granth. Notes on the Granth.] pp. 340, *lith.* ਅਮਰਿਤਸਰ ۹۱۸۴ [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(2.)

— ਪੇਂਡੀ ਆਸਾ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੧ [Āsā kī wār. A selection of Sikh devotional hymns taken from Rāg Āsā of the Ādi Granth, composed for the most part by Nānak Bābā, some few being composed by Angad, the second Guru.] pp. 56, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] *obl. 12°.* 14162. b. 2.(2.) *Comprising pp. 635-652 in Trumpp’s translation of the Ādi Granth.*

— ਆਸਾਦੀ ਵਾਰ [Another edition.] pp. 30, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] *obl. 12°.* 14162. b. 1.(4.)

The book bears the pagination 226 to 256, and is probably a fragment of an edition of the Pañj-granthī, of which it forms the last book.

— [For editions of the Japji, or introductory chapter to the Ādi Granth:] *See NĀNAK, Bābā.*

— ਪੰਜ ਗੁਰੂ ਮਾਟ [Pañj-granthī. A collection of eight devotional books of the Sikhs, con-

sisting of selections from the Ādi Granth, *viz.* (1) Japjī, by Nānak Bābā; (2) Rahirās, select passages appointed for evening prayers; (3) Omkār bāni; (4) Siddha goshṭī, both by Nānak Bābā, from Rāg Rāmkalī; (5) Anandū, by Guru Amar Dās, from Rāg Rāmkalī; (6) Bāwan akhrī; (7) Sukhmani, both by Guru Arjun, from Rāg Gauṛī; and (8) Āsā kī wār, by Nānak Bābā and Guru Angad, from Rāg Āsā.] *lith.* ۹۱۳۲ [Lahore, 1881.] *obl. 12°.* 14162. b. 6.

— ਪੇਂਡੀ ਪੰਜ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਜੀ [Another edition.] pp. 153, 62. لاہور [Lahore, 1882.] *obl. 12°.* 14162. b. 3. *The last book, Āsā kī wār, alone has a separate pagination.*

— ਪੇਂਡੀ ਰਹਿਰਾਸ [Rahirās. A manual of Sikh evening prayers, consisting of selections from the Ādi Granth, and the Granth of Guru Gobind Singh.] pp. 44, 20, *lith.* [Lahore, 1873.] *obl. 12°.* 14162. b. 1.(2.)

ADVAITA-VINĀSHANA. ਅਦਵੈਤ ਬਿਨਾਸਨ [Advaita-vināshana. A Christian tract, directed against the teachings of Vedanta philosophy.] pp. 107. لੁਦੀਹਾਲੇ ۹۱۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(3.)

AGRĀ SINGH. حقيقة رائے [Kīssah i Ḥakīkat Rā’e. A story, in verse, on the persecutions suffered by Ḥakīkat Rā’e, a Hindu saint, at the hands of Muhammadans.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lahore, 1868.] 8°. 14162. f. 8.(1.)

— [Another edition.] لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 10.(7.)

— ਵਾਰ ਹਕੀਕਤਗਾਇ [Another edition.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 5.(1.)

AHMAD. تمیم انصاری [Kīssah i Tamīm Ansārī. The story of Tamīm Ansārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 8.(19.)

AHMAD, Suliān. سی حرفی سلطان احمد [A Sīlārfī poem.] *See BAHBAL.* سی حرفی الح [Sīlārfī.] pp. 5-8. [1870?] 8°. 14162. gg. 5.(1.)

AHMAD YĀR. کامر و ب [Kīssah i Kāmrūp. The loves of Kāmrūp and Kāmalatā. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 9.(17.)

‘ALĪ ḤAIDAR. سی حرفی علی حیدر الع [A Sīharfī poem, followed by a Bārah-māsah by Fazl Shāh.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 4.(1.)

ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ. سی حرفی میان پیارا [Sīharfī. Four love poems.] 2 pt. *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(5.)

AMAR DĀS, *Third Guru.* پੇਖੀ ਅਨੰਦ ਸਾਹਿਬ ਮਹਲਾ ੩ [Anandū. Devotional hymns of the Sikhs, composed by Guru Amar Dās, consisting of 40 verses from Rāg Rāmkalī of the Ādi Granth.] pp. 26, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] *obl.* 12°. 14162. b. 1.(1.)

AMAR SINGH. *See* VĀLMIKI. ਸੀ ਅਮਰ ਰਮਾਇਲ [Rāmāyaṇa. A metrical translation by A. S.] [1886.] 8°. 14162. gg. 8.

— ਸਿਹਰਫੀ ਰਾਮਨਾਮ ਜੀਕੀ [Sīharfī Rām-nām. Verses on the merit of invoking the name Rāma.] pp. 8, *lith.* ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1877.] 8°. 14162. gg. 1.(7.)

AMERICAN TRACT SOCIETY. ਚੁਪਤ੍ਰੀਆਂ [Chupatryāṇi. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] 2 pt. ਲੁਟਿਹਾਲੇ ੧੮੫੯-੬੭ [Ludhiana, 1859-67.] 12°. 14162. a. 4.

AMĪR SHĀH, called FAKĪR. قصہ حضرت امام [Kisshah i īazrat Imām Ḥasan o Ḥusain. A poem on the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain. Followed by a Sīharfī poem by the author.] لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. e. 2.(11.)

ANĀTHADĀSAJĪ. پੇਖੀ ਵਿਚਾਰਮਾਲਾਕੀ [Vichāra-mālā. A treatise on Vedanta philosophy.] pp. 32, *lith.* ਲਾਹੌਰ ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] *obl.* 12°. 14162. aa.

ANWAR ‘ALĪ, Ḥāfiẓ. قانونِ عشق [Kānūn i ‘ishq. An exposition of Sufism. Pt. i. containing 55 poems by Bulle Shāh in the original Panjabī, with a Hindustani commentary. Second edition.] pp. 152, *lith.* جالانਦਹਰ ۱۸۸۸ [Jalandhar, 1888.] 16°. 14162. g. 5.

ARDĀS. ਅਰਦਾਸ ਲਿਖਿਤੇ [Ardās. A Sikh prayer for success in work.] *See* SARDHĀ-PŪRAK. پੇਖੀ ਸਰਪਾਪੂਰਕ [Sardhā-pūrak.] pp. 161-173. [1887.] 8°. 14162. c. 3.(3.)

ARJUN, *Fifth Guru.* [For editions of the Granth, or Sacred book of the Sikhs originally compiled by Guru Arjun:] *See* ĀDI GRANTH.

— پوਤੇਹੀ ਸਕਿਮ ਮਨੀ [Sukhmani. A collection of Sikh devotional hymns by Guru Arjun, taken from Rāg Gauṛī of the Ādi Granth.] pp. 38, *lith.* لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. c. 1.(4.)

Comprising pp. 378-424 of Trumpp's translation of the Ādi Granth.

— ਸੁਖਮਨੀ [Another edition.] pp. 80, *lith.* ੧੯੩੪ [Lahore, 1877.] *obl.* 12°. 14162. b. 1.(3.)

ARŪRĀ RĀ'E. غزل در نعت رسول الل [Ghazal dar na't i rasūl. Two short poems in praise of Muhammad.] *See* ROSHAN. قصہ نہ سس الخ [Kisshah i nūh sas.] pp. 28-32. [1870.] 12°. 14162. f.

— پੰਨਦਾਲ ਮ [Pand-nāmah. A didactic poem.] *See* SA'D al-DīN. سی حرفی حضرت یوسف [Sīharfī.] p. 16. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— سی حرفی اڑ੍ਹੜਾ ਰਾਈ لاہوری [A Sīharfī poem.] *See* ḤUSAIN. هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 11-14. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

ASHRAF. سی حرفی اشرف [A Sīharfī poem.] *See* ḤUSAIN. هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 8-11. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

ASĪM. *See* IBRĀHĪM, Maulavī.

ATAL, *Guru.* [Life.] *See* UTTAM SINGH. ਜਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhī.] [1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

‘ĀTTĀR SINGH, Sardār. *See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* The Rayhit nama of Pralad Rai ... and Nand Lal's Rayhit nama, etc. [Translated by Sardar ‘A. S.] 1876. 8°. 760. d. 34.

— *See* SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book ... Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. 8°. 760. d. 33.

'**ATTĀR SINGH**, *Sardār*. See **SĀKHĪ-NĀMAH**. The Travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated [into English] ... by Sirdar Attar Singh. 1876. 12°. 760. b. 37.

'**AZĪM**. مجموعہ قصہ شمشاد قصہ کھیتری قصہ لرکا [Kīssah i Shamshād, Kīssah i khetrī, and Kīssah i larkā. Three short talos in verse.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لہر ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(13.)

BAHBAL. سی حرفی بہبل و سی حرفی سلطان احمد [Two Sīhārfīs, or love poems, one by Bahbal, the other by Sultān Alimad.] pp. 8, *lith.* لہر [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 5.(1.)

BAHLOL, *Munshī*. See **BŪTE SHĀH**. A geographical description of the Panjab ... Translated from the Persian ... by Munshī Bahlol. 1866. 8°. 14162. i. 2.

BĀHŪ, *Suliān*. بیت حضرت باہو [Bait. A Sūfi poem.] See **FARĪD SHAKARGANJ**. بیت باوا فرید سکرکنج [Bait.] pp. 10-12. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

BĀLĀ. پੇਖੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life of Guru Nānak.] pp. 780, 10, *lith.* لہر ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] fol. 14162. d. 4.

BĀLOPADESA. ਬਾਲ ਉਪਦੇਸ਼ [Bālopadeṣa. A spelling book and primer.] pp. 32, *lith.* [Lahore, 1874?] 12°. 14162. h.

— ਬਾਲੋਪਦੇਸ਼ [Another edition.] pp. 32, *lith.* لہر [Lahore, 1876.] 16°. 14162. h.

BĀRAK ALLĀH. انواع بارک اللہ [Anwā' i Bārak Allāh. A work on Muhammadan religious observances.] pp. 420, *lith.* لہر ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 11.

BARDAH. بیਤ ਬਰਦੇਕੇ [Bait, or Sīhārfī verses.] pp. 16, *lith.* لہر ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 12°. 14162. gg. 1.(5.)

BARKHURDĀR, *Hāfiẓ*, called *Mirāfiẓ*. قصہ مرزا و ماحبان [Kīssah i Mirzā o Sālibān. A romance in verse.] pp. 12, *lith.* لہر ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 9.(15.)

BARTH(CHRISTIAN GOTTLÖB) ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਦੀ ਹਾਰਤਾ [Dharampustak dī vārtā. Barth's 'Bible Stories,' translated from the English.] pp. 242.

ਲੁਦੰਹਾਲੇ ۱੯੫੮ [Ludhiana, 1858.] 12°. 14162. a. 7.

— [Another edition.] pp. 369. ਲੁਦੰਹਾਲੇ ۱੯੬੫ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 3.

BEHAREE LALL. See **VIHĀRĪ LĀLA**.

BHAGAT SINGH. See **KHUSRAU, AMĪR**. ਬਾਗਬਹਾਰ ਗੁਰਮੁਖੀ [Bāgh o Bahār. Translated by Bh. S.] [1885.] 8°. 14162. f. 3.

BHĀNUDATTA. See **WALLACE (SIR D. M.)** Gur-mukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

BIBLE.

ਪਰਮ ਪੇਖੀ। [The Bible, translated from the original languages into Panjabi by the Serampur missionaries.] 3 pt. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ۱੯੧੪-੧੯ [Serampur, 1814-11.] 8°. 3068. dd. 34.

Imperfect; wanting the Historical and part of the Prophetic books. The New Testament bears the date 1811.

APPENDIX.

Selections from Bible history, with practical reflections. (ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਹਵਾਲ) [Dharam pustak dā hawāl.] pp. 120. *Lodiana*, 1849. 12°. 14162. a. 6.

Substance of the Bible, in Panjabi verse. ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਸਾਰ [Dharam pustak dā sār.] pp. 18. *Lodiana*, 1865. 12°. 14162. a. 2.(5.)

OLD TESTAMENT.

Genesis.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਆਦੇ ਪੇਖੀ ... ਅਰ ਜਾਇਆ ਪੋਖੀਦਾ ਪਹਿਲਾ ਤਾਗ [The Book of Genesis, and the first twenty chapters of Exodus.] pp. 318.

ਲੁਦੰਹਾਲੇ ۱੯੬੨ [Ludhiana, 1862.] 8°. 3068. aaa. 16.

Exodus.

ਜਾਇਆ ਪੋਖੀ ਪਲਿਆ ਤਾਗ [The first twenty chapters of Exodus.] ਲੁਦੰਹਾਲੇ ۱੯੬੨ [Ludhiana, 1862.] 8°. See above: *Genesis*. 3068. aaa. 16.

Psalms.

ਪਰਮ ਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਜ਼ਬਰਦੀ ਪੇਖੀ [The Psalms of David.] pp. 279. ਲੁਦੰਹਾਲੇ ۱੯੬੩ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. aaa. 12.

Psalms.

زیبر پنجابی بولی دج [Zabūr. Select Psalms, translated into Panjabi.] pp. 16, lith. سیدکوت [Sialkot, 1891.] 16°. 3070. aa. 60.

NEW TESTAMENT.

ਪਰਮੇਸ਼ਰਦੇ ਸੁਤ ਬਚਨ। [The New Testament, translated by the Serampur missionaries.] pp. 647. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ੧੮੧੧ [Serampur, 1811.] 8°. See above : BIBLE. ਪਰਮ ਪੋਥੀ Vol. 3. [1814-11.] 8°.

3068. dd. 34.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਨਵਾਂ ਨੇਮ ਨਾਮੇ ਇਹ ਪੋਥੀ ਹੈ [Another edition.] pp. 788. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੯ [Ludhiana, 1868.] 8°. 3068. d. 19.

Gospels.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਚਾਰੇ ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂ ਦੇ ਕਰਤਾਬ [The Gospels and Acts of the Apostles.] pp. 448. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. cc. 6.

Matthew.

[The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, from the Hindi version, and revised and edited by John Hutcheson.] pp. 202. [Ludhiana, 1883.] 8°. 3070. de. 28.

Printed in the character called Thākuri, whence the language itself is sometimes called Takri.

[The Sermon on the Mount, reprinted from the completo edition of the Gospel of St. Matthew.] pp. 22. [Ludhiana, 1887.] 8°. 3070. de. 30.

Printed in the Thākuri character.

Mark.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਹਾਕੁ ਮਰਡਸ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Mark.] pp. 94. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 8°. 3068. aaa. 15.

Luke.

ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ... ਜਿਹਾਕੁ ਲੁਕਾਸ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Luke.] pp. 157. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 12°. 3068. aaa. 17.

John, Gospel of.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਹਾਕੁ ਯੂਹੋਨਾ ਰਸੂਲ ਨੈ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. John.] pp. 120. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 12°.

3068. aaa. 21.

John, Gospel of.

[The Gospel of St. John, translated into the Chamba dialect.] pp. 166. [Ludhiana, 1884.] 8°. 3068. de. 20.

Printed in the Thākuri character.

Acts.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਰਸੂਲਾਂ ਦੇ ਕਰਤਾਬ [The Acts of the Apostles.] pp. 150. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 8°. 3068. aaa. 9.

[Another edition.] ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. See above : Gospels. ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂ ਦੇ ਕਰਤਾਬ। pp. 348-448. 3068. cc. 6.

Romans.

ਪੇਲ੍ਸ ਰਸੂਲਾਂ ਪੜੀ ਰੂਮਾਅਮਾਂ ਨੂੰ। pp. 63. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. aa. 32.

BISHN SINGH. ਹੋੜਾਚਕ੍ਰ [Hoṛāchakra. An astrological tract.] pp. 16, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੯੨੯ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. i. 7.(1.)

BUDHī CHAND, Son of Ātmā Rāma. رامائیں هندی [Rāmāyaṇa Hindī. The Rāmāyaṇa story, in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 5.(6.)

BUDH SINGH. ਗ੍ਰੰਥ ਬਿਜੈਮੁਕਤਿ [Bijai mukti. A biography of Guru Gobind Singh.] pp. 308, lith. امریتسਰ [Amritsar, 1889.] 8°. 14162. f. 14.

BULLE SHĀH. کافیان 'بعلی شاہ' [Kāfiyān. Sūfi poems.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. gg. 3.(6.)

— (੫੫) کافی نمبر ۱ [Fifty-five poems by B. Sh. with a Hindustani commentary.] See ANWAR 'ALI, Hāfiẓ. قانونِ عشق [Kānūn i 'ishq.] [1888.] 16°. 14162. g. 5.

— ਆਂ ਬੁਨਾਸਾਹਕੀ ਸੋ ਹਰਫੀ [A Siliarfi poem.] pp. 16. سੁਚੰਦੇ ੧੮੮੪ [Bombay, 1884.] 16°. 14162. g. 1.(4.)

BUNYAN (JOHN) ਯਿਸੂਏ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਦੀ ਜਾਤਾ [Yisūī māsāphar dī jātrā. Bunyan's 'Pilgrim's Progress,' in Panjabi.] pp. 144. ਲੁਦਿਆਣੇ ੧੮੫੯ [Ludhiana, 1859.] 12°. 14162. a. 5.

BŪSĪRĪ. See MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsīrī.

BŪTĀ, *Shālbūf*. قصہ روڈا و جلالی [Kisshah i Rōdā o Jalālī. The story of Prince Rōdā of Balkh and Jalālī, the blacksmith's daughter. A romance, in verse.] pp. 57, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 12.(3.)

BŪTĀ RĀM. چشمہ فیض یعنی امرت بانی [Chashmah i faiż. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, in verse.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالہ ۱۸۷۶ [Gujranwala, 1876 ?] 16°. 14162. aa.

BŪTE SHĀH. A geographical description of the Panjab, in Panjabi. Translated from the Persian of Búte Sháh, by Munshí Bahlo. Second edition. pp. xi. 146. *Lodiana*, 1866. 8°. 14162. i. 2.

CHANDĀ SINGH. سڑی گری گُری ہنری کے مپسے پیٹھاٹ ڈارسی پڑے کے [Priyā Fārsī padon ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] pp. 36, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

CHĀRBAITĀ MISAR. چاربیڈا میسر تے سہوکارنی [Chārbaitā Misar te sahūkārnī, or The avaricious priest and the banker's wife. A tale in verse.] pp. 8, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1877.] 16°. 14162. g. 3.(2.)

CHIRĀGH i DĪN. See 'ĀBD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DīN) called SEWĀDĀR.

DĀR al-SHIFĀ. دار الشفا [Dār al-shifā. A work on medicine, in verse.] pp. 72, *lith.* لاہور [Lahore, 1872 ?] 8°. 14162. i. 4.(1.)

— پੱਥੀ ਤਿਬ ਦਾਰੁਲ ਸਫਾ ਪੰਜਾਬੀ ਤਾਖਾ [Another edition.] pp. 184, *lith.* دہلی [Delhi, 1875.] 8°. 14162. i. 5.(1.)

— دار الشفا [Another edition.] See MUHAMMAD 'ĪSĀ. خیر منکہ الخ [Khair manukh.] [1877.] 8°. 14162. i. 4.(4.)

DAYĀL SINGH. قصہ دیال سنکھ [A Siliarfī poem.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(1.)

In the Gurumukhi character; the title-page only being in the Persian character.

— میہرڈی [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۹۳۹ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg.

DEVĪDAYĀLA, *Hakīm*. قصہ لیلی و مجنوں [Kisshah i Lailā o Majnūm. The story of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1860.] 8°. 14162. f. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 8.(2.)

— [Another edition.] قصہ سسی و پنون [Kisshah i Sassi o Punnūn. The story of the loves of Sassi and Punnūn, in verse.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 10.(2.)

DHARMAMĀRGA. پرم مارگ [Dharmamārga. The teachings of the Christian religion, in verse.] pp. 136. لڈھانہ ۹۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(4.)

DHARMASĀRA. پرم مار [Dharmasāra. Christian instruction in verse.] pp. 36. لڈھانہ ۹۶۵ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(10.)

DĪDĀR BAKHSH. سی حرفی [A Siliarfī poem, followed by another by Nūr 'Alī Shāh.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. gg. 5.(10.)

DITT SINGH, called GYĀNĪ. س੍ਰੀ گرੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੰਧ [Gurū Nānak prabodh. An account of the life and religious teachings of Nānak Bābā.] pp. 156. لاہور [Lahore, 1890.] 12°. 14162. bb. 1.

EPHEMERIDES. س੍ਰੀਤਿਬਪਤਿਕਾ ... ਸੰਵਤ ੧੯੩੦ [Tithi-patrikā. An almanac for the Samvat year 1930.] pp. 32, *lith.* [Lahore, 1874.] obl. 8°. 14162. i. 10.

FAKĪR. See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.

FAKĪR. اخبار الآخرت [Akhbār al-akhirat. An account, in verse, of the resurrection-day, and a future existence.] pp. 73, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 2.(7.)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 1.(6.)

FAKĪR ALLĀH. نعت شریف محبوب لایزال [Na't i sharīf. A hymn of praise to Muhammed.] See IMĀM BAKHSH. قصہ ... بدیع الجمال کا الح [Kisshah Badi' al-Jamāl kā.] p. 107. [1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)

FARD FAKĪR. روش دل [Roshan-dil. A religious poem.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. c. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. c. 2.(1.)

FARĪD BAKHSH. بیت فرید بخش [A Siliarfi poem.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 3.(2.)

— سیہرڈی ڈریڈ بحث [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°. 14162. gg. 1.(3.)

— بیت فرید بخش [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 4.(2.)

FARĪD SHAKARGANJ. بیت باوا فرید شکر گنج [Bait. A Šūfi poem, followed by others by Mařīram Shāh and Sultān Bāhū.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

— [Another edition.] لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

— شجرہ حضرت بابا فرید شکر گنج [Shajrah i hažrat Bābā Farīd Shakarganj. The genealogy of Farīd Shakarganj.] See IMĀM al-DĪN. شجرہ خاندان چشتیہ عالیہ [Shajrah i khāndān i Chishtiyah.] [1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

FATH al-DĪN. قصہ نہر فیروزپور [Kiššah i nahri Firozpur. A poem on the Firozpur canal.] See MUHAMMAD SHĀH. قصہ حیات نائی [Kiššah i ḥayāt nā'i.] pp. 14-16. [1870?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

FAZL SHĀH. باران ماہ فضل شاہ [A Bārah-muāsah poem.] See 'ALI ḤAIDAR. سی حرفی علی حیدر الع [Siliarfi.] pp. 8-16. [1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— قصہ لیلہ و مجنون [Kiššah i Lailā o Majnūn. The story of the loves of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 130, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 12.(4.)

— [Another edition.] pp. 128, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 130, *lith.* دہلی ۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°. 14162. f. 11.(2.)

FAZL SHĀH. قصہ سسی و پنون [Kiššah i Sassi o Punnūn. A romance, in verse.] pp. 60, *lith.* لاہور ۱۸۶۲ [Delhi, 1862.] 8°. 14162. f. 12.(1.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 11.(1.)

— سوہنی مہینوال [Sohnī Mahīnwāl. The story of the loves of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 40, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 12.(2.)

Wanting pp. 9-16.

— [Another edition.] pp. 20, *lith.* لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. f. 11.(3.)

— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لاہور [Lahore, 1876?] 8°. 14162. f. 13.(2.)

— سہلی ڈنل ماحیشکی [Another edition.] pp. 56, *lith.* لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 5.(8.)

GAÑGĀ RĀM. قصہ گوپی چند [Kiššah i Gopīchand. The story of Gopīchand, king of Dhar, who became a mendicant. A legend, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°. 14162. f. 2.(3.)

— سوہنی گنگا رام [Sohnī. The story of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. f. 2.(2.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] 12°. 14162. f.

GAÑGĀ SINGH. قصہ دل ارام [Kiššah i Dilshauk. The story of the loves of Dilshauk, prince of Bukhara, and Dilārām, princess of Khutnāt. A romance, in verse.] pp. 39, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 9.(10.)

GHASĪTĀ. قصہ حضرت امام قاسم [Kiššah i hažrat Imām Kāsim. An account, in verse, of the martyrdom of Kāsim, son of Ḥasan.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(2.)

— ذکر شہادت حضرت امام قاسم [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. e. 2.(6.)

GHULĀM. See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

GHULĀM, *Pupil of Arūrā Rā'e.* سی حرفی غلام [A Sīhārfī poem.] هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 14-16. [1871.] 8°.
14162. gg. 5.(3.)

GHULĀM FARĪD. کافیان [Kāfiyāy. Śūfi songs.] pp. 20, *lith.* ۱۸۸۲ [Bareli, 1882.] 8°.
14162. gg. 5.(12.)

GHULĀM ḤUSAIN. عشق مجازی ['Ishq i majāzī. Love verses.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.
14162. gg. 3.(4.)

— ذکر شہادت فرزندان حضرت امام مسلم [Zikr i shahādat i farzandān i Iiażrat Imām Muslim. An account, in verse, of the martyrdoms of the sons of Imām Muslim ibn 'Akīl.] pp. 40, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(9.)

GHULĀM NABĪ. گجرولی در نعمت [Gharolī. Verses in praise of Muhiyādīn. Followed by Ḥulyah i sharīf, or a description of the Prophet, and two other short poems.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۰ [Lahore, 1870?] 8°.
14162. e. 2.(2.)

GHULĀM RASŪL, of Adilgarh. See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*. قصیدہ شریفہ غوثیہ [Kaśidah sharīfah għauṣiyyah. With a metrical paraphrase in Panjabi by Gh. R.] [1876.] 8°.
14519. e. 12.(3.)

— باران ماء [A Bārah-māsaḥ poem.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۰ [Amritsar, 1870?] 16°. 14162. g. 4.(1.)

— حلیہ رسول مقبول الخ [Ḥulyah i rasūl i makbūl. A description, in verse, of the personal appearance of Muhiyādīn. Followed by Ḳiśṣah i Iiażrat Bilāl, or the story of the mu'ażzin Bilāl, with an extract from the Maṣuawī i ma'navī of Jalāl al-Dīn Rūmī on the margin, and Ḥulyah i Ghauṣ al-a'zām, or a description of the saint 'Abd al-Kādir Jilānī, by the same author.] pp. 14, *lith.* ۱۸۷۰ [Lahore, 1870?] 8°. 14162. f. 8.(5.)

— مدح پیر دستگیر معاذه مدح دویم [Madḥ i pīr dastgīr. Two poems in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872?] 12°.
14162. gg. 3.(3.)

— در منقبت غوث الاعظم [Mankibat Ghauṣ al-a'zām. A short poem in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī.] See FARĪD SHAKARGANJ. هیر حسین الخ [Hīr i Ḥusain.] pp. 14-16. [1871.] 8°.
14162. gg. 6.(5.)

JILĀNĪ. See FARĪD SHAKARGANJ. بیت بابا فرید [Bait.] p. 12. [1882.] 8°.
14162. gg. 6.(5.)

— نماز با معنی الخ [Namāz bā ma'nī. Arabic prayers, with Panjabi interlineary translations and rubrics.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.
14519. d. 13.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۳ [Lahore, 1876.] 8°.
14519. d. 13.(5.)

— پکی روئی کتاب [Pakkī roṭī. A collection of Muhammadan traditions and religious precepts, rites, and observances.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.
14162. e. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۳ [Lahore, 1873.] 8°.
14162. e. 4.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۳ [Lahore, 1874.] 8°.
14162. e. 5.(2.)

— [Another edition. Followed by Našīhat-nāmah, a religious poem by the author.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۳ [Lahore, 1877.] 8°.
14162. e. 1.(10.)

— پکی روئی کلان [Pakkī roṭī kalān. A considerably enlarged edition of the Pakkī roṭī.] pp. 96, *lith.* ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.
14162. e. 5.(1.)

— [Second edition.] pp. 56, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872?] 8°.
14162. e. 1.(7.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.
14162. e.

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.
14162. e. 7.

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.
14162. e. 4.(3.)

— سسی و پونون [Sassī o Punnūn. The story of the loves of Sassi and Punnūn, in verse.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۰ [Lahore, 1870?] 8°.
14162. f. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.
14162. f. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۰ [Lahore, 1880.] 8°.
14162. f. 8.(14.)

GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*. [Sassī o Punnūṇ. Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 9.(19.)

— [A سی حرفی مولوی مولوی غلام رسول صاحب [A Sīharfī poem.] See KĀDIR YĀR. معراج نامہ الخ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1875?] 8°. 14162. e. 5.(3.)

— [Another edition.] See KĀDIR YĀR. معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1877.] 8°. 14162. e. 2.(13.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14162. gg. 3.(11.)

— [Another edition.] See KĀDIR YĀR. معراج نامہ [Mi'rāj-nāmah.] pp. 50-52. [1882.] 8°. 14162. e. 1.(12.)

— وفات نامہ [Wafāt-nāmah. An account, in verse, of the death of Muhammed.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(4.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 1.(5.)

GĪTARATNAMĀLĀ. گیتارٹنماں لائی [Gītaratna-mālā. Christian hymns translated from the Hindustani.] pp. 103. لੁਦھਾਲੇ ۹۶۶ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14162. a. 1.(13.)

GOBIND SINGH, Tenth Guru. [Life.] See BUDH SINGH. گ੍ਰੰਥ ਬਿਜੈਮੁਕਤਿ [Bijai mukti.]

— Religion and doctrines. See SĀKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, etc.

— Travels. See SĀKHĪ-NĀMAH. The travels of ... Guru Gobind Singh, etc.

— پੇਖੀ ਚਣੀਦੀ ਵਾਰ [Chāndī dī wār. Verses in praise of the goddess Durgā.] pp. 24, *lith.* لਾਹੌਰ ۹੮੦ [Lahore, 1880.] *obl.* 12°. 14162. g. 2.(1.)

— پੇਖੀ ਦਸ ਗ੍ਰੰਥੀ [Das granthī. The Granth, or Sacred Scriptures of Guru Gobind Singh, consisting of seven books, composed partly by the Guru himself, partly by his court poets, *viz.* (1) Japjī, (2) Akāl ustut, (3) Vichitra nātak, (4 and 5) Chāndī-charitra, in two parts, (6) Chāndī dī wār, and (7) Gyān-prabodh.] *lith.* لਾਹੌਰ ۹੮੦ [Lahore, 1880.] *obl.* 12°. 14162. b. 5.

Each book has a separate pagination.

— Translation of the "Vichitra Nātak" ... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The

Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) *Calcutta*, 1850-51. 8°. 2098. a.

The first five chapters only. Apparently no more published.

— جੰਗਨਾਮਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ۹੦ [Jang-nāmah i pādshāhī das. An account in verse of the wars of Guru Gobind Singh.] pp. 16, *lith.* لਾਹੌਰ ۹੮੦ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 1.(5.)

— The Rayhit nama of Pralad Rai, or The excellent conversation of the Duswan Padsha, and Nand Lal's Rayhit nama, or Rules for the guidance of the Sikhs in religious matters. [Containing some of Guru Gobind Singh's religious precepts, said to have been made known by him to his disciple Prahlād Rā'e, and to his maternal uncle Nand Lāl. Translated from the Panjabi by Sardar 'Attār Singh.] pp. 6, 11. *Lahore*, 1876. 8°. 760. d. 34.

— ظفر نامہ پاتشਾਹੀ دਸ਼ੀਬਿਨ ਜਫਰਨਾਮਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ۹੦ [Zafar-nāmah. A Persian poem describing the wars of Guru Gobind Singh, popularly ascribed to himself, with an interlineary translation into Panjabi by Nārāyaṇ Singh. The whole in Gurumukhi characters.] pp. 137, *lith.* امریتسار ۱۸۸۹ [Amritsar, 1889.] 8°. Pers. 1025.

GOPĀL SINGH, Son of Jawāhir Singh. کیਸਾ ਹਲਕਜਾਦਾ [Kīssah ī malik-zādah. A love-tale, in verse.] pp. 28, *lith.* امریتسار ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(5.)

— کਿਸਾ ਪੰਜ ਫੁਲਾ ਬਾਤਸਾਹਜਾਦੀ ਕਾ [Kīssah ī Panj-phūlān bādshāh-zādī. A fairy tale, in verse.] pp. 24, *lith.* امریتسار [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(9.)

— قصہ بنج پہولان الخ [Another edition.] pp. 16, *lith.* امریتسار [Amritsar, 1880?] 8°. 14162. f. 9.(14.)

— قصہ شاہ بਹਰਾਮਗੁਰ [Kīssah ī Shāh Bahrāmgor, or the story of Bahrāmgor, king of Persia, and the fairy Hasan Bāno. A romance, in verse.] pp. 20, *lith.* [Lahore, 1880?] 8°. 14162. f. 8.(15.)

GOSPEL. The Gospel commended. ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਪੇਖੀ ਦੇ ਗੁਣ [Maṅgal Samāchār pothī de guṇ. A Christian tract, in verse.] pp. 4. *Lodiana*, 1866. 12°. 14162. a. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 8. لੁਦਹਾਲੇ ۹੬੦ [Ludhiana, 1870.] 32°. 14162. a. 8.(3.)

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.—Infantry.* Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops armed with breech and muzzle-loading rifles. pp. 128, *lith.* *Lahore*, 1877. 8°. 14162. i. 3.(2.)

GURBAKHSH SINGH. *کیسہ سسی پونڈ* [Kissah i Sassi Punnun. The story of the loves of Sassi and Punnun, in verse.] pp. 8, *lith.* **ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ** [Amritsar, 1876.] 12°. 14162. f. 1.(1.)

GUR DĀS. *ਵਾਰਾਂ ਤਾਈ ਗੁਰਦਾਸਜੀ* [Wārān. Sikh devotional songs.] pp. 256, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* [Lahore, 1879.] 8°. 14162. c. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 256, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* 1889. 8°. 14162. gg. 9.(4.)

GURDIT SINGH. *ਪੇਖੀ ਪੁਹਲਾਵ ਲੀਲਾ* [Prahlaad lila. The mythological story of the Daitya Prahlād and his devotion to Vishnu.] pp. 16, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* 1882. 8°. 14162. f. 5.(12.)

GURMUKH SINGH. *ਸੁਧਾਰਾਰਕ* [Sudhā rārak. A lecture on social and religious reform.] pp. 84, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* 1888. 8°. 14162. i.

GYĀNĪ. *See* DITT SINGH.

ḨĀFIẒ. *See* BARKHURDĀR, Ḥāfiẓ.

ḨĀFIẒ. *Shīrāzī.* دیوان حافظ پنجابی [Dīwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by Mulihammad Ḥusain Alimadā-bādī.] Pt. i. *lith.* 1890. 8°. 14162. e. 8. Pers. 1039.

ḨĀMID. اخبار حامد [Akhabār i Ḫāmid. A Muhammadan account, in verse, of the creation, with traditions regarding the day of resurrection and a future state.] pp. 308, *lith.* 1876. 8°. 14162. e. 8.

— [Jang-nāmah i Imām Ḫārif, also called Kissah i Shāh Ḫārif, and Kissah i Imām Ḫanafī. An account, in verse, of the wars between Imām Ḫārif and the Caliph Yezid.] *See* below: **قصہ حضرت امامین** [Kissah i ḥaṣrat Imāmain.] pp. 225-256. [1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* 1873. 8°. 14162. f. 9.(6.)

ḨĀMID. امام حنیف جنگنامہ [Another edition.] pp. 32, *lith.* 1884. [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 8.(23.)

— [Kissah i ḥaṣrat Imāmain. An account, in verse, of the battle of Karbala, and the martyrdom of Hasan and Husain. Followed by the author's Jang-nāmah i Imām Ḫārif.] pp. 256, *lith.* 1870. [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— [Another edition of the two poems.] pp. 256, *lith.* 1873. [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 3.

— [Jang-nāmah Tafsīf Ḥāmid] [Another edition of Kissah i ḥaṣrat Imāmain only, under the title of Jang-nāmah.] pp. 240, *lith.* 1876. [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 9.(1.)

HARNĀM SINGH. تنخواہ نامہ [Tankhwāh-nāmā. A treatise, in verse, on the fines paid by Sikhs at a Guru's shrine as penalties for irregularities in ceremonial observances.] pp. 18, *lith.* **ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ** [Amritsar, 1885.] 32°. 14162. b.

HĀR PHULĀN-DE. هار پھلاندی [Hār phulān-de. A poem on the sports of Krishṇa with the milkmaids.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1870?] 16°. 14162. g. 4.(2.)

HĀSHIM. *کیسہ سسی پونڈ* [Kissah i Sassi Punnun. The story of the loves of Sassi and Punnun, in verse.] pp. 16, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* 1873. 8°. 14162. f. 6.(2.)

— [Sissi Ponn Hāshem] [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1874?] 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* 1876. 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* 1877. 8°. 14162. f.

— *کیسہ سسے پونڈ* [Another edition in Devanagari characters.] pp. 16, *lith.* 1879. 8°. 14162. f. 5.(10.)

— [Kissah i Shīrīn Farhād] [Kissah i Shīrīn Farhād. The story of the loves of Shīrīn, the Persian princess, and Farhād, a carpenter of Armenia. A romance, in verse.] pp. 31, *lith.* 1872. 8°. 14162. f. 8.(7.)

— *کیسہ سیਰیٹریہاڑ* [Another edition.] pp. 32, *lith.* *ਲਾਹੌਰ* 1877. 8°. 14162. f. 5.(7.)

HAZĀRĀ SINGH. *See* NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. **ਦੁਲਹਨ ਦਰਪਨ** [Dulhan-darpan. A Panjabi translation by H. S. of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs.] [1890.] 16°. 14162. ee. 1.

HIDĀYAT ALLĀH. سہ حرفی الخ [Five Sīhārfī religious poems, a Bārah-māsah and other miscellaneous verses.] pp. 24, *lith.* لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. gg. 5.(2.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 6.(1.)

— [Another edition, with the addition of another Sīhārfī poem.] pp. 32, *lith.* لاہور [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(2.)

ḤUSAIN. هیر حسین سی حرفی اشرف الخ [Hīr i Ḥusain. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse. Followed by Sīhārfī poems by Ashraf, Aṛūḍā Rā'e and Ghulām.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(1.)

ḤUSAIN, Maulavī. تنبیہ الْجَاهلِينَ [Tanbīh al-jāhilīn. Teachings of the Muhammadan religion, in verse.] pp. 16, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1875?] 8°. 14162. e. 2.(12.)

HUTCHESON (JOHN) *See* BIBLE.—New Testament.—Matthew. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, and revised and edited by J. H.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

IBRĀHĪM, Maulavī, called Aṣīm. *See* SA'DĪ. [کریما مترجم زبان پنجابی] Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verso by Manlavī Ibrāhīm.] [1890.] 8°.

Pers.

ILĀHĪ BAKHSH. نور نامہ [Nūr-nāmah. An account in verse of the mysterious light which appeared at the birth of Muhammed.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 2.(9.)

IMĀM BAKHSH. چندر بدن بزبان پنجابی [Chandar-badan. A love-tale in verse.] pp. 24, *lith.* لاہور [Lahore, 1879.] 8°. 14162. f. 9.(12.)

— کیسما چੰਦਰਬਦਨ [Another edition.] pp. 44, *lith.* لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(11.)

— قصہ بدیع الجمال کا [Kiśṣah Bādī' al-Jamāl kā. The story of Bādī' al-Jamāl, princess of China, and her lovers. A romance in verse.] pp. 112, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(5.)

— [Another edition.] pp. 112, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(16.)

— [Another edition. Followed by a hymn of praise to Muhammed by Fakīr Allāh.] pp. 107, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)

— قصہ بہرام گور [Kiśṣah i Bahrāmgor. The story of King Bahrām and the fairy Bānū. A legend in verse.] pp. 48, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(4.)

— کیسما مਾਹ ਬਿਹਿਰਾਮ ਕਾ [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(4.)

IMĀM al-DĪN. بدرا مذییر زبان پنجابی [Badr i Munīr. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 10.(10.)

— شجرہ خاندان چشتیہ عالیہ [Shajrah i khāndān i Chishtīyah. A genealogical table of the Chishtī Order of fakīrs. Followed by the genealogy of Farīd Shakarganj.] pp. 4, *lith.* لاہور [Lahore, 1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

INDIA.—Legislative Council. ਏਕਟ ਲੰਬਰ ੨੫ ਸੰਨ ਈਸਵੀ ੧੮੬੮ [Act XXVIII. of 1868.] pp. 24, *lith.* لاہور [Lahore, 1870.] 8°. 14162. i. 3.(1.)

JĀ BAKHSH. چرخہ نامہ [Charkhah-nāmah, or Tho spinning-wheel. A poem on domestic duties.] *See* ROSHAN. [کیسہ نہ سس الخ] قصہ نہ سس الخ [Kiśṣah i nūl sas.] pp. 20-28. [1870.] 12°. 14162. f.

JAIMAL DĀS. کਿਸਾਂ ਕਲਜੁਗਕਾ [Kiśṣah Kaljug kā. A poem on the sins of the Kaliyuga.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1882.] 12°. 14162. gg. 1.(10.)

JAMĀL al-DĪN. قصہ تمیم انصاری [Kisshah i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 36, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1860.] 8°. 14162. f. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 10.(8.)
In Arabic characters.

JANAM SĀKHĪ. پੇਖੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life and teachings of Nānak Bābā.] pp. viii. 589, lith. لਾਹੌਰ ۹۶۹ [Lahore, 1871.] fol. 14162. d. 3.

— Janam sākhī, or The biography of Guru Nānak, founder of the Sikh religion. pp. iv. 461. *Dehra Dun*, 1885. 8°. 14162. c. 5.
A fac-simile reproduction by photozincography from a MS.

— The Janam-Sākhī of Bābā Nanak [translated into English.] See ĀDI GRANTH. Ādi Granth, . . . translated . . . by E. Trumpp. (Introductory Essays.) 1877. 8°. 760. i.

JESUS CHRIST. ਇਮਾਨ ਦਾ ਬਿਆਨ॥ [Imān dā bayān.] Faith in Christ. [A Christian hymn.] pp. 6. *Lodiana*, 1866. 12°. 14162. a. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 12. لੁਦੰਹਾਲੈ ۹੬੦ [Ludhiana, 1870.] 16°. 14162. a. 8.(2.)

— ਈਸਾ ਨਿਹਕਲੰਕ ਦਾ ਜੀ ਉਠਲਾ [Īsā nihkalank dā jī uṭhnā. A Christian poem on the birth of Jesus Christ.] pp. 23. لੁਦੰਹਾਲੈ ۹੬੪ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(1.)

— ਈਸਾ ਨਿਹਕਲੰਕ ਦੀ ਮੌਤ [Īsā nibkalank dī maut. A Christian poem on the death of Jesus Christ.] pp. 48. لੁਦੰਹਾਲੈ ۹੬੪ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(2.)

— The Lord Jesus Christ. پ੍ਰਭੁ ਯਿਸੂ ਮਸੀਹ ਦੀ ਬਾਬਤ॥ [Prabhu Yisū Masīh dī bābat. A Christian hymn.] *Lodhiana*, 1867. s. sh. 8°. 1892. d. 2.(47.)

JILĀNĪ. See 'ABD al-ḴĀDIR ibn MŪSĀ, *Jilānī*.

JIWĀ SINGH. ਜੰਦੇ ਜੀਵਾਸਿੰਘ [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 12°. 14162. gg. 1.(13.)

JOG SINGH. پੇਖੀ ਜੋਗ ਸਿੰਘ ਹੀਰ ਰਾਂਝੇ ਦੀ [Hīr Rānjhā. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 79, lith. لਾਹੌਰ ۹۲۹ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 7.(1.)

JOG SINGH. ਹੀਰ ਜੋਗਸਿੰਘਦੀ [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 5.(6.)

— [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 6.(3.)

ḴĀDIR BAKHSH. قصہ بائی [Kisshah i Bā'ī. The story of Bā'ī, the Biluchi chieftain's daughter, and Amīrā, her lover. A romance in verse.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(20.)

ḴĀDIR YĀR. پੇਖੀ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਕੌ [Kisshah i Pūran Bhagat, The story of a devout Hindi prince, in verse.] pp. 20, lith. لਾਹੌਰ ۹۲۲ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 6.(1.)

— قصہ پੂਰਨ ਯੋਗੀ [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(8.)

— ਕਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਜੀ [Another edition.] pp. 24, lith. ۹੬੩ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 7.(2.)

— ਕਿਸਾ ਪੂਰਣ ਭਗਤ ਦਾ॥ [Another edition.] pp. 24, lith. ۹੩੦ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 5.(2.)

— قصہ پੂਰਨ ਯੋਗੀ [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. f. 8.(13.)

— قصہ س਼وہਨੀ ਵੇ ਮਹਿਨਵਾਲ [Kisshah i Sohnī o Mahīnwāl. The story of Sohnī the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhārā. A romance in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 9.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 8.(3.)

— ਕਿਸਾ ਸੋਹਲੀ ਮੋਹੀਵਾਲ ਦਾ [Another edition.] pp. 16, lith. لਾਹੌਰ ۹੬੩ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 5.(3.)

— قصہ س਼وਹਨੀ ਵੇ ਮਹਿਨਵਾਲ [Another edition.] pp. 16, lith. [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 10.(9.)

— ਸੋਹਲੀ ਕਾਦਰਾ [Another edition.] pp. 16, lith. لਾਹੌਰ ۹੬੪ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 6.(4.)

KĀDIR YĀR. *Begin.* [الله خالق ملک را رق اللخ Mi'rāj-nāmah. An account in verse of Muhammād's night-ascent to heaven.] pp. 48, *lith.* [Lahore, 1871?] 8°. 14162. e.

Wanting title-page, and pp. 33-40. Pages 41-48 are in duplicate.

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 4.(2.)

معراج نامہ تصنیف قادر سی حرفی تصنیف [Another edition. Followed by a Siliarfi poem by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 58, *lith.* [Lahore, 1875?] 8°. 14162. e. 5.(3.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 2.(13.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* [Lahore, 1882.] 8°. 14162. e. 1.(12.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* [Lahore, 1882.] 8°. 14162. e. 1.(5.)

— سی حرفی سردار ہری سنگھ [Siliarfi Sardār Hari Singh. Verses extolling the bravery of Hari Singh, one of Ranjīt Singh's generals.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(10.)

— بیت ہریمیث کے [Another edition.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1880.] 8°. 14162. gg. 1.(8.)

KĀM SAIN. کیسا کامسینجیکا ہے [Kīssah Kām Sain kā. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 1.(7.)

KĀSIR. لیلی مجنون قاصر [Lailā Majnūn. The story of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 8, *lith.* [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 2.(4.)

KĀSIRĀMA. دعویٰ رام [Deudhān. Ballads on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1883.] 12°. 14162. gg. 1.(12.)

KHUDĀ BAKHSH. نصاب ضروری [Niśāb i ẓarūrī. A Persian-Punjabi vocabulary in verse.] pp. 32, *lith.* [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 9.(2.)

KHULDĪ. See 'ABD al-RĀ'IMĀN, called KHULDĪ.

KHUSRAU, Amīr. باغبھار گرਮھی [Bāgh o Bahār, or The tales of the four darwishes, translated by Bhagat Singh.] pp. 206, *lith.* [Amritsar, 1885.] 8°. 14162. f. 3.

KHUTBAHS. هدیہ علماء [Hadīyat al-‘ulamā. A collection of khutbahs for different occasions, with metrical discourses in Persian, Panjabi, and Hindustani.] pp. 40, *lith.* [Sialkot, 1871.] 8°. 14519. d. 13.(1.)

— مجموعہ خطب عیدین [Khutbahs for the month of Ramazān, and for the ‘Id al-Kurbān. With metrical discourses in Panjabi.] [Lahore, 1870?] 8°. 14519. e. 12.(1.)

KRISHNAMISRA. پربھپرچرخ ناٹک [Prabodh chandra nāṭak. A translation by Mān Singh of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka of K.] pp. 124, *lith.* [Lahore, 1882.] 8°. 14162. i. 8.

KUR'ĀN. تفسیر قرآن ... معروف به تفسیر محمدی الخ [The Koran. Arabic text, with Persian and Panjabi interlineary translations, and a metrical paraphrase and marginal notes in Panjabi, all together bearing the alternative titles *Tafsīr i Muhammādī*, and *Mūzili i Furkān*. By Ḥāfiẓ Muhammād ibn Bārak Allāh.] Pt. 1, 3. [Lahore, 1871, 1880.] 8°. 14507. c. 3.

— تفسیر سورۃ الرحمن منظوم بزیان پنجابی عسمی به طیب البیان فی تفسیر الرحمن [Tīb al-bayān. The Arabic text of the 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi, and Persian marginal notes by Ḥāfiẓ Muhammād Anwar ‘Alī.] pp. 44, *lith.* [Gurgaon, 1871.] 8°. 14507. c. 16.(1.)

— سراج القاری رسالہ شیرین طریقة تلاوت [Sirāj al-kārī, Risālah i shīrīn, and Ṭarīkah i talāwat. Three treatises on the correct reading of the Koran, the first two in verse, the third in prose.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 2.(1.)

LADDHĀ. مدح تصنیف لدها [Madḥ. Verses in praise of 'Abd al-Ķādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* [Lahore, 1883.] 8°. 14162. e. 1.(13.)

LAHNĀ SINGH. قصہ چیچک [Kīssah i chechak. A poem on small-pox, praising the action of

Government in introducing vaccination and other remedies.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg. 5.(9.)

LAKSHMANAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ. *See* NĀNAK, Bābā. जपपरमार्थ [Jap-paramārtha. The Japjī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. 14162. e.

LUTF 'ALĪ. [قصہ سیف الملک] Kiśshah i Saif al-mulūk. A romance in verse.] pp. 64, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(5.)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* ۱۸۰۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(22.)

MAHBŪB 'ĀLAM. [سی حرفی] [A Siliarfi poem.] *See* MUHAMMAD al-DīN. [سی حرفی] [Siliarfi.] pp. 11-17. [1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

MAHRAM SHĀH. بیت حضرت مکرم شاہ [Bait. A Sūfi poem.] *See* FARĪD SHAKARGANJ. بیت بابا [Bait.] pp. 10-12. [1882.] 8°. فرید شکر نعم [14162. gg. 6.(5.)

MALŪK CHAND. پੇਥੀ ਹਕੀਮੀ ਦਰਵੇਸ਼ੀ ਕੀ [Hakīmī darweshī. A work on medicine.] pp. 80, *lith.* ਦਿੱਹਲੀ [Delhi, 1870?] 8°. 14162. i. 6.

— پੇਥੀ ਦਰਵੇਸ਼ੀ [Another edition.] pp. 80, *lith.* ਲਾਹੌਰ ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 5.(2.)

MAÑGALAMĀRGA. ਮੰਗਲਮਾਰਗ [Mañgalamārga, or The guide to happiness. A Christian tract in verse.] pp. 53. ਲੁਦਿਆਣੇ ۹۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(8.)

MĀN SINGH. *See* KRISHNAMISRA. पूर्वोपचरद् नाटक [Prabodh chandra nāṭak. A translation by M. S. of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka.] [1882.] 8°. 14162. i. 8.

MIHR DĀS. ਕਿਸਾਂ ਬੁਘਾਮਲ [Kiśshah i Buggā Mal. The story of Buggā Mal, a merchant of Marwar, and Bishno, a Khatri maiden of Dharamkot. A romance in verse.] pp. 20, *lith.* ਲਾਹੌਰ ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 1.(6.)

MOHAR SINGH. ਬੈਤਕ੍ਰਿਤ ਕਵਿ ਮੋਹਰ ਸਿੰਘ ਕੇ [Bait. Didactic verses.] pp. 24, *lith.* ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੯੩੩ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. gg. 9.(2.)

MUHAMMAD, Hāfiẓ. احوال الآخر [Aliwāl al-ākhirat. A Muhammadan account of the day of resurrection, and of a future existence.] pp. 140, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(8.)

MUHAMMAD, Kādirī. میرزا صاحبان [Mirzā Šāhibān. A love-tale in verse.] pp. 84, *lith.* ۱۸۸۵ [Lahore, 1885.] 8°. 14162. f. 12.(6.)

MUHAMMAD, Miyān. حضرت شاہ منصور [Kiśshah i hażrat Shāh Mansūr. An account in verse of Ḥusain Mansūr Hallāj, a famous Sūfi saint.] pp. 16, *lith.* ۱۲۸۹ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(7.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 8.(12.)

— [A Siliarfi poem.] سی حرفی [14162. gg. 3.(9.)

MUHAMMAD, the Prophet. حلیہ شریف [Ḥuliyah i sharīf. Verses describing the personal appearance of Muhammed, with two short poems on his greatness and miraculous powers.] *See* GHULĀM NABĪ. گھرولی در نعت [Gharolī.] pp. 7-16. [1870?] 8°. 14162. e. 2.(2.)

MUHAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, Hāfiẓ. *See* KUR'ĀN. تفسیر قرآن ... معروف به تفسیر محمدی الح [The Koran. With Panjabi interlineary translations, a metrical paraphrase and marginal notes, by M. ibn B. A.] [1871, etc.] 8°. 14507. c. 3.

— زنات الاسلام مکشہ بخواشی معتبرہ [Zinat al-Islām. Traditions of the Prophet, selected from various sources. Arabic text, with a metrical paraphrase in Panjabi and marginal notes in Persian.] 2 pt., *lith.* ۱۲۸۹-۱. [Lahore, 1873.] 8°. 14521. c. 2.(1.)

MUHAMMAD ibn SA'ĪD, Būsīrī. نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah of al-Būsīrī, with a Takmīs by Muhammed 'Azīz al-Dīn, and four separate translations, one of them in Panjabi.] pp. 116, *lith.* ۱۳۵۱ [Bombay, 1884.] 8°. 14573. c. 20.

MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ. قصہ داربرتن صاحب [Kiśshah i Warburton Sālib. A poem in praise

of J. P. Warbrton, District Superintendent of Police, Amritsar.] pp. 16, *lith.* 1891 [Lahore] 8°. 14162. f.

MUHAMMAD 'ALĪ, Ḥāfiẓ. [Karābādīn i Panjābī. A treatise in verse on the dietetic and medicinal properties of herbs, drugs and medicines in ordinary use.] pp. 98, *lith.* 1876 [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 4.(3.)

MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ, Ḥāfiẓ. See KUR'ĀN. تفسیر سورۃ الرحمٰن ... مسمی بہ طیب البیان الخ [Tib al-bayān. The 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi by M. A. 'A.] [1871.] 8°. 14507. c. 16.(1.)

MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN. See MUHAMMAD ibn Sa'īd, Būsīrī. نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah, with a Takmīs and translation by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°. 14573. c. 20.

MUHAMMAD al-DĪN. [سی حرفی [A Sīharfī and other short poems by M. al-D. Followed by a Sīharfī poem by Ma'lūbūn 'Alam, and a religious poem by Shams al-Dīn, entitled Haft-rozah.] pp. 20, *lith.* 1881 [Lahore, 1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

MUHAMMAD al-DĪN, Disciple of Ḥāfiẓ Jān. میراسی نامہ [Mīrāsī-nāmah. A poem exposing the evil practices of Mīrāsīs, or professional singers and instructors of dancing-girls.] pp. 14, *lith.* 1891 [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

MUHAMMAD HUSAIN, Akīmadābādī. See Ḥāfiẓ, Shīrāzī. [Dīwān حافظ پنجابی. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by M. H.] [1890, *etc.*] 8°. Pers. 1039.

MUHAMMAD 'ISĀ. خیر منکھ دار الشفا الخ [Khair manukh. A treatise on medicine in verse; also Dār al-shifā, an anonymous medical treatise.] pp. 210, *lith.* 1877 [Lahore, 1877.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

MUHAMMAD JAMĀL. طب جمالی [Tibb i Jamālī. A short treatise on medicine in verse.] pp. 32, *lith.* 1873 [Lahore, 1873.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

MUHAMMAD MAHDĪ. See Nu'mān ibn Ṣābit (Abū Ḫānīfah) فقه اکبر پنجابی الخ [Fīkh al-akbar, and Waṣīyat-nāmah. Two Arabic works by Abū Ḫānīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions. Accompanied by translations into Panjabi verse by M. M.] [1890.] 8°. 14516. c.

MUHAMMAD MUSLIM. See 'Abd al-Wāīid ibn Muhammād Muḡnī. عجائب القصص [‘Ajā'ib al-kiśāṣ. Translated into verse by M. M.] [1877.] 8°. 14162. e. 10.

MUHAMMAD RAMAΖĀN. مکری نامہ [Makrī-nāmah. A poem on the destruction of crops, and the ruin caused by locusts.] pp. 4, *lith.* 1891 [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

MUHAMMAD SHĀH. حیات نائی [Kīssah i Ḥayāt nā'i. The story of the barber who was taken to be a ghost. Followed by Kīssah i nahr i Fīrozpur, verses by Fatī al-Dīn on the Firozpur canal.] pp. 16, *lith.* 1870 [Lahore, 1870?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* 1888 [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 2.(5.)

MUHAMMAD YĀR. مجموعہ فتح قلوب ذافع الصلوت صدوسی مسلہ هندی [Nāf' al-ṣalāt. A poem on prayer by M. Y. Followed by Fatī Kulūb and Ṣad o sī mas'alah, two anonymous poems.] pp. 24, *lith.* 1871 [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(8.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* 1882 [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 1.(3.)

MUKBIL. هیر مقبل [Hīr i Mukbil. The story of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 48, *lith.* 1875 [Lahore, 1875.] 8°. 14162. f. 8.(11.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* 1883 [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 9.(18.)

— مدح مقبل [Madḥ i Mukbil. A poem in praise of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] See Pīrzāl. مدح پیرزال الخ [Madḥ i Pīrzāl.] pp. 7-13. [1872.] 12°. 14162. e. 6.(2.)

MUKBIL. شہادت امامین علیہم السلام [Shahādat i Imāmain. An account in verse of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 64, *lith.* لاہور [Lahore, 1873?] 8°. 14162. e. 1.(4.)

ذکر شہادت حضرت امامین علیہم السلام [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(11.)

MUKTIMĀLĀ. مُكْتِمِلَةً [Muktimālā. The means of salvation. A Christian tract in prose and verse.] pp. 100. لودھیانہ ۹۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(2.)

MUNSHI RĀM. See RĀM, *Son of Bahādur, Munshī.*

MUSLIM ibn HAJJĀJ. کتاب عمدۃ التاج ترجمۃ [‘Umdat al-tāj. The Arabic text of the Ṣahīh, or Traditions of Muslim, omitting the Isnāds, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by ‘Abd al-‘Azīz ibn Ghulām Rasūl.] *lith.* لاہور [Lahore, 1890, etc.] 8°. 14521. c. 25.

NADHARĀ. بارہماہ ناٹک [A Bārah-māsah poem.] pp. 8, *lith.* لہور ۹۶۲ [Lahore, 1882.] 16°. 14162. g. 1.(3.)

NĀGAR RĀM. پੇਖੀ ਵਿਆਹ ਸਿਵਾਜਿ [Biyāh Sivajī. A Siliarfī poem on the mythological story of the marriage of the god Siva.] pp. 8, *lith.* لاہور ۹۶۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(2.)

— [سي حرف المسمى به بیاہ شیوچی] [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. gg. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 12°. 14162. gg. 3.(7.)

NAJĀT al-MŪMINĪN. نجات المؤمنین [Najāt al-Mūminīn. Verses on the merits of prayer and religious observances.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1874.] 8°. 14162. e. 2.(10.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 4.(4.)

NĀNAK, Bābā. [Life.] See BĀLĀ. پੇਖੀ ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī.] 14162. d. 4.

— [Life.] See DITT SINGH, called GYĀNĪ. س੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ ਗ੍ਰੰਥ [Gurū Nānak prabodh.] 14162. bb. 1.

— [Life.] See JANAM SĀKHĪ. پੇਖੀ ਜਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhī.] 14162. d. 3.

— بحر طویل سری گورو نانک صاحب [Bahr i tawīl. Religious precepts in verse.] pp. 8, *lith.* گوجرانوالا [Gujranwala, 1876?] 12°. 14162. gg. 2.(2.)

— پੇਖੀ ਜਪਜੀ [Japjī. A collection of Sikh hymns and prayers, composed by Nānak, which form the introductory chapter to the Ādi Granth.] pp. 44, *lith.* لہور ۹۶۴ [Lahore, 1865.] *obl.* 12°. 14162. b. 2.(1.)

— پُوٽِنی جپجی تصنیف بابا نانک [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. c. 1.(2.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاہور [Lahore, 1873.] 8°. 14162. c. 2.(2.)

— پੇਖੀ ਜਪਜੀ ਕ੍ਰੀ [Another edition.] pp. 32, *lith.* لہور ۹۳۲ [Lahore, 1876.] *obl.* 12°. 14162. b.

— جپجی صاحب [Another edition.] pp. 7, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°. 14162. c.

— س੍ਰੀ ਜਪਜੀ ਸਟੀਕ [Another edition. With a Panjabi commentary by Pandit Sāligrām Dās.] pp. 104, *lith.* لہور ۹۳۸ [Lahore, 1877.] 12°. 14162. b. 4.

— Original text of the Japjī. [With an English translation by E. Trumpp.] See ĀDI GRANTH. The Ādi Granth ... translated ... by E. Trumpp. (Appendix.) 1877. 8°. 760. i.

— ਜਪਜੀ [Another edition.] pp. 48, *lith.* ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1882.] *obl.* 12°. 14162. b. 7.(1.)

— ਜਪਪਰਮਾਰਥ [Jap-paramārtha. Another edition of the Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmanaprasāda Brahmachārī.] pp. 48, لکھنؤ ਬ੍ਰਾਹਮਾਨ੍ਦ 4t [Lucknow, 'Brāhma year' 58. i.e., 1887.] 8°. 14162. c.

NĀNAK, *Bābā*. پیٹھا [Prīchhā. A book of divination, commonly attributed to Bābā Nānak.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14162. i. 7.(2.)

NAND LĀL. *See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*. The Rayhit nama of Pralad Rai . . . and Nand Lal's Rayhit nama, *etc.* 1876. 8°. 760. d. 34.

NAND SINGH. جنہیں نہ دیں ایک بھی [Janj. Verses sung at bridal festivals.] pp. 8, *lith.* امریتسار ۹۷۶ [Amritsar, 1876.] 16°. 14162. g. 3.(1.)

— کیسہ پورن بھگت [Kīssah i Pūran Bhagat. The story of a devout Hindu princee, in verse.] pp. 72, *lith.* لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(14.)

NĀRĀYĀN SINGH. *See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*. ظفر نامہ پات شاہی دسویں [Zafar-nāmah. A Persian poem, with an interlineary translation into Panjabi by N. S.] [1889.] 8°. Pers. 1025.

NATHĀ SINGH. جنہیں نہ پا میں [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14162. gg. 1.(11.)

NATHŪ BHĀĪ. بارہماں نہیں بھائی دا [A Bārah-māsa poem on the grief of a lover when separated from his mistress.] pp. 8, *lith.* امیریتسار [Amritsar, 1876.] 16°. 14162. g. 1.(2.)

NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*. دلہن دਰپن [Dulhan-darpan. Instructive tales for Muhammadan women, being a Panjabi translation by Hazārā Singh of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs of N. A.] pp. vi. 128, *lith.* امیریتسار [Amritsar, 1890.] 16°. 14162. ee. 1.

NOAH, the Patriarch. نوح دی پرلے [Nūh dī parloū. The story of Noah and the Flood. A Christian tract in verse.] pp. 16. لودھیانہ ۹۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16. لودھیانہ ۹۶۲ [Ludhiana, 1872.] 12°. 14162. a.

NU'MĀN ibn ṢĀBIT (Aブー 〔ANIFAH〕). فتح اکبر پنجابی مع وصایی امام اعظم و بیان زیادتی و نقص ایمان ملقب به زینۃ الایمان [Fikh al-akbar. A

treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Waṣīyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions, entitled Zīnat al-īmān. The whole accompanied by translations into Panjabi verse by Maulavī Muḥammad Maḥdī.] pp. 36, *lith.* لاہور [Lahore, 1890.] 8°.

14162. e.

NŪR AḤMAD. تبرة نامہ و مجموعہ شجرہ نقشبندیہ الخ [Ibrat-nāmah, Shajar-hā i Nakshabandīyah, and other poems on the genealogy and virtues of the Nakshabandīyah order of fakīrs.] pp. 28, *lith.* لاہور [Lahore, 1870?] 12°. 14162. e. 6.(1.)

NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhorī*. (بارہ ماسا) [A Siliarfi poem, and a Bārah-māsa poem.] See Dīdār BAKHSH. سی حرفی [Siliarfi.] pp. 4-8. [1875?] 8°. 14162. gg. 5.(10.)

NŪR MUḤAMMAD. سسی نور محمد [Sassī. The story of Sassī and Punnūn in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(21.)

— شہباز شریعت الخ [Shahbāz i sharī'at. A treatise on Muhammadan law in Panjabi verse, with marginal notes in Persian in the form of a commentary entitled Sher i tarīkat.] pp. 418, *lith.* لاہور ۱۸۸۹ [Lahore, 1889.] 8°. 14162. i. 12.

PAHILĀ PĀP. پھیلے پاپ دی ویتھیما [Pahile pāp-dī vithiā-mā. A Christian tract on original sin.] pp. 20. *Loliana*, 1863. *obl.* 12°. 14162. a. 8.(1.)

PAUL, Saint and Apostle. پل کی پریت دا ایتھیما [Paulūs Prerit dā itiħāsa, or The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 52. لودھیانہ ۹۶۰ [Ludhiana, 1870.] 12°. 14162. a. 2.(6.)

PERIODICAL PUBLICATIONS.—LAORE. امریکنیہ سماں چار لہری [Aroga-vāṇīsa samāchār. A monthly journal.] Vol. i. No. 12, and Vol. ii. Nos. 1-8, *lith.* ۹۶۸-۶۹ [Lahore, 1884-85.] 8°. 14162. i. 11.

PIRZĀL. مدح پیرزال مدد کلمہ طیب [Madḥī. A poem in praise of the saint 'Abd al-Kādir Jilānī. Followed by a similar poem by

Mukbil, and Kalimah taiyib, a religious poem.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14162. e. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°. 14162. e.

PITTAL DĀ SAMP. پیتل دا سپ [Pittal dā samp, or The brazen serpent. A Christian tract, in verse.] لودھیانہ ۹۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 2.(4.)

PRAHLĀD RĀ'E. See GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* The Rayhit nama of Pralad Rai, etc. 1876. 8°. 760. d. 34.

PRAKĀṢACHANDRA. اپیل بال بدھ [Apīl bāl-bidoh. A poem, protesting against infant marriages, and the hardships of child-widowhood.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1889?] 12°. 14162. h.

PRAŚNA UTTARA. پسنا اٹرہا [Praśna uttara. A Christian catechism in verse.] pp. 16. لودھیانہ ۹۶۶ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14162. a. 1.(12.)

PURĀNAS.—**BHĀGAVATAPURĀNA.** See BŪṬĀ RĀM. چشمہ فیض الخ [Chashmah i faiż. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāna.] [1876?] 16°. 14162. aa.

PYĀRĀ. See ALLĀH BAKHSH.

RAHĪM BAKHSH. See 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUĞHNĪ. گلزار ادم الخ [Gulzār i Ādam. The first part of 'Abd al-Wāhid's 'Ajā'ib al-kiśāṣ, translated by R. B. under the title Anwār i Muḥammadī.] [1871.] 8°. 14162. e. 2.(5.)

— چکی نامہ [Chakkī-nāmah. Verses on daily devotions, likened to the grinding of a mill-stone.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(8.)

RĀJKUMĀR. راجنیم اور دا پیم [Rājkumār dā prem, or The love of the Prince. A Christian tract in verse.] pp. 8. لودھیانہ ۹۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(7.)

RĀM. Son of Bahādur, Munshī رام [A Bārah-māsaḥ love-poem.] pp. 8, *lith.* لودھیانہ ۱۸۷۶ [Ludhiana, 1876.] 16°. 14162. g.

RATAN. سیہرڈی رت ن گلاب دیٹی [Siliarfi Ratan Gnlāb Devī. A romance in the form of a Siliarfi poem.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°. 14162. gg. 1.(9.)

RATAN NĀTH. See WALLACE (Sir D. M.). Gurumukhi translation of "Russia" [from the Hindustani of R. N.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

REL DĀ TIKAT. ریل دا ٹکٹ [Rel dā ṭikat, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 7. لودھیانہ ۹۶۸ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(6.)

RODĀ RĀM. سی ہر فی [A Siliarfi poem.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 5.(5.)

ROSHAN. ہیر روشن [Hīr i Roshan. The story of the loves of Hīr and Rānjhā. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lahore, 1878.] 12°. 14162. f. 2.(6.)

— کیشہ نہ سس معہ چرخہ نامہ [Kīssah i nūh sas, or The story of the mother-in-law and her daughter-in-law, and Charkhah-nāmah, or The story of the spinning-wheel. Two tales in verse on domestic squabbles, the former by Roshan, the latter by Jā Bakhsh. Followed by two short poems in praise of Muḥammad by Aṛūṣā Rā'e.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 12°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 12°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور [Lahore, 1876?] 12°. 14162. f. 2.(7.)

— کیسا نہیں سس [Another edition.] pp. 28, *lith.* لہر ۹۶۶ [Lahore, 1876.] 12°. 14162. f. 1.(2.)

RULDŪ RĀM. سی ہر فی [A Siliarfi and a Bārah-māsaḥ poem.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالہ ۱۸۷۴ [Gujranwala, 1874.] 12°. 14162. gg. 2.(1.)

SA'D al-DĪN. سی ہر فی حضرت یوسف [Siliarfi i Hazrat Yūsuf. The story of Yūsuf and Zulaikhā, in verse. Followed by Kīssah i mullā o jāhīl by Yā-sīn, Kīssah i solāñ saheliāñ, by an anonymous author.]

mous author, and Pand-nāmah by Arūrā Rā'e.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1879?] 8°. 14162. gg. 6.(4.)

SA'DĪ. کریما مترجم زبان پنجابی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabī verse by Maulavī Ibrāhīm, called Aśīm.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1890.] 8°. Pers.

SAKHĪ-NĀMAH. Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines. Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadoor. pp. xviii. 205. *Benares*, 1873. 8°. 760. d. 33.

— The travels of Guru Tegh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated from the original Gurmukhi by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadoor. pp. ix. 137. *Lahore*, 1876. 12°. 760. b. 37.

SALADIN, Sultan of Egypt and Syria. مسالِیلِ دین
دی میت [Muslili al-Dīn dī maut, or The death of Saladin. A Christian tract in verse.] pp. 35. لدھانی ۱۸۶۴ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(5.)

SĀLIGRĀM DĀS. See NĀNAK, Bābā. سُریٰ نپنی
سٹریک [Japjī. With a commentary by S. D.] [1877.] 12°. 14162. b. 4.

SANTA-GYĀN-MŪL. سنت گیان مول [Santa-gyān-mūl. The truths of the Christian religion, in verse.] *Lodiana*, 1865. s.sh. 4°. 1892. d. 2.(47.)

SĀNTIDĀYAKA. سانتی دایاک [Sāntidāyaka. A Christian hymn.] pp. 28. لدھانی ۱۸۷۰ [Ludhiana, 1870.] 12°. 14162. a. 1.(11.)

SANT RĀM. سینہرڈیاں سنت رام کری [Silharfī. Vedantic verses.] pp. 16, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1877.] 8°. 14162. gg. 1.(6.)

SARDHĀ-PŪRAK. پੇਖੀ سਰਪਾਰਕ [Sardhā-pūrak. A religious treatise on the reading of the Granth, and the efficacy of prayer. Followed by Ardās, or prayer for success.] pp. 176, *lith.* ایبٹ آباد [Abbottabad, 1887.] 8°. 14162. c. 3.(3.)

SARDHĀ RĀM. باران ماسہ [A Bārah-māsa poem.] pp. 4, *lith.* لودھیانہ [Ludhiana, 1876.] 16°. 14162. g. 4.(3.)

— باراہمہا سوپا رامਜی [Another edition.] pp. 8, *lith.* لدھانی ۱۸۷۲ [Ludhiana, 1876.] 16°. 14162. g. 1.(1.)

SARDŪL SINGH. گرمکھی دی پھیلی (دੂਜੀ ਤੀਜੀ) پੇਖੀ [Gurmukhī pothī. A Panjabī reading-book for schools, translated from the Hindustani by S. S.] 3 pt. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ۱۸۷۹ [Amritsar, 1879.] 8°. 14162. i. 1.

SEWĀDĀR. See 'ABD al-ḤĀIY (CHIRĀGH i DīN).

SHĀH BAHĀR. فقرزادہ [Fakr-nāmah. A poem on the essential qualities of a hermit.] pp. 32, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1875?] 8°. 14162. c. 1.(3.)

SHĀH MUHAMMAD. بیت شاہ محمد بیزان پنجابی [Bait. A poem on the decline of the Sikh power, and the progress of British rule.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°. 14162. gg. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°. 14162. gg. 7.(3.)

— کیما ماحمہم [Another edition.] pp. 24, *lith.* لہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. gg. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(13.)

— بیت شاہ محمد [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 5.(13.)

SHAMS al-DĪN. هفت روزہ [Haft-rozah. A religious poem.] See MUHAMMAD al-DīN. سیحر فی [Silharfī.] pp. 18-20. [1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

SHARF al-DĪN. بُشیری. See MUHAMMAD ibn SA'ID, Būshīrī.

SHERU RĀM. باراہمہا [Bārah-māsa. A poem in praise of the police administration of Mr. Warburton at Ludhiana.] pp. 12, *lith.* لدھانی ۱۸۷۳ [Ludhiana, 1876.] 8°. 14162. gg. 9.(1.)

SIDDONS (G.) Captain. See GOBIND SINGH, Tenth Guru. Translation of the "Vichitra Nātak"

... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850, 51. 8°. 2098. a.

SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM. ذایقہ ماتمی [Zā'ikah i mātamī, also called Majmū'ah i marṣiyah i Ghulām. Elegiac poems.] pp. 64, *lith.* لاہور [Lahore, 1890.] 8°. 14162. gg.

SIMURGH. قصہ سیمرغ [Kīssah i sīmūrgh. A poem on the fabulous bird sīmūrgh and the wonderful tales related of it.] pp. 40, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(8.)

SIVADAYĀLU. *See* WALLACE (Sir D. M.) Gurmukhi translation of "Russia." [Compared with the English original by S.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

SOHAN LĀL. *See* BIBLE.—New Testament.—Matthew. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by S. L.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

— عربت نامہ [‘Ibrat-nāmah. A tale in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1872?] 8°. 14162. f. 8.(6.)

SOLĀN SAHELIĀN. قصہ سولان سہلیان [Kīssah i solān saheliān. The story of sixteen female friends, each of whom describes her husband's peculiarities. An anonymous poem.] *See* SA'D al-DīN. سی حرفی حضرت یوسف [Sīhārfī i hāzrat Yūsuf.] pp. 9-15. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— سلہی سہلی آہم [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14162. f. 1.(4.)

SUNDAR SINGH. سینھاپور دے تاپکی بولی [Singhāpur de tāpū kī bolī. A vocabulary of Malay words, explained in Panjabī.] pp. 48, *lith.* امritsar [Amritsar, 1887.] 16°. 14162. h.

TEGH BAHĀDUR, Ninth Guru. *Travels.* *See* SĀKHĪ-NĀMAH. The travels of Guru Tegh Bahādur ... Translated ... by Sirdar Attar Singh.

— سباد ناہی پاٹیسہاہی جیکے لیڈھے [Shabad nāvīn bādshāhī. Devotional songs of Guru Tegh Bahādur.] pp. 32, *lith.* لاہور [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14162. g. 2.(2.)

— سباد ناہی مہیل جیکے [Another edition.] pp. 64, *lith.* لاہور [Lahore, 1890.] obl. 12°. 14162. b. 7.(2.)

TEMPLE (RICHARD CARNAC). Some Hindu folk-songs from the Punjāb. [Some in Hindi and others in Panjabī. With English translations, and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) *Calcutta*, 1882. 8°. 2098. b.

TEN COMMANDMENTS. پرمےسردے دਸ ہوکم [Parameśvar de das hukm. The Ten Commandments in Panjabī. Followed by the Lord's Prayer, and the Apostles' Creed.] *Lodiana*, 1864. *s.sh. fol.* 1892. d. 2.(46.)

THĀKURA DĀSA. کیسٹا گوپیچاند [Kīssah i Gopīchand. The story of king Gopīchand, who became a devotee. A legend in verse, followed by a Bārah-māsah poem by the same author.] pp. 20, *lith.* لاہور ۹۶۰ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. f. 1.(3.)

TRUMPP (ERNEST). *See* ĀDI GRANTH. The Ādi Granth, ... translated ... with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. 760. i.

UPADESA PATRĪ. عپدیس پڑی [Upadeśa patrī. Christian precepts in verse, translated from the Hindustani.] pp. 89. لودھیانہ ۹۶۲ [Ludhiana, 1862.] 12°. 14162. a. 1.(1.)

UTTAM SINGH. جنم ساکھی سریساتی گرہ بھاگا ہٹال ساہیج نیکی [Janam sākhī, or The life of Guru Atal.] pp. 116, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

VĀLMĪKI. سری امر راماٹیل [Rāmāyaṇa. A metrical translation of the Sanskrit poem by Amar Singh.] pp. 208, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1886.] 8°. 14162. gg. 8.

— سیھارڈی راماٹیل دی [Sīhārfī Rāmāyaṇ dī. A Sīhārfī poem on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 8, *lith.* لاہور ۹۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 1.(4.)

VIHĀRĪ LĀLA. گلیت میتاری ॥ ... Gaṇit mayājāri; or, An Arithmetic in Panjabī, by Beharee Lall. pp. 144. لودھیانہ ۹۶۶ [Ludhiana, 1869.] 12°. 14162. h. 1.

VIVĀDAKHĀNDANA. دھیداکھندانا [Vivāda-khaṇḍana. A Christian tract, in refutation of Hinduism, translated from the Hindi.] pp. 98. لودھیانہ ۹۶۴ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(9.)

WALLACE (Sir DONALD MACKENZIE). Gurdukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānudatta, from the Hindustani translation of Ratan Nāth. Compared with the English original by Lāla Śivadāyālu.] (رُسکا بِیوْتَانْ) [Rūs dā vṛittānta.] pp. vii. xvi. 846, *lith.* Lahore, 1888. 4°.

14162. f. 15.

WĀRIS SHĀH. هیر وارث شاہ [Hīr i Wāriš Shāh. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 140, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14162. f. 12.(5.)

WĀRIS SHĀH. [Another edition.] pp. 144, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 10.(11.)

— هیر وارث شاہ [Another edition.] pp. 222, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 4.

YĀ-SĪN. قصہ ملان و جاہل [Kisshah i mullā o jāhil, or The story of the mullā and the ignorant peasant. A tale in verse.] See SA'D al-DīN. سی حرفی حضرت یوسف [Siliarfi i hazrat Yūsuf.] pp. 5-9. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

<p>Ādi Granth [<i>in loco</i>].</p> <p>Advaita vināśana [<i>in loco</i>].</p> <p>Alhwāl al-ākhīrat.</p> <p> <i>See</i> MUHAMMAD, <i>Hāfiż</i>.</p> <p>‘Ajā’ib al-kīsās.</p> <p> <i>See</i> ‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.</p> <p>Akāl ustut.</p> <p> <i>See</i> GOBIND SINGH, <i>Tenth Guru</i>.</p> <p>Akhbār al-ākhīrat.</p> <p> <i>See</i> FAKĪR.</p> <p>Akhbār i Hāmid.</p> <p> <i>See</i> HĀMID.</p> <p>Anandu.</p> <p> <i>See</i> AMAR DĀS, <i>Third Guru</i>.</p> <p>Anwā’ i Bārak Allāh.</p> <p> <i>See</i> BĀRAK ALLĀH.</p> <p>Anwār i Muliāmmadī.</p> <p> <i>See</i> RAHĪM BAKHSH.</p> <p>Apīl bāl-bidoh.</p> <p> <i>See</i> PRAKĀṢACHANDRA.</p> <p>Ardās [<i>in loco</i>].</p> <p>Aroṛa-vaiṇṣa samāchār.</p> <p> <i>See</i> PERIODICAL PUBLICATIONS.—<i>Lahore</i>.</p> <p>Āsā di wār.</p> <p> <i>See</i> ĀDI GRANTH.</p> <p>Badr i Munīr.</p> <p> <i>See</i> IMĀM al-DĪN.</p> <p>Bāgh o Bahār.</p> <p> <i>See</i> KHUSRAU, Amīr.</p> <p>Balir i tawīl.</p> <p> <i>See</i> NĀNAK, Bābā.</p> <p>Bait.</p> <p> <i>See</i> ‘ABD al-ḤAIY (CHIRĀQI i DīN).</p> <p> <i>See</i> ‘ABD al-RAHMĀN, called KHUDĪ.</p> <p> <i>See</i> BĀHŪ, Sūlīān.</p>	<p>Bait.</p> <p> <i>See</i> BARDĀH.</p> <p> <i>See</i> FARĪD BAKHSH.</p> <p> <i>See</i> FARID SHAKARGANJ.</p> <p> <i>See</i> MAHRAM SHĀH.</p> <p> <i>See</i> MOHAR SINGH.</p> <p> <i>See</i> SHĀH MUHAMMAD.</p> <p>Bālopadeṣa [<i>in loco</i>].</p> <p>Bārah-māsah.</p> <p> <i>See</i> FAZL SHĀH.</p> <p> <i>See</i> GHULĀM RASUL, of Adilgarh.</p> <p> <i>See</i> HIDĀYAT ALLĀH.</p> <p> <i>See</i> NĀDHAĒĀ.</p> <p> <i>See</i> NĀTHŪ BHĀĪ.</p> <p> <i>See</i> NUR ‘ALĪ SNĀN, Lāhori.</p> <p> <i>See</i> RĀM, Son of Bahādur, Munshī.</p> <p> <i>See</i> RULDŪ RĀM.</p> <p> <i>See</i> SARDHĀ RĀM.</p> <p> <i>See</i> SHERU RĀM.</p> <p> <i>See</i> THĀKURA DĀSA.</p> <p>Bijai mukti.</p> <p> <i>See</i> BUDH SINGH.</p>
---	---

Biyāh Sivajī.
See NĀGAR RĀM.

Chakkī-nāmah.
See RAHĪM BAKHSH.

Chandar-badan.
See IMĀM BAKHSH.

Chandi-charitra. }
Chandi dī wār. }
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

Chārbaitā Misar te sahūkārnī.
See CHĀRBAITĀ MISAR.

Charkhah-nāmah.
See JĀ BAKHSH.

Chashmah i faiz.
See BŪTĀ RĀM.

Chupatriyān. }
See AMERICAN TRACT SOCIETY.

Dār al-shifā [in loco].

Das granthī.
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

Dendhān. }
See KĀSHIRĀMA.

Dharam pnstak dā hawāl. }
sār. }
See BIBLE.—Appendix.

Dharampustak dī vārtā.
See BARTH (C. G.)

Dharmamārga [in loco].

Dharmasāra [in loco].

Dīwāu.
See HĀFIZ, Shīrāzī.

Du'ā Suryānī.
See 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.

Dulhan-darpan.
See NAZĪR AḤMAD, Khān Bahādur.

Fakr-nāmah.
See SHĀH BAHĀR.

Fārsī-nāmah.
See 'ABD al-RAŪMĀN.

Fikh al-akbar.
See NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḪANĪFAH).

Ganitamañjari.
See VIHĀRĪ LĀLA.

Gharoli.
See GHULĀM NABĪ.

Ghazal dar na't i rasūl.
See ARŪRĀ RĀ'E.

Gitaratnamālā [in loco].

Gulzār i Ādam. }
Mūliammati. }
Mūsā. }
See 'ABD al-WĀHID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.

Gurmukhī pothī.
See SARDŪL SINGH.

Guru Granth.
See ĀMI GRANTH.

Guru Nāuak prabodh.
See DITT SINGH, called GYĀNĪ.

Gyān-prabodh.
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

Hadiyat al-'ulamā.
See KHUTBAHS.

Haft-rozah.
See SHAMS al-DīN.

Ḩakīmī darweshī.
See MALŪK CHAND.

Hār phulān-de [in loco.]

Hīr Rānjhā.
See under Kiśsah.

Ḩorāchakra.
See BISHN SINGH.

Ḩulyah i Ghauṣ al-a'zam. }
— rasūl i makbūl. }
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.
sharif.

See MUḤAMMAD, the Prophet.

Ibrat-nāmah.
See NŪR AḤMAD.

See SOHAN LĀL.

Imān dā bayān.
See JESUS CHRIST.

Īsā nihkalank dā jī uṭhnā. }
— dī mant. }
See JESUS CHRIST.

Ishk i majāzī.
See GHULĀM ḪUSAIN.

Janam sākhī [in loco].

See BĀLĀ.

See UTTAM SINGH.

Jang-nāmah.
See ḪĀMID.

— i Imām Ḫanīf.
See ḪĀMID.

— i pādshāhī das.
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

Janj.
See JĪWĀ SINGH.

See NAND SINGH.

See NATHĀ SINGH.

Japjī.
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

See NĀNAK, Bābā.

Jap-paramārtha.
See NĀNAK, Bābā.

Kāfiyān.
See BULLE SHĀH.

See GHULĀM FARĪD.

Kānūn i 'ishk.
See ANWAR 'ALĪ, Ḫāfiẓ.

Karābādīn.
See MUḤAMMAD 'ALĪ, Ḫāfiẓ.

Karīmā.
See SA'DĪ.

Kasidah sharīfah ghanṣīyah.
See 'ABD al-ḴĀDIR ibn MŪSĀ, Jilānī.

Khair manukh.
 — See MUHAMMAD 'ISĀ.

Kiśsah i Badi' al-jamāl.
 — See IMĀM BAKHSH.

— Bahrāmgor.
 — See GOPĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh.*

— See IMĀM BAKHSH.
 — Bā'ī.
 — See KĀDIR BAKHSH.

— Buggā Mal.
 — See MIHR DĀS.

— Chandar-badan.
 — See IMĀM BAKHSH.

— chechak.
 — See LAHNĀ SINGH.

— Dilārām.
 — See GAÑGĀ SINGH.

— Gopichand.
 — See GAÑGĀ RĀM.

— See THĀKURA DĀSA.

— Hālikat Rā'e.
 — See AORĀ SINGH.

— Hayāt nā'i.
 — See MUHAMMAD SHĀH.

— Iazrat Bilāl.
 — See GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh.*

— Imām Hasan o Husain.
 — See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.

— Imāmain.
 — See HĀMID.

— Imām Kāsim.
 — See GHASĪTĀ.

— Shāh Mansūr.
 — See MUHAMMAD, Miyān.

— Hir Rānjhā.
 — See HUSAIN.

— See JOG SINGH.

— See MUKBIL.

— See ROSHAN.

— See WĀRIS SHĀH.

— Imām Hanafi.
 — See HĀMID.

— Kaljug kā.
 — See JAIMAL DĀS.

— Kāmrūp.
 — See AHMAD YĀR.

— Kām Sain kā.
 — See KĀM SAIN.

— khetri.
 — See 'AZĪM.

— Lailā o Majnūn.
 — See DEVĪDAYĀLA, *Ḥakīm.*

— See FAZL SHĀH.

— Kiśsah i Lailā o Majnūn.
 — See KĀSIR.

— larkā.
 — See 'AZĪM.

— malik-zādah.
 — See GOPĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh.*

— Mirzā o Sālibān.
 — See BARKHURDĀR, *Ḥājīz*, called HĀRIZ.

— See MUHAMMAD, Kādirī.

— mullā o jāhil.
 — See YĀ-SĪN.

— nahṛ i Firozpūr.
 — See FATH al-DīN.

— nūh sas.
 — See ROSHAN.

— Pauj-phūlān bādshāh-zādī.
 — See GOPĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh.*

— Pūran Bhagat.
 — See KĀDIR YĀR.

— See NAND SINGH.

— Roḍā o Jalālī.
 — See BŪTĀ, Shālbāf.

— Saif al-mulūk.
 — See LU'L 'ALI.

— Sassi o Punnūn.
 — See DEVĪDAYĀLA, *Ḥakīm.*

— See FAZL SHĀH.

— See GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh.*

— See GURBAKHSH SINGH.

— See HĀSHIM.

— See NŪR MUHAMMAD.

— Shamshād.
 — See 'AZĪM.

— Shīrīn Farhād.
 — See HĀSHIM.

— simurgh.
 — See SīMURGH.

— Sohnī o Mahīnwāl.
 — See FAZL SHĀH.

— See GAÑGĀ RĀM.

— See KĀDIR YĀR.

— solān saheliān.
 — See SOLĀN SAHELIĀN.

— Tamīn Anṣārī.
 — See AHMAD.

— See JAMĀL al-DīN.

— Warburton Sālib.

— See MUHAMMAD AKBAR 'ALI.

Lailā Majūn.
 — See under Kiśsah.

Madhī.
 — See LADDHĀ.

Madli.
See MUKBIL.

— See PIRZAL.

— i pīr dastgīr.
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarkh.

Majmū'ah i marsiyah.
See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

Makrī-nāmah.
See MUHAMMAD RAMAŽĀN.

Maṅgalamārga [*in loco*].

Maṅgal Samāchār pothī de guṇ.
See GOSPEL.

Maukibat Ghauṣ al-a'zam.
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarkh.

Mi'āj-nāmah.
See KĀDIR YĀR.

Mīrāsī-nāmah.
See MUHAMMAD al-Dīn, Disciple of Hāfiẓ Jān.

Mirzā Šāhībān.
See under KISSHĀH.

Muktimālā [*in loco*].

Muslīlī al-Dīn dī mant.
See SALADIN, Sultan of Egypt and Syria.

Mūzili i Furkān.
See KUR'ĀN.

Nāf' al-śalāt.
See MUHAMMAD YĀR.

Najāt al-Mūminīn [*in loco*].

Namāz bā ma'ni.
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarkh.

Nasīhat-nāmah.
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarkh.

Nāt i sharīf.
See FAKĪR ALLĀH.

Nazīn al-warā'.
See MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsīrī.

Niśāb i zarūrī.
See KHUDĀ BAKHSH.

Nūh-dī parloū.
See NOAH, the Patriarch.

Nūr-nāmah.
See ILĀHĪ BAKHSH.

Pahile pāp-di vikhiā-mā.
See PAHILĀ RĀP.

Pakkī re tī. }
kalān. }
See GHULĀM RASŪL, of Adilgarkh.

Pand-nāmah.
See ARŪRĀ RĀ'E.

— See SA'DI.

Panj granthī.
See ĀDI GRANTH.

Paramēśvar de das hukm.
See TEN COMMANDMENTS.

Paulus Prerit dū itihāsa.
See PAUL, Saint and Apostle.

Pittal dā samp [*in loco*].

Prabhu Yisū Masīlī dī bābat.
See JESUS CHRIST.

Prabodhachandrodaya nāṭaka.
See KRISHNAMISRA.

Prahlād līlā.
See GURDIT SINGH.

Praṣna uttara [*in loco*].

Prīchhā.
See NĀNĀK, Bābā.

Priyā Fārsī padon ke.
See CHANDĀ SINGH.

— Sri Guru Granth.
See ĀDI GRANTH.

Rahīrās.
See ĀDI GRANTH.

Rahit-nāmah.
See GOBIND SINGH, Tenth Guru.

Rājkumār-dā prem.
See RĀJKUMĀR.

Rāmāyaṇa.
See BUDHĪ CHAND, Son of Ātmā Rāma.

— See VĀLMĪKI.

Rel dā tīkāt [*in loco*].

Risālah i shīrīn.
See KUR'ĀN.—Appendix.

Roshan-dil.
See FARD FAKĪR.

Rūs dā vrittānta.
See WALLACE (Sir D. M.)

Sākhī-nāmah [*in loco*].

Santa-gyān-mūl [*in loco*].

Sāntidāyaka [*in loco*].

Sardhā-pūrak [*in loco*].

Sassī Punnūn.
See under KISSHĀH.

Shabad nāwīn bādshāhī.
See TEGH BAHĀDUR, Ninth Guru.

Shahādat i Imāmain.
See MUKBIL.

Shahbāz i sharīf.
See NŪR MUHAMMAD.

Shajar-hā i Nakshabandiyah.
See NŪR AŪMAD.

Shajrah i hazrat Bābā Farīd Shakarganj.
See FARĪD SHAKARGANJ.

— khāndān i Chishtiyah.
See IMĀM al-Dīn.

Siliarsī.
See AŪMAD, Sultān.

— See 'ALĪ HAIDAR.

— See ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ.

— See ARŪRĀ RĀ'E.

— See ASHRAF.

— See BAHBAL.

— See BULLE SHĀH.

— See DAYĀL SINGH.

Siliarfi.	Tankhāh-nāma.
See Dīdār BAKHSH.	See HARNĀM SINGH.
See FARĪD BAKHSH.	Tarīkah i talāwat.
See GHULĀM, <i>Pupil of Arūrā Rā'e.</i>	See KUR'ĀN.—Appendix.
See GHULĀM RASŪL, of Adilgārkh.	Tib al-bayān.
See HIDĀYAT ALLĀH.	See KUR'ĀN.
See MĀ'ĪBŪB 'ĀLAM.	Tibb i Jamālī.
See MU'ĪMMAD, Miyān.	See MUHAMMAD JAMĀL.
See MU'ĪMMAD al-DīN.	Tithi-patrikā.
See NŪR 'ALĪ SHĀH, Lāhorī.	See EPHEMERIDES.
See RODĀ RĀM.	Tuḥfat al-ikhwān.
See RULDŪ RĀM.	See 'ABD al-HAIY (CHIRĀGH i DīN).
See SANT RĀM.	See UMDAT al-tāj.
— dar 'ishk i hākkānī.	See MUSLIM ibn HAJJĀJ.
See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.	Upadeṣa patrī [<i>in loco</i>].
— i hāzrat Yūsuf.	Vichāramālā.
See SA'D al-DīN.	See ANĀTHADĀSAJĪ.
— Rāmāyaṇ dī.	Vichitra nāṭak.
See VĀLMĪKI.	See GOBIND SINGH, <i>Tenth Guru.</i>
— Rām-nām.	Vivādakhaṇḍana [<i>in loco</i>].
See AMAR SINGH.	Wafāt-nāmah.
— Ratan Gulāb Devī.	See GHULĀM RASŪL, of Adilgārkh.
See RATAN.	Wārān.
— Sardār Hari Singh.	See GUR DĀS.
See KĀDIR YĀR.	Wār Ḥakīkat Rā'e.
Singhpur de ṭāpū kī boli.	See AGRĀ SINGH.
See SUNDAR SINGH.	Wāsiyat-nāmah.
Sirāj al-kārī.	See NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḪANĪFAH).
See KUR'ĀN.—Appendix.	Yisūī musāphar dī jātrā.
Sohnī Mahīn wāl.	See BUNYAN (J.).
See under Kīssah.	Zabūr.
Sudhā rārak.	See BIBLE.—Old Testament.— <i>Psalms.</i>
See GURMUKH SINGH.	Zafar-nāmah.
Sukhmanī.	See GOBIND SINGH, <i>Tenth Guru.</i>
See ARJUN, <i>Fifth Guru.</i>	Zā'ikah i mātamī.
Tafsīr i Muliāmmadī.	See SIKANDAR KUĀN, called GHULĀM.
See KUR'ĀN.	Zikr i shahādat i farzandān i hāzrat Imām Muslim.
Tanbih al-jāhīlīn.	See GHULĀM HUSAIN.
See HUSAIN, Maulavī.	— hāzrat Imāmaīn.
	See MU'ĀBIL.
	— hāzrat Imām Kāsim.
	See GHASĪTĀ.
	Zinat al-īmāū.
	See NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ ḪANĪFAH).
	— Islām.
	See MUHAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, Ḥāfiẓ.
	Zulaikhā.
	See 'ABD al-ḤAKĪM.

SUBJECT-INDEX.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Horāchakra. BISHN SINGH.
Prīchhā. NĀNAK, *Bābā*.

BIOGRAPHY.

‘Ajā’ib al-kiśāś. ‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.
Bijai mukti. BUDH SINGH.
Guru Nānak prabodh. DITT SINGH, called GyāNī.
Janam sākhī. BĀLĀ.
— JANAM SĀKHĪ.
— UTTAM SINGH.

CHRONOLOGY.

(For Almanacs see the heading “Ephemerides” in the body of the Catalogue.)

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Fārsī-nāmah. ‘ABD al-RAŪMAN.
Nisāb i ẓarūrī. KHUDĀ BAKHSH.
Priyā Fārsī padon ke. CHANDĀ SINGH.
Singhāpur de tāpū kī bolī. SUNDAR SINGH.

DIVINATION. See ASTROLOGY.

DRAMA.

Prabodhachandrodaya nāṭaka. KRISHNAMISRA.

GENEALOGY.

Arora-vāṁśa samāchār. PERIODICAL PUBLICATIONS.—Lahore.
Shajar-hā i Nakshabandiyah. NŪR AHMAD.
Shajrah i hazrat Bābā Farīd Shakarganj. FARĪD SHAKARGANJ.
— khāndān i Chishtiyah. IMĀM al-DĪN.

GEOGRAPHY.

A geographical description of the Panjab. BŪTE SHĀH.

HISTORY.

‘Ajā’ib al-kiśāś. ‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.
Anwār i Muḥiammadi. RAHĪM BAKHSH.
Gulzār i Ādām. }
— Muḥiammadi. }
— Mūsā. } ‘ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ.
Rūs dā vṛittānta. WALLACE (Sir D. M.)

LAW.—ENGLISH.

Act xxviii. of 1868. INDIA.—*Legislative Council*.
Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native
troops. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—
Army.—*Infantry*.

LAW.—MUHAMMADAN.

Shahbāz i shari’at. NŪR MUHAMMAD.

MATHEMATICS.

Ganitamañjari. VIHĀRĪ LĀLA.

MEDICINE.

Dār al-shifā. DĀR al-SHIFĀ.
Ḥakīmī darweshī. MALŪK CHAND.
Kārābādīn. MUHAMMAD ‘ALĪ, Ḥāfiẓ.
Khair manukh. MUHAMMAD ‘ISĀ.
Tibb i Jamālī. MUHAMMAD JAMĀL.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading “Periodical Publications” in the body of the Catalogue.)

POETRY.—GENERAL.

Bait. ‘ABD al-ḤAIY (CHIRĀGH i DĪN).
— ‘ABD al-RAŪMAN, called KHULDĪ.
— BĀHŪ, Sultān.
— BARDAJ.
— FARĪD BAKHSH.
— FARĪD SHAKARGANJ.

Bait. MAHĀRAM SHĀH.
 —— MOHAR SINGH.
 —— SHĀH MUHAMMAD.
 Bārah-māsah. FAZL SHĀH.
 —— GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 —— HIDĀYAT ALLĀH.
 —— NADHARĀ.
 —— NATHŪ BHĀĪ.
 —— NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhori*.
 —— RĀM, *Son of Bahādur, Munshī*.
 —— RULDŪ RĀM.
 —— SARDHĀ RĀM.
 —— SHERU RĀM.
 —— THĀKURA DĀSA.
 Charkhah-nāmah. JĀ BAKHSH.
 Diwān. HĀFIZ, *Shīrāzī*.
 'Ishk i majāzī. GHULĀM HUSAIN.
 Janj. JĪWĀ SINGH.
 —— NAND SINGH.
 —— NATHĀ SINGH.
 Kāfiyān. BULLE SHĀH.
 —— GHULĀM FARĪD.
 Karīmā. SA'DI.
 Kīssah i chechak. LAHNĀ SINGH.
 —— kaljug kā. JAIMAL DĀS.
 —— nahṛ i Firozpur. FATH al-Dīn.
 —— Warburton Sālib. MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ.
 Makrī-nāmah. MUHAMMAD RAMAZĀN.
 Mirāsī-nāmah. MUHAMMAD al-Dīn, *Disciple of Hāfiż Jan*.
 Pand-nāmah. ARŪRĀ RĀ'E.
 —— SA'DI.
 Siliarfī. AHMAD, *Sultān*.
 —— 'ALĪ HAIDAR.
 —— ALLĀH BAKHSH, called PYĀRĀ.
 —— ARŪRĀ RĀ'E.
 —— ASHRAF.
 —— BAHBAL.
 —— BULLE SHĀH.
 —— DAYĀL SINGH.
 —— DīDĀR BAKHSH.
 —— FARĪD BAKHSH.
 —— GHULĀM, *Pupil of Arūrā Rā'e*.
 —— GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 —— HIDĀYAT ALLĀH.
 —— MAHŪB 'ĀLAM.
 —— MUHAMMAD, MIYĀN.
 —— MUHAMMAD al-Dīn.
 —— NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhori*.
 —— RODĀ RĀM.
 —— RULDŪ RĀM.
 —— SANT RĀM.
 Some Hindu folk-songs. TEMPLE (R. C.)
 Zā'ikah i mātāmī. SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

POETRY.—HISTORICAL.

Jang-nāmah i Imām Ḥanīf. HĀMID.
 —— pādshāhī das. GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.

Kīssah i hāzrat Imām Ḥasan o Husain. AMĪR SHĀH, called FAKĪR.
 —— Imāmain. HĀMID.
 —— Imām Kāsim. GHASĪTĀ.
 —— Shāh Mansūr. MUHAMMAD, Mi-yān.
 Shahādat i Imāmain. MUKBIL.
 Zafar-nāmah. GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.
 Žikr i shahādat i farzaudān i hāzrat Imām Muslim.
 GHULĀM HUSAIN.

POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Bijāh Sivaji. NĀGAR RĀM.
 Chakkī-nāmah. RAHĪM BAKHSH.
 Deudhān. KĀSĪRĀMA.
 Fakr-nāmah. SHĀH BAHĀR.
 Ghaṛolī. GHULĀM NĀBĪ.
 Ghazal dar na't i rasūl. ARŪRĀ RĀ'E.
 Haft-rozah. SHAMS al-Dīn.
 Hār phulān-de. HĀR PHULĀN-DE.
 Hūlyah i Ghauṣ al-a'zam. { GHULĀM RASŪL, of
 —— rasūl i makbūl. } *Adilgarh*.
 —— sharīf. MUHAMMAD, *the Prophet*.
 'Ibrat-nāmah. NŪR AHMAD.
 Kāṣidah sharīfah għaušíyah. 'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ, JILĀN.
 Madhī. LADDHĀ.
 —— MUKBIL.
 —— PIRZĀL.
 —— i pīr dastgīr. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 Majmū'ah i marṣiyah. SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.
 Mankibat Ghauṣ al-a'zam. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 Mi'rāj-nāmah. KĀDIR YĀR.
 Nāf' al-ṣalāt. MUHAMMAD YĀR.
 Najāt al-Mūminīn. NAJĀT al-MŪMINĪN.
 Naṣiliat-nāmah. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 Na't i sharīf. FAKĪR ALLĀH.
 Nūr-nāmah. ILĀHĪ BAKHSH.
 Prahlād līlā. GURDIT SINGH.
 Rāmāyaṇa. BUDHĪ CHAND, *Son of Ātmā Rāma*.
 —— VĀLMĪKI.
 Roshan-dil. FARD FAKĪR.
 Siliarfī dar 'ishk i hākkānī. AMĪR SHĀH, called FAKĪR.
 —— Rāmāyaṇ dī. VĀLMĪKI.
 —— Rām-nāmī. AMAR SINGH.
 Wafāt-nāmah. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.
 Wārān. GUR DĀS.

READERS.

Bālopadeṣa. BĀLOPADEṢA.
 Gurmukhī pothī. SARDŪL SINGH.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Advaita vināṣana. ADVAITA VINĀṢANA.
 Chupatriyān. AMERICAN TRACT SOCIETY.

Dharam pustak dā hawāl. } BIBLE.—*Appendix.*
 ———— sār. }
 Dharampustak dī vārtā. BARTH (C. G.)
 Dharmānārga. DHARMAMĀRGA.
 Dharmasāra. DHARMASĀRA.
 Gītaratnāmālā. GĪTARATNAMĀLĀ.
 Imān dā bayān. JESUS CHRIST.
 Īsā nikkalank dā jī uṭhnā. } JESUS CHRIST.
 ———— dī maut. }
 Maṅgalamārga. MAṄGALAMĀRGA.
 Maiṭgal Samāchār pothī de guṇ. GOSPEL.
 Muktimālā. MUKTİMĀLĀ.
 Muslīlīl al-Dīn dī maut. SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.*
 Nūh-dī parlon. NOAH, *the Patriarch.*
 Pahile pāp-dī vikhiā-mā. PAHILĀ PĀP.
 Parameśvar de das hukm. TEN COMMANDMENTS.
 Paulūs Prerit dā itihāsa. PAUL, *Saint and Apostle.*
 Pittal dā samp. PITTAL DĀ SAMP.
 Prabhu Yisū Masili dī bābat. JESUS CHRIST.
 Praśna uttara. PRAŚNA UTTARA.
 Rājkumār-dā prem. RĀJKUMĀR.
 Rel dā tīkat. REL DĀ TIKAT.
 Santa-gyān-mūl. SANTA-GYĀN-MŪL.
 Śāntidāyaka. ŚĀNTIDĀYAKA.
 Upadesa patrī. UPADESA PATRĪ.
 Vivādakhaṇḍana. VIVĀDAKHAṄDANA.
 Yisūnī musāphar dī jātrā. BUNYAN (J.)
 Zabūr.—BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

RELIGION.—HINDU.

Chashmah i faīz. BŪTĀ RĀM.
 Vichāramālā. ANĀTHADĀSĀJĪ.

RELIGION.—MUHAMMADAN.

Aliwāl al-ākhīrat. MUṄMĀMAD, Ḥāfiẓ.
 Akhbār al-ākhīrat. FAṄĪR.
 Akhbār i Hāmid. HĀMID.
 Anwā' i Bārak Allāh. BĀRAK ALLĀH.
 Dnū' Suryānī. 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.
 Fikh al-akbar. NUṄMĀN ibn ŚĀBIT (ABŪ ḪĀNĪFAH).
 Hadīyat al-'ulamā. KHUTBAHS.
 Kānūn i ishk. ANWAR 'ALĪ, Ḥāfiẓ.
 Koran. KUR'ĀN.
 Khutbahs. KHUTBAHS.
 Mūzilī i Furkān. KUR'ĀN.
 Namāz bā ma'ni. GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*
 Nazm al-wara'. MUṄMĀMAD ibn SA'ID, BŪSIRI.
 Pakkī roṭi. } GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*
 ———— kalān. }
 Risālah i shīrīn. KUR'ĀN.—*Appendix.*
 Sirāj al-kārī. KUR'ĀN.—*Appendix.*
 Tafsīr i Muliāmmadī. KUR'ĀN.
 Tanbilī al-jāhilīn. HŪSAIN, Māulavī.
 Tarīkah i talāwat. KUR'ĀN.—*Appendix.*
 Tib al-bayān. KUR'ĀN.
 Tulīfat al-ikhwān. 'ABD AL-ḤĀIY (CHIRĀGH i DīN).
 'Umdat al-tāj. MUSLIM ibn ḤĀJJĀJ.

Waśīyāt-nāmah. NUṄMĀN ibn ŚĀBIT (ABŪ ḪĀNĪFAH).
 Zīuat al-īmān. NUṄMĀN ibn ŚĀBIT (ABŪ ḪĀNĪFAH).
 ———— Islām. MUṄMĀMAD ibn BĀRAK ALLĀH,
 Ḥāfiẓ.

RELIGION.—SIKH.

Ādi Granth. ĀDI GRANTH.
 Akāl ustut. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 Anandū. AMAR DĀS, *Third Guru.*
 Ardās. ARDĀS.
 Āsā dī wār. ĀDI GRANTH.
 Balīr i tawīl. NĀNAK, BĀBĀ.
 Chaṇḍī-charitra. } GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 Chaṇḍī dī wār. }
 Das granthī. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 Guru Nānak prabodh. DITT SINGH, called GYĀNĪ.
 Gyān-prabodh. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 Japjī. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 ———— NĀNAK, BĀBĀ.
 Jap-paramārtha. NĀNAK, BĀBĀ.
 Panj granthī. ĀDI GRANTH.
 Priyā Śrī Guru Granthī. ĀDI GRANTH.
 Ralīrās. ĀDI GRANTH.
 Rabīt-nāmah. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*
 Sākhī-nāmah. SĀKHĪ-NĀMAH.
 Sardhā-pūrak. SARDHĀ-PŪRAK.
 Shabād nāwiṇ bādshāhī. TEGH BAHĀDUR, *Ninth Guru.*
 Sukhmanī. ARJUN, *Fifth Guru.*
 Tankhāh-nāmā. HARNĀM SINGH.
 Vichitra nāṭak. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

SOCIOLOGY.

Apīl bāl-bidoh. PRAKĀSACHANDRA.
 Sudhā rārak. GURMUKH SINGH.

TALES.—VERSE.

Badr i Munīr. IMĀM AL-DĪN.
 Chandar-badan. IMĀM BAKHISH.
 Chārbaitā Misar te sahūkārnī. CHĀRBAITĀ MISAR.
 'Ibrat-nāmah. SOHAN LĀL.
 Kīssah i Badi' al-JAMĀL. IMĀM BAKHISH.
 ———— Bahrāmgor. GOPĀL SINGH, *Son of Jāwāhir Singh.*
 ———— IMĀM BAKHISH.
 ———— Bā'ī. KĀDIR BAKHISH.
 ———— Buggā Mal. MIHR DĀS.
 ———— Chandar-badan. IMĀM BAKHISH.
 ———— Dilārām. GAṄGĀ SINGH.
 ———— Gopīchand. GAṄGĀ RĀM.
 ———— THĀKURA DĀSA.
 ———— Ḥālikat Rā'o.AGRĀ SINGH.
 ———— Ḥāyāt nā'i. MUṄMĀMAD SHĀH.
 ———— Iazrat Bilāl. GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*

Kiśshā i Hir Rāujhā.	ĪUSAIN.
	JOG SINGH.
	MUKEBIL.
	ROSHAN.
	WĀRIS SHĀH.
Kāmrūp.	AHMAD YĀR.
Kām Sāiu kā.	KĀM SAIN.
khetrī.	‘AZĪM.
Lailā o Majnūn.	DEVĪDAYĀLA, Ḥakīm.
	FAZL SHĀH.
	KAŚIR.
laṛkā.	‘AZĪM.
malik-zādah.	GOPĀL SINGH, <i>Son of Jawāhir Singh.</i>
Mirzā o Śālibān.	BARKHURDĀR, Ḥāfiẓ, called ḤAFIZ.
	MUHAMMAD, Kādirī.
mullā o jāhil.	YĀ-SĪN.
nūh sas.	ROSHAN.
Pauj-phūlāṇ bādshāh-zādī.	GOPĀL SINGH, <i>Son of Jawāhir Singh.</i>
Pūran Bhagat.	KĀDIR YĀR.
	NAND SINGH.
Rodā o Jalāli.	BŪTĀ, Shālbāf.
Saif al-mulūk.	LUÍF ‘ALĪ.
Sassī o Punnūn.	DEVĪDAYĀLA, Ḥakīm.
	FAZL SHĀH.
	GHULĀM RASŪL, of Adilgarh.

Kiśshā i Sassi o Punnūn.	GURBAKHSH SINGH.
	HĀSHIM.
	NUR MUHAMMAD.
Shamshād.	‘AZĪM.
Shīrin Farhād.	HĀSHIM.
sīmurgh.	SĪMURGH.
Sohnī o Mahīnwāl.	FAZL SHĀH.
	GAÑGĀ RĀM.
	KĀDIR YĀR.
solāy saheliān.	SOLĀN SAHELIAN.
Tamīm Ansārī.	AHMAD.
	JAMĀL al-DĪN.
Siharfī i liażrat Yūsuf.	SA‘D al-DĪN.
Ratan Gulāb Devī.	RATAN.
Sardār Hari SINGH.	KĀDIR YĀR.
Wār Ḥakīkat Rā'e.	AGRĀ SINGH.
Zulaikhā.	‘ABD al-ḤAKĪM.

TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Bāgh o Bahār. KHUSRAU, *Amīr.*
Dulhan-darpan. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur.*

TRAVELS.

The Travels of Guru Tegh Bahadar, *etc.* SĀKHĪ-NĀMAH.

VOCABULARIES. See DICTIONARIES.

CATALOGUE OF SINDHI BOOKS.

CATALOGUE
OF
SINDHI BOOKS.

‘**ABD al-LATĪF SHĀH.** *See* LILĀRĀM WĀTĀNMĀL. The life, religion, and poetry of Shāh Latif, etc. (Vol. ii. Part 1. A vocabulary explaining all the Arabic verses in Shāh jo risālo. Part 2. A glossary of all the difficult words and expressions in Shāh jo risālo.) 1890. 8°. 14164. b. 1.

— Sindhi Literature. The Dīvān of Abd-
ul-Latīf Shāh, known by the name of Shāha jō
risālō, edited by E. Trumpp. (شاد جو رسالو)
pp. xii. 739. Leipzig, 1866. 8°. 14164. b. 2.

منتخب شاه عبد اللطيف يئاني جي رسالي جو —
[Selections from the Dīvān of ‘A. al-L. Sh. Compiled by Kāzī Alimad Agónī. Second edition.] pp. 143, lith. ڪراچي ۱۸۸۳ [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 3.

‘**ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ,** ‘Abbāsī. *See* BAHĀR BĀPAR and ‘**ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ,** ‘Abbāsī. [قصو صیف ملوک] [Kīsho Šaif al-mnlūk.] [1884.] 8°. 14164. b. 11.(2)

ÆSOP. Esop’s Fables in Sindhi. (ایسپ جی اکاٹی) [Isap ji’ūn ākhānī’ūn.] pp. 188, lith. Kurrachee, 1854. 8°. 14164. b. 19.

— [ÆSOP’s Fables, translated by Munshī Udhārām Thānvardās. Fifth edition.] pp. 165. ڪراچي ۱۸۹۱ [Karachi, 1891.] 8°. 14164. b. 20.

ĀGHĀZ i FĀRSĪ. [اغاز فارسي] [Āghāz i Fārsī. An elementary Persian grammar in Sindhi.] pp. 40, lith. ۱۸۶۷ [Karachi, 1867.] 8°. 14164. c. 3.(1)

ĀHMAD, Agónī, Kāzī. *See* ‘**ABD al-LATĪF SHĀH.** [منتخب شاه عبد اللطيف الخ] [Selections from the Dīvān of ‘Abd al-Latīf Shāh. Compiled by Kāzī Alimad Agónī.] [1883.] 8°. 14164. b. 3.

ĀKHŪND MUHAMMAD RAMAŽĀN. *See* MUHAMMAD RAMAŽĀN.

‘**ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ.** *See* UMMED ‘**ALĪ KARĪM MUHAMMAD** and ‘**ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ.** A Manual of Anglo-Vernacular Grammar, etc. 1883. 8°. 14164. c. 5.

‘**ALĪ ZAIN al-ĀBIDĪN,** Fourth Imām. [صیفۃ الکاملہ Šalīfat al-kāmilah. The Prayer-book of ‘A. Z. al-‘Ā., Arabic text, with Sindhi translation.] pp. 194, lith. ۱۸۷۷ [Bombay, 1877.] 12°. 14159. c. 2.

ĀLŪMAL TRIKAMDĀS. [Sindhū jī mukhtasar tārīkha. A brief history of Sindh. Third edition.] pp. 48. [Karachi, 1880.] 8°. 14164. d. 4
In the Khoja-Sindhi character.

— سند جي مختصر تاریخ [Seventh edition.] pp. 30. ڪراچي ۱۸۸۱ [Karachi, 1881.] 8°. 14164. d. 1.(3)

ANANTĀ CHANDROBĀ. *See* COLLIER (C. F.) پدر نامو [Padhara-nāmo. A paper on snakes and snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by A. Ch.] [1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

‘AZĪZ ALLĀH, *Muta‘aliwī*. *See KUR’ĀN*. مُجِيد [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by ‘A. A.] [1877.] 4°. 14507. c. 8.

BAHĀR BĀPAR and ‘ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFA, ‘Abbāsī. قصو صيفل ملوك ۽ [Badi‘ al-jamāl jo. A romance in verse. Third edition.] pp. 87. 1884 [Karachi, 1884.] 8°. 14164. b. 11.(2.)

— [Fourth edition.] pp. 77. 1890 [Karachi, 1890.] 8°. 14164. b. 14.

BIBLE.

The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, translated from the originals into the Mooltan language by the Serampore missionaries. Vol. ii. containing the New Testament. pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. 842. e. 9.

Vol. i. does not appear to have been published.

NEW TESTAMENT.

[The New Testament, translated into the Mooltan language by the Serampur missionaries.] pp. 274. *Serampore*, 1819. 8°. *See above: BIBLE. The Holy Bible, etc.* 1819. 8°. 842. e. 9.

تُئون عَدِنَامُو اسَانِجِي خداوند يسوع مسیح جو [The New Testament, translated into Sindhi.] 1890. [London, 1890.] 8°.

Without pagination.

Gospels.

خداوند يسوع مسیح تَدَه جو انجیل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 5 pt. 1870. [London,] *Hertford* [printed, 1870.] 8°. 3070. h. 17.

Matthew.

اَسَانِجِي سَانِدِی ٰسَانِدِی تَارَانَاهَارَوَهُ جو اِسْلَمُو سَبِيِّتُو تَهْنِجُو چَوَّهَرَ دَاهِلَنَهُ مَنْجِي [St. Matthew. [Translated by G. Stack?]] pp. 134. مُونِدِی ٩٤٥ [Bombay, 1850.] 8°. 3070. bb. 32.

خداوند يسوع مسیح تَهْنِجُو انجیل نَاهِیل مَتَی جو [Another edition.] 1868. [London,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 5.

Without pagination.

NEW TESTAMENT (continued).

Mark.

خداوند يسوع مسیح تَهْنِجُو انجیل نَاهِیل مَرْقُس جو [The Gospel of St. Mark.] 1868 [London,] *Hertford*, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 4.

Without pagination.

Luke.

خداوند يسوع مسیح تَهْنِجُو انجیل نَاهِیل لَوْقا جو [The Gospel of St. Luke.] 1869 [London,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. 3068. aaa. 3.

Without pagination.

John.

امْنَجِیل اَسَانِجِی مَسِیح نَهِیل چَوَّهَنَ نَهِیل [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, *lith.* [Karachi, 1859.] *obl.* 8°. 3068. a. 2.

خداوند يسوع مسیح تَهْنِجُو انجیل نَاهِیل يَوْحَنَ نَهِیل جو [London,] *Hertford*, [printed, 1869.] 8°. 3068. aaa. 2.

Without pagination.

امْسَانِجِیل نَهِیل چَوَّهَنَ نَهِیل چَوَّهَنَ نَهِیل جَوَّهَنَ نَهِیل [St. John in Gurumukhi Sindhi.] pp. 111. *Oxford*, 1877. *obl.* 8°. 3068. aaa. 51.

Acts.

خداوند يسوع مسیح تَهْنِجُو انجیل رَسُولَنَ جَوَّهَنَ نَهِیل [The Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 1870. [London,] *Hertford*, [printed, 1870.] 8°. 3068. aaa. 1.

Without pagination.

Romans.

خداوند يسوع مسیح جو انجیل تَهْنِجُو هِی پَوَاسِ رسول جو رومین ڈی خط [The Epistle of Paul the Apostle to the Romans.] 1874 [London,] *Hertford*, [printed, 1874.] 8°. 3068. aaa. 54.

Without pagination.

BURN (A.) *Missionary to Sindh.* *See BIBLE.*—خداوند يسوع مسیح تَنَهِیل جو انجیل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. 3070. h. 17

BURN (A.) *Missionary to Sindh (continued).* See **BIBLE**.—New Testament.—*John*. **جسٹنیل عیسیٰ مسیح نے ٹاپیٹل یعنی نے** [The Gospel of St. John, translated under the supervision of A. B.] [1859.] *obl.* 8°. 3068. a. 2.

— See **BIBLE**.—New Testament.—*Acts*. **خداؤند** **جسوع مسیح تھجھو انجیل رسول جا کمر** [The Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. 3068. aaa. 1.

CHATURBUJ LALCHAND OJHĀ and **UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ**. Anglo-Sindhi Translation Exercises. Part I. . . . Prepared for the use of Anglo-Vernacular Standards ii. and iii. pp. x. 74. *Karachi*, 1883. 8°. 14164. c. 6.

CHIRANJĪ LĀL. **سیکائتو نروار** [Sekhā'itu nirvāru. A treatise on education, translated by Nandīrām from the Hindustani Shārī' al-tā'īm of Ch. L.] pp. 94, 4, *lith.* [Karachi, 1860 ?] 8°. 14164. d. 21.

COLLIER (CHARLES FREDERICK) **پدر نامو** [Padhara-nāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by Nandīrām and Anantā Chandrobā, from the English of C. F. C.] pp. 19, 16, *lith.* [Karachi, 1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

COLUMBOS (CRISTOFORO) **[Life.]** See **KAURĀMAL CHANDANMAL**. **کلنبس جی تاریخ** [Kulambas jī tārīkhā.] [1862.] 8°. 14164. d. 1.(2.)

DAVIES (THOMAS HART) L Sind Ballads. Translated from the Sindi. pp. vi. 47. *Bombay*, 1881. 16°. 761. a.

DEVIPRASĀDA. **ہندستان جی تاریخ** [Hindustāna jī tārīkhā. A brief history of India, translated by Ghulām 'Alī from the Hindustani Tārīkh i Hind of Deviprāsāda.] pp. 77, *lith.* 1854 [Karachi ?, 1854.] 8°. 14164. d. 9.

ENGLISH PRIMER. English Primer, translated into the Sindhi language. For the use of Anglo-Vernacular schools in Sind. pp. 48. *Bombay*, 1867. 12°. 14164. c. 8.

EUCLID. **تحریر اقیلیدس** [Talīrīr i Uklaidas. The Elements of Euclid. Bks. i. to iv.] (Translated by Kowramal Chandamal.) 2 pt. *lith.* 1881, 1886 [Karachi, 1881-66.] 8°. 14164. d. 18. Bks. i. and ii. are of the 3rd edition.

FĀZIL SHĀH ibn ḤAIDAR SHĀH. **کافین جو کتاب** [Kāfiyen jo kitābu. Selections from the works of Sindhi poets.] pp. 24, 172. 1883 **کراچی** [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 6.

— **میزان شعر** [Mīzān i sha'r. A treatise on Sindhi prosody.] pp. 124, *lith.* 1883 **کراچی** [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 5.

G., F. J. See **GOLDSMID** (Sir F. J.)

GHULĀM 'ALĪ ibn KĀZĪ MUHAMMAD. See **DEVIPRASĀDA**. **ہندستان جی تاریخ** [Hindustāna jī tārīkhā. Translated from the Hindustani by Gh. 'A.] [1854.] 8°. 14164. d. 9.

GHULĀM ḤUSAIN ibn MUHAMMAD KĀSIM. See **VAMŚIDHARA**. **بھانبھ زمیندار جی گال** [Bhanbh zamīndāra jī gālhi. Translated by Gh. Ḥ. from the Hindustani Kiśsah i Dharm Singh zamīndār.] [1854.] 8°. 14164. b. 10.(1.)

GIDŪMAL SANTADĀS. **گنگا اشنان** [Gaṅgā ishnānu. An account of the sacred river Ganges, its bathing festivals and holy places. Second edition.] pp. 20, *lith.* 1890 **کراچی** [Karachi, 1890.] 16°. 14164. a. 6.(2.)

— **ویترنی ندی** [Vaitaraṇī nadī. An account of Vaitaraṇī, the river of Hell, according to Hindu mythology.] pp. 20. 1890 **کراچی** [Karachi, 1890.] 16°. 14164. a. 6.(1.)

GOLDSMID (Sir FREDERIC JOHN) See **MUHAMMAD, MIYĀN, ḤAIDARĀBĀDĪ**, and **PRIBHĀDĀS ĀNANDARĀM**. **سنڌی صرف ڪو** [Sindhī ṣarfu en naliwu. With a preface in English by F. J. G.] 1860. 4°. 14164. c. 7.

— See **SASU'I PUNNŪN**. Sāswī and Punhū: a poem in the original Sindi; with a metrical translation in English, [by F. J. G.] 1863. 4°. 14164. b. 17.

GUL MUHAMMAD. **دیوان گل** [Dīvān i Gul. A dīvān poem, with introductory remarks on the letters of the Sindhi, Persian and Arabic alphabets.] pp. 12, 88, *lith.* 1854 **بمبئی** [Bombay, 1859.] 4°. 14164. b. 4.

GUL MUHAMMAD KHĀN. See **MUHAMMAD KĀDIRĪ**. **طوطی ڏامون سنڌی** [Ṭote-nāmo. Translated by G. M. Kh. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaider Baksh.] [1890.] 8°. 14164. b. 13.

ḤABĪB ALLĀH. *See* MUḤAMMAD KĀDIRĪ. طوطی [Tote-nāmo. Translated by H. A. from the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1890.] 8°. 14164. b. 13.

ḤAIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤAIDARĪ. [For the Sindhi versions of the Totā-kahānī or Hindustani translation by Ḥaidar Bakhsh of the Persian Tūtī-nāmah of Muḥammad Kādirī:] *See* MUḤAMMAD KĀDIRĪ.

ḤAIDAR SHĀH, Ḥaidarābādī. قصو هیر راجھی جو [Kīsō Hir Ranjhā jo. A popular romance, in verse. Second edition.] pp. 49. 14164. d. 24. [Karachi, 1885.] 8°. 14164. b. 11.(3.)

HARI SINGH DINGIMAL. *See* MUḤAMMAD BACHAL. گلدستہ حکمت الخ [Guldastah i liikmat. Compiled with the assistance of H. S. D.] [1886.] 8°. 14164. a. 4.

HUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī.* [Bayān-i-haṣrat Imām Husain jo. An account of the life and martyrdom of Imām Husain.] pp. 374, *lith.* [Bombay, 1884.] 4°. 14164. d. 6.

In the Khoja-Sindhi character.

JAMJAMAH. قصو جمجمة جو سندی الخ [Kīsō Jamjamah jo. A legend in verse. Followed by a collection of Sindhi ballads, and verses in praise of Muḥammad.] pp. 100, *lith.* 14164. b. 11.(4.) [Bombay, 1890.] 12°.

14164. b. 11.(4.)

JETHĀNAND KHALANDĀS. قصو دل جی وندریا یل چک [Kīsō dili jī vinduriyā bhulachuka. Amusing anecdotes translated by J. Kh. into Sindhi from the Hindustani.] pp. 44, *lith.* 14164. b. 8.(1.) [Lahore, 1887.] 16°. 14164. b. 8.(1.)

JHAMATMAL NĀRŪMAL. سندی وئنپتی کوش [Sindhī vyutpatti-kosha. A glossary of Sanskrit roots and words with Sindhi derivatives.] pp. 188, 6, *lith.* 14164. d. 2. 14164. b. 10.(3.)

760. c. 7.

The Sanskrit words are in Devanagari characters.

JHĀMRA'E MANGHŪMAL. هندستان جی مختصر [Hindustāna jī mukhtaśar tārīkha.] pp. 64, 32, *lith.* 14164. d. 2. 14164. d. 3.

— [Second edition.] pp. 62, 32, *lith.* 14164. d. 3.

JOHNSON (SAMUEL) LL.D. Rasselās. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani and Udharam Thawardas Mirchandani. (رسیلاس) pp. 210, *lith.* Karachi, 1881. 8°. 14164. b. 21.

KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM. *See* SADĀSUKHA LĀLA. چت جی پار [Chīṭra jī pāra. Translated by K. M. from the Hindustani Usūl i naikkāshī.] [1852.] 8°. 14164. d. 24.

— A Course of Arithmetic. Part i. Compiled in the Sindee language ... by Kahandass Munsaram. (لیکی جو کتاب) [Lekhe jo kitābu.] pp. 112, *lith.* Kurrachee, 1855. 8°. 14164. d. 22.

— Mensuration of planes and solids. Translated into Sindee ... by Kahandass Munsaram. (پیمائشی کتاب) [Paimā'ishī kitābu.] pp. 69, *lith.* 14164. d. 20. [Kurrachee, [1855.]] 8°.

KĀMSEN. [Kīsō Kāmsen eū Kāmrūp jo. A popular romance in verse. Edited by Udhārām Thānvardās. Second edition.] pp. 127, 20. [Karachi, 1881.] 8°. 14164. b. 15.

In the Khoja-Sindhi character.

KĀSIM. *See* MUḤAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH.

KAURĀMAL CHANDANMAL. *See* EUCLID. تحریر (Translated by Kowramal Chandamal.) [1881-66.] 8°. 14164. d. 18.

— [Kulambas jī tārīkha. The life of Columbus, translated from the English by K. Ch.] pp. 48, *lith.* 14164. d. 1.(2.) [Karachi, 1862.] 8°.

KEVALRĀM. [Kitābu sūkhīrī gālhini jī. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 108, *lith.* 14164. b. 10.(3.) [Haidarabad, 1865.] 8°.

KHORNI JO KITĀBU. [Khorṇi جو کتاب jo kitābu. Tables of weights and measures, and multiplication tables.] pp. 15, *lith.* 14164. d. 11.(2.) [Karachi, 1877.] 16°.

KOWRAMAL CHANDAMAL. *See* KAURĀMAL CHANDANMAL.

KRISHNA DATTA. سداتوری کتابوئی جی گال [Sndhātūre kudhātūre jī gālhi. A moral tale,

being a Sindhi translation by Muhammed Shāh of K. D.'s Hindi Buddhīphalodaya, from a Hindustani translation by Vaiṣṇīdhara entitled Kīśah subuddhi aur kubuddhi kā.] pp. 28, *lith.* 1885 [Karachi, 1855.] 8°. 14164. b. 16.

KRISHNA ŚĀSTRĪ GODBOLE. دلچی یا زبانی حسابن [Dili jā hisāba. Mental arithmetic, translated into Sindhi from the Marathi of K. S. G. Fifth edition.] pp. 22, *lith.* 1888 [Karachi, 1877.] 16°. 14164. d. 11.(1.)

KURĀN. قرآن مجید مترجم سندھی [The Koran. Arabie text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'Azīz Allāh Mutā'aliwī.] pp. 800, ii., *lith.* 1877. [Bombay, 1877.] 4°. 14507. c. 8.

LATĪF SHĀH. See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

LILĀRĀM WATĀNNAL. The life, religion, and poetry of Shāh Latif . . . In two volumes. By Lilārām Watanmal Lalwanī. Karachi, 1890. 8°. 14164. b. 1.

MAHĀDEVA ŚĀSTRĪ. See MORRIS () جغرافیہ () [الجديد (نهون ڈرتے، نروار) Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated by M. S.] [1861.] 8°. 14164. d. 14.

MAHOMED, Meean. See MUHAMMAD, Miyān, Ḥaidarābādī.

MIRZA (A. F.) See 'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ.

MORIYA FAKĪR. قصو ڪئرو چنیسر جو [Kīso Konyro Chanīsar jo. A romance, in verse.] pp. 14, 68. 1883 [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 11.(1.)

MORRIS () جغرافیہ الجديد (نهون ڈرتی نروار) [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated into Sindhi by Mahādeva Śāstrī with the assistance of Munshī Nandīrām.] 2 pt., *lith.* 1861 [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 14.

MUHAMMAD, Miyān, Ḥaidarābādī, and PRIBHDĀS ĀNANDARĀM. سندھی صرف ۽ نحو [Sindhī ūrdu en naliwū.] (Abstract of a Grammar compiled in the Sindhi language by Meean Mahomed . . . and Moonshee Pribdass.) [Published by order

of the Government of India. With a preface in English by F. J. Goldsmid.] pp. 170, *lith.* Kurrachee, 1860. 4°. 14164. c. 7.

MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, Jazūlī. دلائل الخیرات [Dalā'il al-khairāt. A book of prayers for Muhammed. Arabie text, with an interlineary translation in Sindhi.] pp. 288, *lith.* 1895 [Bombay, 1878.] 12°. 14519. a. 4.

MUHAMMAD BACHAL. گدستہ حکمت یا علاج المساکین سندھی طب [Guldastah i ḥikmat, also called 'Ilāj al-masākīn. A treatise on medicine as practised in Sindh, compiled by M. B. with the assistance of Hari Singh Dingimal.] pp. 8, 164. 1881 [Sakhar, 1886.] 8°. 14164. a. 4.

MUHAMMAD KĀDIRĪ. سندھی طوطی نامو [Tote-nāmo. A translation by Udhārām Thāṇyārām of the Totā-kahānī, a Hindustani translation by Ḥaidar Bakhsh of M. K.'s Persian abridged version of Nakhshabī's tales, entitled Tūtī-nāmah.] pp. 76, *lith.* 1862 [Karachi, 1862.] 8°. 14164. b. 12.

— طوطی نامون سندھی — [Tote-nāmo. Another translation of the Hindustani Totā-kahānī of Ḥaidar Bakhsh, by Gul Muhammad Khān and Ḥabīb Allāh.] pp. 128, *lith.* 1891 [Lahore, 1890.] 8°. 14164. b. 13.

MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH, called KĀSIM. ڪتاب دیوان قاسم [Dīvān poem.] pp. 87, *lith.* 1878 [Karachi, 1878.] 8°. 14164. b. 7.

MUHAMMAD MA'SŪM, Bhakarī, called NĀMĪ. سندھ جی تواریخ [Sindhū jī tavārīkha. A history of Sindh, translated by Nandīrām from the Persian original of M. M.] pp. 368, *lith.* 1861 [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 10.

MUHAMMAD RAMAZĀN. سندھ جو مختصر نروار [Sindhū jo muk̄taśār nirvāru. An elementary geography of Sindh.] pp. 18. 1880 [Karachi, 1880.] 12°. 14164. d. 12.

— [Another edition.] pp. 13. 1890 [Karachi, 1890.] 12°. 14164. b. 9.

MUHAMMAD SHĀH ibn MUHAMMAD SHĀH. *See* KRISHNA DATTA. سڈاٹوري ڪڈاٽوري جي ڳال [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. Translated from the Hindustani by M. Sh.] [1855.] 8°.

14164. b. 16.

— *See* SHAKESPEAR (J.) [Mufid الصبيان al-sibyān. Translated by M. Sh. from the Hindustani Muntakhabāt i Hindī of J. Shakespear.] [1861.] 8°.

14164. b. 18.

— *See* VĀMŚIDHARA. اڪاسي نروار [Ākāsī nirvāru. Translated by M. Sh. from the Hindustani Khulāshā i nizām i shamsī.] [1856.] 8°.

14164. d. 25.

NĀMĪ. *See* MUHAMMAD MAŚŪM, Bhakarī.

NANDĪRĀM, Munshī. *See* CHIRĀNĪ LĀL. سیدڪانتو [Sekhā'itū nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Shāri' al-ta'līm.] [1860 ?] 8°.

14164. d. 21.

— *See* COLLIER (C. F.) [پدر نامو (Padharanāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by N.)] [1860 ?] 8°.

14164. a. 3.

— *See* MUHAMMAD MAŚŪM, Bhakarī, called NĀMĪ. سند جي تواریخ [Sindhu jī tavārikha. Translated from the Persian by N.] [1861.] 8°.

14164. d. 10.

— *See* MORRIS () [جغرافیہ الجدید (نهون) (Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated with the assistance of N.)] [1861.] 8°.

14164. d. 14.

— *See* SADĀSUKHA LĀLA. چت جي پار [Chiṭra jī pāra. Translated from the Hindustani with the help of N.] [1852.] 8°.

14164. d. 24.

— *See* SIVAPRASĀDA, Ruja, C.S.I. سنساری نروار [Sansārī nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Ḫākā'ik al-maujūdāt.] [1861.] 8°.

14164. d. 23.

— *See* YOUNG (J. R.) [كتاب جبر مکابلو (Jabru eñ mukābilo. Translated with the assistance of N.)] [1857.] 8°.

14164. d. 17.

— *See* BĀBI-NĀMO. بابنامو [Bābi-nāmo. A Sindhi primer.] pp. 29, *lith.* [Karachi, 1869.] 8°.

14164. c. 9.(1.)

NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH. A general account of Sind, by Rao Saheb Narrayen Juggonath. ... سند جو نروار [Sindh jo nirvāru.] pp. 110, *lith.* 1865 [Karachi, 1865.] 8°. 14164. d. 7.

NARRAYEN JUGGONATH. *See* NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH.

NAVALRĀ'E SHAUKĪRĀM. *See* JOHNSON (S.) LL.D. Rasselās. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani, etc. 1881. 8°.

14164. b. 21.

ODHARAM, Moonshee. *See* UDHĀRĀM THĀNVARĀDĀS.

PARAMĀNANDA, Ḥaidarābādī. نقش خرواري [Naksha khārvārī. Tables for computing the value of different measures of grain at various prices.] pp. 9, *lith.* 1856 [Karachi, 1856.] *obl.* 8°.

14164. d. 15.

PRIBDĀS ĀNANDARĀM. *See* MUHAMMAD, Miyān, Ḥaidarābādī, and PRIBDĀS ĀNANDARĀM. سندی صرف ۽ نھو [Sindhī ṣarfu en naliwu.] 1860. 4°.

14164. c. 7.

— Sindee Fourth Book. Prepared by Pribdass Anundram ... for the use of Vernacular schools. In two parts. Part ii. سندی چوٽون ڪتاب [Sindhī chothon kitābu.] [Karachi,] 1866. 8°.

14164. c. 15.

— Imperfect; wanting Pt. i. The pagination follows that of Pt. i. from 207 to 458.

— سندی ٿيون ڪتاب [Sindhī ṣriyon kitābu. Sindhi Third Book. Third edition.] pp. 8, 246, 1868 [Karachi, 1868.] 8°. 14164. c. 14.

14164. c. 13.

PRĪTAMDĀS KISMATRĀ'E. هندستان جي مختصر تاریخ [Hindustāna jī muk̄htaśar tārīkha. A short history of India. Fourth edition.] pp. 108, 24, 1879 [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 1.(2.)

— لیکی جي پیره [Lekhe jī pīrha. An elementary arithmetic. Fourth edition.] pp. 84, *lith.* 1879 [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 19.

PURĀNī BOLī. [Purānī boli. A Christian religious tract.] pp. 16, *lith.* [Karachi, 1880.] 16°.

14164. a. 2.

In the Khoja-Sindhi character.

SACHO VĀPĀRU. [Sacho vāpāru. A Christian tract pointing out the advantages of honest dealing in matters of business.] pp. 12, *lith.* [Karachi, 1881.] 12°. 14164. a. 1.

In the Khoja-Sindhi character.

SADĀSUKHA LĀLĀ. چت جی پار [Chiṭra jī pāra. Elementary instruction in drawing; being a Sindhi translation from the Hindustani Uṣūl i nakkāshī of S. L. by Kāhāndās Mansārām, assisted by Munshī Nandīrām.] pp. 35, *lith.* 14164. d. 24. [Karachi, 1852.] 8°.

SAKHĀWAT RĀ'E. جنم ساکی اوڈیرہ لعل صاحب جی [Janam sākhī. The life and miracles of Uderlāl, a popular Hindu saint.] pp. 58, *lith.* 14164. d. 24. [Karachi, 1890.] 8°. 14164. d. 5.

SASUĪ PUNNŪN. Sáswi and Punhú: a poem in the original Sindhi; with a metrical translation in English, [by F. J. G. i.e. Sir F. J. Goldsmid.] (قصو سسی ۽ جام پنو جو) pp. vi, 29, 44. London, 1863. 8°. 14164. b. 17.

— سسی پنوون [Another edition of the poem.] pp. 49, *lith.* 14164. b. 10.(2.)

SHĀH LATIF. *See* 'ABD al-LATĪF SHĀH.

SHAKESPEAR (JOHN) مفید الصیبان [Mufid al-ṣibyān. A collection of short tales and anecdotes, and of dialogues in English and Sindhi. Translated by Muhammad Shāh from the Hindustani Muntakhabāt i Hindī of J. S.] pp. 98, *lith.* 14164. b. 18. [Karachi, 1861.] 8°.

SINDHI FIFTH BOOK. سندی پخون ڪتاب [Sindhi panjon kitāb. Sindhi Fifth Book. Third edition.] pp. 4, 321. 14164. c. 16. [Karachi, 1880.] 8°.

— [Another edition.] pp. 448. [Karachi, 1883.] 8°. 14164. c. 18. *In the Khoja-Sindhi character.*

SINDHI SIXTH BOOK. سندی چھون ڪتاب [Sindhi chhahon kitāb. Sindhi Sixth Book. Second edition.] pp. 411. 14164. c. 17. [Karachi, 1882.] 8°.

ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. نواری سنساری [San-sārī nirvāru. A treatise on natural philosophy, being a Sindhi translation by Nandīrām of Śivaprasāda's Hindi Vidyāṅkura, from the Hindustani translation by Vaiṣīḍhara entitled Ḫakā'ik al-maujūdāt.] pp. 207, *lith.* 14164. d. 23. [Karachi, 1861.] 8°.

STACK (GEORGE) *See* BIBLE.—New Testament.—Matthew. اسماں جو سائی ... ایسے بیٹے تھیں جی چڑی خوار ڈال لے مہیا جی. St. Matthew. [Translated by G. S.?] [1850.] 8°. 3070. bb. 32.

SUKH LA'L. ضبطی ڪتاب [Zabtī kitābu. Mensuration tables.] pp. 15, *lith.* Kurrachee, 1854. 4°. 14164. d. 16.

TRUMPP (ERNST) *See* 'ABD al-LATĪF SHĀH. Sindhi-Literature. The Dīvān of Abd-ul-Latīf Shāh ... Edited by E. T. 1866. 8°. 14162. b. 2.

— A Sindhi Reading-book in the Sanscrit and Arabic character. Compiled by E. T. لہڈون [London,] 1858. 8°. 760. f.

TUHFAT al-MUJARRABĀT. تحفة المجربات [Tulifat al-mujarrabāt. A treatise on medicine.] pp. 224, *lith.* [Bombay, 1876.] 12°. 14164. a. 5.

UDERLĀL. *See* SAKHĀWAT RĀ'E. جنم ساکی اوڈیرہ [Janam sākhī. The life and miracles of Uderlāl, a popular Hindu saint.] [1890.] 8°. 14164. d. 5.

UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. *See* CHATUR-BHUJ LĀLCHAND OJHĀ and UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. Anglo-Sindhi Translation Exercises, *etc.* 1883. 8°. 14164. c. 6.

UDHĀRĀM THĀNVARDĀS. *See* AEsop. ایسپ جون اکانیون [Æsop's Fables, translated by Munshī U. Th.] [1891.] 8°. 14164. b. 20.

— *See* JOHNSON (S.) LL.D. Rasselas. Translated into Sindhi by ... Udharam Thawardas Mirchandani. 1881. 8°. 14164. b. 21.

— *See* KĀMSEN. [Kīśo Kāmsen oī Kāmrūp jo. Edited by U. Th.] [1881.] 8°. 14164. b. 15.

UDHĀRĀM THĀNVARDĀS (*continued*). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. سندی طوطی نامو [Tote-nāmo. Translated by U. Th. from the Hindustani Totākahānī of Ḥaidar Bakhsh.] [1862.] 8°.

14164. b. 12.

— Elementary grammar of the Sindhi language. By Moonshee Oodharam . . . Third edition, with additions and corrections. سندی گرامر [Gārām] بعئی سندی زبان جی صرف نخو جا قاعدا 4, *lith.* [Karachi,] 1868. 8°. 14164. c. 2.

— [Gālhi Dodī Chanīsar jī. A romance in prose and verse.] pp. 56, *lith.* 1881 [Karachi, 1881.] 16°.

14164. b. 8.(1.)

— Grammar of the Sindhi language. By Moonshee Oodaram. pp. 45, *lith.* Kotree, 1857. 8°.

14164. c. 1.

— [Third edition, in a completely altered form.] pp. 43. 1879 [Karachi, 1879.] 8°: 14164. c. 3.(2.)

— Oodharam's Guide to students of English and Sindee: consisting of grammatical rules and illustrations, revised phrases from Dosa Bhaye, and easy stories. Compiled . . . by Moonshee Oodharam. (مفید الطالبین) [Muṣīd al-tālibīn.] *Lith.* Kurrachee, 1861. 8°. 14164. c. 4.

— سندی پیو ڪتاب [Siudhī biyo kitābu. Sindhi Second Book. Fourth edition.] pp. 90, *lith.* 1869 [Karachi, 1869.] 8°. 14164. c. 9.(3.)

— [Seventh edition.] pp. 73. 1881 [Karachi, 1881.] 8°. 14164. c. 12.

— سندی پهريون ڪتاب [Sindhī pahriyon kitābu. Sindhi First Book. Seventh edition.] pp. 40, *lith.* 1877 [Karachi, 1877.] 8°. 14164. c. 9.(2.)

— [Eighth edition.] pp. 36. 1880 [Karachi, 1880.] 8°. 14164. c. 10.

— [Another edition.] pp. 39. [Karachi, 1881.] 8°. 14164. c. 11. *In the Khoja-Sindhi character.*

UMED ALI KARIM MOHAMMAD. See UMMED 'ALI KARIM MUHAMMAD.

UMMED 'ALI KARIM MUHAMMAD and 'ALI-KULI FARIDUN-BEG MIRZA. A Manual of Anglo-

Vernacular grammar for Sindhi students, with exercises. By Umed Ali Karim Mohammed Munshi and A. F. Mirza. pp. iii. 87. Karachi, 1883. 8°. 14164. c. 5.

UTTAMCHAND TĀRĀCHAND. ہندوستان جی [Hindūstāna jī mukhtaśar jāgrafī. An elementary geography of India.] pp. 23, *lith.* 1878. 8°. 14164. d. 13.

VAMŚIDHARA. See KRISHNA DATTA. سدھاتوری [Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. Translated from Vamśidhara's Hindustani Kiśāh subuddhi aur kubuddhi kā.] [1855.] 8°.

14164. b. 16.

— See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. سنساری نروار [Sansārī nirvāru. Translated from the Hindustani Ḥakā'ik al-majūdāt of Vamśidhara.] [1861.] 8°.

14164. d. 23.

— اکاسی نروار [Ākāsī nirvāru. A brief sketch of the solar system; being a Sindhi translation by Muhammad Shāh of a Hindustani treatise by V., entitled Khulāsh i niżām i shamsī.] pp. 61, *lith.* 1856 [Karachi, 1856.] 8°. 14164. d. 25.

— پینی زمیندار جی ٻال [Bhanbhe zamīndāra jī gālhi. The story of an honest landlord, translated into Sindhi by Ghulām Husain from the Hindustani Kiśāh i Dharm Singh zamīndār of Vamśidhara. Second edition.] pp. 24, *lith.* 1854 [Karachi, 1854.] 8°. 14164. b. 10.(1.)

VIŞVANĀTH NĀRĀYAN MANDALIK. See YOUNG (J. R.) ڪتاب جبر مقابلو [Jabru eñ mukābilo. Young's Elements of Algebra, translated by V. N. M.] [1857.] 8°. 14164. d. 17.

WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM. مختب تاریخ انگلستان [Muntakhab tārīkh i Inglistān. A brief history of England, translated from the English by W. Ch.] pp. 116, 22, *lith.* 1862 [Karachi, 1862.] 8°. 14164. d. 8.

YOUNG (JOHN RADFORD) ڪتاب جبر م مقابلو [Jabru eñ mukābilo. The Elements of Algebra by J. R. Young, translated into Sindhi by Viśvanāth Nārāyan Maṇḍalik, with the assistance of Nandīrām.] pp. 520, *lith.* 1859 [Karachi, 1859.] 8°. 14164. d. 17.

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Āghāz i Fārsī [in loco].

Ākāsī nirvāru.

See VĀMŚIDHARA.

Bābi-nāmō.

See NĀNDIRĀM, Munshī.

Bayānō hazrat Imām Husain jo.

See HUSAIN, Son of the Caliph 'Alī.

Bhanbhe zamīndāra jī gālhi.

See VĀMŚIDHARA.

Chiṭra jī pāra.

See SADĀSUKHA LĀLA.

Dalā'il al-khairāt.

See MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, Jazūlī.

Dharti-nirvāru.

See MORRIS ()

Dilī jā lisāba.

See KRISHNA ŚĀSTRĪ GOPBOLE.

Dīvān.

See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

See GUL MUHAMMAD.

[KĀSIM.]

See MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH, called Gālhi Dodī Chanīsar jī.

See UDHĀRĀM THĀNVARĀDĀS.

Gāngā ishuānu.

See GIDŪMAL SANTADĀS.

Guldastah i likmat.

See MUHAMMAD BACHAL.

Hindustāna jī mukhtaśar jāgrafī.

See UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.

tārikha.

See JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL.

See PRITAMDĀS KISMATRĀ'E.

tārikha.

See DĒVIPRASĀDA.

'Ilāj al-masākīn.

See MUHAMMAD BACHAL.

Īsap jī'ūn ākhāqī'ūn.

See AESOP.

Jabru eñ mukābilo.

See YOUNG (J. R.)

Janam sākhī.

See SAKHĀWAT RĀ'E.

Kāfieñ jo kitābu.

See FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHĀH.

Khoñi jo kitābu [in loco].

Kiso dili jī vinduriyā bhulachuka.

See JETHĀNAND KHALĀNDĀS.

— Hir Ranjhā jo.

See HĀIDAR SHĀH, Hāidarābādī.

— Jamjamah jo.

See JAMJAMAH.

— Kāmsen eñ Kāmrūp jo.

See KĀMSEN.

— Kōro Chanīsar jo.

See MORIYA FAKĪR.

— Šaif al-mulūk.

See BAHĀR BĀPAR and 'ABD al-RAŪMĀN.

— Sasu'i Punnūñ.

See SASU'I PUNNŪN.

Kitābu sukhiyī gālhiui jī.

See KEVALRĀM.

Kulāubas jī tārikha.

See KAURĀMAL CHANDANMAL.

Kur'āu [in loco].

Lekhe jī pīrha.

See PRITAMDĀS KISMATRĀ'E.

Lokho jo kitābu.

See KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.

Mīzān i sha'īr.

See FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHĀH.

Mufid al-sibyān.
 See SHAKESPEAR (J.)

Mufid al-fālibūn.
 See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

Muntakhab tārikh i Inglisṭān.
 See WĀDHŪMAL CHANDIRĀM.

Naksha kharvārī.
 See PARAMĀNANDA, Ḥaidarābādī.

Padhara-nāmo.
 See COLLIER (C. F.)

Paim'aishī kitābu.
 See KAHĀNDĀS MANSĀRĀM.

Purānī bolī [*in loco*].

Sacho vāpāru [*in loco*].

Šalīfat al-kāmilah.
 See 'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN, *Fourth Imām*.

Sansārī nirvāru.
 See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Sasu'i Punnūp [*in loco*].

Sekhā'itū nirvāru.
 See CHIRĀNJĪ LĀL.

Shāha jo risālo.
 See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

Sindhī bīyo kitābu.
 See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
 — chhahōn kitābu.
 See SINDHI SIXTH BOOK.
 — chothon kitābu.
 See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
 — panjon kitābu.
 See SINDHI FIFTH BOOK.

Sindhī pahriyon kitābu.
 See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
 — sarfu en naliwu. [PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
 — triyōn kitābu.
 See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
 — vyutpatti-kosha.
 See JHAMATMAL NĀRŪMAL.
 — zabān jī sarfu naliwu.
 See UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

Sindhū jī mukhtaśār tārikha.
 See ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.
 — tāvārīkha.
 See MUHĀMMAD MA'sŪM, *Bhakari*, called NĀMĪ.

Sindhū jo mukhtaśār nirvāru.
 See MUHĀMMAD RAMAZĀN.
 — nirvāru.
 See NĀRĀYANRĀ'E JAGANNĀTH.

Sudhātūre kudhātūre jī gālbi.
 See KRISHNA DATTA.

Talirīr i Uklaidas.
 See EUCLID.

Tote-nāmo.
 See MUHĀMMAD KĀDIRĪ.

Tulifat al-mujarrabāt [*in loco*].

Viataranī nadī.
 See GIDŪMAL SANTADĀS.

Zabtī kitābu.
 See SUKH LA'L.

SUBJECT-INDEX.

ARTS and SCIENCES.

Akāsī nirvāru.	VĀMSIDHARA.
Chiṭra jī pāra.	SADĀSUKHA LĀLA.
Sausārī nirvāru.	SIVAPRASĀDA, <i>Raja, C.S.I.</i>
Sekhā'itū nirvāru.	CHIRĀÑJĪ LĀL.

BIOGRAPHY.

Bayāno hażrat Imām Ḥusain jo.	ḤUSAIN, <i>Son of the Caliph 'Ali.</i>
Janam sākhī.	SAKHĀWAT RĀ'E.
Kulambas jī tārīkha.	KAURĀMAL CHANDANMAL.

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Sindhī vyutpatti-kosha.	JHAMATMAL NARUMAL.
-------------------------	--------------------

GEOGRAPHY.

Dharti-nirvāru.	MORRIS ()
Hindustāna jī mukhtaśar jāgrafi.	UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.
Sindhū jo mukhtaśar nirvāru.	MUHAMMAD RAMĀZĀN.

GRAMMARS.

Āghāz i Fārsī.	ĀGHĀZ i FĀRSĪ.
Anglo-Sindhi Translation Exercises.	CHATURBUJ LĀLCHAND OJHĀ.
Manual of Anglo-Vernacular Grammar.	UMMED 'ALI KARĪM MUHAMMAD.
Mufid al-tālibin.	UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
Sindhī ūrfu en naliwu.	MUHAMMAD, Miyān, Hāidarbādī.
— zabān jī ūrfu naliwu.	UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.

HISTORY.

Hindustāna jī mukhtaśar tārīkha.	JHAMRAE MANGHUMAL.
— tārīkha.	DEVIPRASĀDA.
Muntakhab tārīkh i Inglistān.	WĀDHŪMAL CHANDRĀM.

Sindhū jī mukhtaśar tārīkha.	ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.
— tavārīkha.	MUHAMMAD MA'SŪM, Bhakari.
Sindhū jo nirvāru.	NĀRĀYĀNĀ'E JAGANNĀTH.

MATHEMATICS.

Dili jā ūsāba.	KRISHNA SASTRI GODEBOLE.
Jabru en mukābilo.	YOUNG (J. R.)
Khoṇī jo kitābu.	KHOÑNI JO KITĀBU.
Lekhe jī pīrha.	PRITAMDĀS KISMATRĀ'E.
Lekhe jo kitābu.	KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Naksha kharvārī.	PARAMĀNANDA, Hāidarbādī.
Paimā'ishī kitābu.	KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.
Talīrī i Uklaidas.	EUCLID.
Zabtī kitābu.	SUKH LA'L.

MEDICINE.

Guldastah i hikmat.	MUHAMMAD BACHAL.
Padhara-nāmo.	COLLIER (C. F.)
Tulifat al-mujarrabāt.	TUHFAT AL-MUJARRABĀT.

POETRY.

Divān.	'ABD AL-LATIF SHAH.
—	GUL MUHAMMAD.
—	MUHAMMAD KĀSIM ibn NI'MAT ALLĀH.
Kāfieñ jo kitābu.	FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHAH.
Mīzān i sha'r.	FĀZIL SHĀH ibn HĀIDAR SHAH.
Shāha jo risālo.	'ABD AL-LATIF SHAH.
Sind Ballads.	DAVIES (T. H.)

READERS.

Bābi-nāmo.	NANDIRAM, Munshī.
English Primer iu Sindhi.	ENGLISH PRIMER.
Siudhi biyo kitābu.	UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
— chhahoy kitābu.	SINDHI SIXTH BOOK.
— chothoy kitābu.	PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.
— panjoy kitābu.	SINDHI FIFTH BOOK.
— palriyoy kitābu.	UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.
A Sindhi Reading-book.	TRUMPP (E.)
Sindhī triyoy kitābu.	PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Purāñi boli.	PURANI BOLI.
Sacho vāpāru.	SACHO VĀPĀRU.

RELIGION.—HINDU.

Gaṅgā ishnānu. GIDŪMAL SANTADĀS.
Vaitaraṇī nadī. GIDŪMAL SANTADĀS.

RELIGION.—MUHAMMADAN.

Dalā'il al-khairāt. MUHAMMAD ibn SULAIMĀN.
Kur'ān. KUR'ĀN.
Saliifat al-kāmilah. 'ALI ZAIN al-ĀBIDĪN.

TALES.—PROSE.

Gālhi Dodi Chanīsar jī. UDHĀRĀM THĀNVARĀDĀS.
Kitābu sukhīrī gālhīni jī. KEVALRĀM.

TALES.—VERSE.

Kiśo Hir Ranjhā jo. HAIDĀR SHĀH, *Haidarābādī*.
— Jamjamah jo. JAMJAMAH.

Kiso Kāmsen eṇ Kāmrūp jo. KĀMSEN.

— Konro Chanīsar jo. MORIYA FAKĪR.

— Saif al-mulūk. BAHĀR BĀPAR and 'ABD al-RAŪMĀN.

— Sasu'ī Punnūṇ. SASU'ī PUNNŪN.

TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.

Īsap ji'ūṇ ākhāṇi'ūṇ. ÆSOP.

TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Bhanbhe zamīndāra jī gālhi. VAMSĪDHARA.

Kiśo dili jī vinduriyā bhulachuka. JETHĀNAND KHĀLANDĀS.

Mufid al-śibyān. SHAKESPEAR (J.).

Sudhātūre kudhātūre jī gālhi. KRISHNA DATTA.

Tote-nāmo. MUHAMMAD KĀDIRĪ.

CATALOGUE OF PUSHTU BOOKS.

CATALOGUE
OF
PUSHTU BOOKS.

'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS. *Begin.* آن الموجود [Du'a Suryānī. An Arabic prayer ascribed to 'Abd Allāh ibn 'Abbās. With a Pushtu metrical translation by Bābū Jān.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 374-386. 1847. 4°.

14163. e. 10.

'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẓ al-Dīn) *al-Nasafī.* كنز الدقائق مترجم بترجمة افغاني [Kanz al-dakā'ik. An Arabic treatise on Muhammadan law, accompanied by a translation in Pushtu.] pp. 272, *lith.* ۱۸۸۴ [Delhi, 1884.] 8°.

14527. d. 4.

'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل الخ [Hazār masā'il. Selections from the thousand questions put to Muḥammad by 'Abd Allāh, with the Prophet's replies, translated into Pushtu verse. With Nūr-nāma i kalān, and Ṣad o sī mas'ala on the margin.] pp. 84, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14163. b. 17.(1.)

— هزار مسائل افغاني [Hazār masā'il. Another edition, with the Ṣad o sī mas'ala, and the Alif-nāma appended.] pp. 64, *lith.* ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. b. 4.(5.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 60, *lith.* ۱۸۸۶ [Delhi, 1886.] 8°.

14163. b. 13.(3.)

'ABD ALLĀH-ZAI, Ḥāfiẓ. مجيرات افغاني [Mujar-rabāt i Afghānī. A treatise in verse on popular

medicine.] *See* SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شهابي الخ [Tibb i Shihābī.] pp. 1-103, *marg.* [1883.] 8°. 14163. e. 4.

'ABD al-'AZĪM. غزل عبد العظيم [Ghazal.] *See* AḤMAD. داستان امير حمزه [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. [1882.] 8°. 14163. c. 12.

— غزليات عبد العظيم [Two other ghazals by 'A. al-'A.] *See* AKBAR SHĀH. قصة محبوبا و جلال [Kisṣa i Maḥbūbā o Jalāt.] p. 71. [1882.] 8°. 14163. c. 10.(12.)

'ABD al-ḤAFIZ. قواعد تجويد [Kawā'id i tajwīd. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] *See* KUR'ĀN. ذخيرة القراء الخ [Dhikr al-qurā' al-khalīfah.] pp. 1-30, *marg.* [1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

'ABD al-ḤALĪM, Kākā-khel. *See* WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, Dihlāvī. چهل حديث الخ [Chihāl hadīṣ. Arabic text, with metrical paraphrases in Pushtu by 'A. al-Ḥ.] [1891.] 8°. 14521. c.

'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand. دیوان عبد الحمید [Durr o marjān. A dīwān.] pp. 138, *lith.* ۱۸۹۵ [Bombay, 1878.] 8°. 14163. d. 11.

— Poems of Mullā Ḥabdu'l-Ḥamīd. [A selection.] در و مرجان د عبد الحمید (مہمند) (ماشوشیل) *See* RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 73-102. 1860. 4°. 14163. e. 8.

'ABD al-ḤAMĪD [*continued*]. Poems of ʻEabd-ul-Ḥamīd. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 85-141. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— [غَزْل عبد الحَمِيد] [Ghazal.] See GUL AŪMAD, Mullā, of *Pajagi*. قصَّة شَهْرَدَه رَت وَ يَدْمَن [Kīssā i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— [قصَّة شَاه گَدَائِي افْغَانِي] [Kīssā i Shāh gadāe. The king and the beggar; a tale in verse.] pp. 74, *lith.* ١٢٩١ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1.(4.)

— [نِيرَنْگ عَشْق بَزْبَان افْغَانِي] [Nairang i 'ishk. The loves of Shāhid and 'Azīz; a romance in verse, adapted from the Persian of Muhammād Akram.] pp. 82, *lith.* ١٢٩١ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 3.

'ABD al-KĀBIR, Ḥāfiẓ. See SAIF al-ZAFAR, Nau-bahārī. در مجالس افغانی [Durr i majālis. Translated into verse by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr.] [1880.] 8°. 14163. b. 12.

— [دُفَعُ الْفَقْر مَعَهُ قَصَّةٌ بِيَرَةٌ زَن] [Daf' al-fakr. A religious treatise in verse, on the prevention of poverty. Followed by Kīssā i pīra zan, by Gul Muhammād.] pp. 160, *lith.* ١٢٩٨ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

— [قصَّة لِقَمَان حَلَمِي] [Kīssā i Luqmān. A legendary story, in verse.] See KUR'ĀN. تَفْسِير سُورَةِ الْمُلْك [Sūrat al-mulk.] pp. 10-56, *marg.* [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— [مَعْجَزَات] [Mu'jizāt. A metrical account of miracles ascribed to Muhammād.] pp. 76, *lith.* ١٢٩٣ [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 17.(2.)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* ١٢٨٨. [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 16.(3.)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* ١٢٨٨. [Delhi, 1880.] 8°. 14163. d. 8.(5.)

— مناجات حافظ عبد الكبير (مناجات بي بي گله) [Munājāt. A religious poem. Also, Munājāt i Bībī Gala. A poem in praise of Bībī Gala.] See KĀSIM, Ākhūnd, of Swat. فَوَّادْ شَرِيعَتُ الْخَلْق [Fawā'id i shari'at.] pp. 108-130, and 228-271, *marg.* [1880 ?] 8°. 14163. b. 11.

'ABD al-ḴĀDIR KHĀN, Khaṭṭak. See JĀMĪ. Yūsuf-wo-Zulīkhā; a translation from the Persian of Jāmī, by ʻEabd-ul-Ḵādir Khān, Khaṭṭak. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— [قصَّة يَوسُف زَلِيْخَا] [Kīssā i Yūsuf Zulaikhā. Translated by 'A. al-Ḵ. Kh.] [1870.] 8°. 14163. c. 11.

— See SA'DI. Gul-dasta'h, of ʻEabd-ul-Ḵādir Khān, a translation of the Gulistān of Sa'adī. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of ʻEabd-ul-Ḵādir Khān, Khaṭṭak. [A selection.] (لِه دِيْيَان د عبد القَادِر خَان) See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 187-199. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of ʻEabd-ul-Ḵādir Khān, Khaṭṭak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 268-286. 1862. 8°. 14163. d. 6.

'ABD al-KARĪM. مناجات [Munājāt. A religious poem.] See DARWEZAH, Ākhūnd. مخزنِ الْإِسْلَام [Makhzan al-Islām.] pp. 156-160, *marg.* [1885 ?] 8°. 14163. b. 15.

'ABD al-RAHĪM. هَفْتَ حِيْكَل [Haft haikal, or The Seven Palaces. A religious poem.] See MUHAMMAD AMĪN. نصيحتُ الْبَيَان [Naṣīhat al-bayān.] pp. 21-65, *marg.* [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

'ABD al-RAHĪM, Amānkoṭī. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazārī. مقدمة جزري [Mukād-dama i Jazārī. Translated into Pushto prose by 'A. al-R.] [1878.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

'ABD al-RAHĪM ibn AHMAD, Kāzī. ترجمة دَقَائِق الْأَخْبَار (المعروف بـ تَرْسَنَامَة افْغَانِي) [Tars-nāma. A treatise on Muhammadan eschatology, being a metrical translation by 'Kābil' of the Arabic Dakā'ik al-akhbār of 'A. al-R. To which are appended two short religious tracts, one, in Pushto verse, on the visitation of tombs, the other, in Persian prose, on the omission of prayers.] pp. 48, *lith.* ١٢٩٨ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. b. 7.(3.)

‘ABD al-RAHMĀN, Kāzī. *See* BUNYĀN (J.) سیر السالکین [Sair al-sālikīn. The Pilgrim’s Progress, translated with the assistance of Kāzī ‘A. al-R.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

‘ABD al-RAHMĀN, Mohmand. من دیوان رحمان [Another reading: دیوان عبد الرحمن] Aunī Abd al-rahmān. With foot-notes giving variant readings.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 285-353 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Diwan-i-Abdur Rahman; or The Poems of Abdur Rahman . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad of Tangi Hashtnagar, and edited by the Revd. T. P. Hughes. (دیوان د عبد الرحمن) pp. 259, *lith.* Peshawur, 1877. 8°. 14163. d. 12.

— [Another edition.] دیوان عبد الرحمن [Another edition.] pp. 210, *lith.* [Bombay, 1883.] 8°. 14163. d. 9.

— [Another edition.] دهلي ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 2.(1)

— [Another edition. Followed by some verses by ‘Abd al-Ḥamīd.] دهلي ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 15.

— Poems of Mullā Ḥabīb-ur-Rahmān. [A selection.] دیوانه د عبد الرحمن سربی (See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 1-30. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Ḥabīb-ur-Rahmān. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 1-50. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— انتخاب د دیوان د عبد الرحمن [Selections from the poems of ‘A. al-R.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 297-328. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— Selections from the Diwān of ‘Abd-ur-Rahmān, Mahmud of Bahādur Kilāi. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 261-298. 1875. 8°. 14163. e. 5.

‘ABD al-RAHMĀN, of Tangi. داستان گربه و موش [Dāstān i gurba o mūsh, or The wars of افغانی]

the cats and the rats. A humorous tale in verse, adapted from the Hindustani.] pp. 12, *lith.* [Delhi, 1880.] 8°. 14163. c. 10.(15.)

— کنز المصلی [Kanz al-muṣallī. A metrical treatise on prayer.] *See* NAMĀZ. نماز مترجم الح [Namāz mutarjam.] pp. 12-23. [1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

‘ABD al-RASHĪD, Son of Suliān Hūsain. رشید [Rashīd al-bayān. A manual of instruction on religious duties, in verse. To which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 64, *lith.* پشاور ۱۸۷۱ [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition. With the addition of another religious poem, and a short tract in Persian on hand-shaking, entitled Masā'il i muṣāfaḥat.] pp. 72, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— [Another edition.] بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°. 14163. d. 14.

— [Another edition.] دهلي ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 4.(6.)

ABŪ ‘ALĪ SHĀH, Saiyid. قیس و لیلی المشهور به [Kāis o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse. Illustrated.] pp. 52, *lith.* دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1.(3.)

— قصہ بختیار ابن شاد ایران [Kisṣa i Bakhtiyār. The story of Bakhtiyār, son of the Emperor of Persia. A legend in verse.] pp. 64, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(9.)

ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD ‘ALĪ, al-Kurashī. انبیس الاعظین افغانی [Kanz al-hasanāt. A collection of religious discourses in verse, translated by Alīmad from the original Persian work of Abū Bakr of Kurashī, entitled Anīs al-wā‘izīn.] pp. 356, *lith.* ۱۸۹۱ [Delhi, 1891.] 8°. 14163. b. 2.

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. [For the Pushtu translation by Afzal Khān of the ‘Iyār i dāniš of Abū al-Faṣl :] *See* BIDPA’I.

ACADEMIES, etc. — PARIS. — *Société Asiatique*. DARMESTETER (JAMES) Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires des Afghans recueillis par J. Darmesteter. *Paris*, 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

ÆSOP. The Fables of *Æsop al-hakīm*: translated into the *Pus̄hto* or *Afghān* language (from the version by the Rev. T. James). By Major H. G. Raverty, etc. [قصي د ايسپ الحكيم] [Kis̄s̄a da Īsap al-hakīm.] pp. viii. 243. *London*, 1871. 12°. 14163. c. 14.

AFZAL KHĀN, *Khaṭak*. See BIDPA'Ī. Kalīlah-wo-Damnah, or *Æilm khāna'h-i-dānish*, of Afzal Khān. [A selection from the Pushto translation of Abū al-Fazl's Persian version of the Fables of Bīdpā'ī.] 1860. 4°. 14163. e. 8.

— *Tārīkh-i-Murašṣa'* of Afzal Khān. [A selection.] [تاریخ مرصع] See RAVERTY (H. G.) *The Gulshan-i-roh*. pp. 3-53. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— [انتخاب د تاریخ مرصع] [Selections from the *Tārīkh i murašṣa'*.] See HUGHES (T. P.) *The Kalid-i-Afghāni*. pp. 205-240. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— Selections from the “*Tārīkh-i-murass'a*.” [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) *Translation of the Kalid-i-Afghāni*. pp. 167-208. 1875. 8°. 14163. e. 5.

AHMAD. See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ, *al-Kurashī*. [أنيس الراطلين افغاني] [Kanz-al-hasanāt]. A collection of religious discourses in verse, translated by Alimad from the Persian *Anīs al-wā'izīn*. [1891.] 8°. 14163. b. 2.

— داستان امیر حمزہ ... مع قصہ بلقیس زوجہ داماد [Dāstān i Amīr Ḥamzah. An account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muhammed, to which are appended *ghazals* by Kalandar and 'Abd al-'Ażīm. Followed by Kis̄s̄a i Balkīs, or The story of the Queen of Sheba. Both in verse, by Alimad.] pp. 322, 16, *lith.* 8°. 14163. c. 12. [Delhi, 1882.]

— خواب نامہ مع فالنامہ [Khwāb-nāma, or The interpretation of dreams, and Fāl-nāma, or The

book of fate. Two short astrological treatises in verse.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 13.(1.)

— [Another edition. With the addition on the margin of a number of magic squares, to be used as charms to avert illness, or evil influences.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(3.)

— [Kis̄s̄a i ghal kāzī, or The thief and the judge. A tale in verse.] pp. 52, *lith.* [Peshawar, 1875 ?] 8°. 14163. c. 1.(1.)

— [قصہ قاضی غل افغانی] [Another edition.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 10.(14.)

— [قصہ گنبد افغانی] [Kis̄s̄a i Gumbāz. The adventures of Gumbāz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 19.(3.)

— [قصہ ابراهیم] [Kis̄s̄a i Ibrāhīm. The story of the Patriarch Abraham, in verse.] See KUR'ĀN. [تفسیر تیسیر الحج] [Sūrat al-mulk.] pp. 2-10, *marg.* [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

قصہ منصور حاج مع حکایت سلطان محمد غزنوی [Kis̄s̄a i Mansūr Hallāj, or The story of the martyrdom of the saint Mansūr. Followed by Kis̄s̄a i Sultān Ma'lūmūd, or An account of the Sultan Ma'lūmūd of Ghazni. Both by Ahmad and in verse.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 15.(5.)

— [مناجات رسول الله] [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muhammed.] See MAJMŪ'A i MUNĀJĀT. [مجموعہ مناجات] pp. 5-6. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— [مناجات صاحب صوات] [Munājāt i Śālib Śwāt. A poem in praise of 'Abd al-*Ghafūr* of Swat.] See MAJMŪ'A i MUNĀJĀT. [مجموعہ مناجات] pp. 18-19. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— [ناصر المحسنين فی وفات سید المرسلین] [Nāṣir al-muhsinīn, also called Wafāt-lāma, followed

by Ghār-nāma. Two poems on the death of Muḥammad.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۸ [Delhi, 1888.] 12°.

14163. d. 1.(2.)

— نور نامہ الخ [Nūr-nāma. A poem on the mysterious light which appeared at the birth of Muḥammad.] pp. 8, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°.

14163. d. 2.(2.)

— نور نامہ ۵ سور کاندلت [Nūr-nāma. Another edition.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1892.] 8°.

14163. d. 2.(3.)

— سیف الملک [Saif al-mulūk. The story of Saif al-mulūk and Bādī' al-jamāl, princess of China. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* ۱۸۸۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 4.

— طوطی نامہ [Tūtī-nāma, or Tales of a Parrot. A metrical adaptation of Muḥammad Kādirī's Persian abridgment of Nakshabī's Tūtī-nāmah. To which are appended a few short ghazals by different authors.] pp. 100, *lith.* ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14163. c. 10.(4.)

AHMAD, Ākhūnd-khel, of Safid-deri. قیامت نامہ افغانی [Kiyāmat-nāma. A religious treatise in verse on the day of judgment.] pp. 22, *lith.* ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14163. d. 8.(1.)

AHMAD, Maulavī Saiyid, of Kohat. دوسروی افغانی [Dūsrī-Afghānī. A Pushtu Second Book, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 96, *lith.* ۱۸۸۵ [Delhi, 1885?] 8°.

14163. e. 7.(3.)

— پہلی افغانی جدید [Pahilī Afghānī jadīd. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 44, *lith.* ۱۸۸۵ [Delhi, 1885?] 8°.

14163. e. 7.(2.)

AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hashtnagar. See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand. Diwan-i-Abdur Rahmān . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad, etc. 1877. 8°.

14163. d. 12.

— See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) Astarābādī. تاریخ د سلطان محمد غزنوی [Tārīkh da Sultān Maḥmūd Ghaznawī. Translated from the Persian by Maulavī Alīmad.] 1872. 4°.

14163. e. 9.

AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hashtnagar. Adam Khan an Durkhani. A novelette written in colloquial Pukhto by Moulvie Ahmad of Tangi. قصہ د آدم خان او د درخانی [Qasṭa d Ādām Khān o d Dārkhānī] pp. 43, *lith.* Lahore, 1872. 8°.

14163. c. 20.

— [Another copy. Without the English title-page.]

14163. c. 21.

— درج عرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord, in Pushtu verse. Compiled by Maulavī Alīmad, under the direction of the Rev. T. P. Hughes.] pp. 49, *lith.* پېښور [Peshawar, 1872.] 8°.

14163. a. 2.(1.)

— [Second edition.] pp. 48, *lith.* پېښور [Peshawar, 1874.] 8°.

14163. a. 1.(3.)

— کتاب گنج پښتو [Ganj i Pushtū. A collection of tales in colloquial Pushtu, compiled by Maulavī Alīmad.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghāni. pp. 5-128. 1872. 4°.

14163. e. 9.

— Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary of the words occurring in the work, by the Rev. T. P. Hughes. pp. 128, lv. London, 1882. 8°.

14163. c. 8.

— The Ganj-i-Pakkhto. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni. pp. 1-102. 1875. 8°.

14163. e. 5.

— Translation of the Ganj-i-Pakkhto . . . with copious notes, by T. C. Plowden. pp. ii. 102, ii. Lahore, 1882. 8°.

14163. c. 9.

AHMAD, Mullā, of Pajagi. See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.

AHMAD, Mullā, of Terahi. See ḤASAN, Mīr. قصہ شہزادہ بنظیر و بدر عینیر [Kiśṣa i Shāh-zādah Benazīr o Badr i Munīr. Translated by A.] [1882.] 8°.

14163. c. 17.

— خزل ملا احمد [Ghazal.] See FAIYĀZ. قصہ شہزادہ بہرام و گل انداہ [Kiśṣa i Shāh-zādah Bahram o Gul-andāma.] p. 44. [1890.] 8°.

14163. c. 1.(6.)

— قصہ گل بکاری معہ تصویرات [Kiśṣa i Gul i Bakāwali. The romance of Prince Tāj al-mulūk

and the fairy Bakāwālī, in verse. Illustrated.] pp. 76, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 19.(2.)

گلشن راحت یعنی گل بکاری مع تصویرات [Another edition, under the title of *Gulshan-i-rāhiyat*.] pp. 76, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(8.)

— حمجه افغانی [Kīssā i Jumjumah. A Pushtu metrical version of the legendary story of Jumjumah, King of Syria, who was sent to hell, but was miraculously restored to life, and lived a devout Muhammadan for 70 years.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°.

14163. c. 16.(1.)

— قصہ جمجمہ بادشاہ [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 10.(13.)

— [Another edition. Followed by a poem by Gul in praise of 'Abd al-Kādir, Jīlānī.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1887.] 8°.

14163. c. 13.(4.)

— قصہ د جمجمہ بادشاہ [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(7.)

— لیلی مجنون افغانی [Lailā Majnūn. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 48, *lith.* [Delhi, 1878.] 8°.

14163. d. 7.(2.)

AHMAD ibn ḤAMĪD, called IBN NIZĀM. مشکلات [al-fiqh] الفقہ معروف به حیرات الفقہ. Difficult questions in Muhammadan law, explained in the form of a catechism; being a metrical translation, by Muhiyuddin Amīn, of the original Persian work of Alīmad ibn Ḥamīd, entitled Ḥairāt al-fiqh.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°.

14163. b. 14.(8.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1888.] 8°.

14163. b. 16.(2.)

AHMAD ibn MUḤAMMAD, called al-ḴUDŪRĪ. قدوی [Al-Mukhtaṣar. A compendium of Muhammadan law, according to the Ḥanafī school, Arabic text, with Pushtu and Persian interlineary translations.] pp. 168, *lith.* [Delhi, 1885.] 8°.

14527. dd. 5.

AHMAD ibn MUḤAMMAD, called al-ḴUDŪRĪ. قدوی مترجمہ افغانی [Al-Mukhtaṣar. With a Pushtu interlineary translation, differing from the preceding.] pp. 144, *lith.* [Delhi, 1888.] 8°.

14527. d. 3.

AHMAD GUL, of Adda. قصہ کوٹوال مع غزلیات [Kīssā i koṭwāl, or The story of the police officer. A tale in verse, followed by ghazals and other verses by the author.] pp. 31, *lith.* [Lahore, 1888.] 8°.

14163. c. 1.(5.)

AHMAD SHĀH (DURR i DURĀN) Amir of Afghanistan. Poems of Ahmad Shāh, Abdālī, Shāh Dur-i-durān. [A selection.] دیوانه د احمد شاه ابدالی (شاه در دران) See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 201-212. 1860. 4°.

14163. e. 8.

— Poems of Ahmad Shāh, Abdālī. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 287-304. 1862. 8°.

14163. d. 6.

AKBAR SHĀH. قصہ آدم خان و درخانی [Kīssā i Ādām Khān o Durkhānāī. A love-tale in verse. To which are appended three ghazals by different authors.] pp. 56, *lith.* [Delhi, 1883.] 8°.

14163. c. 5.

قصہ محبوب و جلات المشهور به قصہ مسلم و خونکار [Kīssā i Maḥbūbā o Jalāt, also called Kīssā i Muslim o Khūnkar. A romance in verse. To which are appended two ghazals by 'Abd al-'Aṣīm.] pp. 72, *lith.* [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 10.(12.)

AKRAM. نورنامہ ملا اکرم اخون [Nūr-nāma. A religious poem on the mysterious light that appeared at the birth of Muhammad.] pp. 15, *lith.* [Delhi, 1891.] 8°.

14163. d. 2.(4.)

ALĪ ibn ABĪ ṬĀLIB, Caliph. [Wars.] See MUZZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar. کتاب حملہ حیدری [Hamla i Ḥaidarī.]

14163. c. 13.(1.)

— وصیت نامہ حضرت علی [Waṣīyat-nāma, or The Testament of 'Alī. A religious poem.] See KUR'ĀN. تفسیر و الصحی الح [Tafsīr al-zuhā.] pp. 2-22, *marg.* [1880.] 8°.

14163. b. 14 (7.)

ALIF-NĀMA. [الف ناما] [Alif-nāma. A religious poem, each verso beginning with a letter of the alphabet.] See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*. [چهل حدیث الخ] [Chihal hadīṣ.] pp. 34-36. [1891.] 8°. 14521. c.

ALĪ KHĀN, *Ākhūnd*. [غزليات اخون علي خان] [Ghazals.] See PĪR MUHMAD, *Kandahārī*. [دیوان پیر محمد قندھاری] [Dīwān.] pp. 69-72. [1886.] 8°. 14163. d. 3.

— [مناجات اخون علي] [Munājāt. A religious poem.] See KĀSIM, *Ākhūnd*, of Swat. [فوائد شریعت الخ] [Fawā'id i shari'at.] pp. 131-181, marg. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

ALĪ RAZĀ. [غزل علي رضا] [Ghazal.] See AHMAD. [طرطي نامه] [Tōtī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

AMĪR. [جنگنامہ] [Jang-nāma, or The wars of Zakkūm. A ballad.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1880?] 8°. 14163. c. 10.(8.)

— [مناجات امير صاحب] [Munājāt. A religious poem.] See KĀSIM, *Ākhūnd*, of Swat. [فوائد شریعت الخ] [Fawā'id i shari'at.] pp. 182-198, marg. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

AMĪR SHĀH. [شماں آنحضرت صلعم (پنج گوہر)] [Shamā'il i nabī, and Panj gauhar. Two religious poems, the first on the virtues of Muhammed, the second on religious belief.] See MUHMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM. [نصیحت ناسیhat al-bayān.] pp. 2-17, *marg.* [البيان] [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

AŚĀM. See MUHMAD 'Aśām, called 'Aśām.

ASHRAF KHĀN, *Khaṭak*, called HIJRĪ. Poems of Ashraf Khān, Khattak. [A selection.] (د دیوان اشرف خان ختک مخصوص په هجيري) See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 149-162. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Ashraf Khān, Khattak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) *Selections from the poetry of the Afghāns.* pp. 249-267. 1862. 8°. 14163. d. 6.

AZĪM. See 'ABD al-'Azīm.

BĀBŪ JĀN. See 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS. *Begin.* [انا الموجود فالعلباني تجدني] [Du'a Suryānī. An Arabic prayer, with a Pushtu metrical translation by B. J.] 1847. 4°. 14163. e. 10.

— The writings of Bābū Jān. [A selection.] (بابو جان) See RAVERTY (H. G.) *The Gulshan-i-roh.* pp. 117-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

BAHĀDUR, *Mullā*. [قصة تميم انصاري افغاني] [Kisṣa i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, the companion of Muhammed, and his visit to the land of jinns and fairies.] pp. 52, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 19.(4.)

BAHRĀM. [غزل بهرام] [Ghazal.] See AHMAD. [طرطي نامه] [Tōtī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

BIBLE. The Holy Bible . . . translated from the originals into the Pushtoo language, by the Serampore missionaries. Vol v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1818. 8°. 1110. f. 13.

No more appears to have been published.

— [کلام الله يعني کتابونه د زور عهد . . . او د نوي عهد] [The Bible, translated into Pushtu by W. Jukes and T. J. L. Mayer, with the assistance of Mullā Ḥamīd Allāh.] *London*, 1890-91. 12°. 3070. de. 31.

Without the Historical and Prophetic Books.

— **OLD TESTAMENT.** — *Pentateuch.* مقدس کتاب د همه ورني حصه لهه خڅه خلور بخري د موسى [Serampur, 1824.] 8°. 1108. g. 1.

— **PSALMS.** زبور د داود [Zabūr da Da'ūd.] (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [London; Hertford, printed, 1882.] 4°. 3068. f. 9.

Without pagination.

— **NEW TESTAMENT.** . . . [The New Testament, translated into Pushtu by the Serampur missionaries.] *Serampore*, 1818. 8°. See above.—**BIBLE.** The Holy Bible, etc. 1818. 8°. 1110. f. 13.

BIBLE.—NEW TESTAMENT. — *Matthew.* د **تعلیم د حضرت عیسی** [Ta'lim da hāzrat 'Isā. The Sermon on the Mount, Matthew v.-vii., translated into Pushtu.] pp. 24, *lith.* [Lahore, 1884.] 12°. 14163. a. 1.(1.)

BIDDULPH (CUTHBERT EDWARD) *See* KHŪSH-ḤĀL KHĀN, Khaṭak. Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. B. 1890. 4°. 14163. d. 16.

BĪDPĀ'Ī. من کتاب عیار دانش اخاز داستان درای [Extracts from Afzal Khān's Pushtu translation of Abū al-Fazl's Persian version of the Fables of Bīdpā'ī, entitled 'Iyār i dānish.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 1-23. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Kalīlah-wo-Damnah, or *Æilm khāna'h-i-dānish*, of Afzal Khān. [A selection from the Pushtu translation of the 'Iyār i dānish.] (کتاب) د کلیله و دمنه یا علم خانه دانش *See* RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 81-116. 1860. 4°. 14163. e. 8.

BUNYAN (JOHN) سیر السالکین [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated into Pushtu by the Rev. T. J. L. Mayer, with the assistance of Kāzī 'Abd al-Ralimān.] Pt. i. pp. 295, *lith.* [Amritsar, 1877.] 4°. 14163. a. 4.

CHAMAN i BE-NAZĪR. چمن بے نظیر [Chaman i be-nazīr. Selections from the writings of 33 Pushtu poets.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 363-402. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— The Chaman-i-be-nazīr. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 337-395. 1875. 8°. 14163. e. 5.

CLARK (ROBERT) [ابنیت د حضرت عیسی] da hāzrat 'Isā. A Christian tract on the Divinity of Christ.] pp. 48, *lith.* [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2.(3.)

DĀD MUHAMMAD. غزل داد محمد [Ghazal.] *See* AKBAR SHĀH. قصہ ادم خان و درخانی [Kīssā i Adam Khān o Durkhānā'ī.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. c. 5.

DARMESTETER (JAMES) Chants Populaires des Afghans recueillis par J. D. *See* ACADEMIES, etc.—Paris.—Société Asiatique. Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires, etc. 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

DARWEZAH, *Ākhūnd*. مخزن اللہ [Makhzan al-Islām. A theological treatise on the Muhammadan religion. Accompanied, on the margin, by a number of religious poems.] pp. 160, *lith.* [Delhi, 1885?] 8°. 14163. b. 15.

— من کتاب مخزن پینتو [Selections from the Makhzan al-Islām.] *See* DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 24-78. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Makhzan Pus'hto, or Makhzan-nl-asrār, of Ākhūnd Darwezah. [A selection.] (کتاب) د مخزن پینتو *See* RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 133-150. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— شرائط و احکام ایمان [Sharā'it o alikām i īmān. A compendium of Muhammadan faith, in verse.] *See* KARĪMDĀD, Son of Ākhūnd Darwezah. فتاویٰ تحفة الخانی [Fatāwā tulifat al-khānī.] Marg. [1885.] 8°. 14163. b. 14.(4.)

DORN (BERNHARD) A Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language; to which is subjoined a glossary in Afghan and English. Edited by Dr. B. Dorn. pp. xv. 617. St. Petersburg, 1847. 4°. 14163. e. 10.

FAIYĀZ. قصہ د شہزادہ بہرام او د گل اندامی [Kīssā da Shāh-zādah Bahrām ū Gul-andāmā. A romance in verse.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 241-295. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— قصہ شاہزادہ بہرام و گل اندامی [Another edition. To which is appended a ghazal by Mullā Alimad.] pp. 44, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 1.(2.)

— [Another edition.] pp. 40, *lith.* [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 16.(3.)

— [Another edition.] pp. 44, *lith.* بمبئی [Bombay, 1890.] 8°. 14163. c. 1.(6.)

— The Ballad of Shahzādah Bahrām and Gul-andāmā. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 209-259. 1875. 8°. 14163. e. 5.

FAKĪR ALLĀH. *See* ӢUSAIN ibn ‘ABD ALLĀH (ABŪ ‘ALĪ) called IBN SīNĀ. فوائد بو علي سينا [Fawā’id i Bū ‘Alī Sīnā. Translated into Pushto verso by F. A.] [1883.] 8°. 14163. e. 4.

— [Sharḥ i Asmā al-husnā. A commentary in verse on the Asmā al-husnā, or Ninety-nine names of God.] *See* MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī*. کیمیا سعادت الخ [Kīmiyā i sa‘ādat.] [1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

FAKĪR MUHAMMAD. [Jang-nāma Mīr Aḥtām] [Jang-nāma i Mīr Alitam. A legend, in verse.] pp. 40, *lith.* 1882 [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 16.(2.)

FATḤ KHĀN, *Amīr of Kandahar.* *See* NI‘MAT ALLĀH. [قصة فتح خان قندهاري] [Kīssā i Fathī Khān Kandahārī. The story of F. Kh. in verse.] [1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

FAZL SHĀH. [قصة گنبد شیزادگی شام] [Kīssā i Gumbaz. The adventures of Gumbaz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* 1886 [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 13.(2.)

FIDĀ MUHAMMAD. [وفات نامه کلان افغانی] [Wafat-nāma kalān. A poem on the death of Muhammād. To which is appended a Persian poem in praise of the Prophet.] pp. 24, *lith.* 1881 [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(3.)

FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī.* تاریخ [Tārīkh da Sultān Maḥmūd Ghaznawī. The history of Sultān Maḥmūd of Ghaznawī, translated by Maulavī Alimad from the Persian of Firishtah.] *See* HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 129-204. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— The History of Sultān Maḥmūd Ghaznawī. [Translated into English.] *See* HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 103-166. 1875. 8°. 14163. e. 5.

FRENCH (THOMAS VALPY) *Bishop of Lahore.* عقد [‘Akād al-najāt. A Christian polemic, directed against Muhammadanism.] pp. 79, *lith.* پشاور [Peshawar, 1872.] 8°. 14163. a. 3.

GADĀ, *Ākhūnd.* مذاجات اخون گدا [Munājāt. A religious poem. Also a ghazal by the same author.] *See* KĀSIM, *Ākhūnd, of Swat.* فوائد شریعت الخ [Fawā’id i shari‘at.] pp. 1-108, and p. 272, *marg.* [1880?] 8°. 14163. b. 11.

GHĀZĪ al-DĪN. غزل خازالدین [Ghazal.] *See* GUL AḤMAD, *Mullā, of Pajagi.* قصہ شیزادہ رت و پدمن [Kīssā i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— [Gul i Bakāwalī افغانی جدید مع غزلیات] [Gul i Bakāwalī. The romance of Prince Tāj al-mulūk and the fairy Bakāwalī, in verse. With occasional ghazals by the author.] pp. 80, *lith.* 1884 [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 6.

— [Gul i Bakāwalī مذاجات صاحب صوات] [Munājāt i Shāhīb Śwāt. A poem in praise of ‘Abd al-Ghafūr.] *See* SHER AḤMAD, called SHAIDĀ. مدح صاحب صوات [Madḥ i Shāhīb Śwāt.] pp. 13-15. [1884.] 8°. 14163. d. 7.(1.)

— [Another edition. Followed by a poem in praise of ‘Abd al-Ķādir Jilānī, by Gul Alimad.] pp. 8, *lith.* 1892 [Delhi, 1892.] 8°. 14163. d. 2.(5.)

GHAZZĀLĪ. *See* MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī.*

GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. *See* KURĀN. تفسیر و الفحی الخ [Sūrat al-zulīā. The 93rd chapter of the Koran, with a Pushto commentary in verse by Gh. M., entitled Tafsīr al-zulīā.] [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— [Loya mi‘rāj-nāma. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] *See* JANNAT al-FIRDAUS. جنة الفردوس الخ [Jannat al-firdaus.] Marg. [1883.] 8°. 14163. d. 10.

— [Loya mi‘rāj-nāma و رواة معراجنامہ] [Another edition. Accompanied, on the margin, by another poem on the same subject by Muṇauwīr Shāh, entitled Wuṛā mi‘rāj-nāma.] pp. 36, *lith.* 1884 [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 4.

GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. معراج [Another edition of the Loya mi'rāj-nāma, and the Wura mi'rāj-nāma.] pp. 36, *lith.* 8°. 14163. b. 13.(2.) دہلی [Delhi, 1886.]

GHULĀM RASŪL, of Adilgarh. See MUZZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar. جنت النعيم الخ [Jannat al-na'im, also called Paksha ḍoda'i. Compiled from the Panjabi Pakkī rotī of Gh. R.] [1883.] 8°. 14162. c. 15.(2.)

GHULĀM RASŪL, Persian Teacher at Kohat. See JAM'ĪYAT RA'E. پشتو باتچیت [Pushtū bātchīt. With a Hindustani translation by Gh. R.] [1891.] 8°. 14163. e. 3.

GUL. مناجات شیخ عبد القادر جیلانی [Munājāt. A poem in praise of 'Abd al-Ḳādir, Jīlānī.] See AHMAD, Mullā, of Terāhī. جمجمہ افغانی [Kissā i Jumjumah.] pp. 15, 16. [1887.] 8°. 14163. c. 13.(4.)

GUL AHMAD. قصة د خلور یارانو [Kissā da tsalor yārāno, or The story of the four friends. A tale in verse.] See MAHMUD. قصة د جوکانو الخ [Kissā da jolāgāno.] pp. 11, 12. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(6.)

— مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Sāhib. A poem in praise of the saint Pīr Sāhib, i.e. 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] See LUTF ALLĀH, Naṣāfi, called FĀZIL KAIDĀNī. خلاصہ افغانی الخ [Khulāṣa i Afghānī.] pp. 12-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

— مناجات پیر صاحب [Another edition.] See GHĀZI al-DīN. مناجات صاحب صوات [Munājāt i Sāhib Śwāt.] pp. 3-8. [1892.] 8°. 14163. d. 2.(5.)

GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūrī. جواہر الانبیاء الخ [Jawāhir al-anbiyā. A metrical translation, by G. A., of the Persian Kissā al-anbiyā.] [1884.] 8°. 14163. b. 5.

— قصة شاه روم افغانی [Kissā i Shāh i Rūm. The story of the Sultan of Turkey, in verse. Followed by short poems in praise of Shaikh 'Umar, and of 'Abd al-Ḳādir Jīlānī.] pp. 16, *lith.* 8°. 14163. c. 10.(2.) دہلی [Delhi, 1881.]

GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. قصہ شہزادہ رت [Kissā i Shāh-zādah Rat o Padman. A romance in verse, to which are appended five ghazals by different authors.] pp. 72, *lith.* 8°. 14163. c. 10.(10.) دہلی [Delhi, 1881.]

— نصیحت نامہ ملا گل احمد [Naṣīḥat-nāma. Moral precepts in verse.] See RASHID. قصہ گل صنوبر [Kissā i Gul Sānaubar.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

— رسالت رو وہابی [Radd i Wahhābī. A treatise in verse in refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] See MUHAMMAD RAFIK. روغہ ریاضت افغانی [Rauzat al-na'im.] pp. 39-65, *marg.* [1888.] 8°. 14163. b. 4.(9.)

GUL AHMAD, Mullā, of Terāhī. قصہ طرطی و مینا [Kissā i ṫotī o mainā. The parrot and the maina; a tale in verse. Followed by a ghazal by Zain al-Dīn.] pp. 20, *lith.* 8°. 14163. c. 19.(1.) دہلی [Delhi, 1879.]

GUL MUHAMMAD, Banawi. قصہ بیرہ زن [Kissā i pīra zan, or Kissā i būḍā'i. A religious poem, in the form of a dialogue between an old woman and her daughter.] See 'ABD al-KABIR, Ḥāfiẓ. دفع القراء الخ [Daf' al-fakhr.] pp. 145-159. [1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

HABIB ALLAH, Ḳandahārī. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī. منہاج العبادین افغانی [Minhāj al-ābidīn. Translated into verse by Maulavī Ḥ. A.] [1889.] 8°. 14163. b. 6.

ḤĀFIẓ. See 'ABD al-Ḥāfiẓ.

HAIDAR JĀN, Khān-Khel. قصة حاتم بن طی [Kissā i Ḥātim bin Ṭā'ī. The story of Ḥātim Ṭā'ī, in verse.] pp. 124, *lith.* 8°. [Peshawar, 1873.] 8°. 14163. c. 18.

ḤAJĪ. ذخیرة القراء [Zakhīrat al-kurrā. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] See KUR'ĀN. ذخیرة القراء الخ [1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

HAMID ALLAH, Mullā. کلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. Jukes, with the assistance of Ḥ. A.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

HAMZAH ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. [Life.] See AHMAD. داستان امیر [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] 14163. c. 12.

ḤASAN, *Mir*. قصہ شہزادہ بے نظیر و بدر منیر [Kiṣṣa i Shāh-zādah Benāzīr o Badr i Munīr, also called Maṣnavī i Alīmad. A fairy tale, translated into Pushtu verse by Mullā Alīmad from the Hindustani *Silir al-bayān* of Mīr Ḥasan.] See JĀMĪ. قصہ یوسف؛ لیخا الح [Kiṣṣa i Yūsuf Zulaikhā.] Marg. [1882.] 8°.

14163. c. 17.

HIJRĪ. See ASHRAF KHĀN, *Khaṭak*.

HUGHES (THOMAS PATRICK) See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand. *Diwan-i-Abdur Rahman* . . . Edited by T. P. H. 1877. 8°. 14163. d. 12.

— See AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi* in *Hasht-nagar*. درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord in Pushtu verse. Compiled under the direction of the Rev. T. P. H.] [1872.] 8°. 14163. a. 2.(1.)

— See AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi* in *Hasht-nagar*. *Ganj-i-Pukhto* . . . Compiled and edited, with a glossary . . . by T. P. H. 1882. 8°. 14163. c. 8.

— See PFANDER (C. G.) [Afghanī جندہ] *Afghanī jandā*. Translated by T. P. H. from the Hindustani *Mīzān al-haqq*. [1869.] 8°. 14162. a. 2.(2.)

— See GULZĀR (Afghanī) [Gulzār i Afgānī]. A Pushtu First Book. [Amritsar, 1879.] 8°. 14163. a. 1.(2.)

— The *Kalid-i-Afghāni*, being selections of Pushtu prose and poetry . . . compiled and edited by the Revd. T. P. Hughes. (کلید افغانی) pp. iii. 418, iv. *Peshawar*, 1872. 4°. 14163. e. 9.

— — — [1874.] 8°. 14163. a. 1.(5.)

— Translation of the *Kalid-i-Afghāni* . . . with notes, historical, geographical, grammatical, and explanatory. By Trevor Chichele Plowden. pp. xx. 395, ix. *Lahore*, 1875. 8°. 14163. e. 5.

ḤUSAIN, *Saiyid*, called SAIYID. جنگنامہ امامین [Jang-nāma i Imāmain. An account in verse, of the wars and martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 36, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 17.(3.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 2.

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* دہلی [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(3.)

ḤUSAIN ibn 'ABD-ALLĀH (Abū 'Alī) called IBN SīNĀ, or AVICENNA. فوائد بو علی سینا [Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. A small collection of medical prescriptions, taken from the Canon of Avicenna, and translated into Pushtu verse by Fakīr Allāh.] See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شہابی الح [Tibb i Shihābī.] pp. 104-119, *marg.* [1883.] 8°. 14163. e. 4.

IBN NIZĀM. See AHMAD ibn ḤAMĪD, called IBN NIZĀM.

INSHĀ DA PUSHTŪ. انشاء د پښتو [Insha da Pushtū. A Pushtu letter-writer.] See HUGHES (T. P.) The *Kalid-i-Afghāni*. pp. 403-418. 1872. 4°. 14163. e. 9.

ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nīshāpūrī*. جواهر التبیا [Jawāhir al-anbiyā. A history of the Prophets from Adam to Muhammed, being a metrical translation by Maulavī Alīmad, of Pajagi, of the Persian *Kiṣās al-anbiyā* of Isḥāk Nīshāpūrī.] pp. 352, *lith.* دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14163. b. 5.

— قصص الانبیاء کلان المشہور جواهر الانبیاء [Kiṣās al-anbiyā kalān. Another metrical translation of the History of the Prophets, by Ni'mat Allāh.] pp. 328, *lith.* دہلی [Delhi, 1892.] 8°. 14163. b. 3.

JAMES (T.) Rev. See AESOP. The Fables of *Aesop al-haqq* : translated into the Pushto . . . language (from the version by the Rev. T. J.) etc. 1871. 12°. 14163. c. 14.

JĀMĪ. شرح ابیات شرح ملا جامی بزبان افغانی [The Arabic verses cited in Jāmī's commentary

on Ibn al-Ḥājib's treatise entitled *al-Kāfiyat*, accompanied by metrical paraphrases in Pushtu.] pp. 16, *lith.* ۱۸۹۱ [Delhi, 1891.] 8°.

14594. a.

— **قصة يوسف زليخا** [Kisṣa i Yūsuf Zulaikhā. The story of Joseph and Zulaikhā, translated into Pushtu verse by 'Abd al-Ḵādir Khān Khattak from the Persian poem of Jāmī. Second edition.] pp. 224, *lith.* پشاور [Peshawar, 1870.] 8°.

14163. c. 11.

— **قصة يوسف زليخا و برحشيه بدر منير افغاني** [Another edition. Accompanied on the margin by a Pushtu metrical translation by Mullā Alimad of the Hindustani *Silr al-bayān* of Mīr Ḥasan.] pp. 180, *lith.* ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 17.

— **من كتاب يوسف و زليخا** [Extracts from 'Abd al-Ḵādir Khān's translation.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 174-282. 1847. 4°.

14163. e. 10.

— Yūsuf-wo-Zulikhā; a translation from the Persian of Jāmī, by Āabd-ul-Ḵādir Khān, Khattak. [A selection.] **يُوسف و زليخا** See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 163-186. 1860. 4°.

14163. e. 8.

JAM'İYAT RĀ'E. پشتو باتچیت [Pushtu bāt-chīt. A manual of conversation in Pushtu, with a Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] pp. 86, *lith.* ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°.

14163. e. 3.

JANNAT al-FIRDAUS. جنة الفردوس افغاني [Jannat al-firdaus. A popular compendium of Muhammadan religious duties, in verse. Third edition.] pp. 196, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14163. b. 7.(1)

— **جنة الفردوس و بر حاشية مراجنامہ کلان** [Another edition. Accompanied on the margin by the Mi'rāj-nāma of Ghulām Muhiyuddin.] pp. 192, *lith.* ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14163. d. 10.

JAZARI. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Jazari.*

JKUSES (WORTHINGTON) See BIBLE. **کلام الله** [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. J.] 1890, *etc.* 12°.

3070. de. 31.

ḴĀBIL. See 'ĀBD al-RAHĪM ibn AḤMAD, Ḵāzī. **ترجمة دقائق الاخبار الخ** [Tars-nāma. A metrical translation by Ḵ. of the Arabic *Dakā'īk al-akhbār.*] 1881.] 8°.

14163. b. 7.(3.)

KABĪR. See 'ĀBD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.

KAIDĀNĪ. See LŪTŪF ALLĀH, *Naṣafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ.

ḴALANDAR. **غزل قلندر** [Ghazal.] See AḤMAD. **داستان امیر حمزہ** [Dāstān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. 1882.] 8°.

14163. c. 12.

KARĪMDĀD, Son of Ākhūnd Darwezah. **فتاویٰ** **تحفة الخانی** [Fatāwā tulisat al-khānī. A theological treatise against heresy, unbelief, and deadly sins. Accompanied, on the margin, by Sharā'it o alikām i īmān, a compendium of Muhammadan faith, in verse, by Ākhūnd Darwezah.] pp. 36, *lith.* ۱۸۸۵ [Delhi, 1885.] 8°.

14163. b. 14.(4.)

ḴĀSIM, Ākhūnd, of Swat. **فوائد شریعت** [Fa-wā'id i shari'at. A manual of Muhammadan law and religious observances, to which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 272, *lith.* [Delhi, 1880?] 8°.

14163. b. 11.

— [Another edition.] pp. 272, *lith.* ۱۸۸۷ [Delhi, 1887.] 8°.

14163. b. 9.

— **من كتاب فوائد الشريعة** [Extracts.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 79-148. 1847. 4°.

14163. e. 10.

— Fawā'id-ush-Shari'ā'h, of Ākhūnd Kāsim. [A selection.] **(فوائد الشريعة)** See RAVERTY (H. G.) The *Gulshan-i-roh.* pp. 55-79. 1860. 4°.

14163. e. 8.

KĀZIM KHĀN, Khattak, called SHAIḌĀ. Poems of Kāzim Khān, Shaidā. [A selection.] **کاظم خان شیدا** **تخلص** [Tashīṣ] See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 133-148. 1860. 4°.

14163. e. 8.

— Poems of Kāzim Khān, Khattak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 305-325. 1862. 8°.

14163. d. 6.

KHAIR MUHAMMAD. سلسلہ افغانی [Silsila i Afghānī. The genealogy of Sultān Bāhū, a Kādirī saint, in verse.] pp. 20, *lith.* ١٨٨٧ تحریر [Lahore, 1887.] 8°. 14163. b. 4.(8.)

KHŪSH-HĀL KHĀN, *Khatak*. دیوان د خوشحال خان خوک [Dīwān. The poetical works of Kh. Kh.] pp. 607, *lith.* ١٨٩٩-٧. [Peshawar, 1869-70.] 8°. 14163. d. 13.

— Poems of Khushhal Khan, *Khatak*. [A selection.] دیوان د خوشحال خان خوک [See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 31-72. 1860. 4°.] 14163. e. 8.

— Poems of Khushhal Khan, *Khatak*. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 142-248. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— انتخاب د دیوان د خوشحال خان خوک [Selections from the poems of Kh. Kh.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 329-360. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— A selection from the Diwan of Khushhal-Khan, Khatak. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 299-336. 1875. 8°. 14163. e. 5.

— Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. Biddulph. (من منتخب د دیوان د خوشحال خان خوک) pp. xvii. 120, 74. London, 1890. 4°. 14163. d. 16.

KHWĀJAH MUHAMMAD. See MUHAMMAD, *Khwājah, Bangash.*

KUDŪRĪ. See Aīmad ibn Muīammad, called al-KUDŪRĪ.

KUR'ĀN. See MURĀD 'Alī, of Ningahari. تفسیر [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran.] [1888.] 8°. 14163. b. 1.

— See YĀKŪB, *Charkhī*. تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-naẓīr. A Pushtu version of Yākūb Char-khī's commentary on Sūrahs 67 to 114 of the Koran.] [1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

KUR'ĀN. تفسیر تیسیر افغانی نسب نامه رسول تواریخ بیت الله ... و مدینه قصہ ابوالاعیم قصہ لثمان حکیم [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, Arabic text, with a translation and a metrical commentary in Pushtu by Muīammad Amīn, entitled *Tafsīr i taisīr.* Accompanied on the margin by two legends in verse, viz. Kiśṣa i Ibrāhīm, by Alīmad, and Kiśṣa i Luqmān, by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr.] pp. 56, *lith.* ١٩١١ دہلی [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— تفسیر والضیحی بزبان افغانی وصیت نامہ حضرت علی معراجنامہ رسول [Sūrat al-zuhā. The 93rd chapter of the Koran, Arabic text, with a Pushtu commentary in verse by Ghulām Muīammad, entitled *Tafsīr al-zuhā.* Accompanied on the margin by two religious poems.] pp. 56, *lith.* ١٨٨٨ دہلی [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— قانون القراءة [Kānūn al-kur'at. Rules for the proper method of reciting the Koran.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1865?] 8°. 14163. e. 7.(4.)

— ذخیرة القراء در متن و بر حاشیه قواعد تجوید [Three tracts on the rules for the proper method of reciting the Koran; viz. (1) *Zakhīrat al-kurra*, by "Hājī;" (2) *Kawā'id i tajwīd*, by 'Abd al-Ḥāfiẓ; and (3) *Rumūz i aukāf i Kur'ān.*] pp. 44, *lith.* ١٩١٥ دہلی [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

KUTB SHĀH. See MUHAMMAD ibn Muīammad, *al-Ghazzālī.* کیمیا سعادت الح [Kīmiyā i sa'ādat al-ḥ.] Translated into verse by K. Sh.] [1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— — — [1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— معجزات کلان افغانی [Mu'jizāt i kalān. An account in verse of the miracles ascribed to Muīammad.] pp. 220, *lith.* ١٩١٨ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(4.)

LUTF ALLĀH, *Nasafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصہ کیدانی مع ترجمہ افغانی [Khulāṣa i Kai-dānī. An Arabic treatise on prayer, with an Arabic commentary, and an anonymous inter-lineary translation in Pushtu.] pp. 48, *lith.* ١٩١٩ [Delhi, 1882.] 8°. 14527. c

LUT̄ ALLĀH, *Naṣafi*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصه مع شرح المير مع ترجمة فارسي و افغاني [Another edition, with the addition of a Persian interlineary translation.] pp. 48, *lith.* ۱۳۰۹ دهلي [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— خلاصه کیدانی با ترجمة افغاني [Khulāṣa i Kaidānī. With a Pushtu interlineary translation, and an Arabic commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. 64, *lith.* ۱۳۰۹ دهلي [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— خلاصه افغاني مع مناجات پير صاحب [The Khulāṣa of Kaidānī, translated into verse by Sher Muḥammad. To which is appended a poem by Gul Alimad in praise of 'Abd al-Ķādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

MAHMŪD. قصة د جولگانو او د خلور یارانو افغاني [Kiṣṣa da jolāgāno, or The story of the weavers; and Kiṣṣa da tsalor yārāno, or The story of the four friends. Two tales in verse, the former by Maḥmūd, the latter by Gul Alimad.] pp. 12, *lith.* ۱۳۹۸ دهلي [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(6.)

MAJMŪ'A i MUNĀJĀT. مجموعه مناجات [Majmū'a i munājāt. A collection of poems, by various authors, in praise of God, of Muḥammad, and of Muhammadan celebrities.] pp. 20, *lith.* ۱۳۰۰ دهلي [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

MAKSŪD GUL. غزل مقصود گل [Ghażal.] See **NI'MAT ALLĀH**. قصة نيم بولا [Kiṣṣa i Nimbolā.] p. 24. [1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

MAS'ŪD GUL. مجموعه مذاقب ميان محمد عمر صاحب چمکني [Majmū'a i manākib. Verses describing the virtues of the saint Muḥammad 'Umar of Chamkani.] pp. 107, *lith.* ۱۳۹۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. d. 5.

MAYER (THOMAS JOHN LEE) See **BIBLE**. کلام [The Bible, translated by W. Jukes and T. J. L. M.] 1890, *etc.* 12°. 3070. de. 31.

— See **BIBLE**. — Old Testament. — *Psalms*. زبور د داود (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [1882.] 4°. 3068. f. 9.

MAYER (THOMAS JOHN LEE) See **BUNYAN** (J.) سير السالكين [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated by the Rev. T. J. L. M.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

MĪRZĀ KHĀN, *Anṣārī*. من دیوان مرزا [Extracts from Dīwān.] See **DORN** (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 354-373. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Poems of Mīrza Khān, Anṣārī. [A selection.] د دیوان د مرزا خان انصاری See **RAVERTY** (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 119-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Mīrza Khān, Anṣārī. [English translation.] See **RAVERTY** (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 51-84. 1862. 8°. 14163. d. 6.

MUḤAMMAD, *Khwājah, Bangash*. Poems of Khwājah Muḥammad. [A selection.] خواجه (محمد بنکش) See **RAVERTY** (H. G.) *Gulshan-i-roh.* pp. 103-118. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Khwājah Muḥammad, Bangash. [English translation.] See **RAVERTY** (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 326-348. 1862. 8°. 14163. d. 6.

MUḤAMMAD, the Prophet. See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل الخ [Hazār masā'il] Selections from the thousand questions put to Muḥammad by 'Abd Allāh ibn Salām, with the Prophet's replies, translated into verse.] [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

— **NŪR-NĀMA**. نورنامه [Nūr-nāma. A poem on the miraculous light that appeared on the birth of Muḥammad.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sūlān Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-63, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition. With another poem on the same subject, and bearing the same title.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sūlān Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 60-71, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— **NŪR-NĀMA i KALĀN**. نورنامه کلان [Nūr-nāma i kalān. A larger poem on the same subject.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 1-79, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

MUHAMMAD, the Prophet. نورنامہ کلان و بر حاشیہ [Nūr-nāma i kalān. With another poem, on the margin, on the same subject, by Alīmad.] pp. 40, *lith.* [Delhi, 1886?] 8°. 14163. d. 8.(6.)

— شمائی نامہ [Shamā'il-nāma. A poem on the virtues of Muhammad.] See 'ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 27-30, *marg.* [1874.] 8°.

14163. b. 16.(1.)

— وفات نامہ [Wafāt-nāma. A traditional account of the death of Muhammed.] پشاور [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. d. 1.(1.)

Without pagination.

MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī*. اسرار [Asrār al-ārifīn. The *al-ārifīn* of the *al-* *għazzalī*. Compiled with Persian interlineary translations and Pushtu metrical paraphrases, by Sher Muhammed.] pp. 568, *lith.* بمبئی [Bombay, 1882.] 8°. 14163. b. 8.

— کیمیا سعادت معد شرح اسماء الحسني [Kīmiyā i sa'ādat. A work on religious obligations, translated into Pushtu verse by Kūtb Shāh from the Persian abridgment of al-Ghazzālī's Arabic treatise, entitled *Iḥyā 'ulūm al-dīn*. Also, on the margin, Sharī'i Asmā al-husnā, or a commentary in verse on the ninety-nine names of God, by Fakīr Allāh.] pp. 72, *lith.* دہلی [Delhi, 1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— [Kīmiyā i sa'ādat. Another edition.] pp. 72, *lith.* دہلی [Delhi, 1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— منہاج العبادین افغانی [Minhāj al-ābidīn. A theological treatise, translated by Maulavī Habib Allāh into Pushtu verse from the Arabic of al-Ghazzālī.] pp. 300, *lith.* بمبئی [Bombay, 1889.] 8°. 14163. b. 6.

MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Jazārī*. مقدمہ جزیری [Mukaddama i Jazārī. Rules to be observed in reciting the Koran. Translated into Pushtu verse by 'Abd al-Rahīm from the Arabic of al-Jazārī.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

قصیدہ بردہ [Kāsīda burda. A poem in praise of Muhammed, translated into Pushtu by Miyān Sharaf.] pp. 8, *lith.* دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(2.)

MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, of Tangi. افغانی [Afghānī kī pahilī kitāb al-mu'arraf bā Čomnastān. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani by M. 'A. al-R. Second edition.] pp. 48, *lith.* دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 7.(1.)

MUHAMMAD AKRAM, of Kanja. See 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand. نیرنگ عشق بربان افغانی [Nairang i 'ishk. Adapted from the Persian of M. A.] [1882.] 8°. 14163. c. 3.

MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM. شکلات [Shaklāt. *Mushkilāt al-fikh*. A metrical translation by M. A. of the Persian *Hairāt al-fikh*.] [1877.] 8°. 14163. b. 14.(8.)

— — — [1888.] 8°. 14163. b. 16.(2.)

— — — See KUR'ĀN. تفسیر تیسیر الخ [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, with a Pushtu translation and a commentary in verse by M. A., entitled *Tafsīr i taisīr*.] [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— — — مناجات ابو حنیفہ [Munājāt i Abū Ḥanīfah. A poem in praise of Abū Ḥanīfah.] See MAJMU'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات [Mujū'ah Munājāt.] pp. 16-18. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— — — مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muhammed.] See MAJMU'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات [Mujū'ah Munājāt.] pp. 6-8. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— — — مناجات رسول خدا [Another edition.] See DARWEZAH, Ākhānd. مخزن الاسلام [Makhlāzān al-Islām.] pp. 2-32, *marg.* [1885?] 8°. 14163. b. 15.

— — — نصیحت البیان افغانی [Naṣīliyat al-bayān. Muhammadan religious precepts, in verse. With

a number of religious poems on the margin.] pp. 76, *lith.* دہلی [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

MUHAMMAD 'ASĀM, called 'Asām. قصہ مجنون و لیلی [Kissha i Majnūn o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 42, *lith.* دہلی [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(5.)

MUHAMMAD DĪN. غزل محمد دین [Ghazal.] See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi.* قصہ شہزادہ رت و پدمن [Kissha i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— — — غزل محمد دین [Another ghazal.] See RASHID. قصہ گل صنوبر [Kissha i Gul Sanaubar.] p. 70. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

— — — غزل معروف از محمد الدین [A collection of six ghazals.] See NI'MAT ALLĀH. قصہ نیم بولا [Kissha i Nimbolā.] pp. 22-24. [1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

MUHAMMAD GUL. مذاجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Śālib. A poem in praise of the saint Pīr Śālib, i.e. 'Abd al-Ķādir Jilānī.] See MAJMU'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مذاجات pp. 8-11. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— — — مذاجات حضرت پیر صاحب بغداد [Another edition.] See DARWEZAH, Ākhūnd. مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 32-64, *marg.* [1885?] 8°. 14163. b. 15.

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavī*. ارشاد العباد الى سبیل الرشاد شرح تطهیر الاعتقاد عن ادران اللحاد [Tathīr al-i'tikād. An exposition of the creed of the Wahhābīs, in Arabic, accompanied by a metrical paraphrase in Pushtu, entitled Irshād al-'ibād.] pp. 108, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 8°. 14516. c. 3.(1.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad. آئینہ الفاظ افغاني [Ā'īna i alfāz i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 144, *lith.* ایبٹ اباد [Abbottabad, 1883.] 8°. 14163. e. 6.(1.)

— — — گفتگو افغاني با ترجمہ هندوستانی — Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 48, *lith.* ایبٹ اباد [Abbottabad, 1883.] 8°. 14163. e. 6.(2.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad. سوال و جواب افغاني [Su'āl o jawāb i Afghānī. A vocabulary and dialogues in Pushtu, English, and Hindustani.] pp. ii. 361. [Lahore, 1890.] 8°. 760. e. 10.

MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Dhodiyal. قصہ هرمنی بزبان افغانی [Kissha i hirnī, or The story of Muhammad and the deer. A legend in verse.] pp. 8, *lith.* ایبٹ اباد [Abbottabad, 1883.] 8°. 14163. b. 10.(2.)

MUHAMMAD KĀDIRĪ. طرطی نامہ [See AHMAD. Tūtī-nāma. A metrical adaptation of M. K.'s Persian abridgment of Nakhshabī's Tūtī-nāmah.] [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

MUHAMMAD KĀZIM KHĀN. طرطی نامہ [See KĀZIM KHĀN, *Khaṭak*, called SHAIDĀ.

MUHAMMAD KHĀN. مذاجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Śālib. A poem in praise of the saint Pīr Śālib, i.e. 'Abd al-Ķādir, Jilānī.] See MAJMU'A i MUNĀJĀT. مجموعہ مذاجات pp. 11-13. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— — — مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 64-89, *marg.* [1885?] 8°. 14163. b. 15.

MUHAMMAD RAFĪK. رغۃ النعیم افغاني [Raużat al-na'īm. A collection of Arabic traditions, accompanied by a Pushtu paraphrase in verse by M. R., translated from an original entitled 'Ajab al-'ajā'ib. Together with four small treatises in verse, on the margin, the first three by M. R., the fourth by Gul Ahmad; viz. (1) *Tulifat al-akhbār*, a catechism on funeral observances, (2) *Māuī* i tambākū, against the use of tobacco, (3) *Māni* i sarod, against music, and (4) *Radd i Wahhābī*, a refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 72, *lith.* لاہور [Lahore, 1888.] 8°. 14163. b. 4.(9.)

MUHAMMAD RIZWĀN ALLĀH, of Hotī. محربات ایشیر طب افغانی [Mujarrabāt i iksīr. A treatise on popular medicine, translated by M. R. A. from a Persian or Hindustani work, entitled *Mujarrabat i bashīr.*] pp. 56, *lith.* دہلی [Delhi, 1887.] 8°. 14163. e. 2.

MUHAMMAD SHAFI', *Hāfiż*. شرح ابیات مستخلص الْحَجَّ [Sharḥ i abyāt i mustakhlīš. Verses on points of Muhammadan law in Pushtu, with Persian interpretations.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۶ [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. b. 4.(1.)

MUHAMMAD SHĀH. مناجات حضرت شیخ عمر [Mnnājāt i Shaikh 'Umar. A poem in praise of the saint Shaikh 'Umar.] See **GUL AHMAD**, *Mullā*, of *Pajagi*. قصَّةُ شَاهِ رَوْمَ [Kīssā i Shāh i Rūm.] pp. 15, 16. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(2.)

MUNAUWIR SHĀH. معراجنَامَةُ رَسُولٍ [Mi'rāj-nāma. An account in verse of the night-ascent of the Prophet to heaven.] See **KURĀN**. تفسیر لَوْيَةٍ [Sūrat al-żulīā.] pp. 23-54, *marg.* [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— وَرَةٌ مَعراجنَامَةٌ [Wuṛa mi'rāj-nāma. Another recension of the preceding. See **GHULĀM MUHAMMAD** ibn **SHER KHĀN**. لَوْيَةٌ مَعراجنَامَةٌ [Loya mi'rāj-nāma.] *Marg.* [1884.] 8°. 14163. d. 4.

— [Another edition.] See **GHULĀM MUHAMMAD** ibn **SHER KHĀN**. مَعراج نَامَةُ نَبِيٍّ [Loya mi'rāj-nāma.] [1886.] 8°. 14163. b. 13.(2.)

MURĀD 'ALI, of *Ningahari*. تفسیر یسیر بربان [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran, by Murād 'Alī.] pp. 808, *lith.* ۱۸۸۸ [Delhi, 1888.] 8°. 14163. b. 1.

MUTĪ' ALLĀH. مُناجات مطیع اللَّهِ [Munājāt i Bārī ta'ālā. A poem in praise of God.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sūlān Hūsain*. رشید الْبَیان [Rashīd al-bayān.] pp. 30-41, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition.] See **MAJMŪ'A** i **MUNĀJĀT**. مُجْمُوعَةُ مُناجاتٍ pp. 1-5. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

MUZAFFAR, *Hāfiż*, of *Peshawar*. كِتاب حَمْلَةٍ [Hamla i Ḥāfiż, also called Jang-nāma i ḥāfiżat 'Alī. An

account, in verse, of the wars of the Caliph 'Alī.] 2 pt. *lith.* ۱۸۹۹-۱۹۰۰ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 13.(1.)

The two parts were published at different presses, each with a separate copyright.

— [Jannat al-na'im, also called Paksha doda'i. Religious precepts in verse, compiled from the Panjabi Pakkī roṭī of Ghulām Rasūl.] pp. 20, *lith.* ۱۹۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(2.)

قصَّةُ شَاهِجَهَانَ شَهِزَادَهٌ مُلْتَانَ وَمَاهِجَبَنَ گُلَّشَامَ [Kīssā i Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān. The story of Shāh-jahān, prince of Multan, and Māh-jabīn. A romance in verse.] pp. 24, *lith.* ۱۹۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 10.(3.)

NAMĀZ. تَرْجِمَةُ نَمَاءٍ [Tarjuma i namāz. Arabic prayers, translated into Pushtu verse.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sūlān Hūsain*. رشید الْبَیان [Rashīd al-bayān.] pp. 1-20, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— نَمَاءٌ مُتَرَجِّمٌ اَنْغَانِي ... كِنزُ الْمُصْلِي [Namāz i mutarjam. A collection of Arabic prayers, with Pushtu interlineary translations. To which is appended a metrical treatise on prayer by 'Abd al-Rālimān, entitled Kanz al-muṣallī, and the Ninety-nine names of God in Arabic.] pp. 24, *lith.* ۱۸۹۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

NI'MAT ALLĀH. See **ISHĀK** ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī*. قصصُ الْأَنْبِيَا كُلَّانَ [Kīsās al-anbiyā kalān. A metrical translation by N. A.] [1892.] 8°. 14163. b. 3.

— اَدَابُ النِّسَاءِ اَكْسَابُ النِّسَاءِ [Ādāb al-nisā, and Aksāb al-nisā. Two poems by Ni'mat Allāh, the former on the social behaviour, the latter on the occupations, of women.] pp. 20, *lith.* ۱۹۰۸ [Delhi, 1891.] 8°. 14163. d. 2.(6.)

— قصَّةُ فَتْحِ خَانِ قَنْدَهَارِيِّ بِالْتَّصْوِيرَاتِ [Kīssā i Fatli Khān Kandahārī. The story of Fatli Khān, Amīr of Kandahar. A historical romance, in verse.] pp. 48, *lith.* ۱۹۰۸ [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

NI'MAT ALLĀH. [قصہ نیم بولا افغانی] *Kiśṣa i Nimbolā.* A romance in verse. Followed by a number of *ghazals.*] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۲ دہلی [Delhi, 1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

— [قصہ شیرین فرهاد افغانی مع تصویرات] *Kiśṣa i Shīrīn Farhād.* A popular romance in verse. Illustrated.] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۲ دہلی [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(6.)

— [مجمع الکساب افغانی] *Majma' al-aksāb.* Verses describing several trades and occupations.] pp. 8, *lith.* ۱۸۸۲ دہلی [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 10.(16.)

NIYĀZ 'ALĪ KHĀN. [افغانی کی پہلی کتاب] *Afghānī kī pahilī kitāb.* A Pushtu Primer, with a translation in Hindustani.] pp. 98, *lith.* ۱۸۸۹ امریتسار [Amritsar, 1889.] 16°. 14163. e. 1.

PFANDER (CARL GOTTLIEB) [افغانی جنڈہ] *Afghānī jandā.* A treatise on the controversy between Christians and Muhammadans, translated by the Rev. T. P. Hughes from the Hindustani *Mīzān al-hiakk* of C. G. Pfander.] Pt. i. pp. 63, *lith.* ۱۸۶۹ [Peshawar, 1869.] 8°. 14163. a. 2.(2.)

Apparently no more translated.

— [Second edition.] pp. 59, *lith.* ۱۸۷۴ پشاور [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. a. 1.(5.)

PĪR MUHAMMAD, *Kandahārī.* [دیوان پیر محمد قندهاری] *Dīwāu.* The poetical works of P. M. To which are appended *ghazals* by 'Alī Khān.] pp. 72, *lith.* ۱۸۸۲ دہلی [Delhi, 1886.] 8°. 14163. d. 3.

PLOWDEN (TREVOR CHICHELE) *See* AḤMAD, *Mau-lavī*, of *Tangi* in *Hashtnagar.* Translation of the *Ganj-i-Pakkto* . . . with copious notes, by T. C. P. 1882. 8°. 14163. e. 9.

— *See* HUGHES (T. P.) Translation of the *Kalid-i-Afghānī* . . . with notes . . . By T. C. P. 1875. 8°. 14163. e. 5.

RAFĪK, *Miyān.* [غزل میان رفیق] *Ghazal.* *See* GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Pajagi.* [قصہ شہزادہ رت و پدمن] *Kiśṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.*] p. 72, [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

RAJAB, *Miyān.* [غزل میان رجب] *Ghazal.* *See* GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Pajagi.* [قصہ شہزادہ رت و پدمن] *Kiśṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.*] p. 71, [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

RAHĪM. *See* 'ABD al-RAHĪM, *Amānkotī.*

RAHMĀN. *See* 'ABD al-RAHMĀN, *Mohmand.*

RASHĪD. [قصہ گل و صنوبر افغانی] *Kiśṣa i Gul o Sanaubar.* A romance in verse, taken from the Persian. To which are appended a *ghazal* by Muhammād Dīn, and a poem by Gul Alīmad, entitled *Nāshīhat-nāma.*] pp. 72, *lith.* ۱۸۹۸ دہلی [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

RAVERTY (HENRY GEORGE) *See* AΞOP. The Fables of AΞop al-ḥakīm: translated into the Pus'hto . . . language. By Major H. G. R. 1871. 12°. 14163. c. 14.

— The *Gulshan-i-roh*: being selections, prose and poetical, in the Pus'hto, or Afghān language. Edited by H. G. R. (گلشن روہ) pp. vi. 186, 212, v. London, 1860. 4°. 14163. e. 8.

— A Grammar of the Puk'hto, Pus'hto, or Language of the Afghāns; in which the rules are illustrated by examples from the best writers, both poetical and prose: together with translations from the Articles of War, and remarks on the language, literature, and descent of the Afghān tribes. Second edition. pp. xvi. 36, 204. London, 1860. 4°. 12907. f. 15.

— The Pushto Manual. Comprising a . . . grammar; exercises and dialogues, etc. pp. 257. London, 1880. 8°. 12906. b. 34.

— Selections from the poetry of the Afghāns, from the sixteenth to the nineteenth century: literally translated from the original Pus'hto; with notices of the different authors, and remarks on the mystic doctrine and poetry of the Šūfīs. pp. xxxii. 348. London, 1862. 8°. 14163. d. 6.

SA'DĪ. *Gul-dasta'h*, of AΞabd-ul-Ķādir Khān, a translation of the *Gulistān* of Sa'edī. [Chapter i. only.] گل دستہ د عبد القادر خان ترجمہ د گلستان (د شیخ سعیدی) *See* RAVERTY (H. G.) *Tho Gulshan-i-roh.* pp. 151-186. 1860. 4°. 14163. e. 8.

SADĪD al-DĪN, *al-Kāshgarī*. منية المصلي با ترجمة افغاني [Munyat al-muṣallī. A treatise in Arabic on prayer and purification, with an interlineary translation in Pushto.] pp. 244, *lith.* دہلی ۱۸۸۵ [Delhi, 1885.] 8°. 14519. e. 24.

— منية المصلي مع ترجمة فارسي [Another edition of the text and Pushto translation, with an additional translation in Persian.] pp. 244, *lith.* دہلی ۱۸۸۸ [Delhi, 1888.] 8°. 14519. e. 25.

ŠAD O SĪ MAS'ALA. صد و سی مسئلہ [Šad o sī mas'ala. Religious precepts in verse.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sulian Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 21-26, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 80-83, *marg.* [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 63-64. [1882.] 8°. 14163. b. 4.(5)

SAIF al-ZAFAR, *Naubahārī*. در مجالس افغاني [Durr i majālis. A collection of discourses relating to the Patriarchs, Prophets, Imams and others. Translated into verse, by Hāfiẓ 'Abd al-Kabīr, from the original Persian of Saif al-Zafar.] pp. 320, *lith.* دہلی ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 12.

ŠĀ'IM. مذاجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Šāhīb. A poem in praise of the saint Pīr Šāhīb, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See MAJMŪ' A i MUNĀJĀT. مجموعه مذاجات pp. 13-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5)

SAIYID. See ḤUSAIN, *Saiyid*, called SAIYID.

ŠALĪH MUHAMMAD. حکایت رسول پاک [Hikāyat i Rasūl. An account in verse of the death of Muhammad.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sulian Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 42-58, *marg.* [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1)

SHĀH FAZL. See FĀZIL SHĀH.

SHĀH-NAWĀZ KHĀN. غزل سہنوار خان [Ghazal.] See AŪMAD. طوطی نامہ [Tūtī-nāma.] pp. 99-100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4)

SHAIḌĀ. See KĀZĪM KHĀN, *Khaṭak*.

— See SHEE AŪMAD.

SHARAF, *Miyān*. See MUHAMMAD ibn SA'ID, *al-Būsīrī*. قصیدہ بردہ افغاني [Kaśīda burda. Translated by Miyān Sharaf.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(2)

— غزل شرف [Ghazal.] See AKBAR SHĀH. قصہ ادم خان و درخانی [Kīssā i Ādām Khān o Durkhānā'ī.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. c. 5.

SHER AŪMAD, called SHAIḌĀ. مدح صاحب [Madḥ i Šālib Šwāt. A poem in praise of the Šālib of Swat, of Mullā Šālib Mānkī, and of Ākhūnd-zādah Šālib Adah. Followed by a Munājāt in praise of the Šālib of Swat by Ghāzī al-Dīn.] pp. 16, *lith.* دہلی ۱۸۸۴ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 7.(1)

SHER MUHAMMAD, *Ķandahārī*. See LU'L ALLAH, *Naṣafī*, called FĀZIL KAIDĀNĪ. خلاصہ افغاني [The Khulāṣa of Kaidānī, translated into verse by Sh. M.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1)

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī*. اسرار العارفین [Asrār al-ārifīn. A collection of Arabic traditions, compiled, with Pushtu metrical paraphrases, by Sh. M.] [1882.] 8°. 14163. b. 8.

SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شہابی افغاني [Tibb i Shihābī. A work in Pushtu verse on popular medicine, taken from the Persian of Sh. 'A. al-K. Accompanied, on the margin, by three other medical tracts, viz: Mujarrabāt i Afghānī by Ḥājī 'Abd Allāhzai, Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā by Fakīr Allāh, and one in Persian on aphrodisiacal treatment.] pp. 128, *lith.* دہلی ۱۸۸۳-۱۸۸۴ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 4.

TUTING (T.). كتاب الدر النظيم في احوال علوم التعليم [Durr al-nazīm. A Pushtu First Book.] pp. 40, *lith.* پشاور [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2.(4)

'UBAID ALLĀH. غزل عبید الله [Ghazal.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 283-284. 1847. 4°. 14163. e. 10.

قصة شاهزادہ بہرام گور و پری حسن 'UMAR, *Saiyid*. فراغ نامہ [Firāk-nāma.] A religious poem.] See KASIM, *Ākhnūd*, of Swat. [Kis̤s̤a i Shāh-zādah Bahrām Gor o parī Husn Bānū. A fairy tale, in verse.] pp. 42, *lith.* [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 7.

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavī*. چهل حديث مترجم المسمى به وثيقتہ آخر [Chihal hadīṣ. Forty traditions in Arabic, compiled by W. A., with metrical paraphrases in Pushtu by 'Abd al-Ḥalīm, under the special title Waṣīkah i ākhir. To which is appended a religious poem, entitled Alif-nāma.] pp. 36, *lith.* [Delhi, 1891.] 8°. 14521. c.

WALĪ MUḤAMMAD. فراق نامہ [Firāk-nāma.] A religious poem.] See KASIM, *Ākhnūd*, of Swat. [Fawā'id i shari'at.] pp. 199-227, *marg.* [1880?] 8°. 14163. b. 11.

YĀKŪB, *Charkhī*. تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-nazīr. A Pushtu version of Yākūb Charkhī's commentary on the last two sections of the Koran, *i.e.* Sūrahs 67 to 114.] pp. 180, *lith.* [Delhi, 1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

ZAIN al-DĪN. غزل زین الدین [Ghazal.] See GUL AHMAD, *Mullā*, of Terahi. قصة طرطی و مینا [Kis̤s̤a i ḫotī o mainā.] p. 20. [1879.] 8°. 14163. c. 19.(1.)

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādāb al-nisā.

See NI'MAT ALLĀH.

Afghānī jāndā.

See PFANDER (C. G.)

Afghānī kī pahilī kitāb.

See NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, of Tangi.
Ā'ina i alfāz i Afghānī.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.
'Akīd al-najāt.

See FRENCH (T. V.) *Biskop of Lahore.*

Aksāb al-nisā.

See NI'MAT ALLĀH.

Alif-nāma [*in loco*].

Anīs al-wā'iẓīn.

See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ, al-Ķurashī.
Asrār al-'ārifīn.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazzālī.

Chaman i be-naẓīr [*in loco*].

Chamanistān.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, of Tangi.
Chihhal iadiṣ.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHMĀN, Dihlāvī.

Daf' al-faṣr.

See 'ABD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.

Dāstān i Amīr Īamzah.

See AŪMAD.

— gurba o mūsh.

See 'ABD al-RAHMĀN, of Tangi.

Dīwān.

See 'ABD al-ĪAMĪD, Mohmand.

See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand.

See KHUSHI-ĪĀL KHĀN, Khaṭak.

See PĪR MUHAMMAD, Kandahārī.

Dīwān. [Selections.]

See 'ABD al-KĀDIR KHĀN, Khaṭak.

[Afghanistan.]

See AŪMAD SHĀH (DURR i DURĀN) Amir of

See ASHRAF KHĀN, Khaṭak, called HIJRĪ.

See KĀZIM KHĀN, Khaṭak, called SHAIDĀ.

See MĪRZĀ KHĀN, Ansārī.

See MUHAMMAD, Khwājah, Bangash.

Du'ā Suryānī.

See 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.

Durj i marjān.

See AŪMAD, Maulavi, of Tangi in Hashtnagar.

Durr i majālīs.

See SAIF al-ZAFAR, Naubahārī.

Durr o marjāu.

See 'ABD al-ĪAMĪD, Mohmand.

Durr al-nazīm.

See TUTING (T.)

Dūsrī Afghānī.

See AŪMAD, Maulavi Saiyid, of Kohat.

Fāl-nāma.

See AŪMAD.

Fatāwā tulīfat al-khānī.

See KĀRĪMDĀD, Son of Ākhānd Darwezah.

Fawā'id i BŪ 'ALĪ Sīnā.

[IBN Sīnā.]

See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called
— i sharī'at.

See KĀSIM, Ākhānd, of Swat.

Firāk-nāma.

See WALĪ MUHAMMAD.

Ganj i Pushtū.

See AŪMAD, Maulavi, of Tangi in Hashtnagar.

Ghal kāzī.

See AŪMAD.

Ghār-nāma.
See AHMAD.

Ghazal.
See 'ABD al-'Azīm.

See 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.

See AHMAD, Mullā, of Terahi.

See AHMAD GUL, of Adda.

See 'ALĪ KHĀN, Ākhūnd.

See 'ALĪ RAZĀ.

See BAHRĀM.

See DĀD MUḤAMMAD.

See GADĀ, Ākhūnd.

See GHĀZĪ al-Dīn.

See KALANDAR.

See MAKSŪD GUL.

See MUḤAMMAD DīN.

See RAFĪK, Miyān.

See RAJAB, Miyān.

See SHĀH-NAWĀZ KHĀN.

See SHARAF, Miyān.

See 'UBAID ALLĀH.

See ZAIN al-Dīn.

Guft-gū i Afghānī.
See MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

Guldasta.
See SA'DI.

Gulshan i rāliat.
See AHMAD, Mullā, of Terahi.

roh.
See RAVERTY (H. G.)

Gulzār i Afghānī.
See HUGHES (T. P.)

Haft haikal.
See 'ABD al-RAHĪM.

Hamla i Ḥaidari.
See MUZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar.

Hazār masā'il.
See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Ḥikāyat i Rasūl.
See ṢĀLIḤ MUḤAMMAD.

Ibnīyat da ḥazrat 'Isā.
See CLARK (R.)

Ilm-khāna i dāniš.
See BIDPA'I.

Inshā da Pushtū [*in loco*].

Irshād al-'ibād.
See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, Dihlavī.

'Iyār i dāniš.
See BIDPA'I.

Jang-nāma.
See AMĪR.

i ḥazrat 'Alī.
See MUZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar.

īmāmain.
See ḤUSAIN, Saiyid, called SAJYID.

Mir Alitam.
See FAKĪR MUḤAMMAD.

Jannat al-firdaus [*in loco*].

Jannat al-na'im.

See MUZAFFAR, Ḥājī, of Peshawar.

Jawāhir al-anbiyā.
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūrī.

Kais o Lailā.
See ABŪ 'ALĪ SHĀH, Saiyid.

Kalām i Allāh.
See BIBLE.

Kalīd i Afghānī.
See HUGHES (T. P.)

Kalilah o Dimnah.
See BIDPA'I.

Ķānūn al-kur'at.
See KUR'ĀN.

Kanz al-dakā'ik.
See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (ḤĀFIẓ al-Dīn)

hasanāt.
See ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'ALĪ, al-Kurashī.

muṣallī.
See 'ABD al-RAHMĀN, of Tangi.

Kāṣīda burda.
See MUḤAMMAD ibn SA'ID, al-Būsīrī.

Kawā'id i tajwīd.
See 'ABD al-ḤĀFIẓ.

Khulāsa i Kaidānī.
See LŪTŪF ALLĀH, Nasafī, called FĀZIL KAIḌĀNĪ.

Khwāb-nāma.
See AHMAD.

Kīmiyā i sa'ādat.
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, al-Ghazzālī.

Kīsaś al-anbiyā.
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, Nishāpūrī.

Kiṣṣa i Ādam Khān o Durkhāna'i.
See AHMAD, Maulavī, of Tangi.

See AKBAR SHĀH.

Badr i Munīr.

See ḤASAN, Mir.

Bakhtiyār.
See ABŪ 'ALĪ SHĀH, Saiyid.

Balkīs.
See AHMAD.

būdā'i.
See GUL MUḤAMMAD, Banawī.

Fatli KHĀN Kandahārī.
See NI'MAT ALLĀH.

Ḵiṣṣa i ghal kāzī.
See AḤMAD.
—— Gul i Bakāwali.
See AḤMAD, *Mullā*, of *Terahi*.

See GHĀZĪ al-Dīn.
—— Gul Šanaubar.
See RASHĪD.
—— Gumbaz.
See AḤMAD.

See FAΖL SHĀH.
—— Ḥātim bin Tā’ī.
See ḤAIDAR JĀN, *Khān-Khel*.
—— hirnī.
See MUḤAMMAD ISMĀ’IL KHĀN, of *Dhodiyal*.
—— Ibrāhīm.
See AḤMAD.
—— da jolāgāno.
See MAHMŪD.
—— Jumjumah.
See AḤMAD, *Mulla*, of *Terahi*.
—— kotwāl.
See AḤMAD GUL, of *Adda*.
—— Lailā o Majnūn.
See ABŪ ‘ALĪ SHĀH, *Saiyid*.
—— Lukmān.
See ‘ABD al-KABĪR, *Ḥājīz*.
—— Maḥbūbā o Jalāt.
See AKBAR SHĀH.
—— Majnūn o Lailā.
See AḤMAD, *Mullā*, of *Terahi*.

See MUḤAMMAD ‘ASĀM, called ‘ASĀM.
—— Mansūr Hallāj.
See AḤMAD.
—— Muslim o Khūnkār.
See AKBAR SHĀH.
—— Nūnbolā.
See NI’MAT ALLĀH.
—— pīra zan.
See GUL MUḤAMMAD, *Banawī*.
—— Saif al-mulūk.
See AḤMAD.
—— Shāh gadāe.
See ‘ABD al-ḤAMĪD, *Mohmand*.
—— Shāh i Rūm.
See GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Pajagi*.
—— Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān.
See MUẒAFFAR, *Ḥājī*, of *Peshawar*.
—— Shāh-zādah Bahrām Gor.
See ‘UMAR, *Saiyid*.
—— Bahrām o Gul-andāma.
See FAΙYĀZ.
—— Benazīr.
See ḤASAN, Mīr.
—— Rat o Padman.
See GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Pajagi*.
—— Shirīn Farhād.
See NI’MAT ALLĀH.

Ḵiṣṣa i Sultān Maḥmūd.
See AḤMAD.
—— Tamīm Anṣārī.
See BAHĀDUR, *Mullā*.
—— totī o mainā.
See GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Terahi*.
—— da tsalor yārāno.
See GUL AḤMAD.
—— Yūsuf Zulaikhā.
See JĀMĪ.

Ḵiṣṣe da Īsap al-liakīm.
See EΞOP.

Kiyāmat-nāma.
See AḤMAD, *Ākhūnd-khel*, of *Safid-deri*.
Lailā Majnūn.
See AḤMAD, *Mullā*, of *Terahi*.
Madli i Šāliib Šwāt.
See SHER AḤMAD, called SHAIDĀ.
Majmā’ al-akṣāb.
See NI’MAT ALLĀH.
Majmū’ā i manākīb.
See MAS’ŪD GUL.
Majmū’ā i munājāt [*in loco*].
Mak̄hzan al-Islām.
See DARWEZAH, *Ākhūnd*.
Māni’ i sarod.
See MUḤAMMAD RAFĪK.
—— tambākū.
See MUḤAMMAD RAFĪK.
Maṣnavī i Ahmad.
See ḤASAN, Mīr.
Minhāj al-‘ābidīn.
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *al-Ghazzālī*.
Miṛāj-nāma (loya).
See GHULĀM MUḤAMMAD ibn SHER KHĀN.
—— (wūra).
See MUNAUWIR SHĀH.
Mujarrabāt i Afghānī.
See ‘ABD ALLĀH-ZAI, *Ḥājī*.
—— iksīr.
See MUḤAMMAD RIZWĀN ALLĀH, of *Hoti*.
Mu’jizāt.
See ‘ABD al-KABĪR, *Ḥāfīz*.
—— i kalān.
See KUTB SHĀH.
Mukaddama i Jazārī.
See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, *al-Jazārī*.
al-Mukhtaṣar fī al-fikh.
See AḤMAD ibn MUḤAMMAD, called al-ḴUDŪRĪ.
Muuājāt.
See ‘ABD al-KABĪR, *Ḥāfīz*.
——
See ‘ABD al-KARĪM.
——
See ‘ALĪ KHĀN, *Ākhūnd*.
——
See AMĪR.
——
See GADĀ, *Ākhūnd*.
—— i Abū Ḥanīfah.
See MUḤAMMAD AMĪR ibn ‘ABD al-Raīm.

Munājāt i Bārī ta'ālā.
See Muītī' ALLĀH.
——— Bibī Gala.
See 'ABD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.
——— Pir Sālib.
See GUL AḤMAD.
——— *See MUḤAMMAD GUL.*
——— *See MUḤAMMAD KHĀN.*
——— *See ṢĀ'IM.*
——— Rasūl i Allāh.
See AḤMAD.
——— *See MUḤAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAḤĪM.*
——— Sālib Śwāt.
See AḤMAD.
——— *See GHĀZĪ al-DĪN.*
——— Shaikh 'Abd al-Ķādir Jilānī.
See GUL.
——— Shaikh 'Umar.
See MUḤAMMAD SHĀH.
Munyat al-mušallī.
See SADĪD al-DĪN, al-Kāshgarī.
Mushkilāt al-fīkh.
See AḤMAD ibn Ḥamīd, called IBN NIZĀM.
Nairang i 'ishk.
See 'ABD al-Ḥamīd, Mohmand.
Namāz i mutarjam.
See NAMĀZ.
Naṣīhat al-bayān.
See MUḤAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAḤĪM.
Naṣīhat-nāma.
See GUL AḤMAD, Mullā, of Pajagi.
Nāṣir al-mulisinīn.
See AḤMAD.
Nūr-nāma.
See AḤMAD.
——— *See AKRAM.*
——— *See MUḤAMMAD, the Prophet.*
Pahili Afghānī jadīd.
See AḤMAD, Maulāvi Saiyid, of Kohat.
Paksha doqā'i.
See MUẒAFFAR, Ḥāfiẓ, of Peshawar.
Panj gauhar.
See AMĪR SHĀH.
Pushtū bātchīt.
See JAM'ĪYAT RĀ'E.
Radd i Wahhābī.
See GUL AḤMAD, Mullā, of Pajagi.
Rashīd al-bayān.
See 'ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain.
Rauẓat al-na'īm.
See MUḤAMMAD RAFĪK.
Rumūz i aukāf i Kur'ān.
See KUR'ĀN.
Ṣad o sī mas'ala [*in loco*].

Saif al-mulūk.
See under KIṢṢA.
Sair al-sālikīn.
See BUNYAN (J.).
Shamā'il i nabī.
See AMĪR SHĀH.
Shamā'il-nāma.
See MUḤAMMAD, the Prophet.
Sharā'it o alikām i īmān.
See DARWEZAH, Ākhnūnd.
Sharli i abyāt i mustakhlīs.
See MUḤAMMAD SHAFĪ', Ḥāfiẓ.
——— Asmā al-liusnā.
See FAKĪR ALLĀH.
Silsila i Afghānī.
See KHAIR MUḤAMMAD.
Su'āl o jawāb i Afghānī.
See MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.
Tafsīr i be-naṣīr.
See YĀKUB, Charkhī.
——— taisīr.
See MUḤAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAḤĪM.
——— yasīr.
See MURĀD 'ALĪ, of Ningahari.
——— al-zulīā.
See GHULĀM MUḤAMMAD ibn SHER KHĀN,
Ta'lim da liazrat Īsā.
See BIBLE.—New Testament.—Matthew.
Tārīkh i murašša'. [Selections.]
See AFZAL KHĀN, Khaṭak.
——— da Sultān Malīmūd.
See FIRISHTAH (MUḤAMMAD KĀSIM), Astarābādī.
Tarjuma i namāz.
See NAMĀZ.
Tars-nāma.
See 'ABD al-RAḤĪM ibn AḤMAD, Kāzī.
Tibb i Shihābī.
See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM.
Totī-nāma.
See AḤMAD.
Tulḥīfat al-akhbār.
See MUḤAMMAD RAFĪK.
Wafāt-nāma.
See AḤMAD.
——— *See MUḤAMMAD, the Prophet.*
——— kalān.
See FIDĀ MUḤAMMAD.
Waṣīka i ākhir.
See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, Dihlavi.
Waṣīyat-nāma.
See 'ALĪ ibn Abī TĀLIB, Caliph.
Yūsuf o Zulaikhā.
See under KIṢṢA.
Zabūr da Da'ūd.
See BIBLE.—Old Testament.—Psalms.
Zakhīrat al-kurrā.
See ḤĀJĪ.

SUBJECT-INDEX.

ASTROLOGY and DIVINATION.

Fāl-nāma. AḤMAD.
Khwāb-nāma. AḤMAD.

BIOGRAPHY. See HISTORY.

CHRESTOMATHIES and READERS.

Afghānī kī pahilī kitāb. NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.
Raīmān, of Tangī.
Ā'īna i alfāz i Afghānī. MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.
Chrestomathy of the Pushtu language. DORN (B.)
Durr al-nazīm. TUTING (T.)
Dūsrī Afghānī. AḤMAD, Maulavī Saiyid, of Kohat.
Ganj i Pushtū. AḤMAD, Maulavī, of Tangī.
Guft-gū i Afghānī. MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.
Gulshan i roh. RAVERTY (H. G.)
Gnlzār i Afghānī. HUGHES (T. P.)
Kalid i Afghānī. HUGHES (T. P.)
Pahilī Afghānī jadid. AḤMAD, Maulavī Saiyid, of Kohat.
Pushto Manual. RAVERTY (H. G.)
Pushtū bātchit. JAM'YAT RĀ'E.
Su'āl o jawāb i Afghānī. MUḤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

DIVINATION. See ASTROLOGY.

HISTORY and BIOGRAPHY.

Jawāhir al-anbiyā. } Isḥāk ibn Ibrāhīm, Nī-
Kīsās al-anbiyā. } shāpārī.
Silsila i Afghānī. KHAIR MUḤAMMAD.
Tārikh i muraṣṣa'. AFZAL KHĀN, Khaṭak.
da Sultān Malīmūd. FIRISHTAH (MU-
HAMMAD KĀSIM) Astarābādī.

For Historical Poems: See below: POETRY.—Historical.

LAW.—MUHAMMADAN.

Kanz al-dakā'ik. 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ḤĀFIẓ al-Dīn) al-Nasafī.

LETTER-WRITERS.

Inshā da Pushtū. INSHĀ DA PUSHTŪ.

MEDICINE.

Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SīNĀ.
Mujarrabāt i Afghānī. 'ABD ALLĀH-ZAI, Hāji.
iksīr. MUḤAMMAD RIZWĀN ALLĀH.
Tibb i Shīhābī. SHIHĀB 'ABD al-KARĪM.

POETRY.—ANTHOLOGIES.

Chaman i be-uažīr. CHAMAN i BE-NAZĪR.
Chants Populaires des Afghans. DARMESTETER (J.)
Gulshan i roh. RAVERTY (H. G.)

POETRY.—GENERAL.

Ādāb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.
Aksāb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.
Dīwān. 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.
'ABD al-RAHMĀN, Mohmand.
KHUSH-ḤĀL KHĀN, Khaṭak.
Pīr Muḥammad, Kandahārī.
Dīwān. [Selections.] 'ABD al-ḴĀDIR KHĀN, Khaṭak.
AḤMAD SHĀH (DURR i DURĀN) Amir of Afghanistan.
ASHRAF KHĀN, Khaṭak, called HIJRĪ.
KĀZIM KHĀN, Khaṭak, called SHAIḌĀ.
MĪRZĀ KHĀN, Anṣārī.
MUḤAMMAD, Khwājah, Bān-gash.
Durr o marjān. 'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.
Ghazal. 'ABD al-'AZĪM.
'ABD al-ḤAMĪD, Mohmand.
AḤMAD, Mullā, of Terahi.
AḤMAD GUL, of Adda.
'ALĪ KHĀN, Akhūnd.
'ALĪ RAZĀ.
BAHRĀM.
DĀD MUḤAMMAD.
GADĀ, Akhūnd.
GHĀZI al-DīN.
ḴALANDAR.
MAKSŪD GUL.
MUḤAMMAD DīN.
RAFIK, Miyān.
RAJAB, Miyān.
SHĀH-NAWĀZ KHĀN.

Ghazal. SHARAF, *Miyān*.
— 'UBAID ALLĀH.
— ZAIN al-DīN.

Madī i Šālib Šwāt. SHER AḤMAD, called SHAIDĀ.
Majma' al-aksāb. NI'MAT ALLĀH.

POETRY.—HISTORICAL.

Dāstān i Amīr Ḥamzah. AḤMAD.

Ḩamla i Ḥaidari. MUẒAFFAR, *Hājī*.

Jang-nāma i ḥazrat 'Alī. MUẒAFFAR, *Hājī*.
— Imāmain. ḤUSAIN, *Saiyid*, called
SAIYID.

POETRY.—RELIGIOUS.

Alif-nāma. ALIF-NĀMA.

Firāk-nāma. WALĪ MUḤAMMAD.

Ghār-nāma. AḤMAD.

Haft-haikal. 'ABD al-RAḤĪM.

Ḩikāyat i Rasūl. ŠALĪH MUḤAMMAD.

Kaṣida burda. MUḤAMMAD ibn SA'ID, *al-Būsīrī*.

Majmū'a i manākīb. MA'SŪD GUL.

— muuājāt. MAJMŪ'A i MUNĀJĀT.

Mi'rāj-nāma (loya). GHULĀM MUḤAMMAD ibn
SHER KHĀN.
— (wūra). MUNAUWIR SHĀH.

Mu'jizāt. 'ABD al-KABĪR, *Hājī*.

— i kalān. KŪTB SHĀH.

Munājāt. 'ABD al-KABĪR, *Hājī*.

— 'ABD al-KARĪM.

— 'ALĪ KHĀN, *Ākhūnd*.

— AMĪR.

— GADĀ, *Ākhūnd*.

— i Abū Ḥanīfah. MUḤAMMAD AMĪN ibn

'ABD al-RAḤĪM.

— Bārī ta'ālā. MU'ĪN ALLĀH.

— Bibī Gala. 'ABD al-KABĪR, *Hājī*.

— Pir Šālib. GUL AḤMAD.

— MUḤAMMAD GUL.

— MUḤAMMAD KHĀN.

— SĀ'IM.

— Rasūl i Allāh. AḤMAD.

— MUḤAMMAD AMĪN ibn

'ABD al-RAḤĪM.

— Šālib Šwāt. AḤMAD.

— GHĀZI al-DīN.

— Shaikh 'Abd al-Ķādir Jilānī. GUL.

— Shaikh 'Umar. MUḤAMMAD SHĀH.

Nasīhat-nāma. GUL AḤMAD, *Mullā*, of *Pajagi*.

Nāṣir al-mulisinīn. AḤMAD.

Nūr-nāma. AḤMAD.

— AKRAM.

— MUḤAMMAD, *the Prophet*.

Panj gauhar. AMĪR SHĀH.

Shamā'il i nabī. AMĪR SHĀH.

Shamā'il-u'āma. MUḤAMMAD, *the Prophet*.

Wafat-nāma. AḤMAD.

— MUḤAMMAD, *the Prophet*.

— kalān. FIDĀ MUḤAMMAD.

Waṣīka i ākhir. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlari*.
Waṣīyat-nāma. 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.

READERS. See CHESTOMATHIES.

RELIGION.—CHRISTIAN.

Afghānī jandā. PFANDER (C. G.)

'Akīd al-najāt. FRENCH (T. V.) *Bishop of Lahore*.

Durj i marjān. AḤMAD, *Maulavī*, of *Tangi*.

Ibnīyat da ḥazrat 'Isā. CLARK (R.)

Kalām i Allāh. BIBLE.

Sair al-sālikīn. BUNYAN (J.)

Ta'lim da ḥazrat 'Isā. BIBLE.—New Testament.—
Matthew.

Zabūr da Dā'ūd. BIBLE.—Old Testament.—
Psalms.

RELIGION.—MUHAMMADAN.

Anīs al-wā'iżīn. ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'ALĪ,
al-Kurashī.

Asrār al-ārifīn. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, al-
Ghazzālī.

Chihāl liādīš. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM,
Dihlavi.

Daf' al-fakr. 'ABD al-KABĪR, *Hājī*.

Du'ā Suryānī. 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.

Durr i majālis. SAIF al-ZAFAR, *Naubahārī*.

Fatāwā tuhfat al-khānī. KARĪMDĀD, *Son of*
Ākhūnd Darwezah.

Fawā'id i shari'at. KĀSIM, *Ākhūnd*, of *Swat*.

Hazār masā'il. 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Irshād al-'ibād. MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.

Jannat al-firdaus. JANNAT al-FIRDAUS.

— na'īm. MUẒAFFAR, *Hājī*, of *Peshawar*.

Ķānūn al-kur'at. KURĀN.

Kanz al-hasānāt. ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'ALĪ.

— musallī. 'ABD al-RAḤMĀN, of *Tangi*.

Ķawā'id i tajwīd. 'ABD al-ḤĀFIẓ.

Ķhulāṣa i Kaidānī. LUṬF ALLĀH, *Nuṣāfi*.

Kīmiyā i sa'ādat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD,
al-Ghazzālī.

Kiyāmat-nāma. AḤMAD, *Ākhūnd-khel*, of *Safid-deri*.

Makhzan al-Islām. DARWEZAH, *Ākhūnd*.

Mā'ūi i sarod. MUḤAMMAD RAFĪK.

— tambākū. MUḤAMMAD RAFĪK.

Minhāj al-'ābidīn. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD,
al-Ghazzālī.

Mukaddama i Jazārī. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD,
al-Jazārī.

al-Mukhtaṣar fi al-fikh. AḤMAD ibn MUḤAMMAD
called al-ĶUDŪRĪ.

Munyat al-muṣallī. SADĪD al-DīN, *al-Kāshgārī*.

Mushkilāt al-fikh. AḤMAD ibn ḤAMĪD, called IBN
NIZĀM.

Namāz i mutarjam. NAMĀZ.

Našiliyat al-bayān.	MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RĀHĪM.	Kišša i būda'i.	GUL MUHAMMAD, <i>Banawī</i> .
Paksha doda'i.	MUZAFFAR, <i>Hājī</i> , of <i>Peshawar</i> .	Fatli Khān Kandahārī.	NI'MAT ALLAH.
Radd i Wahhābī.	GUL AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Pajagi</i> .	ghal kāzī.	AÍMAD.
Rashid al-bayān.	'ABD al-RASHID, <i>Son of Sultān Husain</i> .	Gul i Bakāwālī.	AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Terahi</i> .
Rauzat al-na'im.	MUHAMMAD RAFÍK.	Gul Šanaubar.	RASHID.
Rumūz i aukāf i Kur'ān.	KUR'ĀN.	Gumbaž.	AÍMAD.
Sad o sī mas'ala.	SAD O SĪ MAS'ALA.	FAZL SHĀH.	
Shara'it o alikām i īmān.	DARWEZAH, <i>Ākhwān</i> .	Hātim bin Tā'i.	HĀDAR JĀN, <i>Khān-Khel</i> .
Sharli i abyāt i mustakhliš.	MUHAMMAD SHAFĪ', <i>Hāfiz</i> .	hirnī.	MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of <i>Dhodiyal</i> .
Asmā al-jiusnā.	FAKÍR ALLĀH.	Ibrāhīm.	AÍMAD.
Tafsīr i be-nažīr.	YĀKŪB, <i>Charkhī</i> .	da jolāgāno.	MĀHMŪD.
taisīr.	MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RĀHĪM.	Jumjumah.	AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Terahi</i> .
yasīr.	MURĀD 'ALĪ, of <i>Ningahari</i> .	koṭwāl.	AÍMAD Gul, of <i>Adda</i> .
al-żulāī.	GHULĀM MUHAMMĀD ibn SHER KHĀN.	Lailā o Majnūn.	ABŪ 'ALĪ SHĀH, <i>Saiyid</i> .
Tarjuma i namāz.	NAMĀZ.	Lukmān.	'ABD al-KABĪR, <i>Hāfiz</i> .
Tars-nāma.	'ABD al-RĀHĪM ibn AÍMAD, <i>Kāzī</i> .	Malibūbā o Jalāt.	AKBAR SHĀH.
Tulīfat al-akhbār.	MUHAMMAD RAFÍK.	Majnūn o Lailā.	AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Terahi</i> .
Zakhīrat al-ķurrā.	HĀJĪ.	'ASĀM.	MUHAMMAD 'ASĀM, called
		Mansūr Hallāj.	AÍMAD.
		Muslim o Khūnkār.	AKBAR SHĀH.
		Nimbolā.	NI'MAT ALLAH.
		pīra zan.	GUL MUHAMMAD, <i>Banawī</i> .
		Saif al-mulūk.	AÍMAD.
		Shāh gadāe.	'ABD al-ḤAMĪD, <i>Mohmand</i> .
		Shāh i Rūm.	GUL AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Pajagi</i> .
		Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān.	MU-
		ZAFFAR, <i>Hājī</i> , of <i>Peshawar</i> .	
		Shāh-zādah Bahrām Gor.	'UMAR, <i>Saiyid</i> .
		Bahrām o Gul-andāuma.	FAI-
		YĀZ.	
		Benazīr.	HĀSAN, <i>Mīr</i> .
		Rat o Padman.	GUL AÍMAD,
		<i>Mullā</i> , of <i>Pajagi</i> .	
		Shīrīn Farhād.	NI'MAT ALLAH.
		Sultān Malīmūd.	AÍMAD.
		Tamīm Ansārī.	BAHĀDUR, <i>Mullā</i> .
		totī o mainā.	GUL AÍMAD, <i>Mullā</i> , of <i>Terahi</i> .
		da tsalor yārāno.	GUL AÍMAD.
		Yūsuf Zulaikhā.	JĀMĪ.
		Maṣnavī i Alīmad.	HĀSAN, <i>Mīr</i> .
		Nairang i 'ishk.	'ABD al-ḤAMĪD, <i>Mohmand</i> .
		Totī-nāma.	AÍMAD.

For Reference

Not to be taken from this room

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



D 000 745 884 7

Beth

